
01002302312940500



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 230**

23 Δεκεμβρίου 1994

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2272

Κύρωση Συνθήκης μεταξύ: του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φιλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, σχετικά με την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συνθήκη για την προσχώρηση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φιλανδίας, και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία υπογράφηκε στην Κέρκυρα στις 24 Ιουνίου 1994 μεταξύ των Κρατών αυτών και του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 1994

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες σε ενιαίο τόμο οι Πράξεις Προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ενωση, αναθεωρημένες από τους Γλωσσομαθείς Νομικούς.

ΣΥΝΘΗΚΗ

μεταξύ
του Βασιλείου του Βελγίου,
του Βασιλείου της Δανίας,
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,
της Ελληνικής Δημοκρατίας,
του Βασιλείου της Ισπανίας,
της Γαλλικής Δημοκρατίας,
της Ιρλανδίας,
της Ιταλικής Δημοκρατίας,
του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,
του Βασιλείου των Κάτω Χωρών,
της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,
του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας
(κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

και

του Βασιλείου της Νορβηγίας,
της Δημοκρατίας της Αυστρίας,
της Δημοκρατίας της Φινλανδίας,
του Βασιλείου της Σουηδίας,

για την προσχώρηση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ,

Ο ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ.

ΜΕ ΕΝΙΑΙΑ ΒΟΥΛΗΣΗ να επιδιώξουν την πραγματοποίηση των στόχων των Συνθηκών επί των οποίων βασιζεται η Ευρωπαϊκή Ενωση,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ, στο πνεύμα των Συνθηκών αυτών, να συνεχίσουν την πορεία της δημιουργίας μιας διαρκώς στενοτερης ένωσης μεταξύ των λαών της Ευρώπης στις βάσεις οι οποίες έχουν ήδη τεθεί,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο Ξ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προσφέρει τη δυνατότητα στα ευρωπαϊκά κράτη να γίνουν μέλη της Ένωσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ οτι η Δημοκρατία της Αυστρίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και η Δημοκρατία της Φινλανδίας ζήτησαν να γίνουν μέλη της Ένωσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού έλαβε τη γνώμη της Επιτροπής και τη συμφωνη γνωμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκφράστηκε υπέρ της προσχώρησης των κρατών αυτων.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να καθορίσουν, με κοινή συμφωνία, τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές που πρεπει να γίνουν στις Συνθήκες επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, και όρισαν, για το σκοπο αυτο, ως πληρεξουσίους :

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

....

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

....

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

....

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

....

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

....

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ,

....

Ο ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

....

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

....

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

....

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

....

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

Άρθρο 1

1. Το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας γίνονται μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέρη των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση όπως τροποποιήθηκαν ή συμπληρώθηκαν.

2. Οι όροι προσχώρησης και οι προσαρμογές των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση, συνεπεία της προσχώρησης αυτής, καθορίζονται στην Πράξη που προσαρτάται στην παρούσα Συνθήκη. Οι διατάξεις της Πράξης αυτής αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας Συνθήκης.

3. Οι διατάξεις για τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των κρατών μελών καθώς και για τις εξουσίες και αρμοδιότητες των οργάνων της Ένωσης όπως καθορίζονται στις Συνθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ισχύουν για την παρούσα Συνθήκη.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα Συνθήκη θα κυρωθεί από τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα επικύρωσης θα κατατεθούν στην Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας στις 31 Δεκεμβρίου 1994 το αργότερο.

2. Η παρούσα Συνθήκη αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995 υπό τον όρο ότι όλα τα έγγραφα επικύρωσης θα έχουν κατατεθεί πριν την ημερομηνία αυτή.

Ωστόσο, εάν τα κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεν έχουν καταθέσει εγκαίρως τα οικεία έγγραφα επικύρωσης, η Συνθήκη αρχίζει να ισχύει για τα άλλα κράτη τα οποία έχουν καταθέσει τα έγγραφά τους. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θεσπίζει αμέσως, με ομόφωνη απόφαση, τις προσαρμογές που καθίστανται απαραίτητες, για το λόγο αυτό, για το άρθρο 3 της παρούσας Συνθήκης και τα άρθρα 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 170 και 176 της Πράξης Προσχώρησης, τις διατάξεις του Παραρτήματος Ι της Πράξης αυτής και των Πρωτοκόλλων αριθ. 1 και αριθ. 6 που επισυνάπτονται σε αυτήν· μπορεί επίσης, ομοφώνως, να κηρύττει άκυρες ή να προσαρμόζει τις διατάξεις της προαναφερόμενης Πράξης οι οποίες αναφέρονται ρητά στο κράτος το οποίο δεν κατέθεσε τα οικεία έγγραφα επικύρωσης.

3. Παρά την παράγραφο 2, τα όργανα της Ένωσης μπορούν να θεσπίσουν πριν την προσχώρηση τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 30, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 53, 57, 59, 62, 74, 75, 76, 92, 93, 94, 95, 100, 102, 105, 119, 120, 121, 122, 127, 128, 131, 142(2) και (3) δεύτερο εδάφιο, 145, 148, 149, 150, 151 και 169 της Πράξης Προσχώρησης, στο άρθρο 11 παράγραφος 6 καθώς και στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9. Τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν μόνο υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συνθήκης.

Άρθρο 3

Η παρούσα Συνθήκη συντάσσεται σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, νορβηγική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα. Τα κείμενα, σε κάθε μία από αυτές τις γλώσσες, είναι εξίσου αυθεντικά. Η Συνθήκη θα κατατεθεί στο αρχείο της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, η οποία θα διαβιβάσει επικυρωμένο αντίγραφο στην Κυβέρνηση καθενός από τα άλλα υπογράφοντα κράτη.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Traktat.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe á lámh leis an gConradh seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

Til bekreftelse av dette har nedenstående befullmektigede undertegnet denne traktat.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

Som bekräftelse på detta har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Udfærdiget
Gedaan
Done
Tehty
Fait
Geschehen
Έγινε
Arna dhéanamh
Fatto
Utferdiget
Feito
Hecho
Upprättat

ΠΡΑΞΗ

περί των όρων προσχωρήσεως του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Κατά την έννοια της παρούσας Πράξης :

ως "αρχικές συνθήκες" νοούνται :

= η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα ("συνθήκη ΕΚΑΧ"), η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ("συνθήκη ΕΚ") και η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας ("συνθήκη ΕΚΑΕ"), όπως συμπληρώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την προσχώρηση,

= η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση ("συνθήκη ΕΕ")

ως "παρόντα κράτη μέλη" νοούνται το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Πορτογαλική Δημοκρατία και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

ως "η Ένωση" νοείται η Ευρωπαϊκή Ένωση όπως εγκαθιδρύθηκε από τη συνθήκη ΕΕ,

ως "η Κοινότητα" νοείται, αναλόγως, μία ή περισσότερες των Κοινοτήτων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο,

ως "νέα κράτη μέλη" νοούνται το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας,

η φράση "τα Όργανα" σημαίνει τα θεσμικά όργανα που είχαν συσταθεί από τις αρχικές συνθήκες.

Άρθρο 2

Από την προσχώρηση, οι διατάξεις των αρχικών συνθηκών και οι πριν την προσχώρηση πράξεις των οργάνων δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται έναντι αυτών υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και στην παρούσα Πράξη.

Άρθρο 3

Τα νέα κράτη μέλη, όσον αφορά τις συμβάσεις ή πράξεις στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων που είναι απαραίτητες προς επίτευξη των στόχων της συνθήκης ΕΕ, αναλαμβάνουν :

να προσχωρήσουν σε όσες θα είναι ανοικτές προς υπογραφή εκ μέρους των σημερινών κρατών μελών κατά την ημερομηνία προσχώρησης, και σε αυτές που έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο βάσει του τίτλου VI της συνθήκης ΕΕ, και συνιστώνται στα κράτη μέλη προς υιοθέτηση,

να εισάγουν διοικητικούς και άλλους διακανονισμούς, όπως αυτοί που κατά την ημερομηνία προσχώρησης θα έχουν υιοθετηθεί από τα παρόντα κράτη μέλη ή το Συμβούλιο, προκειμένου να διευκολυνθεί η πρακτική συνεργασία μεταξύ φορέων και οργανώσεων των κρατών μελών που εργάζονται στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων.

Άρθρο 4

1. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα Πράξη στις αποφάσεις και συμφωνίες στις οποίες κατέληξαν οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν από την προσχώρηση σε όλες τις άλλες συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη, οι οποίες αφορούν τη λειτουργία της Ένωσης ή συνδέονται με τη δραστηριότητά της.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν στις συμβάσεις που προβλέπονται από το άρθρο 220 της συνθήκης ΕΚ και σ'εκείνες που είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων της συνθήκης ΕΚ, καθώς και στα πρωτόκολλα περί της ερμηνείας των συμβάσεων αυτών από το Δικαστήριο, που υπεγράφησαν από τα παρόντα κράτη μέλη, και να αρχίσουν για το σκοπό αυτό διαπραγματεύσεις με τα παρόντα κράτη μέλη για να επιφέρουν στα κείμενα αυτά τις αναγκαίες προσαρμογές.

3. Τα νέα κράτη μέλη ευρίσκονται στην ίδια θέση με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δηλώσεις, ψηφίσματα ή άλλες θέσεις του Συμβουλίου, καθώς και εκείνες που αφορούν τις Κοινότητες ή την Ένωση και ελήφθησαν με κοινή συμφωνία από τα κράτη μέλη· κατά συνέπεια θα σέβονται τις αρχές και κατευθύνσεις που απορρέουν από αυτές και θα λαμβάνουν τα μέτρα που ενδέχεται να καταστούν αναγκαία για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τους.

Άρθρο 5

1. Οι συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήφθησαν από μία των Κοινοτήτων με ένα ή περισσότερα τρίτα κράτη, ένα διεθνή οργανισμό ή υπήκοο τρίτου κράτους, δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται στις αρχικές συνθήκες και την παρούσα Πράξη.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν, υπό τους όρους της παρούσας Πράξης, στις συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη από κοινού με μία από τις Κοινότητες, καθώς και στις συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη οι οποίες συνδέονται με τις ανωτέρω συμφωνίες ή συμβάσεις. Η Κοινότητα και τα παρόντα κράτη μέλη στα πλαίσια της Ένωσης παρέχουν για το σκοπό αυτό τη συνδρομή τους στα νέα κράτη μέλη.

3. Με την παρούσα Πράξη και υπό τους όρους που προβλέπονται σ'αυτή, τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν στις εσωτερικές συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη για την εφαρμογή των συμφωνιών ή συμβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να προσαρμόσουν, εφόσον είναι ανάγκη, τη θέση τους έναντι των διεθνών οργανισμών και των διεθνών συμφωνιών, των οποίων άλλα κράτη μέλη ή μία από τις Κοινότητες είναι επίσης μέρη, προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την προσχώρησή τους στην Ένωση.

Άρθρο 6

Το άρθρο 234 της συνθήκης ΕΚ και τα άρθρα 105 και 106 της συνθήκης ΕΚΑΕ εφαρμόζονται για τα νέα κράτη μέλη, στις συμφωνίες ή συμβάσεις οι οποίες συνήφθησαν πριν την προσχώρησή τους.

Άρθρο 7

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης δύνανται να ανασταλούν, τροποποιηθούν ή καταργηθούν μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις αρχικές συνθήκες, για την αναθεώρηση των συνθηκών αυτών, εκτός αν η παρούσα Πράξη ορίζει άλλως.

Άρθρο 8

Οι πράξεις που εξεδόθησαν από τα όργανα, στις οποίες αναφέρονται οι μεταβατικές διατάξεις που θεσπίζονται στην παρούσα Πράξη, διατηρούν τη νομική τους φύση· ειδικότερα, οι διαδικασίες τροποποίησης των πράξεων αυτών εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

Άρθρο 9

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την κατάργηση ή τροποποίηση, κατά τρόπο μη μεταβατικό, πράξεων των οργάνων, προσλαμβάνουν την ίδια νομική φύση με τις καταργούμενες ή τροποποιούμενες διατάξεις και υπόκεινται στους ίδιους με αυτές κανόνες.

Άρθρο 10

Η εφαρμογή των αρχικών συνθηκών και των πράξεων που εξεδόθησαν από τα όργανα υπόκεινται, μεταβατικώς, στις διατάξεις περί παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην παρούσα Πράξη.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Άρθρο 11

Το άρθρο 2 της πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση ή καθολική ψηφοφορία, η οποία είναι προσαρτημένη στην απόφαση 76/787/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΚΑΕ, αντικαθίσταται ως εξής :

"*Άρθρο 2*

Ο αριθμός των εκλεγομένων σε κάθε κράτος μέλος αντιπροσώπων καθορίζεται ως εξής :

Βέλγιο	25
Δανία	16
Γερμανία	99
Ελλάδα	25
Ισπανία	64
Γαλλία	87
Ιρλανδία	15
Ιταλία	87
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	31
Νορβηγία	15
Αυστρία	21
Πορτογαλία	25
Φινλανδία	16
Σουηδία	22
Ηνωμένο Βασίλειο	87".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Το Συμβούλιο

Άρθρο 12

Το άρθρο 27 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ, η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 146 της συνθήκης ΕΚ και η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 116 της συνθήκης ΕΚΑΕ, αντικαθίστανται ως εξής :

"Η προεδρία ασκείται διαδοχικώς από κάθε κράτος μέλος του Συμβουλίου για περίοδο έξι μηνών σύμφωνα με τη σειρά που αποφασίζει το Συμβούλιο ομοφώνως.".

Άρθρο 13

Το άρθρο 28 της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"Άρθρο 28

Όταν η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη του Συμβουλίου, τούτο εξετάζει το θέμα χωρίς κατ'ανάγκη να προβεί σε ψηφοφορία. Τα πρακτικά των συσκέψεων διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, η γνώμη του θεωρείται δοθείσα, αν η πρόταση που υποβάλλεται από την Επιτροπή συγκεντρώνει τη συμφωνία :

της απολύτου πλειοψηφίας των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακος και χάλυβος της Κοινότητος,

ή, σε περίπτωση ισοψηφίας και εφόσον η Επιτροπή διατηρεί την πρότασή της μετά από δεύτερη διάσκεψη, των αντιπροσώπων τριών κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακος και χάλυβος της Κοινότητας.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί ομόφωνη απόφαση ή ομόφωνη σύμφωνη γνώμη, για τη λήψη τους απαιτούνται οι ψήφοι όλων των μελών του Συμβουλίου. Για την εφαρμογή πάντως των άρθρων 21, 32, 32α, 45β και 78η της παρούσης συνθήκης, και των άρθρων 16, 20 τρίτη παράγραφος, 28, και 44, του πρωτοκόλλου περί του οργανισμού του Δικαστηρίου, οι αποχές παρόντων ή αντιπροσωπευομένων μελών δεν εμποδίζουν το Συμβούλιο να αποφασίζει οσάκις απαιτείται ομοφωνία.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου, εκτός από εκείνες για τις οποίες απαιτείται ειδική πλειοψηφία ή ομοφωνία, λαμβάνονται με την πλειοψηφία των μελών του· η πλειοψηφία αυτή θεωρείται ότι επιτυγχάνεται αν περιλαμβάνει την απόλυτη πλειοψηφία των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον το ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακα και χάλυβα της Κοινότητας. Για την εφαρμογή πάντως των διατάξεων των άρθρων 45β, 78 και 78β της παρούσας συνθήκης, οι οποίες απαιτούν ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των κρατών μελών του Συμβουλίου σταθμίζονται ως εξής :

Βέλγιο	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	5
Νορβηγία	3
Αυστρία	4
Πορτογαλία	5
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10.

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο, απαιτούνται τουλάχιστον 64 ψήφοι που περιλαμβάνουν τις ψήφους 11 τουλάχιστον μελών.

Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Συμβουλίου δύναται να αντιπροσωπεύει ένα μόνο από τα λοιπά μέλη.

Το Συμβούλιο επικοινωνεί με τα κράτη μέλη μέσω του προέδρου του.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου δημοσιεύονται κατά τους όρους που καθορίζονται από αυτό."

Άρθρο 14

Το άρθρο 95 τέταρτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"Οι τροποποιήσεις αυτές προτείνονται με κοινή συμφωνία Επιτροπής και Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με πλειοψηφία δεκατριών δέκατων έκτων των μελών του, και υποβάλλονται στο Δικαστήριο για γνωμοδότηση. Το Δικαστήριο κατά την εξέταση των προτάσεων έχει πλήρη αρμοδιότητα να εκτιμήσει όλα τα πραγματικά και νομικά περιστατικά. Αν, μετά την εξέταση αυτή, το Δικαστήριο διαπιστώσει ότι οι προτάσεις είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου, οι προτάσεις διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αρχίζουν να ισχύουν αν εγκριθούν με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των ψηφισάντων και των δύο τρίτων των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου."

Άρθρο 15

1. Το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής :

Βέλγιο	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	5
Νορβηγία	3
Αυστρία	4
Πορτογαλία	5
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10.

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον :

- 64 ψήφοι, όταν κατά την παρούσα συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής,
- 64 ψήφοι που περιλαμβάνουν τις ψήφους 11 τουλάχιστον μελών, στις άλλες περιπτώσεις."

2. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου Ι.3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΕ αντικαθίσταται ως εξής :

"Για τις αποφάσεις του Συμβουλίου που απαιτούν ειδική πλειοψηφία σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο, οι ψήφοι των μελών σταθμίζονται όπως αναφέρεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και οι αποφάσεις λαμβάνονται όταν έχουν συγκεντρώσει 64 τουλάχιστον ευνοϊκές ψήφους 11 τουλάχιστον μελών.".

3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου Κ.4 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΕ αντικαθίσταται ως εξής :

"Σε περίπτωση που οι αποφάσεις του Συμβουλίου απαιτούν ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οι αποφάσεις λαμβάνονται όταν έχουν συγκεντρώσει 64 τουλάχιστον ευνοϊκές ψήφους 11 τουλάχιστον μελών.".

4. Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά την πρώτη πρόταση του δευτέρου εδαφίου του σημείου 2 του πρωτοκόλλου για την κοινωνική πολιτική που επισυνάπτεται στη συνθήκη ΕΚ :

"Κατά παρέκκλιση του άρθρου 148 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι πράξεις του Συμβουλίου που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες πρέπει να εγκρίνονται με ειδική πλειοψηφία, εγκρίνονται εφόσον έχουν συγκεντρώσει τουλάχιστον 54 ευνοϊκές ψήφους."

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Η Επιτροπή

Άρθρο 16

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 9 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το πρώτο εδάφιο του άρθρου 157 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 126 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"1. Η Επιτροπή αποτελείται από 21 μέλη που επιλέγονται βάσει των γενικών τους προσόντων και παρέχουν κάθε εγγύηση ανεξαρτησίας."

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Το Δικαστήριο

Άρθρο 17

1. Το άρθρο 32 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 165 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 137 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Το Δικαστήριο αποτελείται από 17 Δικαστές."

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης 88/591/ΕΚΑΧ/ΕΟΚ/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου αντικαθίσταται ως εξής :

"Το Πρωτοδικείο αποτελείται από 16 Δικαστές.".

Άρθρο 18

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 32 της Συνθήκης ΕΚΑΧ, τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 165 της Συνθήκης ΕΚ, τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 137 της Συνθήκης ΕΚΑΕ και την πρώτη παράγραφο του άρθρου 18 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της ΕΚΑΧ.

"Το Δικαστήριο συνεδριάζει σε ολομέλεια. Δύναται όμως να συγκροτεί τμήματα μεταξύ των μελών του από τρεις, πέντε ή επτά δικαστές, για τη διεξαγωγή ορισμένων προπαρασκευαστικών ενεργειών ή την εκδίκαση ορισμένων κατηγοριών υποθέσεων, κατά τις διατάξεις ειδικού κανονισμού.".

Άρθρο 19

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 18 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της ΕΚΑΧ, το άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της ΕΚ και το άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας :

"Το Δικαστήριο αποφασίζει εγκύρως με περιττό αριθμό δικαστών. Οι αποφάσεις της ολομελείας του Δικαστηρίου είναι έγκυρες όταν παρίστανται εννέα δικαστές. Οι αποφάσεις των τριμελών ή πενταμελών τμημάτων είναι έγκυρες όταν παρίστανται τουλάχιστον τρεις δικαστές. Οι αποφάσεις των επταμελών τμημάτων είναι έγκυρες όταν παρίστανται τουλάχιστον πέντε δικαστές. Σε περίπτωση κωλύματος δικαστού τμήματος, δύναται να κληθεί δικαστής άλλου τμήματος, κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό διαδικασίας."

Άρθρο 20

Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 32α της συνθήκης ΕΚΑΧ, η πρώτη παράγραφος του άρθρου 166 της συνθήκης ΕΚ και η πρώτη παράγραφος του άρθρου 138 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Το Δικαστήριο επικουρείται από 8 Γενικούς Εισαγγελείς.".

Άρθρο 21

Η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 32β της συνθήκης ΕΚΑΧ, η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 167 της συνθήκης ΕΚ και η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 139 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των Δικαστών. Αφορά εκ περιτροπής εννέα και οκτώ Δικαστές.

Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των Γενικών Εισαγγελέων. Αφορά εκ περιτροπής τέσσερεις Γενικούς Εισαγγελείς.".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Το Ελεγκτικό Συνέδριο

Άρθρο 22

Το άρθρο 45Β παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 188Β παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 160Β παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αποτελείται από 16 μέλη.".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Άρθρο 23

Το άρθρο 194 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 166 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής :

"Ο αριθμός των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ορίζεται ως εξής :

Βέλγιο	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	12
Νορβηγία	9
Αυστρία	12
Πορτογαλία	12
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Η Επιτροπή των περιφερειών

Άρθρο 24

Το άρθρο 198Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής :

"Ο αριθμός των μελών της επιτροπής των περιφερειών ορίζεται ως εξής :

Βέλγιο	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	12
Νορβηγία	9
Αυστρία	12
Πορτογαλία	12
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

Η Συμβουλευτική επιτροπή ΕΚΑΧ

Άρθρο 25

Το άρθρο 18 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής :

"Παρά τη Επιτροπή συνιστάται συμβουλευτική επιτροπή. Αποτελείται τουλάχιστον από 87 και από 111 το πολύ μέλη και συμπεριλαμβάνει σε ίσο αριθμό παραγωγούς, εργαζομένους, καταναλωτές και εμπόρους.".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

Η Επιστημονική και τεχνική επιτροπή

Άρθρο 26

Το άρθρο 134 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίσταται ως εξής :

"2. Η επιστημονική και τεχνική επιτροπή αποτελείται από 39 μέλη, που διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή.".

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

Άρθρο 27

Το άρθρο 227 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής :

"1. Η παρούσα συνθήκη ισχύει στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στο Βασίλειο της Νορβηγίας, στη Δημοκρατία της Αυστρίας, στην Πορτογαλικη Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Σουηδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας."

Άρθρο 28

Τα κατωτέρω τίθενται στο άρθρο 227 παράγραφος 5 της Συνθήκης ΕΚ ως σημείο (δ), στο άρθρο 79 της Συνθήκης ΕΚΑΧ ως σημείο (δ) και στο άρθρο 198 της Συνθήκης ΕΚΑΕ ως σημείο (ε) :

Η παρούσα Συνθήκη δεν ισχύει για τα νησιά Åland. Η κυβέρνηση της Φινλανδίας μπορεί, ωστόσο, να γνωστοποιήσει με δήλωση προς την Ιταλική Δημοκράτια κατά την επικύρωση της Συνθήκης ότι η Συνθήκη αυτή ισχύει για τα νησιά αυτά βάσει των διατάξεων του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Πράξης για την προσχώρηση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο της δήλωσης στα κράτη μέλη.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 29

Οι πράξεις που απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος I της παρούσας Πράξης αποτελούν αντικείμενο των προσαρμογών που ορίζονται στο παράρτημα αυτό.

Άρθρο 30

Οι προσαρμογές των πράξεων που απαριθμούνται στον πίνακα του παραρτήματος II της παρούσας Πράξης και οι οποίες κατέστησαν αναγκαίες συνεπεία της προσχώρησης, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που ορίζονται στο παράρτημα αυτό και με τη διαδικασία και προϋποθέσεις που προβλέπονται στό άρθρο 169.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΤΑ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 31

1. Κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων χρόνων μετά την προσχώρηση, κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη προβαίνει στην εκλογή, με άμεση και καθολική ψηφοφορία, των αντιπροσώπων του λαού του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, των οποίων ο αριθμός ορίζεται στο άρθρο 11 της παρούσας Πράξης, σύμφωνα με τις διατάξεις της πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία.

2. Από την προσχώρηση και μέχρι την εκλογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αντιπρόσωποι των λαών των νέων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποδεικνύονται από τα αντίστοιχα Κοινοβούλια, εκ τών μελών τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη.

3. Ωστόσο, τα νέα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν τη διεξαγωγή της εκλογής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την περίοδο μεταξύ της υπογραφής και της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης βάσει του επισυναπτομένου στην παρούσα πράξη πρωτόκολλου αριθ. 8.

4. Η θητεία των εκλεγόμενων βάσει των παραγράφων 1 ή 3 αντιπροσώπων λήγει συγχρόνως με τη θητεία των αντιπροσώπων που έχουν εκλεγεί στα παρόντα κράτη μέλη για την πενταετία 1994-1999.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Τμήμα I

Προδιαγραφές και περιβάλλον

Άρθρο 32

1. Επί τέσσερα έτη μετά την προσχώρηση, οι διατάξεις που αναφέρονται στο Παράρτημα III δεν εφαρμόζονται στη Νορβηγία σύμφωνα με το Παράρτημα αυτό και υπό τους όρους που προβλέπει.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 επανεξετάζονται εντός της περιόδου αυτής, βάσει των κοινοτικών διαδικασιών.

   Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης αυτής, στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το κοινοτικό κεκτημένο θα εφαρμοστεί, στα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη.

Τμήμα II

Διάφορα

Άρθρο 33

Επί τρία έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης, η Δημοκρατία της Νορβηγίας δύναται να συνεχίσει την εφαρμογή του σημερινού εθνικού συστήματος ταξινόμησης ακατεργάστου ξυλείας εφόσον οι εθνικές της νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις δεν παραβαίνουν την κοινοτική νομοθεσία περί εσωτερικής αγοράς ή εμπορίου με τρίτες χώρες και ιδίως το άρθρο 6 της Οδηγίας 68/89/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ταξινόμηση της ακατεργάστου ξυλείας.

Κατά το διάστημα αυτό, η Οδηγία 68/89/ΕΟΚ πρέπει να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες της συνθήκης ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων

Άρθρο 34

Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να διατηρήσει την υφισταμένη νομοθεσία του περί δευτερεύουσας κατοικίας επί πέντε έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Άρθρο 35

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί επί τρία έτη από την ημερομηνία προσχώρησης να συνεχίσει να εφαρμόζει τους περιορισμούς στην εκ μέρους αλλοδαπών ιδιοκτησία νορβηγικών αλιευτικών πλοίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14

Αλιεία

Τμήμα Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 36

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου οι κανόνες της παρούσας Πράξης εφαρμόζονται στον τομέα της αλιείας.

2. Τα άρθρα 148 και 149 εφαρμόζονται επί των προϊόντων αλιείας.

Τμήμα ΙΙ

Πρόσβαση στα ύδατα και στους πόρους

Άρθρο 37

Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, το καθεστώς πρόσβασης στα ύδατα που θεσπίζεται στο παρόν τμήμα παραμένει σε εφαρμογή επί μια μεταβατική περίοδο που λήγει κατά την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας. Η λήξη αυτή δεν θα είναι σε καμία περίπτωση μεταγενέστερη της ημερομηνίας λήξης της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια.

Ενότητα Ι

Πλοία της Νορβηγίας

Άρθρο 38

Για τους σκοπούς της ενσωμάτωσής τους στο κοινοτικό καθεστώς αλιείας και υδατοκαλλιεργείας του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92, η πρόσβαση πλοίων υπό νορβηγική σημαία νηολογημένων και/ή καταχωρημένων σε νορβηγικό λιμένα, εφεξής αποκαλουμένων "πλοία της Νορβηγίας", στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των παρόντων κρατών μελών, υπόκειται στο καθεστώς της παρούσας ενότητας.

Από την ημερομηνία προσχώρησης, το καθεστώς πρόσβασης διασφαλίζει ότι η Νορβηγία θα διατηρήσει τις κατά το άρθρο 44 αλιευτικές της δυνατότητες.

Άρθρο 39

1. Μέχρι την ημερομηνία ενσωμάτωσης του ειδικού καθεστώτος των άρθρων 156 έως 165 και 347 έως 352 της Πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στους γενικούς κανόνες της

κοινής αλιευτικής πολιτικής όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, μόνο 441 νορβηγικά πλοία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV, εφεξής αποκαλούμενο "βασικός κατάλογος", δύνανται να λάβουν άδεια να αλιεύσουν στις διαιρέσεις CIEM Vb, VI, VII. Στο διάστημα από την προσχώρηση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, στη ζώνη νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 56° 30° Β, ανατολικώς του γεωγραφικού μήκους 12° Δ και βορείως του γεωγραφικού πλάτους 50° 30° Β επιτρέπεται μόνον αλιεία με παραγάδια.

2. Μόνο 165 πλοία-τύπος, που αλιεύουν βαθύβια είδη, λαμβανόμενα από το βασικό κατάλογο, επιτρέπεται να αλιεύουν ταυτόχρονα, εφόσον περιλαμβάνονται σε περιοδικό κατάλογο εγκρινόμενο από την Επιτροπή.

3. Ως "πλοίο-τύπος" νοείται πλοίο ισχύος πέδησης 511 KW. Οι συντελεστές μετατροπής για πλοία άλλης ισχύος είναι :

- κατώτερη των 219 KW : 0, 57,
- ίση ή ανώτερη των 219 KW αλλά κατώτερη των 292 KW : 0,76,
- ίση ή ανώτερη των 292 KW αλλά κατώτερη των 365 KW : 0,85,
- ίση ή ανώτερη των 365 KW αλλά κατώτερη των 438 KW : 0,90,
- ίση ή ανώτερη των 438 KW αλλά κατώτερη των 511 KW : 0,96,
- ίση ή ανώτερη των 511 KW αλλά κατώτερη των 584 KW : 1,00,
- ίση ή ανώτερη των 584 KW αλλά κατώτερη των 730 KW : 1,07,
- ίση ή ανώτερη των 730 KW αλλά κατώτερη των 876 KW : 1,11,
- ανώτερη των 876 KW : 2,25,
- παραγαδιάρικα : 1,00,
- παραγαδιάρικα που διαθέτουν σύστημα που επιτρέπει το αυτόματο δόλωμα ή τη μηχανική άρση των παραγαδιών : 2,00.

4. Μόνο 60 πλοία επιτρέπεται να αλιεύουν πελαγικά είδη ταυτόχρονα, στην περίοδο 1ης Δεκεμβρίου - 31ης Μαΐου, και 30 πλοία στην περίοδο 1ης Ιουνίου-30ής Νοεμβρίου.

5. Τυχόν προσαρμογές του βασικού καταλόγου εάν ένα πλοίο παροπλισθεί πριν την προσχώρηση για λόγους ανωτέρας βίας, αποφασίζονται το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1995, με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92. Οι προσαρμογές αυτές δεν δύνανται να επηρεάσουν τον αριθμό πλοίων και την κατά κατηγορία κατανομή τους ούτε να αυξήσουν την ολική χωρητικότητα ή ισχύ καθεμιάς των κατηγοριών αυτών. Εξάλλου, τα νορβηγικά πλοία που πρόκειται να αντικατασταθούν δύνανται να επιλεγούν μόνο μεταξύ των περιλαμβανομένων στο παράρτημα V.

6. Ο αριθμός των πλοίων-τύπων της παραγράφου 2 δύναται να αυξηθεί ανάλογα με την εξέλιξη των χορηγουμένων στη Νορβηγία αλιευτικών δυνατοτήτων για αποθέματα υποκείμενα στους περιορισμούς του ποσοστού εκμετάλλευσης κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και με τη διαδικασία του άρθρου 8 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού.

7. Τα πλοία του βασικού καταλόγου, καθώς παροπλίζονται ή διαγράφονται από τον βασικό κατάλογο μετά την προσχώρηση, δύνανται να αντικατασταθούν από πλοία της ιδίας κατηγορίας των οποίων η ισχύς δεν θα υπερβαίνει αυτή των διαγραφομένων πλοίων.

Οι όροι αντικατάστασης που προβλέπει το ανωτέρω εδάφιο εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό που δεν αυξάνουν τη δυναμικότητα του στόλου των παρόντων κρατών μελών, στα κοινοτικά ύδατα του Ατλαντικού.

8. Οι διατάξεις που επιδιώκουν να διασφαλίσουν την εκ μέρους των σχετικών φορέων τήρηση της σχετικής νομοθεσίας, περιλαμβανομένων και των διατάξεων που παρέχουν τη δυνατότητα να μην χορηγηθεί άδεια αλιείας σε συγκεκριμένο πλοίο επί ορισμένο διάστημα, θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 40

1. Μετά την ημερομηνία ενσωμάτωσης του ειδικού καθεστώτος των άρθρων 156 έως 165 και 347 έως 352 της Πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στους γενικούς κανόνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, τα πλοία της Νορβηγίας επιτρέπεται να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες σε ύδατα καλυπτόμενα από το άρθρο 39, υπό προϋποθέσεις οριζόμενες από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

2. Το καθεστώς πρόσβασης της παραγράφου 1 ρυθμίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως και το καθεστώς που ισχύει στα πλοία υπό σημαία κράτους μέλους της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση, εφεξής αποκαλούμενα "πλοία της σημερινής Ένωσης", στα κοινοτικά ύδατα βορείως των 62° Β.

Άρθρο 41

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Νορβηγίας να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης,στις διαιρέσεις CIEM IIa, IIIa (Skagerrak) (1) και IV, υπό προϋποθέσεις ίδιες με τις εφαρμοζόμενες αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης και προβλεπόμενες από τις οικείες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3691/93 του Συμβουλίου.

Άρθρο 42

Οι αναγκαίες τεχνικές λεπτομέρειες εφαρμογής των άρθρων 39, 40 και 41 θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 43

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Νορβηγίας να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Σουηδίας, στη διαίρεση CIEM IIIa (Skagerrak), υπό προϋποθέσεις ίδιες με τις εφαρμοζόμενες αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου εγκρίνονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92.

---

(1) Το Skagerrak είναι η περιοχή που οριοθετείται δυτικά με μία γραμμή από το φάρο Hanstholm μέχρι το φάρο Lindesnes και νότια με γραμμή από το φάρο Skagen μέχρι το φάρο Tistlarna και από αυτό το σημείο μέχρι το πλησιέστερο σημείο της σουηδικής ακτής.

Άρθρο 44

1. Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που θα χορηγηθεί στη Νορβηγία, για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη ως εξής :

Είδη	Διαίρεση CIEM (1), ή NAFO (2) Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδια της Νορβηγίας(%)
Ρέγγα	IIIa	13,375
Ρέγγα (3)	IIa (4), IV, VIId	29,520
Ρέγγα	Vb (5), VIa βορείως των 56°B, VIb	10,082
Σαρδελόρεγγα	IIIa	7,303
Καπελάν	NAFO 3NO	92,308
Γάδος	I(6), II(6) (12)	(7)
Γάδος	I(8), IIa(8)	100,000
Γάδος	IIIa Skagerrak (9)	3,202
Γάδος	IIIa (10)	100,000
Γάδος	IIa (4), IV	6,425
Γάδος	NAFO 3M	15,663 (11)
Καλλαρίας	I, II(6) (12)	94,838
Καλλαρίας	IIa (8)	100,000
Καλλαρίας	IIIa, IIIbcd (5)	4,172
Καλλαρίας	IIa (4), IV	13.873
Μαύρη πολλάκα	I, II(12)	95,768
Μαύρη πολλάκα	IIa (4), III (5), IV	45,895
Μπακαλιάρος Μερλάν	IIIa	1,824
Μπακαλιάρος Μερλάν	IIa(4), IV	9,906
Μερλούκιος	III (5)	5.642
Μερλούκιος	IIa(4), IV	14,896
Σκουμπρί	IIa (4), III (5), IV	65,395 (13)
Σκουμπρί	IIa (14)	88,543 (13)(19)
Σκουμπρί	Vb (5), VI, VII, VIIIabde, XII, XIV	3,911
Ζαγκέτα	IIIa Skagerrak	2,000
Ζαγκέτα	IIa (4), IV	2,348
Γλώσσα	III (5)	2,001
Γαρίδες	IIIa	46,609
Γαρίδες	IV (14)	80,000
Καραβίδες	IIIa (15), IIIbcd (5)	1,668

Είδη	Διαίρεση CIEM (1), ή NAFO (2) Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδια της Νορβηγίας(%)
Καραβίδες	IIIa (16)	100,000
Καραβίδες	IIa (4), IV (6)	0,765
Καραβίδες	IV (8)	100,000
Καπελάν	I(14), IIa(14), IIb(14) (17)	100,000
Καπελάν	Jan Mayen (18)	100,000
Ρέγγα	I, II, XIV	100,000(20)
Ρέγγα	Fjord του Trondheim (10)	100,000

(1) Διεθνές Συμβούλιο Εξερεύνησης των Θαλασσών.
(2) Σύμβαση για την Μελλοντική Πολυμερή Συνεργασία στον τομέα της αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού ("Σύμβαση NAFO").
(3) Εκτός από τη νορβηγική ρέγγα εαρινής ωοτοκίας.
(4) Ύδατα της σημερινής Κοινότητας.
(5) Ύδατα της Κοινότητας.
(6) Πλην των υδάτων εντός των 12 ναυτικών μιλίων υπολογιζομένων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.
(7) Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997, η νορβηγική ποσόστωση θα είναι η ποσότητα στη διάθεση της Ένωσης μείον 2,9% του TAC συν 11.000 τόνοι. Από την 1η Ιανουαρίου το μερίδιο της Νορβηγίας θα είναι η ποιότητα στη διάθεση της Ένωσης μείον 4,47% του TAC. Όταν η Ένωση αναλάβει την ευθύνη καθορισμού του TAC το μερίδιο της Νορβηγίας θα οριστεί ως ποσοστό της διαθέσιμης στην Ένωση ποσόστωσης, βάσει του έτους 1994.
(8) Στα ύδατα εντός των 12 ναυτικών μιλίων υπολογιζομένων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.
(9) Εκτός από τα ύδατα εντός των νορβηγικών γραμμών βάσης.
(10) Ύδατα εντός των νορβηγικών γραμμών βάσης.
(11) Εδώ δεν λαμβάνεται υπόψη η συμφωνηθείσα μεταφορά 1000 τόνων σε ορισμένα κράτη μέλη της Ένωσης με την παρούσα σύνθεσή της.
(12) Εκτός από τα ύδατα της σημερινής Κοινότητας.
(13) Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού συστήματος αδειών αλιείας, μέχρι το ένα τρίτο της ποσόστωσης που κατανέμεται σε αυτή τη περιοχή διαχείρισης δύναται να αλιευθεί είτε στην μία είτε στις δύο άλλες περιοχές διαχείρισης σκουμπριού που ορίζονται στον παρόντα πίνακα. Ομοίως, μέχρι το ένα τρίτο των ποσοστώσεων δυτικού σκουμπριού που κατανέμονται στην Ένωση με τη σημερινή της συνθεση μπορει να αλιευθει είτε σε μια είτε και στις δύο άλλες περιοχές διαχείρισης. Τα ανωτέρω τελούν υπό την επιφύλαξη της ευελιξίας που προβλέπεται από τους υφιστάμενους διακανονισμούς μεταξύ της Ένωσης στη σημερινή της σύνθεση και της Νορβηγίας.
(14) Στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
(15) Εκτός απο τα ύδατα εντος 4 ναυτικών μιλίων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.
(16) Στα ύδατα εντός 4 ναυτικών μιλίων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.
(17) Πλην ζώνης Jan Mayen.
(18) Θαλάσσια περιοχή γύρω από τη νήσο Jan Mayen υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
(19) Περιλαμβανομένων αλιευματων στα διεθνή ύδατα της Διαίρεσης CIEM II. Ομοίως, τα αλιεύματα κρατών μελών της Ένωσης στη σημερινή της μορφη σε διεθνή ύδατα της Διαίρεσης CIEM II καταλογίζονται στις ποσοστώσεις που κατανέμονται για τις διαιρέσεις Vb (κοινοτικά ύδατα) VI, VII, VIIIabde, XII, XIV.
(20) Το ποσοστο αυτο εφαρμόζεται μόνο στο τμήμα του TAC που αλιεύεται σε ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας εντός της ζώνης αναφοράς. Περιλαμβάνει επίσης αλιεύματα νορβηγικής ρέγγας εαρινής ωοτοκίας στα ύδατα της Διαίρεσης CIEM IVa εντός 12 ναυτικών μιλίων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.

2. Οι κοινοτικές δυνατότητες αλιείας που χορηγούνται στη Νορβηγία ορίζονται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και για πρώτη φορά πριν την 1η Ιανουαρίου 1995.

3. Οι χορηγούμενες στη Νορβηγία ποσότητες ειδών μη υποκειμένων σε περιορισμούς του ποσοστού εκμετάλλευσης υπό μορφή περιορισμού αλιευμάτων ή οι ποσότητες που υπόκεινται μεν σε TAC αλλά δεν έχουν κατανεμηθεί σε ποσοστώσεις μεταξύ των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης ορίζονται, κατ'αποκοπή, ανά είδος και ζώνη, ως εξής :

Είδη	Διαίρεση CIEM Ζώνες αναφοράς	Μερίδια της Νορβηγίας (τόνοι)
Αμμοδύτης	IV(1)	34.000
Μπλέ λίγκα	IIa(1), IV(1), Vb(2), VI(1), VII(1)	1.000
Λίγκα	IIa(1), IV(1), Vb(2), VI(1), VII(1)	13.400
Μπρόσμιος	IIa(1), IV(1), Vb(2), VI(1), VII(1)	6.600
Σκυλόψαρο	IV(1), VI(1), VII(1)	2.660
Καρχαρίας ο προσκυνητής	IV(1), VI(1), VII(1)	160
Λάμνα	IV(1), VI(1), VII(1)	200
Γαρίδες σκανδιναυικές	IV(1)	100
Συνδυασμένη ποσόστωση (3)	Vb(2), VI(1), VII(1)	2.000
Άλλα είδη	IIa(1), IV(1)	7.460
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	IIa(1), VI(1)	1.700
Σαρδελόρεγγα	IIa(1),IV(1)	6.800
Μπακαλιάρος Νορβηγίας	IIa(1),IV(1)	20.000
Σαυρίδι	IIa(1),IV(1)	5.000
Προσφυγάκι	II(1), IV(1), Vb(1), VI(1),VII(1)	186.700

(1) Ύδατα της σημερινής Κοινότητας.
(2) Ύδατα της Κοινότητας.
(3) Παραγάδια για μακρουρίδες, rat tail, Mora-moro και πεντικό.

4. Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας στα ύδατα της Κοινότητας με τη σημερινή της σύνθεση, η αλιευτική προσπάθεια νορβηγικών πλοίων όσον αφορά μη ρυθμιζόμενα και μη κατανεμημένα είδη δεν μπορεί να υπερβεί τα επίπεδα που είχαν σημειωθεί αμέσως πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Ενότητα II

Πλοία της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση

Άρθρο 45

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού συστήματος αδειών αλιείας όλες οι διατάξεις για την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων εκ μέρους αλιευτικών πλοίων της σημερινής Ένωσης, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας βορείως του 62° Β, είναι καθ'ολοκληρίαν ίδιες με εκείνες που ισχύουν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92.

Άρθρο 46

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της σημερινής Ένωσης να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας, στις διαιρέσεις CIEM IIIa και IV υπό προϋποθέσεις ίδιες με τις εφαρμοζόμενες αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου πρέπει να εγκριθούν έως την 1η Ιανουαρίου 1995 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 47

1. Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Νορβηγίας, σε αποθέματα άλλα από εκείνα που διαχειρίζονται τώρα από κοινού η Ένωση και η Νορβηγία και τα οποία υπόκεινται σε περιορισμούς αλιευμάτων, που πρέπει να κατανεμηθεί στην Ένωση με τη σημερινή της σύνθεση, καθορίζεται ανά είδος και ζώνη ως εξής :

Είδη	Διαίρεση CIEM Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδια της σημερινής Ένωσης (%)
Γάδος	I(2), II(2)(42)	4,470(3)(7)
Σκουμπρί	IIa(1)	11,457
Καλλαρίας	I(2), II(2)(4)	5,162(7)
Μαύρη πολλάκα	I, II(4)	4,232(7)
Σεβαστός	I, II(4)	7,947(5)(6)(7)
Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας	I, II(4)	2,585(5)(7)
Γαρίδες του Βορρά	IV(1)	20,000

(1) Ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
(2) Πλην των υδάτων εντεύθεν των 12 ναυτικών μιλίων υπολογιζομένων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.
(3) Εκφραζόμενο ως ποσοστό του TAC. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997 το μερίδιο είναι 2,9% συν την ποσόστωση γάδου συνοχής 11000 τόνων. Από 1ης Ιανουαρίου 1998 το 1,57 % του TAC αντιστοιχεί στην ποσόστωση γάδου συνοχής. Πρόσθετη ποσόστωση παρεμπιπτόντων αλιευμάτων ύψους 10 %, εκφραζόμενη σε ισοδύναμο γάδου, θα εφαρμοστεί στη ποσόστωση γάδου συνοχής. Όταν η Ένωση αναλάβει την ευθύνη καθορισμού του TAC, το μερίδιο της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση θα ορισθεί ως ποσοστό της διαθέσιμης στην Ένωση ποσόστωσης, βάσει του έτους 1994.
(4) Πλην των υδάτων της σημερινής Κοινότητας.
(5) Εκφραζόμενο ως ποσοστό TAC του αποθέματος. Αν δεν έχει καθορισθεί TAC χρησιμοποιείται ως αναφορά το TAC που συνιστά η ACFM.
(6) Η ποσόστωση αυτή δεν λαμβάνει υπόψη τη μεταφορά 1.500 τόνων από τη Νορβηγία στη Κοινότητα με τη σημερινή της σύνθεση, βάσει των συμφωνιών του 1992.
(7) Υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων έναντι άλλων κρατών και βάσει διεθνών συμφωνιών

2. Οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται στη σημερινή Ένωση ορίζονται βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και για πρώτη φορά πριν την 1η Ιανουαρίου 1995.

3. Οι χορηγούμενες στη σημερινή Ένωση ποσότητες, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας, ειδών μη υποκειμένων σε περιορισμούς των ποσοστών εκμετάλλευσης υπό μορφή περιορισμού αλιευμάτων ορίζονται κατ'αποκοπήν ανά είδος και ζώνη ως εξής :

Είδη	Διαίρεση CIEM Ζώνες αναφοράς	Μερίδια της σημερινής Ένωσης (τόνοι)
Μπακαλιαράκι Νορβηγίας	IV(1)	52.000
Αμμοδύτης	IV(1)	159.000
Προσφυγάκι	II(1)	1.000
Άλλα είδη	IV(1)	7.950 (2)
Άλλα είδη	I(1), IIab(1)	520(3)

(1) Στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας.
(2) Αυτή η ποσότητα μπορεί να προσαρμόζεται ανάλογα με την εξέλιξη των αλιευμάτων και παράλληλα με την προσαρμογή των νορβηγικών αλιευτικών δυνατοτήτων.
(3) Ως παρεμπίπτοντα αλιεύματα.

4. Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας, τα επίπεδα αλιευτικής προσπαθείας πλοίων της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση, όσον αφορά μη ρυθμιζόμενα και μη κατανεμημένα είδη, δεν μπορεί να υπερβεί τα επίπεδα αλιείας της περιόδου αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Ενότητα III

Άλλες διατάξεις

Άρθρο 48

1. Εκτός αντιθέτων διατάξεων της παρούσας Πράξης, οι όροι, περιλαμβανομένου του γεωγραφικού πλαισίου και των παραδοσιακών αλιευτικών δραστηριοτήτων, υπό τους οποίους οι κατανομές βάσει των άρθρων 44 και 47 δύνανται να αλιευθούν από τη Νορβηγία στα ύδατα της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση και από την Κοινότητα με τη σημερινή της σύνθεση στα νορβηγικά ύδατα, θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονταν αμέσως πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

2. Αυτοί οι όροι καθορίζονται για πρώτη φορά πριν την 1η Ιανουαρίου 1995, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 49

Μέχρι την 30ή Ιουνίου 1998 η Νορβηγία δύναται να ορίσει τα ποσοστά εκμετάλλευσης υπό μορφήν περιορισμού αλιευμάτων για τους πόρους που ευρίσκονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της βορείως του 62°Β, εκτός του σκουμπριού.

Η πλήρης ενσωμάτωση της διαχείρισης των πόρων αυτών στην κοινή αλιευτική πολιτική μετά την ημερομηνία αυτή θα βασιστεί στο υφιστάμενο καθεστώς διαχείρισης που αντικατοπτρίζεται στην κοινή δήλωση για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα βορείως των 62° Β.

Άρθρο 50

1. Στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας και επί ένα έτος από την ημερομηνία προσχώρησης, τα τεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης εξακολουθούν να ισχύουν έναντι όλων των πλοίων της Ένωσης.

2. Επί τρία έτη από την προσχώρηση, στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας βορείως των 62° Β, οι αρμόδιες νορβηγικές αρχές επιτρέπεται να λάβουν μέτρα προσωρινής απαγόρευσης ορισμένων τύπων αλιείας σε βιολογικά ευαίσθητες ζώνες και για λόγους διατήρησης αποθεμάτων. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σε όλα τα ενεχόμενα πλοία.

3. Επί τρία έτη, όσον αφορά πλοία της Ένωσης που αλιεύουν στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας, όλα τα αλιεύματα διατηρούνται επί των πλοίων στα νορβηγικά ύδατα.

4. Επί τρία έτη, όσον αφορά πλοία της Ένωσης που αλιεύουν στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας, τα αλιεύματα ειδών υποκειμένων σε περιορισμούς αλιείας, των οποίων η αλιεία έχει απαγορευθεί, διατηρούνται επί των πλοίων στα νορβηγικά ύδατα.

5. Πριν τη λήξη των μεταβατικών περιόδων των παραγράφων 1 έως 4, το Συμβούλιο αποφασίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92 τα τεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας για όλα τα πλοία της Ένωσης, προκειμένου τα υφιστάμενα μέτρα να διατηρηθούν ή να αναπτυχθούν.

Άρθρο 51

Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) 2847/93 του Συμβουλίου, η Νορβηγία επιτρέπεται να διατηρήσει εθνικά μέτρα ελέγχου που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης, και να τα εφαρμόσει σε όλα τα πλοία της Ένωσης :

- επί τρία έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, στα ύδατα που υπάγονται στη κυριαρχία ή δικαιοδοσία της βορείως του 62°Β,
- επί ένα έτος από την ημερομηνία προσχώρησης, στα ύδατα που υπάγονται στη κυριαρχία ή δικαιοδοσία της νοτίως του 62°Β.

Πριν τη λήξη των μεταβατικών αυτών περιόδων, το Συμβούλιο αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 43 της συνθήκης ΕΚ τα μέτρα ελέγχου που εφαρμόζονται στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Νορβηγίας για όλα τα πλοία της Ένωσης, προκειμένου τα υφιστάμενα μέτρα να διατηρηθούν ή να αναπτυχθούν.

Ενότητα III

Εξωτερικοί πόροι

Άρθρο 52

1. Από την προσχώρηση, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει το Βασίλειο της Νορβηγίας με τρίτες χώρες διεξάγεται από την Κοινότητα.

Ωστόσο, μέχρι την 30ή Ιουνίου 1998, η διαχείριση της συμφωνίας της 15ης Οκτωβρίου 1976 με τη Ρωσία για τις αμοιβαίες αλιευτικές σχέσεις διεξάγεται από το Βασίλειο της Νορβηγίας σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες της παραγράφου 1 για το Βασίλειο της Νορβηγίας δεν θίγονται ενόσω οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

3. Μόλις καταστεί δυνατό, και σε κάθε περίπτωση πριν τη λήξη των συμφωνιών της παραγράφου 1, το Συμβούλιο λαμβάνει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής τις κατάλληλες αποφάσεις για τη συνέχιση των αλιευτικών δυνατοτήτων, περιλαμβανομένης και της δυνατότητας παράτασης ορισμένων συμφωνιών μέχρι ένα έτος.

4. Όταν, δυνάμει συμφωνιών που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τρίτες χώρες, και ιδίως τη Γροιλανδία, η Νορβηγία έχει αποκτήσει αλιευτικές δυνατότητες πριν την ημερομηνία προσχώρησης, οι δυνατότητες αυτές θα διατηρηθούν βάσει των κοινοτικών αρχών, περιλαμβανομένης και της αρχής της σχετικής σταθερότητος.

Ενότητα IV

Καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές

Άρθρο 53

1. Επί τέσσερα έτη από την ημερομηνία προσχώρησης υπόκεινται σε μηχανισμό εποπτείας της αγοράς οι αποστολές από τη Νορβηγία προς τα άλλα κράτη μέλη των εξής ζώντων προϊόντων αλιείας : σολομός, ρέγγα, σκουμπρί, γαρίδες, όστρακα St. Jacques, καραβίδες, σεβαστός και πέστροφα.

2. Ο μηχανισμός, τον οποίο διαχειρίζεται η Επιτροπή, θεσπίζει ενδεικτικά ανώτατα όρια που επιτρέπουν την ανεμπόδιστη διεξαγωγή εμπορίου μέχρι τα όρια αυτά. Βασίζεται σε συνοδευτικά έγγραφα που εκδίδονται από τη χώρα καταγωγής. Σε περίπτωση υπερβάσεως των ανωτάτων ορίων ή σοβαρών διαταραχών της αγοράς, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική πρακτική. Αυτά τα μέτρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να είναι αυστηρότερα από εκείνα που εφαρμόζονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες.

3. Το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής εγκρίνει πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 τις διαδικασίες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Εξωτερικές σχέσεις και τελωνειακή ένωση

Άρθρο 54

Οι πράξεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα VI της παρούσας συνθήκης εφαρμόζονται για τη Νορβηγία υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 55

Ο βασικός δασμός που θα χρησιμοποιηθεί για τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινό δασμολόγιο κατά το άρθρο 56 είναι, για κάθε προϊόν, ο δασμός που επιβάλλει το Βασίλειο της Νορβηγίας την 1η Ιανουαρίου 1994.

Άρθρο 56

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να διατηρήσει, επί τρία έτη μετά την προσχώρηση, το δασμολόγιο που εφαρμόζει έναντι τρίτων χωρών για τα προϊόντα του παραρτήματος VII.

Κατά την περίοδο αυτή, το Βασίλειο της Νορβηγίας μειώνει τη διαφορά μεταξύ του βασικού δασμού της και του δασμού του κοινού δασμολογίου, σύμφωνα με το εξής χρονοδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε διαφορά μεταξύ βασικού δασμού και δασμού ΚΔ μειώνεται στο 75 %,

- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε διαφορά μεταξύ βασικού δασμού και δασμού ΚΔ μειώνεται στο 40 %,

Το Βασίλειο της Νορβηγίας εφαρμόζει πλήρως το κοινό δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Άρθρο 57

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Νορβηγίας εφαρμόζει :

   (α) το Διακανονισμό τής 20ής Δεκεμβρίου 1973 για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, όπως τροποποιήθηκε ή επεκτάθηκε από τα Πρωτόκολλα της 31ης Ιουλίου 1986, 31ης Ιουλίου 1991, 9ης Δεκεμβρίου 1992 και 9ης Δεκεμβρίου 1993 ή τη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά και τα είδη ένδυσης που προέκυψε από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις GATT, γύρος της Ουρουγουάης, εφόσον η εν λόγω συμφωνία έχει τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

   (β) τις διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που συνάπτονται από την Κοινότητα με τρίτες χώρες.

2. Τα πρωτόκολλα των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών της παραγράφου 1 αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων από την Κοινότητα με τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες ώστε να προβλέπουν την κατάλληλη αναπροσαρμογή των ποσοτικών περιορισμών στις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών και ειδών ένδυσης προς την Κοινότητα.

3. Αν τα πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα θα λάβει τα δέοντα μέτρα, όσον αφορά τις αναγκαίες μεταβατικές προσαρμογές που θα διασφαλίσουν ότι οι συμφωνίες θα εφαρμοστούν εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 58

1. Το Βασίλειο της Νορβηγίας δύναται να ανοίξει ετήσια δασμολογική ποσόστωση μηδενικού δασμού 21.000 τόνων για το στυρόλιο (κωδικός ΣΟ 2902 50 00) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα θα :

   - τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Νορβηγίας και θα καταναλωθούν ή θα μεταποιηθούν εκεί προσλαμβάνοντας κοινοτική καταγωγή, και

   - παραμείνουν υπό τελωνειακό έλεγχο βάσει των οικείων κοινοτικών διατάξεων περί της τελικής χρήσης (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, άρθρα 21 και 82).

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται μόνον εάν μια άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες νορβηγικές αρχές, η οποία δηλώνει ότι τα οικεία εμπορεύματα εμπίπτουν στις διατάξεις της παραγράφου 1, υποβάλλεται προς υποστήριξη της διασάφησης εισόδου προς ελεύθερη κυκλοφορία.

3. Η Επιτροπή και οι αρμόδιες νορβηγικές αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η τελική κατανάλωση του οικείου εμπορεύματος, ή η μεταποίηση που προσδίδει την κοινοτική καταγωγή, να γίνεται στο Βασίλειο της Νορβηγίας.

Άρθρο 59

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Νορβηγίας εφαρμόζει τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 60.

2. Τυχόν προσαρμογές τελούν υπό την επιφύλαξη των πρωτοκόλλων που έχουν συναφθεί με τις συμβαλλόμενες χώρες και επισυνάπτονται στις συμφωνίες αυτές.

3. Εάν τα Πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα λαμβάνει, κατά την προσχώρηση, τα αναγκαία μέτρα.

Άρθρο 60

Το άρθρο 59 εφαρμόζεται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Ανδόρρα, την Αλγερία, τη Βουλγαρία, την πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και τα διάδοχα κράτη της (Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία), την Κύπρο, την Αίγυπτο, την Ουγγαρία, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μάλτα, το Μαρόκο, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, την Ελβετία, τη Συρία, την Τυνησία και την Τουρκία και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά το εμπόριο των προϊόντων του Παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΚ,

- στη τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ/ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 1989,

- σε άλλες παρόμοιες συμφωνίες που ενδέχεται να συναφθούν πριν την προσχώρηση.

Άρθρο 61

Με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Νορβηγίας αποσύρεται, μεταξύ άλλων, από την Σύμβαση για την Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών που υπεγράφη στις 4 Ιανουαρίου 1960 και από τις συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών που υπέγραψε με την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία το 1992.

Άρθρο 62

Εάν οι νέες εμπορικές συμφωνίες που θα συναφθούν μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, της Λεττονίας και της Λιθουανίας δεν έχουν τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα, κατά την προσχώρηση, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν τη διατήρηση του σημερινού επιπέδου πρόσβασης των προϊόντων των εν λόγω Βαλτικών κρατών στη νορβηγική αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Οικονομικές και δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο 63

Κάθε αναφορά στην απόφαση του Συμβουλίου περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων θεωρείται ως γενομένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 με τις εκάστοτε τροποποιήσεις της ή σε κάθε απόφαση που την αντικαθιστά.

Άρθρο 64

Τα έσοδα που αποκαλούνται "δασμοί του κοινού δασμολογίου και άλλοι δασμοί" και που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο β) της απόφασης του Συμβουλίου περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων ή στην αντίστοιχη διάταξη κάθε απόφασης που την αντικαθιστά περιλαμβάνουν επίσης τους δασμούς που υπολογίζονται βάσει των συντελεστών του κοινού δασμολογίου και κάθε σχετικής δασμολογικής παραχώρησης που εφαρμόζει η Κοινότητα στις συναλλαγές της Νορβηγίας με τρίτες χώρες.

Άρθρο 65

Οι ίδιοι πόροι ΦΠΑ υπολογίζονται και ελέγχονται ως εάν να μην επεβάλετο φόρος επί των επενδύσεων. Προς τούτο, το Βασίλειο της Νορβηγίας εισάγει, ήδη από την προσχώρηση, τις αναγκαίες διαδικασίες επακριβούς λογιστικής καταγραφής των ετησίων εσόδων ΦΠΑ και των ετησίων εσόδων εκ του φόρου επί των επενδύσεων.

Άρθρο 66

Η Κοινότητα καταβάλλει στο Βασίλειο της Νορβηγίας, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα δωδέκατο των εξής ποσών :

- 201 εκατομμ. ECU το 1995,
- 128 εκατομμ. ECU το 1996,
- 52 εκατομμ. ECU το 1997,
- 26 εκατομμ. ECU το 1998.

Άρθρο 67

Το μερίδιο του Βασιλείου της Νορβηγίας στη χρηματοδότηση των πληρωμών προς εκκαθάριση μετά την προσχώρησή της, όσον αφορά τις δεσμεύσεις που ανελήφθησαν δυνάμει του άρθρου 82 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 68

Το μερίδιο του Βασιλείου της Νορβηγίας στη χρηματοδότηση του χρηματοδοτικού μηχανισμού του άρθρου 116 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Τμήμα μόνον

Προδιαγραφές και περιβάλλον

Άρθρο 69

1. Επί τέσσερα έτη μετά την προσχώρηση, οι διατάξεις που αναφέρονται στο Παράρτημα VIII δεν εφαρμόζονται στην Αυστρία σύμφωνα με το Παράρτημα αυτό και υπό τους όρους που προβλέπει.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 επανεξετάζονται εντός της περιόδου αυτής, βάσει των διαδικασιών των ΕΚ.

Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης αυτής, στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το κοινοτικό κεκτημένο θα εφαρμοστεί, στα νέα κράτη μέλη, υπό τους όρους που εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων

Άρθρο 70

Παρά τις υποχρεώσεις της δυνάμει των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Δημοκρατία της Αυστρίας δύναται να διατηρήσει την υφισταμένη νομοθεσία της περί δευτερεύουσας κατοικίας επί πενταετία μετά την προσχώρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Πολιτική ανταγωνισμού

Άρθρο 71

1. Υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, η Δημοκρατία της Αυστρίας προσαρμόζει προοδευτικά από την προσχώρηση το εμπορικό, κατά την έννοια του άρθρου 37 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, μονοπώλιο μεταποιημένου καπνού ώστε το αργότερο τρία έτη από την ημερομηνία προσχώρησης να μην υπάρχει καμμία διάκριση στους όρους προμηθείας και εμπορίας των προϊόντων αυτών μεταξύ υπηκόων κρατών μελών.

2. Όσον αφορά τα προϊόντα του καταλόγου του παραρτήματος IX, το αποκλειστικό δικαίωμα εισαγωγής καταργείται το αργότερο κατά τη λήξη τριών ετών από την ημερομηνία

προσχώρησης. Η κατάργηση του αποκλειστικού αυτού δικαιώματος διενεργείται με το προοδευτικό άνοιγμα, από την ημερομηνία προσχώρησης, των ποσοστώσεων για την εισαγωγή προϊόντων από κράτη μέλη. Στην αρχή καθενός των τριών αυτών ετών, η Δημοκρατία της Αυστρίας ανοίγει ποσόστωση υπολογιζομένη βάσει των εξής ποσοστών εθνικής κατανάλωσης : 15 % για το πρώτο έτος, 40 % για το δεύτερο και 70 % για το τρίτο. Οι όγκοι που αντιστοιχούν στις ποσοστώσεις των τριών ετών εμφαίνονται στον κατάλογο του Παραρτήματος IX.

Οι ποσοστώσεις του ανωτέρω εδαφίου είναι ανοικτές σε όλους τους φορείς, άνευ περιορισμού, και τα προϊόντα που εισάγονται υπό τις ποσοστώσεις αυτές δεν επιτρέπεται, να υπαχθούν στη Δημοκρατία της Αυστρίας σε αποκλειστικό δικαίωμα εμπορίας σε επίπεδο χονδρικού εμπορίου. Όσον αφορά το λιανικό εμπόριο προϊόντων εισαγομένων υπό ποσόστωση, η διάθεση αυτών στους καταναλωτές πρέπει να διενεργείται αδιακρίτως.

3. Το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρησή της, η Δημοκρατία της Αυστρίας ιδρύει ανεξάρτητη αρχή υπεύθυνη για τη χορήγηση αδειών λιανικού εμπορίου, σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚ.

Άρθρο 72

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996 τους δασμούς και τις διατάξεις περί αδειών που εφαρμόζει κατά την ημερομηνία προσχώρησής της επί των προερχομένων από άλλα κράτη μέλη παραδόσεων οινοπνευματωδών ποτών και μη μετουσιωμένης αιθυλικής αλκοόλης με κατ'όγκον αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol, του κωδικού 22.08 του εναρμονισμένου συστήματος. Οι διατάξεις περί αδειών εφαρμόζονται άνευ διακρίσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Εξωτερικές σχέσεις και Τελωνειακή ένωση

Άρθρο 73

Οι πράξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI της παρούσας πράξης εφαρμόζονται για την Αυστρία υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 74

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, έναντι της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, τους περιορισμούς εισαγωγών που εφαρμόζει την 1η Ιανουαρίου 1994 όσον αφορά το λιγνίτη του κωδικού 27 02 10 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Θα γίνουν οι αναγκαίες προσαρμογές στις ευρωπαϊκές συμφωνίες και, εφόσον ισχύουν στις ενδιάμεσες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τις χώρες αυτές βάσει του άρθρου 76.

Άρθρο 75

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Αυστρίας εφαρμόζει :

(α) το Διακανονισμό της 20ής Δεκεμβρίου 1973 για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, όπως τροποποιήθηκε ή επεκτάθηκε από τα Πρωτόκολλα της 31ης Ιουλίου 1986,

31ης Ιουλίου 1991, 9ης Δεκεμβρίου 1992 και 9ης Δεκεμβρίου 1993 ή τη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά και τα είδη ένδυσης που προέκυψε από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις GATT, γύρος της Ουρουγουάης, εφόσον η εν λόγω συμφωνία έχει τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

(β) τις διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που συνάπτονται απο την Κοινότητα με τρίτες χώρες.

2. Τα πρωτόκολλα των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών της ανωτέρω παραγράφου 1 αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων από την Κοινότητα με τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες ώστε να προβλέπουν την κατάλληλη αναπροσαρμογή των ποσοτικών περιορισμών στις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών και ειδών ένδυσης προς την Κοινότητα.

3. Αν τα πρωτόκολλα της ανωτέρω παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα θα λάβει τα δέοντα μέτρα, όσον αφορά τις αναγκαίες μεταβατικές προσαρμογές, που θα διασφαλίσουν ότι οι συμφωνίες θα εφαρμοστούν εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 76

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Αυστρίας εφαρμόζει τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 77.

2. Τυχόν προσαρμογές περιλαμβάνονται σε Πρωτόκολλα που συνάπτονται με τις συμβαλλόμενες χώρες και επισυνάπτονται στις συμφωνίες αυτές.

3. Εάν τα Πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα λαμβάνει, κατά την προσχώρηση, τα αναγκαία μέτρα.

Άρθρο 77

Το άρθρο 76 εφαρμόζεται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Ανδόρρα, την Αλγερία, τη Βουλγαρία, την πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και τα διάδοχα κράτη της (Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία), την Κύπρο, την Αίγυπτο, την Ουγγαρία, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μάλτα, το Μαρόκο, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, την Ελβετία, τη Συρία, την Τυνησία και την Τουρκία και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά το εμπόριο των προϊόντων του Παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΚ,

- στη τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ/ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 1989,

- σε άλλες παρόμοιες συμφωνίες που ενδέχεται να συναφθούν πριν την προσχώρηση.

Άρθρο 78

Με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Αυστρίας αποσύρεται, μεταξύ άλλων, από την Σύμβαση για την Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών που υπεγράφη στις 4 Ιανουαρίου 1960.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Οικονομικές και δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο 79

Κάθε αναφορά στην απόφαση του Συμβουλίου περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων θεωρείται ως γενομένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 με τις εκάστοτε τροποποιήσεις της ή σε κάθε απόφαση που την αντικαθιστά.

Άρθρο 80

Τα έσοδα που αποκαλούνται "δασμοί του κοινού δασμολογίου και άλλοι δασμοί" και που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο β) της απόφασης του Συμβουλίου περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων ή στην αντίστοιχη διάταξη κάθε απόφασης που την αντικαθιστά περιλαμβάνουν επίσης τους δασμούς που υπολογίζονται βάσει των συντελεστών του κοινού δασμολογίου και κάθε σχετικής δασμολογικής παραχώρησης που εφαρμόζει η Κοινότητα στις συναλλαγές της Αυστρίας με τρίτες χώρες.

Άρθρο 81

Η Κοινότητα καταβάλλει στη Δημοκρατία της Αυστρίας, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα δωδέκατο των εξής ποσών :

- 583 εκατομμ. ECU το 1995,
- 106 εκατομμ. ECU το 1996,
- 71 εκατομμ. ECU το 1997,
- 35 εκατομμ. ECU το 1998.

Άρθρο 82

Το μερίδιο της Δημοκρατίας της Αυστρίας στη χρηματοδότηση των πληρωμών προς εκκαθάριση μετά την προσχώρησή της, όσον αφορά τις δεσμεύσεις που ανελήφθησαν δυνάμει του άρθρου 82 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άρθρο 83

Το μερίδιο της Δημοκρατίας της Αυστρίας στη χρηματοδότηση του χρηματοδοτικού μηχανισμού του άρθρου 116 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων

Τμήμα 1

Προδιαγραφές και περιβάλλον

Άρθρο 84

1. Επί τέσσερα έτη μετά την προσχώρηση, οι διατάξεις που αναφέρονται στο Παράρτημα Χ δεν εφαρμόζονται στη Φινλανδία σύμφωνα με το Παράρτημα αυτό και υπό τους όρους που προβλέπει.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 επανεξετάζονται εντός της περιόδου αυτής βάσει των κοινοτικών διαδικασιών.

Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης αυτής, στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το κοινοτικό κεκτημένο θα εφαρμοσθεί στα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη.

Τμήμα 2

Διάφορα

Άρθρο 85

Επί τρία έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης, η Δημοκρατία της Φινλανδίας δύναται να συνεχίσει την εφαρμογή του σημερινού εθνικού συστήματος ταξινόμησης ακατεργάστου ξυλείας εφόσον οι εθνικές της νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις δεν παραβαίνουν την κοινοτική νομοθεσία περί εσωτερικής αγοράς ή εμπορίου με τρίτες χώρες και ιδίως το άρθρο 6 της Οδηγίας 68/89/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ταξινόμηση της ακατεργάστου ξυλείας.

Κατά το διάστημα αυτό, η Οδηγία 68/89/ΕΟΚ θα αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες της συνθήκης ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων

Άρθρο 86

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 73Β της Συνθήκης ΕΚ, η Δημοκρατία της Φινλανδίας δύναται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995 να εφαρμόζει το νόμο 1612 της 30ής Δεκεμβρίου 1992 περί απόκτησης φινλανδικών επιχειρήσεων από αλλοδαπούς.

Άρθρο 87

Παρά τις υποχρεώσεις της δυνάμει των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Δημοκρατία της Φινλανδίας δύναται να διατηρήσει την υφιστάμενη νομοθεσία της περί δευτερεύουσας κατοικίας επί πέντε έτη μετά την προσχώρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14

Αλιεία

ΤΜΗΜΑ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 88

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου, εφαρμόζονται οι περί αλιείας κανόνες της παρούσας πράξης.

2. Τα άρθρα 148 και 149 εφαρμόζονται στα προϊόντα της αλιείας.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Πρόσβαση στα ύδατα και τους πόρους

Άρθρο 89

Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου, οι οποίες προβλέπουν προγενέστερη ημερομηνία λήξης, το καθεστώς πρόσβασης που προβλέπεται στο παρόν μέρος παραμένει σε εφαρμογή κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας. Η λήξη αυτή σε καμμία περίπτωση δεν θα έπεται της ημερομηνίας λήξης της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια.

ΕΝΟΤΗΤΑ Ι

Πλοία της Φινλανδίας

Άρθρο 90

Για τους σκοπούς της ενσωμάτωσής τους στο κοινοτικό σύστημα για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, η πρόσβαση στα ύδατα που

υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης για τα αλιευτικά πλοία υπό σημαία Φινλανδίας τα οποία είναι νηολογημένα και/ή καταχωρημένα σε λιμένα του εδάφους της, εφεξής αποκαλούμενα "πλοία της Φινλανδίας", υπόκειται στο καθεστώς της παρούσας ενότητας.

Άρθρο 91

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Φινλανδίας η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης, στη διαίρεση CIEM IIId, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας πράξης.

Άρθρο 92

Οι τεχνικές λεπτομέρειες που αποδεικνύονται αναγκαίες προκειμένου να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του άρθρου 91, θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995, με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 93

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Φινλανδίας η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Σουηδίας, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 94

1. Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που θα χορηγηθεί στη Φινλανδία , για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη ως εξής:

Είδη	**Διαίρεση CIEM ή IBSFC Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC**	**Μερίδιο της Φινλανδίας (%)**
Ρέγγα	III b c d εκτός από "Management Unit 3" της IBSFC (1)	11,840
Ρέγγα	"Management Unit 3" της ISBFC	81,986
Σαρδελόρεγγα	III b, c, d (2)	12,798
Σολομός	III b c d εκτός από τον Κόλπο της Φινλανδίας (3)	33,611
Σολομός	Κόλπος της Φινλανδίας (3)	100,000
Γάδος	III b, c, d (2)	2,339 (4)

(1) Ως ορίζεται από την IBSFC.
(2) Ύδατα της Κοινότητας.
(3) Υποδιαίρεση 32 της IBSFC.
(4) Το ποσοστό αυτό εφαρμόζεται στους πρώτους 50.000 τόνους κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων. Για τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες που υπερβαίνουν τους 50.000 τόνους, το φινλανδικό ποσοστό είναι 2,161%.

2. Τα μερίδια της Φινλανδίας καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και για πρώτη φορά πριν από τις 31.12.1994.

3. Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1997, στα ύδατα της σημερινής Κοινότητας που καλύπτονται από το άρθρο 91, τα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας των σκαφών της Φινλανδίας για τα μη ρυθμιζόμενα και μη κατανεμημένα είδη, δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα επίπεδα που είχαν επιτευχθεί αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

ΕΝΟΤΗΤΑ II

Πλοία της σημερινής Ένωσης

Άρθρο 95

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία υπό σημαία κράτους μέλους της σημερινής Ένωσης η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Φινλανδίας, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

ΤΜΗΜΑ III

Εξωτερικοί πόροι

Άρθρο 96

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει η Δημοκρατία της Φινλανδίας με τρίτες χώρες διεξάγεται από την Κοινότητα.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες της παραγράφου 1 για τη Δημοκρατία της Φινλανδίας δεν θίγονται ενόσω οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

3. Μόλις καταστεί δυνατό, και σε κάθε περίπτωση πριν τη λήξη των συμφωνιών της παραγράφου 1, το Συμβούλιο λαμβάνει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής τις κατάλληλες αποφάσεις για τη διατήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, περιλαμβανομένης και της δυνατότητας παράτασης ορισμένων συμφωνιών μέχρι ένα έτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Εξωτερικές σχέσεις και Τελωνειακή ένωση

Άρθρο 97

Τα κείμενα του Παραρτήματος VI της παρούσας Πράξης ισχύουν έναντι της Φινλανδίας υπό τις προϋποθέσεις του Παραρτήματος αυτού.

Άρθρο 98

Ο βασικός δασμός που θα χρησιμοποιηθεί για τη σταδιακή ευθυγράμμιση με το κοινό δασμολόγιο κατά το άρθρο 99 είναι, για κάθε προϊόν, ο δασμός που επιβάλλει η Δημοκρατία της Φινλανδίας την 1η Ιανουαρίου 1994.

Άρθρο 99

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να διατηρήσει, επί τρία έτη μετά την προσχώρηση, το δασμολόγιο που εφαρμόζει έναντι τρίτων χωρών για τα προϊόντα του παραρτήματος XI.

Κατά την περίοδο αυτή, η Δημοκρατία της Φινλανδίας επιβάλλει δασμό που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του βασικού δασμού της και του δασμού του Κοινού Δασμολογίου, σύμφωνα με το εξής χρονοδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 75 % του βασικού,

- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού,

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας εφαρμόζει πλήρως το Κοινό Δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Άρθρο 100

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Φινλανδίας εφαρμόζει :

   (α) το Διακανονισμό της 20ής Δεκεμβρίου 1973 για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, όπως τροποποιήθηκε ή επεκτάθηκε από τα Πρωτόκολλα της 31ης Ιουλίου 1986, 31ης Ιουλίου 1991, 9ης Δεκεμβρίου 1992 και 9ης Δεκεμβρίου 1993 ή τη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά και τα είδη ένδυσης που προέκυψε από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις GATT, γύρος της Ουρουγουάης, εφόσον έχει τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

   (β) τις διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που συνάπτονται από την Κοινότητα με τρίτες χώρες.

2. Τα πρωτόκολλα των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών της παραγράφου 1 διαπραγματεύονται από την Κοινότητα με τρίτες χώρες ώστε να προβλέπουν την κατάλληλη αναπροσαρμογή των ποσοτικών περιορισμών στις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών και ειδών ένδυσης προς την Κοινότητα.

3. Αν τα πρωτόκολα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα θα λάβει τα δέοντα μέτρα, όσον αφορά τις αναγκαίες μεταβατικές προσαρμογές που θα διασφαλίσουν ότι οι συμφωνίες θα εφαρμοστούν εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 101

1. Η Δημοκρατία της Φινλανδίας δύναται να ανοίξει ετήσια δασμολογική ποσόστωση μηδενικού δασμού 21.000 τόνων για το Στυρόλιο (κωδικός ΣΟ 2902 50 00) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα θα :

- τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Φινλανδίας και θα καταναλωθούν ή θα μεταποιηθούν εκεί προσλαμβάνοντας κοινοτική καταγωγή, και

- παραμείνουν υπό τελωνειακό έλεγχο βάσει των οικείων κοινοτικών διατάξεων περί της τελικής χρήσης (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, άρθρα 21 και 82).

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται μόνο εάν μια άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες φινλανδικές αρχές, η οποία δηλώνει ότι τα οικεία εμπορεύματα εμπίπτουν στις διατάξεις της παραγράφου 1, υποβάλλεται προς υποστήριξη της διασάφησης εισόδου προς ελεύθερη κυκλοφορία.

3. Η Επιτροπή και οι αρμόδιες φινλανδικές αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η τελική κατανάλωση του οικείου εμπορεύματος, ή η μεταποίηση που προσδίδει την κοινοτική καταγωγή, να γίνεται στο έδαφος της Φινλανδίας.

Άρθρο 102

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Φινλανδίας εφαρμόζει τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 103.

2. Τυχόν προσαρμογές περιλαμβάνονται σε πρωτόκολλα που συνάπτονται με τις συμβαλλόμενες χώρες και επισυνάπτονται στις συμφωνίες αυτές.

3. Εάν τα Πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα λαμβάνει, κατά την προσχώρηση, τα αναγκαία μέτρα αντιμετώπισης της κατάστασης αυτής.

Άρθρο 103

Το άρθρο 102 εφαρμόζεται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Ανδόρρα, την Αλγερία, τη Βουλγαρία, την πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και τα διάδοχα κράτη της (Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία), την Κύπρο, την Αίγυπτο, την Ουγγαρία, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μάλτα, το Μαρόκο, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, την Ελβετία, τη Συρία, την Τυνησία και την Τουρκία και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά το εμπόριο των προϊόντων του Παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΚ,

- στην τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ/ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 1989,

- σε άλλες παρόμοιες συμφωνίες που ενδέχεται να συναφθούν πριν την προσχώρηση.

Άρθρο 104

Με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995, η Δημοκρατία της Φινλανδίας αποσύρεται, μεταξύ άλλων, από τη Σύμβαση για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών που υπεγράφη στις 4 Ιανουαρίου 1960 καθώς και από τις συμφωνίες ελευθέρου εμπορίου που υπεγράφησαν με την Εσθονία, τη Λεττονία και Λιθουανία το 1992.

Άρθρο 105

Εάν οι νέες εμπορικές συμφωνίες που θα συναφθούν μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας, της Λεττονίας και της Λιθουανίας δεν έχουν τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα, κατά την προσχώρηση, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν τη συνέχιση του σημερινού επιπέδου πρόσβασης των προϊόντων των εν λόγω Βαλτικών κρατών στη φινλανδική αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Οικονομικές και δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο 106

Κάθε αναφορά στην απόφαση του Συμβουλίου περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων θεωρείται ως γενομένη στην απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 με τις εκάστοτε τροποποιήσεις της ή σε κάθε απόφαση που την αντικαθιστά.

Άρθρο 107

Τα έσοδα που αποκαλούνται "δασμοί του κοινού δασμολογίου και άλλοι δασμοί" και που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο β) της απόφασης του Συμβουλίου περί του συστήματος ιδίων πόρων των Κοινοτήτων ή στην αντίστοιχη διάταξη της απόφασης που την αντικαθιστά περιλαμβάνουν επίσης τους δασμούς που υπολογίζονται βάσει των συντελεστών του κοινού δασμολογίου και κάθε σχετικής δασμολογικής παραχώρησης που εφαρμόζει η Κοινότητα στις συναλλαγές της Φινλανδίας με τρίτες χώρες.

Άρθρο 108

Οι ίδιοι πόροι από το ΦΠΑ υπολογίζονται και ελέγχονται σαν οι νήσοι Åland να περιλαμβάνονταν στο εδαφικό πεδίο εφαρμογής της έκτης οδηγίας ΦΠΑ 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών - Κοινό συστημα φόρου προστιθεμένης αξίας : ομοιόμορφη φορολογική βάση.

Άρθρο 109

Η Κοινότητα καταβάλλει στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα δωδέκατο των εξής ποσών :

- 476 εκατομμ. ECU το 1995,
- 163 εκατομμ. ECU το 1996,
- 65 εκατομμ. ECU το 1997,
- 33 εκατομμ. ECU το 1998.

Άρθρο 110

Το μερίδιο της Δημοκρατίας της Φινλανδίας στη χρηματοδότηση των πληρωμών προς εκκαθάριση μετά την προσχώρησή της, όσον αφορά τις δεσμεύσεις που ανελήφθησαν δυνάμει του άρθρου 82 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 111

Το μερίδιο της Δημοκρατίας της Φινλανδίας στη χρηματοδότηση του χρηματοδοτικού μηχανισμού του άρθρου 116 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΟΥΗΔΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Τμήμα 1

Προδιαγραφές και περιβάλλον

Άρθρο 112

1. Επί τέσσερα έτη μετά την προσχώρηση, οι διατάξεις που αναφέρονται στο Παράρτημα XII δεν εφαρμόζονται στη Σουηδία σύμφωνα με το Παράρτημα αυτό και υπό τους όρους που προβλέπει.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 επανεξετάζονται εντός της περιόδου αυτής, βάσει των κοινοτικών διαδικασιών.

   Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης αυτής, στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το κοινοτικό κεκτημένο θα εφαρμοστεί, στα νέα κράτη μέλη, υπό τους όρους που εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη.

Τμήμα 2

Διάφορα

Άρθρο 113

Επί τρία έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης, το Βασίλειο της Σουηδίας δύναται να συνεχίσει την εφαρμογή του σημερινού εθνικού συστήματος ταξινόμησης ακατεργάστου ξυλείας εφόσον οι εθνικές της νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις δεν παραβαίνουν την κοινοτική νομοθεσία περί της εσωτερικής αγοράς ή εμπορίου με τρίτες χώρες και ιδίως το άρθρο 6 της Οδηγίας 68/89/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ταξινόμηση της ακατεργάστου ξυλείας.

Κατά το διάστημα αυτό, η Οδηγία 68/89/ΕΟΚ θα αναθεωρηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες της συνθήκης ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων

Άρθρο 114

Παρά τις υποχρεώσεις του δυνάμει των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει την υφισταμένη νομοθεσία του περί δευτερεύουσας κατοικίας επί πέντε έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Αλιεία

ΜΕΡΟΣ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 115

1. Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου, εφαρμόζονται οι περί αλιείας κανόνες της παρούσας πράξης.

2. Τα άρθρα 148 και 149 εφαρμόζονται στα προϊόντα της αλιείας.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Πρόσβαση στα ύδατα και τους πόρους

Άρθρο 116

Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου, οι οποίες προβλέπουν προγενέστερη ημερομηνία λήξης, το καθεστώς πρόσβασης που προβλέπεται στο παρόν τμήμα παραμένει σε εφαρμογή κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει κατά την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας. Η λήξη αυτή σε καμμία περίπτωση δεν θα έπεται της ημερομηνίας λήξης της περιόδου του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια.

ΕΝΟΤΗΤΑ Ι

Πλοία της Σουηδίας

Άρθρο 117

Για τους σκοπούς της ενσωμάτωσης στο κοινοτικό σύστημα για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, η πρόσβαση στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης για αλιευτικά πλοία με σημαία Σουηδίας, νηολογημένα ή καταχωρημένα σε σουηδικό λιμένα, εφεξής αποκαλούμενα "πλοία της Σουηδίας", υπόκειται στο καθεστώς της παρούσας ενότητας.

Άρθρο 118

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Σουηδίας η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών της σημερινής Ένωσης, στις διαιρέσεις CIEM III και IV, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Πράξης Προσχώρησης και οι οποίοι προβλέπονται στις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3682/93.

Άρθρο 119

Οι τεχνικές λεπτομέρειες που αποδεικνύονται αναγκαίες προκειμένου να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του άρθρου 118, θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995, με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 120

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Σουηδίας η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Νορβηγίας και της Φινλανδίας, στις διαιρέσεις CIEM III και IV, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Πράξης Προσχώρησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται πριν την 1η Ιανουαρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Άρθρο 121

1. Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που θα χορηγηθεί στη Σουηδία για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη ως εξής:

Είδη	Διαίρεση CIEM ή IBSFC (1) Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδιο της Σουηδίας (%)
Ρέγγα	IIIa	43,944
Ρέγγα	IIIbcd (1) εκτός από "Management Unit 3" της IBSFC (2)	46,044
Ρέγγα	"Management Unit 3" της IBSFC	18,014
Ρέγγα (3)	IIa (4), IV, VIId	1,010
Σαρδελόρεγγα	IIIa	25,407
Σαρδελόρεγγα	IIIbcd (1)	47,264
Σολομός	IIIbcd (1) εκτός από τον Κόλπο της Φινλανδίας (5)	36,435
Γάδος	IIIa Skagerrak (6)	14,006
Γάδος	IIIa Kattegat (7)	37,027
Γάδος	IIIbcd (1)	35,037 (8)
Γάδος	IIa (4), IV	0,127
Καλλαρίας	IIIa, IIIbcd (1)	9,527
Καλλαρίας	IIa (4), IV	0,443
Μαύρη πολλάκα	IIa (4), III (1), IV	0,642
Μπακαλιάρος μερλάν	IIIa	9,471
Μπακαλιάρος μερλάν	IIa (4), IV	0,016
Μερλούκιος	III (1)	7,401
Σκουμπρί	IIa (4), III (1), IV	6,632
Ζαγκέτα	IIIa Skagerrak	4,171
Ζαγκέτα	IIIa Kattegat	10,000
Ζαγκέτα	IIIbcd (1)	6,356
Γλώσσα	IIIa, IIIbcd (1)	3,099
Γαρίδα του Βορρά	IIIa	18,690
Καραβίδα	IIIa (9), IIIbcd (1)	25,856

(1) Ύδατα της Κοινότητας
(2) Όπως ορίζεται από την IBSFC
(3) Εκτος της νορβηγικής ρέγγας εαρινής ωοτοκίας.
(4) Ύδατα της σημερινής Κοινότητας
(5) Υποδιαίρεση 32 της IBSFC.
(6) Εκτος των υδάτων εντος των νορβηγικών γραμμών βάσης
(7) Οριζομενο ως τμημα της IIIa μη καλυπτόμενο απο τον ορισμό της IIIa Skagerrak που δίδεται στο άρθρο 41.
(8) Το μερίδιο αυτό εφαρμόζεται στους πρώτους 50.000 τόνους κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων. Για τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες που υπερβαίνουν τους 50 000 τόνους, το σουηδικό ποσοστό είναι 40,000%. Αυτές οι κατανομές δεν λαμβάνουν υπόψη τις συνεχιζόμενες μεταφορές ποσοστώσεων από τη Σουηδία προς τα σημερινά κράτη μέλη της Ένωσης, που προκύπτουν από τη συμφωνία ΕΟΧ 1992.
(9) Πλην των υδατων εντός 4 ναυτικών μιλίων από τις νορβηγικές γραμμές βάσης.

---

(1) IBSFC : Διεθνής Επιτροπή για την αλιεία στη Βαλτική.

2. Τα μερίδια της Σουηδίας καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 και για πρώτη φορά πριν από τις 31.12.1994.

3. Τα χορηγούμενα στη Σουηδία μερίδια ειδών που δεν υπόκεινται σε περιορισμό του ποσοστού εκμετάλλευσης υπό μορφή περιορισμού αλίευσης ή που υπόκεινται σε TAC αλλά που δεν κατανέμονται σε ποσοστώσεις μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση καθορίζονται κατ'αποκοπήν ως εξής, ανά είδος και ανά ζώνη :

Είδη	Διαίρεση CIEM Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδια της Σουηδίας (τόνοι)
Σαρδελόρεγγα (3)	IIa(1), IV(1)	1330
Άλλα (2)	IIa(1), IV(1)	1000

(1) Κοινοτικά ύδατα.
(2) Είδη άλλα από εκείνα για τα οποία χορηγείται στη Σουηδία ειδική ή κατ'αποκοπή ποσόστωση.
(3) Συμπεριλαμβανομένου του αμμοδύτη.

4. Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας και το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1997, στα κοινοτικά ύδατα που καλύπτονται από το άρθρο 117, τα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας των σκαφών της Σουηδίας για τα μη ρυθμιζόμενα και μη κατανεμημένα είδη, δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα επίπεδα που είχαν επιτευχθεί αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Άρθρο 122

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων της παρούσας Πράξης, οι όροι υπό τους οποίους δύνανται να αλιευθούν οι κατανομές που προβλέπει το άρθρο 121 παραμένουν οι ίδιοι με αυτούς που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

2. Οι όροι αυτοί ορίζονται για πρώτη φορά πριν την 1η Ιανουαρίου 1995, βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

ΕΝΟΤΗΤΑ II

Πλοία της σημερινής Ένωσης

Άρθρο 123

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία με σημαία κράτους μέλους της σημερινής Ένωσης η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Σουηδίας, στις διαιρέσεις CIEM III a, b και d υπό τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι διεξοδικοί κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου πρέπει να εγκριθούν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

ΤΜΗΜΑ III

Εξωτερικοί πόροι

Άρθρο 124

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχει συνάψει το Βασίλειο της Σουηδίας με τρίτες χώρες διενεργείται από την Κοινότητα.

2. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν για το Βασίλειο της Σουηδίας από τις συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν επηρεάζονται κατά το διάστημα που οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά σε ισχύ.

3. Μόλις τούτο καταστεί δυνατό, και εν πάση περιπτώσει πριν τη λήξη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι κατάλληλες αποφάσεις για τη συνέχιση των σχετικών αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας παράτασης ορισμένων συμφωνιών για περιόδους μέχρι ένα έτος, λαμβάνονται, για κάθε περίπτωση, από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής.

Άρθρο 125

Επί τρία το πολύ έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής καθορίζει ετησίως το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Ένωσης για την ελευθέρωση μικρών σολομών που πραγματοποιούν οι αρμόδιες σουηδικές αρχές.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά εκτιμάται υπό το πρίσμα των ισορροπιών που υφίσταντο αμέσως πριν την προσχώρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Εξωτερικές σχέσεις και τελωνειακή ένωση

Άρθρο 126

Οι πράξεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα VI της παρούσας πράξης εφαρμόζονται για την Σουηδία υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 127

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Σουηδίας εφαρμόζει :

(α) το Διακανονισμό της 20ής Δεκεμβρίου 1973 για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, όπως τροποποιήθηκε ή επεκτάθηκε από τα Πρωτόκολλα της 31ης Ιουλίου 1986, 31ης Ιουλίου 1991, 9ης Δεκεμβρίου 1992 και 9ης Δεκεμβρίου 1993 ή τη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά και τα είδη ένδυσης που προέκυψε από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις GATT, γύρος της Ουρουγουάης, σε περίπτωση που η Συμφωνία αυτή ισχύει κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

(β) τις διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που συνάπτονται από την Κοινότητα με τρίτες χώρες.

2. Τα πρωτόκολλα των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών της παραγράφου 1 διαπραγματεύονται από την Κοινότητα, μετά την υπογραφή της παρούσας συνθήκης, με τις συγκεκριμένες τρίτες χώρες ώστε να προβλέπουν την κατάλληλη αναπροσαρμογή των ποσοτικών περιορισμών στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών και ειδών ένδυσης προς την Κοινότητα η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις υφιστάμενες ροές εμπορίου μεταξύ της Σουηδίας και των χωρών-προμηθευτών της.

3. Αν τα πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα θα λάβει τα δέοντα μέτρα, όσον αφορά τις αναγκαίες μεταβατικές προσαρμογές που θα διασφαλίσουν ότι οι συμφωνίες θα εφαρμοστούν εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 128

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Σουηδίας εφαρμόζει τις διατάξεις των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 129.

2. Τυχόν προσαρμογές περιλαμβάνονται σε Πρωτόκολλα που συνάπτονται με τις συμβαλλόμενες χώρες και επισυνάπτονται στις συμφωνίες αυτές.

3. Εάν τα πρωτόκολλα της παραγράφου 2 δεν έχουν συναφθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995, η Κοινότητα λαμβάνει, κατά την προσχώρηση, τα αναγκαία μέτρα.

Άρθρο 129

Το άρθρο 128 εφαρμόζεται :

- στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Ανδόρρα, την Αλγερία, τη Βουλγαρία, την πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και τα διάδοχα κράτη της (Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία), την Κύπρο, την Αίγυπτο, την Ουγγαρία, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μάλτα, το Μαρόκο, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, την Ελβετία, τη Συρία, την Τυνησία και την Τουρκία και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά το εμπόριο των προϊόντων του Παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΚ,

- στη τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ/ΕΟΚ, που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 1989,

- σε άλλες παρόμοιες συμφωνίες που ενδέχεται να συναφθούν πριν την προσχώρηση.

Άρθρο 130

Με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995, το Βασίλειο της Σουηδίας αποσύρεται, μεταξύ άλλων, από την Σύμβαση για την Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών που υπεγράφη στις 4 Ιανουαρίου 1960 και από τις συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών που υπέγραψε με την Εσθονία, τη Λεττονία και τη Λιθουανία το 1992.

Άρθρο 131

Εάν οι νέες εμπορικές συμφωνίες που θα συναφθούν μεταξύ της Κοινότητας, Εσθονίας, Λεττονίας και Λιθουανίας δεν έχουν τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα, κατά την προσχώρηση, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν τη συνέχιση του σημερινού επιπέδου πρόσβασης των προϊόντων των εν λόγω Βαλτικών κρατών στη σουηδική αγορά.

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου(ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 4 :

- στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Οι διατάξεις του προηγουμένου εδαφίου εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας.",

- η παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο :

"Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές επί των οποίων το άρθρο 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης εφαρμόζεται δυνάμει της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας και οι οποίες πρέπει να κοινοποιούνται εντός εξαμήνου από την προσχώρηση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 25 του κανονισμού 17, εκτός και αν έχουν ούτως κοινοποιηθεί εντός της περιόδου αυτής. Η προκείμενη παράγραφος δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

2. **371 R 2821** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών (ΕΕ αριθ. L 285, 29.12.1971, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **372 R 2743** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2743/72 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 291, 28.12.1972, σ. 144)

   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   Στο άρθρο 4 :

   - η παράγραφος 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο :

   "Οι διατάξεις του προηγουμένου εδαφίου εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας.",

   - η παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο :

   "Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές επί των οποίων το άρθρο 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης εφαρμόζεται δυνάμει της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας και οι οποίες πρέπει να κοινοποιούνται εντός εξαμήνου από την προσχώρηση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 25 του κανονισμού 17, εκτός και αν έχουν ούτως κοινοποιηθεί εντός της περιόδου αυτής. Η

προκείμενη παράγραφος δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

3. **387 R 3976**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3976/87 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1987 για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. 374, 31.12.1987, σ. 9) όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 R 2344** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2344/90 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 217, 11.8.1990, σ. 15),
- **392 R 2411** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2411/92 της 23ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 240, 24.8.1992, σ. 19).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 4α

Ένας κανονισμός βάσει του άρθρου 2 δύναται να ορίζει ότι η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται, για χρονικό διάστημα οριζόμενο από τον κανονισμό αυτό, επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης, επί των οποίων το άρθρο 85 παράγραφος 1 ισχύει ως συνέπεια της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας και οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 85 παράγραφος 3. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

4. **392 R 0479** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 479/92 του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης επί ορισμένων κατηγοριών συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών τακτικών γραμμών (consortia) (ΕΕ αριθ. L 55, 29.2.1992, σ. 3).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 3α

Ένας κανονισμός βάσει του άρθρου 2 δύναται να ορίζει ότι η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται, για χρονικό διάστημα οριζόμενο από τον κανονισμό αυτό, επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης, επί των οποίων το άρθρο 85 παράγραφος 1 ισχύει ως συνέπεια της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας και οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 85 παράγραφος 3. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

Β. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1. **362 R 0017** : Πρώτος κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 17/62 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 περί εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης (ΕΕ αριθ. 13, 21.2.1962, σ. 62), όπως τροποποιήθηκε από :

- **362 R 0059** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 59/62 του Συμβουλίου της 3ης Ιουλίου 1962 (ΕΕ αριθ. 58, 10.7.1962, σ. 1655/62)
- **363 R 0118** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 118/63 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 162, 7.11.1963, σ. 2696/63)

- **371 R 2822** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2822/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. 285, 29.12.1971, σ. 49)

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17)

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Ποτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 25 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"6. Οι διατάξεις των προαναφερόμενων παραγράφων 1 - 4 εξακολουθούν να εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας. Ωστόσο, δεν εφαρμόζονται σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

2. **368 R 1017** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 175, 23.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17)

Στο άρθρο 30 :

- η παράγραφος 3 συμπληρώνεται από το εξής εδάφιο :

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους των άρθρων 4 και 5 του παρόντος κανονισμού. Το εδάφιο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

3. **386 R 4056** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1986, σ. 4).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 26α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους των άρθρων 3 έως 6

του παρόντος κανονισμού. Το εδάφιο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

4. **389 R 4064** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 1), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 257, 21.9.1990, σ. 13.

Στο άρθρο 25 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"3. Σχετικά με τις συγκεντρώσεις επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός αυτός λόγω της προσχώρησης, η ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού αυτού αντικαθίσταται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού. Η διάταξη της παραγράφου 2, δεύτερη περίπτωση, εφαρμόζεται ομοίως επί διαδικασιών που κινούνται από μία αρμόδια επί θεμάτων ανταγωνισμού αρχή των νέων κρατών μελών ή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.".

Γ. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. **362 R 0027** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 27 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1962 : Πρώτος κανονισμός περί εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 (ΕΕ αριθ. L 35, 10.5.1962, σ. 1118/62), όπως τροποποιήθηκε από :

- **375 R 1699** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1699/75 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 172, 3.7.1975, σ. 11)
- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17)
- **385 R 2526** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2526/85 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1985 (ΕΕ αριθ. L 240, 7.9.1985, σ. 1)
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).
- **393 R 3666** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 1 η λέξη "δέκα πέντε" αντικαθίσταται από τη λέξη "δέκα εννέα".

2. **369 R 1629** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69 της Επιτροπής της 8ης Αυγούστου 1969 σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες καταγγελιών βάσει του άρθρου 10, αιτήσεων βάσει του άρθρου 12, και κοινοποιήσεων βάσει του άρθρου 14, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 209, 21.8.1969, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 3666** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 5 η λέξη "δέκα πέντε" αντικαθίσταται από τη λέξη "δέκα εννέα".

3. **388 R 4260** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 3666** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 4 η λέξη "δέκα πέντε" αντικαθίσταται από τη λέξη "δέκα εννέα".

4. **388 R 4261** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις καταγγελίες, τις αιτήσεις, και τις ακροάσεις που ανφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 3666** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 4 η λέξη "δέκα πέντε" αντικαθίσταται από τη λέξη "δέκα εννέα".

5. **390 R 2367** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις προθεσμίες και τις ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 219, 14.8.1990, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 3666** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 η λέξη "είκοσι ένα" αντικαθίσταται από τη λέξη "είκοσι πέντε" και η λέξη "δέκα έξι" από τη λέξη "είκοσι".

Δ. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΟΜΑΔΙΚΩΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΩΝ

1. **383 R 1983** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής (ΕΕ αριθ. L 173, 30.6.1983, σ. 1), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 281, 13.10.1983, σ. 2, όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο :

"Αρθρο 7α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν ισχύει επί συμφωνιών υφισταμένων κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, συνεπεία της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85, παράγραφος 1, εάν, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

2. **383 R 1984** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας (ΕΕ αριθ. L 173, 30.6.1983, σ. 5), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 281. 13.10.1983, σ. 24, όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκώγ - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Αρθρο 15α*

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν ισχύει επί συμφωνιών υφισταμένων κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, συνεπεία της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

3. **384 R 2349** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (ΕΕ αριθ. L 219, 16.8.1984, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

- **393 R 0151** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 8 προστίθεται η εξής παράγραφος :

"4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται μεν κατ'αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967 και 1ης Απριλίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει του άρθρου 7 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

4. **385 R 0123** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ αριθ. L 15, 18.1.1985, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 9 προστίθεται η εξής παράγραφος :

"4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται μεν κατ'αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967 και 1ης Απριλίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει του άρθρου 7 δεν απαιτεί κοινοποίηση

στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

5. **385 R 0417** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ αριθ. L 53, 22.2.1985, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **393 R 0151** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 9α προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"Οσον αφορά συμφωνίες επί των οποίων εφαρμόζεται το άρθρο 85 της Συνθήκης ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, η προηγούμενη παράγραφος εφαρμόζεται μεν κατ'αναλογία αλλά η σχετική ημερομηνία είναι η ημερομηνία προσχώρησης των χωρών αυτών και έξι μήνες, αντιστοίχως. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

6. **385 R 0418** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης (ΕΕ αριθ. L 53, 22.2.1985, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

- **393 R 0151** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 11 προστίθεται η εξής παράγραφος :

"7. Οσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, οι παράγραφοι 1 έως 3 εφαρμόζονται μεν κατ'αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967, 1ης Μαρτίου 1985 και 1ης Σεπτεμβρίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει των διατάξεων της παραγράφου 3 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

7. **388 R 4087** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4087/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών franchise (ΕΕ αριθ. L 359, 28.12.1988, σ. 46).

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"Αρθρο 8α

Η απαγόρευση του άρθρου 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών franchise οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της

Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας και οι οποίες λόγω της προσχώρησης αυτής εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1, εφόσον εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τις προϋποθέσεις που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες, οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

8. **389 R 0556** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας (ΕΕ αριθ. L 61, 4.3.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 0151** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 10 προστίθεται η εξής παράγραφος :

"4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 8 και 9 εφαρμόζονται μεν κατ'αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963 και της 1ης Ιανουαρίου 1967. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει του άρθρου 9 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

9. **392 R 3932** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 περί εφαρμογής του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων (ΕΕ αριθ. L 398, 31.12.1992, σ. 7).

Στο άρθρο 20 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 8 και 9 εφαρμόζονται μεν κατ'αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, της 1ης Ιανουαρίου 1967, 31ης Δεκεμβρίου 1993 και 1ης Απριλίου 1994. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει του άρθρου 19 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

10. **393 R 1617** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1617/93 της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό των δρομολογίων, την από κοινού εκμετάλλευση διαδρομών, τις διαβουλεύσεις για τους ναύλους μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στους αερολιμένες (ΕΕ αριθ. L 155, 26.6.1993, σ. 18).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

Άρθρο 6α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας

προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

11. **393 R 3652** : Κανονισμός (ΕΚ) ριθ. 3652/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων που αφορούν τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θεσεων στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 333, 31.12.1993, σ. 37).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 14α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται επι συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.".

IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Α. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

1. **371 R 1408** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος, (ΕΕ αριθ. L 149, 5.7.1971, σ. 2) όπως ενημερώθηκε από :

- **383 R 2001** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 230, 22.8.1983, σ. 6),

και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από :

- **385 R 1660** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 1),

- **385 R 1661** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 7),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **386 R 3811** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 355, 16.12.1986, σ. 5),

- **389 R 1305** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1305/89 του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 131, 13.5.1989, σ. 1),

- **389 R 2332** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 224, 2.8.1989, σ. 1),

- **389 R 3427** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3427/89 του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 331, 16.11.1989, σ. 1),

- **391 R 2195** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2195/91 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1991, σ. 2),

- **392 R 1247** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1247/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 1),

- **392 R 1248** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1248/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 7),

- **392 R 1249** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 28),

- **393 R 1945** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1945/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 82 παράγραφος 1, ο αριθμός "72" αντικαθίσταται από τον αριθμό "96",

(β) Το παράρτημα Ι. Μέρος Ι "προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού" "Μισθωτοί ή/και μη μισθωτοί (άρθρο 1 περίπτωση α) σημείο ii) και iii) του κανονισμού)" τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο" κάτω από την επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είχε την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού κατά την έννοια του νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.".

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετα τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είχε την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού κατά την έννοια της νομοθεσίας σχετικά με το σύστημα ασφάλισης γηρατος.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είχε την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού κατά την έννοια της νομοθεσίας για την ασφάλιση κατά των εργατικών ατυχημάτων.".

(γ) Το παράρτημα I "ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ", Μέρος II "Μέλη της οικογένειας" (άρθρο 1 στοιχείο στ) δεύτερη πρόταση του κανονισμού)" τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "I. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο κάτω των 25 ετών.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.",

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλίσεως ασθενείας.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο κάτω των 18 ετών.".

(δ) Το παράρτημα II (άρθρο 1 περιπτώσεις ι) και κ) του κανονισμού), Μέρος I. "Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του αρθρου 1 στοιχείο θ) τέταρτο εδάφιο", τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "I. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Οι φορείς ασφάλισης και πρόνοιας (Versicherungs- und Versorgungswerke) ιδίως τα ταμεία πρόνοιας (Fürsorgeeinrichtungen) και το σύστημα διευρυμένης κατανομής (erweiterte Honorarverteilung)" για ιατρούς, κτηνιάτρους, δικηγόρους, και νομικούς συμβούλους, και πολιτικούς μηχανικούς (Ziviltechniker) ,

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.".

(ε) Το παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ "Ειδικά επιδόματα τοκετού που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 στοιχείο κα)" τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τη λέξη "Ουδέν" κάτω από την επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Εφάπαξ επιδόματα πληρωτέα κατά τον τοκετό σύμφωνα με το νόμο περί εθνικής ασφαλισεως.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ.

Το γενικό μέρος του επιδόματος τοκετού."

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το "πακέτο" μητρότητας ή το εφάπαξ επίδομα μητρότητας σύμφωνα με το νόμο περί επιδοματος μητρότητας.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.",

(στ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙΙ. "Ειδικές παροχές χωρίς συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2β οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κανονισμού", τροποποιούνται τα εξής :

(i) μετά τη λέξη "Καμία" κάτω από την επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Καμία.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Επιδόματα χορηγούμενα βάσει της νομοθεσίας των ομοσπόνδων κρατιδίων σε πρόσωπα με αναπηρίες ή χρήζοντα φροντίδας.",

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο." κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.".

(ζ) Το Παράρτημα IIα (Άρθρο 10α του Κανονισμού) τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τη λέξη "Καμία" κάτω από την επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

(α) Βασικό επίδομα και επίδομα ειδικής φροντίδας βάσει του άρθρου 8(2) του νόμου αριθ. 12 περί ασφαλίσεων της 17ης Ιουνίου 1966 για την κάλυψη προσθέτων δαπανών ή εξόδων ειδικής φροντίδας, τροφού, ή οικιακής βοηθού λόγω αναπηρίας, πλην των περιπτώσεων που ο δικαιούχος εισπράττει σύνταξη γήρατος, αναπηρίας ή επιζήσαντος από το εθνικό σύστημα ασφαλίσεων.

(β) Εγγυημένη ελαχίστη επικουρική σύνταξη σε πρόσωπα με εκ γενετής αναπηρία ή σε πρόσωπα που κατέστησαν ανάπηρα σε νεαρή ηλικία, βάσει των άρθρων 7(3) και 8(4) του νόμου αριθ. 12 περί ασφαλίσεων της 17ης Ιουνίου 1966.

(γ) Επίδομα τέκνου και σχολικό επίδομα σε επιζώντα σύζυγο βάσει των άρθρων 10(2) και 10(3) του νόμου αριθ. 12 περί ασφαλίσεων της 17ης Ιουνίου 1966.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Αντισταθμιστικό συμπλήρωμα (Ομοσπονδιακός Νόμος περί Γενικών Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 9ης Σεπτεμβρίου 1955, Ομοσπονδιακός Νόμος περί Κοινωνικής Ασφαλίσεως Εμπόρων της 11ης Οκτωβρίου 1978 και Ομοσπονδιακός Νόμος περί Κοινωνικής Ασφαλίσεως Γεωργών της 11ης Οκτωβρίου 1978).

(β) Επίδομα ειδικής φροντίδας βάσει του οικείου αυστριακού Ομοσπονδιακού Νόμου (Bundespflegegeldgesetz) εξαιρουμένου του επιδόματος ειδικής φροντίδας που καταβάλλεται από φορείς ασφάλισης κατά ατυχήματος όταν η αναπηρία έχει προκληθεί από εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική νόσο.",

(ii) οι επικεφαλίδες "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνονται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" τίθεται :

"ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(α) Επίδομα τέκνου (Νόμος 444/69).

(β) Επίδομα αναπηρίας ((Νόμος 124/88).

(γ) Επίδομα στέγασης συνταξιούχων (Νόμος 591/78).

(δ) Βασικό επίδομα ανεργίας (Νόμος περί επιδόματος ανεργίας, 602/84) όταν δεν υφίστανται οι προϋποθέσεις επιδόματος βασισμένου στις αποδοχές.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

(α) Δημοτικά στεγαστικά συμπληρώματα της βασικής σύνταξης (Νόμος 1962 : 392, επανέκδοση 1976 : 1014).

(β) Επιδόματα αναπηρίας μη καταβαλλόμενα σε εισπράττοντες σύνταξη (Νόμος 1962 : 381, επανέκδοση 1982 : 120).

(γ) Επιδόματα αναπήρου τέκνου (Νόμος 1962 : 381, επανέκδοση 1982 : 120).",

(η) Το Παράρτημα III, Μέρος Α. "Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού. τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά τη λέξη "Ουδέν" στον τίτλο 9 "9. ΒΕΛΓΙΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"10. ΒΕΛΓΙΟ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ - ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 4ης Απριλίου 1977 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΒΕΛΓΙΟ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "10" "12" και προστίθεται το εξής :

" 13. ΒΕΛΓΙΟ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

14. ΒΕΛΓΙΟ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.",

(iii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΒΕΛΓΙΟ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "11" "15" και οι επόμενες επικεφαλίδες επαναριθμούνται ως εξής :

"16. ΔΑΝΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

"17. ΔΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ"

"18. ΔΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"19. ΔΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"20. ΔΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"21. ΔΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"22. ΔΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"23. ΔΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(iv) μετά τις λέξεις "Χωρίς αντικείμενο" στην επικεφαλίδα "23. ΔΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" τίθεται :

"24. ΔΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

25. ΔΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 16ης Ιουνίου 1987 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(v) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΔΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "20" "26" και προστίθεται το εξής :

"27. ΔΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής Σύμβασεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.".

28. ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992."

(vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΔΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "21" "29" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ"

"31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(vii) μετά την καταχώρηση στο τίτλο "36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 41 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Δεκεμβρίου 1966 όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, αριθ. 2 της 29ης Μαρτίου 1974 και αριθ. 3 της 29ης Αυγούστου 1980.

(β) Οι παράγραφοι 3 στοιχεία γ) και δ), 17, 20 στοιχείο α) και 21 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

(γ) Το άρθρο 3 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(δ) Η παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμβάσεως όσον αφορά τη γερμανική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία τα ατυχήματα (και οι επαγγελματικές ασθένειες) που

συμβαίνουν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και οι περίοδοι που συμπληρώνονται εκτός του εδάφους αυτής, δεν παρέχουν δικαίωμα παροχών ή παρέχουν τέτοιο δικαίωμα μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, όταν οι δικαιούχοι κατοικούν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες :

(i) οι παροχές έχουν ήδη χορηγηθεί ή ενδέχεται να χορηγηθούν την 1η Ιανουαρίου 1994,

(ii) ο ενδιαφερόμενος είχε τη συνήθη κατοικία του στην Αυστρία πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 και η χορήγηση των συντάξεων από ασφάλιση γήρατος και ατυχήματος αρχίζει πριν την 31η Δεκεμβρίου 1994.

(στ) Η παράγραφος 19 στοιχείο β) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3 στοιχείο γ) της διάταξης αυτής το ποσό που λαμβάνεται υπόψη από τον αρμόδιο φορέα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το οφειλόμενο ποσό για τις αντίστοιχες περιόδους το οποίο θα πρέπει να αποδοθεί από το φορέα αυτό.

(ζ) Το άρθρο 2 της συμπληρωματικής συμβάσεως αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, της εν λόγω συμβάσεως.

(η) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 και το άρθρο 8 της συμβάσεως περί ασφαλίσεως ανεργίας της 19ης Ιουλίου 1978.

(θ) Η παράγραφος 10 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως."

(vii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "29" "39" και προστίθεται το εξής :

"40. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 23ης Απριλίου 1979.

(β) Το σημείο 9 στοιχείο α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

41. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

(α) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Φεβρουαρίου 1976.

(β) Το σημείο 8 στοιχείο α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.",

(ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "30" "42" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"43. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"44. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"45. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"46. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"47. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"48. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "48. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"49. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

"50. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 6ης Νοεμβρίου 1981 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "37" "51" και προστίθεται το εξής :

"52. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 19ης Δεκεμβρίου 1985.

53. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987."

(xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΣΠΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "38" "54" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"55. ΓΑΛΛΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"56. ΓΑΛΛΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"57. ΓΑΛΛΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"58. ΓΑΛΛΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"59. ΓΑΛΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "59. ΓΑΛΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"60. ΓΑΛΛΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

"61. ΓΑΛΛΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΑΛΛΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "44" "62" και προστίθεται το εξής :

"63. ΓΑΛΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.".

64. ΓΑΛΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.".

(xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΑΛΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "45" "65" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"66. ΕΛΛΑΔΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"67. ΕΛΛΑΔΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"68. ΕΛΛΑΔΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"69. ΕΛΛΑΝΔΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο "69". ΕΛΛΑΔΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ προστίθεται το εξής :

"70. ΕΛΛΑΔΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Το άρθρο 16 παράγραφος 5 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 12ης Ιουνίου 1980.

71. ΕΛΛΑΔΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 14ης Δεκεμβρίου 1979 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Μαΐου 1986 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΕΛΛΑΔΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "50" "72" και προστίθεται το εξής :

"73. ΕΛΛΑΔΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 21 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Μαρτίου 1988.

74. ΕΛΛΑΔΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 23 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 5ης Μαΐου 1978, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 14ης Σεπτεμβρίου 1984."

(xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΕΛΛΑΔΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "51" "75" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"76. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"77. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"78. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xix) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "78. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"79. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

80. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 30ής Σεπτεμβρίου 1988 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xx) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "55" "81" και προστίθεται το εξής :

"82. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

83. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.",

(xxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "51" "84" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"85. ΙΤΑΛΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"86. ΙΤΑΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xxii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "86. ΙΤΑΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"87. ΙΤΑΛΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

88. ΙΤΑΛΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Τα άρθρα 5 παράγραφος 3 και 9 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Ιανουαρίου 1981.

(β) Η παράγραφος 2 του τελικού πρωτοκόλου και το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως, όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος."

(xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΤΑΛΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "59" "89" και προστίθεται το εξής :

"90. ΙΤΑΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

91. ΙΤΑΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 20 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Σεπτεμβρίου 1979."

(xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΤΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "60" "92" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"93. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(xxv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "93. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"94. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

95. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Δεκεμβρίου 1971, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 16ης Μαΐου 1973 και αριθ. 2 της 9ης Οκτωβρίου 1978.

(β) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(γ) Το σημείο ΙΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "62" "96" προστίθεται το εξής :

"97. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Σεπτεμβρίου 1988.

98. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΟΥΗΔΙΑ

(α) Το άρθρο 4 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Φεβρουαρίου 1985 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το άρθρο 30 της εν λόγω συμβάσεως.

(xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "63" "99" και προστίθεται το εξής :

"100. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 13ης Απριλίου 1989.

101. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Μαρτίου 1974, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 5ης Νοεμβρίου 1980 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "64" "102" και προστίθεται το εξής :

"103. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

104. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 24 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Ιουλίου 1976 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "65" "105" και προστίθεται το εξής :

"106. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Αυγούστου 1985.

(β) Το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως όσυν αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(γ) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

107. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Το άρθρο 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 5ης Ιουνίου 1980.

108. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

109. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

110. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

111. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

112. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Δεκεμβρίου 1985 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 9ης Μαρτίου 1993 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

113. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

(α) Τα άρθρα 4 και 24 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Νοεμβρίου 1975, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Οκτωβρίου 1982 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

114. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

(α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Ιουλίου 1980, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 9ης Δεκεμβρίου 1985 και αριθ. 2 της 13ης Οκτωβρίου 1992 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το πρωτόκολλο σχετικά με τις παροχές εις είδος της εν λόγω συμβάσεως εκτός από το άρθρο 2 παράγραφος 3 όσον αφορά πρόσωπα που δεν μπορούν να αιτήσουν θεραπεία σύμφωνα με το κεφάλαιο 1 του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού.

115. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

116. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Οκτωβρίου 1978."

(xxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "66" "117" και προστίθεται το εξής :

"118. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

119. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

120. ΣΟΥΗΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987."

(θ) Το Παράρτημα ΙΙΙ, Μέρος Β. "Διατάξεις συμβάσεων το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός", τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "9. ΒΕΛΓΙΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"10. ΒΕΛΓΙΟ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 4ης Απριλίου 1977 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΒΕΛΓΙΟ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "10" "12" και προστίθεται το εξής :

"13. ΒΕΛΓΙΟ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

14. ΒΕΛΓΙΟ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο."

(iii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΒΕΛΓΙΟ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "11" "15" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"16. ΔΑΝΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

"17. ΔΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ"

"18. ΔΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"19. ΔΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"20. ΔΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"21. ΔΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"22. ΔΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"23. ΔΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ".

(iv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "23. ΔΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"24. ΔΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

25. ΔΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 16ης Ιουνίου 1987 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο Ι του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(v) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΔΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "20" "26" και προστίθεται το εξής :

"27. ΔΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

28. ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΔΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "21" "29" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ"

"31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(vii) μετά την καταχώρηση στο τίτλο "36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 41 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Δεκεμβρίου 1966 όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, αριθ. 2 της 29ης Μαρτίου 1974 και αριθ. 3 της 29ης Αυγούστου 1980.

(β) Η παράγραφος 20(α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

(γ) Το άρθρο 3 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(δ) Η παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

(ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμβάσεως όσον αφορά τη γερμανική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία τα ατυχήματα (και οι επαγγελματικές ασθένειες) που συμβαίνουν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και οι περίοδοι που συμπληρώνονται εκτός του εδάφους αυτής, δεν παρέχουν δικαίωμα παροχών ή παρέχουν τέτοιο δικαίωμα μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, όταν οι δικαιούχοι κατοικούν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες :

(i) Οι παροχές έχουν ήδη χορηγηθεί ή ενδέχεται να χορηγηθούν την 1η Ιανουαρίου 1994,

(ii) ο ενδιαφερόμενος είχε τη συνήθη κατοικία του στην Αυστρία πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 και η χορήγηση των συντάξεων από ασφάλιση γήρατος και ατυχήματος άρχισε πριν την 31η Δεκεμβρίου 1994.

(στ) Η παράγραφος 19 στοιχείο β) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3 στοιχείο γ) της διάταξης αυτής το ποσό που λαμβάνεται υπόψη από τον αρμόδιο φορέα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το οφειλόμενο ποσό για τις αντίστοιχες περιόδους το οποίο θα πρέπει να αποδοθεί από το φορέα αυτό.",

(viii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "29" "39" και προστίθεται το εξής :

"40. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 23ης Απριλίου 1979.

41. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Φεβρουαρίου 1976.",

(ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "30" "42" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"43. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ"

"44. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"45. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"46. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"47. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"48. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ".

(x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "48. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"49. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

50. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 6ης Νοεμβρίου 1981 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "37" "51" και προστίθεται το εξής :

"52. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 19ης Δεκεμβρίου 1985.

53. ΙΣΠΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987."

(xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΣΠΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "38" "54" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"55. ΓΑΛΛΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ"

"56. ΓΑΛΛΙΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"57. ΓΑΛΛΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"58. ΓΑΛΛΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"59. ΓΑΛΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "59. ΓΑΛΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"60. ΓΑΛΛΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

61. ΓΑΛΛΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.".

(xiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΑΛΛΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "44" "62" και προστίθεται το εξής :

"63. ΓΑΛΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

64. ΓΑΛΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.".

(xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΓΑΛΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "45" "65" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"66. ΕΛΛΑΔΑ-ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"67. ΕΛΛΑΔΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"68. ΕΛΛΑΔΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"69. ΕΛΛΑΝΔΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ".

(xvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο "69". ΕΛΛΑΔΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ προστίθεται το εξής :

"70. ΕΛΛΑΔΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

71. ΕΛΛΑΔΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 14ης Δεκεμβρίου 1979 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Μαΐου 1986 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΕΛΛΑΔΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "50" "72" και προστίθεται το εξής :

"73. ΕΛΛΑΔΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Μαρτίου 1988.

74. ΕΛΛΑΔΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 5ης Μαΐου 1978, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 14ης Σεπτεμβρίου 1984."

(xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΕΛΛΑΔΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "51" "75" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"76. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΙΤΑΛΙΑ"

"77. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"78. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xix) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "78. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"79. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

80. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 30ής Σεπτεμβρίου 1988 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος."

(xx) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "55" "81" και προστίθεται το εξής :

"82. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

83. ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.".

(xxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "56" "84" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"85. ΙΤΑΛΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"86. ΙΤΑΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xxii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "86. ΙΤΑΛΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"87. ΙΤΑΛΙΑ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

88. ΙΤΑΛΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 5 παράγραφος 3 και το άρθρο 9 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Ιανουαρίου 1981.

(β) Η παράγραφος 2 του τελικού πρωτοκόλλου και το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως, όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος."

(xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΤΑΛΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "59" "89" και προστίθεται το εξής :

"90. ΙΤΑΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

91. ΙΤΑΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 20 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Σεπτεμβρίου 1979."

(xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΙΤΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "60" "92" και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

"93. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(xxv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "93. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"94. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

95. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Δεκεμβρίου 1971, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 16ης Μαΐου 1973 και αριθ. 2 της 9ης Οκτωβρίου 1978.

(β) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(γ) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "62" "96" προστίθεται το εξής :

"97. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Σεπτεμβρίου 1988.

98. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Φεβρουαρίου 1985 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "63" "99" και προστίθεται το εξής :

"100. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 13ης Απριλίου 1989.

101. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Μαρτίου 1974, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 5ης Νοεμβρίου 1980 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται από "64" "102" και προστίθεται το εξής :

"103. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

104. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 24 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Ιουλίου 1976 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.",

(xxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "65" "105" και προστίθεται το εξής :

"106. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

(α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Αυγούστου 1985.

(β) Το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(γ) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

107. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

108. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

109. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

110. ΝΟΡΒΗΓΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

111. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

112. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

(α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Δεκεμβρίου 1985 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 9ης Μαρτίου 1993 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος.

113. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

(α) Τα άρθρα 4 και 24 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Νοεμβρίου 1975, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Οκτωβρίου 1982 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το σημείο ΙΙ του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

114. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

(α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Ιουλίου 1980, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 9ης Δεκεμβρίου 1985 και αριθ. 2 της 13ης Οκτωβρίου 1992 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

(β) Το πρωτόκολλο σχετικά με τις παροχές εις είδος της εν λόγω συμβάσεως εκτός από το άρθρο 2 παράγραφος 3 όσον αφορά πρόσωπα που δεν μπορούν να ζητήσουν θεραπεία σύμφωνα με το κεφάλαιο 1 του τίτλου III του κανονισμού.

115. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

116. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Οκτωβρίου 1978.",

(xxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας "ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται από "66" "117" και προστίθεται το εξής :

118. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

119. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

120. ΣΟΥΗΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987.",

(ι) Το Παράρτημα IV, Μέρος Α "Νομοθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ύψος των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των ασφαλιστικών περιόδων", τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.".

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ",

(iii) μετά την καταχώρηση "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Εθνική σύνταξη σε πρόσωπα με εκ γενετής αναπηρία ή σε πρόσωπα που κατέστησαν ανάπηρα σε νεαρή ηλικία (Νόμος περί εθνικών συντάξεων 547/93).

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.".

(iv) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(ια) Το Παράρτημα IV. Μέρος Β "Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς κατά την έννοια των άρθρων 38(3) και 45(3) του κανονισμού 1408/71", τροποποιούνται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν."

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν."

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(ιβ) Το Παράρτημα IV, Μέρος Γ "Περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, στις οποίες μπορεί να μην υπολογισθεί η παροχή σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού", τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Όλες οι αιτήσεις συντάξεων γήρατος, πλην των συντάξεων που αναφέρονται στο Παράρτημα IV, Μέρος Δ.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν."

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Όλες οι αιτήσεις συντάξεων γήρατος και επικουρικών συντάξεων πλην των συντάξεων που αναφέρονται στο Παράρτημα IV, Μέρος Δ."

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(ιγ) Το Παράρτημα IV Μέρος Δ αντικαθίσταται από το εξής :

"Παροχές και συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 46(β) παράγραφος 2 του κανονισμού"

1. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46(β) παράγραφος 2 στοιχείο α του κανονισμού, των οποίων το ποσό είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή διαμονής που έχουν πραγματοποιηθεί :

(α) Οι παροχές αναπηρίας που προβλέπονται από τις νομοθεσίες που αναφέρονται στο Μέρος Α του παρόντος Παραρτήματος.

(β) Η πλήρης εθνική σύνταξη γήρατος που χορηγεί η Δανία μετά από 10 έτη κατοικίας σε πρόσωπα στα οποία έχει ήδη χορηγηθεί σύνταξη το αργότερο από την 1η Οκτωβρίου 1989.

(γ) Τα επιδόματα λόγω θανάτου και οι συντάξεις επιζώντος που χορηγεί η Ισπανία βάσει γενικών και ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων.

(δ) Τα επιδόματα χηρείας στα πλαίσια της ασφάλισης χηρείας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος για τους μισθωτούς του γεωργικού τομέα.

(ε) Η σύνταξη ανάπηρου χήρου ή χήρας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος των μισθωτών του γεωργικού τομέα, όταν υπολογίζεται με βάση σύνταξη αναπηρίας του αποθανόντος συζύγου μετά από εκκαθάριση κατ'εφαρμογή του άρθρου 46(1) στοιχείο α) σημείο i).

(στ) Η ολλανδική σύνταξη χηρείας δυνάμει του Νόμου της 9ης Απριλίου 1959 σχετικά με τη γενικευμένη ασφάλιση χηρών και ορφανών, όπως τροποποιήθηκε.

(ζ) Οι φινλανδικές εθνικές συντάξεις, υπολογιζόμενες βάσει του Νόμου περί εθνικών συντάξεων της 8ης Ιουνίου 1956 και καταβαλλόμενες βάσει των μεταβατικών κανόνων του εθνικού νόμου περί συντάξεων (547/93).

(η) Η πλήρης σουηδική βασική σύνταξη, καταβαλλόμενη βάσει της νομοθεσίας περί βασικών συντάξεων που ίσχυε πριν την 1η Ιανουαρίου 1993, και η πλήρης βασική σύνταξη, καταβαλλόμενη βάσει των μεταβατικών κανόνων της νομοθεσίας που ετέθη σε ισχύ από την ημερομηνία αυτή.

2. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46β παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού, το ποσό των οποίων καθορίζεται σε συνάρτηση με πλασματική περίοδο που θεωρείται συμπληρωθείσα μεταξύ της ημερομηνίας επελεύσεως του κινδύνου και μεταγενέστερης ημερομηνίας :

(α) Οι δανικές συντάξεις πρόωρης συνταξιοδότησης των οποίων το ύψος καθορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία που ίσχυε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984.

(β) Οι γερμανικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία συμπληρωματική περίοδος, καθώς και οι γερμανικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία ήδη πραγματοποιηθείσα συμπληρωματική περίοδος.

(γ) Οι ιταλικές συντάξεις πλήρους ανικανότητας προς εργασία ("inabilità").

(δ) Οι συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων του Λουξεμβούργου.

(ε) Οι νορβηγικές συντάξεις αναπηρίας, όταν επίσης έχουν μετατραπεί σε σύνταξη γήρατος μετά την συμπλήρωση της ηλικίας συνταξιοδότησης, και όλες οι συντάξεις (επιζώντων και γήρατος) που βασίζονται στο εκ συντάξεως εισόδημα ενός αποθανόντος προσώπου.

(στ) Οι φινλανδικές συντάξεις που βασίζονται στην απασχόληση, για τις οποίες έχουν ληφθεί υπόψη και μελλοντικές περίοδοι βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

(ζ) Οι σουηδικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη πλασματική περίοδος ασφάλισης, και οι σουηδικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη ήδη πραγματοποιηθείσα πλασματική περίοδος.

3. Συμφωνίες αναφερόμενες στο άρθρο 46β, παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού, οι οποίες αποβλέπουν στον να αποφεύγεται ο υπολογισμός της ιδίας πλασματικής περιόδου δύο ή περισσότερες φορές :

Συμφωνία της 20ής Ιουλίου 1978 μεταξύ των κυβερνήσεων του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με διάφορα θέματα κοινωνικής ασφάλισης.

Σκανδιναβική Σύμβαση περί κοινωνικών ασφαλίσεων, της 15ης Ιουνίου 1992.

(ιδ) Το Παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΖ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Οι μεταβατικές διατάξεις της νορβηγικής νομοθεσίας που συνεπάγονται μείωση της περιόδου ασφαλίσεως που απαιτείται για πλήρη συμπληρωματική σύνταξη για άτομα που έχουν γεννηθεί πριν από το 1937 εφαρμόζονται σε πρόσωπα που καλύπτονται από τον κανονισμό, υπό την προϋπόθεση ότι ήταν κάτοικοι της Νορβηγίας ή ασκούσαν κερδοσκοπική δραστηριότητα ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί στη Νορβηγία, επί τόσα έτη όσα απαιτούνται μετά το 60ο έτος ηλικίας και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967. Η απαίτηση αυτή ισοδυναμεί με ένα έτος για κάθε έτος μεταξύ του έτους γεννήσεως του ενδιαφερομένου και του 1937.

2. Ένας ασφαλισμένος δυνάμει του νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως ο οποίος παρέχει φροντίδα σε ασφαλισμένους ηλικιωμένους, αναπήρους ή ασθενείς που χρειάζονται φροντίδα πιστώνεται, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους όρους, με συνταξιοδοτικά μόρια για τις εν λόγω περιόδους. Ομοίως, ένα πρόσωπο που φροντίζει μικρά παιδιά πιστώνεται με συνταξιοδοτικά μόρια όταν διαμένει σε άλλο κράτος εκτός της Νορβηγίας υπό την προϋπόθεση ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει λάβει γονική άδεια δυνάμει του νορβηγικού εργατικού δικαίου.

3. Στο βαθμό που μία νορβηγική σύνταξη επιζώντος ή αναπηρίας είναι καταβλητέα βάσει του Κανονισμού, υπολογιζομένη σύμφωνα με το άρθρο 46(2) και κατ' εφαρμογή του άρθρου 45, τα άρθρα 8 (1) εδάφιο 3 και 10-11(3) του νόμου εθνικών ασφαλίσεων, βάσει των οποίων μία σύνταξη δύναται να χορηγηθεί κατ' εξαίρεση της γενικής προϋπόθεσης να έχει ο ενδιαφερόμενος ασφαλισθεί υπό τον ανωτέρω νόμο κατά τα τελευταία τρία έτη πριν την επέλευση του ασφαλιστικού κινδύνου, δεν εφαρμόζονται.

ΙΓ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, το πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη δημοσίου υπαλλήλου θεωρείται ως συνταξιούχος.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι προσαυξήσεις των εισφορών για συμπληρωματική ασφάλιση και για τις συμπληρωματικες παροχές των ανθρακωρύχων σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία δεν λαμβάνονται υπόψη. Στις περιπτώσεις αυτές το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού αυξάνεται με προσαύξηση των εισφορών για συμπληρωματική ασφάλιση και για συμπληρωματικές παροχές ανθρακωρύχου.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία ως ημερομηνία αναφοράς για τη συνταξιοδότηση (Stichtag) θεωρείται η ημερομηνία επελεύσεως του κινδύνου.

4. Η εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού δεν συνεπάγεται μείωση οποιουδήποτε δικαιώματος για παροχές δυνάμει της αυστριακής νομοθεσίας όσον αφορά πρόσωπα των οποίων οι συνθήκες κοινωνικής ασφάλισης έχουν καταστεί δυσμενέστερες για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους καταγωγής.

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Για να καθορισθεί αν η περίοδος μεταξύ της επελεύσεως του κινδύνου ο οποίος θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη και της ηλικίας συνταξιοδότησης (μελλοντική περίοδος) πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό του ποσού της φινλανδικής σύνταξης το δικαίωμα στην οποία θεμελιώνεται με την απασχόληση, πρέπει να εξετάζονται οι περίοδοι ασφαλίσεως ή διαμονής υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους, όσον αφορά τον όρο σχετικά με τη διαμονή στη Φινλανδία.

2. Όταν η μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόληση στη Φινλανδία έχει λήξει και ο κίνδυνος επέρχεται κατά τη διάρκεια μισθωτής ή μη μισθωτής απασχόλησης σε άλλο κράτος και όταν για τη σύνταξη σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία περί συντάξεων δεν συνυπολογίζεται η περίοδος μεταξύ του κινδύνου και της ηλικίας συνταξιοδότησης (μελλοντική περίοδος), οι περίοδοι ασφαλίσεως υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, όσον αφορά την απαίτηση της μελλοντικής περιόδου, σαν να επρόκειτο για περιόδους ασφαλίσεως στη Φινλανδία.

3. Όταν, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Φινλανδίας, καταβάλλεται προσαύξηση από φινλανδικό φορέα λόγω καθυστέρησης της διαδικασίας σχετικά με αίτηση για παροχές, η αίτηση που υποβάλλεται σε φορέα άλλου κράτους πρέπει, για την εφαρμογή των διατάξεων της φινλανδικής νομοθεσίας σχετικά με τις προσαυξήσεις αυτές, να θεωρείται ότι υποβλήθηκε κατά την ημερομηνία παραλαβής της, μαζί με όλα τα απαραίτητα συνημμένα έγγραφα, από τον αρμόδιο φινλανδικό φορέα.

ΙΗ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1 για τον καθορισμό του δικαιώματος ενός προσώπου για γονική παροχή, οι περίοδοι ασφαλίσεως που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους εκτός της Σουηδίας θεωρούνται ότι βασίζονται στον ίδιο μέσο όρο αποδοχών στον οποίο βασίζονται και οι σουηδικές περίοδοι ασφαλίσεως με τις οποίες συνυπολογίζονται.

2. Οι διατάξεις του κανονισμού για το συνυπολογισμό των περιόδων ασφαλίσεως ή διαμονής δεν θίγουν τις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας σχετικά με το δικαίωμα ευνοϊκότερου υπολογισμού των βασικών συντάξεων των προσώπων που είχαν κατοικήσει στη Σουηδία επί ορισμένη χρονική περίοδο αμέσως πριν από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως.

3. Για την εξακρίβωση του δικαιώματος σύνταξης αναπηρίας ή επιζώντος που βασίζεται εν μέρει σε μελλοντικές υποθετικές περιόδους ασφαλίσεως, ένα πρόσωπο θεωρείται ότι πληροί τις απαιτήσεις ασφαλίσεως και εισοδήματος της σουηδικής νομοθεσίας όταν καλύπτεται ως μισθωτός ή μη μισθωτός από σύστημα ασφαλίσεως ή διαμονής άλλου κράτους.

4. Οι περίοδοι φύλαξης μικρών παιδιών θεωρούνται, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στη σουηδική νομοθεσία ως περίοδοι ασφαλίσεως για τους σκοπούς της συμπληρωματικής σύνταξης ακόμη και αν το παιδί και το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατοικούν σε άλλο κράτος, υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο που φροντίζει το παιδί έχει λάβει γονική άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί δικαιώματος αδείας για ανατροφή τέκνου.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(ιε) Το Παράρτημα VII αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

(Άρθρο 14γ παράγραφος 1 στοιχείο β) του Κανονισμού)

Περιπτώσεις κατά τις οποίες πρόσωπο υπόκειται ταύτοχρονα στη νομοθεσία δύο κρατών μελών

1. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στο Βέλγιο και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος εκτός Λουξεμβούργου. Όσον αφορά το Λουξεμβούργο, ισχύει η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Βελγίου και του Λουξεμβούργου της 10ης και 12ης Ιουλίου 1968.

2. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Δανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Δανία.

3. Για τα γεωργικά καθεστώτα ασφάλισης ατυχημάτων και ασφάλισης γήρατος : άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γερμανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

4. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ισπανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στην Ισπανία.

5. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, εκτός του Λουξεμβούργου.

6. Άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας στο Λουξεμβούργο.

7. Όσον αφορά το σύστημα ασφάλισης συντάξεων μη μισθωτών : άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ελλάδα και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

8. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ιταλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

9. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Νορβηγία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Νορβηγία.

10. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Αυστρία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

11. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Πορτογαλία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

12. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Φινλανδία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Φινλανδία.

13. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Σουηδία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Σουηδία.

2. **372 R 0574** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος (ΕΕ αριθ. L 74, 27.3.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από τις εξής πράξεις :

- **383 R 2001** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 230, 22.8.1983, σ. 6),

και εν συνεχεία τροποποιήθηκε από τις εξής πράξεις :

- **385 R 1660** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 1),

- **385 R 1661** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 7),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **386 R 0513** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 513/86 της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 51, 28.2.1986, σ. 44),

- **386 R 3811** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 355, 16.12.1986, σ. 5),

- **389 R 1305** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1305/89 του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 131, 13.5.1989, σ. 1),

- **389 R 2332** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 224, 2.8.1989, σ. 1),

- **389 R 3427** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3427/89 του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 331, 16.11.1989, σ. 1).

- **391 R 2195** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2195/91 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1991, σ. 2),

- **392 R 1248** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1248/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 7),

- **392 R 1249** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 28),

- **393 R 1945** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1945/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 1).

(α) Το Παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά το σημείο "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής:

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Sosial- og helsedepartementet (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Όσλο.

2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Υπουργείο Τοπικής Αυτοδιοίκησης και Εργασίας), Όσλο.

3. Barne - og familiedepartementet (Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων), Όσλο.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Bundesminister für Arbeit und Soziales (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Βιέννη.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Βιέννη."

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Sosiaali- ja terveysministeriö - Social - och hälsovårdsministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας), Ελσίνκι.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Regeringen (Socialdepartementet) (Κυβέρνηση (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υποθέσεων)), Στοκχόλμη.",

(iii) το σημείο "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ".

(β) Το Παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Παροχές ανεργίας

Arbeidsdirektoratet, Όσλο, fylkesarbeidskontorene og de lokale arbeidskontorer på bostedet eller oppholdsstedet (Διεύθυνση Εργασίας, Όσλο, τα περιφερειακά γραφεία απασχολήσεως και τα τοπικά γραφεία απασχολήσεως του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής).

2. Λοιπές παροχές δυνάμει του νορβηγικού νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως

Rikstrygdeverket, Oslo, fylkesarbeidskontorene og de lokale trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (Εθνική Διοίκηση Ασφαλίσεως, Όσλο, τα περιφερειακά γραφεία ασφαλίσεως και τα τοπικά γραφεία ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής).

3. Οικογενειακές παροχές

Rykstrygderverket, Oslo, fylkesarbeidskontorene og de lokale arbeidskontorer på bostedet eller oppholdsstedet (Εθνική Διοίκηση Ασφαλίσεως, Όσλο, και τα τοπικά γραφεία ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής).

4. Σύστημα ασφαλίσεως συντάξεως για ναυτικούς

Pensjonstrygden for sjømenn (Ασφάλιση Συντάξεως για ναυτικούς), Όσλο.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Η αρμοδιότητα των αυστριακών φορέων διέπεται από τις διατάξεις της αυστριακής νομοθεσίας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως :

1. Ασφάλιση ασθενείας :

(α) Αν ο ενδιαφερόμενος διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους και ο αρμόδιος ασφαλιστικός φορέας είναι κάποιο Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) και εφόσον η τοπική αρμοδιότητα δεν μπορεί να ορισθεί σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία, τότε η εν λόγω αρμοδιότητα καθορίζεται ως εξής :

- το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που ήταν αρμόδιο για την τελευταία απασχόληση στην Αυστρία ή
- το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που ήταν αρμόδιο για την τελευταία διαμονή στην Αυστρία ή
- εάν δεν υπήρξε ποτέ απασχόληση για την οποία ήταν αρμόδιο το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) ή δεν υπήρξε ποτέ διαμονή στην Αυστρία, το Wiener Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως της Βιέννης), Βιέννη.

(β) Για την εφαρμογή του τμήματος 5 του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού σε σχέση με το άρθρο 95 του εκτελεστικού κανονισμού όσον αφορά την απόδοση των παροχών που έχουν χορηγηθεί στους δικαιούχους συντάξεως σύμφωνα με τον ομοσπονδιακό νόμο περί γενικής κοινωνικής ασφαλίσεως της 9ης Σεπτεμβρίου 1955 (ASVG) :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Βιέννη· είναι αυτονόητο ότι η απόδοση γίνεται από εισφορές για ασφάλιση ασθενείας των συνταξιούχων που λαμβάνει η προαναφερθείσα Κύρια Ένωση.

2. Ασφάλιση συντάξεως :

Για τον προσδιορισμό του αρμόδιου φορέα για τη χορήγηση παροχών λαμβάνονται υπόψη μόνο οι περίοδοι ασφαλίσεως υπό την αυστριακή νομοθεσία.

3. Ασφάλιση ανεργίας :

(α) Για την εγγραφή του ενδιαφερομένου ως ανέργου :

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

(β) Για τη χορήγηση των εντύπων Ε 301, Ε 302 και Ε 303 :

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο απασχολήσεως του ενδιαφερομένου.

4. Οικογενειακές παροχές

(α) Οικογενειακές παροχές με εξαίρεση το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Finanzamt (Υπηρεσία Οικονομικών).

(β) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου."

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

" ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα :

(α) Παροχές σε χρήμα :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων). Ελσίνκι, ή

το ταμείο απασχόλησης στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος

(β) Παροχή σε είδος :

(i) Αποδόσεις στα πλαίσια της ασφαλίσεως ασθενείας :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

το ταμείο απασχόλησης στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος

(ii) Υπηρεσίες δημόσιας υγείας και νοσοκομεία :

οι τοπικές μονάδες που παρέχουν υπηρεσίες στα πλαίσια του συστήματος.

2. Γήρας, αναπηρία, θάνατος (συντάξεις) :

(α) Εθνικές συντάξεις :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

(β) Συντάξεις το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση :

Ο φορέας συνταξιοδότησης που χορηγεί και καταβάλλει τις συντάξεις.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες :

Ο ασφαλιστικός φορέας που είναι υπεύθυνος για την ασφάλιση ατυχήματος του ενδιαφερομένου.

4. Επιδόματα θανάτου :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

ο φορέας που είναι υπεύθυνος για την καταβολή επιδόματος σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

5. Ανεργία :

(α) Βασικό σύστημα :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

(β) Σύστημα βασιζόμενο στις αποδοχές :

Το αρμόδιο Ταμείο Ανεργίας.

6. Οικογενειακές παροχές :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι."

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους εκτός από τις παροχές ανεργίας

(α) Κατά γενικό κανόνα :

Η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων στην οποία υπάγεται ο ενδιαφερόμενος.

(β) Για τους ναυτικούς που δεν διαμένουν στη Σουηδία :

Göteborgs allmänna försäkringskassa, sjöfartskontoret (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του Göteborg, τμήμα ναυτικών).

(γ) Για την εφαρμογή των άρθρων 35 έως 59 του κανονισμού εφαρμογής, για πρόσωπα που δεν διαμένουν στη Σουηδία :

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, τμήμα αλλοδαπών).

(δ) Για την εφαρμογή των άρθρων 60 έως 77 του κανονισμού εφαρμογής, για πρόσωπα, με εξαίρεση τους ναυτικούς, που δεν διαμένουν στη Σουηδία :

- η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου όπου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή εμφανίστηκε η επαγγελματική ασθένεια ή
- Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, τμήμα αλλοδαπών).

2. Για παροχές ανεργίας :

Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας).

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(γ) Το Παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "I. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής:

" IA. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

De lokale arbeidskontorer og trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (τοπικά γραφεία ευρέσεως εργασίας και ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής).

IB. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ασφάλιση ασθενείας :

(α) Σε όλες τις περιπτώσεις, πλην των σχετικών με την εφαρμογή των άρθρων 27 και 29 του κανονισμού και των άρθρων 30 και 31 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά τον φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού :

το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

(β) Για την εφαρμογή των άρθρων 27 και 29 του κανονισμού και των άρθρων 30 και 31 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού :

Ο αρμόδιος φορέας.

2. Ασφάλιση συντάξεως :

(α) Εάν ο ενδιαφερόμενος είχε υπαχθεί στην αυστριακή νομοθεσία εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής :

Ο αρμόδιος φορέας.

(β) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής :

Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεων Υπαλλήλων), Βιέννη.

(γ) Για την εφαρμογή του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Βιέννη.

3. Ασφάλιση ατυχήματος :

(α) Παροχές εις είδος :

- Το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου·

- ή το Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Ίδρυμα Γενικής Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Βιέννη, μπορεί να χορηγήσει τις παροχές.

(β) Παροχές εις χρήμα :

(i) Σε όλες τις περιπτώσεις εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 σε σχέση με το άρθρο 77 του κανονισμού εφαρμογής :

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Ίδρυμα Γενικής Ασφαλίσεως ατυχήματος), Βιέννη.

(ii) Για την εφαρμογή του άρθρου 53 σε σχέση με το άρθρο 77 του κανονισμού εφαρμογής :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Βιέννη.

4. Ασφάλιση ανεργίας :

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

5. Οικογενειακές παροχές :

(α) Οικογενειακές παροχές με εξαίρεση το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Finanzamt (Υπηρεσία Οικονομικών) που είναι αρμόδια για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του δικαιούχου.

(β) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα :

(α) Παροχές εις χρήμα :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

(β) Παροχές εις είδος :

(i) Αποδόσεις δυνάμει της Ασφαλίσεως Ασθενείας :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

(ii) Δημόσια υγεία και νοσοκομειακή περίθαλψη :

Οι τοπικές μονάδες που παρέχουν υπηρεσίες στα πλαίσια του συστήματος.

2. Γήρας, αναπηρία, θάνατος (συντάξεις) :

(α) Εθνικές συντάξεις :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

(β) Συντάξεις απασχόλησης :

Eläketurvakeskus / Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλειας και Συντάξεων), Ελσίνκι.

3. Επιδόματα θανάτου :

Γενικό επίδομα θανάτου :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

4. Ανεργία :

(α) Βασικό σύστημα :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

(β) Σύστημα βασιζόμενο στις αποδοχές :

(i) Στην περίπτωση του άρθρου 69 : Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

(ii) Σε άλλες περιπτώσεις :

το αρμόδιο ταμείο ανεργίας στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος.

5. Οικογενειακές παροχές :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι."

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους εκτός από τις παροχές ανεργίας :

Η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής.

2. Για παροχές ανεργίας :

Το τοπικό γραφείο απασχολήσεως.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ".

(δ) Το Παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Παροχές ανεργίας :

Arbeidsdirektoratet (Διεύθυνση Εργασίας), Όσλο.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις :

Rikstrygdevertet (Εθνικός Ασφαλιστικός Οργανισμός), Όσλο.

ΙΔ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ασφάλιση ασθένειας, ατυχήματος και συντάξεως :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Ασφαλίσεων), Βιέννη.

2. Ασφάλιση ανεργίας :

(α) Σχέσεις με τη Γερμανία :

Landesarbeitsamt Salzburg (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως του Salzburg), Salzburg.

(β) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις :

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Βιέννη.

3. Οικογενειακές παροχές :

(α) Οικογενειακές παροχές εκτός από το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Βιέννη.

(β) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Βιέννη.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασφάλιση ασθένειας και μητρότητας, εθνικές συντάξεις, οικογενειακά επιδόματα, επιδόματα ανεργίας και θανάτου :

Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

2. Συντάξεις το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση :

Eläketurvakeskus / Pensionsskyddscent (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Ελσίνκι.

3. Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες :

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto / Olycksfallsförsäkringastalteryas Förbund (Ομοσπονδία Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Ελσίνκι."

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους, εκτός από τις παροχές ανεργίας :

Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων).

2. Για παροχές ανεργίας :

Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας).

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(ε) Το Παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "9. ΒΕΛΓΙΟ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"10. ΒΕΛΓΙΟ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ"

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν."

(ii) η επικεφαλίδα "10. ΒΕΛΓΙΟ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "12. ΒΕΛΓΙΟ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"13. ΒΕΛΓΙΟ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

14. ΒΕΛΓΙΟ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο."

(iii) η επικεφαλίδα "11. ΒΕΛΓΙΟ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "15. ΒΕΛΓΙΟ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"16. ΔΑΝΙΑ - ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

"17. ΔΑΝΙΑ - ΙΣΠΑΝΙΑ"

"18. ΔΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ"

"19. ΔΑΝΙΑ - ΕΛΛΑΣ"

"20. ΔΑΝΙΑ - ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"21. ΔΑΝΙΑ - ΙΤΑΛΙΑ"

"22. ΔΑΝΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"23. ΔΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(iv) μετά την επικεφαλίδα "23. ΔΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"24. ΔΑΝΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

25. ΔΑΝΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(v) η επικεφαλίδα "20. ΔΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "26. ΔΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"27. ΔΑΝΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγρφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

28. ΔΑΝΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).",

(vi) η επικεφαλίδα "11. ΔΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "29. ΔΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΙΣΠΑΝΙΑ"

"31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ"

"32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΕΛΛΑΣ"

"33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΙΤΑΛΙΑ"

"35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(vii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Τμήμα II σημείο 1 και Τμήμα III του Διακανονισμού της 2ας Αυγούστου 1979 για την εκτέλεση της Σύμβασης περί ανεργίας της 19ης Ιουλίου 1978.",

(viii) η επικεφαλίδα "29. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "39. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"40. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

41. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(ix) η επικεφαλίδα "30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "42. ΓΕΡΜΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"43. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ"

"44. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΕΛΛΑΣ"

"45. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"46. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΙΤΑΛΙΑ"

"47. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"48. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "48. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"49. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

50. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.".

(xi) η επικεφαλίδα "37. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "51. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"52. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

53. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.".

(xii) η επικεφαλίδα "38. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "54. ΙΣΠΑΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"55. ΓΑΛΛΙΑ - ΕΛΛΑΣ"

"56. ΓΑΛΛΙΑ - ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"57. ΓΑΛΛΙΑ - ΙΤΑΛΙΑ"

"58. ΓΑΛΛΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"59. ΓΑΛΛΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "59. ΓΑΛΛΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"60. ΓΑΛΛΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

61. ΓΑΛΛΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xiv) η επικεφαλίδα "44. ΓΑΛΛΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "62. ΓΑΛΛΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"63. ΓΑΛΛΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

"64. ΕΛΛΑΣ - ΙΡΛΑΝΔΙΑ"

"65. ΕΛΛΑΣ - ΙΤΑΛΙΑ"

"66. ΕΛΛΑΣ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"67. ΕΛΛΑΣ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xv) μετά την επικεφαλίδα "67. ΕΛΛΑΣ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"68. ΕΛΛΑΣ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

69. ΕΛΛΑΣ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xvi) η επικεφαλίδα "50. ΕΛΛΑΣ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "70. ΕΛΛΑΣ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"71. ΕΛΛΑΣ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

72. ΕΛΛΑΣ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.";

(xvii) η επικεφαλίδα "51. ΕΛΛΑΣ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "73. ΕΛΛΑΣ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"74. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΙΤΑΛΙΑ"

"75. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"76. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ",

(xviii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "59. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"77. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

78. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xix) η επικεφαλίδα "55. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "79. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"80. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

81. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.",

(xx) η επικεφαλίδα "56. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "82. ΙΡΛΑΝΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν :

"83. ΙΤΑΛΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ"

"84. ΙΤΑΛΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

(xxi) μετά την επικεφαλίδα "84. ΙΤΑΛΙΑ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"85. ΙΤΑΛΙΑ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

86. ΙΤΑΛΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xxii) η επικεφαλίδα "59. ΙΤΑΛΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "87. ΙΤΑΛΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"88. ΙΤΑΛΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

89. ΙΤΑΛΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(xxiii) οι επικεφαλίδες "60. ΙΤΑΛΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και "61. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" αριθμούνται ως "90. ΙΤΑΛΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και "91. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" και προστίθενται τα εξής :

"92. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

93. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(xxiv) η επικεφαλίδα "62. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "94. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"95. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Συμφωνία περί απόδοσης, της 24ης Φεβρουαρίου 1994, βάσει των άρθρο 36 παράγραφος 3 και 63 παράγραφος του κανονισμού.

96. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(xxv) η επικεφαλίδα "63. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "97. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και προστίθενται τα εξής :

"98. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

99. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Συμφωνία της 17ης Νοεμβρίου 1993 περί αποδόσεως των εξόδων κοινωνικής ασφαλίσεως.",

(xxvi) η επικεφαλίδα "64. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "100. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"101. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Συμφωνία περί απόδοσης, της 24ης Φεβρουαρίου 1994, βάσει των άρθρο 36 παράγραφος 3 και 63 παράγραφος του κανονισμού.

102. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(xxvii) η επικεφαλίδα "65. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "103. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και προστίθενται τα εξής :

"104. ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

105. ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

106. ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

107. ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

108. ΝΟΡΒΗΓΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Άρθρο 7 παράγραφος 3 του Διοικητικού Διακανονισμού της 28ης Αυγούστου 1990 για την εκτέλεση της Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων".

109. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

110. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

111. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Διακανονισμός της 22ας Δεκεμβρίου 1993 για την επιστροφή εξόδων κοινωνικής ασφάλισης.

112. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

(α) Άρθρο παράγραφοι 1 και 2 του Διακανονισμού της 10ης Νοεμβρίου 1980 για την εκτέλεση της Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 22ας 1980, όπως έχει τροποποιηθεί με τους Συμπληρωματικούς Διακανονισμούς αριθ. 1 της 26ης Μαρτίου 1986 και αριθ. 2 της 4ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα πρόσωπα που δεν δικαιούνται να ζητήσουν περίθαλψη δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού.

(β) Άρθρο 18 παράγραφος 1 του ως άνω Διακανονισμού όσον αφορά τα πρόσωπα που δικαιούνται να ζητήσουν περίθαλψη δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, με τον προσδιορισμό ότι για τους Αυστριακούς υπηκόους που κατοικούν στο έδαφος της Αυστρίας και για υπηκόους του Ηνωμένου Βασιλείου που κατοικούν στο έδαφός του (μη συμπεριλαμβανομένου του Γιβραλτάρ) το οικείο διαβατήριο αντικαθιστά το έντυπο Ε 111 για όλες τις παροχές που καλύπτει αυτό.

113. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

114. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(xxviii) η επικεφαλίδα "66. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "115. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" και προστίθενται τα εξής :

"116. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992 : συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις επιστροφές σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

117. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

118. ΣΟΥΗΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν."

(στ) Το Παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Άμεση πληρωμή.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Άμεση πληρωμή.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άμεση πληρωμή.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Άμεση πληρωμή.".

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(ζ) Το Παράρτημα 7 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθενται τα εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Sparebanken NOR (Ταμιευτήριο NOR), Όσλο.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Oesterreichische Nationalbank (Εθνική Τράπεζα της Αυστρίας), Βιέννη."

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αριθμείται ως "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθενται τα εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Postipankki Oy. Helsinki- Postbanken Ab. Helsingfors (Ταχυδρομική Τράπεζα Α.Ε.), Ελσίνκι.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" αριθμείται ως "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ"

(η) Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 8, άρθρο 10α παράγραφος 1 στοιχείο δ) και άρθρο 122 του εκτελεστικού κανονισμού)

Το άρθρο 10α, παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού εφαρμόζεται σε :

Α. *Μισθωτούς και μη μισθωτούς*

(α) με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ :

- Βελγίου και Γερμανίας,
- Βελγίου και Ισπανίας,
- Βελγίου και Γαλλίας,
- Βελγίου και Ελλάδας,
- Βελγίου και Ιρλανδίας,
- Βελγίου και Λουξεμβούργου,
- Βελγίου και Νορβηγίας,
- Βελγίου και Αυστρίας,
- Βελγίου και Πορτογαλίας,
- Βελγίου και Φινλανδίας,
- Βελγίου και Σουηδίας,
- Βελγίου και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Γερμανίας και Ισπανίας,
- Γερμανίας και Γαλλίας,
- Γερμανίας και Ελλάδας,
- Γερμανίας και Ιρλανδίας,
- Γερμανίας και Λουξεμβούργου,
- Γερμανίας και Νορβηγίας,
- Γερμανίας και Αυστρίας,
- Γερμανίας και Φινλανδίας,
- Γερμανίας και Σουηδίας,
- Γερμανίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Ισπανίας και Νορβηγίας,
- Ισπανίας και Αυστρίας,
- Ισπανίας και Φινλανδίας,
- Ισπανίας και Σουηδίας,
- Γαλλίας και Λουξεμβούργου,
- Γαλλίας και Νορβηγίας,
- Γαλλίας και Αυστρίας,
- Γαλλίας και Φινλανδίας,
- Γαλλίας και Σουηδίας,
- Ιρλανδίας και Νορβηγίας,
- Ιρλανδίας και Αυστρίας,
- Ιρλανδίας και Σουηδίας,
- Λουξεμβούργου και Νορβηγίας,
- Λουξεμβούργου και Αυστρίας,
- Λουξεμβούργου και Φινλανδίας,
- Λουξεμβούργου και Σουηδίας,
- Κάτω Χωρών και Νορβηγίας,
- Κάτω Χωρών και Αυστρίας,
- Κάτω Χωρών και Φινλανδίας,
- Κάτω Χωρών και Σουηδίας,
- Νορβηγίας και Αυστρίας,
- Νορβηγίας και Πορτογαλίας,
- Νορβηγίας και Φινλανδίας,

- Νορβηγίας και Σουηδίας,
- Νορβηγίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Αυστρίας και Πορτογαλίας,
- Αυστρίας και Φινλανδίας,
- Αυστρίας και Σουηδίας,
- Αυστρίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Πορτογαλίας και Γαλλίας,
- Πορτογαλίας και Ιρλανδίας,
- Πορτογαλίας και Λουξεμβούργου,
- Πορτογαλίας και Φινλανδίας,
- Πορτογαλίας και Σουηδίας,
- Πορτογαλίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Φινλανδίας και Σουηδίας,
- Φινλανδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
- Σουηδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

(β) με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ

- Δανίας και Γερμανίας, Νορβηγίας,
- Κάτω Χωρών και Γερμανίας, Δανίας, Γαλλίας, Λουξεμβούργου, Πορτογαλίας.

Β. *Μη μισθωτούς*

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ :

- Βελγίου και Κάτω Χωρών.

Γ. *Μισθωτούς*

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ :

- Βελγίου και Κάτω Χωρών."

(θ) Το Παράρτημα 9 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται δυνάμει του κεφαλαίου 2 του νόμου περί εθνικής ασφαλίσεως (νόμος 12 της 17ης Ιουνίου 1966), δυνάμει του νόμου 86 της 19ης Νοεμβρίου 1982 περί δημοτικής υγειονομικής περίθαλψης, δυνάμει του νόμου 57 της 19ης Ιουνίου 1969 περί νοσοκομείων και του νόμου 2 της 28ης Απριλίου 1961 περί ψυχιατρικής περίθαλψης.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούν οι Gebietskrankenkassen (Περιφερειακά Ταμεία Ασφαλίσεως Ασθενείας).",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη τα συστήματα δημόσιας υγείας και νοσοκομειακής περίθαλψης και οι αποδόσεις δυνάμει της ασφαλίσεως ασθενείας και των υπηρεσιών αποκατάστασης που παρέχονται από Kansaneläkelaitos / Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται δυνάμει του εθνικού συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ".

(ι) Το Παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού, του άρθρου 11 παράγραφοι 1 στοιχείο α) και 2 του κανονισμού εφαρμογής, όταν η εργασία εκτελείται εκτός Νορβηγίας, και του άρθρου 14 α παράγραφος 1 περίπτωση β) :

   Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Εθνική Ασφαλιστική Υπηρεσία για την Κοινωνική Ασφάλιση στο Εξωτερικό), Oslo.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση α) εάν η εργασία πραγματοποιείται στη Νορβηγία :

   Το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως στο δήμο όπου κατοικεί ο ενδιαφερόμενος.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, εάν ο ενδιαφερόμενος έχει αποσπαστεί στη Νορβηγία :

   Το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως στο δήμο που είναι εγγεγραμμένος ο αντιπρόσωπος του εργοδότη στη Νορβηγία και, εάν ο εργοδότης δεν έχει αντιπρόσωπο στη Νορβηγία, το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως στο δήμο όπου πραγματοποιείται η εργασία.'

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 και του άρθρου 14 παράγραφος 3 :

   Το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως στο δήμο όπου κατοικεί ο ενδιαφερόμενος.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφος 2 :

   Το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως στο δήμο όπου εκτελείται η εργασία :

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 14β παράγραφοι 1 και 2 :

   Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Εθνική Ασφαλιστική Υπηρεσία για την Κοινωνική Ασφάλιση στο Εξωτερικό), Oslo.

7. Για την εφαρμογή των κεφαλαίων 1, 2, 3, 4, 5 και 8 του τίτλου III του κανονισμού και των σχετικών διατάξεων του κανονισμού εφαρμογής :

Rikstrygdeverket (Εθνικός Ασφαλιστικός Οργανισμός), Oslo και οι φορείς που έχουν οριστεί από αυτόν (περιφερειακοί φορείς και τοπικά γραφεία ασφαλίσεως).

8. Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 6 του τίτλου III του κανονισμού και των σχετικών διατάξεων του κανονισμού εφαρμογής :

Arbeidsdirektoratet (Διεύθυνση Εργασίας), Oslo και οι οργανισμοί που έχουν οριστεί από αυτή.

9. Για το Σύστημα Ασφαλίσεως Συντάξεως Ναυτικών :

(α) Το τοπικό γραφείο ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας όταν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στη Νορβηγία.

(β) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (Εθνική Ασφαλιστική Υπηρεσία για την Κοινωνική Ασφάλιση στο Εξωτερικό), Oslo, όσον αφορά την πληρωμή παροχών δυνάμει του συστήματος σε πρόσωπα που κατοικούν στο εξωτερικό.

10. Για οικογενειακά επιδόματα :

Rikstrygdeverket (Εθνικός Ασφαλιστικός Οργανισμός), Oslo και οι φορείς που έχουν οριστεί από αυτόν (τοπικά γραφεία ασφαλίσεως).

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής σε σχέση με την αυτασφάλιση δυνάμει του άρθρου 16 του Ομοσπονδιακού Νόμου της 9ης Σεπτεμβρίου 1955 περί της γενικής κοινωνικής ασφαλίσεως για πρόσωπα που διαμένουν εκτός του εδάφους της Αυστρίας :

Wiener Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας της Βιέννης), Wien.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 17 του κανονισμού :

Bundesminister für Arbeit und Soziales (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Wien, σε συμφωνία με τον Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Wien.

3. Για την εφαρμογή των άρθρων 11, 11α, 12α, 13 και 14 του κανονισμού εφαρμογής :

(α) Όταν ο ενδιαφερόμενος υπόκειται στην αυστριακή νομοθεσία και καλύπτεται από ασφάλιση ασθενείας :

Ο αρμόδιος φορέας ασφαλίσεως ασθενείας.

(β) Όταν ο ενδιαφερόμενος υπάγεται στην αυστριακή νομοθεσία και δεν καλύπτεται από ασφάλιση ασθενείας :

Ο αρμόδιος φορέας ασφαλίσεως ατυχήματος.

(γ) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1 και του άρθρου 70 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής :

Το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας των μελών της οικογένειας.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής :

Το Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που ήταν αρμόδιο για τον τελευταίο τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου ή για τον τελευταίο τόπο απασχολήσεως.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε σχέση με το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας) :

Το Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που ήταν αρμόδιο για τον τελευταίο τόπο κατοικίας ή διαμονής του εργαζομένου ή για τον τελευταίο τόπο απασχολήσεως.

7. Για την εφαρμογή :

(α) Του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε συνδυασμό με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ενωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.

(β) Του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε συνδυασμό με το άρθρο 70 του κανονισμού :

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Wien.

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής :

- Ο αρμόδιος φορέας, ή

- εάν δεν υπάρχει αρμόδιος αυστριακός φορέας, ο φορέας του τόπου κατοικίας.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής :

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien· εξυπακούεται ότι η απόδοση των δαπανών για παροχές εις είδος γίνεται από εισφορές για ασφάλιση ασθενείας των δικαιούχων συντάξεως που λαμβάνει η προαναφερθείσα Ένωση.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή των άρθρων 14 παράγραφος 1β, 14α παράγραφος 1β του κανονισμού και των άρθρων 11 παράγραφος 1, 11α παράγραφος 1, 12α, 13 παράγραφος 2 και 3 και 14 παράγραφος 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής :

Eläketurvakeskus / Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 10β του κανονισμού εφαρμογής :

Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

3. Για την εφαρμογή των άρθρων 36 και 90 του κανονισμού εφαρμογής :

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, και

Työeläkelaitokset (Ιδρύματα Συντάξεων το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση) και Eläketurvakeskus -Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 37β, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 82 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής :

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

5. Για την εφαρμογή των άρθρων 41 έως 59 του κανονισμού εφαρμογής :

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, και

Eläketurvakeskus - Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

6. Για την εφαρμογή των άρθρων 60 έως 67, και των άρθρων 71, 75, 76 και 78 του κανονισμού εφαρμογής :

Ως φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας, ο ασφαλιστικός φορέας που ορίζεται από :

Tapaturmavakuutuslaitosten liitto-Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki.

7. Για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81 του κανονισμού εφαρμογής :

Το αρμόδιο ταμείο ανεργίας στην περίπτωση επιδομάτων ανεργίας σχετιζομένων προς τις αποδοχές.

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, στην περίπτωση βασικών επιδομάτων ανεργίας.

8. Για την εφαρμογή των άρθρων 102 και 113 του κανονισμού εφαρμογής :

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki,

Tapaturmavakuutuslaitosten liitto - Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki, σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής :

(α) Συντάξεις απασχόλησης :

Eläketurvakeskus - Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki, στην περίπτωση συντάξεων απασχόλησης.

(β) Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες :

Tapaturmavakuutuslaitosten liitto - Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki, σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

(γ) Άλλες περιπτώσεις :

Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1, του άρθρου 14α παράγραφος 1, του άρθρου 14β παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού και του άρθρου 11, παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 11α παράγραφος 1, του κανονισμού εφαρμογής :

   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως στο οποίο υπάγεται ο ενδιαφερόμενος.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση β) σε περιπτώσεις που ένα πρόσωπο είναι αποσπασμένο στη Σουηδία :

   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται η εργασία.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 14β παράγραφοι 1 και 2 σε περιπτώσεις που ένα πρόσωπο είναι αποσπασμένο στη Σουηδία για περίοδο που υπερβαίνει τους 12 μήνες :

   Göteborgs allmänna försäkringskassa, Sjöfartskontoret (Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων του Gothenburg, τμήμα ναυτικών).

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14α παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού :
   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφος 4 του κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο β), του άρθρου 11α παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 12α παράγραφοι 5, 6 και 7 στοιχείο α) του κανονισμού εφαρμογής :

   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται η εργασία.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού :

   (α) Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται ή πρόκειται να εκτελεστεί η εργασία και

   (β) Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Ασφαλίσεως) για τις διάφορες κατηγορίες μισθωτών ή μη μισθωτών.

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 :

   (α) Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων).

   (β) Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας), για παροχές ανεργίας.

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(κ) Το Παράρτημα 11 τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ".

3. Αποφάσεις της διοικητικής επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των μετακινούμενων εργαζομένων :

(α) Απόφαση αριθ. 117 της 7ης Ιουλίου 1982 (ΕΕ αριθ. C 238, 7.9.1983, σ. 3)

Το σημείο 2.2. της Απόφασης αντικαθίσταται από το εξής :

"Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ως οριζόμενος οργανισμός νοείται :

Βέλγιο Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles.

Δανία Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), Kobenhavn.

Γερμανία Verband Deutscher Rentenversicherungsträger - Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.

Ισπανία Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.

Γαλλία Caisse nationale d'assurance-vieillesse - Centre informatique national - travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος - Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο - Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.

Ελλάδα Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.

Ιρλανδία Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin.

Ιταλία Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.

Λουξεμβούργο Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.

Κάτω Χώρες Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.

Νορβηγία Rikstrygdeverket (Εθνική Διοίκηση Ασφαλίσεων), Oslo.

Αυστρία Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Φορέων Κοινωνικής Ασφάλισης), Wien.

Πορτογαλία Centro Nacional de Pensoes (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.

Φινλανδία Eläketurvakeskus - Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.

Σουηδία Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.

Ηνωμένο Βασίλειο Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne.",

(β) Απόφαση Αριθ. 118 της 20ής Απριλίου 1983 (ΕΕ αριθ. C 306, 12.11.1983, σ. 2).

Το σημείο 2.4. της Απόφασης αντικαθίσταται από το εξής :

"Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ως οριζόμενος οργανισμός νοείται :

Βέλγιο Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles.

Δανία Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), Kobenhavn.

Γερμανία Verband Deutscher Rentenversicherungsträger - Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.

Ισπανία Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.

Γαλλία Caisse nationale d'assurance-vieillesse - Centre informatique national - travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος - Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο - Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.

Ελλάδα Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.

Ιρλανδία Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin.

Ιταλία Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.

Λουξεμβούργο Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.

Κάτω Χώρες Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.

Νορβηγία Rikstrygdeverket (Εθνική Διοίκηση Ασφαλίσεων), Oslo.

Αυστρία Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Φορέων Κοινωνικής Ασφάλισης), Wien.

Πορτογαλία Centro Nacional de Pensoes (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.

Φινλανδία	Eläketurvakeskus - Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.
Σουηδία	Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.
Ηνωμένο Βασίλειο	Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne.",

(γ) Απόφαση Αριθ. 135 της 1ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. C 281, 4.11.1988, σ. 7).

Το σημείο 2.2. της Απόφασης αντικαθίσταται ως εξής :

"το πιθανό ή πραγματικό κόστος της παροχής υπερβαίνει το κατ'αποκοπήν ποσό που αναφέρεται κατωτέρω :

(α) 20 000 BEF για το βελγικό φορέα κατοικίας,

(β) 3 600 DKK για το δανικό φορέα κατοικίας,

(γ) 1 000 DEM για το γερμανικό φορέα κατοικίας,

(δ) 50 000 GRD για τον ελληνικό φορέα κατοικίας,

(ε) 50 000 PTE για τον ισπανικό φορέα κατοικίας,

(στ) 2 900 FRF για το γαλλικό φορέα κατοικίας,

(ζ) 300 IEP για τον ιρλανδικό φορέα κατοικίας,

(η) 590 000 ITL για τον ιταλικό φορέα κατοικίας,

(θ) 20 000 LUF για το λουξεμβουργιανό φορέα κατοικίας,

(ι) 1 100 NLG για τον ολλανδικό φορέα κατοικίας,

(ια) 3 600 NOK για το νορβηγικό φορέα κατοικίας,

(ιβ) 7 000 ATS για τον αυστριακό φορέα κατοικίας,

(ιγ) 60 000 ESP για τον πορτογαλικό φορέα κατοικίας,

(ιδ) 3 000 FIM για το φινλανδικό φορέα κατοικίας,

(ιε) 3 600 SEK για το σουηδικό φορέα κατοικίας,

(ιστ) 350 GBP για τον αγγλικό φορέα κατοικίας.",

(δ) Απόφαση Αριθ. 136 της 1ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. C 64, 9.3.1988, σ. 7).

Το Παράρτημα της παρούσας Απόφασης τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ουδέν.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ",

(ε) Απόφαση Αριθ. 150 της 26ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. C 229, 25.8.1993, σ. 5).

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης τροποποιείται ως εξής :

(i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" προστίθεται το εξής :

"ΙΑ. ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (National Insurance Office for Social Insurance Abroad), Oslo.

ΙΒ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Εάν πρόκειται μόνο για οικογενειακά επίδοματα : η αρμόδια εφορία

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις : ο αρμόδιος φορέας ασφάλισης σύνταξης.",

(ii) η επικεφαλίδα "ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" γίνεται "ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και προστίθεται το εξής :

"ΙΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Kansaneläkelaitos - Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki,

και

2. Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.

ΙΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Για δικαιούχους κατοικούντες στη Σουηδία :
Το Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου κατοικίας.

Για δικαιούχους μη κατοικούντες στη Σουηδία :
Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Το Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, Τμήμα Εξωτερικού).",

(iii) η επικεφαλίδα "ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" γίνεται "ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ".

Β. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

368 L 0360 : Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 257, 19.10.1968, σ. 13).

Η υποσημείωση 1 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα :

"Αυστριακή, Βελγική, Βρετανική, Δανική, Γερμανική, Ελληνική, Ιρλανδική, Φινλανδική, Γαλλική, Ιταλική, Λουξεμβουργιανή, Ολλανδική, Νορβηγική, Πορτογαλική, Ισπανική, Σουηδική, ανάλογα με τη χώρα που εκδίδει την άδεια".

Γ. ΙΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

382 D 0043 : Οδηγία 82/43/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1981 περί δημιουργίας Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ισότητα Ευκαιριών Γυναικών και Ανδρών (ΕΕ αριθ. L 20, 28.1.1982, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο :

"Η επιτροπή αποτελείται από δύο μέλη ανά κράτος μέλος.",

(β) το άρθρο 6, δεύτερη πρόταση, αντικαθίσταται από :

"Η εκλογή γίνεται με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων μελών. Ωστόσο, απαιτείται να είναι υπέρ οι μισοί τουλάχιστον ψήφοι των μελών.",

(γ) στο άρθρο 11, η φράση "Απαιτείται όμως ένας ελάχιστος αριθμός δώδεκα ψήφων υπέρ" αντικαθίσταται από : "Ωστόσο, απαιτείται να είναι υπέρ οι μισοί τουλάχιστον ψήφοι".

Δ. ΕΡΓΑΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

380 L 0987 : Οδηγία 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (ΕΕ αριθ. L 283, 28.10.1980, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από :

- **387 L 0164** : Οδηγία 87/164/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 66, 11.3.1987, σ. 11).

Τα κατωτέρω προστίθενται στο Παράρτημα, τμήμα I ("Μισθωτοί με σύμβαση εργασίας ή σχέση εργασίας ιδιαίτερης φύσεως") :

"ΣΤ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Μέλη της διοικούσας αρχής ενός φορέως, υπεύθυνα για την εκ του νόμου εκπροσώπηση του φορέως.

2. Συνεταίροι δικαιούμενοι να ασκούν δεσπόζουσα επιρροή σε συνεταιρισμό, ακόμα κι αν η επιρροή αυτή βασίζεται σε καταπιστευματική διάταξη."

"Ζ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Μισθωτός, ή οι επιβιώσαντες αυτού, ο οποίος είτε μόνος του είτε με τους στενούς συγγενείς του ήταν ιδιοκτήτης σημαντικού τμήματος της επιχείρησης του εργοδότη και ασκεί σημαντική επιρροή επί των δραστηριοτήτων της. Αυτό ισχύει και όταν εργοδότης είναι ένα νομικό πρόσωπο χωρίς επιχείρηση."

Ε. ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. **380 L 1107** : Οδηγία 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1980 περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους κατά τη διάρκεια της εργασίας σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα (ΕΕ αριθ. L 327, 3.12.1980, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **388 L 0642** : Οδηγία 88/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 356, 24.12.1988, σ. 74).

Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

2. **382 L 0130** : Οδηγία 82/130/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1982 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών επί του ηλεκτρολογικού υλικού που χρησιμοποιείται σε εκρηκτικό περιβάλλον ορυχείων με εύφλεκτα αέρια (ΕΕ αριθ. L 59, 2.3.1982, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **388 L 0035** : Οδηγία 88/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 20, 26.1.1988, σ. 28),
- **391 L 0269** : Οδηγία 91/269/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 134, 29.5.1991, σ. 51).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

3. **388 D 0383** : Απόφαση 88/383/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1988 που προβλέπει τη βελτίωση της πληροφόρησης στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στους χώρους εργασίας (ΕΕ αριθ. L 183, 14.7.1988, σ. 34) :

Στο άρθρο 3, η φράση "είκοσι τέσσερα τακτικά μέλη" αντικαθίσταται από "δύο μέλη ανά κράτος μέλος".

4. **378 D 0618** : Απόφαση 78/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 για την ίδρυση Επιστημονικής Συμβουλευτικής Επιτροπής που θα εξετάζει την τοξικότητα και την οικοτοξικότητα των χημικών ενώσεων (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1978, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από :

- **388 D 0241** : Απόφαση 88/241/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 105, 26.4.1988, σ. 29).

Στο άρθρο 3, το "24" αντικαθίσταται από το "32" και επίσης το "12" αντικαθίσταται από το "16"

5. Απόφαση της 9ης Ιουλίου 1957 των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Ειδικού Συμβουλίου των Υπουργών (ΕΕ αριθ. 28, 31.8.1957, σ. 487/57), όπως τροποποιήθηκε από :

- Απόφαση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1965 των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Ειδικού Συμβουλίου των Υπουργών (ΕΕ αριθ. 46, 22.3.1965, σ. 698/65),
- **I 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών -

Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **I 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **I 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

Το Παράρτημα τροποποιείται ως εξής :

(α) στο άρθρο 3, πρώτη παράγραφος, το "σαράντα οκτώ" αντικαθίσταται από "εξήντα τέσσερα",

(β) στο άρθρο 9, δεύτερη παράγραφος, το "έξι" αντικαθίσταται από "οκτώ",

(γ) στο άρθρο 13, τρίτη παράγραφος, αντί για "στις εννέα" τίθεται "σε όλες τις",

(δ) στο άρθρο 18, πρώτη παράγραφος, το "τριάντα δύο" αντικαθίσταται από "σαράντα τρία",

(ε) στο άρθρο 18, δεύτερη παράγραφος, το "είκοσι πέντε" αντικαθίσταται από "τριάντα τρία".

6. **374 D 0325** : Οδηγία 74/325/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1974 για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας (ΕΕ αριθ. L 185, 9.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από :

- **I 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το "72" γινεται "96".

ΣΤ. ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

393 D 0136 : Οδηγία 93/136/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1993 για τη θέσπιση τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (Helios II 1993 έως 1996) (ΕΕ αριθ. L 56, 9.3.1993, σ. 30).

(α) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 (α), το "24" γίνεται "28",

(β) στο άρθρο 10 παράγραφος 1(β), το "12" γίνεται "16".

Ζ. ΔΙΑΦΟΡΑ

375 R 1365 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1975 για την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των όρων διαβιώσεως και εργασίας (ΕΕ αριθ. L 139, 30.5.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **I 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **I 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το "39" αντικαθίσταται από "51" και στα σημεία (α), (β) και (γ) της ίδιας παραγράφου το "δώδεκα" αντικαθίσταται από "δέκα έξι",

(β) στο άρθρο 10 παράγραφος 1, το "12" αντικαθίσταται από "16".

V. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ι. Δίκτυο γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης

365 R 0079 : Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1965 περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 109, 23.6.65, σ. 1859/65), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353 της 17.12.90 σ. 23)

Στο άρθρο 4, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται ως εξής :

"3. Ο μέγιστος αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι 80.000, όσον αφορά την Κοινότητα.

Την 1η Μαρτίου 1986, ο αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι :

- 12.000 για την Ισπανία· ο αριθμός αυτός αυξάνεται βαθμιαία την επόμενη πενταετία φθάνοντας τελικά τις 15.000,
- 1.800 για την Πορτογαλία· ο αριθμός αυτός αυξάνεται βαθμιαία την επόμενη πενταετία φθάνοντας τελικά τις 3.000,

Την 1η Μαρτίου 1995, ο αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι :

- 2 000 για την Αυστρία,
- 1 100 για τη Φινλανδία,
- 1 000 για τη Νορβηγία,
- 600 για τη Σουηδία, ο αριθμός αυτός θα αυξηθεί κατά την επόμενη τριετία φθάνοντας τελικά τις 1000.

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται η εξής φράση :

"Η Αυστρία, η Νορβηγία, η Φινλανδία και η Σουηδία ιδρύουν την επιτροπή αυτή εντός 6 μηνών από την προσχώρησή τους."

ΙΙ. Στατιστικές

1. **372 L 0280** : Οδηγία 72/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1972 περί των στατιστικών ερευνών που πρέπει να διενεργήσουν τα κράτη μέλη σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 179 της 7.8.72 σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.91, σ. 11)

Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, το σημείο 3 α) αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"α) την ποσότητα και την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες του γάλακτος και κρέμας γάλακτος που συγκεντρώθηκαν. Τα στοιχεία πρέπει να διαβιβάζονται χωριστά για κάθε μια των κατωτέρω περιφερειών και να αναφέρονται στις εκεί ευρισκόμενες εγκαταστάσεις :

Βέλγιο	: Provinces/Provincies
Δανία	: -
Γερμανία	: Regierungsbezirke
Ελλάδα	: Μια περιοχή μόνο
Ισπανία	: Comunidades autónomas
Γαλλία	: Régions de programme
Ιρλανδία	: -
Ιταλία	: Regioni
Λουξεμβούργο	: -
Κάτω Χώρες	: Provincies
Νορβηγία	: Fylker
Αυστρία	: -
Πορτογαλία	: Regiões
Φινλανδία	: -
Σουηδία	: -
Ηνωμένο Βασίλειο	: Standard regions

Ωστόσο, για την Ελλάδα, μπορεί να προβλεφθεί με τη διαδικασία του άρθρου 7, ότι τα στοιχεία πρέπει να διαβιβάζονται χωριστά σύμφωνα με τις καθορισμένες περιοχές."

2. **376 L 0625** : Οδηγία αριθ. 76/625/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1976 περί των στατιστικών ερευνών που θα διενεργηθούν από τα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό του δυναμικού παραγωγής των δενδρώνων ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων (ΕΕ αριθ. L 218, 11.8.1976, σ. 10) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο :

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία διενεργούν τις έρευνες των ανωτέρω εδαφίων για πρώτη φορά πριν την 31η Δεκεμβρίου 1997.

3. **379 R 0357** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των στατιστικών ερευνών περί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ αριθ. L 54 της 5.3.79 σ. 124), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3205** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3205/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 289 της 24.11.1993 σ. 4).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

"Άρθρο 1 γ

Η Δημοκρατία της Αυστρίας προβαίνει στην πρώτη βασική έρευνα το 1999. Η έρευνα μάλιστα αφορά την κατάσταση μετά τις εκριζώσεις νέες φυτεύσεις ή επαναφυτεύσεις της περιόδου 1998/1999."

Στο άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, οι όροι "και η Ελληνική Δημοκρατία" αντικαθίστανται με "η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Αυστρίας."

Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθεται στο τέλος : "από την περίοδο 1999/2000 όσον αφορά την Αυστρία."

Στο άρθρο 6 παράγραφος 6, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"- για πρώτη φορά, πριν την 1η Οκτωβρίου 1981 όσον αφορά τη Γερμανία, τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο, πριν την 1η Οκτωβρίου 1984 όσον αφορά την Ιταλία και την Ελλάδα, πριν την 1η Οκτωβρίου 1991 όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία και πριν την 1η Οκτωβρίου 1996 όσον αφορά την Αυστρία,"

4. **382 L 0606 :** Οδηγία 82/606/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1982 σχετικά με την οργάνωση ερευνών από τα κράτη μέλη για τις αποδοχές των μόνιμων και εποχιακών εργατών που απασχολούνται στη γεωργία (ΕΕ αριθ. 247, 23.8.82, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 L 0534 :** Οδηγία 91/534/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 288 της 18.10.91 σ. 36).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

"Η έρευνα που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο γίνεται μέχρι

- την 31η Δεκεμβρίου 1996, από τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία,

- την 31η Δεκεμβρίου 1997, για την Αυστρία."

Το σημείο 1 του παραρτήματος I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Για το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία (με εξαίρεση τα Länder του Βερολίνου, της Βρέμης, του Αμβούργου και του Σάαρ), την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, τη Νορβηγία, την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο : μόνιμοι εργάτες με πλήρη απασχόληση."

5. **390 R 0837 :** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1990 για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σπηρών (ΕΕ αριθ. L 88, 3.4.90, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 R 3570 :** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.90, σ. 8)

Το παράρτημα III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6

Κράτη μέλη	: Περιφερειακή κατανομή
Belgique - België	: Provinces/Provincies
Danmark	: -
Deutschland	: Bundesländer
Ελλάδα	: *Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης* (1)
España	: Comunidades autónomas
France	: Régions de programme
Ireland	: -
Italia	: Regioni (2)
Luxembourg	: -

Κράτη μέλη	: Περιφερειακή κατανομή
Nederland	: Provincies
Norge	: Fylker
Österreich	: –
Portugal	: NUTS II (1)
Suomi	: –
Sverige	: Bidragsområde norr
	: Bidragsområde söder
	: Övriga landet
United Kingdom	: Standard regions

NUTS = Ονοματολογία Περιφερειακών Στατιστικών Μονάδων.

(1) Τα περιφερειακά στοιχεία δίδονται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού αυτού.
(2) Εντός διετίας από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι ιταλικές περιφέρειες μπορούν να ομαδοποιηθούν με την κατανομή NUTS I."

6. **393 R 0959** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 98 της 24.4.93 σ. 1)

α) Το παράρτημα VI αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6

Κράτη μέλη	: Περιφερειακή κατανομή
Belgique - België	: Provinces/Provincies - Région
	: walonne/Vlaams gewest
Danmark	: –
Deutschland	: Bundesländer
Ελλάδα	: *Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης* (1)
España	: Comunidades autonomas
France	: Régions de programme
Ireland	: –
Italia	: Regioni
Luxembourg	: –
Nederland	: Provincies
Norge	: Fylker
Österreich	: –
Portugal	: NUTS II (1)
Suomi	: –
Sverige	: –
United Kingdom	: Standard regions

(1) Τα περιφερειακά στοιχεία δίδονται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

NUTS : Ονοματολογία Περιφερειακών Στατιστικών Μονάδων."

β) Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII
ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙΘΩΡΕΙΑΚΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Κωδικός Cronos	Κύρια έκταση ή καταγραφείσα έκταση	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	N	A	FI	S	
1300	Β. Ξηρά όσπρια	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	1
1320	Κτηνοτροφικά μπιζέλια	--	●	●	m	m	●	m	●	●	●	m	●	m	●	●	●	2
1311	Άλλα μπιζέλια και ρεβίθια	m	m	m	m	m	m	--	m	m	m	m	●	m	m	m	m	3
1335	Κουκιά και λαθούρια (συμπ. 1338)	m	--	●	●	●	●	m	●	m	m	m	●	--	●	--	--	4
1331	Ξηρά φασόλια	m	--	m	●	m	m	--	●	m	m	●	●	--	m	--	--	5
1343	Λούπινα	--	--	m	m	m	m	--	m	--	--	m	m	--	m	--	--	6
1341, 1342, 1349	Άλλα ξηρά όσπρια	--	--	m	●	m	m	--	●	--	--	m	m	--	m	m	--	7
1350	Γ. Φυτά με ριζώματα ή κονδύλους	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8
1360	Πατάτες	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	9
1370	Ζαχαρότευτλα	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	--	●	●	●	10
1381	Κτηνοτροφικά τεύτλα	●	●	●		m	●	●	●	m	m	m	m	--	m	m	m	11
1382	Άλλα φυτά με ριζώματα ή κονδύλους	m	m	m	m	m	●	●	●	m	m	m	●	●	m	m	m	12
1400	Δ. Βιομηχανικά φυτά	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	13
1420	Κράμβες ελαιώδεις	●	●	●	--	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	●	14
1430	Ηλιόσπορος	--	--	●	●	●	●	--	●	--	--	●	--	--	●	m	--	15
1470	Σπέρματα σόγιας	--	--	m	●	m	●	--	●	--	--	m	--	--	●	--	--	16
1460 + 1520	Λινάρι που καλλιεργείται για ίνες ή για λάδι	●	m	m	--	--	●	m	m	--	m	m	●	--	m	m	m	17
1490 + 1540	Βαμβάκι που καλλιεργείται για ίνες ή για λάδι	--	--	--	●	●	m	--	m	--	--	m	--	--	--	--	--	18
1480 (excl. 1490)	Άλλοι ελαιούχοι σπόροι (π.χ. μήκωνος, σινάπεως, σησάμου κ.λ.π.)	m	m	m	m	m	m	--	m	●	m	m	●	--	m	m	m	19
1530	Κάνναβις	--	--	--	--	--	m	--	m	●	--	--	●	--	--	--	--	20
1550	Καπνός	m	--	m	●	●	●	--	●	--	--	m	--	--	m	--	--	21
1560	Λυκίσκος	m	--	●	--	m	m	m	m	●	--	m	m	--	m	--	--	22
1570 + 1571	Άλλα βιομηχανικά φυτά	m	--	m	m	m	m	--	m	m	m	m	●	--	m	--	m	23
2600	Ε. Σύνολο κτηνοτροφικών φυτών	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	24
2610	Χλωρά κτηνοτροφικά φυτά από αρόσιμη γη	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25
2625	Κτηνοτροφικός αραβόσιτος	●	●	●	m	●	●	m	●	●	●	●	●	--	●	--	m	26
2680	Προσωρινοί λειμώνες και βοσκότοποι	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	27
2612, 2671, 2672, 2673	Άλλα χλωρά κτηνοτροφικά φυτά	●	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	m	●	28
1600 + 2260	ΣΤ. Νωπά λαχανικά	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	●	●	●	29
3001	Ζ. Άνθη και καλωπιστικά φυτά	m	m	●	●	m	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	m	30
3310	Η. Σποροκαλλιέργειες	m	●	●	●	m	●	m	●	m	●	m	m	●	m	m	●	31
2696	Θ. Γη σε αγρανάπαυση και χλωρά λιπάσματα	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	●	32

● θα συμπληρωθεί στη τακτική στατιστική έρευνα που αναφέρεται στο Άρθρο 3 παράγραφος 1
m εκτάσεις περιθωρειακής σημασίας (δηλ. μικρότερες από 5 000 ha και από το 1% της αρόσιμης γης σε κάθε κράτος μέλος)
-- μη καλλιεργούμενο είδος
Παρατήρηση : Τα σημεία Β, Γ, Δ, Ε, ΣΤ, Ζ, Η και Θ αναφέρονται στα αντίστοιχα σημεία του Παραρτήματος ΙΙ.

III. Πολιτική ποιότητας

1. **392 R 2081** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 1).

   Στο άρθρο 2 παράγραφος 7, στο άρθρο 10 παράγραφος 1 και στο άρθρο 17 παράγραφος 1, προστίθεται η εξής φράση :

   "Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η ανωτέρω προθεσμία τρέχει από την ημερομηνία προσχώρησής τους".

2. **392 R 2082** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 9).

   Στο άρθρο 7 παράγραφος 4 προστίθεται η εξής φράση :

   "Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία δημοσιεύουν τα στοιχεία αυτά εντός 6 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους".

   Στο άρθρο 14 παράγραφος 1 προστίθεται η εξής φράση :

   "Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία η ανωτέρω προθεσμία τρέχει από την ημερομηνία προσχώρησής τους".

B. ΚΟΙΝΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΑΓΟΡΩΝ

I. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

1. **368 R 0985** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος (ΕΕ αριθ. L 169, 18.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **391 R 2045** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2045/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 187 της 13.7.1991 σ. 1)

     Στο άρθρο 1 παράγραφος 3 σημείο β), προστίθενται οι εξής περιπτώσεις :

     "- κατατάσσεται ως "meierismør" όσον αφορά το νορβηγικό βούτυρο,
     - κατατάσσεται ως "Teebutter" όσον αφορά το αυστριακό βούτυρο ποιότητος,
     - κατατάσσεται ως "meijerivoi/mejerismør" όσον αφορά το φινλανδικό βούτυρο,
     - κατατάσσεται ως "Svenskt smör" όσον αφορά το σουηδικό βούτυρο."

2. **387 R 0777** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 που τροποποιεί το καθεστώς των αγορών στην παρέμβαση για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη (ΕΕ αριθ. L 78, 20.3.1987, σ. 10) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **391 R 1634** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 150, 15.6.1991, σ. 26)

   Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 οι "106 000 τόνοι" γίνονται "109 000 τόνοι".

3. **387 R 1898** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1987 σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο (ΕΕ αριθ. L 182, 3.7.1987, σ. 36) όπως τροποποιήθηκε από :

   - **388 R 0222** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 28, 1.2.1988, σ. 1).

Στο παράρτημα προστίθενται οι ακόλουθες ονομασίες :

"-kulturmelk
- rømme
- prim
- viili/fil
- smetana
- fil"

4. **392 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1974**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 180, 23.7.1993, σ. 26).

Στο άρθρο 2, προστίθεται το εξής :

Το παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 για να προστεθούν ενδεχομένως ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα, νορβηγικής και σουηδικής καταγωγής, που ικανοποιούν τις ανάγκες του αρχιπελάγους και αποστέλλονται παραδοσιακά προς τα νησιά αυτά."

5. **392 R 3950** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 405, 31.12.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0647** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 647/94 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 80, 24.3.1994, σ. 16).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2,

- ο πίνακας του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από τον εξής πίνακα :

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3.066.337	244.094
Δανία	4.454.459	889
Γερμανία (1)	27.764.778	100.038
Ελλάδα	625.985	4.528
Ισπανία	5.200.000	366.950
Γαλλία	23.637.283	598.515
Ιρλανδία	5.233.805	11.959
Ιταλία	9.212.190	717.870
Λουξεμβούργο	268.098	951
Κάτω Χώρες	10.983.195	91.497
Νορβηγία	1.842.000	-
Αυστρία	2.205.000	367.000
Πορτογαλία	1.804.881	67.580
Φινλανδία	2.342.000	10.000
Σουηδία	3.300.000	3.000
Ηνωμένο Βασίλειο	14.247.283	342.764

(1) Εκ των οποίων 6.244.566 τόνοι για παραδόσεις σε αγοραστές εγκατεστημένους στα νέα Länder και 8.801 τόνοι για απ'ευθείας πωλήσεις στα νέα Länder.

προστίθενται τα εξής εδάφια :

Για την Αυστρία, η συνολική ποσόστωση παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί για να αποζημιώσει αυστριακούς παραγωγούς "SLOM" μέχρι τους 180.000 τόνους που θα κατανεμηθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Το αποθεματικό αυτό δεν μεταβιβάζεται και χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπέρ παραγωγών των οποίων το δικαίωμα επανάληψης της παραγωγής θα θιγεί συνεπεία της προσχώρησης.

Για τη Φινλανδία, η συνολική ποσόστωση παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί για να αποζημιώσει φινλανδούς παραγωγούς "SLOM" μέχρι τους 200.000 τόνους που θα κατανεμηθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Το αποθεματικό αυτό δεν μεταβιβάζεται και χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπέρ παραγωγών των οποίων το δικαίωμα επανάληψης της παραγωγής θα θιγεί συνεπεία της προσχώρησης.

Για τη Νορβηγία, η συνολική ποσόστωση παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί για να αποζημιώσει νορβηγούς παραγωγούς "SLOM" μέχρι τους 175.000 τόνους που θα κατανεμηθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Το αποθεματικό αυτό δεν μεταβιβάζεται και χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπέρ παραγωγών των οποίων το δικαίωμα επανάληψης της παραγωγής θα θιγεί συνεπεία της προσχώρησης.

Η αύξηση των συνολικών ποσοτήτων και οι όροι υπό τους οποίους χορηγούνται οι ατομικές ποσότητες αναφοράς που προβλέπουν τα ανωτέρω τρία εδάφια αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11.

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο :

"Ωστόσο για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία η 31η Μαρτίου 1993 αντικαθίσταται από την 31η Μαρτίου 1995 και για τη Σουηδία από την 31η Μαρτίου 1996".

Στο άρθρο 11 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο :

"Ωστόσο, για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, τα αντιπροσωπευτικά χαρακτηριστικά του γάλακτος είναι αυτά του ημερολογιακού έτους 1992 και η μέση αντιπροσωπευτική εθνική περιεκτικότης σε λιπαρά του παραδιδομένου γάλακτος είναι 3,87 % για τη Νορβηγία, 4,03 % για την Αυστρία, 4,34 % για τη Φινλανδία και 4,33 % για τη Σουηδία.

II. Βόειο κρέας

1. **368 R 0805** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 148, 27.6.1968, σ. 24) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 R 3611** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3611/93 του Συμβουλίου, της 22.12.1993 (ΕΕ αριθ. L 382, 29.12.1993, σ. 7).

   Στο άρθρο 4γ, προστίθεται η εξής παράγραφος 3α:

   "3α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, τρίτο εδάφιο, σημείο β), ο συνολικός αριθμός ζώων περιλαμβανομένων στο σύνολο των περιφερειακών ανωτάτων ορίων που πρέπει να ορισθεί για τη Νορβηγία, την Αυστρία, τη Φινλανδία, και τη Σουηδία, αντιστοίχως είναι :

   - 175.000 για τη Νορβηγία
   - 423.400 για την Αυστρία
   - 250.000 για τη Φινλανδία
   - 250.000 για τη Σουηδία,

   Η Επιτροπή αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 27 τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ιδίως τα αναγκαία ρυθμιστικά και μεταβατικά μέτρα."

   Στο άρθρο 4δ, προστίθεται η εξής παράγραφος 1α:

   "1α. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2,3 και 4, στην Αυστρία, τη Νορβηγία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, τα ατομικά ανώτατα όρια χορηγούνται στους παραγωγούς με βάση ένα συνολικό

αριθμό δικαιωμάτων πριμοδότησης επιφυλασσόμενο σε καθένα εκ των κρατών μελών. Ο συνολικός αυτός αριθμός είναι :

- 325.400 για την Αυστρία
- 50.000 για τη Νορβηγία
- 55.000 για τη Φινλανδία
- 155.000 για τη Σουηδία.

Στα στοιχεία αυτά περιλαμβάνονται τόσο τα αρχικώς χορηγούμενα δικαιώματα πριμοδότησης όσο και κάθε αποθεματικό δημιουργούμενο από τα κράτη μέλη αυτά.

Η Επιτροπή αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 27 τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ιδίως τα αναγκαία ρυθμιστικά και μεταβατικά μέτρα."

2. **390 R 1186:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1186/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως σφαγίων χονδρών βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 119, 11.5.1990, σ. 32).

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 συμπληρώνεται με το εξής εδάφιο :

"Στη Νορβηγία και τη Φινλανδία, τα μέτρα του ανωτέρω εδαφίου εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1996".

III. Λυκίσκος

1. **371 R 1696** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 175, 4.8.1971, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 3124** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92 του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 313, 30.10.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 17 παράγραφος 6 προστίθεται η εξής φράση : "Για την Αυστρία, η διάρκεια είναι 5 έτη από την προσχώρησή της."

2. **377 R 1784** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1977, περί της πιστοποιήσεως του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 200, 8.8.1977, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1987** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1987/93, της 19ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 182, 24.7.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 9 προστίθεται η εξής φράση :

"Η Αυστρία ανακοινώνει τα στοιχεία αυτά εντός 3 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησή της".

3. **382 R 1981** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1981/82 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού του πίνακα των περιοχών της Κοινότητας στις οποίες μόνο οι αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών λυκίσκου απολαύουν της ενισχύσεως στην παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 215, 23.7.1982, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 3337** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3337/92 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 336, 20.11.1992, σ. 2)

Στον κατάλογο του παραρτήματος, προστίθεται η εξής περιοχή :

"Αυστρία".

IV. Σπόροι προς σπορά

371 R 2358 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 246, 5.11.1971, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3375** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3375/93 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 9).

Το άρθρο 8 συμπληρώνεται με τα εξής εδάφια :

"Ωστόσο, υπό την επιφύλαξη αδείας της Επιτροπής, η Νορβηγία και η Φινλανδία μπορούν να χορηγήσουν ενισχύσεις, αντιστοίχως :

- για ορισμένες ποσότητες σπόρων
- για ορισμένες ποσότητες σπόρων σπηρών

που παράγονται μόνο στα κράτη μέλη αυτά λόγω των ειδικών κλιματικών συνθηκών.

Εντός τριετίας από την προσχώρηση, η Επιτροπή, βάσει στοιχείων παρεχομένων σε εύθετο χρόνο από τα δύο αυτά κράτη μέλη, διαβιβάζει στο Συμβούλιο έκθεση επί των αποτελεσμάτων των ενισχύσεων που εγκρίθηκαν, συνοδευόμενη ενδεχομένως από τις αναγκαίες προτάσεις. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 4".

V. Αυγά και πουλερικά

375 R 2782 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου της 29ης Όκτωβρίου 1975 περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 100), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

α) Το άρθρο 5, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"2. Τα αυγά πρός εκκόλαψιν μεταφέρονται σε συσκευασίες άψογης καθαριότητας που περιέχουν αποκλειστικά αυγά προς εκκόλαψιν του ιδίου είδους, κατηγορίας και τύπου πουλερικών προερχομένων από μία και μόνη εγκατάσταση. Τα αυγά φέρουν τουλάχιστον τη μνεία "oeufs à couver", "broedeieren", "rugeaeg", "Bruteier", "*αυγά προς εκκόλαψιν*", "huevos para incubar", "eggs for hatching", "uova da cova", "rugeegg", "ovos para incubação", "munia haudottavaksi" ή "kläckägg"."

β) Το κείμενο του άρθρου 6 αντικαθίσταται από το εξής :

"Άρθρο 6

Τα αυγά προς εκκόλαψιν, που προέρχονται από τρίτες χώρες, δύνανται να εισαχθούν μόνο εάν φέρουν με χαρακτήρες ύψους τουλάχιστον 3 χιλιοστών το όνομα της χώρας καταγωγής και τη μνεία "oeufs à couver", "broedeieren", "rugeaeg", "Bruteier", "*αυγά προς εκκόλαψιν*", "huevos para incubar", "eggs for hatching", "uova da cova", "rugeegg", "ovos para incubação", haudottavaksi" ή "kläckägg". Οι συσκευασίες τους πρέπει να περιλαμβάνουν αποκλειστικά αυγά προς εκκόλαψιν του ιδίου είδους, κατηγορίας και τύπου πουλερικών, της ιδίας χώρας καταγωγής και του ιδίου αποστολέα και να φέρουν τις εξής τουλάχιστον ενδείξεις :

α) τις ενδείξεις επί των αυγών,
β) το είδος πουλερικού από το οποίο προέρχονται τα αυγά,
γ) το όνομα ή την εμπορική επωνυμία και τη διεύθυνση του αποστολέα."

VI. Ζάχαρη

1. **368 R 0206 :** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 206/68 του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1968 περί καθορισμού των διατάξεων-πλαισίων για τα συμφωνητικά και τις διεπαγγελματικές συμφωνίες που αφορούν την αγορά τεύτλων (ΕΕ αριθ. L 47, 23.2.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   α) Το άρθρο 5, παράγραφος 4, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

   "4. Ωστόσο, στη Δανία, στην Ισπανία, στη Φινλανδία, στην Ελλάδα, στην Ιρλανδία, στην Πορτογαλία και στο Ηνωμένο Βασίλειο, όταν τα τεύτλα παραδίδονται "ελεύθερο στη ζαχαροποιΐα", το συμφωνητικό προβλέπει συμμετοχή του κατασκευαστή στα έξοδα μεταφοράς και ορίζει το ποσοστό ή τα ποσά.

β) Στο άρθρο 8α, προστίθεται το εξής εδάφιο :

"Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η φράση :

- "περίοδος 1967/1968" στο άρθρο 4 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 γίνεται: "περίοδος εμπορίας 1994/1995",

- "πριν την ζαχαρική περίοδο 1968/1969" στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και στο άρθρο 8 σημείο δ) γίνεται: "πριν την περίοδο εμπορίας 1995/1996"."

2. **381 R 1785** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ αριθ. L 177, 1.7.1981, σ. 4) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0133** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 133/94 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 22, 27.1.1994, σ. 7).

α) Στο άρθρο 16α, προστίθεται η εξής παράγραφος:

"2α) Για το πρώτο έτος μετά την προσχώρησή της, η Δημοκρατία της Φινλανδίας επιτρέπεται να εισάγει με μειωμένη εισφορά μέχρι 40.000 τόνους ακατέργαστης ζάχαρης από τρίτες χώρες.

Το προηγούμενο εδάφιο επανεξετάζεται στα πλαίσια της αναθεώρησης του παρόντος κανονισμού, που θα γίνει πριν το τέλος της περιόδου εμπορίας 1994/1995."

β) Το άρθρο 16α, παράγραφος 7, πρώτο εδάφιο, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"7. Η αίτηση πιστοποιητικού, βάσει της παραγράφου 6, πρέπει να υποβληθεί στον αρμόδιο πορτογαλικό και φινλανδικό οργανισμό και να συνοδεύεται από δήλωση του διενεργούντος το ραφινάρισμα με την οποία ο τελευταίος αυτός δεσμεύεται να προβεί στην Πορτογαλία και στη Φινλανδία στο ραφινάρισμα της εν λόγω ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης εντός των έξι μηνών που ακολουθούν το μήνα της εισαγωγής."

γ) Στο άρθρο 16α, παράγραφος 10, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"10. Η Πορτογαλία και η Φινλανδία ανακοινώνουν στην Επιτροπή:"

δ) Στο άρθρο 24, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"1. Τα κράτη μέλη χορηγούν, υπό τους όρους τού παρόντος τίτλου, ποσόστωση Α και Β σε κάθε επιχείρηση που παράγει ζάχαρη και σε κάθε επιχείρηση που παράγει ισογλυκόζη, εγκατεστημένη στο έδαφός του, η οποία:

είχε λάβει κατά την περίοδο εμπορίας 1993/1994 ποσόστωση Α και Β,

- ή, όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, είχε παράγει ζάχαρη ή ισογλυκόζη στο ημερολογιακό έτος 1994."

ε) Το άρθρο 24, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"2. Για την χορήγηση των ποσοστώσεων Α και Β της παραγράφου 1, ορίζονται οι εξής βασικές ποσότητες :

I. Βασική ποσότητα Α

Περιοχές	α) Βασική ποσότητα Α για τη ζάχαρη (1)	β) Βασική ποσότητα Α για την ισογλυκόζη (2)
Δανίας	328.000,0	
Γερμανίας	1.990.000,0	28.882,0
Ελλάδας	290.000,0	10.522,0
Ισπανίας	960.000,0	75.000,0
Μητροπολιτικής Γαλλίας	2.530.000,0	15.887,0
υπερποντίων γαλλικών διαμερισμάτων	466.000,0	-
Ιρλανδίας	182.000,0	-
Ιταλίας	1.320.000,0	16,569,0
Κάτω Χωρών	690.000,0	7.426,0
Αυστρίας	316.529,0	-
Ηπειρωτικής Πορτογαλίας	54.545,5	8.093,9
αυτόνομης περιοχής Αζορών	9.090,9	-
Φινλανδίας	133.433,0	10.845,0
Σουηδίας	336,364,0	-
Οικονομικής Ένωση Βελγίου-Λουξεμβούργου	680.000,0	56.667,0
Ηνωμένου Βασιλείου	1.040.000,0	21.696,0

(1) Σε τόνους λευκής ζάχαρης
(2) Σε τόνους ξηράς ύλης.

II. Βασική ποσότητα Β

Περιοχές	α) Βασική ποσότητα Β για τη ζάχαρη (1)	β) Βασική ποσότητα Β για την ισογλυκόζη (2)
Δανίας	96.629,3	
Γερμανίας	612.312,9	6.802,0
Ελλάδας	29.000,0	2.478,0
Ισπανίας	40.000,0	8.000,0
Μητροπολιτικής Γαλλίας	759.232,8	4.135,0
υπερποντίων γαλλικών διαμερισμάτων	46.600,0	-
Ιρλανδίας	18.200,0	-
Ιταλίας	248.250,0	3.902,0
Κάτω Χωρών	182.000,0	1.749,0
Αυστρίας	73.881,0	-
Ηπειρωτικής Πορτογαλίας	5.454,5	1.906,0
αυτόνομης περιοχής Αζορών	909,1	-
Φινλανδίας	13.343,0	1.085,0
Σουηδίας	33.636,0	-
Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου	146.000,0	15.583,0
Ηνωμένου Βασιλείου	104.000,0	5.787,0

(1) Σε τόνους λευκής ζάχαρης
(2) Σε τόνους ξηράς ύλης."

στ) Στο άρθρο 24, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής εδάφια δύο και τρία :

"Ωστόσο όσον αφορά τις ζαχαροβιομηχανίες που είναι εγκατεστημένες στην :

α) **Αυστρία**, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο I α) και σημείο II α) για την Αυστρία,

β) **Φινλανδία**, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο I α) και σημείο II α) για την Φινλανδία,

γ) **Σουηδία**, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο I α) και σημείο II α) για τη Σουδία.

Εξάλλου, όσον αφορά τη βιομηχανία ισογλυκόζης που είναι εγκατεστημένη στη Φινλανδία, οι ποσοτώσεις Α και Β αυτής ισούνται αντιστοίχως με τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στη παράγραφο 2, σημείο I β) και σημείο II β) για τη Φινλανδία."

VII. Κρασί και αλκοολούχα ποτά

1. **386 R 2392** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου (ΕΕ αριθ. L 208, 31.7.1986, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο προστίθεται η εξής φράση :

"Στην Αυστρία καταρτίζεται εντός 2 ετών από την προσχώρησή της."

2. **387 R 0822** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ αριθ. L 84, 27.3.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1566** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1566/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΟΚ) αριθ. 822.87 (ΕΕ αριθ. L 154 της 25.6.93 σ. 39).

Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, σημείο α), πρώτη περίπτωση, οι λέξεις "και την Αυστρία" προστίθενται μετά τις λέξεις "για τη Γερμανία".

3. **387 R 0823** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (ΕΕ αριθ. L 84, 27.3.1987, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 3896** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3896/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 368, 31.12.1991, σ. 3)

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο :

"ζ) για την Αυστρία :

οι εξής ονομασίες που συνοδεύουν τις ενδείξεις προέλευσης των οίνων :

- "Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer", "Qualitätswein"
- "Kabinett" ή "Kabinettwein"
- "Qualitätswein besonderer Reife und Leseart" or "Prädikatswein"
- "Spätlese" ή "Spätlesewein"
- "Auslese" ή "Auslesewein"
- "Beerenauslese" or "Beerenauslesewein"
- "Ausbruch" ή "Ausbruchwein"
- "Trockenbeerenauslese" or "Trockenbeerenauslesewein"
- "Eiswein", "Strohwein."

. **389 R 1576** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ αριθ. L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

392 R 3280 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 3).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 4, σημείο ιζ) προστίθεται το εξής σημείο 3 :

"3) Οι ονομασίες "Jägertee" "Jagertee" και "Jagatee" επιφυλάσσονται στα λικέρ καταγωγής Αυστρίας, που είναι παρασκευασμένα με αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης, εκχυλίσματα ορισμένων αλκοολούχων ποτών ή τσαγιού, με προσθήκη διαφόρων φυσικών αρτυματικών ουσιών οριζομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 β), σημείο i), της οδηγίας 88/388/ΕΚ. Ο αλκοολικός τίτλος είναι τουλάχιστον 22,5 % vol. Η περιεκτικότης σε ζάχαρη, εκφρασμένη σε ιμβερτοποιημένη ζάχαρη, είναι τουλάχιστον 100 γραμ. ανά λίτρο."

β) Στο άρθρο 1 παράγραφος 4, προστίθεται το εξής σημείο:

"κα) Väkevä glögi/Spritglögg

Το αλκοολούχο ποτό που παράγεται με αρωματισμό αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης με αρτυματικές ουσίες γαρυφάλλου, φυσικές ή όμοιες με τις φυσικές, και/ή κανέλλα χρησιμοποιώντας μία από τις εξής διαδικασίες : διαβροχή και/ή απόσταξη, επαναπόσταξη της αλκοόλης παρουσία των ανωτέρω φυτών, προσθήκη αρώματος γαρυφάλλου ή κανέλλας, φυσικού ή όμοιου με το φυσικό, ή συνδυασμός των μεθόδων αυτών.

Άλλες αρτυματικές ουσίες, φυσικές ή όμοιες με τις φυσικές, σύμφωνα με την Οδηγία 88/388/ΕΟΚ, δύνανται επίσης να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο όμως ότι η γεύση των οικείων αρτυμάτων θα είναι δεσπόζουσα. Η περιεκτικότητα σε οίνο ή προϊόντα αυτού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 %."

γ) Στο άρθρο 4 παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο, σημείο α), προστίθεται το εξής σημείο :

"- ψευδομουριά,
- αρκτική βάτος,
- μυρτίλος των βάλτων,
- μυρτίλος ερυθρός,
- ελέαγνος,"

δ) Στο παράρτημα ΙΙ,

το σημείο "5. Brandy" συμπληρώνεται από τα εξής :
"Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein",

το σημείο "7.Απόσταγμα στεμφύλων σταφυλής" συμπληρώνεται από τα εξής:
"Wachauer Marillenbrand",

το σημείο '12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο' συμπληρώνεται από τα εξής :
"Norsk Akevitt/Norsk Akvavit/Norsk Aquavit/Norwegian Aquavit"
"Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit",

το σημείο '14. Λικέρ' συμπληρώνεται από τα εξής :
"Finnish berry/fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazelller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör,

το σημείο '15. Αλκοολούχα ποτά' συμπληρώνεται από τα εξής :
"Svensk Punsch/Swedish Punsch",

προστίθεται το εξής σημείο 16:
"16. Βότκα : Norsk Vodka/Norvegian vodka
Svensk Vodka/Swedish vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Finnish vodka".

5. **389 R 2389** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2389/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 για τους γενικούς κανόνες κατάταξης των ποικιλιών αμπέλου (ΕΕ αριθ. L 232, 9.8.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ής Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23)

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η ακόλουθη περίπτωση προστίθεται πριν τις λέξεις "- περιοχή για την Πορτογαλία,":

"- Bundesland για την Αυστρία,".

6. **389 R 2392** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (ΕΕ αριθ. L 232, 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 3897** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3897/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 368, 31.12.1991, σ. 5).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 σημείο i), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"- "Landwein" για τους επιτραπέζιους οίνους καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας,"

7. **389 R 3677** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/89 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1989 για τον ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο και την περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα ορισμένων εισαγόμενων οίνων ποιότητας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ), (ΕΕ αριθ. L 360, 9.12.1989 σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 2606** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2606/93 του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 239, 24.9.1993, σ. 6)

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, το σημείο α) καταργείται από 1ης Μαρτίου 1995.

8. **391 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 149, 14.6.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

- **392 R 3279** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου, της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο:

"δ) Väkevä viiniglögi/Starkvinsglögg

"Ο αρωματισμένος οίνος ο οποίος έχει παρασκευαστεί από οίνο οριζόμενο στην παράγραφο 1 στοιχείο α), και του οποίου η χαρακτηριστική γεύση λαμβάνεται από τη χρησιμοποίηση γαρυφάλλων και/ή κανέλλας τα οποία πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιούνται μαζί με άλλα καρυκεύματα· το ποτό αυτό μπορεί να γλυκαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος α)".

β) Στο άρθρο 2, παράγραφος 3 προστίθενται τα εξής σημεία:

"στ α) Viiniglögi/Vinglögg

Το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο και ζάχαρη και αρωματίζεται κυρίως με κανέλλα και/ή γαρύφαλλα. Εάν έχει παρακευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης Viiniglögi/Vinglögg πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις "από λευκό οίνο".

"στ β) Gløgg

"Το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο και ζάχαρη και αρωματίζεται κυρίως με κανέλλα και/ή γαρύφαλλα. Εάν έχει παρακευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης "Gløgg" πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις "από λευκό οίνο"."

9. **392 R 2333** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 231, 13.8.1992, σ. 9).

Στο άρθρο 6, παράγραφος 6, το κείμενό του σημείου α) πρώτο εδάφιο, αντικαθίσταται ως εξής :

"α) Η ένδειξη "Winzersekt" επιφυλάσσεται στους αφρώδεις οίνους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στη Γερμανία. Η ένδειξη "Hauersekt" επιφυλάσσεται στους αφρώδεις οίνους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στην Αυστρία. Αμφότεροι οι οίνοι :

- έχουν ληφθεί από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στην ίδια αμπελουργική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων παραγωγών, όπου ο παρασκευαστής κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4, πραγματοποιεί την οινοποίηση των σταφυλών που προορίζονται για την παρασκευή των v.m.q.p.r.d.,

- διατίθενται στο εμπόριο από τον παρασκευαστή που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση, και παρουσιάζονται με ετικέττες που φέρουν ενδείξεις σχετικά με την αμπελουργική εκμετάλλευση, την ποικιλία και τη χρονιά τρυγητού."

VIII. Πρόβειο και αίγειο κρέας

1. **385 R 3643** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986 (ΕΕ αριθ. L 348, 24.12.85, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη:

- **392 R 3890** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3890/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 391, 31.12.1992, σ. 51).

Στην υποσημείωση α) του άρθρου 1 παράγραφος 1, οι λέξεις "της Αυστρίας" διαγράφονται.

2. **389 R 3013** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (Εε αριθ. L 289, 7.10.1989, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0233** : Κανονισμός (ΕΚ) 233/94 της 24.1.1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 24.1.1994, σ. 9).

Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα :

"Άρθρο 5 ε

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5α, παράγραφοι 1,2,3,4 σημείο α), 5 και 6, ορίζεται συνολικό όριο για τη χορήγηση της πριμοδότησης του άρθρου 5 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία. Ο συνολικός αριθμός δικαιωμάτων περιλαμβανομένων στο ανώτατο αυτό όριο είναι :

- 205.651 για την Αυστρία,
- 80.000 για τη Φινλανδία,
- 180.000 για τη Σουηδία.

Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν τόσο τις ποσότητες που θα χορηγηθούν αρχικά όσο και κάθε αποθεματικό που ενδεχομένως συστήσουν τα κράτη μέλη αυτά.

2. Με βάση τα ανωτέρω ανώτατα όρια, τα ατομικά όρια χορηγούνται στους παραγωγούς Αυστρίας, Σουηδίας και Φινλανδίας, το αργότερο :

- την 31η Δεκεμβριου 1996 για την Αυστρία,
- την 31η Δεκεμβριου 1995 για τη Φινλανδία και τη Σουηδία.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως τα αναγκαία τροποποιητικά και μεταβατικά μέτρα.

"Άρθρο 5στ

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5α, παράγραφοι 1,2,3,4 σημείο α), 5 και 6, ορίζεται συνολικό όριο για τη χορήγηση της πριμοδότησης του άρθρου 5 για την Νορβηγία. Ο συνολικός αριθμός δικαιωμάτων περιλαμβανομένων στο ανώτατο αυτό όριο είναι :

- 1.040.000 για τις επιλέξιμες προβατίνες, και

- ένας αριθμός που θα καθορισθεί πριν την 30ή Σεπτεμβρίου 1995 με τη διαδικασία του άρθρου 30, για τα επιλέξιμα αιγοειδή. Ο αριθμός αυτός αποφασίζεται βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, και του άρθρου 1 σημείο 5, του κανονισμού (ΕΟΚ) 3493/90, βάσει των πριμοδοτήσεων που κατεβλήθησαν το 1991 σύμφωνα με το εθνικό μητρώο στήριξης (PRODUKSJIONSTILLEGGSREGISTERET) και εφαρμόζεται από την περίοδο 1995.

Τα αριθμητικά στοιχεία που καθορίζονται βάσει της παραγράφου αυτής περιλαμβάνουν τόσο τις ποσότητες που θα χορηγηθούν αρχικά όσο και κάθε αποθεματικό που ενδεχομένως συσταθεί από τη Νορβηγία.

2. Με βάση τα ανωτέρω ανώτατα όρια, τα ατομικά όρια χορηγούνται στους παραγωγούς Νορβηγίας, το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1995.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως τα αναγκαία τροποποιητικά και μεταβατικά μέτρα."

IX. Αροτριαίες καλλιέργειες

392 R 1765 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 12) όπως τροποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0232** : Κανονισμός (ΕΚ) 232/94 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 7).

Στο άρθρο 12, πρώτο εδάφιο προστίθεται το εξής :

"- εκείνοι που αφορούν τον καθορισμό των περιοχών αναφοράς που θα προβλεφθούν στο παράρτημα V υπέρ των νέων κρατών μελών."

X. Σιτηρά

392 R 1766 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 21) όπως τροποποιήθηκε από :

393 R 2193 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 196, 5.8.1993, σ. 22).

α) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, μετά το πρώτο εδάφιο τίθεται :

"- από 1ης Δεκεμβρίου έως 30ής Ιουνίου στην περίπτωση της Σουηδίας.

Εάν η περίοδος παρέμβασης στη Σουηδία οδηγήσει σε εκτροπή των προϊόντων της παραγράφου 1 από άλλα κράτη μέλη προς παρέμβαση στη Σουηδία, η Επιτροπή θα αποφασίσει λεπτομερείς ρυθμιστικούς κανόνες σύμφωνα με το άρθρο 23".

β) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1 μετά το πρώτο εδάφιο τίθεται:

"Ελλείψει σημαντικής εγχωρίας παραγωγής άλλων σιτηρών για την παραγωγή αμύλου, δύναται να χορηγηθεί επιστροφή στην παραγωγή για άμυλο παραγόμενο στη Σουηδία και τη Φινλανδία από κριθάρι και βρώμη, εφόσον η παραγωγή αμύλου με τη χρήση αυτών των δύο σιτηρών δεν αυξάνει το επίπεδο παραγωγής άνω των :

- 50.000 τόνων στη Φινλανδία,
- 10.000 τόνων στη Σουηδία".

XI. Καπνός

392 R 2075 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού (ΕΕ αριθ. L 215, 30.7.1992, σ. 70).

Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 8 ο αριθμός "350.000" γίνεται "350.600".

XII. "Διάφορα"

368 R 0827 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης (ΕΕ αριθ. L 151, 30.6.1968, σ. 16) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 2430** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2430/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 223, 2.9.1993, σ. 9).

Το άρθρο 5 συμπληρώνεται ως εξής:

"Ωστόσο, και υπό την επιφύλαξη αδείας της Επιτροπής, οι ενισχύσεις για την παραγωγή και εμπορία ταράνδων και προϊόντων ταράνδων (ΣΟ ex 0208 και ex 0210) δύνανται να χορηγηθούν στη Νορβηγία, Σουηδία και Φινλανδία εφόσον δεν αυξάνουν τα παραδοσιακά επίπεδα παραγωγής."

Γ. ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΕΙΣ
ΚΑΙ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

1. **375 L 0268** : Οδηγία αριθ. 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 περί της ορεινής γεωργίας σε ορισμένες περιοχές (ΕΕ αριθ. L 128, 19.5.1975, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   - **385 R 0797** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 93,30.3.1985, σ. 1).

   Στο άρθρο 3 παράγραφος 3 προστίθεται η εξής παράγραφος:

   "Οι ζώνες βορείως του 62ου παραλλήλου και μερικές όμορες εξομοιώνονται με τις ζώνες του πρώτου εδαφίου, διότι παρουσιάζουν δυσχερέστατες κλιματικές συνθήκες που επιτρέπουν πολύ μικρή περίοδο βλάστησης."

2. **378 R 1360** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 περί των ομάδων παραγωγών και των ενώσεων αυτών (ΕΕ αριθ. L 166, 23.6.1978, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

α) Στο άρθρο 2 προστίθεται το εξής :

"- το σύνολο του νορβηγικού, αυστριακού και φινλανδικού εδάφους"

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"1. Όσον αφορά την Ιταλία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία, τη Νορβηγία, την Αυστρία και τη Φινλανδία, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα εξής προϊόντα, εφόσον παράγονται στις χώρες αυτές:"

3. **390 R 0866** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 218, 6.8.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3669:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής εδάφιο:

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία υποβάλλουν τα σχέδια αυτά εντός 3 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους."

4. **391 R 2328** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (ΕΕ αριθ. L 218, 6.8.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3669:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

α) Στο άρθρο 19, προστίθεται η εξής παράγραφος :

"4. Στη Φινλανδία, για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου, το σύνολο των μειονεκτικών περιοχών θεωρούνται ως ορεινές κατά την έννοια του άρθου 3, παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ."

β) Στο άρθρο 31, παράγραφος 1, η εξής φράση προστίθεται μετά το πρώτο εδάφιο :

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία καταρτίζουν τις προβλέψεις αυτές για την περίοδο 1995-1999."

γ) Στο άρθρο 31 παράγραφος 4, η εξής φράση προστίθεται μετά το πρώτο εδάφιο :

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία ανακοινώνουν τις προβλέψεις αυτές εντός 3 μηνών από την προσχώρησή τους."

5. **392 R 2078** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 σχετικά με μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου (ΕΕ αριθ. L 215, 30.6.1992, σ. 85).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο :

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία ανακοινώνουν τα σχέδια και τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου στην Επιτροπή εντός 6 μηνών από την ημερομηνία της προσχώρησής τους."

6. **392 R 2080** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων των μέτρων για τα δάση στον τομέα της γεωργίας (ΕΕ αριθ. L 215, 30.7.1992, σ. 96).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο :

"Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία διενεργούν τις ανακοινώσεις του πρώτου εδαφίου εντός 6 μηνών από την ημερομηνία της προσχώρησής τους."

Δ. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΦΥΤΟ ΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

I. Φυτοϋγειονομικός τομέας

1. **377 L 0093** : Οδηγία αριθ. 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 L 0110:** Οδηγία αριθ. 93/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

α) Στο παράρτημα Ι μέρος Β επέρχεται η εξής τροποποίηση :

- Στο τμήμα (α), σημείο 1, τα γράμματα "S, FI" προστίθενται στη δεξιά στήλη.
- Στο τμήμα (α), προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

"1α *Globodera pallida* (Stone) Behrens FI"

- Στο τμήμα (α), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

"S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar and Gotlands län)".

- Στο τμήμα (β), σημείο 1, τα γράμματα "S, FI" προστίθενται στη δεξιά στήλη.
- Στο τμήμα (β), σημείο 2, τα γράμματα "S, FI" προστίθενται στη δεξιά στήλη.

β) Στο παράρτημα II, μέρος Β επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

Στο τμήμα (β), σημείο 2, τα γράμματα "A, FI, N" προστίθενται στη δεξιά στήλη.

γ) Στο παράρτημα III, μέρος Β, επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

Στο σημείο 1, τα γράμματα "A, FI, N" προστίθενται στη δεξιά στήλη.

δ) Στο παράρτημα IV, μέρος Β επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

- Τα γράμματα "S, FI" προστίθενται στη δεξιά στήλη, σημεία 20.1, 20.2, 22, 23, 24, 25.1, 25.2, 26, 27 και 30.
- Μετά το σημείο 20.2 προστίθενται τα εξής:

"20.3	Κόνδυλοι *Solanum tuberosum* L.,	Υπό την επιφύλαξη των απαιτήσεων του μέρους A(II) 19.1, 19.2 και 19.5, επίσημη βεβαίωση ότι έχουν τηρηθεί οι διατάξεις σχετικά με τα *Globodera*	FI

pallida (Stone) Behrens και
Globodera rostochiensis
(Wollenweber) Behrens που τηρούν
τις διατάξεις της Οδηγίας
69/465/ΕΟΚ"

- Τα γράμματα "Α, FI, Ν" προστίθενται στη δεξιά στήλη του σημείου 21.

2. **392 L 0076:** Οδηγία αριθ. 92/76/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Οκτωβρίου 1992 περί αναγνωρίσεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 305, 21.10.1992, σ. 12).

α) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

"Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας, οι ζώνες αυτές αναγνωρίζονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996."

β) Στο παράρτημα επέρχεται η εξής τροποποίηση:

i) Στο τμήμα (α), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:
"Φινλανδία, Σουηδία".

ii) Στο τμήμα (α), προστίθεται το εξής μετά το σημείο 5:

"5a *Globodera pallida* (Stone) Behrens	Φινλανδία
5b. *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens	Φινλανδία".

iii) Στο τμήμα (α), σημείο 12, προστίθενται τα εξής στη δεξιά στήλη:
"Σουηδία (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands län)."

iv) Στο τμήμα (β), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:
"Αυστρία, Φινλανδία, Νορβηγία".

v) Στο τμήμα (δ), σημείο 1, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:
"Φινλανδία, Σουηδία".

vi) Στο τμήμα (δ), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:
"Φινλανδία, Σουηδία".

II. Βιολογική γεωργία

391 R 2092 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 R 0094** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 11, 17.1.1992, σ. 14),
- **392 R 1535** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1535/92 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 162, 16.6.1992, σ. 15),
- **392 R 2083** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92 του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 15),
- **393 R 2608** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2608/93 της Επιτροπής, της 23ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 239, 24.9.1993, σ. 10).

- **394 R 0468** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 468/94 της Επιτροπής, της 2ας Μαρτίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 59, 3.3.1994, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, προστίθενται τα εξής :

"- στα φινλανδικά : luonnonmukainen
- στα νορβηγικά : økologisk
- στα σουηδικά : ekologisk",

β) Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής :

i) το γερμανικό κείμενο έχει ως εξής :

"D : "Ökologische Agrarwirtschaft - EWG Kontrollsystem" ή
: "Biologische Landwirtschaft - EWG Kontrollsystem",

ii) προστίθεται το εξής κείμενο :

"FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto - ETY:n valvontajärjestelmä/Ekologiskt jordbruk - EEG-kontrollsystem
N : Økologisk landbruk - EØF-kontrollrdning
S : Ekologiskt jordbruk - EEG-kontrollsystem".

Ε. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΖΩΟΤΕΧΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ι. Κτηνιατρική Νομοθεσία

Πρώτο μέρος - κείμενα βάσης

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 - Οριζόντια κείμενα

1. **390 L 0675** : Οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 373 της 31.12.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0496** : Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268 της 24.9.1991, σ. 56),

- **392 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173 της 27.6.1992, σ. 13),

- **392 D 0438** : Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243 της 25.8.1992, σ. 27),

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62 της 15.3.1993 σ. 49).

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"Άρθρο 18α

1. Η Αυστρία διαθέτει προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσει το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Αυστρία εφαρμόζει τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24. Τα μέτρα

αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

2. Η Φινλανδία διαθέτει προθεσμία δύο ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσει το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Φινλανδία εφαρμόζει τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας."

β) Στο άρθρο 31, μετά τις λέξεις "τα κράτη μέλη" παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις : "ιδίως η Αυστρία και η Φινλανδία".

γ) Στο παράρτημα Ι, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"13. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας
14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας
15. Το έδαφος του Βασιλείου της Νορβηγίας
16. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας".

2. **391 L 0496** : Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 56) όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0628** : Οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 340, 11.12.1991, σ. 17),

- **392 L 0438** : Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243, 25.8.1992, σ. 27).

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 17α*

Η Αυστρία και η Φινλανδία διαθέτουν προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσουν το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Αυστρία και η Φινλανδία εφαρμόζουν τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας".

β) Στο άρθρο 29, μετά τις λέξεις "τα κράτη μέλη" παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις :

"ιδίως η Αυστρία και η Φινλανδία",

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 - Υγεία των ζώων

Α. ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

1. **364 L 0432 :** Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων, υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. L 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0102 :** Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

α) Στο άρθρο 2, σημείο ο), προστίθεται τα ακόλουθο κείμενο :

"- Αυστρία : Bundesland
- Φινλανδία : Lääni/län
- Νορβηγία : fylke
- Σουηδία : län"

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, σημείο ε), προστίθεται η ακόλουθη φράση :

"Ωστόσο, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996, η ταυτότητα των βοοειδών και χοιροειδών καταγωγής Φινλανδίας και Νορβηγίας μπορεί να εξακριβώνεται από σήμα επίσημα εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή εκάστου αυτών των κρατών μελών. Οι αρμόδιες αρχές της Φινλανδίας και της Νορβηγίας ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη όλες της πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά του επίσημα αναγνωρισμένου σήματος."

γ) Στο άρθρο 4 α, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Εξάλλου, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει εμφανισθεί εστία φυσσαλιδώδους νόσου των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή."

δ) Στο άρθρο 4 β, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Επιπλέον, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει εμφανισθεί εστία κλασσικής πανώλης χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος εδαφίου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12."

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 8α*

"Όσον αφορά το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο των χοιροειδών και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για

τις αποστολές που προορίζονται για τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει διαπιστωθεί επισήμως εστία αναπαραγωγικού και αναπνευστικού συνδρόμου των χοιροειδών. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12."

στ) Στο άρθρο 9, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι :

"4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα προγράμματα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των βοοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των βοοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 12.

5. Η Επιτροπή εξετάζει το πρόγραμμα που υποβάλει η Αυστρία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των βοοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των βοοειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 λαμβάνονται πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

6. Η Επιτροπή εξετάζει τα προγράμματα που υποβάλει η Φινλανδία και η Νορβηγία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των βοοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των βοοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

ζ) Στο άρθρο 10, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι :

"4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την παραφυματίωση, τη λεπτοσπίρωση (leptospirosa hardjo), την καμπυλοβακτηρίωση (forme génitale), την τριχομονάδωση (infection foetale) των βοοειδών και τη μεταδοτική γαστροεντερίτιδα, τη λεπτοσπίρωση (leptospirosa pomona) και την επιδημική διάρροια των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοστούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερον δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 12.

5. Η Επιτροπή εξετάζει τα δικαιολογητικά που υποβάλουν η Φινλανδία και η Νορβηγία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των βοοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των βοοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοστούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

η) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 10α*

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος των τροποποιήσεων που θα γίνουν στην παρούσα οδηγία, τα βοοειδή και χοιροειδή εκτροφής, απόδοσης ή σφαγής, που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, στον τόπο προορισμού, υποβάλλονται στους κανόνες του λειτουργικού προγράμματος που εφαρμόζουν αυτά τα κράτη μέλη. Αν τα ζώα αυτά αναγνωρισθούν θετικά, υποβάλλονται στα ίδια μέτρα με εκείνα που επιβάλλονται στα ζώα καταγωγής αυτών των κρατών μελών. Τα μέτρα αυτά δεν εφαρμόζονται για τα ζώα που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που υπάγονται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με τη διαδικασία του άρθρου 12.

2. Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο μετά την έγκριση από την Επιτροπή λειτουργικού προγράμματος το οποίο θα υποβάλλουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου τα λειτουργικά προγράμματα και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 να μπορέσουν να εφαρμοστούν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως."

θ) Στο παράρτημα Β, σημείο 12, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

" μ) Αυστρία : Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
ν) Φινλανδία : Central Laboratory, Tuberculin Section, Weybridge, England,
ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo,
ο) Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala",

ι) Στο παράρτημα Γ, σημείο 9, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

" μ) Αυστρία : Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
ν) Φινλανδία : Elaïnlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors,
ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo,
ο) Σουηδία : Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

κ) Στο παράρτημα ΣΤ, στην υποσημείωση 4 σχετικά με το υπόδειγμα I, στην υποσημείωση 5 σχετικά με το υπόδειγμα II, στην υποσημείωση 4 σχετικά με το υπόδειγμα III και στην υποσημείωση 5 σχετικά με το υπόδειγμα IV, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

" μ) Αυστρία : Amtstierarzt
ν) Φινλανδία : kunnaneläinlääkäri ή kaupungineläinlääkäri ή lääninеläinlääkäri/kommunalveterinär ή stadsveterinär ή länsveterinär
ξ) Νορβηγία : distriktveterinær
ο) Σουηδία : länsveterinär, distriktveterinär ή gränsveterinär,"

λ) Στο παράρτημα Ζ, κεφάλαιο II, σημείο Α, υπό 2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

" μ) Αυστρία : Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
ν) Φινλανδία : Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors
ξ) Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo,
ο) Σουηδία : Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

2. **391 L 0068** : Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τι καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 46, 19.2.1991, σ. 19).

α) Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την παραφυματίωση και τη μεταδοτική αγαλαξία των προβάτων. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 15."

β) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 8α*

Για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων 7 και 8, όσον αφορά τη Φινλανδία και τη Νορβηγία και κατόπιν αιτήσεώς τους, η Επιτροπή οργανώνει τις αναγκαίες εξετάσεις για τις ασθένειες που απαριθμούνται στο παράρτημα Β, σημεία ΙΙ και ΙΙΙ, προκειμένου να μπορέσουν να ληφθούν οι κατάλληλες αποφάσεις, εν ανάγκη, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως."

γ) Στο παράρτημα Α, κεφάλαιο 1, ΙΙ, 2, i), προστίθεται η ακόλουθη φράση :

"Η διάταξη αυτή επανεξετάζεται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για την ενδεχόμενη τροποποίησή της, η οποία θα πραγματοποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 15."

3. **390 L 0426** : Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 42) όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 L 0425** : Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 29),
- **391 L 0496** : Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 56),
- **392 D 0130** : Οδηγία 92/130/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 47, 22.2.1992, σ. 26),
- **392 L 0036** : Οδηγία 92/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 157, 10.6.1992, σ. 28).

Στο παράρτημα Γ, στην υποσημείωση γ), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία : "Amtstierarzt"
Φινλανδία : "kunnaneläinlääkäri ή kaupungineläinlääkari ή lääninelälnlääkäri/kommunalveterinär ή stadsveterinär ή länsveterinär"
Νορβηγία : "distriktsveterinær"
Σουηδία : "länsveterinär, distriktsveterinär ή gränsveterinär"."

4. **390 L 0539** : Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 303, 31.10.1990, σ. 6) όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0494** : Οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 35),

- **392 D 0369** : Οδηγία 92/369/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 195 της 14.7.1992, σ. 25).

- **393 L 0120** : Οδηγία 93/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 340, 31.12.1993, σ. 35).

α) Στο άρθρο 5, προστίθεται το εξής σημείο :

"(δ) όσον αφορά τη σαλμονέλλα, τα πουλερικά που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία πρέπει να πληρούν τους όρους που ορίζονται κατ'εφαρμογή των άρθρων 9α, 9β και 10β."

β) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα :

"*Άρθρο 9α*

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή λειτουργικό πρόγραμμα σχετικά με τα σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής και τα σμήνη νεοσσών μιας ημέρας που πρόκειται να ενταχθούν στα σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής ή τα σμήνη πουλερικών απόδοσης.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα λειτουργικά προγράμματα. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32, καθορίζει τις γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις που είναι δυνατό να απαιτηθούν για τις αποστολές στη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία. Οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αντιστοιχούν προς εκείνες που εφαρμόζουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία αντιστοίχως στα εθνικά τους πλαίσια. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

Άρθρο 9β

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της θεσπίσεως κοινοτικών ρυθμίσεων, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή λειτουργικό πρόγραμμα σχετικά με τα σμήνη ωοτόκων ορνίθων (πουλερικά απόδοσης που εκτρέφονται για την παραγωγή αυγών κατανάλωσης).

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα λειτουργικά προγράμματα. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32, καθορίζει τις γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις που είναι δυνατό να απαιτηθούν για τις αποστολές στη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία. Οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αντιστοιχούν προς εκείνες που εφαρμόζουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία αντιστοίχως στα εθνικά τους πλαίσια. Επιπλέον, οι εγγυήσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τη γνώμη της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής όσον αφορά τους ορότυπους σαλμονέλλας που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στον πίνακα των οροτύπων για τα πουλερικά. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως."

γ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 10β*

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και τους ορότυπους που δεν αναφέρονται στο παράρτημα II, κεφάλαιο III (Α), οι αποστολές πουλερικών σφαγής που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία υποβάλλονται σε μικροβιολογική εξέταση με δειγματοληψία στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής πριν από την ημερομηνία ενάρξως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

2. Η έκταση της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και οι μέθοδοι που θα επιλεγούν πρέπει να καθοριστούν υπό το πρίσμα της γνώμης της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής και του λειτουργικού προγράμματος που πρέπει να υποβάλουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία στην Επιτροπή.

3. Η εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται μόνο για τα πουλερικά σφαγής που προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία υπόκειται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 με τη διαδικασία του άρθρου 32."

δ) Στο άρθρο 12, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Οσον αφορα τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφασεις σχετικά με το καθεστώς "της μη εφαρμογής εμβολιασμού κατά της ψευδοπανώλους", με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32 πριν την ημερομηνία εναρξεως ισχύος της συνθηκης προσχωρήσεως."

ε) Στο αρθρο 13, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπη εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν το πρόγραμμα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορα τη λοιμώδη βρογχίτιδα (I.B.). Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατον οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός ετους απο την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμοζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά την προαναφερόμενη ασθένεια οι οποιοι ίσχυαν πριν απο την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περιοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 32."

στ) Στο αρθρο 14, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπη εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία οσον αφορα τη ρινοτραχεΐτιδα της γαλοπούλας (TRT), το σύνδρομο της πρησμένης κεφαλης (SHS), τη μολυσματική λαρυγγοτραχεΐτιδα των ορνίθων (ILT), το σύνδρομο κοπωσης 76 (EDS 76) και την χολέρα των πτηνών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παραγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιοδου ενος έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερομενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 32."

ζ) Στο παράρτημα I. 1. προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία	:	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzndorf,
Φινλανδία	:	Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för verinärmedicin, och livsmedel, Helsingfors
Νορβηγία	:	Veterinærinstituttet, Oslo,
Σουηδία	:	Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

5. **391 L 0067** : Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 46, 19.2.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 L 0054** : Οδηγία 93/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 175, 19.7.1993, σ. 34).

α) Στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα προγράμματα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη λοιμώδη νεκρωτική παγκρεατίτιδα (NPI), την κορυνοβακτηρίωση ή BKD, τη δοθιήνωση και το εντερικό ερυθρό στόμα ή ERM. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 26."

β) Στο άρθρο 13, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την εαρινή αναιμία του κυπρίνου (VPC). Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά την προαναφερόμενη ασθένεια οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 26."

γ) Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα :

"Άρθρο 28α

Όσον αφορά τα ψάρια, τα αυγά τους και τους γαμέτες που προορίζονται για εκτροφή ή για εμπλουτισμό, οι αποστολές από και προς τη Φινλανδία επιτρέπονται μόνον κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

Άρθρο 28β

Όσον αφορά τα ψάρια και τα οστρακόδερμα που προορίζονται για εκτροφή ή για εμπλουτισμό, οι αποστολές από ή προς τη Νορβηγία δεν επιτρέπονται κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως. Κατόπιν αιτήσεως της Νορβηγίας και με τη διαδικασία του άρθρου 26, η περίοδος αυτή μπορεί να παρατείνεται ετησίως. Η μεταβατική περίοδος είναι κατ'ανώτατο όριο πενταετής από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

Άρθρο 28γ

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρο 26, μπορούν να ληφθούν οι κατάλληλες αποφάσεις για την έγκριση των προγραμμάτων που υποβάλει η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία όσον αφορά τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α, πίνακας ΙΙ. Οι αποφάσεις αυτές αρχίζουν να ισχύουν, ανάλογα με την περίπτωση, με την προσχώρηση ή κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων που προβλέπονται στα άρθρα 28 α και 28 β. Ως προς τούτο, η τετραετής περίοδος που προβλέπεται στο παράρτημα Β, σημείο Ι.Β μειώνεται σε τρία έτη για τη Φινλανδία με δύο εξετάσεις για κάθε εκμετάλλευση κατά τη διάρκειά της. Όσον αφορά τη Νορβηγία, λαμβάνονται υπόψη τα ιστορικά δεδομένα σχετικά με το IHN και το VHS."

6. **392 L 0065** : Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 54).

α) Στο άρθρο 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Εν αναμονή σχετικών κοινοτικών διατάξεων, η Σουηδία μπορεί να διατηρήσει τους εθνικούς κανόνες όσον αφορά τα φίδια και τα άλλα ερπετά που προορίζονται γι'αυτή."

β) Στο άρθρο 6, Α, 2), β), προστίθεται η ακόλουθη φράση :

"Οι αποφάσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη την περίπτωση των μηρυκαστικών που εκτρέφονται στις αρκτικές περιοχές της Κοινότητας."

γ) Στο άρθρο 6, Α, 2), προστίθεται το ακόλουθο σημείο :

"γ) με τη διαδικασία του άρθρου 26, θεσπίζονται τυχόν διατάξεις σχετικά με τη λεύκωση."

δ) Στο άρθρο 6, Α, 3), προστίθενται τα ακόλουθα σημεία :

"ε) Όσον αφορά την φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή."

στ) Οσον αφορά την κλασσική πανώλη των χοίρων και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία κλασσικής πανώλης των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος σημείου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26.

ζ) Όσον αφορά το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο των χοιροειδών και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία αναπαραγωγικού και αναπνευστικού συνδρόμου των

χοιροειδών. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος σημείου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26."

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 10α*

Όσον αφορά τη λύσσα και με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 μετά την υποβολή των κατάλληλων δικαιολογητικών, τα άρθρα 9 και 10 τροποποιούνται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, ώστε να εφαρμόζονται σ'αυτές οι ίδιες διατάξεις με εκείνες που ισχύουν στα κράτη μέλη που έχουν μια αντίστοιχη κατάσταση."

στ) Στο άρθρο 13, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο σημείο :

"ε) Η Σουηδία διαθέτει προθεσμία δύο ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να εφαρμόσει τα μέτρα που προβλέπονται σχετικά με τους οργανισμούς, τα ινστιτούτα ή τα κέντρα."

ζ) Στο άρθρο 22, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Το παράρτημα Β επανεξετάζεται πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου ιδίως να τροποποιηθεί ο κατάλογος των ασθενειών έτσι ώστε να συμπεριληφθούν οι ασθένειες εκείνες στις οποίες είναι επιρρεπή τα μηρυκαστικά και τα χοιροειδή καθώς και οι ασθένειες που μεταδίδονται από τα σπέρματα, τα ωάρια και τα έμβρυα των προβατοειδών."

η) Στο παράρτημα Γ σημείο 2 α), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί να εξουσιοδοτήσει ένα κράτος μέλος να επιτρέψει την εισαγωγή ζώων άλλης καταγωγής, σε έναν οργανισμό, ινστιτούτο ή εγκεκριμένο κέντρο, εφόσον η αρμόδια αρχή δεν είναι σε θέση να βρει ικανοποιητική λύση για τα ζώα αυτά. Το κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή σχέδιο με τις συμπληρωματικές κτηνιατρικές εγγυήσεις που ισχύουν στην περίπτωση αυτή."

7. **372 L 0461** : Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1972, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Στο παράρτημα, σημείο 2 τρίτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη συντομογραφία :

"-ΕΤΥ."

Β. ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ

1. **385 L 0511** : Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 L 0423** : Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 13),

- **392 D 0380** : Απόφαση 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

α) Στο παράρτημα Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Σουηδία : Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

β) Στο παράρτημα Β, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία : Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
Φινλανδία : Statens Veterinære Institut for virusforsking, Lindholm, Denmark
Animal Virus Research Institute, Pirbright Woking, Surrey, United Kingdom
Νορβηγία : Statens Veterinære Institut for virusforsking, Lindholm, Denmark
Animal Virus Research Institute, Pirbright Woking, Surrey, United Kingdom
Σουηδία : Statens Veterinærmedicinska anstalt, Uppsala".

2. **380 L 0217** : Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλης των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 D 0384** : Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Στο παράρτημα ΙΙ, μετά τις λέξεις "Πορτογαλία : Laboratorio Nacional de Investigação Veterinaria -Lisboa", προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία : Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
Φινλανδία : Statens Veterinære Institut for virusforsking, Lindholm, Denmark
Νορβηγία : Statens Veterinære Institut for virusforsking, Lindholm, Denmark
Σουηδία : Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

3. **392 L 0035** : Οδηγία 92/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992, για τη θέσπιση των κανόνων ελέγχου και των μέτρων καταπολέμησης της πανώλης των ίππων (ΕΕ αριθ. L 157, 10.6.1992, σ. 19).

Στο παράρτημα Ι, Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung Wien-Hetzendorf
Φινλανδία	Statens Veterinære Institut for virusforsking Lindholm DK-4771 Kalvehave
Νορβηγία	Statens Veterinære Institut for virusforsking Lindholm DK-4771 Kalvehave
Σουηδία	Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala"

4. **392 L 0040** : Οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίππης των ορνίθων (ΕΕ αριθ. L 167, 22.6.92, σ. 1).

Στο παράρτημα IV, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung Wien-Hetzendorf
Φινλανδία	Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors
Νορβηγία	Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala Sweden
Σουηδία	Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala"

5. **392 L 0066** : Οδηγία 92/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλους των πτηνών (ΕΕ αριθ. L 260, 5.9.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα IV. προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf
Φινλανδία	Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors
Νορβηγία	Veterinærinstituttet, Oslo
Σουηδία	Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala"

6. **393 L 0053** : Οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών (ΕΕ αριθ. L 175, 19.7.1993, σ. 23).

Στο παράρτημα Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία : Institut für Fischkunde, Veterinärmedizinische Universität, Wien
Φινλανδία : Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki /
Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors
Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo
Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

7. **392 L 0119** : Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 69).

Στο παράρτημα II, σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Αυστρία : Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung in Wien-Hetzendorf
Φινλανδία : Eäinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors
Νορβηγία : Statens Veterinære Institut for Virusforskining, Lindholm, 4771-Kalvehave, Denmark
Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 - Δημόσια υγεία

1. **364 L 0433** : Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 γιά τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος (ΕΕ αριθ. 121, 21,29.7.1964, σ. 2012/64), όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0497** : Οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 69),

- **392 L 0005** : Οδηγία 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3, σημείο 1.Α.στ)ii), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"- για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, να φέρουν μία από τις σημάνσεις που προβλέπονται στα παράρτημα IV, τμήμα IV, τρίτο εδάφιο."

β) Στο άρθρο 4, σημείο Α, στην εισαγωγική φράση μετά την ημερομηνία της "1ης Ιανουαρίου 1993", παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις :

"εκτός από την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, όπου η επιλεγόμενη ημερομηνία είναι η 1η Ιανουαρίου 1995."

γ) Στο άρθρο 4, σημείο Α, στην εισαγωγική φράση μετά την ημερομηνία της "31ης Δεκεμβρίου 1991", παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις :

"εκτός από την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, όπου η επιλεγόμενη ημερομηνια είναι η 31η Δεκεμβρίου 1993."

δ) Στο άρθρο 5, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι :

"3. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της θέσπισης των κοινοτικών διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία :

α) οι αποστολές κρεάτων έχουν υποβληθεί σε μικροβιολογική εξέταση με δειγματοληψία στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως,

β) i) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται για κρέατα που αποστέλλονται σε εγκαταστάσεις προς παστερίωση, αποστείρωση ή επεξεργασία με αντίστοιχο αποτέλεσμα,

ii) ωστόσο, κατά τη διάρκεια τριετούς περιόδου από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, τα κρέατα που αναφέρονται στο σημείο i) θα υποβάλλονται στους κανόνες που προβλέπονται από το λειτουργικό πρόγραμμα που εφαρμόζουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Ως προς αυτό, τα κρέατα αυτά θα υποβάλλονται στα ίδια μέτρα με εκείνα που ισχύουν για τα κρέατα καταγωγής της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας. Πριν από το τέλος αυτής της τριετούς περιόδου, η διάταξη αυτή θα επανεξεταστεί και ενδεχομένως θα τροποποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 16,

γ) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται για τα κρέατα καταγωγής εγκατάστασης η οποία υπόκειται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 4, με τη διαδικασία του άρθρου 16.

4) Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εφαρμόζονται μόνο μετά την έγκριση από την Επιτροπή λειτουργικού προγράμματος που θα υποβάλλουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου τα λειτουργικά προγράμματα και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 να μπορέσουν να εφαρμοστούν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως".

ε) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο XI, σημείο 50 α), πρώτο εδάφιο, προστίθενται οι ακόλουθες συντομογραφίες :

"AT - FI - NO - SE"

στ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο XI, στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 50α) και στο τρίτο εδάφιο του σημείου 50 β), προστίθεται η ακόλουθη συντομογραφία :

"ή ΕΤΥ".

ζ) Στο παράρτημα IV, τμήμα IV, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία ή τη Σουηδία (4) :

i) η εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3, σημείο α), έχει πραγματοποιηθεί (4),
ii) τα κρέατα προορίζονται για μεταποίηση (4),
iii) τα κρέατα προέρχονται από εγκατάσταση που υπάγεται σε πρόγραμμα όπως αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3, σημείο γ) (4)".

2. **391 L 0498** : Οδηγία αριθ. 91/498/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 105).

α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, να προστεθεί η ακόλουθη φράση :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1996, και με εξαίρεση την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997".

β) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1992, προστίθεται η ακόλουθη φράση :

"ή για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης".

3. **371 L 0118** : Οδηγία αριθ. 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 55, 8.3.1971, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από :

- **392 L 0116** : Οδηγία αριθ. 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3 σημείο Ι, A,i), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"- για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, να παρεμβληθεί μία από τις αναφορές που προβλέπονται στο παράρτημα VI, μέρος IV, σημείο ε)".

β) Στο άρθρο 5 προστίθενται οι εξής παράγραφοι :

"3. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της έκδοσης κοινοτικών διατάξεων, οι εξής κανόνες εφαρμόζονται σχετικά με τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία :

α) οι αποστολές κρεάτων έχουν υποβληθεί σε δειγματοληπτική μικροβιολογική εξέταση στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που θα ορισθούν από το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης,

β) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται στα κρέατα που προέρχονται από μία εγκατάσταση η οποία έχει υπαχθεί σ'ένα πρόγραμμα αναγνωρισμένο ως ισοδύναμο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 4, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16.

4. Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν εφαρμόζονται παρά μόνον αφού η Επιτροπή εγκρίνει ένα λειτουργικό πρόγραμμα που θα παρουσιάσουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 ήδη από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης.

γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο XII, σημείο 66, α), πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT - FI - NO - SE"

δ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο XII, σημείο 66, α), τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ή ΕΤΥ".

ε) Στο παράρτημα VI, μέρος IV, προστίθεται το ακόλουθο σημείο :

"ε) εάν τα κρέατα προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία (2) :
i) η εξέταση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 έχει πραγματοποιηθεί (4),
ii) τα κρέατα προέρχονται από μία εγκατάσταση υπαγόμενη σ'ένα πρόγραμμα όπως εκείνο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, σημείο β). (4)".

στ) Στο παράρτημα VI, προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση :

"(4) να διαγραφεί η περίπτωση που δεν ισχύει".

4. 392 L 0116 : Οδηγία αριθ. 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι :

"1α : η Φινλανδία και η Νορβηγία διαθέτουν προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1996 και ισχύει για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο έδαφός τους. Τα κρέτα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορείας παρά μόνο στο αντίστοιχο εθνικό τους έδαφος. Η Φινλανδία και η Νορβηγία ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις διατάξεις που εγκρίνουν για τις εν λόγω εγκαταστάσεις. Κοινοποιούν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τον κατάλογο των εγκαταστάσεων αυτών.

1β : η Αυστρία διαθέτει προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1996, και ισχύει για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο έδαφός της. Τα κρέατα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας παρά μόνο στο εθνικό της έδαφος. Η Αυστρία ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις διατάξεις που εγκρίνει για τις εν λόγω εγκαταστάσεις. Κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τον κατάλογο των εγκαταστάσεων αυτών. Η Αυστρία μπορεί να παράσχει πρόσθετη προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1998 σε ορισμένες εγκαταστάσεις, υπό τον όρο ότι οι τελευταίες θα έχουν υποβάλλει στην αρμόδια αρχή μία σχετική αίτηση πριν από την 1η Απριλίου 1995. Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από ένα σχέδιο και ένα πρόγραμμα εργασιών που θα διευκρινίζει τις προθεσμίες, εντός των οποίων η εγκατάσταση θα μπορέσει να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Η Αυστρία υποβάλλει στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου 1995 τον κατάλογο των εγκαταστάσεων για τις οποίες προβλέπεται παροχή πρόσθετης προθεσμίας. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να διευκρινίζει για κάθε εγκατάσταση τον τύπο και τη διάρκεια των προβλεπόμενων παρεκκλίσεων. Η Επιτροπή προβαίνει σε εξέταση του καταλόγου αυτού και ενδεχομένως κατόπιν τροποποιήσεων, τον εγκρίνει. Εν συνεχεία τον ανακοινώνει στα κράτη μέλη."

5. **377 L 0099** : Οδηγία αριθ. 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από :

- **392 L 0005** : Οδηγία αριθ. 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1),

όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0045** : Οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 35),
- **392 L 0116** : Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).
- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49),

α) Στο άρθρο 10 δεύτερο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση :

- τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997,".
- την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Νορβηγία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1998,".

β) Στο άρθρο 10 τρίτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση

- τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997,".
- την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Νορβηγία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1998,".

γ) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4 α), στοιχείο i), πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά "UK", προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT - FI - NO - SE"

δ) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4, α), στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

, "ΕΤΥ".

ε) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4, α), στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

6. **392 L 0005** : Οδηγία αριθ. 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1992 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας και για την τροποποίηση της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 3, μετά τα δύο πρώτα εδάφια προστίθεται το εξής εδάφιο :

"- για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στη Σουηδία, οπότε η Σουηδία οφείλει να συμμορφωθεί με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1996".

7. **392 L 0120** : Οδηγία αριθ. 92/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία ορισμένων προϊόντων ζωϊκής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 86).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995 προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση την Αυστρία και τη Νορβηγία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1996, και τη Φινλανδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997".

8. **388 L 0657** : Οδηγία αριθ. 88/657/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων όσον αφορά την παραγωγή και τις συναλλαγές κιμάδων, κρεάτων σε τεμάχια μικρότερα των εκατό γραμμαρίων και παρασκευασμάτων κρέατος, και για την τροποποίηση των οδηγιών 64/433/ΕΟΚ, 71/118/ΕΟΚ και 72/462/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0110** : Οδηγία αριθ. 92/110/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1992, (ΕΕ αριθ. L 394, 31.12.1992, σ. 26).

Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997".

9. **389 L 0437** : Οδηγία αριθ. 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1989 σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών (ΕΕ αριθ. L 212, 22.7.1989, σ. 87) όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 L 0662** : Οδηγία αριθ. 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 13),

- **391 L 0684** : Οδηγία αριθ. 91/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1991, σ. 38).

α) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI σημείο 1 στοιχείο i) πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά "UK" προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT - FI - NO - SE"

β) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI, σημείο 1, στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ETY".

γ) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI, σημείο 1, στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ETY".

10. **391 L 0493** : Οδηγία αριθ. 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 15).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 2, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Φινλανδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997".

11. **391 L 0492** : Οδηγία αριθ. 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώντων διθύρων μαλακίων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 1).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο α) δεύτερο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, προστίθενται τα εξής:

"με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία πού πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997".

12. **393 D 0383** : Απόφαση αριθ. 93/383/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 όσον αφορά τα εργαστήρια αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσίων βιοτοξινών (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 31).

Στο παράρτημα, προστίθεται το εξής κείμενο :

"για τη Φινλανδία
- Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors;

και

- Tullilaboratorio / Tullaboratoriet, Espoo

για τη Νορβηγία :
- Norges Veterinærhøgskole, Oslo

για τη Σουηδία :
- Institutionen för klinisk bakteriologi, Göteborgs Universitet, Göteborg."

για την Αυστρία :
εάν είναι απαραίτητο, η Επιτροπή τροποποιεί μετά από διαβούλευση με τις αυστριακές αρχές το παρόν παράρτημα, προκειμένου να ορισθεί ένα εθνικό εργαστήριο αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσίων βιοτοξινών."

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 - Μικτά κείμενα

1. **392 L 0046** : Οδηγία αριθ. 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0118** : Οδηγία αριθ. 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Στο άρθρο 32 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1994, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1996"

β) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο i) πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά "UK" προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT - FI - NO - SE"

γ) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV, σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

δ) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV, σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ"

2. **391 L 0495** : Οδηγία αριθ. 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τα υγειονομικά προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά του κρέατος κουνελιών και του κρέατος εκτρεφομένων θηραμάτων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 41) όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0065** : Οδηγία αριθ. 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 268 14.9.1992, σ. 54),

- **392 L 0116** : Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62 15.3.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2 σημείο 3, μετά τις λέξεις "θηλαστικά ξηράς" προστίθενται τα εξής :

"συμπεριλαμβανομένων των ταράνδων".

β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, έβδομο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"Ωστόσο, το σύνολο των ενεργειών για τη σφαγή των ταράνδων μπορεί να πραγματοποιείται σε κινητές μονάδες σφαγής σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ."

γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο ΙΙΙ σημείο 11 (1) γράμμα α) πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT - FI - NO - SE"

δ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο ΙΙΙ, σημείο 11 (1), γράμμα α), τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

3. **392 L 0045** : Οδηγία αριθ. 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατός των (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0116** : Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1)

α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 σημειο α) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί να ορίσει ειδικούς κανόνες που θα εφαρμόζονται στη συλλογή αγρίων θηραμάτων σε περίπτωση ιδιαίτερων κλιματολογικών συνθηκών".

β) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο VII σημείο 2, γράμμα α) στοιχείο i), πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"- AT - FI - NO - SE -"

γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο VII, σημείο 2, γράμμα α), στοιχείο i) τρίτο εδάφιο, μετά τα αρχικά "EEG" προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

4. **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Στο άρθρο 20 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της "1ης Ιανουαρίου 1994" προστίθενται τα εξής:

"με εξαίρεση τη Νορβηγία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιουλίου 1995."

β) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο 14, προστίθεται το εξής :

"Η ακατέργαστη κόπρος προερχόμενη από κοπάδια πουλερικών εμβολιασμένων κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών δεν πρέπει να αποστέλλεται σε μία περιοχή, η οποία απέκτησε το καθεστώς "της μη εφαρμογής εμβολιασμών κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών" σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 2 της οδηγίας αριθ. 90/539/ΕΟΚ."

γ) Στο παράρτημα II, κεφάλαιο 2, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της έκδοσης κοινοτικών διατάξεων, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες για τα αυγά που προορίζονται για τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία :

α) οι αποστολές αυγών δύνανται να υπαχθούν σε πρόσθετες γενικές ή περιορισμένες εγγυήσεις αποφασιζόμενες από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 18.

β) οι ανωτέρω εγγυήσεις δεν αφορούν τα αυγά που προέρχονται από μία εγκατάσταση η οποία έχει υπαχθεί σ'ένα πρόγραμμα αναγνωρισμένο ως ισοδύναμο με εκείνο που αναφέρεται στο σημείο γ), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.

γ) Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στο σημείο α) δεν εφαρμόζονται παρά μόνον αφού η Επιτροπή εγκρίνει ένα λειτουργικό πρόγραμμα που θα παρουσιάσουν η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται στο σημείο α) ήδη από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

5. **392 L 0117** : Οδηγία αριθ. 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωονόσους και ορισμένους ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και στα προϊόντα ζωϊκής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 38).

Στο άρθρο 17 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"Ωστόσο για τη Νορβηγία, η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιουλίου 1995."

6. **372 L 0462** : Οδηγία αριθ. 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους, και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12 1972, σ. 28) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 σημείο 2), προστίθενται τα εξής :

"Η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσουν τους εθνικούς τους κανόνες που ισχύουν για την εισαγωγή ζώων προερχομένων από χώρες όπου γίνονται εμβολιασμοί κατά του αφθώδους πυρετού."

β) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο :

ε) "Η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσουν τους εθνικούς τους κανόνες που ισχύουν για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχομένων από χώρες όπου γίνονται εμβολιασμοί κατά του αφθώδους πυρετού."

7. **392 L 0102** : Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 1, προστίθεται το εξής εδάφιο :

"- για τη Φινλανδία και τη Νορβηγία, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1996 όσον αφορά τις απαιτήσεις που αφορούν τα βοοειδή, τους χοίρους και τα αιγοπρόβατα. Εάν είναι απαραίτητο, η Επιτροπή θεσπίζει κατά τη μεταβατική περίοδο τα ενδεδειγμένα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 18 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ".

8. **381 D 0651** : Απόφαση αριθ. 81/651/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 περί συστάσεως Κτηνιατρικής Επιστημονικής Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 233, 19.08.1981, σ. 32) όπως τροποποιήθηκε από :

- **386 D 0105** : Απόφαση αριθ. 86/105/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 93, 8.4.1986, σ. 14).

Στο άρθρο 3, ο αριθμός "18" αντικαθίσταται από τον αριθμό "22".

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 - Προστασία των ζώων

391 L 0628 : Οδηγία αριθ. 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και την τροποποίηση των οδηγιών 91/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340, 11.12.1991, σ. 17) όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 D 0438** : Απόφαση αριθ. 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243 25.8.1992, σ. 27).

α) Στο παράρτημα, κεφάλαιο πρώτο, σημείο Α 1), ακολουθεί η εξής φράση :

"Ωστόσο, η Σουηδία μπορεί, για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσει τους αυστηρότερους εθνικούς της κανόνες για τις μεταφορές κυοφορουσών αγελάδων και νεογέννητων μοσχαριών, οι οποίες έχουν σημείο αφετηρίας και άφιξης στο έδαφός της."

β) Στο παράρτημα, κεφάλαιο πρώτο, σημείο Γ 14), ακολουθεί η εξής φράση :

"Ωστόσο, για μία μεταβατική περίοδο δύο ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης δεν είναι απαραίτητη η πρόβλεψη οροφής για τη μεταφορά των ταράνδων. Μετά από γνώμη της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής, η Επιτροπή μπορεί, με τη διαδικασία του άρθρου 17, να αποφασίσει τη διατήρηση της παρέκκλισης αυτής."

Δεύτερο μέρος - Κείμενα εφαρμογής

1. **377 L 0096** : Οδηγία αριθ. 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από :

- **381 L 0476** : Οδηγία αριθ. 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1981, σ. 20),

- **383 L 0091** : Οδηγία 83/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Φεβρουαρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 59, 5.3.1983, σ. 34),

- **384 L 0319** : Οδηγία 84/319/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1984, σ. 34),

- **385 R 3768** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8),

- **389 L 0321** : Οδηγία 89/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 133, 17.5.1993, σ. 33).

α) Στο παράρτημα III, σημείο 2, δεύτερο εδάφιο, μετά τα αρχικά "ΕΟΚ, προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

β) Στο παράρτημα III, σημείο 5, δεύτερο εδάφιο, μετά τα αρχικά "EUK", προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

2. **379 D 0542** : Απόφαση αριθ. 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1979 περί καταρτίσεως ενός πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 146, 14.6.1979, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 D 0059** : Απόφαση αριθ. 94/59/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 27, 1.2.1994, σ. 53).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής :

"AT - Αυστρία"
"FI - Φινλανδία"
"NO - Νορβηγία"
"SE - Σουηδία"

3. **380 D 0790** : Απόφαση αριθ. 80/790/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1980, περί των όρων υγιεινής και του υγειονομικού πιστοποιητικού κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων προελεύσεως Φινλανδίας (ΕΕ αριθ. L 233, 4.9.1980, σ. 47), όπως τροποποιήθηκε από :

- **381 D 0662** : Απόφαση 81/662/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.8.1981, σ. 33).

Η απόφαση 80/790/ΕΟΚ καταργείται.

4. **380 D 0799** : Απόφαση αριθ. 80/799/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1980 περί των όρων υγιεινής και του υγειονομικού πιστοποιητικού κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων προελεύσεως Σουηδίας (ΕΕ αριθ. L 234, 5.9.1980, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από :

- **381 D 0662** : Απόφαση 81/662/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.8.1981, σ. 33).

Η απόφαση 80/799/ΕΟΚ καταργείται.

5. **380 D 0800** : Απόφαση αριθ. 80/800/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1980, περί των όρων υγιεινής και του υγειονομικού πιστοποιητικού κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων προελεύσεως Νορβηγίας (ΕΕ αριθ. L 234, 5.9.1980, σ. 38) όπως τροποποιήθηκε από :

- **381 D 0662** : Απόφαση 81/662/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.8.1981, σ. 33).

Η απόφαση 80/800/ΕΟΚ καταργείται.

6. **382 D 0730** : Απόφαση αριθ. 82/730/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στη Δημοκρατία της Αυστρίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 1).

Η απόφαση 82/730/ΕΟΚ καταργείται.

7. **382 D 0731** : Απόφαση αριθ. 82/731/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στη Δημοκρατία της Φινλανδίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 4), όπως έχει τροποποιηθεί.

Η απόφαση 82/731/ΕΟΚ καταργείται.

8. **382 D 0736** : Απόφαση αριθ. 82/736/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στο Βασίλειο της Σουηδίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 18), όπως έχει τροποποιηθεί.

Η απόφαση 82/736/ΕΟΚ καταργείται.

9. **383 D 0421** : Απόφαση αριθ. 83/421/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 που αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων του Βασιλείου της Νορβηγίας οι οποίες εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 238, 27.8.1983, σ. 35), όπως έχει τροποποιηθεί.

Η απόφαση 83/421/ΕΟΚ καταργείται.

10. **389 X 0214** : Σύσταση αριθ. 89/214/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1989, για τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται στους ελέγχους που πραγματοποιούνται στις εγκεκριμένες για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές εγκαταστάσεις επεξεργασίας νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 87, 31.3.1989, σ. 1).

α) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο Χ, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος "κείμενο της οδηγίας" και στο πρώτο εδάφιο μετά το αρχικό "Ρ", προστίθενται τα εξής αρχικά :

"AT/FI/NO/SE".

β) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο Χ, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος "κείμενο της οδηγίας" στο δεύτερο εδάφιο προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο Χ, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος "κείμενο της οδηγίας" στο τρίτο εδάφιο προστίθενται τα εξής αρχικά :

"ΕΤΥ".

11. **390 D 0014** : Απόφαση αριθ. 90/14/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1989 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 8, 11.1.1990, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 D 0276** : Απόφαση 91/276/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαΐου 1991 (ΕΕ αριθ. L 135, 30.5.1991, σ. 58).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

12. **390 D 0442** : Απόφαση αριθ. 90/442/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τους κώδικες για τη γνωστοποίηση των ασθενειών των ζώων (ΕΕ αριθ. L 227, 21.8.1990, σ. 39), όπως τροποποιήθηκε από :

- την απόφαση της Επιτροπής της 27.11.1990 (δεν έχει δημοσιευθεί)
- την απόφαση της Επιτροπής της 26.3.1991 (δεν έχει δημοσιευθεί)

Στο άρθρο 1, προστίθεται το εξής εδάφιο:

"Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η Επιτροπή συμπληρώνει τους κώδικες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 5 και 6 της παρούσας απόφασης. Πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης εκδίδονται οι ενδεδειγμένες αποφάσεις."

13. **391 D 0270** : Απόφαση αριθ. 91/270/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1991 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή εμβρύων βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 134, 29.5.1991, σ. 56).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

14. **391 D 0426** : Απόφαση αριθ. 91/426/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1991 που καθορίζει τους τρόπους της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στη δημιουργία ενός δικτύου πληροφορικής για τη σύνδεση μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών (Animo) (ΕΕ αριθ. L 234, 23.8.1991, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0004** : Απόφαση 93/4/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 4, 8.1.1993, σ. 32).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, οι λέξεις "για το σύνολο του δικτύου" αντικαθίστανται από τη φράση :

"για την Κοινότητα με τη σύνθεσή της πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης".

β) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 2α*

1. Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν να επωφεληθούν από τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Οι δαπάνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 επιστρέφονται στα κράτη μέλη από την Επιτροπή βάσει προσκομίσεως δικαιολογητικών.

3. Τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στην παράγραφο 2 διαβιβάζονται από τις νορβηγικές και τις σουηδικές αρχές το αργότερο δώδεκα μήνες μετά από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και από τις αυστριακές και τις φινλανδικές αρχές το αργότερο εικοσιτέσσερεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης".

15. **391 D 0449** : Απόφαση αριθ. 91/449/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό του υποδείγματος των υγειονομικών πιστοποιητικών όσον αφορά τα προϊόντα με βάση το κρέας που εισάγονται από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 240, 29.8.1991, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 D 0504** : Απόφαση 93/504/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 236, 21.9.1993, σ. 16).

α) Στο παράρτημα Α, δεύτερο μέρος, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

β) Στο παράρτημα Β, δεύτερο μέρος διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

16. **391 0539** : Απόφαση αριθ. 91/539/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1991 περί κανόνων εφαρμογής της απόφασης 91/426/ΕΟΚ (Animo) (ΕΕ αριθ. L 294, 25.10.1991, σ. 47).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 1 α*

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η Επιτροπή ορίζει τον αριθμό των μονάδων που μπορούν να επωφεληθούν από τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας. Για τη Νορβηγία και τη Σουηδία, οι ενδεδειγμένες αποφάσεις εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Απριλίου 1994,".

Στο άρθρο 3, μετά την ημερομηνία της "1ης Δεκεμβρίου 1991", προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Δεκεμβρίου 1994, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Δεκεμβρίου 1995,".

17. **392 D 0124** : Απόφαση αριθ. 92/124/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Φινλανδία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 10).

Η απόφαση 92/124/ΕΟΚ καταργείται.

18. **392 D 0126** : Απόφαση αρθ. 92/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 28).

Η απόφαση 92/126/ΕΟΚ καταργείται.

19. **392 D 0128** : Απόφαση αρθ. 92/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Σουηδία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 46).

Η απόφαση 92/128/ΕΟΚ καταργείται.

20. **392 D 0175** : Απόφαση αριθ. 92/175/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τον καθορισμό των μονάδων του δικτύου πληροφορικής Animo και την κατάρτιση καταλόγου αυτών (ΕΕ αριθ. L 80, 25.3.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0071** : Απόφαση 93/71/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 25, 2.2.1993, σ. 39),

- **393 D 0228** : Απόφαση 93/228/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 97, 23.4.1993, σ. 33).

Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Επιτροπή συμπληρώνει τον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία."

21. **392 0260** : Απόφαση αριθ. 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Απριλίου 1992 σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων (ΕΕ αριθ. L 130, 15.5.1992, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0344** : Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. 138, 9.6.1991, σ. 11).

α) Στο παράρτημα I, η ομάδα Α αντικαθίσταται από την :

"ομάδα Α : Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία".

β) Στο παράρτημα II, σημείο Α, υγειονομικό πιστοποιητικό, ο τίτλος αντικαθίσταται με :

"ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων που γίνονται δεκτοί στο έδαφος της Κοινότητας για μία προθεσμία μικρότερη των 90 ημερών και που προέρχονται από τη Γροιλανδία, την Ισλανδία και την Ελβετία."

γ) Στο παράρτημα II, σημείο Α, υγειονομικό πιστοποιητικό, III, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"στην Αυστρία, τη Φινλανδία", "τη Νορβηγία, τη Σουηδία,"

δ) Στο παράρτημα II, σημείο Β, υγειονομικό πιστοποιητικό, III, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"στην Αυστρία, τη Φινλανδία", "τη Νορβηγία, τη Σουηδία,"

ε) Στο παράρτημα II, σημείο Γ, υγειονομικό πιστοποιητικό, III, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"στην Αυστρία, τη Φινλανδία", "τη Νορβηγία, τη Σουηδία,"

στ) Στο παράρτημα II, σημείο Δ, υγειονομικό πιστοποιητικό, III, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"στην Αυστρία, τη Φινλανδία", "τη Νορβηγία, τη Σουηδία,"

ζ) Στο παράρτημα II, σημείο Ε, υγειονομικό πιστοποιητικό, III, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"στην Αυστρία, τη Φινλανδία", "τη Νορβηγία, τη Σουηδία,"

22. **392 D 0265** : Απόφαση αριθ. 92/265/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 1992 όσον αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα ζωντανών χοίρων, σπέρματος χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος και χοιρινών προϊόντων προελεύσεως Αυστρίας και την κατάργηση της απόφασης 90/90/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 137, 20.5.1993, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

- **393 D 0427** : Απόφαση 93/427/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 52).

Η απόφαση 92/265/ΕΟΚ καταργείται.

23. **392 D 0290** : Απόφαση αριθ. 92/290/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1992 όσον αφορά ορισμενα μέτρα προστατευτικά κατά της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών στο Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 152, 4.6.1992, σ. 37).

Στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος :

"4. Η Αυστρία, η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία μπορούν να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά τα έμβρυα των κατοικιδίων ζώων του είδους των βοοειδών που προέρχονται από ένα κράτος μέλος στο οποίο εμφανίστηκαν σημαντικά κρούσματα της ασθένειας, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δύο ετών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης. Η παρούσα διάταξη θα επανεξετασθεί κατά την εν λόγω μεταβατική περίοδο βάσει της πείρας και των πορισμάτων των εν εξελίξει επιστημονικών μελετών."

24. **392 D 0341** : Απόφαση αριθ. 92/341/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την έρευνα με τη βοήθεια υπολογιστή των τοπικών μονάδων Animo (ΕΕ αριθ. L 188, 8.7.1992, σ. 37).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, μετά την ημερομηνία "15 Ιουνίου 1992" προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Σεπτεμβρίου 1994, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιουνίου 1995,".

25. **392 D 0387** : Απόφαση αριθ. 92/387/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από την Ουγγαρία (ΕΕ αριθ. L 204, 21.7.1992, σ. 22).

Η απόφαση 92/387/ΕΟΚ καταργείται.

26. **392 D 0401** : Απόφαση αριθ. 92/401/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή κατοικιδίων ζώων του βοείου και του χοιρείου είδους από τη Νορβηγία (ΕΕ αριθ. L 224, 8.8.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0469** : Απόφαση 93/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 224, 8.8.1992, σ. 58).

Η απόφαση 92/401/ΕΟΚ καταργείται.

27. **392 D 0461** : Απόφαση αριθ. 92/461/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή κατοικιδίων ζώων του βοείου και του χοιρείου είδους από τη Σουηδία (ΕΕ αριθ. L 261, 7.9.1992, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 D 0518** : Απόφαση 92/518/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 325, 11.11.1992, σ. 23),

- **393 D 0469** : Απόφαση 93/469/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 218, 28.8.1993, σ. 58).

Η απόφαση 92/461/ΕΟΚ καταργείται.

28. **392 D 0462** : Απόφαση αριθ. 92/462/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή κατοικιδίων ζώων του βοείου και του χοιρείου είδους από τη Φινλανδία (ΕΕ αριθ. L 261, 7.9.1992, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 D 0518** : Απόφαση 92/518/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 325, 11.11.1992, σ. 23),

- **393 D 0469** : Απόφαση 93/469/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 218, 28.8.1993, σ. 58).

Η απόφαση 92/462/ΕΟΚ καταργείται.

29. **392 D 0471** : Απόφαση αριθ. 92/471/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 270, 15.9.1992, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από :

Στο παράρτημα Α, μέρος ΙΙ, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

30. **392 D 0486** : Απόφαση 92/486/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των κανόνων συνεργασίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης Animo και των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 291, 7.10.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0188** : Απόφαση 93/188/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 82, 3.4.1993, σ. 20).

Στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία έναρξης της ισχύος είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και η ημερομηνία λήξης της σύμβασης είναι η 1η Απριλίου 1996, και με εξαίρεση την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία έναρξης της ισχύος είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και η ημερομηνία λήξης της σύμβασης είναι η 1η Απριλίου 1996."

31. **392 D 0562** : Απόφαση αριθ. 92/562/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1992 περί εγκρίσεως εναλλακτικών συστημάτων θερμικής επεξεργασίας για τη μεταποίηση υλικού υψηλού κινδύνου (ΕΕ αριθ. L 359, 9.12.1992, σ. 23).

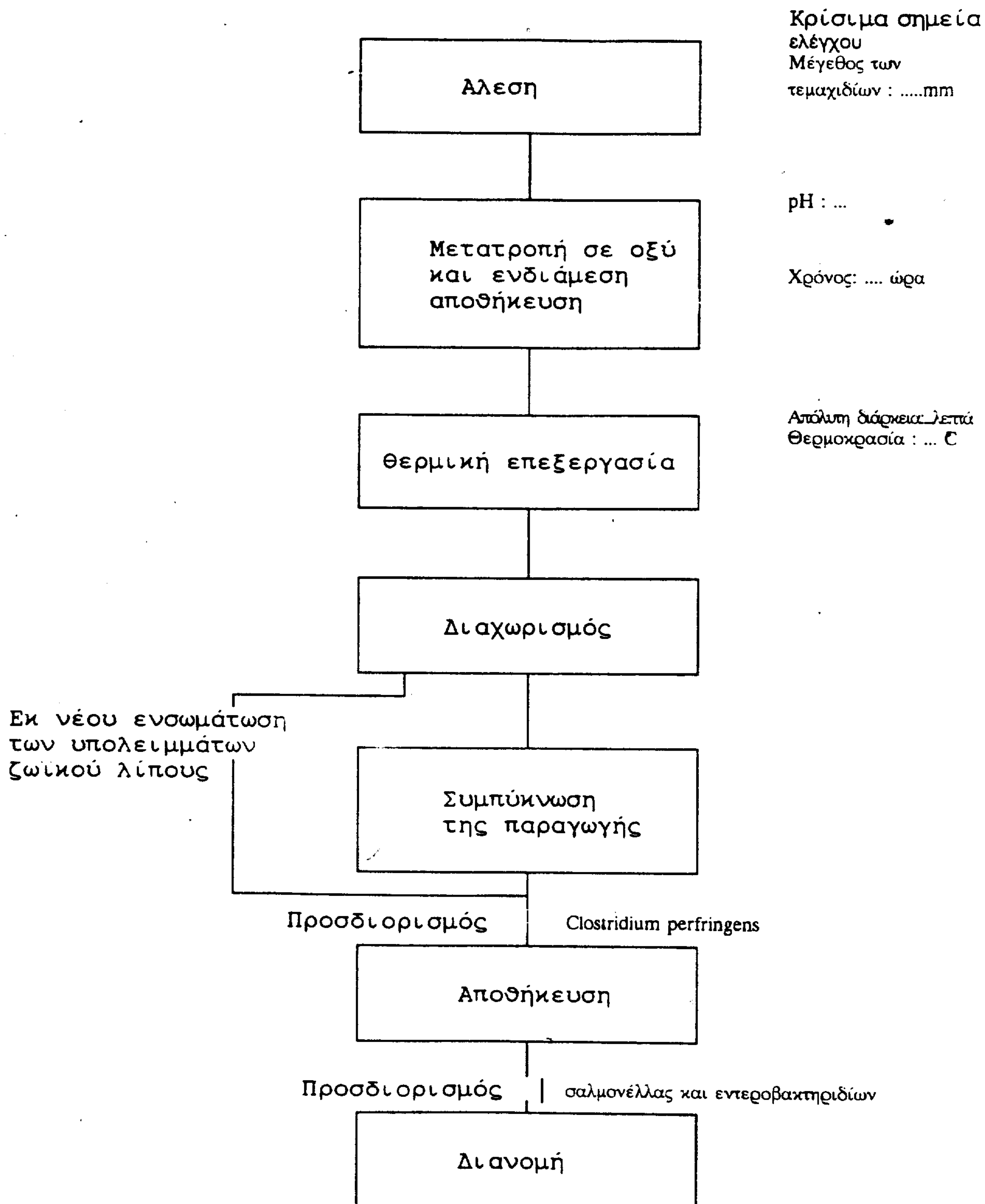
α) Στο παράρτημα, στο εισαγωγικό μέρος "Ορισμοί", προστίθεται ο εξής ορισμός :

"Συμπυκνωση της παραγωγής : επεξεργασία της υγρής φάσης προκειμένου να αφαιρεθεί ένα σημαντικό μέρος της υγρασίας της."

β) Στο παράρτημα προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο :

"ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII
ΥΔΡΟΒΙΑ ΖΩΑ
ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΣΕ ΟΞΥ ΚΑΙ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

I. Περιγραφή του συστήματος



Η πρώτη ύλη αλέθεται και αναμειγνύεται με το μυρμηκικό οξύ για να χαμηλώσει το pH της. Το μείγμα αποθηκεύεται προσωρινά εν αναμονή μιας νέας επεξεργασίας. Το προϊόν διοχετεύεται στη συνέχεια σε έναν θερμικό μεταλλάκτη. Η διέλευση του προϊόντος μέσω του θερμικού μεταλλάκτη ελέγχεται με επιβραδυντικούς μηχανισμούς έτσι ώστε το προϊόν να έχει ολοκληρώσει στο τέλος της θερμικής επεξεργασίας έναν επαρκή κύκλο από άποψη χρόνου και θερμοκρασίας. Μετά την θερμική επεξεργασία το προϊόν διαχωρίζεται σε φάση υγρή/λίπους/υπολειμμάτων ζωϊκού λίπους με μηχανικά μέσα. Προκειμένου να προκύψει μία συγκέντρωση ζωϊκών πρωτεϊνών, το προϊον της υγρής φάσης απορροφάται σε δύο θερμικούς μετατροπείς οι οποίοι θερμαίνονται με ατμό και διαθέτουν θαλάμους εν κενώ προκειμένου να αφαιρεθεί από το προϊόν η υγρασία με μορφή υδρατμών. Τα υπολείμματα ζωϊκού λίπους ενσωματώνονται εκ νέου στη συγκέντρωση των ζωϊκών πρωτεϊνών πριν από την αποθήκευση.

II. Κρίσιμα σημεία ελέγχου για μεμονωμένες εγκαταστάσεις

1. Μέγεθος των τεμαχίων : αφού αλεσθούν, τα τεμαχίδια πρέπει να έχουν μέγεθος μικρότερο από .... mm

2. pH : κατά τη διάρκεια της μετατροπής σε οξύ, το pH πρέπει να είναι κατώτερο ή ίσο με ...... Το pH πρέπει να ελέγχεται καθημερινά.

3. Διάρκεια της ενδιάμεσης αποθήκευσης : τουλάχιστον ..... ώρες.

4. Απόλυτη διάρκεια της επεξεργασίας : η επεξεργασία του υλικού πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον ...... λεπτά με την ελάχιστη θερμοκρασία που αναγράφεται στην παράγραφο 5.

5. Κρίσιμη θερμοκρασία : η θερμοκρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον ...... °C καί να καταγράφεται συνεχώς με ένα αυτογραφικό σύστημα. Κάθε προϊόν που παράγεται σε θερμοκρασία χαμηλότερη από την ελάχιστη υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία μαζί με ακατέργαστο υλικό."

32. **393 D 0013** : Απόφαση αριθ. 93/13/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των τρόπων διεξαγωγής των κτηνιατρικών ελέγχων στους μεθοριακούς σταθμούς της Κοινότητας κατά την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 9, 15.1.1993, σ. 33).

Στο παράρτημα ΣΤ, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

33. **393 D 0024** : Απόφαση αριθ. 93/24/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων όσον αφορά τη νόσο του Aujeszky (ψευδολύσσα) για τους χοίρους που προορίζονται για κράτη μέλη ή περιφέρειες απαλλαγμένες από τη νόσο (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 18) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0341** : Απόφαση 93/341/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 136, 5.6.1993, σ. 47).

- **393 D 0664** : Απόφαση 93/664/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 27).

Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 2, γράμμα δ), προστίθεται το εξής :

"13. Αυστρία : Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Φινλανδία : Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo

16. Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala"

34. **393 D 0028** : Απόφαση αριθ. 93/28/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό συμπληρωματικής κοινοτικής χρηματοδότησης για το δίκτυο πληροφορικής Animo (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 28).

Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 3α

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η δράση που προβλέπεται στο πρώτο άρθρο αναλαμβάνεται κατά 100 % από την Κοινότητα."

35. **393 D 0052** : Απόφαση αριθ. 93/52/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 που διαπιστώνει την τήρηση εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών ή περιοχών των όρων σχετικά με τη βουκέλλωση (Br. melitensis) και που τους αναγνωρίζει το καθεστώς κράτους μέλους ή περιοχής επίσημα απαλλαγμένης από την ασθένεια αυτή (ΕΕ αριθ. L 13, 21.1.1992, σ. 14).

Προστίθεται το εξής άρθρρ :

"Άρθρο 2α

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, η Επιτροπή συμπληρώνει αν είναι απαραίτητο τα παραρτήματα Ι και ΙΙ. Οι ενδεδειγμένες αποφάσεις εκδίδονται πριν την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

36. **393 D 160** : Απόφαση αριθ. 93/160/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1993 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος χοίρου (ΕΕ αριθ. L 67, 19.3.1993, σ. 27).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

37. **393 D 0195** : Απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0344** :Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 138, 9.6.1993, σ. 11),

- **393 D 0509** : Απόφαση 93/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 238, 23.9.1993, σ. 44)

α) Στο παράρτημα Ι, η ομάδα Α αντικαθίσται από :

"Ομάδα Α
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία"

β) Στο παράρτημα ΙΙ, η ομάδα Α αντικαθίσται από :

"Ομάδα Α
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία"

38. **393 D 0196** : Απόφαση αριθ. 93/136/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή ιπποειδών προς σφαγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 7).

α) Στο παράρτημα Ι, στην υποσημείωση (5), διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία, Φινλανδία", "Νορβηγία, Σουηδία"

β) Στο παράρτημα ΙΙ, στην υποσημείωση (3), η ομάδα Α αντικαθίσταται :

"Ομάδα Α : Γροιλανδία, Ισλανδία και Σουηδία"

39. **393 D 0197** : Απόφαση αριθ. 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 16) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0344** : Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 138, 9.6.1993, σ. 11).
- **393 D 0510** : Απόφαση 93/510/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 238, 23.9.1993, σ. 82).
- **393 0682** : Απόφαση 93/682/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 317, 18.12.1993, σ. 82).

α) Στο παράρτημα Ι, η "ομάδα Α" αντικαθίσταται από :

"Ομάδα Α
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία"

β) Στο παράρτημα ΙΙ, Α, υγειονομικό πιστοποιητικό, ο τίτλος αντικαθίσταται από :

"ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τις εισαγωγές στο έδαφος της Κοινότητας καταχωρημένων ιπποειδών καθώς και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή προέλευσης Γροιλανδίας, Ισλανδίας και Ελβετίας"

40. **393 D 0198** : Απόφαση αριθ. 93/198/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1993 περί των όρων υγειονομικού ελέγχου και έκδοσης κτηνιατρικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές αιγοπροβάτων από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 34).

Στο παράρτημα, μέρος 2α, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

41. 393 D 0199 :Απόφαση αριθ. 93/199/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Φεβρουαρίου 1993, περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή σπέρματος χοίρων από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0427** : Απόφαση αριθ. 93/427/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 52),
- **393 D 0504** : Απόφαση 93/504/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 236, 21.9.1993, σ. 16)

Στο παράρτημα, μέρος 2, διαγράφονται τα εξής :

"Αυστρία-Burgenland, Salzbourg, Tyrol,Vorarlberg, Άνω Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία"

42. **393 D 0244** : Απόφαση αριθ. 93/244/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1993 σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων όσον αφορά τη νόσο του Aujeszky (ψευδολύσσα) για χοίρους που προορίζονται για ορισμένες περιοχές της κοινοτικής επικράτειας (ΕΕ αριθ. L 111, 5.5.1993, σ. 21).

Στο παράρτημα ΙΙ, 2 δ), προστίθεται το εξής :

"13. Αυστρία : Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Φινλανδία : Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Νορβηγία : Veterinærinstituttet, Oslo

16. Σουηδία : Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala"

43. **393 D 0257** : Απόφαση αριθ. 93/257/CEE της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1993, περί θεσπίσεως των μεθόδων αναφοράς του καταλόγου των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για την ανίχνευση καταλοίπων (ΕΕ αριθ. 118, 14.5.1993, σ. 75).

Στο παράρτημα, προστίθεται το εξής:

"Αυστρία	Bundesantalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	Όλες οι ομάδες
Φινλανδία	Eläinlääkintä ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors	Όλες οι ομάδες
Νορβηγία	Norges Veterinaerhøgskole, Oslo	Ομάδα Α ΙΙΙ (α), (β); Ομάδα Β Ι(α); Ομάδα Β ΙΙ(α)
	Veterinaerinstituttet, Oslo	Ομάδα Α Ι(β); Ομάδα Β ΙΙ(α), (β)
	Hormonlaboratoriet, Aker Sykehus, Oslo	Ομάδα Α Ι(α), (γ); Ομάδα Α ΙΙ; Ομάδα Β Ι (β), (γ)
Σουηδία	Statens livsmedelsverk, Uppsala	Όλες οι ομάδες"

44. **393 D 0317** : Απόφαση αριθ. 93/317/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1993, σχετικά με τον κωδικό που πρέπει να περιλαμβάνουν τα αναγνωριστικά ενώτια των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 122, 18.5.1993, σ. 45).

Στο παράρτημα 1, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής :

"Αυστρία : AT
"Φινλανδία : FI
"Νορβηγία : NO
"Σουηδία : SE"

45. **393 D 0321** : Απόφαση αριθ. 93/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1993 για την πρόβλεψη μειωμένης συχνότητας ελέγχου ταυτότητας και φυσικού ελέγχου κατά την προσωρινή αποδοχή ορισμένων καταχωρημένων ιπποειδών προέλευσης Σουηδίας, Νορβηγίας, Φινλανδίας και Ελβετίας (ΕΕ αριθ. L 123, 19.5.1993, σ. 36).

α) Στον τίτλο διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"Σουηδίας, Νορβηγίας, Φινλανδίας και"

β) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, διαγράφονται οι εξής λέξεις :

"Σουηδίας, Νορβηγίας, Φινλανδίας και"

46. **393 D 0432** : Απόφαση αριθ. 93/432/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1993 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης κατά την εισαγωγή κατοικιδίων βοοειδών και χοίρων από την Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 200, 10.8.1993, σ. 39).

Η απόφαση 93/432/ΕΟΚ καταργείται.

47. **393 D 0451** : Απόφαση αριθ. 93/451/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1993 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης κατά τις εισαγωγές νωπού κρέατος από την Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 210, 21.8.1993, σ. 21).

Η απόφαση 93/451/ΕΟΚ καταργείται.

48. **393 D 0688** : Απόφαση αριθ. 93/688/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1993 για την κτηνιατρική πιστοποίηση των εισαγωγών νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας σουηδικής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 51).

Η απόφαση 93/668/ΕΟΚ καταργείται.

49. **393 D 0693** : Απόφαση αριθ. 93/693/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 για την κατάρτιση καταλόγου των κέντρων συλλογής σπέρματος τρίτων χωρών τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή σπέρματος οικοσίτων βοοειδών στην Κοινότητα και για την ακύρωση των αποφάσεων της Επιτροπής 91/642/ΕΟΚ, 91/643/ΕΟΚ και 92/255/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 320, 22.12.1993, σ. 35).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής μέρη :

"ΜΕΡΟΣ 4
ΣΟΥΗΔΙΑ"

"ΜΕΡΟΣ 8
ΝΟΡΒΗΓΙΑ"

"ΜΕΡΟΣ 9
ΑΥΣΤΡΙΑ"

50. **394 D 0024** : Απόφαση 94/24/ΕΚ της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1994 περί καταρτίσεως καταλόγου προεπιλεγμένων μεθοριακών σταθμών για τη διενέργεια κτηνιατρικών ελέγχων σε προϊόντα και ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών και περί καταργήσεως των αποφάσεων 92/430/ΕΟΚ και 92/431/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 18, 21.1.1994, σ. 16).

Στο άρθρο 1, προστίθεται το εξής εδάφιο :

"Η Επιτροπή συμπληρώνει τον κατάλογο των σταθμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα για τη Νορβηγία και τη Σουηδία, και ενδεχομένως για την Αυστρία και τη Φινλανδία. Οι αποφάσεις σχετικά με τη Νορβηγία και τη Σουηδία εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

51. **394 D 0034** : Απόφαση αριθ. 94/34/ΕΚ της Επιτροπής της 24ης Ιανουαρίου 1994 για την εφαρμογή του δικτύου πληροφορικής Animo (ΕΕ αριθ. L 21, 26.1.1994, σ. 22).

α) Στο άρθρο 1, μετά τη φράση "το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994", προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

β) Στο άρθρο 2, μετά τη φράση "το αργότερο μέχρι την 1η Ιουνίου 1994", προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

γ) Στο άρθρο 3, μετά τη φράση "το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994", προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

δ) Στο άρθρο 4, μετά τη φράση "το αργότερο μέχρι την 1η Ιουνίου 1994", προστίθενται τα εξής :

"με εξαίρεση τη Νορβηγία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης."

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"*Άρθρο 6α*

Η Επιτροπή λαμβάνει τα απαραίτητα μεταβατικά μέτρα για την Αυστρία και τη Φινλανδία."

52. **394 D 0070** : Απόφαση αριθ. 94/70/ΕΚ της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1994 για τον καθορισμό προσωρινού καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ανεπεξέργαστου γάλακτος, γάλακτος το οποίο έχει υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ αριθ. L 36, 8.2.1992, σ. 5).

Στο παράρτημα, διαγράφονται οι εξής γραμμές:

"AT	:	Αυστρία	: x	: x	: x"
"FI	:	Φινλανδία	: x	: x	: x"
"NO	:	Νορβηγία	: x	: x	: x"
"SE	:	Σουηδία	: x	: x	: x"

53. **394 D 0085** : Απόφαση αριθ. 94/85/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1994 για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 44, 17.2.1994, σ. 31).

Στο παράρτημα, διαγράφονται οι εξής γραμμές :

"AT	:	x	:"
"FI	:	x	:"
"NO	:	x	:"
"SE	:	x	:"

ΣΤ.ΔΙΑΦΟΡΑ

Ι. Διαδικασίες επιτροπών

Α. Στα κατωτέρω κείμενα και άρθρα, η μία ή περισσότερες αναφερόμενες παράγραφοι αντικαθίστανται από την εξής παράγραφο:

"2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο Πρόεδρος ανάλογα με τον επείγονται χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία."

1. **365 R 0079** : Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1965 περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 109, 23.6.1965, σ. 1859/65), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

   Άρθρο 19 παράγραφος 2.

2. **366 R 0136** : Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (ΕΕ αριθ. 171, 30.9.1966, σ. 3025/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 R 3179** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3179/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 285, 20.11.1993, σ. 9).

   Άρθρο 38 παράγραφος 2.

3. **368 R 0234** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1968 περί ιδρύσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας (ΕΕ αριθ. L 55, 2.3.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 3336** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3336/92 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 336, 20.11.1992, σ. 1).

Αρθρο 14 παράγραφος 2.

4. **368 R 0804** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινή οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 148,28.6.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0230** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 230/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 1)

Αρθρο 30 παράγραφος 2.

5. **368 R 0805** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 148, 28.6.1968, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3611** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3611/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 328, 29.12.1993, σ. 7).

Αρθρο 27 παράγραφος 2.

6. **370 R 0729** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ αριθ. L 94, 28.4.1970, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **388 R 2048** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 185, 15.7.1988, σ. 1).

Αρθρο 13 παράγραφος 2.

7. **370 R 1308** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1970 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λίνου και της καννάβεως (ΕΕ αριθ. L 146, 4.7.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1557** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1557/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 26)

Αρθρο 12 παράγραφος 2.

8. **371 R 1696** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 175, 4.8.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 3124** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 313, 30.10.1992, σ. 1).

Αρθρο 20 παράγραφος 2.

9. **371 R 2358** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 246, 5.11.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3375** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3375/93 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 9).

Αρθρο 11 παράγραφος 2.

10. **372 R 1035** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 118, 20.5.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Αρθρο 33 παράγραφος 2.

11. **375 R 2759** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **389 R 1249** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 129, 11.5.1989, σ. 12)

Αρθρο 24 παράγραφος 2.

12. **375 R 2771** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1574** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 152, 24.6.1993, σ. 1).

Αρθρο 17 παράγραφος 2.

13. **375 R 2777** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 77), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1574** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 152, 24.6.1993, σ. 1)

Αρθρο 17 παράγραφος 2.

14. **376 R 1418** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της ορύζης (ΕΕ αριθ. L 166, 25.6.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1544** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1544/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 5)

Αρθρο 27 παράγραφος 2.

15. **378 R 1117** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 142, 30.5.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3496** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3496/93 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 17).

Αρθρο 12 παράγραφος 2.

16. **378 R 1360** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 για την επίσπευση της προσαρμογής των διαρθρώσεων παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας στα πλαίσια της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ αριθ. 166, 23.6.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Άρθρο 16 παράγραφος 2.

17. **379 R 0270** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 270/79 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1979 περί της αναπτύξεως των γεωργικών εφαρμογών στην Ιταλία (ΕΕ αριθ. L 38, 14.2.1979, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **387 R 1760** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 167, 26.6.1987, σ. 1)

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

18. **379 R 0357** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των στατιστικών ερευνών περί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ αριθ. L 54, 5.3.1979, σ. 124), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3205** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3205/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 289, 24.11.1993, σ. 4)

Άρθρο 8 παράγραφος 2.

19. **380 R 0458** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 458/80 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 περί αναδιαρθρώσεως των αμπελώνων στα πλαίσια συλλογικών δραστηριοτήτων (ΕΕ αριθ. L 57, 29.2.1980, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 0596** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 596/91 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 67, 14.3.1991, σ. 16)

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

20. **381 R 1785** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ αριθ. L 177, 1.7.1981, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0133** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 133/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 22, 27.1.1994, σ. 7)

Άρθρο 41 παράγραφος 2.

21. **386 R 0426** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 49, 27.2.1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 1569** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1569/92 του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 ((ΕΕ αριθ. L 166, 20.6.1992, σ. 5).

Άρθρο 22 παράγραφος 2.

22. **388 R 0571** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 571/88 του Συμβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1988, σχετικά με την οργάνωση κοινοτικών ερευνών για τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων κατά τη χρονική περίοδο 1988-1997 (ΕΕ αριθ. L 56, 2.3.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 D 0156** : Απόφαση 93/156/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 65, 17.3.1993, σ. 12).

Άρθρο 15 παράγραφος 2.

23. **389 R 1576** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ής Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ αριθ. L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 R 3280** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου, της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 3).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

24. **389 R 3013** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 289, 7.10.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0233** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 233/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 9).

Άρθρο 30 παράγραφος 2.

25. **390 R 0837** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1990 για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 88, 3.4.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 R 3570** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 8).

Άρθρο 11 παράγραφος 2.

26. **391 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 149, 14.6.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 R 3279** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφος 2.

27. **392 R 1766** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 2193** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 196, 5.8.1993, σ. 22).

Άρθρο 23 παράγραφος 2.

28. **393 R 0959** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 98, 24.4.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

29. **370 L 0373** : Οδηγία 70/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1970 περί εισαγωγής τρόπων λήψεως δειγμάτων και μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 170, 3.8.1970, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **385 R 3768** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 3 παράγραφος 2.

30. **372 L 0280** : Οδηγία 72/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1972 για τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούν τα κράτη μέλη σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 179, 7.8.1972, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Άρθρο 7 παράγραφος 2.

31. **376 L 0625** : Οδηγία 76/625/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1976, περί των στατιστικών ερευνών που θα διενεργηθούν από τα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό του δυναμικού παραγωγής των δενδρώνων ορισμένων οπωροφόρων δένδρων (ΕΕ αριθ. 218, 11.8.1976, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11)

Άρθρο 9 παράγραφος 2.

32. **377 L 0099** : Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 20 παραγραφος 2.

33. **382 L 0471** : Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 13 παράγραφος 2.

34. **385 L 0358** : Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου για τη συμπλήρωση της οδηγίας 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 191, 23.7.1985, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **388 L 0146** : Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 70, 16.3.1988, σ. 16).

Άρθρο 10 παράγραφος 2.

35. **388 L 0146** : Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1988, την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 70, 16.3.1988, σ. 16).

Άρθρο 8 παράγραφος 2.

36. **393 L 0023** : Οδηγία 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα της παραγωγής χοίρων (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 3).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

37. **393 L 0024** : Οδηγία 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα παραγωγής βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 5).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

38. **393 L 0025** : Οδηγία 93/25/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, για τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στα κράτη μέλη στον τομέα της παραγωγής αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 10).

Άρθρο 20 παράγραφος 2.

39. **374 R 1728** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1728/74 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1974, περί του συντονισμού της γεωργικής έρευνας (ΕΕ αριθ. L 182, 5.7.1974, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **385 R 3768** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

40. **364 L 0432** : Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0102** : Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

41. **366 L 0400** : Οδηγία 66/400/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2290/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

42. **366 L 0401** : Οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2298/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0019** : Οδηγία 92/19/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 23ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 104, 22.4.1992, σ. 61).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

43. **366 L 0402** : Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 125, 11.7.1966, σ. 2309/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0002** : Οδηγία 93/2/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 54, 5.3.1993, σ. 20).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

44. **366 L 0403** : Οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση (ΕΕ αριθ. L 125, 11.7.1966, σ. 2320/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0108** : Οδηγία 93/108/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 39).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

45. **366 L 0404** : Οδηγία 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί της εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού (ΕΕ αριθ. L 125, 11.7.1966, σ. 2326/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 D 0044** : Απόφαση 91/44/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 23, 29.1.1991, σ. 32).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

46. **368 L 0193** : Οδηγία 68/193/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου (ΕΕ αριθ. L 93, 17.4.1968, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

47. **369 L 0208** : Οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1969, περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 169, 10.7.1969, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0107** : Οδηγία 92/107/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 1).

Άρθρο 20 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

48. **370 L 0457** : Οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1970, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

49. **370 L 0458** : Οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1970, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 40 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

50. **370 L 0524** : Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0114** : Οδηγία 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 334, 31.12.1993, σ. 24).

Άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

51. **371 L 0161** : Οδηγία 71/161/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1971, περί κανόνων εξωτερικής ποιότητοτς του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που εποτελεί αντικείμενο εμπορίας στο σεωτερικό της Κοινότητος (ΕΕ αριθ. L 87, 17.4.1971, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

52. **372 L 0461** : Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

53. **372 L 0462** : Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοειου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

Άρθρο 29 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

54. **374 L 0063** : Οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητος γιά τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (ΕΕ αριθ. L 38, 11.2.1974, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

55. **376 L 0895** : Οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί του καθορισμού της μεγίστης περιεκτικότητος γιά τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 340, 9.12.1976, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0058** : Οδηγία 93/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 6).

Άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

56. **377 L 0093** : Οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών γιά τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0110** : Οδηγία 93/110/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

α) Αρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3,

β) Αρθρο 16α παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

57. **377 L 0096** : Οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **389 L 0321** : Οδηγία 89/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 133, 17.5.1989, σ. 33).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

58. **377 L 0101** : Οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 32, 3.2.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

59. **377 L 0391** : Οδηγία 77/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί καθιερώσεως κοινοτικού προγράμματος με σκοπό την εξάλειψη της βουκελλώσεως, της φυματιώσεως και της λευκώσεως των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 145, 13.6.1977, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **385 R 3768** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

60. **377 L 0504** : Οδηγία 77/504/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1977, περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους (ΕΕ αριθ. L 206, 12.8.1977, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 L 0174** : Οδηγία 91/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 85, 5.4.1991, σ. 37).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

61. **379 L 0117** : Οδηγία 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποιήσεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 L 0188** : Οδηγία 91/188/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 92, 13.4.1991, σ. 42).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

62. **379 L 0373** : Οδηγία 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1979, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

63. **380 L 0215** : Οδηγία 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 L 0687** : Οδηγία 91/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 16).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

64. **380 L 0217** : Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων γιά την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 D 0384** : Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

65. **380 L 1095** : Οδηγία 80/1095/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί καθορισμού των όρων που αποβλέπουν στο να απαλλάξουν και να διατηρήσουν το έδαφος της Κοινότητας απαλλαγμένο από την κλασσική πανώλη των χοίρων (ΕΕ L 325, 1.12.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 D 0686** : Απόφαση 91/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 15).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

66. **382 L 0894** : Οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1982, γιά την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 58), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 D 0450** : Απόφαση 92/450/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 248, 28.8.1992, σ. 77).

Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

67. **385 L 0511** : Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, γιά τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων γιά την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0380** : Οδηγία 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

68. **386 L 0362** : Οδηγία 86/362/ΕΟΚ Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων γιά τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0057** : Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

69. **386 L 0363** : Οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 L 0057** : Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

70. **386 L 0469** : Οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1986, σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 275, 26.9.1986, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **389 D 0187** : Απόφαση 89/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 66, 10.3.1989, σ. 37).

Άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

71. **388 L 0407** : Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 194, 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0060** : Οδηγία 93/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 28).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

72. **388 L 0661** : Οδηγία 88/661/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τους ζωοτεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στα αναπαραγωγά χοιροειδή (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 36).

Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

73. **390 L 0429** : Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 62).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

74. **390 L 0667** : Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και γιά την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363, 27.12.1990, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· οι παράγραφοι 4 και 5 γίνονται παράγραφοι 3 και 4.

75. **392 L 0117** : Οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωονόσους και ορισμένους ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 38).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

76. **392 L 0119** : Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 69).

Άρθρο 26 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

77. **380 D 1096** : Απόφαση 80/1096/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί καθιερώσεως χρηματοδοτικής δράσεως της Κοινότητος για την εξάλειψη της κλασσικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 325, 1.12.1980, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία απο :

- **391 D 0686** : Απόφαση 91/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 15).

Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

78. **380 D 1097** : Απόφαση 80/1097/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί αναλήψεως οικονομικής δράσεως της Κοινότητος για την εξάλειψη της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στη Σαρδηνία (ΕΕ αριθ. L 325, 1.12.1980, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **385 R 3768** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

79. **392 D 0438** : Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, για τη μηχανογράφηση των κτηνιατρικών διαδικασιών εισαγωγής (σχέδιο Shift), για την τροποποίηση των οδηγιών 90/675/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ και 91/628/ΕΟΚ και της απόφασης 90/424/ΕΟΚ και για την κατάργηση της απόφασης 88/192/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 234, 25.8.1992, σ. 27).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

Β. Στα κατωτέρω κείμενα και άρθρα, η μία ή περισσότερες αναφερόμενες παράγραφοι αντικαθίστανται από την εξής παράγραφο:

"2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας δύο ημερών. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία."

1. **382 L 0471** : Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

2. **385 L 0358** : Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 1985, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 191, 23.7.1985, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **389 D 0358** : Απόφαση 89/358/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 151, 3.6.1989, σ. 39).

Άρθρο 11 παράγραφος 2.

3. **364 L 0432** : Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. L 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0102** : Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

4. **370 L 0524** : Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0114** : Οδηγία 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 334, 31.12.1993, σ. 24).

Άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

5. **372 L 0462** : Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

Άρθρο 30 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

6. **374 L 0063** : Οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητος για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (ΕΕ αριθ. L 38, 11.2.1974, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

7. **376 L 0895** : Οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί καθορισμού της μεγίστης περιεκτικότητος για τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 340, 9.12.1976, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0058** : Οδηγία 93/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 6).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

8. **377 L 0093** : Οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0110** : Οδηγία 93/110/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

9. **380 L 0217** : Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47,21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 D 0384** : Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Άρθρο 16α παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

10. **385 L 0511** : Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0380** : Οδηγία 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

11. **386 L 0362** : Οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανώτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμακων μέσα και πάνω στα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0057** : Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

12. **386 L 0363** : Οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμακων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L αριθ. 221, 7.8.1986, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 L 0057** : Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

13. **386 L 0469** : Οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1986, σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 275, 26.9.1986, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **389 D 0187** : Απόφαση 89/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 66, 10.3.1989, σ. 37).

Άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

14. **388 L 0407** : Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 194, 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0060** : Οδηγία 93/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 28).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

15. **390 L 0429** : Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, γιά τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 62).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

16. **390 L 0667** : Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363, 27.12.1990, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0118** : Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· οι παράγραφοι 4 και 5 γίνονται παράγραφοι 3 και 4.

VI. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Α. ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. **370 R 1108** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1980, περί καθιερώσεως λογιστικής των δαπανών που αφορούν τα έργα υποδομής στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 130, 15.6.1970, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από :

- **370 R 2598** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2598/70 της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1970 (ΕΕ αριθ. L 278, 23.12.1970, σ. 1),

- **371 R 0281** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 281/71 της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 33, 10.2.1971, σ. 11),

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **379 R 1384** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1384/79 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 167, 5.7.1979, σ. 1),

- **381 R 3021** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3021/81 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 302, 23.10.1981, σ. 8),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής :

(α) Στην επικεφαλίδα "Α.1.ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ - Κύρια δίκτυα" παρεμβάλλονται τα εξής :

"*Δημοκρατία της Αυστρίας*
- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)"

"*Βασίλειο της Νορβηγίας*
- Norges Statsbaner (NSB)"

"*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)"

"*Βασίλειο της Σουηδίας*
- Statens Järnvägar (SJ)".

(β) Στην επικεφαλίδα "Α.2.ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ - Δίκτυα ανοικτά στη δημόσια κυκλοφορία, συνδεόμενα με το κύριο δίκτυο (εκτός από τα αστικά δίκτυα)" παρεμβάλλονται τα εξής:

"*Βασίλειο της Νορβηγίας*
- Norges Statsbaner (NSB)"

"*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)"

"*Βασίλειο της Σουηδίας*
- Inlandsbanan Aktiebolag (IBAB)
- Malmö-Limhamns Järnväg (MLJ)
- Växjö-Hultsfred-Västerviks Järnväg (VHVJ)
- Johannesberg-Ljungaverks Järnväg (JLJ)".

(γ) Στην επικεφαλίδα "Β. ΟΔΟΙ" παρεμβάλλονται τα εξής :

"*Δημοκρατία της Αυστρίας*
1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Landesstraßen
4. Gemeindestraßen"

"*Βασίλειο της Νορβηγίας*
1. Riksveger
2. Fylkesveger
3. Kommunale veger"

"*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
1. Päätiet/Huvudvägar
2. Muutmaantiet/Övriga landsvägar
3. Paikallistiet/Bygdevägar
4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vägar"

"*Βασίλειο της Σουηδίας*
1. Motorvägar
2. Motortrafikleder
3. Övriga vägar".

2. **371 R 0281:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 281/71 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 1971, περί καθορισμού του πίνακος των πλωτών ποταμίων οδών θαλασσίου χαρακτήρος που αναφέρεται στο άρθρο 3, περίπτωση ε), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1970 (ΕΕ αριθ. L 33, 10.2.1971, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα, προστίθενται τα ακόλουθα :

"Φινλανδία
- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

Σουηδία
- Trollhätte kanal και Göta älv
- Λίμνη Vänern
- Södertälje kanal
- Λίμνη Mälaren".

3. **385 R 3821** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή έλεγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 R 3314** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3314/90 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 318, 17.11.1990, σ. 20),

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12),

- **392 R 3688** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3688/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 374, 22.12.1992, σ. 12).

Στο παράρτημα II, στη στήλη μετά το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1, παρεμβάλλονται τα εξής :

"Αυστρία	12,"
"Φινλανδία	17,"
"Νορβηγία	16,"
"Σουηδία	5,".

4. **391 L 0439**: Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ αριθ. L 237, 24.8.1991, σ. 1) όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 310, 12.11.1991, σ. 16.

(α) Στο παράρτημα Ι, το τρίτο εδάφιο του σημείου 2, αντικαθίσταται ως εξής :

"- το διακριτικό σήμα του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους, έχει ως εξής :

B:	Βέλγιο	L:	Λουξεμβούργο
DK:	Δανία	NL:	Κάτω Χώρες
D:	Γερμανία	N:	Νορβηγία
GR:	Ελλάδα	A:	Αυστρία
E:	Ισπανία	P:	Πορτογαλία
F:	Γαλλία	FIN:	Φινλανδία
IRL:	Ιρλανδία	S:	Σουηδία
I:	Ιταλία	UK:	Ηνωμένο Βασίλειο",

(β) Στο παράρτημα Ι, η δεύτερη παράγραφος του σημείου 3 αντικαθίσταται από το εξής:

"Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα μη συμπεριλαμβανομένη μεταξύ των ακολούθων : αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, νορβηγική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική, καταρτίζει δίγλωσση άδεια οδήγησης χρησιμοποιώντας μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.".

5. **392 L 0106** : Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 368, 17.12.1992, σ. 38).

Στο άρθρο 6 παράγραφος 3, παρεμβάλλονται τα εξής:

"- Αυστρία:
Straßenverkehrsbeitrag,"

"- Φινλανδία:
varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt,"

"- Νορβηγία:
vektårsavgift,"

"- Σουηδία:
fordonsskatt,"

6. **392 R 0881**: Κανονισμός(ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά των οδικών και εμπορευματικών μεταφορών μέσα στην Κοινότητα, οι οποίες έχουν ως σημείο αναχώρησης ή προορισμού το έδαφος κράτους μέλους ή διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών (ΕΕ αρ L 95, 9.4.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα Ι (μπλέ κάρτα), υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής :

"(A) Αυστρία" από 1ης Ιανουαρίου 1997, "(FIN) Φινλανδία,", "(N) Νορβηγία,", "(S) Σουηδία".

7. **392 R 1839**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 της 1ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τα έγγραφα διεθνών μεταφορών επιβατών (ΕΕ αριθ. L 187, 7.7.1992, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 2944** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2944/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 266, 27.10.1993, σ. 2).

Στο παράρτημα ΙΑ, υποσημείωση 1, παράρτημα IV, πρώτη υποσημείωση 1 και παράρτημα V, υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής :

"(A) Αυστρία,", "(FIN) Φινλανδία,", "(N) Νορβηγία,", "(S) Σουηδία".

8. **392 R 2454**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό (ΕΕ αριθ. L 251, 29.8.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα Ι, υποσημείωση 1, στο παράρτημα ΙΙ και στο παράρτημα ΙΙΙ παρεμβάλλονται αντιστοίχως τα εξής :

"(A) Αυστρία,", "(N) Νορβηγία,", "(FIN) Φινλανδία,", "(S) Σουηδία".

9. **393 L 0089** : Οδηγία 93/89/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών μελών, των φόρων επί ορισμένων οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για οδική μεταφορά εμπορευμάτων, καθώς και των διοδίων και τελών χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής (ΕΕ αριθ. L 279, 12.11.1993, σ. 32).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

"Αυστρία
Kraftfahrzeugsteuer"

"Φινλανδία
varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt"

"Νορβηγία
vektårsavgift"

"Σουηδία
fordonsskatt"

Β. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. **369 R 1192** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1192/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 156, 28.6.1969, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17) ,

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 3, παρεμβάλλονται τα εξής :

"- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"
"- Norges Statsbaner (NSB),"
"- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VS),"
"- Statens Järnvägar (SJ).".

2. **377 R 2830** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2830/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1977, περί των αναγκαίων μέτρων για να επιτευχθεί η δυνατότης συγκρίσεως της λογιστικής και των ετησίων λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 334, 24.12.1977, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17) ,

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 2, παρεμβάλλονται τα εξής :

"- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"
"- Norges Statsbaner (NSB),"
"- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR),"
"- Statens Järnvägar (SJ).".

3. **378 R 2183** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2183/78 του Συμβουλίου, της 19ης Σεπτεμβρίου 1978, περί καθορισμού ομοιόμορφων αρχών για τον υπολογισμό του κόστους των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 258, 21.9.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17) ,

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - 2Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 2 παρεμβάλλονται τα εξής :

"-. Österreichische Bundesbahnen (ÖBB),"
"- Norges Statsbaner (NSB),"
"- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR),"
"- Statens Järnvägar (SJ).".

4. **382 D 0529** : Απόφαση 82/529/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1982, περί της διαμορφώσεως των τιμών στις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων (ΕΕ αριθ. L 234, 9.8.1982, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 1, παρεμβάλλονται τα εξής :

"- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB),"
"- Norges Statsbaner (NSB),"
"- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR),"
"- Statens Järnvägar (SJ).".

5. **383 D 0418** : Απόφαση 83/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1983, για την εμπορική αυτονομία των επιχειρήσεων των σιδηροδρόμων στη διαχείριση των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών επιβατών και αποσκευών (ΕΕ αριθ. L 237, 26.8.1983, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **390 R 3572** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 1, προστίθενται τα εξής :

"- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB),"
"- Norges Statsbaner (NSB),"
"- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR),"
"- Statens Järnvägar (SJ).".

Γ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. **377 D 0527** : Απόφαση 77/527/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1977 περί καθορισμού του πίνακα των εσωτερικών πλωτών οδών θαλασσίου χαρακτήρος για την εφαρμογή της οδηγίας 76/135/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 209, 17.8.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από :

- **378 L 1016**: Οδηγία 78/1016/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 349, 13.12.1978, σ. 31),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στον κατάλογο του παραρτήματος προστίθενται τα εξής:

"SUOMI
- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimään-vesistö/Saimens vattendrag

SVERIGE
- Trollhätte kanal και Göta älv
- Λίμνη Vänern
- Λίμνη Mälaren
- Södertälje kanal
- Falsterbo kanal
- Sotenkanalen".

2. **382 L 0714** : Οδηγία 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1982, περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ αριθ. L 301, 28.10.1982, σ. 1).

(α) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι, **Ζώνη 2**, προστίθενται τα εξής :

"*Σουηδία*
Trollhätte kanal και Göta älv
Λίμνη Vänern
Södertälje kanal
Λίμνη Mälaren
Falsterbo kanal
Sotenkanalen.",

(β) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ, **Ζώνη 3**, προστίθενται τα εξής :

"*Αυστρία*
Δούναβης από τα αυστρογερμανικά σύνορα έως τα αυστροσλοβακικά σύνορα.

Σουηδία
Göta kanal
Λίμνη Vättern.",

(γ) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ, **Ζώνη 4**, προστίθενται τα εξής :

"*Σουηδία*
Όλοι οι άλλοι ποταμοί, κανάλια και λίμνες, που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3.".

3. **391 L 0672**: Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1991, σ. 29).

(α) Το παράρτημα Ι, τροποποιείται ως εξής:

(i) στην ΟΜΑΔΑ Α, προστίθενται τα εξής :

"*Δημοκρατία της Φινλανδίας:*
- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förarbrev I.

Βασίλειο της Σουηδίας:
- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökapten.",

(ii) στην ΟΜΑΔΑ Β, προστίθενται τα εξής :

"*Δημοκρατία της Αυστρίας*
- Kapitänspatent A,
- Schiffsführerpatent A.

Δημοκρατία της Φινλανδίας
- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökapten.",
- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förarbrev I.",

(β) Στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής :

"Δημοκρατία της Φινλανδίας
Saimaan Kanava/Saima kanal, Saimaan vesistö/Saimens vattendrag."

"Βασίλειο της Σουηδίας
Trollhätte kanal and Göta älv, Λίμνη Vänern, Λίμνη Mälaren, Södertälje kanal, Falsterbo kanal, Sotenkanalen".

Δ. ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. **392 R 2408**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ αριθ. L 240, 24.8.1992, σ. 8).

(α) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι*, "Πίνακας αερολιμένων κατηγορίας 1", παρεμβάλλονται τα εξής :

"ΑΥΣΤΡΙΑ	:	Vienna"
"ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	:	Helsinki-Vantaa/Helsingfors Vanda"
"ΝΟΡΒΗΓΙΑ	:	Oslo airport system"
"ΣΟΥΗΔΙΑ	:	Stockholm airport system"

(β) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ*, "Πίνακας συστημάτων αερολιμένων", παρεμβάλλονται τα εξής :

"ΝΟΡΒΗΓΙΑ	:	Oslo-Fornebu/Gardermoen"
"ΣΟΥΗΔΙΑ	:	Stockholm-Arlanda/Bromma".

2. **393 L 0065**: Οδηγία 93/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, σχετικά με τον καθορισμό και τη χρησιμοποίηση συμβατών τεχνικών προδιαγραφών για την προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού και συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ΕΕ αριθ. L 187, 29.7.1993, σ. 52).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ*, παρεμβάλλονται τα εξής :

"Αυστρία

Austro Control GmbH
Schnirchgasse 11
A - 1030 Wien"

"Φινλανδία

Ilmailulaitos/ Luftfartsverket
P.O. Box 50
FIN-01531 Vantaa

Οι αγορές για μικρά αεροδρόμια μπορεί να γίνουν από τοπικές αρχές ή από τον ιδιοκτήτη τους."

"Νορβηγία

Luftfahrtsverket
P.O.Box 8124 Dep.
N-0032 Oslo

Oslo Hovedflypass A/S
P.O.Box 2654 St. Hanshaugen
N-0131 Oslo

Οι αγορές για μικρά αεροδρόμια μπορεί να γίνουν από τοπικές αρχές ή από τον ιδιοκτήτη τους."

"Σουηδία

Luftfahrtsverket
S-601 79 Norrköping".

VII. ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. **391 D 0482** : Απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 263, 19.9.1991, σ. 71 και σ. 1).

(α) Στο παράρτημα ΙΙ, άρθρο 13, παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN/UTFÄRDAT I EFTERHAND", "UTSTEDT I ETTERHÅND", "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

(β) Στο παράρτημα ΙΙ, άρθρο 14 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT", "DUPLIKAT", "DUPLIKAT"

(γ) Στο παράρτημα ΙΙΙ, άρθρο 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT", "DUPLIKAT", "DUPLIKAT".

VIII. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΣ

1. **376 L 0160:** Οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1975 περί της ποιότητος των υδάτων κολυμβήσεως (ΕΕ αριθ. L 31, 5.2.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το "54" αντικαθίσταται από "64".

2. **377 D 0795:** Απόφαση 77/795/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 περί καθιερώσεως κοινής διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών για την ποιότητα των γλυκών επιφανειακών υδάτων της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 334, 24.12.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **381 D 0856:** Απόφαση 81/856/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 17),

- **384 D 0422:** Απόφαση 84/422/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 237, 5.9.1984, σ. 15),

- **386 D 0574:** Απόφαση 86/574/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 335, 28.11.1986, σ. 44).

(α) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

(β) Στο παράρτημα I "ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ Ή ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ, ΟΣΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ" προστίθεται :

"ΑΥΣΤΡΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Jochenstein	2 203,8 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Abwinden-Asten	2 119,9 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Wolfsthal	1 873,5 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Lavamünd	2,1 km πάνω από το σημείο που ο ποταμός Drau αφήνει την Αυστρία	Drau
Kufstein/Erl	204, 03 km πάνω από τη συμβολή με το Δούναβη	Inn
Oberndorf	47,2 km πάνω από τη συμβολή με τον Inn	Salzach
Bad Radkersburg	101,4 km πάνω από τη συμβολή με τον Drau	Mur

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Kalkkistenkoski	Σταθμός αριθ. 4800, έξοδος της λίμνης Paijanne	Kymi
Pori-Tampere Bridge	Σταθμός αριθ.8820, 7.5 km πάνω από το Pori	Kokemaenjoki
Mansikkakoski	Σταθμός αριθ. 2800, έξοδος της λίμνης Saimaa	Vuokši
Raasakka Bridge	8.0 km πάνω από το Ii	Ii
Merikoski Bridge	Σταθμός αριθ. 13000, Oulu City	Oulujoki
Isohaara Bridge	Σταθμός αριθ. 14000, Kemi City	Kemijoki
Kukkolankoski	Σταθμός αριθ. 14310, 13 km πάνω από το Tornio	Torniojoki
Virtaniemi	Σταθμός αριθ. 14400, έξοδος της λίμνης Inari	Paatsjoki

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Sarpsfossen	40 km από την έξοδο Fredrikstad	Glomma
Bingsfossen/Fetsund	120 km από την έξοδο Fredrikstad	Glomma
Skjefstadfossen/Elverum	280 km από την έξοδο Fredrikstad	Glomma
Vennesla	15 km από την έξοδο Kristiansand	Otra
Mosjøen	2 km από την έξοδο Mosjøen	Vefsna
Alta	2 km από την έξοδο Alta	Almelva".

ΣΟΥΗΔΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Luleå	Σταθμός αριθ. 009	Lule älv
Stornorrfors	Σταθμός αριθ. 028	Ume älv
Bergeforsen	Σταθμός αριθ. 040	Indalsälven
Älvkarleby	Σταθμός αριθ. 053	Dalälven
Stockholm	Σταθμός αριθ. 061	Norrström
Norrköping	Σταθμός αριθ. 067	Motala ström
Mörrum	Σταθμός αριθ. 086	Mörrumsån
Helsingborg	Σταθμός αριθ. 094	Råån
Laholm	Σταθμός αριθ. 098	Lagan
Alelyckan	Σταθμός αριθ. 108	Göta älv

3. **378 L 0659:** Οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1978 περί της ποιότητος των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων (ΕΕ αριθ. L 222, 14.8.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),
- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

4. **379 L 0869:** Οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της αναλύσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271, 29.10.1979, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε από:

- **381 L 0855:** Οδηγία 81/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 16),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),
- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

5. **380 L 0778:** Οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

- **381 L 0858:** Οδηγία 81/858/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 19),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).
- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),
- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

6. **382 L 0883**: Οδηγία 82/883/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για τους τρόπους επιτήρησης και ελέγχου των χώρων οι οποίοι σχετίζονται με τα απόβλητα της βιομηχανίας του διοξειδίου του τιτανίου (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

Β. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

1. **380 L 0779**: Οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί των οριακών τιμών και των ενδεικτικών τιμών της ποιότητος της ατμοσφαίρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρουμενα σωματίδια (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **381 L 0857**: Οδηγία 81/857/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981, (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 18),
   - **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).
   - **389 L 0427**: Οδηγία 89/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 201, 14.7.1989, σ. 53).
   - **390 L 0656**: Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),
   - **391 L 0692**: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

   Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

2. **382 L 0884**: Οδηγία 82/884/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την οριακή τιμη του μολύβδου που περιέχεται στην ατμόσφαιρα (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **390 L 0656**: Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59).
   - **391 L 0692**: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

   Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

3. **385 L 0203:** Οδηγία 85/203/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1985 σχετικά με τις προδιαγραφές ποιότητας του αέρα για το διοξείδιο του αζώτου (ΕΕ αριθ. L 87, 27.3.85, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **385 L 0580:** Οδηγία 85/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 36),

- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

4. **385 L 0210:** Οδηγία 85/210/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1985 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την περιεκτικότητα της βενζίνης σε μόλυβδο (ΕΕ αριθ. L 96, 3.4.1985, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

- **385 L 0581:** Οδηγία 85/581/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 37),

- **387 L 0416:** Οδηγία 87/416/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 225, 13.8.1987, δ. 33).

Στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

5. **387 L 0217:** Οδηγία 87/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1987 σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τον αμίαντο (ΕΕ αριθ. L 85, 28.3.1987, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

6. **388 L 0609:** Οδηγία 88/609/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1988 για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης (ΕΕ αριθ. L 336, 7.12.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59).

(α) Στο παράρτημα Ι, τα κατωτέρω τίθενται στο πίνακα με τίτλο "ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ SO_2, ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ" στις αντίστοιχες στήλες:

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Κρατος μελος	Εκπομπές SO_2 κατά ΜΕΚ το 1980 (ktons)	Ανωτατο οριο εκπομπων (ktons/έτος)			% μείωση των εκπομπών έναντι του 1980			% μείωση των διορθωμένων εκπομπών σε σύγκριση με το 1980		
		Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Αυστρια	90	54	36	27	-40	-60	-70	-40	-60	-70
Φινλανδια	171	102	68	51	-40	-60	-70	-40	-60	-70
Σουηδια	112	67	45	34	-40	-60	-70	-40	-60	-70

(β) Στο παράρτημα ΙΙ, τα κατωτέρω τίθενται στο πίνακα με τίτλο "ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ NOx, ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ" στις αντίστοιχες στήλες:

	0	1	2	3	4	5	6
Κρατος Μέλος	Εκπομπές NO_2 κατά ΜΕΚ το 1980 (ktons)	Ανώτατο οριο εκπομπών NO_2 (ktons/έτος)		% μείωση των εκπομπών έναντι του 1980		% μείωση των εκπομπών προσαρμοσμένη έναντι του 1980	
		Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 1	Στάδιο 2
		1993(3)	1998	1993(3)	1998	1993(3)	1998
Αυστρια	19	15	11	-20	-40	-20	-40
Φινλανδία	81	65	48	-20	-40	-20	-40
Σουηδία	31	25	19	-20	-40	-20	-40

Γ. ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΗΧΟΡΥΠΑΝΣΗΣ

379 L 0113: Οδηγία 79/113/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί του προσδιορισμού της ηχητικής εκπομπής των μηχανημάτων και υλικών εργοταξίων (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 14),
- **381 L 1051:** Οδηγία 81/1051/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 376, 30.12.1981, σ. 49).
- **385 L 0405:** Οδηγία 85/405/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 233, 30.8.1985, σ. 9),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

Δ. ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

1. **367 L 0548:** Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 196, 16.8.67, σ. 1), as last amended by:

- **393 L 0101:** Οδηγία 93/101/ΕΚ της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 13, 15.1.1994, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

2. **378 D 0618:** Απόφαση 78/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 περί συστάσεως Επιστημονικής Συμβουλευτικής Επιτροπής για την έρευνα της τοξικότητος και της οικοτοξικότητος των χημικών ενώσεων (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1978, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **380 D 1084:** Απόφαση 80/1084/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 316, 25.11.1980, σ. 21),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **388 D 0241:**Απόφαση 88/241/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 105, 26.4.1980, σ. 29).

Στο άρθρο 3 το "24" γίνεται "32", και το "12" γίνεται "16".

3. **382 L 0501:** Οδηγία 82/501/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1982 περί του κινδύνου ατυχημάτων μεγάλης εκτάσεως τον οποίον περικλείουν ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες (ΕΕ αριθ. L 230, 5.8.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)
- **387 L 0216:** Οδηγία 87/216/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 85, 28.3.1987, σ. 36),
- **388 L 0610:** Οδηγία 88/610/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 336, 7.12.1988, σ. 14),
- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),
- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 16 παράγραφος 2. το "54" γίνεται "64".

4. **391 D 0596:** Απόφαση 91/596/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τη μορφή της περίληψης της γνωστοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 της Οδηγίας 90/220/ΕΟΚ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον (ΕΕ αριθ. L 322, 23.11.1991, σ. 1).

Στο παράρτημα, μετά τον τίτλο "ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II της Οδηγίας 90/220/ΕΟΚ", Μέρος Α, παράγραφος 3, (β), (i) προστίθεται :

"Βόρειο [ ] Αρκτικό [ ]".

Ε. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΓΡΙΑΣ ΧΛΩΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΠΑΝΙΔΑΣ

1. **379 L 0409** : Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 103, 25.4.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **179 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **381 L 0854:** Οδηγία (81/854/ΕΟΚ) του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 319,7.11.1981, σ. 3),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **385 L 0411:** Οδηγία 85/411/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1985 που τροποποιεί την Οδηγία 79/409/ΕΟΚ περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 233, 30.8.1985, σ. 33).

- **386 L 0122:** Οδηγία 86/122/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 100, 16.4.1986, σ. 22).

- **390 L 0656:** Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59).

- **391 L 0244:** Οδηγία 91/244/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 115, 8.5.1991, σ. 41)

(α) Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I τροποποιείται ως εξής :

(i) στον πίνακα προστίθεται

"40.a Mergus albellus"
"71.a Falco rusticolus"
"101.a Calidris minuta"
"103.a Limosa lapponica"
"105.a Xenus cinereus"
"127.a Surnia ulula"
"128.a Strix nebulosa"
"128.b Strix uralensis"
"148.a Anthus cervinus"
"175.a Emberiza pusillus"

(ii) έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες :

	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Smålom	Kaakkuri	Smålom
2.	Storlom	Kuikka	Storlom
3.	Islom	Amerikanjääkuikka	Islom
4.	Horndykker	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
5.	Madeirapetrell	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspetrell
6.	Kappverdepetrell	Kanarianviistäjä	Tjocknäbbad sammetspetrell
7.	Spisshalepetrell	Tyrskykiitäjä	Spetsstjärtad petrell
8.	Gulnebblire	Keltanokkakiitäjä	Gulnäbbad lira
9.	Middelhavslire	Pikkukiitäjä	Medelhavslira
10.	Dverglire	Kääpiökiitäjä	Dvärglira

11.	Fregattstormsvale	Vaaleaulappakeiju	Fregattstormsvala
12.	Havsvale	Merikeiju	Stormsvala
13.	Stormsvale	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsvala
14.	Passatstormsvale	Madeirankeiju	Oceanlöpare
15.	Storskarv (underarten mellomskarv fra Mellom-Europa)	Merimetso (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa),	Storskarv (underarten mellanskarv)
16.	Toppskarv (underart fra Middelhavet)	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medelhavet)
17.	Dvergskarv	Kääpiömerimetso	Dvärgskarv
18.	Hvitpelikan	Pelikaani	Pelikan
19.	Krøllpelikan	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
20.	Rørdrum	Kaulushaikara	Rördrom
21.	Dvergrørdrum	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
22.	Natthegre	Yöhaikara	Natthäger
23.	Topphegre	Rääkkähaikara	Rallhäger
24.	Silkehegre	Silkkihaikara	Silkeshäger
25.	Egretthegre	Jalohaikara	Ägretthäger
26.	Purpurhegre	Ruskohaikara	Purpurhäger
27.	Svartstork	Mustahaikara	Svart stork
28.	Stork	Kattohaikara	Vit stork
29.	Bronseibis	Musta ibis	Bronsibis
30.	Skjestork	Kapustahaikara	Skedstork
31.	Flamingo	Flamingo	Flamingo
32.	Dvergsvane	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
33.	Sangsvane	Laulujoutsen	Sångsvan
34.	Tundragås (underart fra Grønland)	Tundrahanhi (alalaji Grönlanti)	Bläsgås (grönländsk underart)
35.	Dverggås	Kiljuhanhi	Fjällgås
36.	Hvitkinngås	Valkoposkihanhi	Vitkindad gås
37.	Rødhalsgås	Punakaulahanhi	Rödhalsad gås
38.	Rustand	Ruostesorsa	Rostand
39.	Marmorand	Marmorisorsa	Marmorand
40.	Hvitøyeand	Ruskosotka	Vitögd dykand
40.a.	Lappfiskand	Uivelo	Salskrake
41.	Hvithodeand	Valkopäävartti	Kopparand
42.	Vepsevåk	Mehiläishaukka	Bivråk
43.	Svartvingeglente	Liitohaukka	Svartvingad glada

44.	Svartglente	Haarahaukka	Brun glada
45.	Glente	Isohaarahaukka	Glada
46.	Havørn	Merikotka	Havsörn
47.	Lammegribb	Partakorppikotka	Lammgam
48.	Åtselgribb	Pikkukorppikotka	Smutsgam
49.	Gåsegribb	Hanhikorppikotka	Gåsgam
50.	Munkegribb	Munkkikorppikotka	Grågam
51.	Slangeørn	Käärmekotka	Ormörn
52.	Sivhauk	Ruskosuohaukka	Brun kärrhök
53.	Myrhauk	Sinisuohaukka	Blå kärrhök
54.	Steppehauk	Arosuohaukka	Stäpphök
55.	Enghauk	Niittysuohaukka	Ängshök
56.	Hønsehauk (underart fra Korsika og Sardinia)	Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)	Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)
57.	Spurvehauk (underart fra Kanariøyene og Madeira)	Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira)	Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira)
58.	Balkanhauk	Balkaninvarpushaukka	Balkanhök
59.	Ørnvåk	Arohiirihaukka	Örnvråk
60.	Småskrikørn	Pikkukiljukotka	Mindre skrikörn
61.	Storskrikørn	Kiljukotka	Större skrikörn
62.	Keiserørn (uderart fra Sørøst-Europa)	Keisarikotka	Kejsarôrn (underart från Sydosteuropa)
63.	Iberisk keiserørn	Iberiankeisarikotka	Kejsarörn (spansk underart)
64.	Kongeørn	Kotka (maakotka)	Kungsörn
65.	Dvergørn	Kääpiökotka	Dvärgörn
66.	Haukørn	Vuorikotka	Hökörn
67.	Fiskeørn	Kalasääski	Fiskgjuse
68.	Rødfalk	Pikkutuulihaukka	Rödfalk
69.	Dvergfalk	Ampuhaukka	Stenfalk
70.	Leonorafalk	Välimerenhaukka	Eleonorafalk
71.	Slagfalk	Keltapäähaukka	Slagfalk
71.a	Jaktfalk	Tunturihaukka	Jaktfalk
72.	Vandrefalk	Muuttohaukka	Pilgrimsfalk
73.	Jerpe	Pyy	Järpe
74.	Fjellrype (underart fra Pyreneene)	Kiiruna (alalaji Pyreneet)	Fjällripa (underart från Pyrenéerna)

75.	Fjellrype (underart fra Alpene)	Kiiruna (alalaji Alpit)	Fjällripa (underart från Alperna)
76.	Orrfugl	Teeri (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Orre
77	Storfugl	Metso	Tjäder
78.	Steinhøne (underart fra Alpene)	Kivikkopyy (alalaji Alpit)	Stenhöna (underart från Alperna)
79.	Steinhøne (underart fra Sicilia)	Kivikkopyy (alalaji Sisilia)	Stenhöna (underart från Sicilien)
80.	Berberhøne	Kalliopyy	Klipphöna
81.	Rapphøne (italiensk underart)	Peltopyy (alalaji Italia)	Rapphöna (italiensk underart)
82.	Rapphøne (iberisk underart)	Peltopyy (alalaji Iberian niemimaa)	Rapphöna (underart från Iberiska halvön)
83.	Myrrikse	Luhtahuitti	Småfläckig sumphöna
84.	Sumprikse	Pikkuhuitti	Mindre sumphöna
85.	Dvergrikse	Kääpiöhuitti	Dvärgsumphöna
86.	Åkerrikse	Ruisrääkkä	Kornknarr
87.	Sultanhøne	Sulttaanikana	Purpurhöna
88.	Kamsothøne	Kruununokikana	Kamsothöna
89.	Springvaktel	Viiriäispyy	Springhöna
90.	Trane	Kurki	Trana
91.	Dvergtrappe	Pikkutrappi	Småtrapp
92.	Kragetrappe	Kaulustrappi	Kragtrapp
93.	Stortrappe	Isotrappi	Stortrapp
94.	Stylteløper	Pitkäjalka	Styltlöpare
95.	Avosett	Avosetti	Skärfläcka
96.	Triel	Paksujalka	Tjockfot
97.	Ørkenløper	Aavikkojuoksija	Ökenlöpare
98.	Brakksvale	Kahlaajapääsky	Vadarsvala
99.	Boltit	Keräkurmitsa	Fjällpipare
100.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
101.	Sporevipe	Kynsihyyppä	Sporrvipa
101.a	Dvergsnipe	Pikkusirri	Småsnäppa
102.	Brushane	Suokukko	Brushane
103.	Dobbeltbekkasin	Heinäkurppa	Dubbelbeckasin
103.a	Lappspove	Punakuiri	Myrspov
104.	Smalnebbspove	Kaitanokkakuovi	Smalnäbbad spov
105.	Grønnstilk	Liro	Grönbena

105.a	Tereksnipe	Rantakurvi	Tereksnäppa
106.	Svømmesnipe	Vesipääsky	Smalnäbbad simsnäppa
107.	Svartehavsmåke	Mustanmerenlokki	Svarthuvad mås
108.	Smalnebbmåke	Kaitanokkalokki	Smalnäbbad mås
109.	Middelhavsmåke	Välimerenlokki	Rödnäbbad mås
110.	Sandterne	Hietatiira	Sandtärna
111.	Rovterne	Räyskä	Skräntärna
112.	Splitterne	Riuttatiira	Kentsk tärna
113.	Rosenterne	Ruusutiira	Rosentärna
114.	Makrellterne	Kalatiira	Fisktärna
115.	Rødnebbterne	Lapintiira	Silvertärna
116.	Dvergterne	Pikkutiira	Småtärna
117.	Hvitkinnsvartterne	Valkoposkitiira	Skäggtärna
118.	Svartterne	Mustatiira	Svarttärna
119.	Lomvi (iberisk underart)	Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa)	Sillgrissla (underart från Iberiska halvön)
120.	Svartbuksandhøne	Hietakana	Svartbukig flyghöna
121.	Hvitbuksandhøne	Jouhihietakana	Vitbukig flyghöna
122.	Ringdue (underart fra Azorene)	Sepelkyyhky (alalaji Azorit)	Ringduva (underart från Azorerna)
123.	Madeiradue	Madeirankyyhky	Madeiraduva
124.	Kanaridue	Kanariankyyhky	Kanarieduva
125.	Laurbærdue	Palmankyyhky	Lagerduva
126.	Hubro	Huuhkaja	Berguv
127.	Snøugle	Tunturipöllö	Fjälluggla
127.a	Haukugle	Hiiripöllö	Hökuggla
128.	Spurveugle	Varpuspöllö	Sparvuggla
128.a	Lappugle	Lapinpöllö	Lappuggla
128.b	Slagugle	Viirupöllö	Slaguggla
129.	Jordugle	Suopöllö	Jorduggla
130.	Perleugle	Helmipöllö	Pärluggla
131.	Nattravn	Kehrääjä	Nattskärra
132.	Kafferseiler	Kafferikirskuja	Kafferseglare
133.	Isfugl	Kuningaskalastaja	Kungsfiskare
134.	Blåråke	Sininärhi	Blåkråka
135.	Gråspett	Harmaapäätikka	Gråspett
136.	Svartspett	Palokärki	Spillkråka

137.	Flaggspett (underart fra Tenerife)	Käpytikka (alalaji Teneriffa)	Större hackspett (underart från Teneriffa)
138.	Flaggspett (underart fra Gran Canaria)	Käpytikka (alalaji Kanaria)	Större hackspett (underart från Gran Canaria)
139.	Syriaspett	Syyriantikka	Balkanspett
140.	Mellomspett	Tammitikka	Mellanspett
141.	Hvitryggspett	Valkoselkätikka	Vitryggig hackspett
142.	Tretåspett	Pohjantikka	Tretåig hackspett
143.	Dupontlerke	Kaitanokkakiuru	Dupontlärka
144.	Kalenderlerke	Arokiuru	Kalanderlärka
145.	Dverglerke	Lyhytvarvaskiuru	Korttålärka
146.	Iberiatopplerke	Iberiantöyhtökiuru	Lagerlärka
147.	Trelerke	Kangaskiuru	Trädlärka
148.	Heipiplerke	Nummikirvinen	Fältpiplärka
148.a	Lappiplerke	Lapinkirvinen	Rödstrupig piplärka
149.	Gjerdesmett (underart fra Fair Isle)	Peukaloinen (alalaji Fair Isle)	Gärdsmyg (underart från Fair Isle)
150.	Blåstrupe	Sinirinta	Blåhake
151.	Kanaribuskskvett	Kanariantasku	Kanariebuskskvätta
152.	Svartsteinskvett	Mustatasku	Svart stenskvätta
153.	Tamarisksanger	Tamariskikerttunen	Kaveldunsångare
154.	Vannsanger	Sarakerttunen	Vattensångare
155.	Olivensanger	Oliivikultarinta	Olivsångare
156.	Sardiniasanger	Sardiniankerttu	Sardinsk sångare
157.	Provencesanger	Ruskokerttu	Provencesångare
158.	Svartstrupesanger	Mustakurkkukerttu	Svarthakad sångare
159.	Hauksanger	Kirjokerttu	Höksångare
160.	Dvergfluesnapper	Pikkusieppo	Mindre flugsnappare
161.	Balkanfluesnapper	Balkaninsieppo	Balkanflugsnappare
162.	Halsbåndfluesnapper	Sepelsieppo	Halsbandsflugsnappare
163.	Krüperspettmeis	Punarintanakkeli	Krüpers nötväcka
164.	Korsikaspettmeis	Mustapäänakkeli	Korsikansk nötväcka
165.	Tornskate	Pikkulepinkäinen	Törnskata
166.	Rosenvarsler	Mustaotsalepinkäinen	Svartpannad törnskata
167.	Alpekråke	Alppivaris	Alpkråka
168.	Bokfink (underart fra Hierro)	Peippo (alalaji Hierro)	Bofink (underart från Hierro)
169.	Blåbokfink	Kanarianpeippo	Blå bofink

170.	Skottekorsnebb	Skotlanninkäpylintu	Skotsk korsnäbb
171.	Ørkendompap	Aavikkotulkku	Ökentrumpetare
172.	Dompap (underart fra Azorene)	Puntatulkku (alalaji Azorit)	Domherre (underart från Azorerna)
173.	Tyrkerspurv	Keltapääsirkku	Gulgrå sparv
174.	Hortulan	Peltosirkku	Ortolansparv
175.	Rustspurv	Ruostekurkkusirkku	Rostsparv
175.a	Dvergspurv	Pikkusirkku	Dvärgsparv

(β) Στο παραρτημα ΙΙ/1, έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες :

	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Sædgås	Metsähanhi	Sädgås
2.	Grågås	Merihanhi	Grågås
3.	Kanadagås	Kanadanhanhi	Kanadagås
4.	Brunnakke	Haapana	Bläsand
5.	Snadderand	Harmaasorsa	Snatterand
6.	Krikkand	Tavi	Kricka
7.	Stokkand	Sinisorsa	Gräsand
8.	Stjertand	Jouhisorsa	Stjärtand
9.	Knekkand	Heinätavi	Årta
10.	Skjeand	Lapasorsa	Skedand
11.	Taffeland	Punasotka	Brunand
12.	Toppand	Tukkasotka	Vigg
13.	Lirype (skotsk underart)	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa (underarten moripa)
14.	Fjellrype	Kiiruna	Fjällripa
15.	Steinhøne	Kivikkopyy	Stenhöna
16.	Rødhøne	Punapyy	Rödhöna
17.	Rapphøne	Peltopyy	Rapphöna
18	Fasan	Fasaani	Fasan
19.	Sothøne	Nokikana	Sothöna
20.	Kvartbekkasin	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
21.	Enkeltbekkasin	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
22.	Rugde	Lehtokurppa	Morkulla
23.	Klippedue	Kalliokyyhky	Tamduva
24.	Ringdue	Sepelkyyhky	Ringduva

(γ) Το παράρτημα II/2 τροποποιείται ως εξής :

(i) στον πίνακα προστίθεται

38.a Lagopus lagopus lagopus
73. Garulus glandarius
74. Pica Pica
75. Corvus monedula
76. Corvus frugilegus
77. Corvus corone

(ii) έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες :

	Norsk	Suomi	Svenska
25.	Knoppsvane	Kyhmyjoutsen	Knölsvan
26.	Kortnebbgås	Lyhytnokkahanhi	Spetsbergsgås
27.	Tundragås	Tundrahanhi	Bläsgås
28.	Ringgås	Sepelhanhi	Prutgås
29.	Rødhodeand	Punapäänarsku	Rödhuvad dykand
30.	Bergand	Lapasotka	Bergand
31.	Ærfugl	Haahka	Ejder
32.	Havelle	Alli	Alfågel
33.	Svartand	Mustalintu	Sjöorre
34.	Sjøorre	Pilkkasiipi	Svärta
35.	Kvinand	Telkkä	Knipa
36.	Siland	Tukkakoskelo	Småskrake
37.	Laksand	Isokoskelo	Storskrake
38.	Jerpe	Pyy	Järpe
38a.	Lirype (nordisk underart)	Riekko	Dalripa
39.	Orrfugl	Teeri	Orre
40.	Storfugl	Metso	Tjäder
41.	Berberhøne	Kalliopyy	Klipphöna
42.	Vaktel	Viiriäinen	Vaktel
43.	Kalkun	Kalkkuna	Vildkalkon
44.	Vannrikse	Luhtakana	Vattenrall
	Norsk	Suomi	Svenska
45.	Sivhøne	Liejukana	Rörhöna
46.	Tjeld	Meriharakka	Strandskata
47.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
48.	Tundralo	Tundrakurmitsa	Kustpipare

49.	Vipe	Töyhtöhyyppä	Tofsvipa
50.	Polarsnipe	Isosirri	Kustsnäppa
51.	Brushane	Suokukko	Brushane
52.	Svarthalespove	Mustapyrstökuiri	Rödspov
53.	Lappspove	Punakuiri	Myrspov
54.	Småspove	Pikkukuovi	Småspov
55.	Storspove	Isokuovi	Storspov
56.	Sotsnipe	Mustaviklo	Svartsnäppa
57.	Rødstilk	Punajalkaviklo	Rödbena
58.	Gluttsnipe	Valkoviklo	Gluttsnäppa
59.	Hettemåke	Naurulokki	Skrattmås
60.	Fiskemåke	Kalalokki	Fiskmås
61.	Sildemåke	Selkälokki	Silltrut
62.	Gråmåke	Harmaalokki	Gråtrut
63.	Svartbak	Merilokki	Havstrut
64.	Skogdue	Uuttukyyhky	Skogsduva
65.	Tyrkerdue	Turkinkyyhky	Turkduva
66.	Turteldue	Turturikyyhky	Turturduva
67.	Sanglerke	Kiuru	Sånglärka
68.	Svarttrost	Mustarastas	Koltrast
69.	Gråtrost	Räkättirastas	Björktrast
70.	Måltrost	Laulurastas	Taltrast
71.	Rødvingetrost	Punakylkirastas	Rödvingetrast
72.	Duetrost	Kulorastas	Dubbeltrast
73.	Nøtteskrike	Nähri	Nötskrika
74.	Skjære	Harakka	Skata
75.	Kaie	Naakka	Kaja
76.	Kornkråke	Mustavaris	Råka
	Norsk	Suomi	Svenska
77.	Kråke	Varis	Kråka

(δ) Στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος ΙΙ/2 (που περιέχει τα είδη αριθ. 25 έως αριθ. 72) προστίθενται :

"Österreich"
"Sverige"
"Suomi/Finland"
"Norge"

- προστίθενται :

"+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luetielossa mainittusen lajien metsästyksen.
+ = Medlemasstater som i henhold til artikkel 7 nr. 3 kan tillate jakt på de angitte artene.
+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna."

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος ΙΙ/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Österreich", για τα εξής είδη :

25. Cygnus olor
35. Bucephala clangula
38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)
40. Tetrao urogallus
42. Coturnix coturnix
43. Meleagris gallopavo
59. Larus ridibundus
65. Streptopelia decaoctoa
66. Streptopelia turtur
69. Turdus pilaris

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος ΙΙ/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Sverige", για τα εξής είδη :

27. Anser albifrons'
31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser
38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)
40. Tetrao urogallus
59. Larus ridibundus
60. Larus canus
62. Larus argentatus
63. Larus marinus
68. Turdus merula
69. Turdus pilaris

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος ΙΙ/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Suomi", για τα εξής είδη :

31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser

38. Bonasa bonasia
39. Tetrao tetrix
40. Tetrao urogallus
62. Larus argentatus
60. Larus canus
63. Larus marinus
69. Turdus pilaris

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Norge", για τα εξής είδη :

26. Anser brachyrhyncus
31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser
38. Bonasa bonasia
39. Tetrao tetrix
40. Tetrao urogallus
47. Pluvialis apricaria
50. Calidris canutus
51. Philomachus pugnax
54. Numenius phaeopus
55. Numenius arquata
58. Tringa nebularia
59. Larus ridibundus
60. Larus canus
62. Larus argentatus
63. Larus marinus
64. Columba oenas
69. Turdus pilaris
71. Turdus iliacus

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Sverige", για τα κατωτέρω είδη 38.a και 73 έως 77.

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Suomi", για τα εξής είδη :

38.a Lagopus lagopus lagopus
74. Pica pica
75. Corvus monedula
77. Corvus corone

- στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 a τίθεται ένα "+" κάτω από τη λέξη "Norge", για τα εξής είδη :

38.a Lagopus lagopus lagopus
73. Garrulus glandarius
74. Pica pica
77. Corvus corone

(γ) Στο παράρτημα III/1, προστίθενται οι εξής στήλες έναντι των κατωτέρω αριθμών :

·	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Stokkand	Sinisorsa	Gräsand
2.	Lirype (underart fra Skottland)	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa
3.	Rødhøne	Punapyy	Rödhöna
4.	Berberhøne	Kallioppy	Klipphöna
5.	Rapphøne	Peltopyy	Rapphöna
6.	Fasan	Fasaani	Fasan
7.	Ringdue	Sepelkyyhky	Ringduva

Στο παράρτημα III/1, 2. μετά τις λέξεις "Lagopus lagopus" προστίθεται "lagopus" (το σημείο 2. έχει έτσι "Lagopus lagopus lagopus, scoticus-hibernicus")

(δ) Στο παράρτημα III/2, προστίθενται οι εξής στήλες έναντι των κατωτέρω αριθμών :

	Norsk	Suomi	Svenska
8.	Tundragås	Tundrahahni (Euraasian rotu)	Bläsgås
9.	Grågås	Merihanhi	Grågås
10.	Brunnakke	Haapana	Bläsand
11.	Krikkand	Tavi	Kricka
12.	Stjertand	Jouhisorsa	Stjärtand
13.	Skjeand	Lapasorsa	Skedand
14.	Taffeland	Punasotka	Brunand
15.	Toppand	Tukkasotka	Vigg
16.	Bergand	Lapasotka	Bergand
17.	Ærfugl	Haahka	Ejder
18.	Svartand	Mustalintu	Sjöorre
19.	Fjellrype	Kiiruna	Fjällripa
20.	Orrfugl (britisk underart)	Teeri (Iso-Britannian populaatio)	Orre (brittisk underart)
21.	Storfugl	Metso	Tjäder
22.	Sothøne	Nokikana	Sothöna
23.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
24.	Kvartbekkasin	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
25.	Enkeltbekkasin	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
26.	Rugde	Lehtokurppa	Morkulla

ε) Στο παράρτημα IV(α), πρώτο εδάφιο, μετά την ένδειξη - Βρόγχοι : "(με την εξαίρεση της Φινλανδίας , της Νορβηγίας και της Σουηδίας για τη σύλληψη του Lagopus lagopus lagopus και Lagopus mutus βορείως του γεώγραφικού πλάτους 58°Β)".

2. **381 R 0348:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 348/81 της 20ής Ιανουαρίου 1981 περί κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές των προϊόντων που προέρχονται από κητοειδή (ΕΕ αριθ. 39, 12.2.1981, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 22).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

3. **382 R 3626:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (ΕΕ αριθ. L 384, 31.12.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία :

- **392 R 1970:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1970/92 (ΕΕ αριθ. L 201, 20.7.1992, σ. 1).

(α) Προστίθεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 :

- "Utrotningshotade arter"
- "Uhanalaisia lajeja/ Hotade arter"
- "Truede arter"

(β) Στο άρθρό 21 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

4. **392 L 0043:** Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ αριθ. L 206, 22.7.1992, σ. 7).

(α) Στο άρθρο 1 παράγραφος γ σημείο iii, μετά το "ατλαντικής" προστίθεται "αρκτικής".

(β) Στο παράρτημα I, προστίθενται :

(1) μια νέα πρόταση, στο σημείο "Επεξηγήσεις", "Κωδικός" : "Οι αρκτικοί και παννωνικοί φυσικοί βιότοποι ορίζονται βάσει του Κωδικού Ταξινόμησης Φυσικών Βιοτόπων Corine του 1993".

(2) στους παράκτιους και αλοφυτικούς οικότοπους, σημείο "**Στέπες της ενδοχώρας όπου διαβιούν αλόφιλοι και γυψόφιλοι οργανισμοί**, μετά το σημείο 15.19, ένα νέο σημείο : "15.1Α, *Παννωνικές αλατούχες στέπες και έλη".

(3) Στις παράκτιες και στις ενδοχωρικές θύνες, σημείο "**Ενδοχωρικές, παλαιές και απασβεστωμένες θύνες**", μετά το σημείο 64.1x35.2, προστίθεται ένα νέο σημείο : "64.71, *Παννωνικές ενδοχωρικές θύνες".

(4) στις φυσικές και ημιφυσικές χλοώδεις διαπλάσεις, στο σημείο "**Ημιφυσικές ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις και περιοχές όπου φύονται θάμνοι**", πριν τα σημεία 34.32 έως 34.34, ένα νέο σημείο : "34.31, *Υποηπειρωτικοί στεπώδεις λειμώνες"

και μετά το σημείο 34.5, δύο νέα σημεία : "34.91, *Παννωνικές στέππες", και "34.Α1, *Παννωνικές αμμώδεις στέπες".

(5) στους υψηλούς και χαμηλούς τυρφώνες, μετά το σημείο 54.3 : ένα νέο σημείο "**Τυρφώνες Aapa**", και κάτω από αυτό το σημείο δύο σημεία : "54.8, *Τυρφώνες Aapa " και "54.9, *Τυρφώνες Palsa".

(6) στα "Δάση", πριν το σημείο "**Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης**": ένα νέο σημείο "**Αρκτικά δάση**", και κάτω από αυτό το σημείο, ένα σημείο "42.Γ, *Δυτική taiga".

(7) στα "Δάση", κάτω από το σημείο "**Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης**", μετά το σημείο 41.26, ένα νέο σημείο : "41.2Β, *Παννωνικά δάση βελανιδιάς - καρπίνου",

και μετά το σημείο 41.53, δύο νέα σημεία : "41.7374, *Παννωνικά δάση λευκής βελανιδιάς", και "41.7Α, *Δάση βελανιδιάς της ευρωσιβηριανής στέπας".

(γ) στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται :

(1) κάτω από το σημείο (α) ζώα, σπονδυλωτά, **θηλαστικά**, rodentia

κάτω από *Sciuridae* "**Pteromys volans (Sciuropterus russicus)"

κάτω από *Castoridae*, μετά από Castor fiber: "(εκτός των φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών).

(2) κάτω από το σημείο (a) "ζώα, σπονδυλωτά, **θηλαστικά**, carnivora:

κάτω από *Canidae*: προστίθεται "*Alopex lagopus" και προστίθεται, μετά από *Canis lupus, στο κείμενο (), "εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί",

κάτω από *Ursidae*, μετά από *Ursus arctos: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί)",

κάτω από *Mustelidae:* "**Gulo gulo"

κάτω από *Felidae*, μετά από Lynx lynx: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)"

κάτω από *Phocidae*, *Monachus monachus , νέο σημείο "**Phoca hispida saimensis"

(3) κάτω από (a) ζώα, σπονδυλωτά, **ιχθείς** :

- σημείο Petromyzoniformes, κάτω από *Petromyzonidae*, μετά από Lampetra Fluviatalis(v), μετά από Lampetra planeri(o): "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί)", και μετά από Petromyzon marinus(o): "εξαιρούνται οι σουηδικοί πληθυσμοί".

- σημείο Salmoniformes, κάτω από *Salmonidae*, μετά από Salmo salar: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)".

- σημείο Cypriniformes, κάτω από *Cyprinidae*, μετά από Aspius aspius(o): "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)"

και κάτω από Cobitidae, μετά από Cobitis taenia(o): "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)"

- σημείο Scorpaeniformes, κάτω από *Cottidae*, μετά από Cottus gobio(o): "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)".

(4) κάτω από (a) ζώα, ασπόνδυλα :

- σημείο **Arthropods**, κάτω από Insecta, κάτω από *Coleoptera*, μετά από Buprestis splendens, ένα νέο σημείο: "*Carabis menetresi pacholei"

- σημείο **Molluscs**, κάτω από Gastropoda, μετά από Geomitra moniziana, ένα νέο σημείο: "*Helicopsis striata austriaca".

(5) κάτω από (β) φυτά :

- σημείο Compositae, μετά από Artemisia granatensis Boiss, δύο νέα σημεία: "*Artemisia laciniata Willd." και "*Artemisia pancicii (Janka) Ronn."

- σημείο Gramineae, μετά από *Stipa bavarica Martinovsky & H.Scholz, ένα νέο σημείο: "*Stipa styriaca Martinovsky"

(δ) Στο παράρτημα IV, προστίθεται :

(1) κάτω από (a) ζώα, σπονδυλωτά, **θηλαστικά**:

- Rodentia,

κάτω από *Sciuridae* , προστίθεται μετά από Citellus citellus "Pteromys volans (Sciuopterus russicus)

κάτω από *Castoridae*, μετά από Castor fiber: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί, [νορβηγικοί] και σουηδικοί πληθυσμοί])",

και κάτω από *Microtidae*, μετά από Microtus oeconomus arenicola, ένα νέο σημείο: "Microtus oeconomus mehelyi";

- Carnivora,

κάτω από *Canidae,* προστίθεται "Alopex lagopus"

κάτω από *Phocidae* , προστίθεται μετά από Monachus monachus "Phoca hispida saimensis"

κάτω από *Canidae*, μετά από Canis lupus: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί μέσα στη περιοχή διαχείρισης ταράνδων, βάσει του άρθρου 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)"

- σημείο Sauria, κάτω από *Lacertidae*, μετά από Lacerta viridis, ένα νέο σημείο: "Lacerta vivipara pannonica"

- σημείο Salmoniformes, κάτω από *Coregonidae*, μετά από Coregonus oxyrhynchus: "(εξαιρούνται οι φινλανδικοί [και νορβηγικοί] πληθυσμοί)"

(2) κάτω από (α) ζώα, ασπόνδυλα, **μαλάκια**:

- σημείο Gastropoda, κάτω από *Prosobranchia*, μετά από Patella feruginea, ένα νέο σημείο: "Theodoxus prevostianus"

(ε) Στο παράρτημα V, προστίθεται :

(1) κάτω από (α) ζώα, σπονδυλωτά:

- κάτω από θηλαστικά, πριν το σημείο Carnivora, ένα νέο σημείο: "Rodentia";

και κάτω από αυτό το σημείο, ένα νέο υποσημείο: "*Castoridae*"

και κάτω από "*Castoridae*": "Castor fiber (φινλανδικοί, [νορβηγικοί] και σουηδικοί πληθυσμοί)"

- κάτω από **θηλαστικά**, Carnivora, σημείο *Canidae*, μετά από Canis lupus: "(οι φινλανδικοί πληθυσμοί μέσα στην περιοχή διαχείρισης ταράνδων σύμφωνα με το άρθρο 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου Νο 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)"

- κάτω από **ιχθείς**, Salmoniformes, σημείο *Cyprinidae*, πριν από Barbus spp., ένα νέο σημείο: "Aspius aspius", και μετά από Barbus spp., νέα σημεία: "Rutilus friesii meidingeri" και "Rutilus pigus virgo".

ΣΤ. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

386 L 0278: Οδηγία 86/278/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως του εδάφους κατά τη χρησιμοποίηση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη γεωργία (ΕΕ αριθ. L 181, 4.7.1986, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:

- **391 L 0692:** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, το "54" γίνεται "64".

IX. ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. **371 D 0057:** Απόφαση 71/57/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 1971 για την αναδιοργάνωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ) (ΕΕ αριθ. L 16, 20.1.1971, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **374 D 0578:** Απόφαση 74/578/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 316, 26.11.1974, σ. 12),

   - **375 D 0241:** Απόφαση 75/241/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 98, 19.4.1975, σ. 40),

   - **382 D 0755:** Απόφαση 82/755/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 319, 16.11.1982, σ. 10),

   - **384 D 0339:** Απόφαση 84/339/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1984 (ΕΕ αριθ. L 177, 4.7.1984, σ. 29),

   - **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

   - **385 D 0593:** Απόφαση 85/593/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1985, σ. 6),

   - **393 D 0095:** Απόφαση 93/95/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 37, 13.2.1993, σ. 44).

   Στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 4, το "13" και το "12" γίνονται "17" και "16" αντιστοίχως.

2. **374 R 1728**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1728/74 της 27ης Ιουνίου 1974 περί του συντονισμού της γεωργικής έρευνας (ΕΕ αριθ. L 182, 5.7.1974, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 Η**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **385 R 3768**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (OJ L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Στο άρθρο 8 παράγραφος 3, το "πενήντα τέσσερα" γίνεται "εξήντα τέσσερα".

3. Απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για το Πρόγραμμα Σύντηξης (έγγραφο του Συμβουλίου 4151/81 (ΑΤΟ 103) της 8ης Ιανουαρίου 1981), όπως τροποποιήθηκε από:

- Απόφαση του Οκτωβρίου 1986 που τροποποιεί την απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (έγγραφο του Συμβουλίου 9705/86 (RECH 96) (ΑΤΟ 49).

(α) Στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 8, το "10" γίνεται "13".

(β) Οι τελευταίες δύο προτάσεις της παραγράφου 14 αντικαθίστανται ως εξής :

"Γνώμες σχετιζόμενες με το σημείο (στ) της παραγράφου 5 εγκρίνονται με το εξής σύστημα στάθμισης ψήφων :

Βέλγιο	2	Λουξεμβούργο	1
Δανία	2	Κάτω Χώρες	2
Γερμανία	5	Νορβηγία	1
Ελλάδα	1	Αυστρία	2
Ισπανία	3	Πορτογαλία	2
Γαλλία	5	Φινλανδία	1
Ιρλανδία	1	Σουηδία	2
Ιταλία	5	Ελβετία	2
		Ηνωμένο Βασίλειο	5
		Σύνολο	42

Για την έγκριση γνώμης, απαιτείται πλειοψηφία 22 ψήφων υπέρ, εκ μέρους εννέα τουλάχιστον αντιπροσωπιών."

4. **384 D 0128**: Απόφαση 84/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Φεβρουαρίου 1984 για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής Βιομηχανικής Έρευνας και Ανάπτυξης (irdac) (ΕΕ αριθ. L 66, 8.3.1984, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

- **386 D 0009**: Απόφαση 86/9/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 25, 31.1.1986, σ. 26).
- **388 D 0046**: Απόφαση 88/46/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 24, 29.1.1988, σ. 66).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, το "14" γίνεται "18".

Χ. ΑΛΙΕΙΑ

1. **376 R 0104**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 104/76 του Συμβουλίου της 19ης Ιανουαρίου 1976 περί καθορισμού κοινών κανόνων εμπορίας γκρίζων γαρίδων (*Crangon cragnon*), καβουριών (*Cancer*

pagurus) και καραβίδων *(Nephrops norvegicus)* (ΕΕ αριθ. L 20, 28.1.1976, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **383 R 3575**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3575/83 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 356, 20.12.1983, σ. 6),

- **385 R 3118**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/85 του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 297, 9.11.1985, σ. 3),

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **387 R 3940**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3940/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1987, σ. 6),

- **388 R 4213**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4213/88 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 370, 31.12.1988, σ. 33),

- **391 R 3162**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3162/91 του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 300, 31.10.1991, σ. 1).

Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 10 παράγραφος 1 β) προστίθενται :

""Hietakatkarapuja" ή "Isotaskurapuja" ή "Keisarihummereita",
"Hestereker" ή "Taskekrabbe" ή "Sjøkreps",
"Hästräkor" ή "Krabba" ή "Havskräfta".".

2. **382 R 3191**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3191/82 της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1982 περί θεσπίσεως λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του συστήματος τιμών αναγωγής στα προϊόντα αλιείας (ΕΕ αριθ. L 338, 30.11.1982, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **385 R 3474**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3474/85 τής Επιτροπής της 10ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 333, 11.12.1985, σ. 16),

Στο παράρτημα I προστίθενται τα εξής :

"ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ : Helsinki
Tornio
Turku
ΝΟΡΒΗΓΙΑ : Όλα τα λιμάνια
ΣΟΥΗΔΙΑ : Stockholm
Gothenburg".

3. **383 R 2807**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2807/83 της Επιτροπής της 22ας Σεπτεμβρίου 1983 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών που αφορούν την καταγραφή πληροφοριών σχετικά με τα αλιεύματα των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 276, 10.10.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 R 0473**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 473/89 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 053, 24.2.1989, σ. 34).

Στο παράρτημα IV, σημείο 2.4.1 διαγράφεται το εξής :

"N = Νορβηγία
Σ = Σουηδία".

4. **385 R 3459**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3459/85 της Επιτροπής της 6ης Δεκεμβρίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης για τις σαρδέλες του Ατλαντικού (ΕΕ αριθ. L 332, 10.12.1985, σ. 16).

Στο άρθρο 4, δεύτερη παράγραφος, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής :

""TASAUSHYVITYKSEEN OIKEUTETTU JALOSTUS
ASETUS (ETY) N:o 3117/85'."

'BEARBEIDING SOM GIR RETT TIL UTJEVNINGSTILSKUDD
FORORDNING (EØF) NR. 3117/85'."

"BEARBETNING BERÄTTIGAD TILL UTJÄMNINGSBIDRAG
FÖRORDNING (EEG) NR 3117/85".".

5. **387 D 0277** : Απόφαση αριθ. 87/277/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1987 σχετικά με την κατανομή των δυνατοτήτων αλίευσης γάδου στην περιοχή του Spitzberg και της Νήσου των Αρκτων και στη διαίρεση 3M όπως ορίζεται από τη Σύμβαση NAFO (ΕΕ αριθ. L 135, 23.5.1987, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από :

- **390 D 0665** : Απόφαση αριθ. 90/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 57).

Στο Παράρτημα ο πρώτος πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής:

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ" (α)

Γάδος Spitzbergen/Νήσου των Άρκτων (Διαίρεση CIEM I/II β εξαιρουμένων των κοινοτικών υδάτων)

TAC (σε τόνους)	Μερίδιο της Κοινότητας (σε τόνους)	Γερμανία %	Ισπανία %	Γαλλία %	Πορτογαλία %	Ηνωμένο Βασίλειο %	Άλλα κράτη μέλη	Νορβηγία
	ΠΡΩΤΟ ΜΕΡΟΣ	Ποσοστό του μεριδίου της Κοινότητας έπειτα από την αφαίρεση της κατ' αποκοπήν ποσότητας που διατίθεται στα "άλλα κράτη μέλη"					Κατ' αποκοπή ποσότητα	π.υ.(1)
	22 018 ή λιγότερο	19,24	49,73	8,21	10,50	12,32	100 τόνοι	
	ΛΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ	Ποσοστό του μεριδίου της Κοινότητας έπειτα από την αφαίρεση του πρώτου μέρους και της ποσότητας που διατίθεται στα "άλλα κράτη μέλη"					Κατ' αποκοπή ποσότητα	
	22 019 - 24 220	29,71	28,45	16,44	4,21	21,18	250 τόνοι	
							Ποσοστό του μεριδίου της Κοινότητας	
700 001 - 800 000	24 221 - 27 680	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	1,91	
800 001 - 900 000	27 681 - 31 140	29,51	28,56	16,47	4,27	21,19	2,86	
900 001 - 1 000 000	31 141 - 34 600	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	1,82	
1 000 001 ή περισσότερο	34 601 ή περισσότερο	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	4,77	

(1) Η Νορβηγική ποσόστωση των διαιρέσεων CIEMA I και II δύναται επίσης να αλιευθεί στις διαιρέσεις Β. I και IIβ έξω από τα κοινοτικά ύδατα.

6. **392 R 3760**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ αριθ. L 389, 31.12.1992, σ. 1).

Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι τροποποιείται ως εξής :

(α) Κάτω από την επικεφαλίδα **"ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ"** προστίθεται :

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Skagerrak (4) (4 έως 12 μίλια)	Νορβηγία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Kattegat (3 (1) έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Kattegat	Νορβηγία	Σαρδελόρεγγα	Στην περίοδο Οκτωβρίου-Δεκεμβρίου στην περιοχή που ορίζεται στην "Ανταλλαγή Επιστολών" μεταξύ της Νορβηγίας και της Δανίας η οποία επισυνάπτεται στη Συμφωνία του 1966 μεταξύ της Νορβηγίας, της Δανίας και της Σουηδίας
Βαλτική (3 έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

(1) Μετρούμενη από την παραλία.
(4) Όπως ορίζεται στο άρθρο 41.

(β) Κάτω από την επικεφαλίδα **"ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ"** προστίθεται :

"ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Βαλτική θάλασσα (4 έως 12 μίλια) (2)	Σουηδία	Όλα τα είδη	Απεριόριστα

ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Skagerrak (4) (4 έως 12 μίλια)	Νορβηγία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Kattegat (3 (3) έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Βαλτική (4 έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Βαλτική (4 έως 12 μίλια	Φινλανδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

(2) 3 έως 12 μίλια γύρω από τα νησιά Bogskär.
(3) Μετρούμενη από την ακτή.
(4) Όπως ορίζεται στο άρθρο 41.

Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο Β του πίνακα προστίθεται :

"Κράτος μέλος	Αριθμός επιτρεπομένων αλιευτικών σκαφών
Νορβηγία	57"

7. **393 R 2018**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2018/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις αλιεύσεις και την αλιευτική δραστηριότητα των κρατών μελών που αλιεύουν στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 1).

Στο παράρτημα V, σημείωση ε) προστίθενται :

"Φινλανδία FIN
Νορβηγία NOR
Σουηδία SVE".

8. **393 R 2210**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/93 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 περί των ανακοινώσεων που αφορούν την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των αλιευομένων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 8).

Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I τροποποιείται ως εξής :

(α) Στο σημείο **"I Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92"**:

(i) κάτω από την επικεφαλίδα "1. Ρέγγες (*Clupea harengus*)" προστίθεται :

το σύνολο των αγορών του Tornio-Kokkola
το σύνολο των αγορών του Pietarsaari-Korsnäs

το σύνολο των αγορών του Närpiö-Pyhämaa
το σύνολο των αγορών του Νότιου Uusikaupunki-Kemiö
το σύνολο των αγορών των Νήσων Åland
το σύνολο των αγορών του Φινλανδικού Κόλπου
το σύνολο των αγορών του Trelleborg/Simrishamn
το σύνολο των αγορών του Lysekil/Kungshamn
Gävle";

(ii) κάτω από την επικεφαλίδα "6. Γάδοι (*Gadus morhua*) προστίθεται :

"Karlskrona
Göteborg
Mariehamn",

(β) Στο σημείο "**II. Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92**" προστίθεται κάτω από τις "γαρίδες βαθέων υδάτων (*Pandalus borealis*)":

"Smögen
Göteborg";

(γ) Στο σημείο "**III. Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92**" προστίθεται κάτω από το σημείο ""2.(α) Αστακός Νορβηγίας (ολόκληρος)(*Nephrops norvegicus*):

"Smögen
Göteborg";

(δ) Στο σημείο "VIII. Προϊόντα του παραρτήματος IV σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92":

(i) κάτω από την επικεφαλίδα "1. Κυπρίνος: "προστίθεται:

"- Αυστρία: Waldviertel
Bundesland Steiermark";

(ii) κάτω από την επικεφαλίδα "2. Σολομός: "προστίθεται:

"- Αυστρία: ολόκληρη η Αυστρία
- Φινλανδία: το σύνολο των παράκτιων περιοχών".

XI. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

A. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ (1)

1. **368 L 0151** : Πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1968, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες (ΕΕ αριθ. L 65, 14.3.1968, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

"- *Στην Αυστρία*:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

- *Στη Φινλανδία*:
osakeyhtiö/aktiebolag,

- *Στη Νορβηγία*:
aksjeselskap,

- *Στη Σουηδία*:
aktiebolag".

2. **377 L 0091** : Δεύτερη οδηγία 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρίας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της (77/91/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **392 0101** : Οδηγία 92/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 347, 28.11.1992, σ. 64).

(α) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθεται το εξής κείμενο :

"- *Στην Αυστρία*:
die Aktiengesellschaft,

- *Στη Φινλανδία*:
osakeyhtiö/aktiebolag,

- *Στη Νορβηγία*:
aksjeselskap,

- *Στη Σουηδία*:
aktiebolag.",

(β) στο άρθρο 6, αντί της Ευρωπαϊκής Λογιστικής Μονάδας τίθεται το ecu,

---

(1) Όπου οι κατωτέρω οδηγίες παραπέμπουν αποκλειστικά ή βασικά σε ένα τύπο εταιρίας, η παραπομπή αυτή μπορεί να αλλάξει μόλις θεσπιστεί συγκεκριμένη νομοθεσία για τις ιδιωτικές εταιρίες ΕΠΕ. Η θέσπιση, καθώς και οι ονομασίες των οικείων εταιριών, κοινοποιούνται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το αργότερο κατά την εφαρμογή των αντιστοίχων οδηγιών.

3. **378 L 0855** : Τρίτη οδηγία 78/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης, περί των συγχωνεύσεων των ανωνύμων εταιριών, (78/855/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 295, 20.10.1978, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 Η** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 Ι** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

"- *Στην Αυστρία*:
die Aktiengesellschaft,

- *Στη Φινλανδία*:
osakeyhtiö/aktiebolag,

- *Στη Νορβηγία*:
aksjeselskap,

- *Στη Σουηδία*:
aktiebolag.",

4. **378 L 0660** : Τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης περί των ετήσιων λογαριασμών εταιριών ορισμένων μορφών (78/660/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 222, 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 Η** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **383 L 0349** : Έβδομη οδηγία αριθ. 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54 παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ αριθ. L 193, 18.7.1983, σ. 1),

- **1 85 Ι** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0666** : Ενδέκατη οδηγία αριθ. 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιριών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 36),

- **390 L 0604** : Οδηγία 90/604/ΕΟΚ της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ για τους ετήσιους λογαριασμούς και της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ για τους ενοποιημένους λογαριασμούς όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων εταιριών καθώς και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε ecu (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 57),

- **390 L 0605** : Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση του πεδίου εφαρμογής των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ περί των ετησίων και περί των ενοποιημένων λογαριασμών αντιστοίχως (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 60).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθενται τα εξής:

"- *Στην Αυστρία*:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

- *Στη Φινλανδία*:
  osakeyhtiö/aktiebolag,

- *Στη Νορβηγία*:
  aksjeselskap,

- *Στη Σουηδία*:
  aktiebolag.",

(β) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 2, προστίθενται τα εξής:

"(ιγ) - *Στην Αυστρία*:
die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft,

(ιδ) - *Στη Φινλανδία*:
avoin yhtiö/öppet bolag, kommandiittiyhtiö/kommanditbolag,

(ιε) - *Στη Νορβηγία*:
partrederi, ansvarlig selskap, kommandittselskap,

(ιστ) - *Στη Σουηδία*:
handelsbolag, kommanditbolag.".

5. **383 L 0349** : Έβδομη οδηγία αριθ. 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ αριθ. L 193, 18.7.1983, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 L 0604** : Οδηγία 90/604/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ για τους ετήσιους λογαριασμούς και της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ για τους ενοποιημένους λογαριασμούς όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων εταιριών καθώς και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε ecu (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 57),

- **390 L 0605** : Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση του πεδίου εφαρμογής των οδηγιών 78/6F0/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ περί των ετησίων και περί των ενοποιημένων λογαριασμώ· αντιστοίχως (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 60).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθενται τα εξής:

"(ιγ) - *Στην Αυστρία*:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

(ιδ) - *Στη Φινλανδία*:
osakeyhtiö/aktiebolag,

(ιε) - *Στη Νορβηγία*:
aksjeselskap,

(ιστ) - *Στη Σουηδία*:
aktiebolag.".

6. **389 L 0667** : Δωδεκάτη οδηγία αριθ. 89/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989, στον τομέα του δικαίου των εταιριών σχετικά με τις εταιρίες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 40).

Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής :

"- *Στην Αυστρία:*
Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

- *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

- *Στη Νορβηγία:*
aksjeselskap,

- *Στη Σουηδία:*
aktiebolag.".

B. ΑΜΕΣΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ, ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ

I. Άμεση φορολογία

1. **369 L 0335** : Οδηγία 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1969 περί των εμμέσων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων (ΕΕ αριθ. L 249, 3.10.69, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)
- **373 L 0079** : Οδηγία 73/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 103, 18.4.1973, σ. 13)
- **373 L 0080** : Οδηγία 73/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 103, 18.4.1973, σ. 15)
- **374 L 0553** : Οδηγία 74/553/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 303, 13.11.1974, σ. 9)
- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 93)
- **385 L 0303** : Οδηγία 85/303/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 156, 15.6.1985, σ. 23)
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1α προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται :

- "Aktiengesellschaft"
- "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται :

- "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank" και "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

Εταιρίες του νορβηγικού δικαίου που αποκαλούνται :

- "aksjeselskap",

Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται :

- "aktiebolag"
- "bankaktiebolag"
- "försäkringsaktiebolag"".

2. 390 L 0434 : Οδηγία 90/434/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1990 σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς για τις συγχωνεύσεις, διασπάσεις, εισφορές ενεργητικού και ανταλλαγές μετοχών που αφορούν εταιρίες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 225, 20.8.90, σ. 1)

(α) Στο άρθρο 3γ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"- Körperschaftsteuer στην Αυστρία,

- Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund στη Φινλαδνία,

- Skatt av alminnelig inntekt στη Νορβηγία,

- Statlig inkomstskatt στη Σουηδία.",

(β) Στο παράρτημα προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"(ιγ) Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

(ιδ) Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag","säästöpankki/sparbanka nd"vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

(ιε) Εταιρίες του νορβηγικού δικαίου που αποκαλούνται "aksjeselskap",

(ιζ)' Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται "aktiebolag", "bankaktiebolag", "försäkringsaktiebolag".".

3. 390 L 435 : Οδηγία 90/435/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1990 σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς το οποίο ισχύει για τις μητρικές και τις θυγατρικές εταιρίες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 225, 20.8.90, σ. 6)

(α) Στο άρθρο 2(γ) προστίθεται :

" Körperschaftsteuer στην Αυστρία,

- Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund στη Φινλανδία,

- Skatt av alminnelig inntekt στη Νορβηγία,

- Statlig inkomstskatt στη Σουηδία.",

(β) Στο παράρτημα προστίθεται :

"(ιγ) Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

(ιδ) Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank", "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

(ιε) Εταιρίες του νορβηγικού δικαίου που αποκαλούνται "aksjeselskap",

(ιζ) Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται "aktiebolag", "bankaktiebolag", "försäkringsaktiebolag"".

II. Ασφάλιση

1. **373 L 0239** : Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1973 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και άσκηση πρωτασφάλισης εκτός της ασφάλισης ζωής (ΕΕ αριθ. L 228, 16.8.1973, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από :

- **376 L 0580** : Οδηγία 76/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 189, 13.7.1976, σ. 13)

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, L 302, σ. 23)

- **384 L 0641** : Οδηγία 84/641/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 339, 27.12.1984, σ. 21)

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **387 L 0343** : Οδηγία 87/343/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 185, 4.7.1987, σ. 72)

- **387 L 0344** : Οδηγία 87/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 185, 4.7.1987, σ. 77)

- **388 L 0357** : Δεύτερη οδηγία 88/357/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 172, 4.7.1988, σ. 1)

- **390 L 618** : Οδηγία 90/618/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 330, 29.11.1990, σ. 44)

- **392 L 0049** : Οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 228, 11.8.1992, σ. 1)

Στο άρθρο 8, παράγραφοι 1, 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"- Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας :
Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

- Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας :
keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag,
vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag,
vakuutusyhdistys/försäkringsförening

- Στην περίπτωση του Βασιλείου της Νορβηγίας :
aksjeselskap, gjensidig selskap

- Στην περίπτωση του Βασιλείου της Σουηδίας :
försäkringsaktiebolag, ömsesidiga försäkringsbolag, understödsföreningar.".

2. **377 L 0092** : Οδηγία 77/92/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 σχετικά με τα μέτρα για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής άσκησης της ελεύθερης εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών όσον αφορά δραστηριότητες μεσιτών ασφαλειών (ex ISIC Group 630) και, ιδίως, μεταβατικά μέτρα σχετικά με τις δραστηριότητες αυτές (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17)

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2α προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Στην Αυστρία :
- Versicherungsmakler,

Στη Φινλανδία :
- vakuutuksenvälittäjä/försäkringsmäklare

Στη Νορβηγία :
- forsikringsmegler

Στη Σουηδία :
- försäkringsmäklare.".

(β) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2β προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Στην Αυστρία :
- Versicherungsagent

Στη Φινλανδία :
- vakuutusasiamies/försäkringsombud

Στη Νορβηγία :
- assurandør
- agent

Στη Σουηδία :
- försäkringsombud.".

(γ) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2γ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Στη Νορβηγία
- underagent.".

3. **379 L 0267** : Πρώτη οδηγία του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1979 σχετικά με το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πρωτασφάλισης ζωής (79/267/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 63, 13.3.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, L 302, 15.11.1985 σ. 23),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 L 0619** : Οδηγία 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 330, 29.11.1990, σ. 50)

- **392 L 0096** : Οδηγία 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 360, 9.12.1992, σ. 1).

"(α) Στο άρθρο 4 προστίθεται η εξής παράγραφος :

"Η παρούσα οδηγία δεν αφορά τις δραστηριότητες του κλάδου συντάξεων των

επιχειρήσεων ασφάλισης σύντάξεων, οι οποίες επιβάλλονται από το Νόμο περί συντάξεων υπαλλήλων και από άλλη σχετική φινλανδική νομοθεσία εφόσον:

(α) οι εταιρίες ασφάλισης σύνταξης, οι οποίες ήδη σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία υποχρεούνται να έχουν ξεχωριστά λογιστικά και διαχειριστικά συστήματα για τις δραστηριότητές τους στον κλάδο συντάξεων, συστήσουν, από την ημερομηνία ένταξης, ξεχωριστές νομικές ενότητες που θα αναλάβουν τις δραστηριότητες αυτές.

(β) οι φινλανδικές αρχές επιτρέψουν άνευ διακρίσεων σε όλους τους υπηκόους και εταιρείες των κρατών μελών να διενεργούν σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 1, όσον αφορά την εξαίρεση αυτή:

- είτε μέσω ιδιοκτησίας ή συμμετοχής σε υπάρχουσα ασφαλιστική εταιρεία ή όμιλο,
- είτε μέσω σύστασης ή συμμετοχής νέων ασφαλιστικών εταιρειών ή ομίλων, περιλαμβανομένων και των εταιρειών ασφάλισης σύνταξης,

(γ) οι φινλανδικές αρχές θα υποβάλλουν προς έγκριση στην Επιτροπή έκθεση, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, στην οποία θα αναφέρονται τα μέτρα που ελήφθησαν για να διαχωριστούν οι δραστηριότητες του Νόμου περί συντάξεων υπαλλήλων από τις συνήθεις δραστηριότητες των φινλανδικών ασφαλιστικών εταιρειών, με σκοπό την συμμόρφωση προς όλες τις απαιτήσεις της τρίτης οδηγίας για την ασφάλιση ζωής.

β) Στο άρθρο 8, παράγραφος 1 σημείο α) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

- Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας :
  Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

- Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας :
  keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag,
  vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag,
  vakuutusyhdistys/försäkringsförening

- Στην περίπτωση του Βασιλείου της Νορβηγίας :
  aksjeselskap, gjensidig selskap

- Στην περίπτωση του Βασιλείου της Σουηδίας :
  "försäkringsaktiebolag", "ömsesidiga försäkringsbolag", "understödsföreningar"."

III. Πιστωτικά ιδρύματα

1. **377 L 0780** : Πρώτη οδηγία 77/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (ΕΕ αριθ. L 322, 17.12.77, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17),

   - **385 L 0345** : Οδηγία 83/345/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 183, 18.7.1985, σ. 19),

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

   - **386 L 0524** : Οδηγία 86/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 309, 4.11.1986, σ. 15)

- **389 L 0646** : Οδηγία 89/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 386. 30.12.1989, σ. 1)

Στο άρθρο 2, παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Στην Αυστρία
- επιχειρήσεις ανεγνωρισμένες ως οικοδομικοί συνεταιρισμοί κοινωφελούς σκοπού,

Στη Φινλανδία
- Teollisen yhteistyön rahasto Oy/Fonden för industriellt samarbete Ab, Suomen Vientiluotto Oy/Finlands Exportkredit Ab, Kera Oy/Kera Ab,

Στη Σουηδία
- the Svenska Skeppshypotekskassan.".

2. **389 L 0299** : Οδηγία 89/299/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Απριλίου 1989 σχετικά με τα ίδια κεφάλαια των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 124, 5.5.1989, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **391 L 0633** : Οδηγία 91/633/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 339, 11.12.1991, σ. 33)

   - **392 L 0016** : Οδηγία 92/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 75, 21.3.1992, σ. 48).

   Στο άρθρο 4α προστίθεται το εξής κείμενο :

   "και η Νορβηγία.""

3. **389 L 0647** : Οδηγία 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για το συντελεστή φερεγγυότητος των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 386, 30.12.1989, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **391 L 0031** : Οδηγία 91/31/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 17, 23.1.1991, σ. 20),

   - **392 L 0030** : Οδηγία 92/30/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1992 (EF αριθ. L 110, 28.4.1992, σ. 52).

   (α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, εδάφιο γ, σημείο 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

   "και δάνεια πλήρως ασφαλιζόμενα, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες λειτουργούσες βάσει του. φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991 ή βάσει επακόλουθης ισοδύναμης νομοθεσίας, προκειμένου περί αστικών ακινήτων τα οποία κατοικούνται ή θα κατοικηθούν ή θα ενοικιασθούν από το δανειολήπτη.".

   (β) Στο άρθρο 11, παράγραφος 4 οι λέξεις "η Γερμανία, η Δανία και η Ελλάδα" γίνονται "η Γερμανία, η Δανία, η Ελλάδα και η Αυστρία".

4. **392 L 0121** : Οδηγία 92/121/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεγάλων ανοιγμάτων των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 29, 5.2.1993, σ. 1)

   (α) Η πρώτη πρόταση του άρθρου 4, παράγραφος 7, εδάφιο ιστ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"ιστ) δάνεια ικανοποιητικώς, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, ασφαλιζόμενα με υποθήκη επί αστικών ακινήτων ή με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες, λειτουργούσες βάσει του φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991,

ή επακόλουθη ισοδύναμη νομοθεσία, και δοσοληψίες χρηματοδοτικής μίσθωσης βάσει των οποίων ο εκμισθωτής διατηρεί την πλήρη κυριότητα του σχετικού ακινήτου ενόσω ο μισθωτής δεν έχει ασκήσει το δικαίωμά του να αγοράσει, οπωσδήποτε μέχρι το 50 % της αξίας του ακινήτου.".

(β) Στο άρθρο 6, παράγραφος 9 προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο :

"Το ίδιο ισχύει και για δάνεια ικανοποιητικώς, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, ασφαλιζόμενα με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες, λειτουργούσες βάσει του φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991, ή επακόλουθης ισοδύναμης νομοθεσίας, τα οποία είναι παρόμοια με τα ενυπόθηκα δάνεια του προηγουμένου εδαφίου.".

Γ. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

I. ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. **370 L 0156** : Οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 42, 23.2.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),
- **378 L 0315** : Οδηγία 78/315/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 81, 28.3.1978, σ. 1),
- **378 L 0547** : Οδηγία 78/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 168, 26.6.1978, σ. 39),
- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **380 L 1267** : Οδηγία 80/1267/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 265, 19.9.1981, σ. 28),
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **387 L 0358** : Οδηγία 87/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1987, (ΕΕ αριθ. L 192, 11.7.1987, σ. 51),
- **387 L 0403** : Οδηγία 87/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1987, (ΕΕ αριθ. L 220, 8.8.1987, σ. 44),
- **392 L 0053** : Οδηγία 92/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 225, 10.8.1992, σ. 1).
- **393 L 0081** : Οδηγία 93/81/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 264, 23.10.1993, σ. 49).

(α) Στο παράρτημα VII, στο σημείο 1, τμήμα 1 προστίθεται το εξής κείμενο :

"12 για την Αυστρία"
"17 για τη Φινλανδία"
"16 για τη Νορβηγία"
"5 για τη Σουηδία",

(β) Στο παράρτημα IX, στα μέρη I και II, πλευρά 2, σημείο 37, προστίθενται τα ακόλουθα :
"Αυστρία : ...., Φινλανδία : ...., Νορβηγία : ...., Σουηδία : ....".

2. **370 L 0157** : Οδηγία 70/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στο αποδεχτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 42, 23.2.1970, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 Β**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **373 L 0350** : Οδηγία 73/350/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 321, 22.11.1973, σ. 33),

- **377 L 0212** : Οδηγία 77/212/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Μαρτίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 66, 12.3.1977, σ. 33),

- **1 79 Η**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **381 L 0334** : Οδηγία 81/334/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 131, 18.5.1981, σ. 6),

- **384 L 0372** : Οδηγία 84/372/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 196, 26.7.1984, σ. 47),

- **384 L 0424** : Οδηγία 84/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 238, 6.9.1984, σ. 31),

- **1 85 Ι** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών

  - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0491** : Οδηγία 89/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 238, 15.8.1989, σ. 43),

- **392 L 0097** : Οδηγία 92/97/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 371, 19.12.1992, σ. 1),

  (α) Στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής στην υποσημείωση για το σημείο 3.1.3 :
  "12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία",

  (β) στο παράρτημα IV, προστίθενται τα εξής στην υποσημείωση για τα διακριτικά της χώρας που χορηγεί την έγκριση τύπου :
  "12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

3. **370 L 0388** : Οδηγία 70 /388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τα ηχητικά όργανα των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 Β** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 Η** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας.(ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 Ι** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα Ι, στο κείμενο εντός παρενθέσεων, σημείο 1.4.1, προστίθεται το εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία 5 για τη Σουηδία".

4. **371 L 0127** : Οδηγία 71/127/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Μαρτίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στα κάτοπτρα οδηγήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 68, 22.3.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **379 L 0795** : Οδηγία 79/795/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 239, 22.9.1979, σ. 1),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **385 L 0205** : Οδηγία 85/205/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 90, 29.3.1985, σ. 1),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **386 L 0562** : Οδηγία 86/562/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 327, 22.11.1986, σ. 49),

- **388 L 0321** : Οδηγία 88/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 147, 14.6.1988, σ. 77).

Στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος ΙΙ, προστίθενται τα εξής στην απαρίθμηση διακριτικών αριθμών στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία."

5. **374 L 0483** : Οδηγία 74/483/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις εξωτερικές προεξοχές των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 226, 2.10.1974, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από :

- **379 L 0488** : Οδηγία 79/488/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 128, 26.5.1979, σ. 1),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα Ι, προστίθενται τα ακόλουθα στην υποσημείωση που αναφέρεται στο σημείο 3.2.2.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία."

6. **376 L 0114** : Οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις βάσεις κανονιστικών πράξεων πινακίδες και επιγραφές, όπως και στις θέσεις τους και στους τρόπους εναποθέσεως τους, όσον αφορά στα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31 και όπως τροποποιήθηκε από :

- **378 L 0507** : Οδηγία 78/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Μαΐου 1978 (ΕΕ αριθ. L 155, 13.6.1978, σ. 31),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 2.1.2. : "12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία."

7. **376 L 0757** : Οδηγία 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους αντανακλαστήρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 32), όπως τροποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο του σημείου 4.2. : "12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

8. **376 L 0758** : Οδηγία 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσεως, τους οπισθίους φανούς θέσεως και τους φανούς πεδήσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0516** : Οδηγία 89/516/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 1).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. : "12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

9. **376 L 0759** : Οδηγία 76/759/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών τωγ κρατών μελών που αφορούν τους φανούς δείκτες πορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από :.

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0277** : Οδηγία 89/277/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 114, 27.4.1989, σ. 52).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

10. **376 L 0760** : Οδηγία 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάταξη φωτισμού της οπισθίας πινακίδας κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα I, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

11. 376 L 0761 : Οδηγία 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στους προβολείς οχημάτων με κινητήρα που λειτουργούν ως φανοί πορείας και/ή φανοί διασταυρώσεως καθώς και στους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυρακτώσεως των προβολέων αυτών (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 96), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0517** : Οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 15).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

12. **376 L 0762** : Οδηγία 76/762/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και τους λαμπτήρες τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 122), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

13. **377 L 0538** : Οδηγία 77/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους οπισθίους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 60), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0518** : Οδηγία 89/518/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 24).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

14. **377 L 0539** : Οδηγία 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς οπισθοπορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 72), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

15. **377 L 0540** : Οδηγία 77/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς σταθμεύσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 83), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

16. **377 L 0541** : Οδηγία 77/741/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 95), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **381 L 0576** : Οδηγία 81/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 209, 29.7.1981, σ. 32),

- **382 L 0319** : Οδηγία 82/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 139, 19.5.1982, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **390 L 0628** : Οδηγία 90/628/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 341, 6.12.1990, σ. 1).

Στο παράρτημα ΙΙΙ, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 1.1.1. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

17. **378 L 0932** : Οδηγία 78/932/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 325, 20.11.1978, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31, και όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 1.1.1. :
"12 για την Αυστρία",
"17 για τη Φινλανδία",
"16 για τη Νορβηγία",
"5 για τη Σουηδία".

18. **378 L 1015** : Οδηγία 78/1015/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των μοτοσυκλετών (ΕΕ αριθ. L 349, 13.12.1978, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **387 L 0056** : Οδηγία 87/56/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 24, 27.1.1987, σ. 42),

- **389 L 0235** : Οδηγία 89/235/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 98, 11.4.1989, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 2, προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις :
- "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,
- "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φιλανδική νομοθεσία,
- "typegodkjenning" στη νορβηγική νομοθεσία,
- "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία".,

(β) στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής στο σημείο 3.1.3. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

19. **380 L 0780** : Οδηγία 80/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1980, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα κάτοπτρα οδηγήσεως των διτρόχων οχημάτων με κινητήρα με ή χωρίς "side car" και στην τοποθέτησή τους επί των οχημάτων αυτών (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από :

- **380 L 1272** : Οδηγία 80/1272/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, 31.12.1980, σ. 73),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 8, προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις :
"- "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,
- "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φιλανδική νομοθεσία,
- "typegodkjenning" στη νορβηγική νομοθεσία,
- "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία.",

20. **388 L 0077** : Οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1987, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (ΕΕ αριθ. L 36, 9.2.1988, σ. 33) όπως τροποποιήθηκε από την :

- **391 L 0542:** Οδηγία 91/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 295, 25.10.1991, σ. 1).

Στο παράρτημα I, προστίθενται τα εξής στο σημείο 5.1.3. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

21. **391 L 0226** : Οδηγία 91/226/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 1991 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης νερού ορισμένων οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 103, 23.4.1991, σ. 5)

Στο παράρτημα II, προστίθεται στο σημείο 3.4.1 το εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

22. **392 L 0022** : Οδηγία 92/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992 σχετικά με τους υαλοπίνακες ασφαλείας και τα υλικά υαλοπινάκων για οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους (ΕΕ αριθ. L 129, 14.5.1992, σ. 11).

Στο παράρτημα II, προστίθεται στο σημείο 4.4.1 το εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

23. **392 L 0023** : Οδηγία 92/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992 σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ'αυτά (ΕΕ αριθ. L 129, 14.5.1992, σ. 95).

Στο παράρτημα I, προστίθεται στο σημείο 4.2 το εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

24. **392 L 0061** : Οδηγία 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί εγκρίσεως τύπου των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 225, 10.8.1992, σ. 72).

Στο παράρτημα V, προστίθεται στο σημείο 1.1 το εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

II. ΓΕΩΡΓΙΚΟΙ ΚΑΙ ΔΑΣΙΚΟΙ ΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ

1. **374 L 0150** : Οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων (ΕΕ αριθ. L 84, 28.3.1974, σ. 10), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 226, 18.8.1976, σ. 16, και :

- **379 L 0694** : Οδηγία 79/694/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 226, 18.8.1979, σ. 17),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **382 L 0890** : Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 45),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας(ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **388 L 0297** : Οδηγία 88/297/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 126, 20.5.1988, σ. 52).

Στο άρθρο 2 στοιχείο α), προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις :
"- "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,
- "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φινλανδική νομοθεσία,
- "typegodkjenning" στη νορβηγική νομοθεσία,
- "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία".

2. **377 L 0536** : Οδηγία 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ αριθ. L 220, 28.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0680** : Οδηγία 89/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 26).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

3. **378 L 0764** : Οδηγία 78/764/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ αριθ. L 255, 18.9.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **382 L 0890** : Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 45),

- **383 L 0190** : Οδηγία 83/190/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 1983 (ΕΕ αριθ. 109, 26.4.1983, σ. 13),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **388 L 0465** : Οδηγία 88/465/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 228, 17.8.1988, σ. 31).

Στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής στο σημείο 3.5.2.1. :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

4. **379 L 0622**: Οδηγία 79/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1979, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (στατικές δοκιμές) (ΕΕ αριθ. L 179, 17.7.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **382 L 0953** : Οδηγία 82/953/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 386, 31.12.1982, σ. 31),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **388 L 0413** : Οδηγία 88/413/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 200, 26.7.1988, σ. 32).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

5. **386 L 0298** : Οδηγία 86/298/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων σε μικρό μετατρόχιο (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 L 0682** : Οδηγία του Συμβουλίου 89/682/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 29).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

6. **387 L 0402** : Οδηγία του Συμβουλίου 87/402/ΕΟΚ, της 25ης Ιουνίου 1987, σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο (ΕΕ αριθ. L 220, 8.8.1987, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 L 0681** : Οδηγία 89/681/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 27).

Στο παράρτημα VII, προστίθενται τα εξής :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

7. **389 L 0173** : Οδηγία 89/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται σε ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων (ΕΕ αριθ. L 67, 10.3.1989, σ. 1).

(α) Στο παράρτημα III Α, προστίθενται τα ακόλουθα στην υποσημείωση 1 του σημείου 5.4.1 :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία",

(β) στο παράρτημα V, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο του σημείου 2.1.3 :
"12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 16 για τη Νορβηγία, 5 για τη Σουηδία".

III. ΑΝΥΨΩΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΔΙΑΚΙΝΗΣΕΩΣ ΦΟΡΤΙΩΝ

384 L 0528 : Οδηγία 84/528/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1984, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις κοινές διατάξεις για τα ανυψωτικά μηχανήματα ή τα μηχανήματα διακινήσεως φορτίων (ΕΕ αριθ. L 300, 19.11.1984, σ. 72), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **388 L 0665** : Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

Στο παράρτημα I, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 3 :
"Α για την Αυστρία, Ν για τη Νορβηγία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία".

IV. ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

379 L 0531 : Οδηγία 79/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τής 14ης Μαΐου 1979, περί εφαρμογής στους ηλεκτρικούς φούρνους της οδηγίας 79/530/ΕΟΚ όσον αφορά την πληροφόρηση για την κατανάλωση ενεργείας των οικιακών συσκευών με την μέθοδο ετικέτας (ΕΕ αριθ. 145, 13.6.1979, σ. 7) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I τροποποιείται ως εξής :

(i) στο σημείο 3.1.1 προστίθεται :

"Sähköuuni, στη φινλανδική (FI),
Elektrisk stekeovn, στη νορβηγική (N),
Elektrisk ugn, στη σουηδική (S).",

(ii) στο σημείο 3.1.3 προστίθεται :

"Käyttötilavuus, στη φινλανδική (FI),
Nyttevolum, στη νορβηγική (N),
Nyttovolym, στη σουηδική (S).",

(iii) στο σημείο 3.1.5.1 προστίθεται :

"Esilämmityskulutus 200°C : een, στη φινλανδική (FI),
Energiforbruk ved oppvarming til 200° C, στη νορβηγική (N),
Energiförbrukning vid uppvärmning till 200°C, στη σουηδική (S),"

"Vakiokulutus (yhden tunnin aikana 200° C: ssa), στη φινλανδική (FI),
Energiforbruk for å opprettholde en bestemt temperatur (en time pa 200 °C), στη νορβηγική (N),
Energiförbrukning för att upprätthålla 200° C i en timme, στη σουηδική (S),"

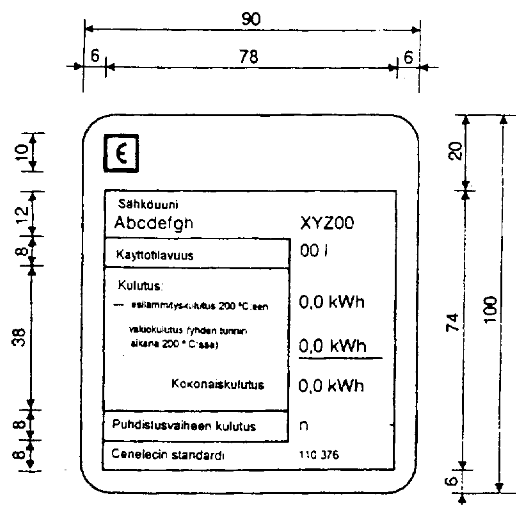
"KOKONAISKULUTUS, στη φινλανδική (FI),
TOTALT, στη νορβηγική (N),
TOTALT, στη σουηδική (S).",

(iv) στο σημείο 3.1.5.3 προστίθεται :

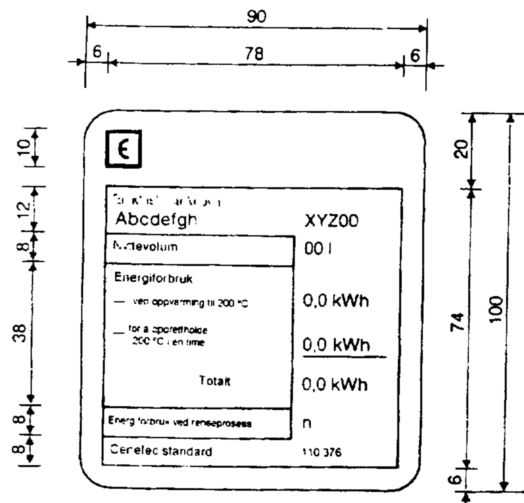
"Puhdistusvaiheen kulutus, στη φινλανδική (FI),
Energiforbruk ved renseprosess, στη νορβηγική (N),
Energiförbrukning vid en rengoringsprocess, στη σουηδική (S).",

(β) Προστίθενται τα ακόλουθα παραρτήματα :

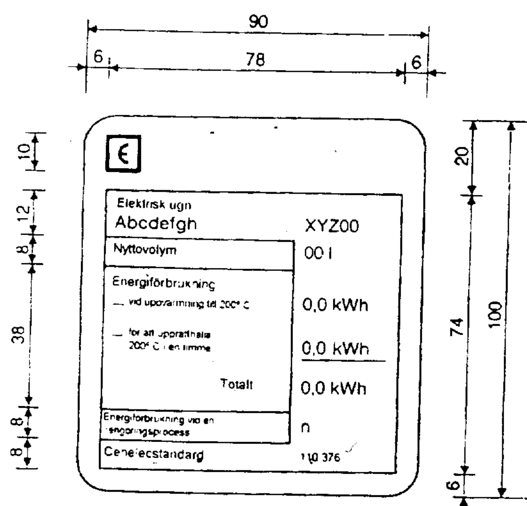
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ(η)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ(θ)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ(κ)



V. ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ

1. **386 L 0295** : Οδηγία 86/295/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS) ορισμένων μηχανημάτων εργοταξίου (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 1)

   Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο :
   "Α για την Αυστρία, Ν για τη Νορβηγία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία".

2. **386 L 0296** : Οδηγία 86/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για συστήματα προστασίας κατά της πτώσης αντικειμένων (FOPS) ορισμένων μηχανημάτων εργοταξίου (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 10).

   Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο πρώτο εδάφιο :
   "Α για την Αυστρία, Ν για τη Νορβηγία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία".

VI. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΙΕΣΕΩΣ

376 L 0767 : Οδηγία 76/767/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις κοινές διατάξεις περί των συσκευών πιέσεως και των μεθόδων ελέγχου αυτών των συσκευών (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 153), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).
- **388 L 0665** : Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο παράρτημα I, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1.1, στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής :

"Α για την Αυστρία, Ν για τη Νόρβηγία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία".

VII. ΟΡΓΑΝΑ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

1. **371 L 0316** : Οδηγία 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου (ΕΕ αριθ. L 202, 6.9.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),
   - **372 L 0427** : Οδηγία 72/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 291, 28.12.1972, σ. 156),
   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **383 L 0575** : Οδηγία 83/575/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 332, 28.11.1983, σ. 43),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **387 L 0354** : Οδηγία 87/355/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 192, 11.7.1987, σ. 43),

- **388 L 0665** : Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

(α) Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο παράρτημα Ι, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1, στοιχείο α), στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής :

"Α για την Αυστρία, Ν για τη Νορβηγία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία",

(β) Τα σχέδια στα οποία αναφέρεται το παράρτημα ΙΙ, σημείο 3.2.1, συμπληρώνονται με τη βοήθεια των συμβόλων A, N, S, FI.

2. **371 L 0347** : Οδηγία 71/347/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις μετρήσεις της μάζας εκατολίτρου των δημητριακών (ΕΕ αριθ. L 239, 25.10.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

Στο άρθρο 1 στοιχείο α) προστίθενται εντός των παρενθέσεων τα εξής :

"EY hehtolitrapaino"
"EF hektolitervekt"
"EG hektolitervikt"

3. **371 L 0348** : Οδηγία 71/348/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις συμπληρωματικές διατάξεις για μετρητές υγρών εκτός του ύδατος (ΕΕ αριθ. L 239, 25.10.1971, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο κεφάλαιο IV του παραρτήματος προστίθενται τα ακόλουθα στο τέλος του τμήματος 4.8.1. :

"10 Groschen"	(Αυστρία)
"10 penniä/10 penni"	(Φινλανδία)
"10 øre"	(Νορβηγία)
" 1 öre"	(Σουηδία)".

VII. ΥΦΑΝΣΙΜΑ

371 L 0307 : Οδηγία 71/307/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ονομασίες των υφάνσιμων (ΕΕ αριθ. L 185, 16.8.1971, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **383 L 0623** : Οδηγία 83/623/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 353, 15.12.1983, σ. 8),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **387 L 0140** : Οδηγία 87/140/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 56, 26.2.1987, σ. 24).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα :

"- uusi villa
- ren ull
- kamull".

IX. ΤΡΟΦΙΜΑ

1. **376 L 0118** : Οδηγία 76/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα διατηρημένα γάλατα μερικώς ή ολικώς αφυδατωμένα, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **378 L 0630** : Οδηγία 78/630/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 12),

   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

   - **383 L 0635** : Οδηγία 83/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 357, 21.12.1983, σ. 37),

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

   Το άρθρο 3, παράγραφος 2) στοιχείο γ), αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"(γ) "flødepulver" στη Δανία, "Rahmpulver" και "Sahnepulver" στη Γερμανία και την Αυστρία, "Gräddpulver" στη Σουηδία, "niöurseydd nymjólk" στην Ισλανδία, "kermajauhe/gräddpulver" στη Φινλανδία και "fløtepulver" στη Νορβηγία για τον προσδιορισμό του προϊόντος που καθορίζεται στο παράρτημα, σημείο 2, υπό δ)".

2. **379 L 0112** : Οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **385 L 0007** : Οδηγία 85/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 2, 3.1.1985, σ. 22),
- **386 L 0197** : Οδηγία 86/197/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 (ΕΕ αριθ. L 144, 29.5.1986, σ. 38),
- **389 L 0395** : Οδηγία 89/395/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 186, 30.6.1989, σ. 17),
- **391 L 0072** : Οδηγία 91/72/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 42, 16.2.1991, σ. 27).

(α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 3, προστίθεται το εξής κείμενο :

"- στη φινλανδική γλώσσα, "säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä"
- στη νορβηγική γλώσσα, "bestrålt, behandlet med ioniserende stråling"
- στη σουηδική γλώσσα, "bestrålad, behandlad med ioniserande strålning",

(β) Στο άρθρο 9 παράγραφος 6, η αντίστοιχη κλάση του Εναρμονισμένου Συστήματος για τους κωδικούς ΣΟ 2206 00 91, 2206 00 93 και 2206 00 99 είναι 22.06.

(γ) Στο άρθρο 9α παράγραφος 2, προστίθεται το εξής κείμενο :

"- στη φινλανδική γλώσσα, "viimeihen käyttöajankohta"
- στη νορβηγική γλώσσα, "siste forbruksdag"
- στη σουηδική γλώσσα, "sista förbrukningsdagen"",

(δ) Στο άρθρο 10α, η αντίστοιχη κλάση του Εναρμονισμένου Συστήματος για τις κλάσεις ΚΔ 22.04. και 22.05 είναι 22.04.

3. **380 L 0590** : Οδηγία 80/590/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1980, περί του καθορισμού του συμβόλου που δύναται να συνοδεύει τα υλικά και αντικείμενα τα οποία προορίζονται να έλθουν σ'επαφή με τα τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 151, 19.6.1980, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από :

1 85 I : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλειου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στον τίτλο του παραρτήματος προστίθενται τα εξής :

"LIITE"
"VEDLEGG"
"BILAGA".

(β) στο κείμενο του παραρτήματος προστίθεται το εξής κείμενο :

"Tunnus"

4. **389 L 0108** : Οδηγία 89/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ αριθ. L 40, 11.2.1989, σ. 34).

Στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο α), προστίθενται τα ακόλουθα :

"- στη φινλανδική γλώσσα "pakastettu"
- στη νορβηγική γλώσσα "dypfryst"
- στη σουηδική γλώσσα "djupfryst"".

5. **391 L 0321** : Οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1991 σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (ΕΕ αριθ. L 175, 4.7.1991, σ. 35).

(α) Στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μετά τις λέξεις "Fórmula para lactentes" και "Fórmula de transição" προστίθεται :

"- στα Φινλανδικά

"Äidinmaidonkorvike" και "Vierotusvalmiste"

- στα Νορβηγικά

"Morsmelkerstatning" και "Tilskuddsblanding",

- στα Σουηδικά

"Modersmjölksersättning" και "Tillskottsnäring"",

(β) στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μετά τις λέξεις "Leite para lactentes" και "Leite de transição" προστίθεται :

"- στα Φινλανδικά

"Maitopohjainen äidinmaidonkorvike" και "Maitopohjainen vierotusvalmiste"

- στα Νορβηγικά

"Morsmelkerstatning utelukkende basert på melk" and "Tilskuddsblanding utelukkende basert på melk"

- στα Σουηδικά

"Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk" and "Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk"",

6. **393 L 077** : Οδηγία 93/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 244, 30.9.1993, σ. 23).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής :

"(στ) "must", μαζί με το όνομα (στα σουηδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς φρούτων. Στη Νορβηγία, "eplemost", για χυμό μήλου χωρίς σάκχαρα,

(ζ) "taysmehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς χωρίς νερό και σάκχαρα, εκτός των αναγκαίων προς διόρθωση της γλυκύτητας (το πολύ 15 g/kg και χωρίς άλλα συστατικά,

(η) "tuoremehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς χωρίς νερό ή σάκχαρα ή άλλα συστατικά και χωρίς θερμική κατεργασία,

(θ) "mehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς με προσθήκη νερού ή σακχάρων και με περιεκτικότητα χυμού τουλάχιστον 35 % κατά βάρος.".

X. ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ

376 L 0116 : Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί λιπασμάτων (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **388 L 0183** : Οδηγία 88/183/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 83, 29.3.1988, σ. 33),

- **389 L 0284** : Οδηγία 89/284/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 1989, για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση της οδηγίας 76/116/ΕΟΚ ως προς το ασβέστιο, το μαγνήσιο, το νάτριο και το θείο που περιέχονται στα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 111, 22.4.1989, σ. 34),

- **389 L 0530** : Οδηγία 89/530/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 1989, όσον αφορά τη συμπλήρωση και την τροποποίηση της οδηγίας 76/116/ΕΟΚ σχετικά με τα ιχνοστοιχεία βόριο, κοβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μολυβδένιο και ψευδάργυρο στα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 281, 30.9.1989, σ. 116).

(α) Στο παράρτημα I, στον αριθμό 1, κεφάλαιο A II, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο, στήλη 6, τρίτη παράγραφος :

"Αυστρία, Φινλανδία, Νορβηγία, Σουηδία",

(β) στο παράρτημα I, κεφάλαιο B1, 2, και 4 μετά το 6 β), προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο, στη στήλη 9, σημείο 3 :

"Αυστρία, Φινλανδία, Νορβηγία, Σουηδία,".

XI. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΕΜΠΟΔΙΑ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

1. **383 L 0189** : Οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109, 26.4.1983, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

    - **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **388 L 0182**: Οδηγία 88/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1988, σ. 75).

- **392 D 0400** : Απόφαση 92/400/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 221, 6.8.1992, σ. 55).

(α) Το άρθρο 1 παράγραφος 7. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"7. "προϊόν". τα προϊόντα βιομηχανικής κατασκευής, τα γεωργικά προϊόντα, περιλαμβανομένων και των αλιευτικών προϊόντων".

(β) στον κατάλογο Ι του παραρτήματος προστίθεται το εξής κείμενο :

"ON (Αυστρία)
Österreichisches Normungsinstitut
Heinestrasse 38
A - 1020 Wien

ÖVE (Αυστρία)
Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9
A - 1010 Wien

SFS (Φινλανδία)
Suomen Standardisoimisliitto SFS r.y.
PL 116
FIN - 00241 Helsinki

SESKO (Φινλανδία)
Suomen Sähköteknillinen standardisoimisyhdistys Sesko r.y.
Särkiniementie 3
FIN - 00210 Helsinki

NSF (Νορβηγία)
Norges Standardiseringsforbund
Pb 7020 Homansbyen
N - 0306 Oslo

NEK (Νορβηγία)
Norsk Elektroteknisk Komite
Pb 280 Skøyen
N - 0212 Oslo

SIS (Σουηδία)
Standardiseringskommissionen i Sverige
Box 3295
S - 103 66 Stockholm

SEK (Σουηδία)
Svenska Elektriska Kommissionen
Box 1284
S - 164 28 Kista".

2. **393 R 0339** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 339/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τους ελέγχους της πιστότητ των προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες προς τους κανόνες που ισχύουν για την ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 40, 17.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0583** : Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 279, 12.11.1993, σ. 39).

(α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής :

"Vaarallinen tuote - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) no 339/93",

- "Farlig produkt - ikke godkjent for fri omsetning. Forordning (EØF) nr 339/93",

- "Farlig produkt - ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93".",

(β) στο άρθρο 6 παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής :

"- "Tuote ei vaatimusten mukainen - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) n:o 339/93",

- "Ikke samsvarende produkt - ikke godkjent for fri omsetning. Forordning (EØF) nr 339/93",

- "Icke överensstämmande produkt - ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93".".

XII. ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ

381 D 0428 : Απόφαση 81/428/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1981 περί συστάσεως Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής (ΕΕ αριθ. L 165, 23.6.1981, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στο άρθρο 3,

- στην πρώτη παράγραφο, ο αριθμός "50" αντικαθίσταται από τον αριθμό "68",
- στην δεύτερη παράγραφο, ο αριθμός "26" αντικαθίσταται από τον αριθμό "36",

(β) στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 7, ο αριθμός "12" αντικαθίσταται από τον αριθμό "16".

Δ. ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

I. ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

392 L 0051: Οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης [illegible] οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209, 24/07/92, σ. 25)

Στο Παράρτημα Γ "ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΝ ΕΙΔΙΚΗΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΗΜΕΙΟ (ii)" προστίθενται τα εξής:

(α) Στην επικεφαλίδα "1. Παραϊατρικός και κοινωνικοπαιδαγωγικός τομέας" προστίθενται τα εξής :

"*Στην Αυστρία* :

η εκπαίδευση στους τομείς :
- του οπτικού φακών επαφής ("Kontaktlinsenoptiker"),
- του ποδοκόμου "(Fußpfleger"),
- του τεχνικού ακουστικών βαρηκοΐας ("Hörgeräteakustiker"),
- του φαρμακοπώλη ("Drogist"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διαρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών, αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται με επαγγελματικές εξετάσεις, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα και να καταρτίζει μαθητευόμενους,

- του χειρομαλάκτη ("Masseur"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών συνολικής και κατάρτισης διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, αποτελούμενη από μαθητεία διάρκειας δύο ετών, από διετές διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης και από επαγγελματικές σπουδές ενός έτους, ο οποίος επιστέφεται με επαγγελματικές εξετάσεις που δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα και να καταρτίζει μαθητευόμενους,

- του νηπιαγωγού ("Kindergärtner(in)"),
- του παιδοκόμου ("Erzieher"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατριών τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή επαγγελματική εκπαίδευση σε ειδικευμένη σχολή, επιστεφόμενη από εξετάσεις"."

(β) Στην επικεφαλίδα "2. Τομέας των αρχιτεχνιτών ("Mester/Meister/Maître") που αντιστοιχούν σε εκπαίδευση σχετική με βιοτεχνικές δραστηριότητες μη καλυπτόμενες από τις οδηγίες που περιέχονται στο παράρτημα Α" προστίθενται τα εξής :

"*Στην Αυστρία* :

η εκπαίδευση στους τομείς :

--- του κηλεπιδεσμοποιού ("Bandagist"),
--- του κορσεδά ("Miederwarenerzeuger"),
--- του οπτικού ("Optiker"),
--- του ορθοπεδικού υποδηματοποιού ("Orthopädieschuhmacher"),
--- του ορθοπεδικού τεχνίτη ("Orthopädietechniker"),
--- του οδοντοτεχνίτη ("Zahntechniker"),
--- του κηπουρού ("Gärtner"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών, αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε διετές τουλάχιστον διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται με ειδικές εξετάσεις, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα, να καταρτίζει μαθητευόμενους και να φέρει τον τίτλο "Meister",

η εκπαίδευση αρχιτεχνιτών στο γεωργικό και δασοπονικό τομέα, και συγκεκριμένα,

--- αρχιτεχνιτών γεωργίας ("Meister in der Landwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών αγροτικής οικοκυρικής ("Meister in der ländlichen Hauswirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών κηπουρικής ("Meister im Gartenbau"),
--- αρχιτεχνιτών κηπευτικής ("Meister im Feldgemüsebau"),
--- αρχιτεχνιτών οπωροπονίας ("Meister im Obstbau und in der Obstverwertung"),
--- αρχιτεχνιτών αμπελουργίας και οινοποιίας ("Meister im Weinbau and in der Kellerwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών γαλακτοτυροκομίας ("Meister in der Molkerei--- und Käsereiwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών ιπποτροφίας ("Meister in der Pferdewirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών αλιείας ("Meister in der Fischereiwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών πτηνοτροφίας ("Meister in der Geflügelwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών μελισσοκομίας ("Meister in der Bienenwirtchaft"),
--- αρχιτεχνιτών δασοκομίας ("Meister in der Forstwirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών δασοπονίας ("Meister in der Forstgarten---und Forstpflegewirtschaft"),
--- αρχιτεχνιτών γεωργικών αποθηκών ("Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκαπέντε τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον εξαετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών,αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε τριετές τουλάχιστον διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης επιστεφόμενο με ειδικές εξετάσεις σχετικές με το επάγγελμα, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να καταρτίζει μαθητευόμενους και να φέρει τον τίτλο "Meister".

Στη Νορβηγία

η εκπαίδευση στους τομείς :

--- του διαρρυθμιστή κήπων ("anleggsgartner"),
--- του οδοντοτεχνίτη ("tanntekniker"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών,αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε διετές τουλάχιστον διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται με ειδικές εξετάσεις σχετικά με το επάγγελμα, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να καταρτίζει μαθητευόμενους και να φέρει τον τίτλο "Meister".

(γ) Στο κεφάλαιο "3. Ναυτιλιακός τομέας, εδάφιο α) Θαλάσσιες μεταφορές", προστίθενται τα εξής κείμενο :

"*Στη Νορβηγία*

η εκπαίδευση του :

--- πλοιάρχου εμπορικού ναυτικού ("skipsfører"),
--- δευτέρου ("overstyrmann"),
--- σηματωρού αξιωματικού της φυλακής ("kystskipper"),
--- αξιωματικού της φυλακής ("styrmann"),
--- αρχιμηχανικού πλοίων ("1. maskinsjef"),
--- πρώτου μηχανικού ("1. maskinist"),
--- πρώτου μηχανικού/μηχανικού αρχηγού της φυλακής ("enemaskinist"),
--- μηχανικού φυλακής ("maskinoffiser"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση εννέα ετών στοιχειώδους σχολικής φοιτήσεως ακολουθούμενη από βασική κατάρτιση και υπηρεσία στη θάλασσα διάρκειας τριών ετών (δυόμισυ για τους μηχανικούς) και συμπληρώνεται :

--- για τους αξιωματικούς φυλακής, με ένα έτος εξειδικευμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης,

--- για τους άλλους, με δύο έτη εξειδικευμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης,

και από δύο επιπλέον έτη θαλάσσιας υπηρεσίας, αναγνωρισμένα στο πλαίσιο της διεθνούς σύμβασης STCW (διεθνής σύμβαση του 1978, για τα πρότυπα εκπαίδευσης των ναυτιλλομένων, τη χορήγηση πιστοποιητικών ικανότητας και χρήσεως φυλακών),

η εκπαίδευση του :

--- τεχνικού ηλεκτροαυτοματοματισμού/ηλεκτρολόγου πλοίων, ("elektroautomasjonstekniker/skipselektriker")

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση εννέα ετών στοιχειώδους σχολικής φοιτήσεως ακολουθούμενη από διετή βασική κατάρτιση και συμπληρώνεται με ένα έτος πρακτική άσκηση και υπηρεσία στη θάλασσα και με ένα έτος εξειδικευμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης."

(δ) Μετά τις καταχωρήσεις στην επικεφαλίδα "3. Ναυτιλιακός τομέας", εδάφιο "β) Θαλάσσια αλιεία", προστίθενται τα εξής :

"γ) Προσωπικό κινητών εξεδρών άντλησης πετρελαίου"

Στη Νορβηγία

η εκπαίδευση του :

--- επικεφαλής εξέδρας ("plattformsjef"),
--- υπευθύνου σταθερότητας ("stabilitetssjef"),
--- χειριστή θαλάμου ελέγχου ("kontrollromoperatør"),
--- αρχιτεχνικού ("teknisksjef"),
--- βοηθού αρχιτεχνικού ("teknisk assistent"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση εννέα ετών στοιχειώδους σχολικής φοιτήσεως ακολουθούμενη από διετή βασική κατάρτιση και συμληρούμενη με ετήσια τουλάχιστον υπηρεσία σε εξέδρα ανοικτής θάλασσας, καθώς και :

--- για τους χειριστές θαλάμου ελέγχου, με ένα έτος εξειδικευμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης,
--- για τους άλλους, με δυόμισυ έτη εξειδικευμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης."

(ε) Στην επικεφαλίδα "4. Τεχνικός τομέας" προστίθενται τα εξής :

"*Στην Αυστρία*

η εκπαίδευση στους τομείς :

--- του δασοκόμου ("Förster"),
--- του τεχνικού γραφείου ("Technisches Büro"),
--- της εκμίσθωσης εργατικού δυναμικού ("Überlassung von Arbeitskräften --- Arbeitsleihe"),
--- της εξεύρεσης εργασίας ("Arbeitsvermittlung"),
--- της παροχής επενδυτικών συμβουλών ("Vermögensberater"),

--- των ιδιωτικών ντετέκτιβ ("Berufsdetektiv"),
--- των ιδιωτικών φυλάκων ("Bewachungsgewerbe"),
--- των κτηματομεσιτών ("Immobilienmakler"),
--- των διαχειριστών ακινήτων ("Immobilienverwalter"),
--- των διαφημιστών ("Werbeagentur"),
--- των οργανωτών οικοδομικών έργων ("Bauträger)(Bauorganisator, Baubetreuer"),
--- των εισπρακτόρων χρεών ("Inkassoinstitut"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκαπέντε τουλάχιστον ετών, αποτελούμενο από πενταετή υποχρεωτική σχολική φοίτηση ακολουθούμενη από τετραετή τουλάχιστον φοίτηση σε μέση τεχνική ή εμπορική σχολή επιστεφόμενη από εξετάσεις τεχνικού ή εμπορικού απολυτηρίου (matura), και επιπλέον διετή τουλάχιστον κατάρτιση και εκπαίδευση στον τόπο εργασίας, επιστεφόμενη από επαγγελματικές εξετάσεις.

--- ασφαλιστικού συμβούλου ("Berater in Versicherungsangelegenheiten"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών συνολικής διάρκειας δεκαπέντε ετών, που συμεριλαμβάνουν εξαετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε τριετή περίοδο μαθητείας και σε τριετή περίοδο επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται από εξετάσεις.

--- του σχεδιαστή κτιρίων ("Planender Baumeister"),
--- του σχεδιαστή ξύλινων κατασκευών ("Planender Zimmermeister"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών συνολικής διάρκειας δεκαοκτώ τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν εννεαετή τουλάχιστον επαγγελματική κατάρτιση, υποδιαιρούμενη σε τετραετή περίοδο φοίτησης σε μέση τεχνική σχολή και σε πενταετή περίοδο επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, και επιστεφόμενη από εξετάσεις που δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα, να καταρτίζει μαθητευόμενους, στο μέτρο πού η κατάρτιση αφορά το δικαίωμα να σχεδιάζουν κτίρια, να κάνουν τεχνικούς υπολογισμούς και να εποπτεύουν τις οικοδομικές εργασίες ("το προνόμιο της Μαρίας Θηρεσίας")."

II. ΝΟΜΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

377 L 0249 : Οδηγία 77/249 ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκολύνσεως της πραγματικής άσκησης της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ αριθ. L 78, 26.3.1977, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής :

"*Αυστρία* : "Rechts walt",
Φινλανδία : "Asianajaja/Advokat",
Νορβηγία : "Advokat",
Σουηδία : "Advokat".

III. ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΪΑΤΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Ιατροί

393 L 0016 : Οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους (ΕΕ αριθ. L 165, 7.7.1993, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* :
"Doktor der gesamten Heilkunde" (δίπλωμα διδάκτορος ιατρικής) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων και "Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin" (δίπλωμα ειδικότητος γενικής παθολογίας), ή "Facharztdiplom" (δίπλωμα ειδικότητος) εκδιδόμενο από την αρμόδια υπηρεσία·

ν) *στη Φινλανδία* :
"todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licentiat examen" (πιστοποιητικό επιτυχίας στις εξετάσεις ασκήσεως ιατρικού επαγγέλματος) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως εκδιδόμενο από τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές·

ξ) *στη Νορβηγία* :
"bevis for bestått cand.med.-eksamen" (κρατικό δίπλωμα διδάκτορος ιατρικής) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως εκδιδόμενο από τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές·

ο) *στη Σουηδία* :
"läkarexamen" (πανεπιστημιακό πιστοποιητικό ιατρικής) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως εκδιδόμενο από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας (National Board of Health and Welfare)."·

(β) Στο άρθρο 5, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής :

"*στην Αυστρία* :
"Facharztdiplom" (δίπλωμα ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή·

στη Φινλανδία :
"todistus erikoislääkärin tutkinnosta/betyg över specialläkarexamen" (πιστοποιητικό που αφορά δίπλωμα ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από τις αρμόδιες αρχές·

στη Νορβηγία :
"bevis for tillatelse til å benytte spesialisttittelen" (πιστοποιητικό περί παροχής του τίτλου του ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από τις αρμόδιες αρχές·

στη Σουηδία :
"bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av socialstyrelsen" (πιστοποιητικό περί παροχής του τίτλου του ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας."·

(γ) Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής :

- *αναισθησιολογία* :

"Αυστρία :	Anästhesiologie und Intensivmedizin,
Φινλανδία :	anestesiologia/anestesiologi,
Νορβηγία :	anestesiologi,
Σουηδία :	anestesi och intensivvård,",

- *γενική χειρουργική* :

"Αυστρία :	Chirurgie,
Φινλανδία :	kirurgia/kirurgi,
Νορβηγία :	generell kirurgi,
Σουηδία :	kirurgi,",

- *νευροχειρουργική* :
"Αυστρία : Neurochirurgie,
Φινλανδία : neurokirurgia/neurokirurgi,
Νορβηγία : nevrokirurgi,
Σουηδία : neurokirurgi,",

- *γυναικολογία-μαιευτική* :
"Αυστρία : Frauenheilkunde und Geburtshilfe,
Φινλανδία : naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar,
Νορβηγία : fødselshjelp og kvinnesykdommer,
Σουηδία : obstetrik och gynekologi,",

- *γενική (εσωτερική) ιατρική* :
"Αυστρία : Innere Medizin,
Φινλανδία : sisätaudit/inremedicin,
Νορβηγία : indremedisin,
Σουηδία : internmedicin.",

- *οφθαλμολογία* :
"Αυστρία : Augenheilkunde und Optometrie
Φινλανδία : silmätaudit/ögonsjukdomar,
Νορβηγία : øyesykdommer,
Σουηδία : ögonsjukdomar (oftalmologi),",

- *ωτορινολαρυγγολογία* :
"Αυστρία : Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten,
Φινλανδία : korva-, nenä- ja κurkkutaudit/öron-, näs-och strupsjukdomar
Νορβηγία : øre-nese-halssykdommer,
Σουηδία : öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi),",

- *παιδιατρική* :
"Αυστρία : Kinderheilkunde und Jugendheilkunde,
Φινλανδία : lastentaudit/barnsjukdomar,
Νορβηγία : barnesykdommer,
Σουηδία : barn-och ungdomsmedicin,",

- *ιατρική των αναπνευστικών οδών* :
"Αυστρία : Lungenkrankheiten,
Φινλανδία : keuhkosairaudet/lungsjukdomar,
Νορβηγία : lungesykdommer,
Σουηδία : lungsjukdomar (pneumonologi),",

- *ουρολογία* :
"Αυστρία : Urologie,
Φινλανδία : urologia/urologi,
Νορβηγία : urologi,
Σουηδία : urologi,",

- *ορθοπεδική* :
"Αυστρία : Orthopädie und Orthopädische Chirurgie,
Φινλανδία : ortopedia ja traumatologia/ortopedi och traumatologi,
Νορβηγία : ortopedisk kirurgi,
Σουηδία : ortopedi,",

- *παθολογική ανατομία* :
"Αυστρία : Pathologie,
Φινλανδία : patologia/patologi,
Νορβηγία : patologi,",
Σουηδία : klinisk patologi,",

- *νευρολογία* :
"Αυστρία : Neurologie,
Φινλανδία : neurologia/neurologi,
Νορβηγία : nevrologi,
Σουηδία : neurologi,",

- *ψυχιατρική* :
"Αυστρία : Psychiatrie,
Φινλανδία : psykiatria/psykiatri,
Νορβηγία : psykiatri,
Σουηδία : psykiatri,",

(δ) Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής :

- *κλινική βιολογία* :
"Αυστρία : Medizinische Biologie",

- *βιολογική αιματολογία* :
"Φινλανδία : hematologiset laboratoriotutkimukset/ hematologiska laboratorieundersökningar",

- *μικροβιολογία - βακτηριολογία* :
"Αυστρία : Hygiene und Mikrobiologie,
Φινλανδία : kliininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi,
Νορβηγία : medisinsk mikrobiologi,
Σουηδία : klinisk bakteriologi",

- *γενική αιματολογία* :
"Φινλανδία : kliininen hematologia/klinisk hematologi,
Νορβηγία : blodsykdommer,
Σουηδία : hematologi",

- *ενδοκρινολογία* :
"Φινλανδία : endokrinologia/endokrinologi,
Νορβηγία : endokrinologi,
Σουηδία : endokrinologi",

- *φυσιοθεραπεία* :
"Αυστρία : Physikalische Medizin,
Φινλανδία : fysiatria/fysiatri,
Νορβηγία : fysikalsk medisin og rehabilitering,
Σουηδία : rehabiliteringsmedicin",

- *δερματολογία-αφροδισιολογία* :
"Αυστρία : Haut- und Geschlechtkrankheiten,
Φινλανδία : iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,
Νορβηγία : hudsykdommer og veneriske sykdommer,
Σουηδία : hud- och könssjukdomar",

- *ραδιολογία* :
"Νορβηγία : radiologi",

- *ραδιοδιαγνωστική* :
"Αυστρία : Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Φινλανδία : radiologia/radiologi,
Σουηδία : medicinsk radiologi",

- *ραδιοθεραπευτική* :
"Αυστρία : Strahlentherapie - Radioonkologie,
Φινλανδία : syöpätaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi,
Νορβηγία : onkologi,
Σουηδία : onkologi",

- *παιδοψυχιατρική* :
"Φινλανδία : lasten psykiatria/barnspsykiatri,
Νορβηγία : barne- og ungdomspsykiatri,
Σουηδία : barn- och ungdomspsykiatri",

- *γηριατρική* :
"Φινλανδία : geriatria/geriatri,
Νορβηγία : geriatri,
Σουηδία : geriatrik",

- *βιολογική χημεία* :
"Αυστρία : Medizinische und Chemische Labordiagnostik,
Φινλανδία : kliininen kemia/klinisk kemi,
Νορβηγία : klinisk kjemi,
Σουηδία : klinisk kemi",

- *ανοσολογία* :
"Αυστρία : Immunologie,
Φινλανδία : immunologia/immunologi,
Νορβηγία : immunologi og transfusjonsmedisin,
Σουηδία : klinisk immunologi",

- *πλαστική χειρουργική* :
"Αυστρία : Plastische Chirurgie,
Φινλανδία : plastiikkakirurgia/plastikkirurgi,
Νορβηγία : plastikkirurgi,
Σουηδία : plastikkirurgi,

- *χειρουργική θώρακος* :
"Φινλανδία : thorax- ja verisuonikirurgia/ thorax- och kärlkirurgi,
Νορβηγία : thoraxkirurgi,
Σουηδία : thoraxkirurgi",

- *παιδοχειρουργική* :
"Φινλανδία : lastenkirurgia/barnkirurgi,
Νορβηγία : barnekirurgi,
Σουηδία : barn-och ungdomskirurgi",

- *χειρουργική των αγγείων* :
Νορβηγία : karkirurgi,

- *καρδιολ. γία* :
"Φινλανδία : kardiologia/kardiologi,
Νορβηγία : hjertesykdommer,
Σουηδία : kardiologi",

- *γαστροεντερολογία* :
"Φινλανδία : gastroenterologia/gastroenterologi,
Νορβηγία : fordøyelsessykdommer,
Σουηδία : medicinsk gastro-enterologi och hepatologi",

- *ρευματολογία* :
  "Φινλανδία : reumatologia/reumatologi,
  Νορβηγία : revmatologi,
  Σουηδία : reumatologi",

- *γενική αιματολογία* :
  "Φινλανδία : kliininen hematologia/klinisk hematologi,
  Νορβηγία : blodsykdommer,
  Σουηδία : hematologi",

- *ενδοκρινολογία* :
  "Φινλανδία : endokrinologia/endokrinologi,
  Νορβηγία : endokrinologi,
  Σουηδία : endokrinologi",

- *φυσιοθεραπεία* :
  "Αυστρία : Physikalische Medizin,
  Φινλανδία : fysiatria/fysiatri,
  Νορβηγία : fysikalsk medisin og rehabilitering,
  Σουηδία : rehabiliteringsmedicin",

- *δερματολογία-αφροδισιολογία* :
  "Αυστρία : Haut- und Geschlechtkrankheiten,
  Φινλανδία : iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,
  Νορβηγία : hudsykdommer og veneriske sykdommer,
  Σουηδία : hud- och könssjukdomar",

- *ραδιολογία* :
  "Νορβηγία : radiologi",

- *ραδιοδιαγνωστική* :
  "Αυστρία : Medizinische Radiologie-Diagnostik,
  Φινλανδία : radiologia/radiologi,
  Σουηδία : medicinsk radiologi",

- *ραδιοθεραπευτική* :
  "Αυστρία : Strahlentherapie - Radioonkologie,
  Φινλανδία : syöpätaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi,
  Νορβηγία : onkologi,
  Σουηδία : onkologi",

- *παιδοψυχιατρική* :
  "Φινλανδία : lasten psykiatria/barnspsykiatri,
  Νορβηγία : barne- og ungdomspsykiatri,
  Σουηδία : barn- och ungdomspsykiatri",

- *γηριατρική* :
  "Φινλανδία : geriatria/geriatri,
  Νορβηγία : geriatri,
  Σουηδία : geriatrik",

- *νεφρολογία* :
  "Φινλανδία : nefrologia/nefrologi,
  Νορβηγία : nyresykdommer,
  Σουηδία : medicinska njursjukdomar (nefrologi)",

- *μεταδοτικές ασθένειες* :
  "Φινλανδία : infektiosairaudet/infektionssjukdomar,
  Νορβηγία : infeksjonssykdommer,
  Σουηδία : infektionssjukdomar",

- *προληπτική ιατρική* :
  "Αυστρία : Sozialmedizin,
  Φινλανδία : terveydenhuolto/hälsovård,
  Νορβηγία : samfunnsmedisin",

- *φαρμακολογία* :
  "Αυστρία : Pharmakologie und Toxikologie,
  Φινλανδία : kliininen farmakologia/klinisk farmakologi,
  Νορβηγία : klinisk farmakologi,
  Σουηδία : klinisk farmakologi",

- *ιατρική της εργασίας* :
  "Αυστρία : Arbeits- und Betriebsmedizin,
  Φινλανδία : työterveyshuolto/företagshälsovård,
  Νορβηγία : arbeidsmedisin,
  Σουηδία : yrkes- och miljömedicin",

- *αλλεργολογία* :
  "Φινλανδία : allergologia/allergologi,
  Σουηδία : allergisjukdomar",

- *γαστρεντερολογική χειρουργική* :
  "Φινλανδία : gastroenterologia/gastroenterologi,
  Νορβηγία : gastroenterologisk kirurgi",

- *πυρηνική ιατρική* :
  "Αυστρία : Nuklearmedizin,
  Φινλανδία : isotooppitutkimukset/isotopundersökningar",

- *χειρουργική οδόντων, στόματος, γνάθων και προσώπου (βασική ιατρική και οδοντιατρική πρακτική άσκηση)* :
  "Φινλανδία : leukakirurgia/käkkirurgi,
  Νορβηγία : kjevekirurgi og munnhulesykdommer",

(ε) στο άρθρο 9 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"- την ημερομηνία προσχώρησης, για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία."

(στ) στο άρθρο 9 παράγραφος 2 εδάφιο 1 προστίθεται το εξής κείμενο :

"- την ημερομηνία προσχώρησης, για την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία.".

2. **Νοσοκόμοι**

377 L 0452 : Οδηγία 77/452/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1977, περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπευθύνου για γενική περίθαλψη και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 176, 15.7.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0594** : Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

- **389 L 0595** : Οδηγία 89/595/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 30),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής :

"*στην Αυστρία*
"Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger"·

στη Φινλανδία :
"sairaanhoitaja/sjukskötare"·

στη Νορβηγία :
"offentlig godkjent sykepleier"·

στη Σουηδία :
"sjuksköterska"·

(β) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* :
"Diplom in der allgemeinen Krankenpflege" (δίπλωμα νοσοκόμου γενικής περίθαλψης) που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων αναγνωρισμένη από το κράτος·

ν) *στη Φινλανδία* :
δίπλωμα του "sairaanhoitaja/sjukskötare" που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων·

ξ) *στη Νορβηγία* :
"bevis for bestått sykepleiereksamen" (δίπλωμα νοσοκόμου γενικής περίθαλψης) που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων·

ο) *στη Σουηδια* :
δίπλωμα του "sjuksköterska" (πανεπιστημιακό πιστοποιητικό νοσοκόμου) που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων·

3. Οδοντίατροι

(α) **378 L 0686** : Οδηγία 78/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978 περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0594** : Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ.19),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

(i) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής :

στην Αυστρία : ο τίτλος θα ανακοινωθεί από την Αυστρία στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

στη Φινλανδία :
hammaslääkäri/tandläkare·

στη Νορβηγία :
tannlege·

στη Σουηδία :
tandläkare,"·

(ii) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* : ο τίτλος θα ανακοινωθεί από την Αυστρία στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ν) *στη Φινλανδία* :
"todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om odontologi licentiat examen" (δίπλωμα του οδοντιάτρου) που χορηγείται από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές δημοσίας υγείας·

ξ) *στη Νορβηγία* :
"bevis for bestått cand.odont.-eksamen" (δίπλωμα του οδοντιάτρου) που χορηγείται από τις οδοντιατρικές σχολές των πανεπιστημίων·

ο) *στη Σουηδία* :

"tandläkarexamen" (πανεπιστημιακό δίπλωμα οδοντιάτρου) που χορηγείται από τις οδοντιατρικές σχολές, καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως που χορηγείται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας"·

(iii) Στις περιπτώσεις του άρθρου 5, προστίθενται τα εξής :

1. Ορθοδοντική :

στη Φινλανδία :
"todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta oikomishoidon alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området tandreglering" (δίπλωμα ορθοδοντικού) που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές,·

- *στη Νορβηγία* :
"bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi" (πιστοποιητικό ειδίκευσης στην ορθοδοντική) που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές,·

- *στη Σουηδία* :
"bevis om specialistkompetens i tandreglering" (πιστοποιητικό που απονέμει τον τίτλο του ειδικευμένου στην ορθοδοντική οδοντιάτρου) που εκδίδεται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας,·

2. Στοματική χειρουργική :

στη Φινλανδία :
"todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas-ja suukirurgian) alalla/ bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand-och munkirurgi)" (πιστοποιητικό στοματικής ή οδοντικής και στοματικής χειρουργικής) που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές,·

στη Νορβηγία :
"bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi" (πιστοποιητικό ειδίκευσης στη στοματική χειρουργική) που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές,·

- *στη Σουηδία* :
"bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar" (πιστοποιητικό που απονέμει τον τίτλο του ειδικευμένου στη στοματική χειρουργική οδοντιάτρου) που εκδίδεται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας.·

(iv) Το άρθρο 8 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής :

Αντί των άρθρων 2, 4, 7 και 19 τίθενται τα άρθρα 2, 4, 7, 19, 19α και 19β.

(v) Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής :

Αντί για "που προβλέπονται στα άρθρα 2, 7(1) και 19" τίθεται "που προβλέπονται στα άρθρα 2, 7(1), 19, 19α και 19β".

(vi) Μετά το άρθρο 19α προστίθεται το εξής κείμενο :

"Άρθρο 19β

Από τη στιγμή που η Δημοκρατία της Αυστρίας λάβει τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης προς την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, για τους σκοπούς εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 1 της οδηγίας αυτής, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους επίσημους τίτλους γιατρού οι οποίοι έχουν εκδοθεί στην Αυστρία σε πρόσωπα που είχαν αρχίσει πανεπιστημιακές σπουδές πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 εφόσον συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμοδίων αυστριακών αρχών ότι οι ενδιαφερόμενοι έχουν πραγματικά, νόμιμα και κατά κύριο επάγγελμα ασκήσει στην Αυστρία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ τουλάχιστον επί τρία συνεχή έτη κατά τη διάρκεια των πέντε ετών προ της χορηγήσεως της βεβαιώσεως και ότι διαθέτουν άδεια ασκήσεως των δραστηριοτήτων αυτών υπό τους ίδιους όρους με τους κατόχους διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου επισήμου τίτλου αναφερομένου στο άρθρο 3(μ).

Απαλλάσσονται από την απαίτηση της τριετούς πρακτικης η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο τα πρόσωπα τα οποία περάτωσαν επιτυχώς σπουδές τουλάχιστον τριών ετών που βεβαιώνονται από τις αρμόδιες αρχές σαν ισότιμες με την εκπαίδευση που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ.",

(β) **378 L 0687** : Οδηγία 78/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 περί του συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τις δραστηριότητες του οδοντιάτρου (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 10).

Στο άρθρο 6, η πρώτη παράγραφος τροποποιείται ως εξής:

Οι λέξεις "Άρθρο 19" αντικαθίστανται από τις λέξεις "Άρθρα 19, 19α και 19β".

4. Κτηνιατρική

378 L 1026 : Οδηγία 78/1026/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων κτηνιάτρου και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 362, 23.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0594** : Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ.19),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ.73).

Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* :
"Diplom-Tierarzt" "Mag. med. vet." (δίπλωμα κτηνιατρικής) που χορηγείται από την Κτηνιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου της Βιέννης (πρώην Ανωτάτη Σχολή Κτηνιατρικής, Βιέννη)·

ν) *στη Φινλανδία* :
"todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avlagd veterinärmedicine licentiatexamen" (πτυχίο κτηνιατρικής) που χορηγείται από την Κτηνιατρική Σχολή·

ξ) *στη Νορβηγία* :
"eksamensbevis utstedt av Norges veterinærhægskole for bestått cand.med. vet.-eksamen (πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει την επιτυχία στην εξέταση του υποψηφίου κτηνιάτρου) που χορηγείται από τη Νορβηγική Κτηνιατρική Σχολή,".

ο) *στη Σουηδία* :
"veterinärexamen" (Πανεπιστημιακό πτυχίο κτηνιατρικής DVM) που χορηγείται από τη Γεωπονική Σχολή του Πανεπιστημίου της Σουηδίας (Swedish University of Agricultural Sciences),".

5. Μαίες

380 L 0154 : Οδηγία 80/154/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 1980, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων μαίας και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 33, 11.2.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **380 L 1273** : Οδηγία 80/1273/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, 31.12.1980, σ. 74),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **389 L 0594** : Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ.73).

(α) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής :

"*στην Αυστρία* :
"Hebamme",

στη Φινλανδία :
"kätilö/barnmorska",

στη Νορβηγία :
"jordmor",

στη Σουηδία :
"barnmorska",",

(β) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* :
"Hebammen-Diplom" που χορηγείται από σχολές μαιών ή ομοσπονδιακό εκπαιδευτικό ίδρυμα μαιευτικής,

ν) *στη Φινλανδία* :
"kätilö/barnmorska" ή "erikoissairaanhoitaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård" (δίπλωμα μαίας ή πολυτεχνικό δίπλωμα μαιευτικής) που χορηγείται από σχολές νοσοκόμων·

ξ) *στη Νορβηγία* :
"bevis for bestått jordmoreksamen" (δίπλωμα μαίας) που χορηγείται από τις σχολές μαιών καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως που εκδίδεται από τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές·

ο) *στη Σουηδία* :
το δίπλωμα "barnmorskeexamen" (πανεπιστημιακό δίπλωμα μαιευτικής) που χορηγείται από τις σχολές νοσοκόμων,".

6. Φαρμακευτική

385 L 0433 : Οδηγία 85/0433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής και για τη λήψη μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης για ορισμένες δραστηριότητες του φαρμακευτικού τομέα (ΕΕ αριθ. L 253, 24.9.1985, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από :

- **385 L 0584** : Οδηγία 85/584/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 42),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

(α) Στο τέλος του άρθρου 4 προστίθενται τα εξής :

"μ) *στην Αυστρία* :
"*Staatliches Apothekerdiplom*" (κρατικό δίπλωμα φαρμακοποιού) που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές·

ν) *στη Φινλανδία :*
"*todistus proviisorin tutkinnosta/bevis om provisorexamen*" (πανεπιστημιακό πτυχίο φαρμακευτικής)·.

ξ) *στη Νορβηγία :*
"*bevis for bestått cand.pharm.-eksamen*" (βεβαίωση επιτυχίας στις πανεπιστημιακές εξετάσεις φαρμακοποιού)·

ο) *στη Σουηδία :*
"*apotekarexamen*" (πτυχίο φαρμακευτικής) του πανεπιστημίου της Uppsala,".

IV. ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

385 L 0384 : Οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και για τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 223, 21.8.1985, σ.15), όπως τροποποιήθηκε από :

- **385 L 0614** : Οδηγία 85/614/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1985, σ. 1),

- **386 L 0017** : Οδηγία 86/17/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 27, 1.2.1986, σ. 71),

- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73.).

Στο άρθρο 11 προστίθενται τα εξής :

"1) *στην Αυστρία* :

- τα πτυχία των Τεχνικών πανεπιστημίων Γράτζ και Βιέννης, καθώς και του Πανεπιστημίου Ίνσμπρουκ, σχολές πολιτικών μηχανικών και αρχιτεκτονικής, ειδικότητες Architektur,Bauingenieurwesen (Hochbau) και Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen·
- τα διπλώματα που χορηγούνται από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Βιέννης στην αρχιτεκτονική ("Meisterschule für Architektur")·
- τα πτυχία που χορηγούνται από το Πανεπιστημιακό Κολλέγιο Εφαρμοσμένων Τεχνών της Βιέννης στην αρχιτεκτονική ("Meisterklasse für Architektur")·
- τα αναγωρισμένα από το κράτος πτυχία μηχανικών που χορηγούνται από τα Ανώτερα Τεχνικά Κολλέγια ή τα Τεχνικά Κολλέγια Πολιτικών Μηχανικών, καθώς και επαγγελματική άδεια "Baumeister", που πιστοποιεί επαγγελματική πείρα τουλάχιστον 6 ετών στην Αυστρία, η οποία χορηγείται κατόπιν εξετάσεων·
- τα πτυχία που χορηγούνται από τα Πανεπιστημιακά Κολλέγια Βιομηχανικού Σχεδίου της Linz στην αρχιτεκτονική("Meisterklasse für Architektur")·
- τα πιστοποιητικά απόκτησης του τίτλου του πολιτικού μηχανικού ή του τεχνικού συμβούλου στον τομέα των κατασκευών ("Hochbau", "Bauwesen", "Wirtschaftsingenieurwesen-Bauwesen", "Kulturtechnik und Wasserwirtschaft") σύμφωνα με το νόμο Ziviltechnikergesetz (BGBl Nr. 156/1994).

μ) *στη Νορβηγία* :

- τα πτυχία (sivilarkitekt) που χορηγούνται από το Νορβηγικό Ινστιτούτο Τεχνολογίας του Πανεπιστημίου του Trondheim, από το Κολλέγιο Αρχιτεκτονικής του Oslo και από το Κολλέγιο Αρχιτεκτονικής του Bergen·
- η βεβαίωση που πιστοποιεί την ιδιότητα μέλους του "Norske Arkitekters Landsforbund" (NAL) εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει εκπαιδευτεί σε ένα κράτος στο οποίο ισχύει η οδηγία αυτή·

ξ) *στη Σουηδία* :

- τα πτυχία που χορηγούνται από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Βασιλικού Ινστιτούτου Τεχνολογίας, του Ινστιτούτου Τεχνολογίας του Chalmers και του Ινστιτούτου Τεχνολογίας του Πανεπιστημίου του Lund (arkitekt, πτυχίο αρχιτεκτονικής)·
- η βεβαίωση που πιστοποιεί την ιδιότητα μέλους του "Svenska Arkitekters Riksförbund" (SAR) εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει εκπαιδευτεί σε ένα κράτος στο οποίο ισχύει η οδηγία αυτή·".

V. ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

1. Διαμεσολαβητές στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία

364 L 0224 : Οδηγία 64/224/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία (ΕΕ αριθ. 56, 4.4.1964, σ.869/64), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής :

	Για τους μη μισθωτούς	Για τους μισθωτούς
"*Στην Αυστρία* :	Handelsagent	Handlungsreisender
Στη Φινλανδία :	Kauppa-agentti/ Handelsagent Kauppaedustaja/ Handelsrepresentant	Myyntimies/Försäljare
Στη Νορβηγία :	Handelsagent Kommisjonær Grossist	Handelsagent Selger Representant
Στη Σουηδία :	Handelsagent Mäklare Kommissionär	Handelsresande

2. Εμπόριο και διανομή τοξικών προϊόντων

374 L 0557 : Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 307, 18.11.1974, σ.5).

Στο παράρτημα προστίθενται τα εξής :

- *Αυστρία* :

Ουσίες και παρασκευάσματα χαρακτηριζόμενα ως "ιδιαίτερα τοξικά" ή "τοξικά" σύμφωνα με το νόμο περί χημικών ουσιών (Chemikaliengesetz BGBl. Nr. 326/1987), Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 326/1987, και τους κανονισμούς που βασίζονται σ'αυτόν (άρθρο 217(1), Gewerbeordnung, BGBl. Nr. 194/1994).

- *Φινλανδία* :

1. Χημικά προϊόντα που καλύπτονται από το νόμο 744/89 και τους κανονισμούς του σχετικά με τα χημικά προϊόντα.
2. Βιολογικά παρασιτοκτόνα που καλύπτονται από το νόμο 327/69 και τους σχετικούς κανονισμούς.

- *Νορβηγία* :

1. Ουσίες και παρασκευάσματα καλυπτόμενα από τον κανονισμό περί σήμανσης, πώλησης κλπ. χημικών ουσιών και παρασκευασμάτων δυναμένων να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία, της 1ης Ιουνίου 1990,
2. Ουσίες και παρασκευάσματα καλυπτόμενα από τον κανονισμό περί καταλόγου ουσιών, και ενδείξεων κινδύνου και ασφαλείας, της 3ης Ιουλίου 1990,
3. Χημικές ουσίες καλυπτόμενες από τον κανονισμό περί προμηθείας, συλλογής, παραλαβής και διάθεσης ορισμένων κατηγοριών επικινδύνων αποβλήτων, της 10ης Απριλίου 1984,
4. Παρασιτοκτόνα που καλύπτονται από το Νόμο περί Παρασιτοκτόνων της 5ης Απριλίου 1963, κανονισμός περί παρασιτοκτόνων της 7ης Φεβρουαρίου 1992 και κανονισμός περί των πρϋποθέσεων έγκρισης εισαγωγέων παρασιτοκτόνων της 7ης Αυγούστου 1987,
5. Αμίαντος και υλικά περιέχοντα αμίαντο καλυπτόμενα από τον κανονισμό περί αμιάντου, της 16ης Αυγούστου 1991,
6. Οργανικοί διαλύτες και παρασκευάσματα εμπεριέχοντα αυτούς, καλυπτόμενα από τον κανονισμό της 9ης Δεκεμβρίου 1982 περί σήμανσης OAR (Προδιαγραφές Ποιότητος Αέρος στο Χώρο Εργασίας).

- *Σουηδία* :

1. Εξαιρετικά επικίνδυνα και πολύ επικίνδυνα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό περί χημικών προϊόντων (1985: 835)·
2. Ορισμένες πρόδρομες ναρκωτικές ουσίες που αναφέρονται στις οδηγίες σχετικά με την άδεια παραγωγής, εμπορίας και διανομής δηλητηριωδών και πολύ επικίνδυνων χημικών προϊόντων (KIFS 1986:5, KIFS 1990:9)·
3. Παρασιτοκτόνα, κατηγορίας 1, που αναφέρονται στον κανονισμό 1985:836·
4. Απόβλητα που είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και τα οποία αναφέρονται στον κανονισμό 1985:841·
5. Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) και χημικά προϊόντα που περιέχουν PCB και τα οποία αναφέρονται στον κανονισμό 1985:837·
6. Ουσίες εγγεγραμμένες στην ομάδα Β της Δημόσιας Ανακοίνωσης όσον αφορά τις οδηγίες σχετικά με τις υγειονομικές οριακές τιμές (AFS 1990:13)·
7. Αμίαντος και υλικά περιέχοντα αμίαντο που αναφέρονται στη Δημόσια Ανακοίνωση AFS 1986:2.".

VI. ΒΟΗΘΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

382 L 0470 : Οδηγία 82/470/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1982, για τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων (ομάδα 718 ΔΤΤΒ), καθώς και των εναποθηκευτών (ομάδα 719 ΔΤΤΒ) (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ.1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο τέλος του άρθρου 3 προστίθενται τα εξής :

"*Αυστρία* :
A. Spediteur
Transportagent
Frachtenreklamation
B. Reisebüro
C. Lagerhalter
Tierpfleger
D. Kraftfahrzeugprüfer
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Φινλανδία :
A. Huolitsija/Speditör
Laivanselvittäjä/Skeppsmäklare
B. Matkanjärjestäjä/Researrangör
Matkanvälittäjä/Reseförmedlare
C. -
D. Autonselvittäjä/Bilmäklare

Νορβηγία :
A. Speditær
Sipsmegler
B. Reisebyrå
Reisearrangør
C. Oppbevaring
D. Bilinspektør

Σουηδία :
A. Speditör
Skeppsmäklare
B. Resebyrå
C. Magasinering
Lagring
Förvaring
D. Bilinspektör
Bilprovare
Bilbesiktningsman".

VII. ΑΛΛΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

Επιχειρηματικές υπηρεσίες στον τομέα των συναλλαγών επί ακινήτων και άλλους τομείς

367 L 0043 : Οδηγία 67/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιανουαρίου 1967, περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται : 1. Στον τομέα των συναλλαγών επί ακινήτων (εκτός 6401) (ομάδα ex 640 ΔΤΤΒ) 2. Στον τομέα ορισμένων υπηρεσιών παρεχομένων σε επιχειρήσεις που δεν έχουν ταξινομηθεί αλλού (ομάδα 839 ΔΤΤΒ) (ΕΕ αριθ. L 10, 19.1.1967, σ. 140/67), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23):

Στο τέλος του άρθρου 2, παράγραφος 3 προστίθενται τα εξής :

"*στην Αυστρία* :

- Immobilienmakler,
- Immobilienverwalter,
- Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).

στη Φινλανδία :
- kiinteistönvälittäjä/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare.

στη Νορβηγία :
- eiendomsmeglere, advokater,
- entreprenører, utbyggere av fast eiendom,
- eindomsforvaltere,
- utleiekontorer.

στη Σουηδία :
- fastighetsmäklare,
- (fastighets-)värderingsman,
- fastighetsförvaltare,
- byggnadsentreprenörer.".

Ε. ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

1. **393 L 0037** : Οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ής Ιουνίου 1993, για το συντονισμό των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 54).

   (α) Το άρθρο 25 συμπληρώνεται ως εξής :

   "- στην Αυστρία, το Firmenbuch, το Gewerberegister, τα Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,
   - στη Φινλανδία, το Kaupparekisteri/Handelsregistret,
   - στη Νορβηγία, το Foretaksregisteret,
   - στη Σουηδία, το aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren,".

   (β) Το παράρτημα I συμπληρώνεται ως εξής : "ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1(β)" :

   "XIII. ΑΥΣΤΡΙΑ :

   Όλα τα νομικά πρόσωπα και οι οργανισμοί μη εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα που υπάγονται στη δημοσιονομική εποπτεία του "Rechnungshof" (ελεγκτικό συνέδριο).

   XIV. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ :

   Δημόσια ή ελεγχόμενα από το δημόσιο νομικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

XV. ΝΟΡΒΗΓΙΑ :

Δημόσια ή ελεγχόμενα από το δημόσιο νομικά πρόσωπα και επιχειρήσεις μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

Νομικά πρόσωπα και οργανισμοί

- Norsk Rikskringkasting,
- Norges Bank,
- Statens Lånekasse for Utdanning,
- Statistisk Sentralbyrå,
- Den Norske Stats Husbank,
- Statens Innvandrar- og Flyktningeboliger,
- Medisinsk Innovasjon Rikshospitalet,
- Norges Forskningsråd,
- Statens Pensjonskasse,

Κατηγορίες:

- Statsbedrifter i h.t lov om statsbedrifter av 25. juni 1965 nr. 3, (Κρατικές επιχειρήσεις καλυπτόμενες από το νόμο περί κρατικών επιχειρήσεων της 25ης Ιουνίου 1965, αριθ. 3),
- Statsbanker (Κρατικές τράπεζες),
- Universiteter of høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Πανεπιστήμια και Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα του νόμου της 16ης Ιουνίου 1989, αριθ. 77).

XVI. ΣΟΥΗΔΙΑ :

Όλα τα μη εμπορικά νομικά πρόσωπα των οποίων τις προμήθειες ελέγχει το Εθνικό Συμβούλιο Κρατικών Προμηθειών.".

2. **393 L 0036** : Οδηγία 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 για το συντονισμό των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 1).

(α) Το άρθρο 21 συμπληρώνεται ως εξής :

"- στην Αυστρία : Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliedverzeichnisse der Landeskammern,

- στη Φινλανδία : Kaupparekisteri, Handelsregistret,

- στη Νορβηγία : Foretaksregisteret

- στη Σουηδία : aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.",

(β) Το παράρτημα I συμπληρώνεται ως εξής :

"ΑΥΣΤΡΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Bundeskanzleramt

2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten Abteilung Präsidium 1

4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle

5. Bundesministerium für Finanzen

   (a) Amtswirtschaftsstelle
   (b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
   (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)

6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz

7. Bundesministerium für Inneres

8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle

9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Το μη πολεμικό υλικό περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι, Μέρος ΙΙ, Αυστρία της Συμφωνίας του GATT περί κρατικών προμηθειών)

10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft

11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle

12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst

13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr

14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung

15. Österreichisches Statistisches Zentralamt

16. Österreichische Staatsdruckerei

17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)

19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten

20. Bundersprüfanstalt für Kraftfahrzeuge

21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (μόνο υλικό ταχυδρομείων)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Oikeusministeriö/Justitieministeriet

2. Rahapaja Oy/Myntverket Ab

3. Painatuskeskus Oy/Tryckericentral Ab

4. Metsähallitus/Forststyrelsen

5. Maanmittaushallitus/Lantmäteristyrelsen

6. Maatalouden tutkimuskeskus/Lantbrukets forskningscentral

7. Ilmailulaitos/Luftfartsverket

8. Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet

9. Merenkulkuhallitus/Sjöfartsstyrelsen

10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus/Statens tekniska forskningscentral

11. Valtion Hankintakeskus/Statens upphandlingscentral

12. Vesi-ja ympäristöhallitus/Vatten- och miljöstyrelsen

13. Opetushallitus/Utbildning styrelsen

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Statens vegvesen
2. Postverket
3. Rikshospitalet
4. Universitetet i Oslo
5. Politiet
6. Norsk Rikskringkasting
7. Universitetet i Trondheim
8. Universitetet i Bergen
9. Kystdirektoratet
10. Universitetet i Troms Ø
11. Statens forurensningstilsyn
12. Luftfartsverket
13. Forsvarsdepartementet
14. Forsvarets Sanitet
15. Luftforsvarets Forsyningskommando
16. Hærens Forsyningskommando
17. Sjøforsvarets Forsyningskommando
18. Forsvarets Felles Materielltjeneste
19. Norges Statsbaner for the procurement of
    - concrete sleepers
    - brake fittings for rolling stock
    - spare parts for railway track machines
    - autodiesel
    - cars and vans for railway services

ΣΟΥΗΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Οργανισμών Κρατικών Προμηθειών με περιφερειακές και τοπικές υποδιευθύνσεις

1. Rikspolisstyrelsen

2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket
14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret

3. **393 L 0038** : Οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεως στους τομείς του ύδατος, της ενεργείας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 84).

(α) Το παράρτημα Ι συμπληρώνεται ως εξής : "ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ Η ΠΑΡΟΧΗ ΠΟΣΙΜΟΥ ΥΔΑΤΟΣ"

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης *(Gemeinden)* καθώς και ενώσεις τοπικής αυτοδιοίκησης *(Gemeindeverbände)* που παράγουν, μεταφέρουν και διανέμουν πόσιμο νερό δυνάμει των *Wasserversorgungsgesetze* των εννέα *Länder*.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ποσίμου ύδατος δυνάμει του άρθρου 1 του *Laki yleisistä vesi- ja viemärilaitoksista* (982/77) της 23ης Δεκεμβρίου 1977.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς και παροχής ύδατος δυνάμει του *forskrift av 28 September 1951 om drikkevann og vannforsyning.*

ΣΟΥΗΔΙΑ
Οργανισμοί της τοπικής αυτοδιοίκησης και των δημοτικών αρχών που παράγουν, μεταφέρουν ή παρέχουν πόσιμο νερό δυνάμει του *lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar.*"

(β) Το παράρτημα II συμπληρώνεται ως εξής : "ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν δυνάμει του δεύτερου *Verstaatlichungsgesetz (BGBl. Nr. 81/1947*, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 762/1992*) και τον *Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/75*, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. Nr. 131/79*), συμπεριλαμβανομένων των *Elektrizitätswirtschaftsgesetze* των εννέα *Länder.*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ηλεκτρισμού βάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 27 του *Sähkölaki (319/79)* της 16ης Μαρτίου 1979.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς και παροχής ηλεκτρισμού δυνάμει του *Lov om bygging og drift av elektriske anlegg, the lov av 14 desember 1917 nr. 16 om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., I, jf.kap.V or Vassdragsreguleringsloven av 14 desember 1917 nr. 17 or Energiloven energiloven av 19 juni 1990 nr. 50.*

ΣΟΥΗΔΙΑ
Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ηλεκτρισμού βάσει παραχώρησης δυνάμει του *Lagen (1902:71 s.1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar.*"

(γ) Το παράρτημα III συμπληρώνεται ως εξής : "ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
αέριο: αναθέτουσες αρχές που μεταφέρουν ή διανέμουν δυνάμει του *Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBL.Nr. I S 1451/1935 όπως τροποποιήθηκε από τον dRGBl.Nr. I S 467/1941.*
θέρμανση: αναθέτουσες αρχές μεταφοράς ή παροχής θέρμανσης εγκεκριμένες σύμφωνα με τον αυστριακό νόμο περί ρυθμίσεως του εμπορίου και της βιομηχανίας *(Gewerbeordnung BGBl. Nr. 50/1974*, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. 458/1993).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Δημοτικοί οργανισμοί ενέργειας, ή ενώσεις τους, ή άλλες επιχειρήσεις παροχής ή μεταφοράς αερίου ή θέρμανσης κατά παραχώρηση των δημοτικών αρχών.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Οργανισμοί μεταφοράς ή παροχής θέρμανσης δυνάμει του *lov av 18. april 1986 nr. 10 om bygging og drift av fjernvarmeanlegg or energiloven av 29. juni 1990 nr. 50.*

ΣΟΥΗΔΙΑ
Οργανισμοί μεταφοράς ή παροχής θέρμανσης βάσει παραχώρησης δυνάμει του *lagen (1978:160) om vissa rörledningar.*"·

(δ) Το παράρτημα IV συμπληρώνεται ως εξής : "ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΤΛΗΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ Ή ΑΕΡΙΟΥ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί δυνάμει του *Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/75*, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 193/1993)*.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Αναθέτουσες αρχές καλυπτόμενες από τον *petroleumsloven av 22. mars 1985 nr. 11* (Νόμος περί πετρελαίων) και διατάξεις δυνάμει του νόμου περί πετρελαίων ή από τον *lov av 14. mai 1973 nr. 21 om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde.*

ΣΟΥΗΔΙΑ
Οργανισμοί έρευνας και άντλησης πετρελαίου ή αερίου κατά παραχώρηση δυνάμει του *minerallagen (1991:45)* ή στους οποίους έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του *lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.*"·

(ε) Το παράρτημα V συμπληρώνεται ως εξής : "ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΑΝΘΡΑΚΑ Ή ΑΛΛΩΝ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί που διεξάγουν έρευνες ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα και λειτουργούν δυνάμει του *Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975*, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 193/1993)*.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Φορείς λειτουργούντες βάσει αποκλειστικού δικαιώματος των άρθων 1 και 2 του νόμου 687/78. Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia (687/78).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ
Οργανισμοί για την αναζήτηση ή την εξόρυξη άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων κατά παραχώρηση δυνάμει του *lagen (1974:890) om vissa mineralfyndigheter or Lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter* ή στους οποίους έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του *Lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.*"·

(στ) Το παράρτημα VI συμπληρώνεται ως εξής : "ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί που παρέχουν σιδηροδρομικές υπηρεσίες δυνάμει του *Eisenbahngesetz 1957 BGBl. Nr. 60/57)*.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Valtionrautatiet, Statsjärnvägarna (κρατικοί σιδηρόδρομοι).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Norges Statsbaner (NSB) και οργανισμοί που λειτουργούν δυνάμει του *jernbaneloven (Lov 1993-06-11 100).*

ΣΟΥΗΔΙΑ
Δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των σιδηροδρόμων σύμφωνα με την *Förordningen (1988:1339) om statens spåranläggningar* και τον *Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet*.
Περιφερειακοί και τοπικοί δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των περιφερειακών ή τοπικών σιδηροδρομικών συγκοινωνιών δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik*.
Ιδιωτικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης των σιδηροδρομικών υπηρεσιών βάσει αδείας δυνάμει της *Förordningen (1988:1339) om statens spåranläggningar* εφ' όσον οι άδειες αυτές συμμορφώνονται προς το άρθρο 2 παράγραφος 3 της Οδηγίας."

(ζ) Το παράρτημα VII συμπληρώνεται ως εξής : "ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΣΤΙΚΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΜΕ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥΣ, ΤΡΑΜ, ΤΡΟΛΛΕΫ Ή ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οργανισμοί που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών δυνάμει του *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/57* και τον *Kraftfahrliniengesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/52)*.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Δημόσιες ή ιδιωτικές λεωφορειακές γραμμές βάσει του "*Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiella*" και *Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafkverg* Επιχείρηση Μεταφορών του Ελσίνκι, φορέας που παρέχει υπηρεσίες μετρό και τράμ στο κοινό.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Norges Statsbaner (NSB) και οργανισμοί που λειτουργούν δυνάμει του *jernbaneloven (av 11 juni 1993, nr 100)*.

ΣΟΥΗΔΙΑ
Δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των αστικών συγκοινωνιών με σιδηροδρόμους ή τραμ δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* και του *Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet*. Δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης των συγκοινωνιών με τρόλεϋ ή λεωφορεία δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik και του Lagen (1983:293) om yrkestrafik*."

(θ) Το παράρτημα VIII συμπληρώνεται ως εξής : "ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Austro Control GmbH
Οι οργανισμοί που ορίζονται στα άρθρα 60 έως 80 του *Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl.253/57*, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. Nr. 691/1992*).

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Τα αεροδρόμια που διαχειρίζονται οι "*Ilmailulaitos/Luftfartsverket*" δυνάμει του *Ilmailulaki (595/64)*.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Οργανισμοί αερολιμενικών εγκαταστάσεων δυνάμει του *lov av 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart*.

ΣΟΥΗΔΙΑ
Αερολιμένες ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης του δημοσίου δυνάμει του *Lagen (1957:297) om luftfart*.

Αερολιμένες ιδιωτικής ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης με άδεια εκμετάλλευσης βάσει του Lag, πληρούσα τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της Οδηγίας."

(ι) Το παράρτημα IX συμπληρώνεται ως εξής : "ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΘΑΛΑΣΣΙΩΝ Ή ΠΑΡΑΠΟΤΑΜΙΩΝ ΛΙΜΕΝΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Οι παραποτάμιοι λιμένες που είναι εν μέρει ή εξ ολοκλήρου ιδιοκτησίας των *Länder* και /ή των *Gemeinden*.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Λιμένες που λειτουργούν δυνάμει του *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76)*.

Saimaa Canal *(Saimaan kanavan hoitokunta)*.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Norges Statsbaner (NSB) (Τερματικοί σιδηροδρομικοί σταθμοί).

Οργανισμοί που λειτουργούν δυνάμει του *havneloven av 8. juni 1994 nr. 51*.

ΣΟΥΗΔΙΑ
Λιμένες και τερματικές εγκαταστάσεις ιδιοκτησίας και /ή εκμετάλλευσης του δημοσίου δυνάμει του *Lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, Förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal, Kungörelse (1970:664) om trafik på Södertälje kanal, Kungörelse (1979:665) om trafik på Tröllhätte kanal*."

(ια) Το παράρτημα X συμπληρώνεται ως εξής : "ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΩΝ ΔΙΚΤΥΩΝ Ή ΠΑΡΟΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ" :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Οργανισμοί που λειτουργούν βάσει αδειών, που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2(3) της οδηγίας (άρθρο 4 του *Teletoimintalaki (183/87, όπως τροποιήθηκε από το 676/92)*).

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Οργανισμοί που λειτουργούν δυνάμει του *telegrafloven av 29. april 1899*.

ΣΟΥΗΔΙΑ
Ιδιωτικές επιχειρήσεις που λειτουργούν βάσει αδειών που συμμορφώνονται προς τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της οδηγίας.".

4. **392 L 0013** : Οδηγία του Συμβουλίου 92/13/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών των φορέων που λειτουργούν στους τομείς ύδατος, ενεργείας, μεταφορών και τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. L 76, 23.3.1992, σ. 14).

Τα κατωτέρω προστίθενται στο παράρτημα "Εθνικές αρχές στις οποίες δύνανται να υποβληθούν αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας συνδιαλλαγής του άρθρου 9 :

"ΑΥΣΤΡΙΑ
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Kauppa-ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

ΝΟΡΒΗΓΙΑ
Nærings- og energidepartementet

ΣΟΥΗΔΙΑ
Nämnden för offentlig upphandling".

5. **392 L 0050** : Οδηγία του Συμβουλίου 92/50/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 209, 24.7.1992, σ. 1).

Το άρθρο 30 (3) συμπληρώνεται ως εξής :
"- στην Αυστρία "Firmenbouch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern",
- στη Φινλανδία "Kaupparekisteri/Handelsregistret",
- στη Νορβηγία "Foretaksregisteret",
- στη Σουηδία "aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.".

ΣΤ. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΕΞ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Ι. Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

392 R 1768 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φάρμακα (ΕΕ αριθ. L 182, 2.7.1992, σ. 1)

(α) Στο άρθρο 3β προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"Για τους σκοπούς του άρθρου 19 παράγραφος 1 μία άδεια κυκλοφορίας του προϊόντος στην αγορά χορηγηθείσα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας ή της Σουηδίας θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ ή με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ, όπως αρμόζει.".

(β) Το άρθρο 19, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

"1. Για κάθε προϊόν το οποίο προστατεύεται κατά την ημερομηνία προσχώρησης από ένα έγκυρο δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας στην αγορά ως φάρμακο στην Κοινότητα ή στην Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία ή τη Σουηδία χορηγήθηκε μετά την 1η Ιανουαρίου 1985 μπορεί να απαιτείται έκδοση πιστοποιητικού.

Σε περίπτωση που τα πιστοποιητικά χορηγούνται στη Δανία, στη Γερμανία, στη Φινλανδία και στη Νορβηγία, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1985 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1988.

Σε περίπτωση που τα πιστοποιητικά χορηγούνται στο Βέλγιο, στην Ιταλία και στην Αυστρία, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1985 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1982.".

(γ) Στο άρθρο 20 προστίθεται :

"Όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, ο παρών κανονισμός δεν ισχύει επί πιστοποιητικών χορηγηθέντων βάσει της εθνικής τους νομοθεσίας πριν την ημερομηνία προσχώρησης.".

ΙΙ. Προϊόντα ημιαγωγών

1. **390 D 0510** : Πρώτη απόφαση 90/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από ορισμένες χώρες και εδάφη (ΕΕ αριθ. L 285, 17.10.1990, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 D 0017** : Απόφαση 93/17/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 11, 19.1.1993, σ. 22).

Οι μνείες της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας διαγράφονται από το παράρτημα.

XII. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. **358 X 1101PO534 : Συμβούλιο ΕΚΑΕ**: Το καταστατικό του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ (ΕΕ αριθ. 27, 6.12.1958 σ. 534/58), όπως τροποποιήθηκε από:

- **373 D 0045**: Οδηγία 73/45/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 1973, περί τροποποιήσεως του καταστατικού του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ μετά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 83, 8.3.1973, σ. 20).
- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17) ,
- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στο άρθρο V οι παράγραφοι (1) και (2) αντικαθίστανται από τα εξής :

"1. Το κεφάλαιο του Οργανισμού ανέρχεται σε 4.416.000 Ευρωπαϊκές Λογιστικές Μονάδες.

2. Το κεφάλαιο διαιρείται με την ακόλουθη κλίμακα :

Βέλγιο	4,34%
Δανία	2,17%
Γερμανία	15,21%
Ελλάδα	4,34%
Ισπανία	9,42%
Γαλλία	15,21%
Ιρλανδία	0,72%
Ιταλία	15,21%
Λουξεμβούργο	0,72%
Κάτω Χώρες	4,34%
Νορβηγία	0,72%
Αυστρία	2,17%
Πορτογαλία	4,34%
Φινλανδία	2,17%
Σουηδία	4,34%
Ηνωμένο Βασίλειο	15,21%

(β) Στο άρθρο Χ, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τα εξής :

1. Ιδρύεται Συμβουλευτική επιτροπή του Οργανισμού, αποτελούμενη από πενήντα δύο μέλη.

2. Η κατανομή εδρών στους υπηκόους των κρατών μελών έχει ως εξής :

Βέλγιο	3 μέλη
Δανία	2 μέλη
Γερμανία	6 μέλη
Ελλάδα	2 μέλη
Ισπανία	5 μέλη
Γαλλία	6 μέλη
Ιρλανδία	1 μέλη
Ιταλία	6 μέλη
Λουξεμβούργο	--
Κάτω Χώρες	3 μέλη

Νορβηγία	1 μέλη
Αυστρία	2 μέλη
Πορτογαλία	3 μέλη
Φινλανδία	2 μέλη
Σουηδία	3 μέλη
Ηνωμένο Βασίλειο	6 μέλη."

2. **372 D 0443**: Οδηγία 72/443/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1972, για την ευθυγράμμιση των τιμών πώλησης άνθρακος στην κοινή αγορά (ΕΕ αριθ. L 297, 30.12.72 σ. 45), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17) ,

- **386 S 2526**: Απόφαση 2526/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 222, 8.8.1986, σ. 8).

Στο άρθρο 3, μετά το σημείο (κ), προστίθενται τα εξής :

"(λ) Αυστρία,
"(μ) Νορβηγία,
"(ν) Φινλανδία
"(ο) Σουηδία.".

3. **377 D 0190**: Απόφαση 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1977, για την εφαρμογή της οδηγίας 76/491/ΕΟΚ σχετικά με μία κοινοτική διαδικασία πληροφόρησης και διαβούλευσης σε θέματα τιμών αργού πετρελαίου και πετρελαιοειδών στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 61, 5.3.1977, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

- **379 D 0607**: Απόφαση 79/607/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1979 (ΕΕ αριθ. L 170, 9.7.1979, σ. 1).

- **380 D 0983**: Απόφαση 80/983/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 281, 25.10.1980 σ. 26),

- **381 D 0883**: Απόφαση 81/883/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 324, 12.11.1981, σ. 19).

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

(α) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α*, "ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ", προστίθενται τα εξής :

Αριθ. γραμμής στον Πίνακα 4	Ονομασίες χρησιμοποιούμενες στα κράτη μέλη			
	Αυστρία	Νορβηγία	Φινλανδία	Sweden
		I. Καύσιμα αυτοκινήτων		
1	Superbenzin, Superplus	Høyoktanbensis	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Eurosuper 95	Lavoktanbensin 95 blyfri	Moottoribensiini 95 lyijytön	Motorbensin 95 blyfri
3	Normalbenzin			
4	Dieselkraftstoff	Autodiesel	Dieselöljy	Dieselolja
		II. Καύσιμα οικιακής θερμάνσεως		
5	Gaszöl für Heizzawecke (Heizöl extra leicht)	Fryringsolje.nr 1	Kevyt polttoöljy	Lätt eldningsolja
6	Heizöl leicht		Kevyt polttoöljy suurkiinteis/tökäyttöön	Lätt eldnighsolja för storfastighetsbruk
7	Heizöl mittel	Fyringsparafin	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning
		III. Βιομηχανικά καύσιμα		
8	Heizöl schwer HS 2	Tung fryingsolje	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	-	Raskas polttoöljy, vähärikkinen	Tung brännolja lågsvavlig

(β) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β*, "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ", προστίθενται τα εξής :

	Αυστρία	Νορβηγία	Φινλανδία	Σουηδία
(α) Βενζίνη σούπερ	Premium gasoline Super plus			
πυκνότης (15° C)		0,725-0,718	0,725–0,770	0,725–0,775
δείκτης οκτανίων:RON	0,725-0,780	min 98,0	min 99,0	min 98,0
	min 98,0	min 87,0	min 87,4	min 87,0
MON	min 87,0	—	10.400	10.400 (1)
PCI (Kcal/kg)	—	max 0,15	max 0,15	max 0,15
περιεκτικότης σε μόλυβδο (g/l)	max 0,013			
(β) Euro-Super 95				
πυκνότης (15°C)	max 780	0,730–0,780	0,725–0,770	0,725–0,780
δείκτης οκτανίων :RON	min 95,0	min 95,0	min 95,0	min 95,0
MON	min 85,0	min 85,0	min 85,0	min 85,0
PCI (Kcal/kg)	-	—	10.400	10.400 (1)
περιεκτικότης σε μόλυβδο (g/i)	max 0,013	max 0,013	max 0,003	max 0,013
(γ) Απλή βενζίνη αμόλυβδη				
πυκνότης (15°C)	0,725–0,780			
δείκτης οκτανίων :RON	min 91,0			
MON	min 82,5			
PCI (Kcal/kg)	-			
περιεκτικότης σε μόλυβδο (g/l)	max 0,013			
(δ) Ντήζελ αυτοκινήτων				
πυκνότης (15°C)	0,820–0,860	0,820–0,870	0,800–0,860	0,800–0,860
δείκτης οκτανίων	min 49	min 45	min 45	min 45
PCI (Kcal/kg)	—	—	10.250	10.300 (1)
περιεκτικότης σε θείο(%)	max 0,15	max 0,20	max 0,20	max. 0.20

(1) Δεν ορίζεται στις σουηδικές προδιαγραφές. Τα εμφαινόμενα στοιχεία είναι οι συνήθεις τιμές προκειμένου περί κυκλοφορούντων στην αγορά προϊόντων.

(γ) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ*, "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ", προστίθενται τα εξής :

"

	Αυστρία	Νορβηγία	Φινλανδία	Σουηδία
(α) Καύσιμα οικιακής θερμάνσεως				
ντήζελ				
πυκνότης (15°C)	max 0,845	0,820–0,870	0,820–0,860	0,820–0,860 (1)
PCI (Kcal/kg)	-	—	10.250	10.200 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	max 0,10	max 0,2	≤ 0,2	max 0,2
σημείο ροής (°C)	-8	-8	≤ -15	max -6
ελαφρό μαζούτ				
πυκνότης (15°C)	0,900-0,935	—	0,840–0,890	0,880–0,920 (1)
PCI (Kcal/kg)	—	—	10.140	10.000 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	0,20	—	< 0,2	max 0,8
σημείο ροής (°C)	-15	—	< -2	max 5
Μεσαίο μαζούτ				
πυκνότης (15°C)	0,900-0,980			
PCI (Kcal/kg)	-			
περιεκτικότης σε θείο (%)	0,60			
σημείο ροής (°C)	0			
Φωτιστικό πετρέλαιο				
πυκνότης (15°C)	—	0,780–0,815	0,775–0,840	max 0,830
PCI (Kcal/kg)	—	-	10.300	10.350 (1)
(β) Βιομηχανικά καύσιμα				
<u>Υψηλή περιεκτικότης θείου</u>				
πυκνότης (15°C)	0,970-1,030	—	< 1.040	(1)
PCI (Kcal/kg)	—	—	9.460	
περιεκτικότης σε θείο (%)	max 2,00	max 2,5	<2,7	-
<u>Χαμηλή περιεκτικότης θείου</u>				
πυκνότης (15°C)	0,970-1,030	—	0,910–0,990	0,920–0,960 (1)
PCI (Kcal/kg)	—	—	9.670	9.900 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	max 1,00	max 1,0	<1,0	max 0,8 (04)

(1) Δεν ορίζεται στις σουηδικές προδιαγραφές. Τα εμφαινόμενα στοιχεία είναι οι συνήθεις τιμές προκειμένου περί διατειθεμένων στην αγορά προϊόντων.

---

(1) Δεν ισχύει

4. **390 L 0377** : Οδηγία 90/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1990, σχετικά με μια κοινοτική διαδικασία για τη διαφάνεια των τιμών αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας για τον τελικό βιομηχανικό καταναλωτή (ΕΕ αριθ. L 185, 17.7.1990, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 L 0087** : Οδηγία 93/87/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Οκτωβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 277, 10.11.1993, σ. 32).

(α) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*, παράγραφος 11, παρεμβάλλονται τα εξής :

"- Αυστρία Βιέννη"
"- Φινλανδία όλη η χώρα"
"- Σουηδία όλη η χώρα",

(β) στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*, σημείο I.(2.), παρεμβάλλονται τα εξής :

"- Αυστρία Άνω Αυστρία, Τυρόλο, Βιέννη,"
"- Νορβηγία όλη η χώρα,"
"- Φινλανδία όλη η χώρα,
"- Σουηδία όλη η χώρα,".

5. **390 L 0547** : Οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 313, 13.11.1990, σ. 30).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*, παρεμβάλλονται τα εξής :

"Αυστρία	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Tiroler Wasserkraftwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Vorarlberger Kraftwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Vorarlberger Illwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως"
"Νορβηγία	Statnett SF	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
"Φινλανδία	Imatran Voima Oy/ IVO Voimansiirto Oy	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως"
	Teollisuuden Voimansiirto Oy	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως"
"Σουηδία	Affarsverket Svenska Kraftnat	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως".

6. **391 L 0296** : Οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 147, 12.6.1991, σ. 37).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*, παρεμβάλλονται τα εξής :

"Αυστρία	ÖMV Aktiengesellschaft	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης"
"Φινλανδία	Neste Oy	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης"
"Σουηδία	Vattenfall Naturgas AB	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης"
	Sydgas AB	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης".

7. **392 D 0167**: Απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1992, περί δημιουργίας επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1992, σ. 43).

Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από τα εξής:

"*Άρθρο 4*

Σύνθεση

1. Η Επιτροπή Εμπειρογνωμόνων απαρτίζεται από 21 μέλη, εκ των οποίων:

- 16 εκπρόσωποι των δικτύων υψηλής τάσης που λειτουργούν στην Κοινότητα (ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος),
- τρεις ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες, των οποίων η επαγγελματική πείρα και τα προσόντα σε θέματα διαμετακόμισης ηλεκτρικής ενέργειας στην Κοινότητα είναι ευρέως αναγνωρισμένα,
- ένας εκπρόσωπος της Eurelectric,
- ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Τα μέλη της Επιτροπής Εμπειρογνωμόνων διορίζονται από την Επιτροπή, οι δε 16 εκπρόσωποι των δικτύων και ο εκπρόσωπος της Eurelectric διορίζονται κατόπιν διαβουλεύσεων με τους αρμοδίους κύκλους, βάσει καταλόγου που περιλαμβάνει τουλάχιστον δύο προτάσεις για κάθε θέση.",

XIII. ΤΕΛΩΝΕΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

Α.ΤΕΛΩΝΕΙΑ

Ι. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

(α) Τελωνειακός Κώδικας

392 R 2913 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 29/13 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θεσπίση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ αριθ. L 302, 19.10.1992, σ. 1) :

(α) Το άρθρο 3 παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής :

"Το τελωνειακό έδαφος της Κοινοτητας περιλαμβάνει :

- το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου,

- το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, πλήν των νήσων Φερόε και της Γροιλανδίας,
- το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, πλην της νήσου Ελιγολάνδης και του Μπίσινγκεν (Συνθήκη της 23ης Νοεμβρίου 1964 μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).
- το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας,
- το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, πλην Θέουτας και Μελίλλας,
- το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας, πλην υπερποντίων εδαφών και "collectivités territoriales",
- το έδαφος της Ιρλανδίας,
- το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας, πλην των δήμων Livigno - Campione d'Italia και των εθνικών υδάτων της λίμνης Λουγκάνο μεταξύ της όχθης και της πολιτικής μεθορίου της περιοχής μεταξύ Ponte Tresa και Porto Ceresio,
- το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,
- το ευρωπαϊκό έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών,
- το έδαφος του Βασιλείου της Νορβηγίας, εκτός του Svalbard,
- το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας,
- το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,
- το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, συμπεριλαμβανομένων των Νησιών Åland, εφόσον γίνει δήλωση βάσει του άρθρου 227(5) της Συνθήκης ΕΚ,
- το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας,
- το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδία, των Νήσων Μάγχης και της Νήσου Μαν.".

(β) Το άρθρο 3 παράγραφος 2(α) καταργείται.

β) Εκτελεστικές διατάξεις

393 R 2454 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την θέσπιση κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ αριθ. L 253, 11.10.1993, σελ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 3665** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3665/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 335, 31.12.1993, σ. 1).

1. Το άρθρο 26 (1), 3η παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής :

"Τα πιστοποιητικά γνησιότητος εφαρμόζονται στα σταφύλια, το ουΐσκι και τον καπνό, τα πιστοποιητικά ονομασίας προελεύσεως στο κρασί και τα πιστοποιητικά ποιότητας στο νιτρικό νάτριο".

2. Στον πίνακα κάτω από το άρθρο 26 :

(α) Για τα αγαθά του αύξοντος αριθμού 2, διαγράφονται τα εξής :

""Austria", στη στήλη 5,
"Agrarmarkt Austria AMA" στη στήλη 6,
"Vienna", στη στήλη 7."

(β) Ο αύξων αριθμός 5 διαγράφεται.

3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 27 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"- Οταν πρόκειται για εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στον αύξοντα αριθμό 4, στον πίνακα του άρθρου 26, λευκό χαρτί με κίτρινο περιθώριο βάρους όχι λιγότερο από 40 gr/m2,".

4. Το τρίτο εδάφιο του άρθρου 29 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"- Έξι μήνες, στην περίπτωση των αγαθών του αύξοντος αριθμού 7 του πίνακα,",

5. Στο άρθρο 62, τρίτη παράγραφος, μετά το "emitido a posteriori", παρεμβάλλεται το εξής κείμενο :

"- annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand.

- utstedt i etterhånd."

- utfärdat i efterhand.".

6. Στο άρθρο 75 παράγραφος 1(γ) διαγράφεται το εξής κείμενο :

"Αυστρία, Φινλανδία, Νορβηγία, Σουηδία ή ".

7. Το άρθρο 80 αντικαθίσταται ως εξής :

"Άρθρο 80

"Προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του τμήματος αυτού είναι επιλέξιμα, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, για δασμολογικές προτιμήσεις του άρθρου 66 εφόσον προσαχθεί πιστοποιητικό καταγωγής τύπου Α εκδοθέν από τις τελωνειακές αρχές της Ελβετίας βάσει πιστοποιητικού καταγωγής τύπου-Α εκδοθέν από τις αρμόδιες αρχές της εξάγουσας - δικαιούχου χώρας, εφόσον πληρούνται οι όροι του άρθρου 75 και εφόσον η Ελβετία επικουρεί την Κοινότητα επιτρέποντας στις τελωνειακές της αρχές να εξακριβώσουν την αυθεντικότητα και ακρίβεια των πιστοποιητικών τύπου Α. Η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 95 εφαρμόζεται *κατ'αναλογίαν.* Η προθεσμία του πρώτου εδαφίου του άρθρου 95 παράγραφος 3 επεκτείνεται στους 8 μήνες.".

8. Το άρθρο 96 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 96

"Τα άρθρα 75 παράγραφος 1(γ) και 80 εφαρμόζονται μόνον εφόσον, στα πλαίσια των χορηγουμένων από την Ελβετία δασμολογικών προτιμήσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών, οι οικείες χώρες εφαρμόζουν διατάξεις ανάλογες με τις ανωτέρω".

9. Στο άρθρο 107 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

- utstedt i etterhånd,

- utfärdat i efterhand.".

10. Στο άρθρο 108 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής κείμενο :

"- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

- DUPLIKAT,

- DUPLIKAT.".

11. Το άρθρο 163 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Η τελωνειακή αξία αγαθών εισερχομένων στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και εν συνεχεία μεταφερομένων σε άλλο τμήμα αυτού μέσω του εδάφους της Λευκορωσίας, Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Ουγγαρίας, Λεττονίας, Λιθουανίας, Πολωνίας, Ρωσσίας, Ρουμανίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ελβετίας, ή της πρώην Γιουγκοσλαβίας στη μορφή της 1ης Ιανουαρίου 1991, καθορίζεται με βάση το πρώτο σημείο εισόδου στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και υπό τον όρο ότι τα οικεία αγαθά μεταφέρονται στον προορισμό τους διά μέσου των ανωτέρω χωρών απευθείας και διά του συνήθους δρομολογίου".

12. Το άρθρο 163 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο :

"Οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου ισχύουν επίσης όταν τα αγαθά έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί ή προσωρινώς ακινητοποιηθεί στο έδαφος της Λευκορωσσίας, Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Ουγγαρίας, Λεττονίας, Λιθουανίας, Πολωνίας, Ρωσσίας, Ρουμανίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ελβετίας, ή της πρώην Γιουγκοσλαβίας στη μορφή της 1ης Ιανουαρίου 1991, για λόγους σχετιζομένους αποκλειστικώς με τη μεταφορά τους."

13. Στο άρθρο 280 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export

- Forenklet utførsel

- Förenklad export.".

14. Στο άρθρο 298 παράγραφος2, κάτω από το σημείο 104, προστίθεται :

"- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRONSAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA [ASETUS (ETY) No 2454/93, 298 ARTIKLA)/SÄRSKILT ÄNDAMAL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

- SLUTTBRUK : VARER SOM SKAL STILLES TIL RÅDIGHET FOR DEN DISPOSISJONSBERETTIGEDE (FORORDNING (EØF) Nr 2454/93, ARTIKKEL 298),

- SÄRSKILT ÄNDAMAL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93).".

15. Στο άρθρο 299 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL,
- SLUTTBRUK,
- SÄRSKILT ÄNDAMÅL.".

16. Στο άρθρο 303 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUJA TAVAROITA [ASETUS (ETY) No 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOJEN TASOITUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT [ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA),

- SLUTTBRUK : VARER BESTEMT FOR UTFØRSEL (FORORDNING (EØF) Nr 2454/93, ARTIKKEL 303: ANVENDELSE AV MONETÆERE UTJEVNINGSBELØP OG TILBAKEBETALINGER I LANDBRUKSSEKTOREN ER UTELUKKET),

- SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA).".

17. Στο άρθρο 318 προστίθεται :

"- annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

- utstedt i etterhånd,

- utfärdat i efterhand.".

18. Στο άρθρο 335 παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο προστίθεται :

"- ote/utdrag,

- utdrag,

- utdrag.".

19. Στο άρθρο 361 παράγραφος 2 μετά τη φράση, "- toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr.2454/93," παρεμβάλλεται :

"- asetuksen (ETY) No 2454/93, 361 artiklan 2 kohtaa sovellettu/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,

- anvendelse av Artikkel 361 nr. 2 i forordning(EØF)Nr 2454/93,

- tillämpning av artikel 361.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2454/93,"

20. Στο άρθρο 371, μετά τη φράση, "BEPERKTE GELDIGHEID - TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr.2454/93," παρεμβάλλεται :

"- VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/BEGRÄNSAD GILTIGHET - TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,

- BEGRENSET GYLDIGHET : ANVENDELSE AV FORORDNING (EØF) NR 2454/93, ARTIKKEL 371,

- BEGRÄNSAD GILTIGHET - TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93."

21. Στο άρθρο 392 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

- forenklet prosedyre,

- förenklat förfarande.".

22. Στο άρθρο 393 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift

- fritatt for underskrift,

- befriad från underskrift."

23. Στο άρθρο 402 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

- forenklet prosedyre,

- förenklat förfarande.".

24. Στο άρθρο 404 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift

- fritatt for underskrift,

- befriad från underskrift.".

25. Στο άρθρο 464, μετά τη φράση "Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen," προστίθεται :

"- Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,

- Utførsel fra Fellesskapet underlagt restriksjoner,

- Export från Gemenskapen underkastad restriktioner."

26. Στο άρθρο 464, μετά τη φράση "Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen," προστίθεται :

"- Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,

- Utførsel fra Fellesskapet betinget av avgiftsbetaling,

- Export från Gemenskapen underkastad avgifter.".

27. Στο άρθρο 481 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- tavaroita ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,

- varer ikke underlagt en transitteringsprosedyre,

- varor ej under transitering.".

28. Στο άρθρο 485 παράγραφος 4 προστίθεται :

"- Ote valvontakappaleesta:............. (numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa)/Utdrag ur kontrollexemplar:.....(nummer och datum samt utfärdande kontor och land)

- Utdrag av kontrolleksemplar:.......(nummer, dato, utstedende kontor og land)

- Utdrag ur kontrollexemplar:.....(nummer och datum samt utfärdande kontor och land)".

29. Στο άρθρο 485 παράγραφος 5 προστίθεται :

"- annettuja otteita ... (lukumäärä) - kopiot oheisina/....(antal) utfärdade utdrag - kopior bifogas,

- ....(antall) utstedte utdrag, kopier vedlagt,

- ....(antal) utfärdade utdrag - kopior bifogas".

30. Στο άρθρο 486 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,

- Utstedt i etterhånd,

- Utfärdat i efterhand.".

31. Στο άρθρο 492 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,

- Forenklet prosedyre,

- Förenklat förfarande.".

32. Στο άρθρο 494 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad fran underskrift,

- Fritatt for underskrift,

- Befriad från underskrift.".

33. Στο άρθρο 522 παράγραφος 4 προστίθεται :

"- TK-tavaroita/NB-varor,

- NB-varer,

- NB-varer".

34. Στο άρθρο 601 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

- DUPLIKAT,

- DUPLIKAT.".

35. Στο άρθρο 610 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- SJ/Y-tavaroita/AF/S-varor,

- IB/S-varer,

- AF/S-varer."

36. Στο άρθρο 610 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- Kauppapolitiikka/Handelspolitik,

- Handelspolitikk,

- Handelspolitik.".

37. Στο άρθρο 644 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- SJ/T-tavaroita/AF/R-varor,

- IB/R-varer,

- AF/R-varor.".

38. Στο άρθρο 711 προστίθεται :

"- VM-tavaroita/TI varor,

- MI-varer,

- TI varor.".

39. Στο άρθρο 778 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

- DUPLIKAT,

- DUPLIKAT.".

40. Στο άρθρο 818 παράγραφος 4 προστίθεται :

"- TK-tavaroita/HVH-varor,

- NB-varer,

- HVH-varor."

41. Στο άρθρο 849 παράγραφος 2 προστίθεται :

"- Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,

- Ingen tilbakebetalinger eller andre beløp gitt ved utførselen,

- Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten.".

42. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3 προστίθεται :

"- Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin......(määrä) osalta/ De vid exporten beviljade bidrågen eller andra belopp har betalats tillbaka för ... (kvantitet);

- Tilbakebetalinger og andre beløp gitt ved utførselen er betalt for....(mengde);

- De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ... (kvantitet).".

43. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3 μετά το "or" προστίθεται :

"- Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu....(määrä) osalta/ Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för...(kvantitet);

- Rett til tilbakebetalinger eller utbetaling av andre beløp ved utførselen er opphevet for ....(mengde);

- Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för...(kvantitet).".

44. Στο άρθρο 855 προστίθεται :

"- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

- DUPLIKAT,

- DUPLIKAT.".

45. Στο άρθρο 882 παράγραφος 1 προστίθεται :

"- Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/ Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkod

- Returvarer i henhold til artikkel 185 nr. 2 bokstav b i Fellesskapets tollkodeks

- Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex.".

46. Το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο 13 "Γλώσσα" των φύλλων 4 και 5 της Δεσμευτικής Δασμολογικής Πληροφορίας, προστίθεται το εξής κείμενο:

"FI", "NO", "SE".

47. Το παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής :

Το έντυπο "ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΤΚΑ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"Καταργείται".

48. Το παράρτημα 6α τροποποιείται ως εξής :

Το έντυπο "ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΤΚΑ ΣΟΥΗΔΙΑΣ" αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

"Καταργείται".

49. Το παράρτημα 17 τροποποιείται ως εξής :

α) Οι τέσσερεις στήλες που αρχίζουν με την Αυστραλία και τελειώνουν με το Ηνωμένο Βασίλειο, στο σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του "Εντύπου Α", στην αγγλική, αντικαθίστανται από τα εξής:

"Australia*	European Community:	
Canada	Austria	Italy
Japan	Belgium	Luxembourg
New Zealand	Denmark	Netherlands
Switzerland	France	Norway
United States of America	Germany	Portugal
	Greece	Spain
	Finland	Sweden
	Ireland	United Kingdom";

β) Οι τέσσερεις στήλες που αρχίζουν με την Αυστραλία και τελειώνουν με το Ηνωμένο Βασίλειο, στο σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του "Εντύπου Α", στη γαλλική, αντικαθίστανται από τα εξής :

"Australie*	Communauté européenne:	
Canada	Autriche	Irlande
États-Unis d'Amérique	Allemagne	Italie
Japon	Belgique	Luxembourg
Nouvelle-Zélande	Danemark	Norvège
Suisse	Espagne	Pays-Bas
	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
	Grèce	Suède";

γ) Το σημείο III(β)(3) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του "Εντύπου Α", στην αγγλική", αντικαθίσταται από τα εξής:

"Japan, Switzerland and the European Community enter the letter "W" in box 8 followed by the Customs Cooperation Council Nomenclature (harmonized system) heading of the exported product (example: "W"96.18)";

δ) Το σημείο III(β)(3) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του "Εντύπου *A*", στη γαλλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

"Japon, Suisse et Communauté européenne: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre "W" suivie de la position tarifaire occupée par le produit exporté dans la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (système harmonisé) (exemple: "W"96.18)".

50. Το παράρτημα 18 τροποποιείται ως εξής :

(α) Το σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο μέρος 2 του "Εντύπου APR", στην αγγλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

"Switzerland	European Community:	
	Austria	Italy
	Belgium	Luxembourg
	Denmark	Netherlands
	Finland	Norway
	France	Portugal
	Germany	Spain
	Greece	Sweden
	Ireland	United Kingdom";

(β) Το σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο *Μέρος 2* του *"Εντύπου APR"*, στη γαλλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

"Suisse	Communauté européenne:	
	Autriche	Irlande
	Allemagne	Italie
	Belgique	Luxembourg
	Danemark	Norvège
	Espagne	Pays-Bas
	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
	Grèce	Suède

51. Το παράρτημα 25 τροποποιείται με τις ακόλουθες προσθήκες :

"ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	49	44	53	37	
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	78	85	79	80	
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	48	55	46	48	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	42	46	45	38	
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	50	55	52	47	
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	23	23	21	19	
Κύπρος	βλ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	31	42	30	38	
Φερόες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	50	34	45	37	
Τσεχική Δημοκρατία	Brno Πράγα	17 8	19 9	18 9	15 4	
Σλοβακική Δημοκρατία	Μπρατισλάβα Kosice	0 33	0 38	0 36	0 31	
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	74	83	76	76	
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0	0	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		BERGEN	***OSLO***	***STAVANGER***	***TRONDHEIM***	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	28	32	30	26	
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	79	37	74	74	
Λεττονία	όλα τα αεροδρόμια	29	40	30	32	
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	28	38	30	27	
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	58	45	44	38	
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	4	4	4	3	
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	52	59	53	76	
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	36	40	39	34	
Πολωνία	Kraków, Bydgoszcz, Gdanskes, Rzeszó,	47	56	51	43	
	Wroclaw,	27	36	29	24	
	Szczecin (Stettin)		0	0	0	
	Warsaw	36	45	39	34	
Ρουμανία	Bucharest	50	56	53	48	
	όλα τα άλλα αεροδρόμια	43	49	46	41	
Ρωσία	Gorky, Kuiybshev, Perm,	78	85	78	81	
	Rostov, Volgograd	10	12	10	12	
	St Petersburg	60	71	59	68	
	Moscow, Orel					
	Voronezh,					
	Irkoutsk, Kirensk,	80	82	78	81	
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	80	83	81	81	
	Khabarovsk, Vladivostok					
	Omsk, Sverdlovsk					

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		BERGEN	*OSLO*	*STAVANGER*	*TRONDHEIM*	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	33	37	37	31	
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	16	17	17	14	
Ελβετία	Basel Bern Geneva Zurich	0 4 4 1	0 5 4 11	0 5 5 2	0 4 3 1	
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	8	8	8	2	
Τουρκία (Ασιατική)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	27	30	28	27	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	37	37	39	38	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	18	20	19	18	
Ουκρανία	Kiev Lvov, Odessa, Simferopol	56 65	67 72	59 67	57 64	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers Annaba, Constantine El Golea	10 9 31	10 9 32	11 9 33	9 9 29	
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	62	66	63	59	
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	51	
Μποτσουάνα	όλα τα αεροδρόμια	69	70	70	67	
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	53	49	55	53	
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	52	53	53	50	
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	54	55	56	51	
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	25	24	26	23	
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	54	56	55	51	
Τσαντ	όλα τα αεροδρόμια	53	49	55	53	
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	
Κογκό	όλα τα αεροδρόμια	59	60	61	57	
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	51	
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	44	46	45	42	
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	19	20	20	19	
Ισημερινή Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	48	
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	44	46	45	42	
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	54	55	56	51	
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	25	24	26	23	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	51	
Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	45	
Γουινέα-Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	45	
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	42	54	54	51	
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	69	70	70	67	
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	48	
Λιβύη	Benghazi. Tripoli Sebha	15 26	13 27	16 27	14 24	
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	
Μαλάουϊ	όλα τα αεροδρόμια	42	54	54	51	
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	53	49	55	53	
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	25	24	26	23	
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	
Μαρόκο	Tangiers. Tetuan άλλα αεροδρόμια	0 9	0 9	0 10	0 10	
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	69	70	70	67	
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	53	49	55	53	
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	51	
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	52	53	53	50	
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	48	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	54	55	56	51	
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	25	24	26	23	
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	45	
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	42	54	54	51	
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	69	70	70	67	
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	49	48	51	48	
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	38	40	39	37	
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	69	70	70	67	
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	42	54	54	51	
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	51	
Τυνησία	Djerba Tunis	10	10	10	9	
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	52	53	53	50	
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	59	60	61	57	
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	61	62	62	60	

Κατάλογος IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. ΒΟΡΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	87	85	87	87	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	78	74	79	75	
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	87	79	86	81	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	77	73	78	72	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco,	65	62	65	62	
	Seattle	90	87	90	87	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	90	87	90	87	
	Honolulu	80	77	97	75	
	Miami	78	74	95	73	
	Porto Rico					

Κατάλογος IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
2. ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	62	53	55	51	
Μπελίζε	όλα τα αεροδρόμια	62	60	58	58	
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	62	53	55	51	
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Δομινικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	62	53	55	51	
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	62	53	55	51	
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Τζαμάικα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	70	68	71	69	
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	62	60	63	59	
Νήσοι της Παρθένου	βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	

Κατάλογος IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
3 ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	64	63	64	61	
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	64	63	64	61	
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	64	63	64	61	
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Γουιάνα	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	63	64	61	
Περού	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	63	64	61	
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	90	97	98	93	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	85	90	87	86	
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	74	83	76	76	
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	85	90	87	86	
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέϊ	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	85	89	87	85	
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	88	93	89	91	
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	29	31	30	28	
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	85	90	87	86	
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	78	84	80	78	
Ιράκ	όλα τα αεροδρόμια	78	84	81	78	
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	31	33	32	30	
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	90	94	91	89	
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	31	33	32	30	
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	85	89	87	85	
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	80	86	83	83	
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	88	93	89	91	
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΙΧ (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		BERGEN	OSLO	STAVANGER	TRONDHEIM	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνέχεια)						
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	80	86	83	83	
Λάος	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Λίβανος	όλα τα αεροδρόμια	31	33	32	30	
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Μαλβίδες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	87	91	88	90	
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	79	83	78	82	
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	80	86	83	83	
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	85	90	87	86	
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	88	92	89	85	
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	30	32	31	26	
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	80	86	83	83	
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	89	92	90	89	
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	85	89	87	85	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΙΧ (Νορβηγία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		BERGEN	*OSLO*	*STAVANGER*	*TRONDHEIM*	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνέχεια)						
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	80	86	83	83	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	47	46	48	49	
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	85	89	87	85	
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	82	84	83	82	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		GOTHENBURG	*MALMÖ*	*NORRKÖPING*	*STOCKHOLM*	
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	77	88	88	85	
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	90	95	94	94	
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	72	86	33	80	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	48	60	87	80	
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	80	92	89	86	
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	43	53	81	77	
Κύπρος	Βλ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	48	48	73	92	
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	32	28	28	27	
Τσεχική Δημοκρατία	Brno Ostrava Πράγα	24 69 12	32 86 17	71 85 11	21 78 97	
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava Kosice, Presov	0 69	0 86	0 85	0 78	
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	98	95	92	93	
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0	0	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		GOTHENBURG	*MALMÖ*	*NORRKÖPING*	*STOCKHOLM*	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	72	69	86	77	
Ιρλανδία	όλα τα αεροδρόμια	60	54	67	65	
Λεττονία	όλα τα αεροδρόμια	63	83	71	75	
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	45	67	67	92	
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	80	92	91	88	
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	4	4	4	4	
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	82	90	87	89	
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	55	44	85	85	
Πολωνία	Bydgoszcz. Gdansk. Rzeszów. Wroclaw Krakow. Szczecin (Stettin). Warsaw	 44 66 0 58	 64 83 0 74	 64 79 0 70	 50 73 0 67	
Ρουμανία	Bucharest όλα τα άλλα αεροδρόμια	81 78	91 97	86 84	85 39	
Ρωσία	Gorky. Kuiybshev. Perm. Rostov. Volgograd St Petersburg Moscow. Orel Voronezh. Irkoutsk. Kirensk. Krasnoyarsk. Novossibirsk Khabarovsk. Vladivostok Omsk. Sverdlovsk	87 73 85 84 86	94 59 85 85 87	90 92 85 88 92	98 95 97 90 95	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	78	92	83	83	
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	43	52	81	71	
Ελβετία	Basel Bern Geneva Zurich	0 5 8 6	0 6 8 4	0 5 6 3	0 4 6 2	
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	9	10	90	89	
Τουρκία (Ασιατική)	Adana. Afyon. Antalya. Erläzig. Gaziantep. Iskenderun. Kastamonu. Konya. Malatya. Samsun. Trébizonde (Trabson)	32	34	93	93	
	Agri. Diyarbakir. Erzurum. Kars. Van	89	86	91	94	
	Akhisar. Ankara. Balikesir. Bandirma. Bursa. Kütahya. Zonguldak	85	94	90	93	
Ουκρανία	Kiev Lvov. Odessa. Simferopol	77 85	89 91	82 88	87 88	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers Annaba, Constantine El Golea	11 10 34	12 11 34	5 10 32	10 9 31	
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	65	68	65	64	
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Μποτσουάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	57	56	
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	50	53	49	48	
Τσάντ	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Κογκό	όλα τα αεροδρόμια	63	66	62	61	
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	22	23	22	22	
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	22	23	22	22	
Ισημερινή Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	48	51	48	48	
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	57	56	
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Γουινέα-Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Λιβύη	Benghazi, Tripoli Sebha	14 32	18 28	16 29	16 27	
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Μαλάουι	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Μαρόκο	Tangiers, Tetuan άλλα αεροδρόμια	0 10	0 10	0 9	0 9	
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	

Κατάλογος Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
Ε. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Δημοκρατία της Νοτίας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	70	75	72	71	
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	42	45	42	42	
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τυνησία	Djerba Tunis	11	12	10	10	
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	63	66	62	61	
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. ΒΟΡΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	84	83	81	80	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	74	74	71	69	
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	78	75	73	71	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	74	74	70	68	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	59	62	60	59	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	86	81	84	83	
	Honolulu	87	87	85	85	
	Miami	78	78	74	74	
	Porto Rico	76	75	72	72	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
2. ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Μπελίζε	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Δομινικανή Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	68	
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	51	
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Τζαμάικα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	68	66	68	65	
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Νήσοι της Παρθένου	Βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBURG	MALMÖ	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
3. ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Γουιάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Περού	όλα τα αεροδρόμια	68	59	56	58	
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	58	
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		GOTHENBERG	*MALMO*	*NORRKÖPING*	*STOCKHOLM*	
1	2	3	4	5	6	7
IV ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	98	95	92	93	
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέϊ	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	94	98	98	99	
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	33	36	34	34	
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	90	95	94	94	
Ιρακ	όλα τα αεροδρόμια	79	95	93	94	
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	36	39	37	36	
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	96	98	98	99	
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	94	98	98	99	
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Λάος	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBERG	MALMO	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνέχεια)						
Λίβανος	όλα τα αεροδρόμια	36	39	37	36	
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Μαλδίβες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	95	98	96	97	
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	95	97	97	99	
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	95	98	96	97	
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	35	38	36	36	
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		GOTHENBERG	MALMO	NORRKÖPING	STOCKHOLM	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνέχεια)						
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
IV. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	85	87	86	87	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		INNSBRUCK	*KLAGENFURT*	*SALZBURG*	*VIENNA*	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	71	95	78	87	
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	85	95	89	97	
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	50	76	81	93	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	60	92	66	80	
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	72	96	76	83	
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	42	60	33	38	
Κύπρος	see Asia					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	70	85	75	95	
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	17	17	21	16	
Τσεχική Δημοκρατία	Brno Ostrava Πράγα	15 41 56	22 50 44	20 53 49	39 87 32	
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava Kosice, Presov	0 56	0 44	0 49	0 32	
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	84	93	88	97	
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0	0	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	32	55	33	72	
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	41	38	40	39	
Λεττονία	όλα τα αεροδρόμια	83	79	92	94	
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	68	74	76	93	
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	72	91	78	88	
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	8	8	9	7	
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	69	82	77	96	
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	69	95	75	90	
Πολωνία	Bydgoszoz. Kraków.	38	47	47	80	
	Gdansk. Rzeszów Wroclaw	46	54	86	69	
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	
	Warsaw	73	61	82	82	
Ρουμανία	Bucharest	69	86	75	92	
	όλα τα άλλα αεροδρόμια	62	78	69	89	
Ρωσία	Gorki. Kuiybshev. Perm. Rostov. Volgograd	81	81	84	97	
	St Petersburg	82	83	88	96	
	Moscow. Orel	80	86	86	96	
	Irkoutsk. Kirensk. Krasnoyarsk. Novossibirsk	94	97	96	99	
	Khabarovsk. Vladivostok Omsk. Sverdlovsk	91	95	94	99	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΧΙ (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	52	75	60	87	
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	34	35	36	34	
Ελβετία	Basel Bern Geneva Zurich	0 38 0 38	0 32 0 18	0 40 0 24	0 24 0 14	
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	13	15	14	16	
Τουρκία (Ασιατική)	Adana, Afyon, Antalya, Erlâzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trebizonde (Trabson)	40	44	42	46	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	85	94	89	97	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	30	34	31	35	
Ουκρανία	Kiev* Lvov, Odessa, Simferopol	70 72	81 84	77 78	97 94	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		INNSBRUCK	*KLAGENFURT*	*SALZBURG*	*VIENNA*	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers Annaba, Constantine El Golea	20 20 53	19 19 52	19 18 50	17 16 46	
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	80	79	81	78	
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Μποτσβάνα	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	67	69	66	66	
Τσάντ	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Κόγκο	όλα τα αεροδρόμια	78	78	79	77	
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	29	31	30	31	
Ισημερινή Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΧΙ (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		INNSBRUCK	*KLAGENFURT*	*SALZBURG*	*VIENNA*	
1	2	3	4	5	6	7
ΙΙ. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	
Γουϊνέα - Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	
Λιβύη	Benghazi. Tripoli Sebha	45 28	48 30	45 27	44 27	
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Μαλάουι	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Μάλι	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Μαρόκο	Tangiers. Tetuan άλλα αεροδρόμια	0 14	0 13	0 13	0 12	
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	64	64	53	60	
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	56	
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Τυνησία	Djerba Tunis	22	22	21	19	
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	78	78	79	77	
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		INNSBRUCK	*KLAGENFURT*	*SALZBURG*	*VIENNA*	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. ΒΟΡΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	88	86	86	85	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	82	79	80	78	
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	64	62	63	61	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	75	73	74	71	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	65	63	64	62	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	91	88	89	87	
	Honolulu	79	77	78	76	
	Miami	60	59	59	57	
	Porto Rico	58	56	56	55	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
2. ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Μπελίτσε	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	71	70	70	69	
Δομινικανή Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Τζαμάικα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	72	70	71	69	
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Νήσοι της Παρθένου	βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		INNSBRUCK	*KLAGENFURT*	*SALZBURG*	*VIENNA*	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
3. ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Γουιάνα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Περού	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Σουηδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΕΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
IV ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	84	93	88	97	
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέι	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	95	98	97	99	
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	22	48	22	49	
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Ιραν	όλα τα αεροδρόμια	89	96	92	97	
Ιρακ	όλα τα αεροδρόμια	56	60	58	61	
Ισραηλ	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	96	98	97	100	
Ιορδανια	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Καζακσταν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	95	98	97	99	
Κορεα (Νοτια)	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Λίβανος	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρια) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΕΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνεχεια)						
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Μαλαισια	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Μαλδίβες Νήσοι	ολα τα αεροδρομια	75	77	73	77	
Μογγολια	ολα τα αεροδρομια	95	97	96	99	
Μουσκάτ και Ομαν	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Νεπαλ	ολα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομαν					
Πακιστάν	ολα τα αεροδρομια	71	75	73	75	
Φιλιππινες	όλα τα αεροδρομια	80	82	80	82	
Καταρ	ολα τα αεροδρομια	52	55	53	55	
Σαουδικη Αραβια	όλα τα αεροδρομια	52	55	53	55	
Σιγκαπουρη	ολα τα αεροδρομια	80	82	80	82	
Σρι Λανκα	όλα τα αεροδρόμια	75	77	73	77	
Συρια	όλα τα αεροδρομια	29	32	29	31	
Τατζικισταν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Ταιβαν	όλα τα αεροδρομια	80	82	80	82	
Ταιλανδη	ολα τα αεροδρομια	79	81	80	82	
Τουρκια	βλ. Ευρωπη					
Τουρκμενισταν	όλα τα αεροδρομια	92	96	94	99	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρομια	52	55	53	55	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Αυστρία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		INNSBRUCK	KLAGENFURT	SALZBURG	VIENNA	
1	2	3	4	5	6	7
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	79	81	80	82	
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	87	88	87	87	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	98	94	97		
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	100	93	95		
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	100	81	88		
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	98	92	98		
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	74	69	74		
Κύπρος	Βλ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	100	29	34		
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	35	37	38		
Τσεχική Δημοκρατία	Brno Ostrava Πράγα	51 97 62	60 88 59	66 95 65		
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava Kosice	0 97	0 88	0 95		
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	100	92	95		
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
Ι ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	98	43	98		
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	60	63	64		
Λετονία	όλα τα αεροδρόμια	91	67	63		
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	90		
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	4	3	4		
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	100	92	93		
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Πολωνία	Bydgoszoz. Krakow. Gdansk. Rzeszow. Wroclaw Szczecin (Stettin) Warsaw	97; 95 0 96	84 76 0 84	97 90 0 96		
Ρουμανία	όλα τα αεροδρόμια	100	93	94		
Ρωσία	Gorki. Kuiybshev. Perm. Rostov. Volgograd St Petersburg Moscow. Orel Irkoutsk. Kirensk. Krasnoyarsk, Novossibirsk Khabarovsk. Vladivostok Omsk. Sverdlovsk	100 67 100 96 95	88 33 77 95 91	93 43 67 67 90		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		HELSINKI	*TAMPERE*	*TURKU*		
1	2	3	4	5	6	7
1. ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	94	93	96		
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	72	68	74		
Ελβετία	Basel Bern Geneva Zurich	0 5 86 2	0 5 83 2	0 6 88 2		
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	100	93	97		
Τουρκία (Ασιατική)	Adana. Afyon. Antalya. Erläzig. Gaziantep. Iskenderun. Kastamonu. Konya. Malatya. Samsun. Trebizonde (Trabson)	100	95	96		
	Agri. Diyarbakir. Erzurum. Kars. Van	100	94	96		
	Akhisar. Ankara. Balikesir. Bandirma. Bursa. Kütahya. Zonguldak	100	93	96		
Ουκρανία	Kiev Lvov. Odessa. Simferopol	100 100	87 90	92 93		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		HELSINKI	*TAMPERE*	*TURKU*		
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers Annaba, Constantine El Golea	9 8 28	9 8 28	9 8 29		
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	62	61	62		
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Μποτσουάνα	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Μπουρουντί	όλα τα αεροδρόμια	54	53	34		
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Τσαντ	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Κόγκο	όλα τα αεροδρόμια	60	59	60		
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	22	21	22		
Ισημερινή Γουινέα	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	54	53	53		
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Γουϊνέα - Μπισσάου	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Λιβύη	Benghazi, Tripoli Sebha	15 26	15 26	15 26		
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Μαλάουι	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Μαρόκο	Tangiers, Tetuan άλλα αεροδρόμια	0 8	0 8	0 8		
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ*	*ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ*				
		HELSINKI	*TAMPERE*	*TURKU*		
1	2	3	4	5	6	7
II ΑΦΡΙΚΗ (συνέχεια)						
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	42	40	41		
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Τυνησία	Djerba Tunis	9	9	9		
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	60	59	60		
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. ΒΟΡΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	76	77	78		
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	65	65	66		
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	65	67	68		
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	64	65	66		
		56	56	57		
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	80	80	81		
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	81	82	83		
	Honolulu	69	69	70		
	Miami	67	67	68		
	Porto Rico					

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
2. ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Μπελίζε	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Δομινικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Τζαμάικα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	62	62	63		
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Νήσοι της Παρθένου	βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία) (συνέχεια)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ (συνέχεια)						
3. ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	54	54	53		
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Γουϊάνα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Περού	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	100	92	95		
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέι	βλ. Μαλαισία	100	97	97		
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	100	95	97		
Ιράκ	όλα τα αεροδρόμια	100	95	93		
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	100	94	95		
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	100	98	98		
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	94		
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Λάος	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ (συνέχεια)						
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Μαλδίβες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	100	91	91		
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	95		
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	100	91	91		
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	96		
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XII (Φινλανδία)

ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ	ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΦΙΞΗΣ				
		HELSINKI	TAMPERE	TURKU		
1	2	3	4	5	6	7
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	98	97	87		

52. Το Παράρτημα 27 τροποποιείται με την εξής προσθήκη :

ΚΕΝΤΡΑ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΟΨΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΜΟΝΑΔΑ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΤΑΞΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ	ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΑΥΣΤΡΙΑ	ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	ΝΟΡΒΗΓΙΑ	ΣΟΥΗΔΙΑ
1.10	0701 90 51 } 0701 90 59 }	x		x	
1.20	0702 00 10 } 0702 00 90 }	x		x	
1.30	0703 10 19	x		x	
1.40	0703 20 00	x			
1.50	ex 0703 90 00	x		x	
1.60	ex 0704 10 10 } ex 0704 10 90 }	x		x	
1.70	0704 20 00	x		x	
1.80	0704 90 10	x		x	
1.90	ex 0704 90 90 (Broccoli)	x			
1.100	ex 0704 90 90 (Λάχανο "Κίνας")	x			
1.110	0705 11 10 } 0705 11 90 }	x		x	
1.120	ex 0705 29 00	x			
1.130	ex 0706 10 00	x		x	
1.140	ex 0706 90 90	x		x	
1.150	0707 00 11 } 0707 00 19 }	x		x	
1.160	0708 10 10 } 0708 10 90 }	x		x	
1.170.1	ex 0708 20 10 } ex 0708 20 90 }	x		x	
1.170.2	ex 0708 20 10 } ex 0708 20 90 } *(Vulgaris var. Compressus savi)*	x		x	
1.180	ex 0708 90 00	x		x	
1.190	0709 10 00	x			
1.200.1	ex 0709 20 00 (Πράσινα σπαράγγια)			x	
1.200.2	ex 0709 20 00 (Άλλα σπαράγγια)	x		x	
1.210	0709 30 00	x			
1.220	ex 0709 40 00	x		x	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ	ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΑΥΣΤΡΙΑ	ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	ΝΟΡΒΗΓΙΑ	ΣΟΥΗΔΙΑ
1.230	0709 51 30	x			
1.240	0709 60 10	x			
1.250	0709 90 50	x		x	
1.260	0709 90 70	x		x	
1.270	0714 20 10	x			
2.10	ex 0802 40 00	x			
2.20	ex 0803 00 10	x			
2.30	ex 0804 30 00	x			
2.40	ex 0804 40 10 } ex 0804 40 90 }	x			
2.50	ex 0804 50 00	x			
2.60.1	0805 10 11 } 0805 10 21 } 0805 10 31 } 0805 10 41 }	x	} }x } }		
2.60.2	0805 10 15 } 0805 10 25 } 0805 10 35 } 0805 10 45 }	x	} }x } }		
2.60.3	0805 10 19 } 0805 10 29 } 0805 10 39 } 0805 10 49 }	x x	} }x } }		
2.70.1	ex 0805 20 10	x	x		
2.70.2	ex 0805 20 30	x	x		
2.70.3	ex 0805 20 50	x	x		
2.70.4	ex 0805 20 70 } ex 0805 20 90 }	x	} }x		
2.80	ex 0805 30 10		x		
2.85	ex 0805 30 90	x			
2.90.1	ex 0805 40 00 (Λευκά γκρέιπ φρουτ)	x	x		
2.90.2	ex 0805 40 00 (Ροζ γκρέιπ φρουτ)				

ΚΕΦΑΛΑΙΟ	ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΑΥΣΤΡΙΑ	ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	ΝΟΡΒΗΓΙΑ	ΣΟΥΗΔΙΑ
2.100	0806 10 11 } 0806 10 15 } 0806 10 19 }	x			
2.110	0807 10 10	x			
2.120.1	ex 0807 10 90 (Πεπόνια : Amarillo, κλπ.)	x			
2.120.2	ex 0807 10 90 (Πεπόνια : άλλα)	x			
2.130	0808 10 31 } 0808 10 33 } 0808 10 39 } 0808 10 51 } 0808 10 53 } 0808 10 59 } 0808 10 81 } 0808 10 83 } 0808 10 89 }	 x x x	} } } } }x } } } }	 x	
2.140.1	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Αχλάδια Nashi)	x		x	
2.140.2	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Αχλάδια άλλα)			x	
2.150	0809 10 00				
2.160	0809 20 10 0809 20 90			x	
2.170	ex 0809 30 90 (Ροδακινα)				
2.180	ex 0809 30 10 (Νεκταρίνια)				
2.190	0809 40 11 0809 40 19	x		x	
2.200	0810 10 10 0810 10 90		x	x	
2.205	0810 20 10	x	x	x	
2.210	0810 40 30	x	x		
2.220	0810 90 10	x			
2.230	ex 0810 90 80 (Ροδια)	x		x	
2.240	ex 0810 90 80 (Διοσπυροι, Sharon)				
2.250	ex 0810 90 30 (Λίτσι)	x			

53. Το Παράρτημα 31 (Ενιαίο Διοικητικό Έγγραφο) τροποποιείται ως εξής :

Στο αντίγραφο 5 προστίθεται το εξής : "Palautetaan", "Tilbakesendes til", Åter till".

54. Το Παράρτημα 32 (Ηλεκτρονικό Σύστημα Επεξεργασίας Διασαφήσεων) τροποποιείται ως εξής :

Στα αντίγραφα 4 και 5 προστίθεται το εξής : "Palautetaan", "Tilbakesendes til", Åter till".

55. Το παράρτημα 48 τροποποιείται ως εξής :

Στην παράγραφο I(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση "έναντι του Βασιλείου του Βελγίου" και τελειώνει με τη φράση "κάθε ποσό γιά το οποίο ο πρωτοφειλέτης(3)" αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

"έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρτίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίς της Αυστρίας,της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης (3) ....".

56. Το παράρτημα 49 τροποποιείται ως εξής :

Στην παράγραφο I(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση "έναντι του Βασιλείου του Βελγίου" και τελειώνει με τη φράση "κάθε ποσό γιά το οποίο ο πρωτοφειλέτης(3)" αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

"έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρτίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίς της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης (3) ....".

57. Το παράρτημα 50 τροποποιείται ως εξής :

Στην παράγραφο 1(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση "έναντι του Βασιλείου του Βελγίου" και τελειώνει με τη φράση "ποσού 7 000 ECU για κάθε τίτλο" αντικαθίσταται με τα εξής:

"έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρτίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας,της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό το οποίο ο πρωτοφειλέτης είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των ανωτέρω κρατών λόγω παραβάσεων ή παρατυπιών διαπραττομένων στην πορεία ή με την ευκαιρία πράξης κοινοτικής διαμετακόμισης, συμπεριλαμβανομένων δασμών, φόρων, γεωργικών εισφορών και άλλων επιβαρύνσεων - εξαιρουμένων των χρηματικών ποινών - όσον αφορά την κυρία ή τις πρόσθετες οφειλές, δαπάνες και παρεμπίπτοντα έξοδα για τα οποία ο (η) υπογεγραμμένος (η) συναινώ να αναλάβω την ευθύνη με την έκδοση εγγυητικών τίτλων και τούτο μέχρι ανωτάτου ποσού 7 000 ECU για κάθε τίτλο.".

58. Το παράρτημα 51 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο 7 διαγράφεται το εξής κείμενο:

"ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ", "ΑΥΣΤΡΙΑ", "ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ", "ΝΟΡΒΗΓΙΑ", "ΣΟΥΗΔΙΑ".

59. Το παράρτημα 60 τροποποιείται ως εξής :

Κάτω από την επικεφαλίδα "ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, Ι. Γενικές παρατηρήσεις".

α) Στη στήλη μετά την πρόταση που αρχίζει "Το έντυπο δασμολόγησης φέρει", προστίθενται τα εξής:

"AT για την Αυστρία"
"FI για τη Φινλανδία"
"NO για τη Νορβηγία"
"SE για τη Σουηδία".

β) Στη στήλη που ακολουθεί την παράγραφο που αρχίζει με τη φράση "Θέση αριθ. 16:" προστίθενται τα εξής:

"ATS για τα αυστριακά σελλίνια"
"FIM για τα φινλανδικά μάρκα"
"NOK για τις νορβηγικές κορώνες"
"SEK για τις σουηδικές κορώνες",

60. Το Παράρτημα 63 (Αντίτυπο Ελέγχου) τροποποιείται ως εξής :

Στα αντίγραφα 4 και 5 προστίθενται οι εξής φινλανδικές λέξεις : "Palautetaan", "Tilbakesendes til", Åter till".

61. Το παράρτημα 68/Α τροποποιείται ως εξής :

Κάτω από την επικεφαλίδα "ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΘΗΚΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΗΣ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ" στη στήλη του σημείου 3, προστίθενται τα εξής:

"- AT για την Αυστρία"
"- FI για τη Φινλανδία"
"- NO για τη Νορβηγία"
"- SE για τη Σουηδία".

62. Το παράρτημα 81 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο Β.14 των σημειώσεων που ευρίσκονταί στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 5, προστίθενται τα εξής:

"- ATS για τα αυστριακά σελλίνια,"
"- FIM για τα φινλανδικά μάρκα,"
"- NOK για τις νορβηγικές κορώνες,"
"- SEK για τις σουηδικές κορώνες.".

63. Το παράρτημα 82 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο Β.9 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 1, προστίθενται τα εξής:

"- ATS για τα αυστριακά σελλίνια,"
"- FIM για τα φινλανδικά μάρκα,"
"- NOK για τις νορβηγικές κορώνες,"
"- SEK για τις σουηδικές κορώνες.".

64. Το παράρτημα 98 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο Β 13 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 6, προστίθενται τα εξής:

"- ATS για τα αυστριακά σελλίνια,"
"- FIM για τα φινλανδικά μάρκα,",
"- ΝΟΚ για τις νορβηγικές κορώνες,"
"- SEK για τις σουηδικές κορώνες.".

65. Το παράρτημα 99 τροποποιείται ως εξής :

Διαγράφονται τα εξής:

"Αυστρία"
"Φινλανδία"
"Νορβηγία"
"Σουηδία".

66. Το παράρτημα 106 τροποποιείται ως εξής :

α)- Στο σημείο Β.15 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 2, προστίθενται τα εξής:

"- ATS για τα αυστριακά σελλίνια,"
"- FIM για τα φινλανδικά μάρκα,"
"- ΝΟΚ για τις νορβηγικές κορώνες,"
"- SEK για τις σουηδικές κορώνες.".

β) Στις διατάξεις σχετικά με το δελτίο πληροφοριών INF 2, προστίθενται τα εξής:

"AT για την Αυστρία"
"FI για τη Φινλανδία"
"NO για τη Νορβηγία"
"SE για τη Σουηδία".

67. Το παράρτημα 108 τροποποιείται με την εξής προσθήκη :

"Φινλανδία : Suomen Vapaasatama Oy
Finlands Frihamn Ab
10940 HANKÖ

Σουηδία : Frihamnen i Stockholm
Frihamnen i Göteborg
Frihamnen i Malmö
Frihamnen i Norrköping
Frihamnen vid Arlanda".

68. Το παράρτημα 111 τροποποιείται ως εξής :

Στο σημείο Β.12 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του εντύπου "Αίτηση επιστροφής/διαγραφής" προστίθενται τα εξής:

"-- ATS για τα αυστριακά σελλίνια,"
"-- FIM για τα φινλανδικά μάρκα,"
"-- ΝΟΚ για τις νορβηγικές κορώνες,"
"-- SEK για τις σουηδικές κορώνες.".

ΙΙ. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΜΗ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΚΩΔΙΚΑ

1. **376 L 0308** : Οδηγία αριθ. 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 για την αμοιβαία βοήθεια κατά την είσπραξη απαιτήσεων προερχομένων από πράξεις που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, και των γεωργικών εισφορών και δασμών (ΕΕ αριθ. L 73, 19.3.1976, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαικές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

   - **379 R 1071** : Οδηγία αριθ. 79/1071/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.1979, σ. 10),

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   Το **άρθρο 22 παράγραφος 2** αντικαθίσταται από το ακόλουθο :

   "Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρο σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με πλειοψηφία 64 ψήφων· οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στη ψηφοφορια."

2. **382 R 0636** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 της 16ης Μαρτίου 1982 περί συστάσεως οικονομικού καθεστώτος τελειοποιήσεως προς επανεισαγωγή που εφαρμόζεται σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά και ενδύματα που επανεισάγονται στην Κοινότητα μετά από κατεργασία ή μεταποίηση σε ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 76, 20.3.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από.

   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302 , 15.11.1985, σ. 23).

   Το **άρθρο 12 παράγραφος 3 α** αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

   "Η επιτροπή διατυπωνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με πλειοψηφία 64 ψήφων, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία."

3. **383 R 0918** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ αριθ. L 105, 23.4.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   - **385 R 3822**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3822/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 370, 31.12.1985, σ. 22),

- **387 R 3691:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3691/87 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 347, 3.12.1987, σ. 8),

- **388 R 1315:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1315/88 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 123, 17.5.1988, σ. 2),

- **388 R 4235:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4235/88 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1988, σ. 1),

- **391 R 3357:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3357/91 του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 318, 20.11.1991, σ. 3),

- **392 R 2913:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 302/92, 19.10.1992, σ. 1),

- **394 R 0355:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/94 του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 46, 18.2.1994, σ. 5).

α) Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 10α

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 7, η Νορβηγία δύναται να εφαρμόσει την προ της προσχώρησης εθνική νομοθεσία σχετικά με την μεταφορά εμπορευμάτων από το Svalbard στην Ηπειρωτική Νορβηγία αν η μεταχείριση που επεφύλασσε η Νορβηγία πριν την προσχώρηση ήταν ευνοϊκότερη της κοινοτικής προκειμένου περί εισαγωγών εμπορευμάτων από το Svalbard, που εισέρχονται στο τελωνειακό έδαφος, όπως ορίζεται για τη Νορβηγία στον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας."

β) Προστίθεται το εξής άρθρο :

"Άρθρο 30α

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 30, η Νορβηγία δύναται να εφαρμόσει την προ της προσχώρησης εθνική νομοθεσία σχετικά με μικρές παραδόσεις εμπορευμάτων από το Svalbard στην Ηπειρωτική Νορβηγία αν η μεταχείριση που επεφύλασσε η Νορβηγία πριν την προσχώρηση ήταν ευνοϊκότερη της κοινοτικής προκειμένου περί εισαγωγών εμπορευμάτων από το Svalbard, που εισέρχονται στο τελωνειακό έδαφος, όπως ορίζεται για τη Νορβηγία στον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας."

4. **383 R 2289** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 της 29ης Ιουλίου 1983 περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 70-78 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ αριθ. L 220, 11.8.1983, σ. 15), όπως τροποποιηθηκε από:

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **385 R 1746** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1746/85 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1985, σ. 23),

- **385 R 3399** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 322, 3.12.1985, σ. 10),

- **392 R 0735** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1992, σ. 18).

Τα ακόλουθα προστίθενται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2 :

"- "Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehtoja noudatetaan,/föremal för

handikappade:Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning.".

- "Artikler beregnet på funksjonshemmede: Fritaket opprettholdes forutsatt at artikkel 77 nr. 2 annet ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overholdes,",

- "Föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls."".

5. **383 R 2290** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 50 έως 59 και των άρθρων 63α και 63β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ αριθ. L 220, 11.8.1983, σ. 20) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **385 R 1745** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1745/85 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1985, σ. 23),

- **385 R 3399** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 322, 3.12.1985, σ. 10),

- **389 R 1843** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1843/89 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 180, 27.6.1989, σ. 22),

- **392 R 0735** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1992, σ. 18).

Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής :

"- "Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoja noudatetaan/Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls,",

- "UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 første stycket i förordning (EØF) nr. 918/83 uppfylls,",

- "UNESCO-varer: Fritaket opprettholdes forutsatt at artikkel 57 nr. 2 første ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overholdes."".

Β. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. **377 L 0799** : Οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 περί της αμοιβαίας συνδρομής των αρχών των κρατών μελών στον τομέα των αμέσων και εμμέσων φόρων (ΕΕ αριθ. L 336, 27.12.1977, σ. 15) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17),

- **379 L 1070** : Οδηγία 79/1070/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.89, σ. 8),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **392 L 0012** : Οδηγία 912/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 302, 23.3.1992, σ. 1).

(α) Το άρθρο 1 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"3. Οι ισχύοντες σήμερα φόροι που αναφέρονται στην παράγραφο 2, είναι οι εξής :

στο Βέλγιο :

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des non-résidents/Belasting der niet-verblijfhouders

στη Δανία :

Indkomstskat til staten

Selskabsskat

Den kommunale indkomstskat

Den amtskommunale indkomstskat

Folkepensionsbidragene

Sømandsskat

Den særlige indkomstskat

Kirkeskat

Formueskat til staten

Bidrag til dagpengefonden

στη Γερμανία :

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Vermögensteuer

Gewerbesteuer

Grundsteuer

στην Ελλάδα :

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτου περιουσίας

στην Ισπανία :

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

στη Γαλλία :

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

Taxe professionnelle

Taxe foncière sur les propriétés bâties

Taxe foncière sur les propriétés non bâties

στην Ιρλανδία :

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Wealth tax

στην Ιταλία :

Imposta sul reddito delle persone fisiche

Imposta sul reddito delle persone giuridiche

Imposta locale sui redditi

στο Λουξεμβούργο :

Impôt sur le revenu des personnes physiques

Impôt sur le revenu des collectivités

Impôt commercial communal

Impôt sur la fortune

Impôt foncier

στις Κάτω Χώρες :

Inkomstenbelasting

Vennootschapsbelasting

Vermogensbelasting

στη Νορβηγία :

Skatt av alminnelig inntekt

Skatt av personinntekt

Særskatt på inntekt av petroleumsutv og rørledningstransport

Avgift på honorarer til utenlandske kunstnere

Trygdeavgift

Formuesskatt

στην Αυστρία :

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Grundsteuer

Bodenwertabgabe

Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

στην Πορτογαλία :

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

στη Φινλανδία :

Valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna

Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

Kunnallisvero/kommunalskatten

Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/folkpensionsförsäkringspremien

Sairausvakuutusmaksu/sjukförsäkringspremien

Korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst

Rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/den statliga förmögenhetsskatten

Kiinteistövero/fastighetsskatten

στη Σουηδία :

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.

Den statliga fastighetsskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmögenhetsskatten

στο Ηνωμένο Βασίλειο :

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Petroleum revenue tax

Development land tax".

(β) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το εξής :

"5. Η έκφραση "αρμόδια αρχή" σημαίνει :

στο Βέλγιο :

De Minister van financiën ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

Le Ministre des finances ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Δανία :

Skatteministeren ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Γερμανία :

Der Bundesminister der Finanzen ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ελλάδα :

Το Υπουργείο Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ισπανία :

El Ministro de Economia y Hacienda ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Γαλλία :

Le ministre de l'économie ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ιρλανδία :

The Revenue Commissioners ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ιταλία :

Il Ministro per le finanze ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος.

στο Λουξεμβούργο :

Le ministre de finance ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στις Κάτω Χώρες :

De minister van financiën ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Νορβηγία :

Finans- og tollministeren ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Αυστρία :

Der Bundesminister für Finanzen ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Πορτογαλία :

O Ministro das Finanças ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Φινλανδία :

Valtiovarainministeriö ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
Finansministeriet ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Σουηδία :

Ministern med ansvar för skattefrågor ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στο Ηνωμένο Βασίλειο :

The Commissioners of Customs and Excise ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σε θέματα πληροφοριών ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης

The Commissioners of Inland Revenue ή αντιπρόσωπος εξουσιοδοτημένος επί όλων των άλλων πληροφοριών".

2. **378 L 1035** : Οδηγία 78/1035/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1978 περί των φορολογικών ατελειών των χορηγουμένων κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων υπό μορφή μικροδεμάτων μη εμπορικού χαρακτήρος προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 366, 28.12.1978, σ. 34),

- **385 L 0576** : Οδηγία 85/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 30),

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο :

"Άρθρο 1α

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, δεύτερη παράγραφος, σημείο α) τρίτο εδάφιο, η Νορβηγία δύναται να εφαρμόσει την προ της προσχώρησης εθνική νομοθεσία σχετικά με μικροδέματα που μεταφέρονται από το Swalbard στην Ηπειρωτική Νορβηγία αν η μεταχείριση που επεφύλασσε η Νορβηγία πριν την προσχώρηση ήταν ευνοϊκότερη της κοινοτικής προκειμένου περί εισαγωγών μικροδεμάτων από το Swalbard, που εισέρχονται στο φορολογικό έδαφος, όπως ορίζεται για τη Νορβηγία στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας."

3. **379 L 1072** : Όγδοη οδηγία 79/1072/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με το φόρο κύκλου εργασιών - Τρόπος επιστροφής του φόρου προστιθεμένης αξίας στους υποκειμένους στο φόρο οι οποίοι δεν είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της χώρας (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.1979, σ. 11) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Το σημείο Δ του Παραρτήματος Γ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Δ. Η αίτηση υποβάλλεται στις οικείες αρμόδιες αρχές, ήτοι :

- Βέλγιο : . . . .
- Δανία : . . . .
- Γερμανία : . . . .
- Ελλάδα : . . . .
- Ισπανία : . . . .
- Γαλλία : . . . .
- Ιρλανδία : . . . .
- Ιταλία : . . . .
- Λουξεμβούργο : . . . .
- Κάτω Χώρες : . . . .
- Νορβηγία : . . . .
- Αυστρία : . . . .
- Πορτογαλία : . . . .
- Φινλανδία : . . . .
- Σουηδία : . . . .
- Ηνωμένο Βασίλειο : . . . .

(β) Το σημείο Ι του Παραρτήματος Γ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Ι. Η αίτηση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πλείονα τιμολόγια ή έγγραφα εισαγωγής αλλά το συνολικό ποσό ΦΠΑ που ζητάται για το 19.. δεν μπορεί να είναι λιγότερο από:

BEF/LUF...
DKK...
DEM...
GRD...
PTE...
FRF...
IEP...
ITL...
NLG...
NOK...
ATS. ...
ESP...
FIM...
SEK. ...
GBP...

εάν η περίοδος στην οποία αναφέρεται υπολείπεται του ενός ημερολογιακού έτους αλλά υπερβαίνει τους τρεις μήνες ή μικρότερη από:

BEF/LUF...
DKK...
DEM...
GRD...
PTE...
FRF...
IEP...
ITL...
NLG...
NOK...
ATS. ...
ESP...
FIM...
SEK. ....
GBP...

εάν η περίοδος στην οποία αναφέρεται είναι ένα ημερολογιακό έτος ή μικρότερη από τρεις μήνες".

4. **383 L 0181** : Οδηγία 83/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για τον καθορισμό του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 14 παράγραφος 1 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την απαλλαγή από το φόρο προστιθεμένης αξίας ορισμένων οριστικών εισαγωγών αγαθών (ΕΕ αριθ. L 105, 23.4.1983, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από :

- **389 L 0219** : Οδηγία 89/219/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 92, 5.4.1989, σ. 13),

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο :

"Άρθρο 9α

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3 και 7, η Νορβηγία δύναται να εφαρμόσει την προ της προσχώρησης εθνική νομοθεσία σχετικά με τα προσωπικά αντικείμενα κατά την μεταφορά της

συνήθους κατοικίας από το Svalbard στην Ηπειρωτική Νορβηγία αν η μεταχείριση που επεφύλασσε η Νορβηγία πριν την προσχώρηση ήταν ευνοϊκότερη της κοινοτικής προκειμένου περί της εισαγωγής των οικείων αντικειμένων από το Svalbard, που εισέρχονται στο φορολογικό έδαφος, όπως ορίζεται για τη Νορβηγία στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας."

5. **383 L 0182** : Οδηγία 83/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για τις φορολογικές ατέλειες που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις προσωρινές εισαγωγές ορισμένων μεταφορικών μέσων (ΕΕ αριθ. L 105, 23.4.1983, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε από :

   1 85 I : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Το Παράρτημα αντικαθίσταται από το ακόλουθο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος φόρων αναφερόμενος στο δεύτερο εδάφιο
του άρθρου 1 (1)

ΒΕΛΓΙΟ

- Taxe de circulation sur les véhicules automobiles (Arrêté royal du 23 novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus - Moniteur belge du 18 janvier 1966)

- Verkeersbelasting op de autovoertuigen (Koninklijk Besluit van 23 november 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen - Belgisch Staatsblad van 18 januari 1966)

ΔΑΝΙΑ

- Vægtafgift af motorkøretøjer (Lovbekendtgørelse Nr. 163 af 31. marts 1993)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz - 1979)
- Kraftfahrzeugsteuer (Durchführungsverordnung - 1979)

ΕΛΛΑΔΑ

- Τέλη κυκλοφορίας (Ν. 2367/53 όπως ισχύει σήμερα)

ΙΣΠΑΝΙΑ

- Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3 250/1976, de 30 de diciembre)

ΓΑΛΛΙΑ

- Taxe différentielle sur les véhicules à moteur (Loi N° 77-1467 du 30 décembre 1977)

- Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 - Article 1007 du code général des impôts)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

- Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94. Finance Act 1973 as amended)

ΙΤΑΛΙΑ

- Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1953 e successive modificazioni)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935 (Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 et du 31 octobre 1975 et du 31 octobre 1975)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 - wet van 18 december 1969/Stb 548)

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

- Avgift på motorvogner (Lov av 19. juni 1959 nr. 2)

ΑΥΣΤΡΙΑ

- Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- Imposto sobre veiculos (Decreto-Lei N.º 143/78, de 12 de Junho)
- Imposto de compensação (Decreto-Lei N.º 354-A/82, de 9 de Setembro)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

- Moottoriajoneuvovero/motorfordonsskatt (Laki moottoriajoneuvoverosta/Lag om skatt pa motorfordon 722/66)

ΣΟΥΗΔΙΑ

- Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988:327)

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971)".

XIV. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

363 D 0266: Απόφαση 63/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί θεσπίσεως γενικών αρχών για την εφαρμογή κοινής πολιτικής επαγγελματικής καταρτίσεως (ΕΕ αριθ. 63,

20.4.1963, σ. 1338) και **363 X 0688:** 63/688/ΕΟΚ: Νομικό καθεστώς της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική εκπαίδευση της 18ης Δεκεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 190, 30.12.1963, σ. 3090/63), όπως τροποποιήθηκε από :

- **368 D 0189:** Απόφαση 68/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 91, 12.4.1968, σ. 26),
- **1 72 B:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),
- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 1 της οδηγίας 63/688/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή για την επαγγελματική εκπαίδευση, ιδρυθείσα βάσει της τέταρτης αρχής της Απόφασης του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί θεσπίσεως γενικών αρχών για την εφαρμογή κοινής πολιτικής επαγγελματικής καταρτίσεως, αποτελείται από ενενήντα έξι μέλη συμπεριλαμβανομένων, από καθένα των κρατών μελών, δύο αντιπροσώπων της κυβέρνησης, δύο αντιπροσώπων των συνδικάτων και δύο αντιπροσώπων των εργοδοτικών οργανώσεων."

XV. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. **393 R 0696** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 76, 30.3.1993, σ. 1).

   Στο Παράρτημα, Μέρος II, Σημείο B, *Γεωγραφικά κριτήρια*, οι λέξεις μετά τη φράση "στην Ολλανδία", στην παράγραφο 2 αντικαθίστανται ως εξής :

   "the "kommune" in Norway; the "Gemeinde" in Austria; the "concelho" in Portugal; the "kunta/kommun" in Finland; the "primärkommun" in Sweden and the "ward" in the United Kingdom."

2. **391 S 0612** : Απόφαση της Επιτροπής 91/612/ΕΚΑΧ της 31ης Ιανουαρίου 1991 για τις στατιστικές άνθρακα (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1991, σ. 1).

   Στο Ερωτηματολόγιο Q60.A60:
   Τμήμα 1.1:

Μετά τις "Κάτω Χώρες", παρεμβάλλεται:
"Νορβηγία", "Αυστρία".
Μετά την "Πορτογαλία", παρεμβάλλεται:
"Φινλανδία", "Σουηδία".

3. **391 X 0141** : Σύσταση της Επιτροπής 91/141/ΕΚΑΧ της 31ης Ιανουαρίου 1991 για τις στατιστικές άνθρακα (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1991, σ. 35).

(α) Στα Ερωτηματολόγια M30, M30α, A30, A30α, A30β, M40, A40, A40α, Q61/A61:

Τμήμα 1.1:
Μετά τις "Κάτω Χώρες", παρεμβάλλεται:
"Νορβηγία", "Αυστρία".
Μετά την "Πορτογαλία", παρεμβάλλεται:
"Φινλανδία", "Σουηδία".

(β) Στα Ερωτηματολόγια M40, A40, A40α,
Τμήμα 1.2:
Οι λέξεις "Αυστρία", "Νορβηγία", "Σουηδία" διαγράφονται.

(γ) Στα Ερωτηματολόγια M50, A50, A50α και στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις II των Ερωτηματολογίων M50/A50, στις παραγράφους 2 και 3:
το "EUR 12" γίνεται "EUR 16".

4. **378 L 0546** : Οδηγία του Συμβουλίου 78/546/ΕΟΚ της 12 Ιουνίου 1978 περί των στατιστικών καταστάσεων για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων, στο πλαίσιο περιφερειακής στατιστικής (ΕΕ αριθ. L 168, 26.6.1978, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17),

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικης Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0462** : Οδηγία του Συμβουλίου 89/462/ΕΟΚ της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 226, 3.8.1989, σ. 8).

(α) Στο Παράρτημα II, τα ακόλουθα παρεμβάλλονται μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες:

"**Νορβηγία:**
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)
Αυστρία
Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg"

και μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία:

"**Φινλανδία:**
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)
Σουηδία
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)

(β) Στο Παράρτημα ΙΙ:

Μετά τις "Κάτω Χώρες", παρεμβάλλεται:
"Νορβηγία", "Αυστρία".
Μετά την "Πορτογαλία", παρεμβάλλεται:
"Φινλανδία", "Σουηδία".
Οι λέξεις "Αυστρία", "Νορβηγία", "Σουηδία" και "Φινλανδία" διαγράφονται από τον κατάλογο των τρίτων χωρών.

5. **380 L 1119** : Οδηγία του Συμβουλίου 80/119/ΕΟΚ της 17ης Νοεμβρίου 1980 περί των καταστάσεων για τις μεταφορές εμπορευμάτων δια των εσωτερικών πλωτών οδών (ΕΕ αριθ. L 339, 15.12.1980, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

(α) Στο Παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται τα εξής μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες :

"Αυστρία
Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg"

και, μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία :

"Φινλανδία:
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)
Σουηδία:
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)"

(β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ ο κατάλογος χωρών τροποποιείται ως εξής:

(i) Το πρώτο μέρος αντικαθίσταται από τα εξής :

"Ι. Χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

01. Βέλγιο
02. Δανία
03. Γερμανία
04. Ελλάδα
05. Ισπανία
06. Γαλλία
07. Ιρλανδία
08. Ιταλία
09. Λουξεμβούργο
10. Κάτω Χώρες
11. Νορβηγία
12. Αυστρία
13. Πορτογαλία
14. Φινλανδία
15. Σουηδία
16. Ηνωμένο Βασίλειο".

(ii) Στο Μέρος ΙΙΙ η "Αυστρία" διαγράφεται και η αρίθμηση 13 έως 25 γίνεται 17 έως 28.

(γ) Στο Παραρτημα IV, Πίνακες 7(A), 8(A) και 8(B) ο τίτλος "EUR 12" γίνεται "EUR 16" και η στήλη A τίθεται κάτω από το "EUR 16", μετά το "L".

(δ) Στο Παράρτημα IV, Πίνακες 10(A) και 10(B), στην αριστερή στήλη ο τίτλος "EUR 12" γίνεται "EUR 16".

Μετά τις "Κάτω Χώρες" προστίθεται:
"Νορβηγία", "Αυστρία".
Μετά την "Πορτογαλία" προστίθεται:
"Φιλανδία", "Σουηδία".
Η περαιτέρω αναφορά στην Αυστρία διαγράφεται.

6. **380 L 1177** : Οδηγία του Συμβουλίου 80/1177/ΕΟΚ της 4ης Δεκεμβρίου 1980 περί των καταστάσεων για τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων, ως τμήμα των περιφερειακών στατιστικών (ΕΕ αριθ. L 350, 23.12.1980, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

(α) Το ακόλουθο προστίθεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2(α):

"ÖBB: Österreichische Bundesbahnen
VR: Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna
NSB: Norges Statsbaner
SJ: Statens järnvägar"

(β) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες :

"Νορβηγία:
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)
Αυστρία
Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg"

και, μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία :

"Φινλανδία:
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)
"Σουηδία:
μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)

(γ) Στο Παράρτημα III ο κατάλογος χωρών τροποποιείται ως εξής:

Το πρώτο μέρος αντικαθίσταται από τα εξής :

"I. Ευρωπαϊκές Κοινότητες

01. Βέλγιο
02. Δανία

03. Γερμανία
04. Ελλάδα
05. Ισπανία
06. Γαλλία
07. Ιρλανδία
08. Ιταλία
09. Λουξεμβούργο
10. Κάτω Χώρες
11. Νορβηγία
12. Αυστρία
13. Πορτογαλία
14. Φινλανδία
15. Σουηδία
16. Ηνωμένο Βασίλειο"

Στο δεύτερο μέρος, οι αναφορές στην "Αυστρία", "Νορβηγία", "Σουηδία" και "Φινλανδία" διαγράφονται και η αρίθμηση 13 έως 28 γίνεται 17 έως 28.

XVI. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

1. **392 X 0579 :** Σύσταση 92/579/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1992 με την οποία καλούνται τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν την απαραίτητη υποδομή για την αναγνώριση των επικίνδυνων προϊόντων στα εξωτερικά σύνορα (ΕΕ αριθ. L 374, 22.12.1992, σ. 66)

Στο σημείο V(4) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο :

"- Vaarallinen tuote - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Suositus 92/579/ETY,

- Farlig produkt - ikke godkjent for fri omsetning. Rekommandasjon 92/579/EØF,

- Farlig produkt - ej godkänd för fri omsättning. Rekommendation 92/579/EEG".

XVII. ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

388 R 2052 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων (ΕΕ αριθ. L 185, 15.7.1988, σ. 9) όπως τροποποιήθηκε τελευταία :

- **393 R 2081 :** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 193, 31.7.1993, σ. 5).

1. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής κείμενο :

"Σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ οι πρόσθετοι πόροι που θα διατεθούν για τα τέσσερα νέα κράτη μέλη για τους Στόχους 1 έως 5 β ανέρχονται στην περίοδο 1995-1999 σε 4.775 εκατομμ. ECU σε τιμές 1995.

Η ετήσια κατανομή των πόρων αυτών ανά κράτος μέλος εμφαίνεται στο Παράρτημα ΙΙΙ".

2. Στο Παράρτημα Ι προστίθεται το εξής κείμενο :

"ΑΥΣΤΡΙΑ : Burgenland".

3. Στο Παράρτημα ΙΙΙ προστίθεται το εξής κείμενο :

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ενδεικτική κατανομή αναλήψεων υποχρεώσεων για νέα κράτη μέλη

(εκατομμ. ECU σε τιμές 1995)

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Διαρθρωτικά Ταμεία (στόχοι 1 έως 5 β) και ΧΜΠΑ	908	934	956	978	999	4775
εκ των οποίων :						
Αυστρία	308	317	325	332	341	1623
Φινλανδία	225	233	239	245	251	1193
Νορβηγία	148	151	154	157	159	769
Σουηδία	227	233	238	244	248	1190
π.υ. Περιοχές στόχου 1	32	34	37	39	42	184

1. Τα στοιχεία αυτά είναι απλώς ενδεικτικά. Η τελική κατανομή ανά Στόχο θα αποφασισθεί βάσει του κανονισμού περί Διαρθρωτικών Ταμείων, όπως και για τα σημερινά κράτη μέλη.

2. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν αναλήψεις υποχρεώσεων για πρότυπα σχέδια, νεωτεριστικές δράσεις μελέτες και κοινοτικές πρωτοβουλίες βάσει των άρθρων 3 και 12 παράγραφος 5."

XVIII. ΔΙΑΦΟΡΑ

Πράξεις ΕΟΚ

358 R 0001 : Κανονισμός του Συμβουλίου Αριθ. 1 της 15ης Απριλίου 1958 για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 17, 6.10.1958, σ. 385/58), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 Β** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 Η** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17),

- **1 85 Ι** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 1

"Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των Θεσμικών Οργάνων της Ένωσης είναι η Δανική, η Ολλανδική, η Αγγλική, η Φινλανδική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ελληνική, η Ιταλική, η Νορβηγική, η Πορτογαλική, η Ισπανική και η Σουηδική."

(β) Το αρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

'Αρθρο 4

"Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις δώδεκα επίσημες γλωσσες."

(γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 5

"*Η Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δημοσιεύεται στις δώδεκα επίσημες γλωσσες."

Πράξεις ΕΚΑΕ

358 R 5001(01) : Κανονισμός του Συμβουλίου Αριθ. 1 της 15ης Απριλίου 1958 για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας (ΕΕ αριθ. 17, 6.10.1958, σ. 401/58), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1981, σ. 23).

(α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 1

"Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των Θεσμικών Οργάνων της Κοινότητας είναι η Δανική, η Ολλανδική, η Αγγλική, η Φινλανδική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ελληνική, η Ιταλική, η Νορβηγική, η Πορτογαλική, η Ισπανική και η Σουηδική."

(β) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 4

"Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις δώδεκα επίσημες γλώσσες."

(γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο :

"Άρθρο 5

"*Η Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δημοσιεύεται στις δώδεκα επίσημες γλώσσες."

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος του άρθρου 30 της Πράξης Προσχώρησης

I. ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

1. **394 R 0517** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από

ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής (ΕΕ αριθ. L 67, 10.3.1994, σ. 1).

Το Παράρτημα ΙΙΙ Α συμπληρώνεται με την ένδειξη προϊόντων καταγωγής χωρών άλλων από αυτές του Παραρτήματος ΙΙ, των οποίων η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υπέκειτο σε ποσοτικούς περιορισμούς στα νέα κράτη μέλη στις 31 Δεκεμβρίου 1993. Συνεπώς, η φράση "βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 288/82" στο τρίτο εδάφιο του άρθρου 2 παρ. 1 διαγράφεται.

Σουηδία :

Εάν χρειαστεί, οι ποσοτικοί πίνακες των Παραρτημάτων ΙΙΙ Β, IV και VI αναπροσαρμόζονται για να εμφαίνουν τα νέα ποσοτικά όρια που λαμβάνουν υπόψη τις υφιστάμενες εμπορικές ροές της Σουηδίας.

Αυστρία, Νορβηγία και Φινλανδία :

Εάν χρειαστεί, οι ποσοτικοί πίνακες των Παραρτημάτων ΙΙΙ Β, IV και VI αναπροσαρμοζονται για να εμφαίνουν τα νέα ποσοτικά όρια που λαμβάνουν υπόψη τη προσχώρηση της Αυστρίας, της Νορβηγίας και της Φινλανδίας.

2. **392 R 3951**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3951/92 του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1992 για το καθεστώς εισαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Ταϊβάν (ΕΕ αριθ. L 405, 31.12.1992, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από :

- **394 R 0217** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 217/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 28, 2.2.1994, σ. 1).

Σουηδία :

Εάν χρειαστεί, οι ποσοτικοί πίνακες του Παραρτήματος ΙΙ, αναπροσαρμόζονται για να εμφαίνουν τα νέα ποσοτικά όρια που λαμβάνουν υπόψη τις υφιστάμενες εμπορικές ροές της Σουηδίας.

Αυστρία, Νορβηγία και Φινλανδία :

Εάν χρειαστεί, οι ποσοτικοί πίνακες του Παραρτήματος ΙΙ, αναπροσαρμόζονται για να εμφαίνουν τα νέα ποσοτικά όρια που λαμβάνουν υπόψη την προσχώρηση της Αυστρίας, της Νορβηγίας και της Φινλανδίας.

ΙΙ. ΑΛΙΕΙΑ

1. **392 R 3759** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αλιευομένων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιεργείας (ΕΕ αριθ. L 388, 31.12.1992, σ. 1).

Οι τροποποιήσεις που πρέπει να γίνουν στα παραρτήματα Ι και VI του κανονισμού αυτού προκειμένου να εισαχθούν νέα είδη, θα πραγματοποιηθούν κατά την ενδιάμεση περίοδο, προτάσει της Επιτροπής, και υπό το πρίσμα των δεδομένων που θα παράσχουν τα κράτη μέλη της Ένωσης καθώς και τα προσχωρούντα κράτη.

Η τροποποίηση που πρέπει να γίνει στο άρθρο 5 προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν τις οργανώσεις παραγωγών κατ'αποκλειστικότητα, θα πραγματοποιηθεί κατά την ενδιάμεση περίοδο, προτάσει της Επιτροπής.

2. **393 R 2210** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/93 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 περί των ανακοινώσεων που αφορούν την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των αλιευομένων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιεργείας (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 8).

Κατάλογος αντιπροσωπευτικών αγορών και λιμένων θα καταρτισθεί πριν την προσχώρηση και με την κατάλληλη διαδικασία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 32 της Πράξης Προσχώρησης

1. **376 L 0116** : Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί λιπασμάτων (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ.21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/69/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 185, 28.7.1993, σ.30).

   Το άρθρο 7, στο βαθμό που αφορά την περιεκτικότητα των λιπασμάτων σε κάδμιο και την επισήμανση της εν λόγω περιεκτικότητας.

2. **391 L 0157** : Οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ αριθ. L 78, 26.3.1991, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/86/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 264, 23.10.1993, σ. 51).

   Το άρθρο 9, όσον αφορά την περιεκτικότητα των αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών μαγγανίου σε υδράργυρο, συμπεριλαμβανομένων των κομβιοσχήμων αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών που αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφος 1.

3. **367 L 0548** : Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 196, 16.8.1967, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/101/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 13, 15.1.1994, σ. 1).

   (α) Το άρθρο 30 σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 5, σχετικά με :

   (i) τις απαιτήσεις για την ταξινόμηση, την επισήμανση και/ή τα ειδικά όρια συγκέντρωσης για ουσίες ή ομάδες ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα I της οδηγίας και περιέχονται στο επισυναπτόμενο προσάρτημα Α, κατά το ότι η Νορβηγία μπορεί να επιβάλει τη χρήση διαφορετικής ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις ουσίες αυτές,

   (ii) τα κριτήρια για την ταξινόμηση και επισήμανση των καρκινογόνων ουσιών όπως περιέχονται στο τμήμα 4.2.1 του παραρτήματος VI της οδηγίας, κατά το ότι η Νορβηγία μπορεί να επιβάλει να εφαρμόζονται διαφορετικά κριτήρια για την ταξινόμηση και διαφορετικές απαιτήσεις για την εφαρμογή ορισμένων φράσεων-R.

(β) Το άρθρο 30 σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 6 της οδηγίας, σχετικά με τις απαιτήσεις για την ταξινόμηση, επισήμανση και/ή ειδικά όρια συγκέντρωσης για τις ουσίες ή ομάδες ουσιών που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της οδηγίας και περιέχονται στο επισυναπτόμενο προσάρτημα Β, κατά το ότι η Νορβηγία μπορεί να επιβάλει τη χρήση ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις ουσίες αυτές,

(γ) το άρθρο 30 σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 σημείο (δ) της οδηγίας, κατά το ότι η Νορβηγία μπορεί να επιβάλει τη χρήση επιπρόσθετης φράσης-R ("R-215") που δεν απαριθμείται στο παράρτημα III της οδηγίας,

(δ) για τις ουσίες που καλύπτονται από τα σημεία (α) και (γ) ανωτέρω, οι διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 2 της οδηγίας, που απαιτούν τη χρήση των λέξεων "Σήμανση ΕΟΚ.

4. **388 L 0379** : Οδηγία 88/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 187, 16.7.1988, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/18/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Απριλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 104, 29.4.1993, σ.46).

(α) Το άρθρο 13 σε συνδυασμό με τα άρθρα 3 και 7 σχετικά με τα παρασκευάσματα που περιέχουν ουσίες όπως καθορίζονται στα σημεία 3(α), 3(β) και 3(γ) του παραρτήματος,

(β) το άρθρο 3 παράγραφος 3 σημείο (β) όσον αφορά τις δοκιμές παρασκευασματων για ευαισθητοποιό δράση.

5. **378 L 0631** : Οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

6. **391 L 0414** : Οδηγία αριθ 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλιου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 230, 19.8.1991, σ. 1).

Τα περί ταξινόμησης και επισήμανσης άρθρα 15 και 16στ), στο βαθμό που παραπέμπουν στην οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

Προσάρτημα Α

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΟΚ
Ακρυλικός αιθυλεστέρας	607-032-00-Χ
2.4-Διισοκυανοτολουόλιο	615-006-00-4
2.6-Διισοκυανοτολουόλιο	615-006-00-4
Δινιτροτολουόλιο (όλα τα ισομερή)	609-007-00-9
Βρωμομεθάνιο (Μεθυλοβρωμίδιο)	602-002-00-2
Χρωμικό του ασβεστίου	024-008-00-9
Υδράργυρος, οργανικές και μη οργανικές ενώσεις	080-002-00-6 080-004-00-7
Τερεβινθέλαιο	650-002-00-6
Θειϊκό βάριο (άλατα βαρίου)	056-002-00-7
Ν-Εξάνιο	601-037-00-0
Πεντοξείδιο του βαναδίου	023-001-00-8

Προσάρτημα Β

ΟΝΟΜΑΣΙΑ :

Χρωμικό βάριο

Ν-Φενυλο-2-ναφλυλαμίνη

Βενζο(ε)-πυρένιο

Χρυσένιο

Ψυχρή πίσσα κρεοζώτου

Ίνδενο (1.2.3-cd) πυρένιο

Χλωριούχο κοβάλτιο (ΙΙ)

Θειϊκό κοβάλτιο (ΙΙ)

Χλωριούχο νικέλιο

Ν-Φενυλενοδιαμίνη

Μονοθειούχο τετραμεθυλο-θειουράμ

Χλωροακεταλδεΰδη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος του άρθρου 39 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΒΕΝΘΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ					
(A) **Πλοία άνω των 200 GT**					
SYLTEFJORD	F-1-BD	LNYG		299	1103
KJØLLEFJORD	F-1-LB	LLSU		297	1103
JERGUL	F-2-H	LGEB		299	882
VADSØJENTA	F-2-VS	LHNX		299	1103
BERLEVÅGFISK I	F-5-B	LMET		299	882
BARENTSTRÅL	F-7-M	JXBW	415	191	730
PERSFJORD	F-10-BD	JXQS		299	1103
NORDFJORDTRÅL	F-24-BD	LMSR		299	919
KJELSVIK	F-26-LB	JXPS	321	124	691
KJØLNES	F-32-NK	LMQO		297	882
DOGGI	F-42-H	LLJJ		299	882
KERAK	F-50-V	LJBE		296	1103
NORDKYN PIONEER	F-53-G	LJMS	263		551
RÅIRO	F-69-H	LLAX		299	882
STALLO	F-84-H	JXTZ		299	882
SKÅIDI	F-86-H	LNMY		299	882
GARGIA	F-87-H	JWWB	678	299	1617
ODD ERIK	F-90-BD	JXAX	236	236	486
KONGSFJORD	F-100-BD	JXMG	1662	499	2427
RISTON	F-136-HV	LATR		296	1066
REMØYTRÅL	F-220-BD	JXOK	999	499	1838
KVITSJØEN	M-600-Ø	LCHR	552		3278
JOHN ERIK	H-7-B	LEQI	492		1199
LØNNING JUNIOR	H-18-B	LGUU	336	248	460
SJØMANN	H-20-B	LCGR	285	184	786
EIDEFISK	H-21-B	LHTK	334	169	735
FAIRY	H-50-B	LEHD	284	199	852
TELAVÅG	H-59-S	LFNB	261	159	889

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
KLIPPSTEIN	H-64-B	LCLC	280	187	460
BØMMELFISK	H-166-B	LGMS	251	250	507
HORDAGUTT	H-220-B	LIUL	271	270	507
TRYGVASON	H-310-B	LMPP	257	168	790
VOLSTAD VIKING	M-1-A	LAIR	1593	1150	2574
OTTO WATHNE	M-1-H	LHBL		299	1176
TAMPEN	M-1-HD	LAOW	1806		3000
HOPEN	M-1-HØ	LADD	689	2280	2940
VAREGG	M-1-VD	JXWX	1621	799	2647
SKARHAUG	M-2-H	LAQE	347	173	441
SKARHEIM	M-8-A	LLJU	761	496	735
SOLHEIM SENIOR	M-8-F	LAHE		213	625
SYNSRAND	M-8-SØ	LAUS	264		728
VARAK	M-9-A	LNOA		297	1103
KVALSKJÆR	M-9-HØ	LJKG	299	224	853
GEIR	M-12-H	LAQS	538	172	808
TORE JUNIOR	M-15-G	LFWZ	216	189	581
LEINEFISK	M-15-HØ	LAGH	566	176	674
FLUD	M-16-HØ	JWOM	308		507
LANGVIN	M-19-A	JXSZ	1718	797	2940
LORAN	M-19-G	LANJ	465	466	610
VOLSTAD	M-20-A	JXVF	2412	1113	3000
KJÅLKEN	M-22-HØ	JWVC	317		588
GRANIT	M-23-VD	JXJU	1345	499	2250
NY-ARGO	M-24-G	LCKU	205	205	368
BJØRNHOLM	M-25-S	LMCF	289	189	570
SVANODD	M-26-HØ	LAXT	300		900
HOLBERG	M-28-S	LATX	915	422	882
KVALSVIK	M-29-HØ	JWSC	330		882
MALEBUEN	M-44-F	LNZW	225	264	367
ARCTIC	M-32-VD	LHIY		456	1323
TORBERG	M-35-G	LGQK	328		827
ROALDNES	M-37-G	LMNL	310		1456
KARL VADØY	M-44-U	JXWB	465	131	636

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
STÅLBJØRN	M-49-F	LAHZ	566	176	790
MØRETRÅL	M-50-H	LNIF	298	298	1102
HUSØY	M-50-SØ	LAVX	354	249	441
VESTLINER	M-55-VN	LEZS	295	173	441
KVALSTEIN	M-58-HØ	LDQV	298	267	827
NORDØYTRÅL	M-59-H	LHWR		413	1103
ØYLINER	M-61-AV	LETQ	391	209	441
GUNNARSON	M-70-M	LNCR	240	148	588
GEIR PEDER	M-71-H	LAUE	271	166	330
SKJONGNES	M-72-G	LCBG		296	1176
PERO	M-81-VD	LMJF	1499	784	1911
RAMOEN	M-83-VD	LEQB	2487		3375
BJØRNØY	M-84-VD	JXTY	1565	654	2427
BROEGG	M-85-H	LAQT	515	199	1059
VONAR	M-88-SØ	LJNQ	306	120	525
SKAREGG	M-89-G	LAPQ	499	199	1471
SANDEVÆRING	M-91-S	LKMX	230	229	368
HØGSTEIN	M-98-G	JXJT	425	126	678
JUVEL	M-102-S	LAMY	2487	1312	3309
SEIR	M-104-H	JXDZ	362		400
KORALEN	M-106-H	JXNV	1932	499	2647
BRIMØY	M-106-S	JWZX	263	263	375
SOLSKJÆR	M-107-G	LNYK		297	882
BJØRNHAUG	M-109-H	LJOK	245	100	294
SOLØYVÅG	M-112-F	LNCL	243	148	588
FURNESTRÅL	M-116-G	LJBT		238	827
ROSUND	M-117-G	LNWV	958	499	1654
SÆTRING	M-123-G	LHAH	374	208	514
HAVBRYN	M-125-H	JXJQ	1591		2206
HUSBY SENIOR	M-130-AV	LCGZ	703		790
ELDORADO	M-132-SK	JWNB	272	168	404
BRATTEGG	M-133-G	JXQN	1630	594	2206
HUSBY	M-140-AV	LIAQ	374	209	551
SJARMØR	M-142-A	LNWQ		143	368

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
TENOR	M-158-A	LALU	295	914	3366
STÅLEGG SENIOR	M-165-S	LHOK	215		514
KATO	M-192-SØ	LLJC	240	225	551
ULLA	M-196-SØ	LGGD	186	337	507
GAYSER SENIOR	M-202-H	LMTR	323	323	485
KAP FARVEL	M-206-H	LCKT		453	1103
HOLMINGEN	M-218-SM	LKPX		84	323
NYVOLL SENIOR	M-225-G	LALS	271	171	404
HAVSTRAND	M-225-H	JXUS	2066	1086	2647
GOLLENES	M-276-HØ	JWTN	422		1051
ELDBORGTRÅL	M-292-A	JXQZ	2136	496	2942
LEINEBRIS	M-555-HØ	JWNF	492	137	569
BØTRÅL IV	N-1-BØ	LHLU		465	1323
LOFOTTRÅL I	N-1-VV	JWQR		297	1103
LOFOTTRÅL II	N-2-VV	LKSA		299	1103
BALLSTAD	N-3-VV	LJIF		296	1323
VESTVÅGØY	N-4-VV	JWZT		297	1103
VÅGAMOT	N-6-VV	LCKM		299	1323
ANDENESFISK II	N-8-A	JXRD	1659	495	2206
LOFOTTRÅL III	N-11-VV	LAPE	1196		2052
BÅRAGUTT	N-14-TS	LGUP	293	162	335
RØSTNESVÅG	N-14-VV	LEDC		298	1168
NORDTIND	N-15-H	LNMM	290		1103
STÅLEGG JUNIOR	N-15-VV	LGSA	310	146	625
RØSTFISK	N-25-RT	LAHT	277	214	393
VESTTIND	N-32-H	LNNS		291	1103
SORTLAND	N-40-H	LAOJ		296	1323
STÅLTIND	N-62-H	LKON		497	1294
ISFJORD	N-100-Ø	JWZF	299	299	992
KIRKØY	N-110-Ø	LCZG	580	297	882
MYREFISK II	N-120-Ø	LGBZ		485	1544
BØTRÅL III	N-152-BØ	LAQA		298	1103
PRESTFJORD	N-200-Ø	JXNA	1659	495	2206
ANDØYBUEN	N-215-A	JXIL	609	298	1103

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
ANDØYTIND	N-230-A	LHFO		299	1323
BLEIKSØY	N-260-A	JXPQ		223	448
ANDENESFISK I	N-431-A	LLOW	599	298	1103
ØKSNESFISK I	N-440-Ø	LMZS		298	1103
VIKNAFISK	NT-40-V	LKRP	319	191	423
BREISTRAND	N-445-Ø	LMTC	299	299	1123
NAJADEN	R-7-K	LAFB		166	404
RYVING	R-9-K	LNTK	299	299	882
KONGSTEIN	R-17-ES	LGTS	296		661
ANNE KRISTIN	R-19-ES	LEUC	264	264	485
THOR ERLING	R-20-ES	LHAG	249	164	595
VEATRÅL	R-21-K	LCFW	242		617
TONNY	R-22-HA	LDVR	297	297	1080
SIREVÅGSBUEN	R-30-HA	LGHH	217	217	809
PATCHBANK	R-30-K	LKAJ	341	236	606
TRAAL	R-31-K	LALI	376	240	1080
ØSTREM	R-34-U	JXJH	319	176	625
LEANJA	R-39-K	JXTB	247		1011
TUMLAREN	R-44-K	LARW	265	166	853
MARANDI	R-55-ES	JWLW	236	246	625
LEIK	R-65-K	LFUI	286		1029
NADIR	R-66-K	LDNK	286	186	706
SILVER	R-71-U	LLTJ	291	160	661
RIGU	R-146-ES	JXDY	220		625
BENTIN	R-219-K	LAIL	235		404
NORDSJØTRÅL	R-230-K	LHFQ	210	136	625
KARMØY VIKING	R-260-K	LAWG	552		3309
MOSTEIN	R-370-K	LJXH	286	170	441
LINGBANK	R-510-K	LNWW	214	149	566
ARIZONA	R-673-K	LKSZ	363	235	975
NORLI	R-717-K	JXQJ	226	170	625
HAASTEIN	R-737-K	LGQU	214	214	593
ANDAVÅG	SF-1-F	LEDT	144		382
NYE RINGBAS	SF-1-V	LGDT	379	269	514

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
STÅLSUND	SF-5-S	LEKF	203	202	367
SJØVÆR	SF-6-A	LALK	562	172	672
FØRDE	SF-6-B	LMHQ	402	241	483
AARSHEIM SENIOR	SF-6-S	LLBC		298	507
MÅLØYSUND	SF-6-V	LEJZ	354	192	485
HAUGEFISK	SF-7-B	LGNG		236	441
FØRDE JUNIOR	SF-12-B	JXOY	633	200	728
FRØYANES JUNIOR	SF-15-S	LIRC	383	223	507
FJELLMØY	SF-19-V	JXVB	508	157	669
FISKEVÆR	SF-20-B	LHYH	384	222	625
LYNGHOLM	SF-20-S	JXZI		213	368
RØYRBUEN	SF-30-S	LFXK		218	551
MÅLØYFISK	SF-31-V	LDHJ		235	485
VESTKAPP	SF-50-S	LGRD	438	248	529
FERNANDO	SF-50-V	LGML		209	470
ØYAREN	SF-51-V	LLLY	371	252	441
KAMARO	SF-70-V	LGBQ	344	198	551
ØYFISK	SF-93-V	LMRF	310	197	367
OLE SÆTREMYR	SF-100-V	LGFE		498	2500
KELTIC	SF-211-V	LJSL	281		606
FRØYLINER	ST-85-F	LAPR	581		790
GISUND	T-2-H	LHQL		467	1544
NORD ROLLNES	T-3-H	LCYA		299	1103
BJØRGVIN SENIOR	T-3-LK	JXCK	846	408	1103
SØR-TROMS	T-5-H	LDEE	299		1103
KASFJORD	T-7-H	JWOD		299	1103
LANGENES	T-8-TK	LGWZ	356	176	595
TROMSLAND	T-10-LK	JXDH	668		1765
NORDSTAR	T-12-I	LHXV		1428	1691
TOPAS	T-23-H	JXVC	1198	660	2743
TØNSNES	T-24-T	LAIH		329	1103
ROSSVIK	T-33-T	LNJV		295	1103
NYHORIZONT	T-34-T	LGAT		298	882
ANNY KRÆMER	T-35-T	LIZY		477	1765

Ονομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (΄Οσλο)	1948 (Λονδίνο)	
SENJABAS	T-42-BG	JXOC	215	215	565
FLÅVÆRING	M-7-HØ	LMOR		292	919
HÅKØY II	T-50-T	LMXC		298	1103
REMIFISK	T-63-BG	LIPD		204	485
SNORRE	T-77-T	LGLJ	236		625
STENBAKKEN	T-90-T	LGOD		121	201
MEFJORDBAS	T-101-BG	LAYV		270	485
NORDFANGST	T-145-LK	JWPJ	296	153	625
KÅGØY	T-165-S	LCEM		298	1103
SKJERVØYFISK	T-667-S	LMNJ		358	919
EIGENES	VA-70-F	LANW	181		551

(B) Πλοία κάτων των 200 GT

Ονομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα 1969 (΄Οσλο)	Χωρητικότητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
RANDI	AA-34-L	3YCJ		24	169
TOR-ARNE	F-22-VS	JXGE		49	312
VALANES	F-92-NK	LEDH	199		735
LEIRVIK	F-110-L	JWMR	170		595
TOM IVAR	F-123-L	JWLD		85	330
LONNINGEN	H-2-B	LAJN	198		66[illegible]
MILAND JUNIOR	M-23-MD	LAQX	100	64	269
FEIEBUEN	H-22-FE	LANN		49	147
ANGELTVEIT	H-24-F	LCRI	136		345
VESTHAV	H-65-B	LDGO		74	239
STRIDSHOLM	H-83-OEN	LNFG		36	73
FEIE	H-115-FE	JWOC		49	
BERGVÅG	M-2-F	LHRG		70	268
HAUGE SENIOR	M-2-S	LGBC		196	441
FISKENES	M-7-SA	LLFX		199	415
STOKKE SENIOR	M-12-U	LADH		121	397
NESBAKK	M-13-G	JWZZ		176	294
ANNE BEATE	M-15-SA	LGWN	199		367
VEVANGTRÅL	M-18-EE	LLOL		196	625
HARHAUG	M-20-H	LFCO		197	485
REITEBRIS	M-35-HOE	LKAL		82	241

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
BRØDRENE V	M-40-HOE	LKGS		38	176
OLAGUTT	N-45-SO	LK2457		87	330
GJERDSVIK	M-51-S	LILH		58	276
METRO	M-57-H	LK3270		25	183
VÆRLAND	M-58-H	LAKW		188	312
AUD-LILL	M-60-AK	LEVW	273	164	404
HARTO JUNIOR	M-61-SOE	JXSF		76	252
BLÅSTHOLM	M-64-F	LMPD		129	577
ØYBAS	M-71-HOE	LJRA		49	235
LESTASKJER	M-92-G	JXXL		191	441
VEIDAR I	M-109-G	LDUR		145	459
ØYBARD	M-122-G	LGNO	177	104	235
NYFALKEN	M-195-HOE	LJNV		26	191
ROLLON	M-199-HOE	JWVW		181	404
TORITA	M-206-A	LDFK		189	367
ELDBORG	M-291-A	LFRM		174	441
TRÆNABANKEN	N-1-TN	LLVD		177	570
FLID I	N-2-LN	LKNG		80	268
JOHNSON SENIOR	N-5-BR	LEGZ		99	404
ÅSERØYBUEN	N-6-BR	LNRE		75	323
SOLSTRAND	N-63-F	JXEW		79	367
RØSTBANKEN	N-100-F	LM5277		24	297
JARO	N-111-OE	LACF		160	514
VIGGO ANDRE	N-111-VV	JWRA		40	202
BRUSTEIN	N-2-SG	LJOV		23	252
HAVLINER	N-301-BR	LHBU		179	492
KORAL SENIOR	N-345-VV	3YZT		19	169
HENNINGSVÆR	N-415-V	LJUP		95	529
VESLEGUNN	OE-8-H	LM2977		24	220
STANGHOLM	OE-22-H	LM3813		23	238
SAJANA	R-1-ES	JXJK		96	360
CALYPSO	R-2-ES	LGYZ		167	735
SANDER	R-8-K	JWLQ		158	500
ROYAL	R-10-ES	LNNE		93	441

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικοτητα 1969 (Όσλο)	Χωρητικοτητα 1948 (Λονδίνο)	Ισχύς (KW)
STRÅLAU II	R-27-ES	LIUN		47	275
HÅFLU	R-29-B	LLMG		48	367
SKUDEFJORD	R-46-K	LCVL		104	220
CONSOL	R-51-U	LFCF		49	250
GAMA	R-62-ES	LNDP		49	294
SEIDON	R-64-ES	LLEX		49	360
VEIDING	R-67-K	LAYI		49	330
VEAVIK	R-69-K	LFPA		117	312
BRANNFLU	R-70-H	LM3202		32	191
NORDLENDING	R-89-K	JWOV		136	514
SKÅRHOLM	R-112-K	LDTX	150		465
ØSTHUS I	R-124-K	3YKI		24	294
KVERNSUND	R-157-K	JWQF		116	551
VIKINGBANK	R-225-K	LMQU		199	367
VEAGUTT	R-494-K	LEKC	190	139	441
STATTHAV	SF-1-S	JWTE		192	404
REMO	SF-2-S	LDWS	92		309
HOPLAND SENIOR	SF-11-V	JWPD	71	53	251
KNAUSEN	SF-44-V	LMFG		138	329
BLUEFIN	SF-76-F	JXHD	51		343
NYBAKK	SF-78-V	JXPH		96	338
SKJONGHOLM	SF-89-F	LFVN		99	220
SVEBAS	SF-240-F	JXHY	99		397
GOLD DOLLAR	SF-300-A	LNHQ		85	330
HUGIN	ST-3-F	LGYA		44	308
STIG MAGNE	T-7-TK	JWRR		167	459
TRONØY	T-88-B	LANT		148	367
PANTER	TK-54-BL	LK4069		12	111
ORION	T-106-T	JWP		199	595
MORTEN LARSEN	T-160-BG	LLKK		159	367
KRISTIAN JOHANSEN	T-361-T	LKEU	49		463
EDØYVÆRING	T-760-T	LK2713		45	297
VASSHOLM	V-71-L	LM2791		24	143
STEIN ARNE	VA-6-LS	LM9510		14	102

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
HELGØYSUND	VA-8-F	LNRL		99	507
ELSY	VA-11-F	LKJS		47	294
SHEIK	VA-60-S	LDEV		24	132
SØRLYS	VA-62-K	LMPI		68	360
RACON	VA-65-S	LAZW		137	415
JYTTE ROSS	VA-79-K	JXER		49	330
STÅLGUTT	VA-87-K	LEPK		49	382
NESEJENTA	VA-87-LS	JWWK	64	48	240
SAILOR	VA-90-F	LDHD		90	382
PIRAJA	VA-95-K	LMTJ		145	691
PONNY	VA-96-F	LLYY		48	268
LEIF JUNIOR	VA-133-FS	LM3122		23	180
KVEITA	VA-200-M	LM6346		17	122

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΓΙΑ ΑΛΙΕΙΑ ΠΕΛΑΓΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ

(A) Προσφυγάχι, Ρέγγα και Σχουμπρί

BJARNE NILSEN	F-45-H	LEJN	528		882
M. NILSEN	F-47-H	LKVW	208		684
KRISTIAN RYGGEFJORD	F-95-M	LEHS		982	2059
GARPESKJÆR	F-160-M	LAWQ		1152	3116
TORBAS	F-231-M	LJEB	470		625
KARAHAV	F-272-M	LMAD		620	2205
HAVBAS	F-574-M	LHWO	599		827
FONNES	H-1-AM	LNGE	710	595	809
GARDAR	H-5-AV	LAWO	1695	713	3000
HARGUN	H-5-0	LIWO	1261		1765
ENDRE DYRØY	H-6-F	LLXE		799	2399
LIGRUNN	H-8-F	LEOY		768	1765
MØGSTERFJORD	H-10-AV	JXXP	1085		2250
KNESTER	H-11-AV	LLVC		557	1080
SLAATTERØY	H-12-AV	JXAM	1296	1147	2397
HAVDRØN	H-12-BN	LAJV		696	1103
LAFJORD	H-19-AV	LHDO		815	1543

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
ELDJARN	H-28-AV	LEBS	1126		2204
SOLVÅR VIKING	H-30-B	LMWW	287		853
GERDA MARIE	H-32-AV	LAUP	1651		3089
STAALØY	H-38-AV	LHAI	1276		2206
SUDERØY	H-50-A	LAIU		701	1765
HAUGAGUT	H-50-AV	LAQD	1694		2964
KROSSFJORD	H-69-S	LHEO	479		1055
RØTTINGØY	H-73-O	LLYS		455	882
LIBAS	H-75-F	LGLN		1348	2646
MALMEN	H-83-S	LCMT		301	735
MARON	H-84-F	LDBS	443		661
TALBOR	H-87-AV	LMRX		633	1544
HAVBRAUT	H-88-AV	LNPB	768		1471
BIRKELAND	H-118-AV	JWTD	727		1799
LIAFJELL	H-121-F	LJUK		917	1603
H. ØSTERVOLD	H-128-AV	JXMU	2201	1000	2940
VERDI	H-132-AV	LNPN		821	1719
STOREKNUT	H-148-AV	LDOG	2056	1506	3528
HARDHAUS	H-160-AV	JXME	880		2940
VESTERVEG	H-169-AV	LADL	852	632	1912
VESTVIKING	H-190-AV	LIAB		800	1176
TOFTØYSUND	H-202-B	LENP		287	485
ORDINAT	H-250-AV	LGFN	1846		1985
HAVGLANS	H-325-ØN	LNXT		542	809
VENDLA	H-369-AV	LNPF		941	2206
EROS	M-17-HØ	LHKO		1255	2205
ARTUS	M-2-HØ	JWQU	1368	999	2436
LEINEBJØRN	M-3-HØ	LHRE		939	1911
HAVBRIS	M-4-H	LKOL	1759		2574
FLØMANN	M-5-HD	LAXZ		853	1544
KINGS BAY	M-21-HØ	LGWK	2571		4410
STRAND SENIOR	M-25-H	JWZU	964		1323
MELSHORN	M-26-HD	LLHW	714	408	1176
SÆBJØRN	M-27-VD	LKOJ		639	808

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
SIGLAR	M-31-HØ	LLCX	531		956
VESTBAS	M-33-HØ	LLXH	978		1029
NORDSJØBAS	M-34-HO	LGSP		814	1764
STORMFUGLEN	M-38-AV	LIWS		309	507
SJØBRIS	M-46-HØ	LELC	1286		3280
VOLSTAD JR.	M-49-A	LAES		617	882
SMARAGD	M-64-HØ	LGSE	757		2242
NYBO	M-65-MD	LLXJ	639	441	882
LAFJELL	H-77-AV	LKTF	688		1257
INGER HILDUR	M-100-F	LEDG	614		1544
FISK	M-105-A	LMRU	903	723	1764
TEIGENES	M-120-HØ	JWSG	1505		1621
MIDØY VIKING	M-127-MD	LMLL	601		735
HOLMSUND	M-19-H	LDGA		426	661
GUNNAR LANGVA	M-189-A	JXIJ	1135	865	2205
HAVSNURP	M-195-MD	JWOK		276	735
ZETA	M-240-HØ	LIRA	1443		2647
ESPEVÆR	M-344-HØ	LAEI		594	1287
HERØYTRÅL	M-347-HØ	LKDQ		694	1323
NEPTUGES	M-353-H	LDCM	1032		1765
KINGS CROSS	M-416-HØ	LHUZ		939	1941
DYRNESVÅG	M-435-SM	LGGM	365	269	735
HAVSKJER	M-448-A	LEGI		912	2206
SJARM	M-472-SM	JWYL		296	500
NILS HOLM	M-495-SM	LAIZ	442		588
LURØY	N-1-L	LECY		499	1765
SENIOR	N-1-LN	LNQD	904	927	2059
STRAUMBERG	N-2-LF	LIOD		342	785
GRETE KRISTIN	N-2-V	LDVK		685	1415
RØDHOLMEN	N-16-VV	LKER		265	882
M. YTTERSTAD	N-25-LN	JXAY		1481	2250
NORDFISK	N-50-B	LEHK		543	1279
ASBJØRN SELSBANE	N-94-LN	JWRT	389		827
TRØNDERBAS	NT-200-V	JXXK	1332		2250

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
KETLIN	N-119-SO	LMRJ	342	285	735
SELVÅG SENIOR	N-510-ME	LNZA	1224		1765
VERBAS	R-2-H	JXNS	999		1415.
VEA	R-10-K	LGRH	599		1618
HOLMSJØ	UM-62-G	LALT		397	588
ROALDSEN SENIOR	R-52-ES	LLKH		497	698
VARBERG	M-100-H	LHJP		1181	1984
SISSEL ELISABETH	SF-6-SU	LAYL		461	882
ATLANTIC VIKING	SF-8-V	LAQU	1189		1838
RINDENES	SF-10-F	LDDW	318	255	606
ARGUS JUNIOR	SF-17-V	JXVM	290		698
VESTFART	SF-22-B	LNPE		627	809
FISKEBAS	SF-230-F	LCFQ		654	1213
VIKING I	SF-303-V	LCZD		321	661
SVANAUG ELISE	ST-19-F	LJDR		589	1470
RAV	ST-40-O	JXML	992		2400
GEIR JOHANSEN	T-5-T	JWVS		248	882
NORSEL	T-21-T	LDQJ		546	808
TROMSBAS	H-10-BN	LFMR	1197		2500
FRANTSEN JUNIOR	T-22-I	LMTP		442	1250
STORTIND	T-44-T	LKIX		464	809
TROMSØYBUEN	T-64-SA	JWWE		472	662
TORSON	T-65-T	LCAG	1230		2401
ØSTBAS	T-68-G	LJRG	522		1103
HARMONI	T-74-T	LAIJ		497	1103

(B) Ρέγγα και Σκουμπρί

P.J. SENIOR	F-56-H	LEOP		98	404
KAMØYFISK	F-149-NK	JWTU		222	397
BOANESFISK	H-105-AV	LFWF		170	603
VEIDVÆRING	M-50-SA	LLML		58	415
PAUL SENIOR	M-174-AV	LLVA		222	368
VINGHOLM	M-180-AV	LGQL		154	441
KVITSKJÆR	N-3-L	LGYE		158	551

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση.	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Ισχύς (KW)
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
BRENNBØEN	N-26-V	JWWM		135	386
SKARHOLMEN	N-62-BØ	LLWX		94	533
GUNNAR KLO	N-146-Ø	LAVM	150		397
STØTTVÆRINGEN	N-200-ME	LHAJ	172	97	382
EINAR ERLEND	N-250-ME	LNYZ	230		377
SØRBØEN	N-350-ME	JWQY		194	570
ØVRABØEN	R-5-B	LDIW	182	141	570
TINE KRISTIN	ST-3-O	LHLX		180	415
OLE MARTIN	ST-19-O	LMXF	122	91	382
HANSSON	ST-40-R	LAJZ		113	308
SKULBAREN	T-19-T	LKTM		129	294
SKAGØYSUND	T-111-T	JWVR		184	393

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος του άρθρου 39 παράγραφος 5 της Πράξης Προσχώρησης

Όνομα του πλοίου	Εξωτερική σήμανση	Αριθμός Κλήσης	Χωρητικότητα		Engine Power
			1969 (Όσλο)	1948 (Λονδίνο)	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΒΕΝΘΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ					
HUSBY JUNIOR	N-34-HR	LFFQ	181	109	246
TOR INGE	N-77-F	LJBL		186	360
LANGENESVÆRING	N-27-OE	LMKH		177	728
TRØNDERTRÅL	NT-266-V	LMPQ		158	405
RAMSØYSUND	ST-86-O	LHTP	275	191	415
RYSTRAUM	T-17-T	JXAN		150	375
MALANGSFJORD	T-32-LK	LMTQ		83	349
MEREDIAN II	T-52-S	LIXI		178	691
BJØRNØYBUEN	T-58-T	LDHC		125	368
KVALØYFJORD	T-70-T	LKRL	277	192	809
J.M. BERNTSEN	T-87-LK	LNRN	463	240	570
HAVFISK	T-88-L	LNBL		208	397
MEFJORDVÆRING	T-102-BG	LFZT	199	114	404
STRANDBY	T-137-BG	LHTF		150	728
TROMSØYVÆRING	T-183-T	LKVX	249	176	478

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος των άρθρων 54, 73, 97 και 126 της Πράξης προσχώρησης

I. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 302, 19.10.1992) και κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 253, 11.10.1993), όπως έχει τροποποιηθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3665/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 335, 31.12.1993), και πρωτόκολλα περί καταγωγής που περιέχονται στις προτιμησιακές συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα :

Με την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων, η εν λόγω κοινοτική νομοθεσία ισχύει για τα νέα κράτη μέλη από την ημερομηνία προσχώρησης.

1. Άρθρα 22 έως 27 του κανονισμού του Συμβουλίου και 35 έως 140 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την καταγωγή των εμπορευμάτων, όπως έχει τροποποιηθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3665/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ L 335, 31.12.1993), και πρωτόκολλα περί καταγωγής που περιέχονται στις προτιμησιακές συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα :

   1. Χωρίς να θίγεται η εφαρμογή οποιουδήποτε μέτρου που απορρέει από την κοινή εμπορική πολιτική, τα αποδεικτικά καταγωγής που έχουν εκδοθεί εννόμως από τρίτες χώρες στα πλαίσια προτιμησιακών συμφωνιών μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας ή του Βασιλείου της Σουηδίας και των χωρών αυτών ή στα πλαίσια μονομερών εθνικών ρυθμίσεων των νέων κρατών μελών θα γίνονται αποδεκτά στα αντίστοιχα νέα κράτη μέλη, εφόσον :

      - το αποδεικτικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς έχουν εκδοθεί το αργότερο την παραμονή της προσχωρήσεως,

      - το αποδεικτικό καταγωγής υποβληθεί στις τελωνειακές αρχές το αργότερο 4 μήνες μετά την προσχώρηση.

2. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες που έχουν εκδοθεί για "εγκεκριμένους εξαγωγείς" στα πλαίσια συμφωνιών με τρίτες χώρες, εφόσον :

   - προβλέπεται το ίδιο στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί από τις εν λόγω τρίτες χώρες με την Ένωση με τη σημερινή της σύνθεση,

   - οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς εφαρμόζουν τους κοινοτικούς κανόνες καταγωγής.

   Οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

3. Οι αιτήσεις για την επακόλουθη επαλήθευση των εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 4 θα γίνονται δεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση καθώς και από εκείνες των νέων κρατών μελών επί δύο έτη μετά την έκδοση του οικείου αποδεικτικού καταγωγής.

4. Αν το αποδεικτικό καταγωγής και/ή τα έγγραφα μεταφοράς έχουν εκδοθεί πριν την προσχώρηση και εφόσον απαιτούνται τελωνειακές διατυπώσεις για τη διακίνηση αγαθών μεταξύ των νέων κρατών μελών και της Ένωσης με τη σημερινή της σύνθεση ή μεταξύ των ίδιων των νέων κρατών μελών, ισχύουν οι διατάξεις του Τίτλου V του Πρωτοκόλλου 4 σχετικά με τους κανόνες καταγωγής της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και του Τίτλου V του Πρωτοκόλλου αριθ. 3 των Συμφωνιών Ελεύθερων Συναλλαγών μεταξύ της ΕΚ και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας.

2. Άρθρο 76 του κανονισμού του Συμβουλίου και 253 έως 289 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με τις απλουστευμένες διαδικασίες :

   1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες για περιοδικές διασαφήσεις οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν.

   2. Οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

3. Άρθρα 98 έως 113 του κανονισμού του Συμβουλίου και 503 έως 548 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την τελωνειακή αποταμίευση :

   1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες τελωνειακής αποταμίευσης που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν.

   2. Οι άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα αντικατασταθούν το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

   3. Η διαδικασία θα εκτελείται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Όταν κατά την εκτέλεση αυτή γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβαλλόμενο ποσό θα θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Όταν το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της δασμολογικής ταξινόμησης των εισαγομένων εμπορευμάτων, της δασμολογητέας αξίας και της ποσότητας των εισαγομένων εμπορευμάτων κατά τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης περί υπαγωγής τους στο καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, και εφόσον η διασάφηση έγινε δεκτή πριν από την προσχώρηση, τα στοιχεία αυτά είναι τα προκύπτοντα βάσει της προ της προσχωρήσεως νομοθεσίας του οικείου νέου κράτους μέλους.

4. Άρθρα 114 έως 129 του κανονισμού του Συμβουλίου και 549 έως 649 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την τελειοποίηση προς επανεξαγωγή :

   1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες τελειοποίησης προς επανεξαγωγή που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν, μέχρις ότου λήξει η ισχύς τους αλλά όχι περισσότερο από ένα έτος μετά την προσχώρηση.

   2. Αν η ισχύς των αναφερομένων στην παράγραφο 1 αδειών λήγει μετά την παρέλευση έτους από την προσχώρηση, οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

   3. Η διαδικασία θα εκτελείται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Όταν κατά την εκτέλεση αυτή γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβαλλόμενο ποσό θα θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Όταν το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της δασμολογικής ταξινόμησης, της ποσότητας, της δασμολογητέας αξίας και της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων κατά τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης περί υπαγωγής τους στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και εφόσον η διασάφηση έγινε δεκτή πριν από την προσχώρηση, τα στοιχεία αυτά είναι τα προκύπτοντα βάσει της προ της προσχωρήσεως νομοθεσίας του οικείου νέου κράτους μέλους.

   Όταν, κατά την εκτέλεση της διαδικασίας γεννάται τελωνειακή οφειλή, για να διατηρηθεί η ισότης μεταξύ του κατόχου αδείας που είναι εγκατεστημένος στην Ένωση με τη σημερινή της σύνθεση και εκείνων στα νέα κράτη μέλη, θα καταβάλλεται αντισταθμιστικός τόκος επί των εισαγωγικών δασμών που θα ισχύουν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

4. Αν η διασάφηση περί τελειοποίησης προς επανεξαγωγή έχει γίνει δεκτή βάσει συστήματος επιστροφής δασμών, η επιστροφή γίνεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, μερίμνη και με έξοδα του νέου κράτους μέλους στο οποίο γεννήθηκε η τελωνειακή οφειλή, για την οποία ζητάται επιστροφή, πριν την προσχώρηση.

5. Άρθρα 130 έως 136 του κανονισμού του Συμβουλίου και 650 έως 669 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την μεταποίηση υπό τελωνειακό έλεγχο :

1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο οι οποίες εκδόθηκαν πριν την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν, μέχρι λήξεως της ισχύος τους αλλά όχι περισσότερο από ένα έτος μετά την προσχώρηση.

2. Αν η ισχύς των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λήγει μετά την παρέλευση έτους από την προσχώρηση οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

3. Η διαδικασία θα εκτελείται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Αν κατά την εκτέλεση γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβαλλόμενο ποσό θα θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας.

6. Άρθρα 137 έως 144 του κανονισμού του Συμβουλίου και 670 έως 747 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την προσωρινή εισοδοχή :

1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες προσωρινής εισοδοχής που εκδόθηκαν πριν την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν, μέχρις ότου λήξει η ισχύς τους αλλά όχι περισσότερο από ένα έτος μετά την προσχώρηση.

2. Αν η ισχύς των αναφερομένων στην παράγραφο 1 αδειών λήγει μετά την παρέλευση έτους από την προσχώρηση, οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες βάσει των όρων της κοινοτικής νομοθεσίας.

3. Η διαδικασία θα εκτελείται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Όταν κατά την εκτέλεση αυτή γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβαλλόμενο ποσό θα θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Όταν το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της δασμολογικής ταξινόμησης, της ποσότητας, της δασμολογητέας αξίας και της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων κατά τη στιγμή της αποδοχής της δήλωσης περί υπαγωγής τους στο καθεστώς προσωρινής εισοδοχής, και εφόσον η διασάφηση αυτή έγινε δεκτή πριν την προσχώρηση, τα στοιχεία αυτά είναι τα προκύπτοντα βάσει της προ της προσχωρήσεως νομοθεσίας του οικείου νέου κράτους μέλους.

Όταν κατά την εκτέλεση της διαδικασίας γεννάται τελωνειακή οφειλή, για να διατηρηθεί η ισότης μεταξύ του κατόχου αδείας που είναι εγκατεστημένος στην Ένωση με τη σημερινή της σύνθεση και εκείνων στα νέα κράτη μέλη, θα καταβάλλεται αντισταθμιστικός τόκος επί των εισαγωγικών δασμών που θα ισχύουν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

7. Άρθρα 145 έως 160 του κανονισμού του Συμβουλίου και 748 έως 787 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την τελειοποίηση προς επανεισαγωγή :

1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες τελειοποίησης προς επανεισαγωγή οι οποίες εκδόθηκαν πριν την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν μέχρι λήξεως της ισχύος τους αλλά όχι περισσότερο από ένα έτος μετά την προσχώρηση.

2. Αν η ισχύς των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λήγει μετά την παρέλευση έτους από την προσχώρηση, οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

3. Η διαδικασία θα εκτελείται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Ωστόσο, το ποσό της τελωνειακής οφειλής θα καθορίζεται βάσει της προ της προσχωρήσεως νομοθεσίας του νέου κράτους μέλους στο οποίο έγινε δεκτή πριν από την προσχώρηση η άδεια τελειοποίησης προς επανεισαγωγή.

8. Άρθρα 166 έως 181 του κανονισμού του Συμβουλίου και 799 έως 840 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με τις ελεύθερες ζώνες και τις ελεύθερες αποθήκες :

1. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις ελεύθερες ζώνες και τις ελεύθερες αποθήκες που καθορίστηκαν ή εγκρίθηκαν πριν από την προσχώρηση υπό τους όρους υπό τους οποίους καθορίστηκαν ή εγκρίθηκαν εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις της κοινοτικής νομοθεσίας από την ημερομηνία προσχώρησης και μετά.

2. Αν οι ελεύθερες ζώνες και ελεύθερες αποθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν πληρούν τις προϋποθέσεις της κοινοτικής νομοθεσίας, τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις ελεύθερες ζώνες και αποθήκες που καθορίστηκαν ή εγκρίθηκαν πριν από την προσχώρηση μέχρι ένα έτος μετά την προσχώρηση.

3. Οι άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα αντικατασταθούν ένα έτος μετά την προσχώρηση, από άδειες εκδιδόμενες σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

4. Οι αρμόδιες αρχές των νέων κρατών μελών θα εγκρίνουν τους καταλόγους αποθεμάτων των φορέων που εκμεταλλεύονται τις ελεύθερες ζώνες το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση. Η έγκριση αυτή χορηγείται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.

5. Τα νέα κράτη μέλη δικαιούνται να διατηρήσουν τις άδειες για την υπαγωγή σε τελωνειακές διαδικασίες προβλεπόμενες υπό του άρθρου 173 γ), δ) και ε) του κανονισμού του Συμβουλίου, εμπορευμάτων που παραμένουν σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη, οι οποίες εκδόθηκαν πριν την προσχώρηση, υπό τους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκαν, μέχρις ότου λήξει η ισχύς τους αλλά όχι περισσότερο από ένα έτος μετά την προσχώρηση.

6. Αν η ισχύς των αδειών που αναφέρονται στην παράγραφο 5 λήγει μετά την παρέλευση έτους από την προσχώρηση, οι άδειες αυτές θα αντικατασταθούν, το αργότερο ένα έτος μετά την προσχώρηση, από νέες άδειες εκδιδόμενες σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

9. Άρθρα 201 έως 232 του κανονισμού του Συμβουλίου και 868 έως 876 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με τη γένεση και την είσπραξη της τελωνειακής οφειλής :

Η είσπραξη γίνεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Ωστόσο, αν η τελωνειακή οφειλή γεννήθηκε πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, η είσπραξη γίνεται σύμφωνα με τους όρους του οικείου νέου κράτους μέλους, από αυτό και υπέρ αυτού.

10. Άρθρα 235 έως 242 του κανονισμού του Συμβουλίου και 877 έως 912 του κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την επιστροφή και διαγραφή δασμών :

Η επιστροφή και η διαγραφή δασμών γίνονται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία. Ωστόσο, αν οι δασμοί των οποίων ζητείται η επιστροφή ή η διαγραφή αφορούν τελωνειακή οφειλή γεννηθείσα πριν την ημερομηνία προσχώρησης, η επιστροφή ή διαγραφή γίνονται σύμφωνα με τους όρους του οικείου νέου κράτους μέλους, από αυτό και με έξοδά του.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος του άρθρου 56 της Πράξης Προσχώρησης

ΚΩΔΙΚΟΣ ΝΟΡΒΗΓΙΚΟΥ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟΥ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
6201	Παλτά, άνορακ για άντρες ή αγόρια, κλπ.
6202	Παλτά, άνορακ για γυναίκες ή κορίτσια, κλπ.
6203	Κοστούμια, σακάκια, παντελόνια για άντες ή αγόρια, κλπ.
6204	Κοστούμια - ταγιέρ, συνολα, ζακέτες, φορέματα, φούστες, παντελόνια, κλπ. για γυναίκες ή κορίτσια
6205	Πουκάμισα και πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια
πλην 6210.1020	Ενδύματα, εμποτισμένα ή επικαλυμένα
6211 (πλην 6211.1100 - 6211.1200)	Φόρμες αθλητικές, σύνολα του σκι, κλπ.
6302 (πλην 6302.2210, 6302.3210 και 6302.4000 - 6302.9900)	Πανικά κρεβατιού Πλεκτά Υφασμένα
6303.9190 6303.9290 6303.9990	Παραπετάσματα
6306.2101 6306.2900	Σκηνές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 69 της Πράξης Προσχώρησης

1. **391 L 0173** : Οδηγία 91/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 (πενταχλωροφενόλη) για την ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 85, 5.4.1991, σ. 34).

2. **391 L 0338** : Οδηγία 91/338/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1991 (κάδμιο) για τη δέκατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 186, 12.7.1991, σ. 59).

Το σημείο 2.1 του παραρτήματος της οδηγίας σχετικά με τη χρήση καδμίου για τη σταθεροποίηση Πολυβινοχλωριδίου.

3. **389 L 0677** : Οδηγία 89/677/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ενώσεις υδραργύρου, ενώσεις αρσενικού και οργανοκασσιτερικές ενώσεις) για την όγδοη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 19).

Στο βαθμό που η οδηγία αφορά τις οργανοκασσιτερικές ενώσεις.

4. **376 L 0116** : Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί λιπασμάτων (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/69/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 185, 28.7.1993, σ. 30).

Το άρθρο 7 στο βαθμό που αφορά την περιεκτικότητα των λιπασμάτων σε κάδμιο.

5. **385 L 0210** : Οδηγία 85/210/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1985 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την περιεκτικότητα της βενζίνης σε μόλυβδο (ΕΕ αριθ. L 96, 3.4.1985, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 87/416/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 225, 13.8.1987, σ. 33).

Το άρθρο 7, όσον αφορά την περιεκτικότητα της βενζίνης σε βενζόλιο που αναφέρεται στο άρθρο 4.

6. **393 L 0012** : Οδηγία 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο (ΕΕ αριθ. L 74, 27.3.1991, σ. 81).

Το άρθρο 3, όσον αφορά την περιεκτικότητα των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) σε θείο, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο.

7. **391 0157** : Οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ αριθ. L 78, 26.3.1991, σ. 38).

Το άρθρο 9, όσον αφορά την περιεκτικότητα των αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών μαγγανίου σε υδράργυρο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1.

8. **367 L 0548** : Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων περί ταξινομήσεως, συσκευασίας και επισημάνσεως των επικίνδυνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 196, 16.8.1967, σ. 1).

(α) Το άρθρο 30 σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 5, όσον αφορά τις απαιτήσεις για την ταξινόμηση των 50 ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα I της οδηγίας και περιέχονται στο επισυναπτόμενο προσάρτημα, κατά το ότι η Αυστρία μπορεί να επιβάλει τη χρήση διαφορετικής ταξινόμησης και επισήμανσης για τις ουσίες αυτές.

(β) Το άρθρο 30 σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 5, στο βαθμό που ουσίες που ταξινομούνται ως "πολύ τοξικές", "τοξικές" και "επιβλαβείς" μπορούν, επιπροσθέτως των διατάξεων που καθορίζονται στην οδηγία, να υπαχθούν και σε ειδικές διαδικασίες καταχώρησης (Österreichische Giftliste").

(γ) Το άρθρο 30 σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2, κατά το ότι η Αυστρία μπορεί να επιβάλει τη χρήση :

(i) σημάνσεων με επιπρόσθετα σύμβολα που δεν περιέχονται στο παράρτημα II της οδηγίας και φράσεων-S που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV της οδηγίας, σχετικά με την ασφαλή διάθεση επικίνδυνων ουσιών,

(ii) σημάνσεων με επιπρόσθετες φράσεις-S που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV της οδηγίας όσον αφορά αντι-μέτρα σε περίπτωση ατυχήματος,

(iii) σημάνσεων με επιπρόσθετες φράσεις που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα III ή στο παράρτημα IV της οδηγίας, όσον αφορά τους περιορισμούς κατά την πώληση δηλητηριωδών ουσιών.

(δ) Για τις ουσίες που καλύπτονται από τα σημεία (α) και (γ) ανωτέρω, οι διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 2 της οδηγίας που απαιτούν τη χρήση των λέξεων "Σήμανση ΕΟΚ".

9. **388 L 0379** : Οδηγία 88/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 187, 16.7.1988, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/18/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Απριλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 104, 29.4.1993, σ. 46).

(α) Το άρθρο 13 σε συνδυασμό με τα άρθρα 3 και 7 όσον αφορά τα παρασκευάσματα που περιέχουν ουσίες όπως καθορίζονται στο σημείο 8(α) του παραρτήματος.

(β) Το άρθρο 13 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 όσον αφορά τις απαιτήσεις επισήμανσης του σημείου 8(γ) υπό (i), (ii) και (iii) ανωτέρω.

(γ) Το άρθρο 13 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 παράγραφος 1 γ), όσον αφορά επικίνδυνες ουσίες εμπεριεχόμενες σε επικίνδυνα παρασκευάσματα.

10. **378 L 0631** : Οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

11. **391 L 0414** : Οδηγία αριθ. 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 230, 19.8.1991, σ. 1).

Τα περί ταξινόμησης και επισήμανσης άρθρα 15 και 16στ), στο βαθμό που παραπέμπουν στην οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

Προσάρτημα

Ουσίες	Αριθμοί
Λινουρόν	006-021-00-1
Τριχλωροσιλάνιο (Σιλικοχλωροφόρμιο)	014-001-00-9
Τριχλωριούχος φωσφόρος	015-007-00-4
Πενταχλωριούχος φωσφόρος	015-008-00-X
Οξυχλωριούχος φωσφόρος	015-009-00-5
Πολυθειούχο νάτριο	016-010-00-3
Μονοχλωριούχο θείο	016-012-00-4
Θειονυλοχλωρίδιο	016-015-00-0
Υποχλωριώδες ασβέστιο· διάλυμμα .... % Cl ενεργό	017-012-00-7
Άνυδρο υδροξείδιο του καλίου (καυστική ποτάσσα)	019-002-00-8
Τριοξείδιο του χρωμίου	024-001-00-0
Διχρωμικό κάλιο	024-002-00-6
Διχρωμικό αμμώνιο	024-003-00-1
Διχρωμικό νάτριο	024-004-00-7
Χλωροτολουόλιο (Βενζυλοχλωρίδιο)	602-037-00-3
2-Διμεθυλαμινοαιθανόλη	603-047-00-0
2-Διαιθυλαμινοαιθανόλη	603-048-00-6
Διαιθανολαμίνη	603-071-00-1
Ν-μεθυλο-2-αιθανολαμίνη	603-080-00-0
2-αιθυλεξανοδιόλη-1,3, (οκτυλενογλυκόλη)	603-087-00-9
Ισοφορόνη	606-012-00-8
6-μεθυλο-1,3-διθειολο(4.5,-β) κινοξαλινόνη-2	606-036-00-9
Οξεικός ανυδρίτης	607-008-00-9
Μυρμηκικός μεθυλεστέρας	607-014-00-1
Μυρμηκικός αιθυλεστέρας	607-015-00-7
Ακρυλικό οξύ	607-061-00-8
Χλωροακετυλοχλωρίδιο	607-080-00-1
Νιτροφέν	609-040-00-9
Πενταχλωρονιτροβενζόλιο	609-043-00-5
Μεθυλαμίνη (μονο-, δι- και τρι-)	612-001-00-9
Διαιθυλαμίνη	612-003-00-X
Τριαιθυλαμίνη	612-004-00-5
Βουτυλαμίνη	612-005-00-0
Βενζυλαμίνη	612-047-00-X
Δι-η-προπυλαμίνη [1], Δι-ισοπροπυλαμίνη [2]	612-048-00-5
Διχλωφλουανίντ	616-006-00-7
Χλωραμίνη-Τ (άλας νατρίου)	616-010-00-9
Διμεθυλοβενζυλο-υδροϋπετοξείδιο	617-002-00-8
Μονοκροτοφός	015-072-00-9
Διθειοφωσφορικός αιθυλο-S,S-διφαινυλεστέρας	015-121-00-4
Θειοφωσφορικός Ο,Ο-διαιθυλο-Ο,1-φαινυλ-1,2,4-τριαζολ-3-υλεστέρας	015-140-00-8
Μεθανόλη	603-001-00-X
Χλωρομυρμηκικός αιθελεστέρας	607-020-00-4
Διπροπυλενοτριαμίνη	612-063-00-7
4-τριτυλομορφολίνη	613-052-00-X
Ντιουρόν	006-015-00-9
Τρις-(2-μεθυλ - 2 φαινυλοπροπυλο) δισοξείδιο κασσιτέρου (fenbutatin oxide)	050-017-00-2
Βουτανόλη (εκτός από την τριτοταγή βουτανόλη)	603-004-00-6
Εξαφθοριούχο αργιλιοτρινάτριο	009-016-00-2
2-βρωμο-2-νιτροπροπανοδιόλη-1,3	603-085-00-8

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 71 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ

Αριθμός ποσοστώσεων	Κωδικός (ex ΚΔ)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος ποσοστώσεων (*)		
			Αρχίζοντας το 1ο έτος	Αρχίζοντας το 2ο έτος	Αρχίζοντας το 3ο έτος
1	24.02	Μεταποιημένος καπνός: εκχυλίσματα και βάμματα καπνού Α. Τσιγάρα	2.070.000.000 τεμάχια	5.520.000.000 τεμάχια	9.660.000.000 τεμάχια
2	24.02	Β. Πούρα και πουράκια	4.290.000 τεμάχια	11.440.000 τεμάχια	20.020.000 τεμάχια
3	24.02	Γ. Καπνός για κάπνισμα Δ. Καπνός για μάσημα και καπνός για εισπνοή Ε. Άλλα	39,72 τόνοι	105,92 τόνοι	185,36 τόνοι

(*) Εκτιμήσεις βάσει των στοιχείων εθνικής κατανάλωσης 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 84 της Πράξης Προσχώρησης

1. **391 L 0173** : Οδηγία 91/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 (πενταχλωροφαινόλη) για την ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 85, 5.4.1991, σ. 34).

2. **376 L 0116** : Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 93/69/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 185, 28.7.1993, σ. 30).

   Άρθρο 7, σ'ότι αφορά την περιεκτικότητα των λιπασμάτων σε κάδμιο.

3. **378 L 0631** : Οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

4. **393 L 0012** : Οδηγία 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο (ΕΕ αριθ. L 74, 27.3.1993, σ. 81).

   Άρθρο 3, όσον αφορά την περιεκτικότητα σε θείο των πετρελαίων εσωτερικής καύσης (gas oil) που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

5. **391 L 0414** : Οδηγία αριθ. 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορα φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 230, 19.8.1991, σ. 1)

   Τα περί ταξινόμησης και επισήμανσης άρθρα 15 και 16στ), στο βαθμό που παραπέμπουν στην οδηγία 78/631/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (γεωργικών φαρμάκων) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Κατάλογος του άρθρου 99 της Πράξης Προσχώρησης

Μεταλλοβιομηχανία

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
7317 00 40 - 90	Καρφιά
8427 90 00	Τροχοφόρα φορεία ανυψώσεως και στοιβασίας
8428 90 99	Εξέδρες φορτώσεως και παρόμοια ανυψωτικά μηχανήματα

8501 51	Αλλοι κινητήρες εναλλασσομένου ρεύματος, τριφασικοί, ισχύος κάτω των 750 W
8501 52	Άλλοι κινητήρες εναλλασσομένου ρεύματος, τριφασικοί, ισχύος άνω τών 750 W αλλά κάτω των 75 kW
8501 53 92	Άλλοι κινητήρες εναλλασσομένου ρεύματος, τριφασικοί, ισχύος άνω των 750 W αλλά κάτω των 375 kW
525 10 90	Ραδιοτηλεγραφικές ή ραδιοτηλεφωνικές συσκευές
8525 20 90	Ραδιοτηλεφωνικές συνδέσεις

Βιομηχανία πλαστικών

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
3923 21 00	Σακκούλες από πολυμερή του αιθυλενίου
3923 29	Σακκούλες από άλλα πλαστικά
23923 50	Διατάξεις κλεισίματος
3923 90	Άλλα είδη συσκευασίας
3924 10 00	Επιτραπέζια σκεύη και σκεύη κουζίνας
3926 10 00	Είδη γραφείου
3926 20 00	Εξαρτήματα ενδύσεως
3926 30 00	Προσαρτήματα

Βιομηχανία ελαστικών

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
4009 30 00	Σωλήνες κάθε είδους από βουλκανισμένο καουτσούκ μη σκληρυμένο, ενισχυμένοι ή άλλως συνδυασμένοι μόνο με υφαντικές ύλες, χωρίς εξαρτήματα
4009 40 00	Σωλήνες κάθε είδους από βουλκανισμένο καουτσούκ μη σκληρυμένο, ενισχυμένοι ή άλλως συνδυασμενοι με άλλες ύλες, χωρίς εξαρτήματα
4011 10 00	Καινουργή επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, από καουτσούκ (επίσωτρα με ακτινοειδές ή σταυροειδές φλοίωμα) των τύπων που χρησιμοποιούνται για επιβατηγά αυτοκίνητα
4011 20	Καινουργή επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα από καουτσούκ (επίσωτρα με ακτινοειδές ή σταυροειδές φλοίωμα) των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία και φορτηγά
4011 50	Καινουργή επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, από καουτσούκ (επίσωτρα με ακτινοειδές ή σταυροειδές φλοίωμα) των τύπων που χρησιμοποιούνται για ποδήλατα
4011 91	Άλλα, με πέλματα αγκιστρωτά, τρακτερωτά ή παρόμοια
4011 99	Άλλα

4013 10	Εσωτερικοί σωλήνες από καουτσούκ των τύπων που χρησιμοποιούνται για επιβατηγά αυτοκίνητα, λεωφορεία και φορτηγά
4013 20	Εσωτερικοί σωλήνες από καουτσούκ των τύπων που χρησιμοποιούνται για ποδήλατα
4013 90	Άλλα

Κλωστοϋφαντουργική βιομηχανία

Κωδικός ΚΔ	**Προϊόν**
52	**Βαμβάκι**

Βαμβακερά υφάσματα :

5208 31 00	Απλής ύφανσης, με βάρος κάτω των 100 g/m2
5208 32	Απλής ύφανσης, με βάρος άνω των 100 g/m2
5208 33 00	Διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5208 39 00	Άλλα υφάσματα
5208 51 00	Απλής ύφανσης, με βάρος κάτω των 100 g/m2
5208 52	Απλής ύφανσης, με βάρος άνω των 100 g/m2
5208 59 00	Άλλα υφάσματα
5209 31 00	Απλής ύφανσης
5209 32 00	Διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση στημονιού με το υφάδι δ4εν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5209 39 00	Άλλα υφάσματα
5209 51 00	Απλής ύφανσης
5209 52 00	Διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5209 59 00	Άλλα υφάσματα
5210 31	Απλής ύφανσης
5210 32 00	Διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5210 39 00	Άλλα υφάσματα
5210 51 00	Απλής ύφανσης
5210 59 00	Άλλα υφάσματα
5211 31 00	Απλής ύφανσης
5211 32 00	Διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδια δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5211 39 00	Άλλα υφάσματα
5211 51 00	Απλής ύφανσης
5211 59 00	Άλλα υφάσματα

Άλλα βαμβακερά υφάσματα :

5212 15	Τυπωτά
5212 23	Βαμμένα

54	**Συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς**
Άλλα υφάσματα:	
5407 42	Βαμμένα
5407 44	Τυπωτά
5407 51 00	Αλεύκαστα ή λευκασμένα
5407 52 00	Βαμμένα
5407 54 00	Τυπωτά
5407 71 00	Αλεύκαστα ή λευκασμένα
5407 72 00	Βαμμένα
5407 82 00	Βαμμένα
5408 22	Βαμμένα

55	**Συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς**
Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς	
5513 21	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, απλής ύφανσης
5513 22 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5513 23 00	Άλλα υφάσματα από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα
5513 29 00	Άλλα υφάσματα
5513 41 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, απλής ύφανσης
5513 42 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5513 43 00	Άλλα υφάσματα από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα
5513 49 00	Άλλα υφάσματα
5514 21 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, απλής ύφανσης
5514 22 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5514 23 00	Άλλα υφάσματα από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα
5514 29 00	Άλλα υφάσματα
5514 41 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, απλής ύφανσης
5514 42 00	Από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα, διαγώνιας ριγωτής (σερζέ) ή σταυρωτής ύφανσης στην οποία η σχέση του στημονιού με το υφάδι δεν υπερβαίνει τον αριθμό 4
5514 43 00	Άλλα υφάσματα από ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρα
5514 49 00	Άλλα υφάσματα

56 **Βάτες, πιλήματα και υφάσματα μη υφασμένα, νήματα ειδικά. Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά. Είδη σχοινοποιίας**

Κωδικός	**Προϊόν**
5608 11	Δίχτυα έτοιμα για την αλιεία
5608 19	Άλλα

57 **Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες**

Άλλα με βελουδωτή κατασκευή, έτοιμα :

5702 42	Από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες
5702 49	Από άλλες υφαντικές ύλες
5702 91 00	Από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας
5702 92 00	Από συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ύλες
5702 99 00	Από άλλες υφαντικές ύλες
5705 00	Άλλοι τάπητες και επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες

58 **Υφάσματα ειδικά. Υφαντικές φουντωτές επιφάνειες. Δαντέλες. Είδη επίστρωσης. Είδη ταινιοπλεκτικής. Κεντήματα**

Είδη κορδελοποιίας :

5806 20 00	Άλλα είδη κορδελοποιίας, πού περιέχουν κατά βάρος 5% ή περισσότερο νήματα ελαστομερή ή νήματα από καουτσούκ

Άλλα είδη κορδελοποιίας :

5806 32	Από συνθετικές ή υφαντικές ύλες

59 **Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις. Είδη για τεχνικές χρήσεις από υφαντικές ύλες**

5903 10	Με πολυχλωριούχο βινύλιο
5903 20	Με πολυουρεθάνη
5903 90	Άλλα
60	**Υφάσματα πλεκτά**
6002 92	Από βαμβάκι
6002 93	Από συνθετικές ή τεχνητές ύλες

61 Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, πλεκτά

Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), παντελόνια μέχρι το γόνατο και παντελόνια κοντά (σόρτς) :

6103 42 Από βαμβάκι

6103 43 Από συνθετικές ίνες

Σύνολα :

6104 22 00 Από βαμβάκι

6104 23 00 Από συνθετικές ίνες

Ζακέτες :

6104 32 00 Από βαμβάκι

6104 33 00 Από συνθετικές ίνες

6104 39 00 Από άλλες υφαντικές ύλες

Φορέματα :

6104 41 00 Από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας

6104 42 00 Από βαμβάκι

6104 43 00 Από συνθετικές ίνες

61 04 44 00 Από τεχνητές ίνες

Φούστες και φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ):

6104 51 00 Από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας

6104 52 00 Από βαμβάκι

6104 53 00 Από συνθετικές ίνες

6104 59 00 Από άλλες υφαντικές ύλες

Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), παντελόνια μέχρι το γόνατο και παντελόνια κοντά (σόρτς) :

6104 62 Από βαμβάκι

6104 63 Από συνθετικές ίνες

6104 69 Από άλλες υφαντικές ύλες

Πουκάμισα :

6105 10 00 Από βαμβάκι

6105 20 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Από βαμβάκι

6106 10 00 Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια :

6106 20 00 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

6106 90 Από άλλες υφαντικές ύλες

Σλιπ και σώβρακα :

6107 11 00 Από βαμβάκι

6107 12 00 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Νυχτικά και πιτζάμες :

6107 21 00 Από βαμβάκι

6107 22 00 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Σλιπ και κιλότες :

6108 21 00 Από βαμβάκι

6108 22 00 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Νυχτικά και πιτζάμες :

6108 31 Από βαμβάκι

6108 32 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Άλλα

6108 91 00 Από βαμβάκι

6108 92 00 Από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Τι-σέρτ και φανελάκια :

6109 10 00 Από βαμβάκι

6109 90 Από άλλες υφαντικές ύλες

Σαντάιγ, πουλόβερ, κάρντιγκαν, γιλέκα και παρόμοια είδη :

6110 10 Από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας

6110 20 Από βαμβάκι

6110 30 Από συνθετικές ή τεχνητές ύλες

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη :

6111 20 Από βαμβάκι

6111 30 Από συνθετικές ίνες

Φόρμες αθλητικές προπόνησης :

6112 11 00 Από βαμβάκι

6112 12 00 Από συνθετικές ίνες

Μαγιό και σλιπ μπάνιου για άντρες ή αγόρια :

6112 31 Από συνθετικές ίνες

Μαγιό και σλιπ μπάνιου για γυναίκες ή κορίτσια :

6112 41 Από συνθετικές ύλες

Καλσόν και γυναικείες κάλτσες :

6115 11 00	Από συνθετικές ίνες, με τίτλο σε απλά νήματα λιγότερο των 67 decitex
6115 12 00	Από συνθετικές ίνες, με τίτλο σε απλά νήματα 67 decidex ή περισσότερο
6115 19	Από άλλες υφαντικές ύλες
6115 20	Κάλτσες και μισές-κάλτσες, για γυναίκες, με τίτλο σε απλά νήματα λιγότερο των 67 decitex

Άλλα :

6115 91 00	Από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας
6115 92 00	Από βαμβάκι
6115 93	Από συνθετικές ίνες

63 Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη, Συνδυασμοί,Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη και ράκη

Άλλα πανικά κρεβατιού, τυπωτά :

6302 21 00	Από βαμβάκι

Άλλα πανικά κρεβατιού :

6302 31	Από βαμβάκι

Άλλα πανικά τραπεζιού :

6302 51	Από βαμβάκι
6302 60 00	Πανικά καθαριότητας ή κουζίνας, βοστρυχωτά σπογγώδους είδους, από βαμβάκι

Άλλα :

6302 91	Από βαμβάκι
6302 92 00	Από λινάρι

Παραπετάσματα εσωτερικά κάθε είδους για πόρτες και παράθυρα. Υπερθέματα παραπετασμάτων και γύροι κρεβατιών :

6303 91 00	Από βαμβάκι
6303 92	Από συνθετικές ίνες

Καλύμματα κρεβατιού :

6304 19	Άλλα

Σάκοι και σακίδια συσκευασίας :

6305 31	Που κατασκευάζονται από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές· από πολυαιθυλένιο ή από προπυλένιο

Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν) :

6307 90	Άλλα

Βιομηχανία ένδυσης

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
3926 20 00	Ενδύματα, από πλαστικό
4203 10 00	Ενδύματα, από δέρμα
4303 10	Ενδύματα από γουνοδέρματα

Προϊόντα ένδυσης από υφαντικές ύλες

6201	Ενδύματα εξωτερικά
6202	Ενδύματα εξωτερικά
6203	Ενδύματα εξωτερικά
6204	Ενδύματα εξωτερικά
6205 20 00	Πουκάμισα ή πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια, από βαμβάκι
6205 30 00	Πουκάμισα ή πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
6206	Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια για γυναίκες ή κορίτσια
6209 20 00	Ενδύματα για βρέφη, από βαμβάκι
6209 30 00	Ενδύματα για βρέφη, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
6210	Ενδύματα κατασκευασμένα από προϊόντα των κλάσεων 5602, 5603, 5903, 5906 ή 5907
6211 20 00	Κοστούμια και σύνολα του σκι
6211 32	Άλλα ενδύματα για άντρες ή αγόρια, από βαμβάκι
6211 33	Άλλα ενδύματα για άντρες ή αγόρια, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
6211 39	Άλλα ενδύματα για άντρες ή αγόρια, από άλλες υφαντικές ύλες
6211 42	Άλλα ενδύματα για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι
6211 43	Άλλα ενδύματα για γυναίκες ή κορίτσια, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
6212	Στηθόδεσμοι και παρόμοια είδη
6215 10 00	Γραβάτες, από μετάξι
6215 20 00	Γραβάτες, από συνθετικές ή τεχνητές ίνες

Καλύμματα κεφαλής

6505 90	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα
6506 92	Καλύμματα κεφαλής, από γουνοδέρματα

Βιομηχανία υπόδησης

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
6403 59 31	Χαμηλά υποδήματα για άντρες, με εξωτερικά πέλματα από δέρμα φυσικό
6403 59 35	Ως αντέρω
6403 99 91	Χαμηλά υποδήματα για άντρες, με εξωτερικά πέλματα από άλλα υλικά
6403 99 96	Ως ανωτέρω
6403 59 31	Χαμηλά υποδήματα για γυναίκες, με εξωτερικά πέλματα από δέρμα φυσικό
6403 59 39	Ως ανωτέρω
6403 99 91	Χαμηλά υποδήματα για γυναίκες, με εξωτερικά πέλματα από άλλα υλικά
6403 99 98	Ως ανωτέρω
6403 59 31	Χαμηλά υποδήματα για παιδιά, με εξωτερικά πέλματα από δέρμα φυσικό
6403 99 91	Χαμηλά υποδήματα για παιδιά, με εξωτερικά πέλματα από άλλα υλικά

Βιομηχανία δέρματος

Κωδικός ΚΔ	Προϊόν
4104 31 19	Δέρματα για επικαλύψεις
4104 31 30	Ως ανωτέρω
4104 31 90	Ως ανωτέρω

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 112 της Πράξης Προσχώρησης

1. **391 L 0173** : Οδηγια 91/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 (πενταχλωροφαινόλη) για την ενατη τροποποιηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικων, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 81, 5.4.1991, σ. 34).

2. **391 L 0338** : Οδηγία 91/338/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1991 (κάδμιο) για την δέκατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων τωv κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 186, 12.7.1991, σ. 59).

   Η Σουηδία ωστόσο διατηρεί καθ'όλη τη μεταβατική περίοδο, όσον αφορά την πορσελάνη και τα προϊόντα κεραμικής, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα πλακάκια, την ελεύθερη κυκλοφορία που προβλέπεται από την τρέχουσα νομοθεσία της περί εξαιρέσεων από την απαγόρευση της χρήσης καδμίου για επιφανειακή επεξεργασία ή ως σταθεροποιητού ή χρωστικής ουσίας.

3. **389 L 0677** : Οδηγία 89/677/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ενώσεις υδραργύρου, ενώσεις αρσενικού και οργανοκασσιτερικές ενώσεις) για την όγδοη τροποποίηση

της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 19).

Στο βαθμό που η οδηγία αυτή αφορά τις ενώσεις αρσενικού και τις οργανοκασσιτερικές ενώσεις.

4. **376 L 0116** : Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 93/69/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 185, 28.7.1993, σ. 30).

Άρθρο 7, όσον αφορά την περιεκτικότητα των λιπασμάτων σε κάδμιο.

5. **391 L 0157** : Οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για τις συλλεκτικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ αριθ. L 78, 26.3.1991, σ. 38).

Άρθρο 9, όσον αφορά την περιεκτικότητα σε υδράργυρο των αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών μαγγανίου του άρθρου 3 παρ. 1.

6. **367 L 0548** : Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 196, 16.8.1967, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/101/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 13, 15.1.1994, σ. 1)

(α) Άρθρο 30, σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 5, όσον αφορά :

(i) τις απαιτήσεις ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις 58 ουσίες ή ομάδες ουσιών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι της οδηγίας και εμφαίνονται στο επισυναπτόμενο Προσάρτημα Α, κατά το ότι η Σουηδία δύναται να επιβάλει τη χρήση διαφορετικής ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις ουσίες αυτές,

(ii) τα κριτήρια ταξινόμησης και επισήμανσης των καρκινογόνων ουσιών του τμήματος 4.2.1. του Παραρτήματος VI της οδηγίας, κατά το ότι η Σουηδία δύναται να επιβάλει στους κατασκευαστές ή εισαγωγείς τη χρήση διαφορετικών κριτηρίων ταξινόμησης, και διαφορετικών απαιτήσεων εφαρμογής ορισμένων φράσεων R.

(β) Το άρθρο 30, σε συνδυασμό με τα άρθρα 4 και 6, όσον αφορά τις απαιτήσεις ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις 9 ουσίες ή ομάδες ουσιών που δεν εμφαίνονται στο Παράρτημα Ι της οδηγίας αλλά περιέχονται στο επισυναπτόμενο Προσάρτημα Β, κατά το ότι η Σουηδία δύναται να επιβάλει τη χρήση διαφορετικής ταξινόμησης, επισήμανσης και/ή ειδικών ορίων συγκέντρωσης για τις ουσίες αυτές.

(γ) Άρθρο 30 σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παρ. 2 δ), κατά το ότι η Σουηδία δύναται να επιβάλει τη χρήση επιπρόσθετων φράσεων-R ("R-313, 320, 321, 322, 340") που δεν απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας.

(δ) Για ουσίες καλυπτόμενες από τα ανωτέρω σημεία (α) και (γ), δεν εφαρμόζεται το άρθρο 23 παρ. 2 της οδηγίας, που απαιτεί τη χρήση των λέξεων "Σήμανση ΕΟΚ".

7. **388 L 0379** : Οδηγία 88/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 187, 16.7.1988, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/18/ΕΟΚ 5ης Απριλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 104, 29.4.1993, σ. 46).

(α) Άρθρο 13 σε συνδυασμό με τα άρθρα 3 και 7 της οδηγίας, όσον αφορά :

- παρασκευάσματα που εμπεριέχουν ουσίες οριζόμενες στα σημεία 6α), 6β) και 6γ) του Παραρτήματος,

- και παρασκευάσματα χαρακτηρισμένα από τη σουηδική νομοθεσία ως μετρίως επιβλαβή.

(β) Άρθρο 3 παράγραφος 5 και Παράρτημα Ι, πίνακας V, όσον αφορά τη φορμαλδεΰδη ως ευαισθητοποιού ουσίας, συγκέντρωση που πρέπει να ληφθεί υπόψη για παρασκευάσματα περιέχοντα την ουσία αυτή.

Για τα σημεία 6α) και 7α)

Κατά τη μεταβατική περίοδο του άρθρου 112 της Πράξης Προσχώρησης η Κοινότητα επανεξετάζει, βάσει των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 88/379/ΕΟΚ, την ταξινόμηση των ουσιών και παρασκευασμάτων που καλύπτονται από αυτές και που η σουηδική νομοθεσία της 1ης Ιανουαρίου 1994 χαρακτήριζε ως μετρίως επιβλαβή.

8. **378 L 0631:** Οδηγία 78/631/ΕΟκ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1978 για την προσέγγιση των νομοθετικών. κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών (γεωργικά φάρμακα) (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 154, 5.6.1992, σ. 1).

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α

Ουσίες	**Αριθμοί παραρτήματος 1**
Ακετόνη	606-001-00-8
Βουτανόνη	606-002-00-3
Μυρμηκικός αμυλεστέρας	607-018-00-3
Οξεικός αιθυλεστέρας	607-022-00-5
Οξεικός η-βουτυλεστέρας	607-025-00-1
Οξεικός δευτεροταγής-βουτυλεστέρας	607-026-00-7
Οξεικός τριτοταγής-βουτυλεστέρας	607-026-00-7
Οξεικός ισοβουτυλεστέρας	607-026-00-7
Μυρμηκικός βουτυλεστέρας	607-017-00-8
Κυκλοεξάνιο	601-017-00-1
1.4-Διμεθυλοκυκλοεξάνιο	601-019-00-2
Διαιθυλαιθέρας	603-022-00-4
Μεθυλαιθυλαιθέρας	603-020-00-3
Οξεικός αμυλεστέρας	607-130-00-2
Γαλακτικός αιθυλεστέρας	607-129-00-7
Προπιονικός αμυλεστέρας	607-131-00-8
2.4-διμεθυλοπεντανόνη-3	606-028-00-5
Δι-η-προπυλαιθέρας	603-045-00-Χ
Δι-π-προπυλοκετόνη	606-027-00-Χ
Προπιονικός αιθυλεστέρας	607-028-00-8

Επτανιο	601-008-00-2
Εξανιο (μίγμα ισομερών)	
που περιέχει λιγότερο από 5 % η εξάνιο	601-007-00-7
Οξεικός ισοπροπυλεστέρας	607-024-00-6
Ισοπροπυλική αλκοόλη	603-003-00-0
4-μεθοξυ-4-μεθυλοπεντανόνη-2	606-023-00-8
Οξεικός μεθυλεστέρας	607-021-00-X
Μεθυλοκυκλοεξάνιο	601-018-00-7
5-μεθυλεξανόνη-2	606-026-00-4
methylactate	607-092-00-7
4-Μεθυλο-2-πεντανόνη	606-004-00-4
Προπιονικός μεθυλεστέρας	607-027-00-2
Οκτανιο	601-009-00-8
Πεντάνιο	601-006-00-1
3-Πεντανόνη	606-006-00-5
Προπανόλη	603-003-00-0
Οξεικος προπυλεστέρας	607-024-00-6
Μυρμηκικός προπυλεστέρας	607-016-00-2
Προπιονικός προπυλεστέρας	607-030-00-9
Πολυθειούχο νάτριο	016-010-00-3
Φορμαλδεΰδη c ≥ 25 %	605-001-00-5
5 % ≤ c < 25 %	605-001-01-2
1 % ≤ c < 5 %	605-001-02-X
αλατα χρωμικού οξέος	
- Διχρωμικό αμμώνιο	
c ≥ 20 %	024-003-00-1
0.5 % ≤ c < 20 %	
- Χρωμικό ασβέστιο	024-008-00-9
- Χρωμικό κάλιο	024-006-00-8
- Διχρωμικό κάλιο	024-002-00-6
- Διχρωμικό νάτριο	024-004-00-7
2.4-Διισοκυανοτολουόλιο	615-006-00-4
2.6-Διισοκυανοτολουόλιο	615-006-00-4
Φθοριούχο κάδμιο	048-006-00-2
Βρωμιούχο βινύλιο	602-024-00-2
Χλωραμίνη-Τ (άλας νατρίου)	616-010-00-9
1.2-εποξυ-3-τολουοξυπροπάνιο	603-056-00-X
2.2΄-Διισοκυανικό διφαινυλομεθάνιο	615-005-00-9
2.4΄-Διισοκυανικό διφαινυλομεθάνιο	615-005-00-9
4.4΄-Διισοκυανικό διφαινυλομεθάνιο	615-005-00-9
Εξαϋδροφθαλικος ανυδρίτης	607-102-00-X
Υδροκινόνη	604-005-00-4
Ακρυλικος υδροξυπροπυλεστέρας	607-108-00-2
Υδραργυρος	080-001-00-0
Υδραργυρος.	
οργανικές και μη οργανικές ενωσεις	080-002-00-6
	080-004-00-7
Πιπεραζίνη	612-057-00-4
Τετραϋδροφθαλικός ανυδριτης	607-099-00-5
Τερεβινθέλαιο	650-002-00-6
Αμινοφαινόλη (όλα τα ισομερή)	612-033-00-3
Ενώσεις βαρίου	056-002-00-7
Βουτυλομεθυλοκετόνη (εξανόνη-2)	606-030-00-6
Εξανιο	601-007-00-7
Πυρογαλλόλη (1,2,3 -τριϋδροξυβενζόλιο)	604-009-00-6
Πεντοξείδιο του βαναδίου	023-001-00-8

Προσάρτημα Β

Ουσίες

Δεκανια
Κηροζίνη για κινητήρες αεροσκαφών
Πετρελαιο και προϊόντα ψυχρής απόσταξης πίσσας με σημείο ανάφλεξης κάτω των 21° C
Πετρέλαιο και προϊόντα ψυχρής απόσταξης πίσσας με σημείο ανάφλεξης μεταξύ 21° και 55° C
Νιτρικό νάτριο
1.1.2-τριχλωρο-1,2,2-τριφθωρο-αιθάνιο
Βολφράμιο
Ενώσεις βολφραμίου
Οξείδιο ψευδαργύρου

Παράρτημα XIII

Κατάλογος του άρθρου 138 παράγραφος 5 της Πράξης Προσχώρησης

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Ενίσχυση συμπληρωματική των εξισωτικών ποσών του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 χορηγούμενη σε παραγωγούς γεωμήλων αμυλοποιΐας εντός των ορίων του προ της προσχώρησης όγκου παραγωγής.

2. Ενίσχυση στην παραγωγή συγκεκριμένων ποικιλιών πιστοποιημένων σπόρων περιορισμένου αριθμού ποικιλιών παραγωγής ζωοτροφών καλυπτομένων από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71. Η ενίσχυση χορηγείται ανά 100 κιλά, και περιορίζεται στις ποσότητες που παράγονταν πριν την προσχώρηση και, όσον αφορά τους πιστοποιημένους σπόρους, συμπληρώνει την ενίσχυση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71.

   Η ενίσχυση δύναται συγκεκριμένα να χορηγηθεί για τις εξής ποικιλίες πιστοποιημένων σπόρων παραγωγής ζωοτροφών : Festuca pratensis Huds, Trifolium pratense, Phelum pratensel και Dactylis glomerata.

ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ενίσχυση χορηγουμένη εντός των ορίων του προ της προσχώρησης όγκου παραγωγής, σε παραγωγούς γεωμήλων αμυλοποιΐας. Οι ενισχύσεις αυτές είναι συμπληρωματικές των εξισωτικών ποσών που προβλέπει το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

2. Ενίσχυση αντίστοιχη προς την διαφορά ανάμεσα στο επίπεδο πριμοδότησης γιά θηλάζουσα αγελάδα που χορηγείτο πριν από την προσχώρηση και το επίπεδο του άρθρου 4δ παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) Νο 805/68.

3. Ενίσχυση συμπληρωματική της ενίσχυσης στην παραγωγή λυκίσκου που προβλέπουν τα άρθρα 12 και 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 χορηγούμενη επί τέσσερα έτη μετά την προσχώρηση εντός των ορίων της μέσης καλλιεργημένης με λυκίσκο επιφάνειας κατά την τριετία που προηγείται της προσχώρησης.

4. Ενίσχυση χορηγούμενη επί τρία έτη μετά την προσχώρηση σε ορισμένους πολλαπλασιαστές ποικιλιών σπόρων παραγωγής ζωοτροφών για ορισμένες ποσότητες για τις οποίες το 1992 είχε χορηγηθεί υπό το ισχύον εθνικό καθεστώς πριμοδότηση ίση τουλάχιστον προς το διπλάσιο του ποσού της κοινοτικής στήριξης.

5. Ενίσχυση συμπληρωματική των αντισταθμιστικών πληρωμών που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 υπέρ της παραγωγής πρωτεϊνούχων στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την διασφάλιση της ανταγωνιστικότητας των προϊόντων αυτών σε σχέση με τα σιτηρά και τους ελαιούχους σπόρους.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ενίσχυση συμπληρωματική των εξισωτικών ποσών που προβλέπει το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, χορηγούμενη σε παραγωγούς γεωμήλων αμυλοποιΐας εντός των ορίων του προ της προσχώρησης όγκου παραγωγής.

2. Ενίσχυση αντίστοιχη στη διαφορά ανάμεσα στο επίπεδο πριμοδότησης για θηλάζουσα αγελάδα που υφίστατο πριν την προσχώρηση και το επίπεδο που προβλέπει το άρθρο 4δ παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68.

3. Ενισχύσεις στον τομέα ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 οι οποίες:

   - δεν αυξάνουν την πρό της προσχώρησης παραγωγή,
   - χορηγούνται εντός ατομικών ορίων καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 234/68.

4. Ενίσχυση συμπληρωματική της προβλεπομένης στο άρθρο 5 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 χορηγούμενη κατά τα δύο έτη εμπορίας που ακολουθούν την προσχώρηση σε παραγωγούς αποξηραμένων ζωοτροφών σε παραδοσιακές περιοχές παραγωγής.

5. Ενίσχυση γιά την παραγωγή συγκεκριμένων ποικιλιών πιστοποιημένων ή εμπορικών σπόρων περιορισμένου αριθμού ποικιλιών σπόρων παραγωγής ζωοτροφών καλυπτομένων από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται ανά 100 κιλά, περιορίζεται στην προ της προσχώρησης παραχθείσα ποσότητα και, όσον αφορά τους βασικούς ή πιστοποιημένους σπόρους, είναι συμπληρωματική της ενίσχυσης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2385/71.

   Η ενίσχυση δύναται συγκεκριμένα να χορηγηθεί για τις εξής ποικιλίες σπόρων παραγωγής ζωοτροφών : Festuca pratensis Huds, Trifolium pratense, Phelum pratensel και Dactylis glomerata.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

Κατάλογος του άρθρου 140 της Πράξης Προσχώρησης

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Ενίσχυση συμπληρωματική της προβλεπομένης στο άρθρο 138, στις παραδοσιακές περιοχές καλλιεργείας εαρινού σίτου προς άλεση.

2. Ενισχύσεις στις επενδύσεις στον τομέα χοίρων, αυγών και πουλερικών, που εξαιρούνται μεν δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, και παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, αλλά τηρούν τις λοιπές διατάξεις του κανονισμού αυτού. Οι ενισχύσεις αυτές:

- δεν πρέπει να αυξανουν την πρό της προσχώρησης συνολική παραγωγική δυναμικότητα,
- χορηγούνται εντός ατομικών ορίων παραγωγής καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

3. Ενισχύσεις, συμπληρωματικές αυτών που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, χορηγούμενες υπέρ επενδύσεων στον τομέα παραγωγής οπωροκηπευτικών υπαγομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας υπαγομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/68. Οι ενισχύσεις αυτές :

- δεν πρέπει να αυξάνουν την πρό της προσχώρησης συνολική παραγωγική δυναμικότητα,
- χορηγούνται εντός ατομικών ορίων παραγωγής καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ενίσχυση συμπληρωματική της προβλεπομένης στο άρθρο 138, χορηγουμένη εντός των ορίων του πρό της προσχώρησης όγκου παραγωγής, σε παραγωγούς αραβοσίτου αμυλοποιΐας.

2. Ενίσχυση συμπληρωματική της προβλεπομένης στο άρθρο 138, χορηγουμένη ανά εκτάριο σε παραγωγούς που προβαίνουν σε προσωρινή παύση καλλιεργείας δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

3. Ενισχύσεις στην εκτροφή νεαρών βοοειδών.

4. Ενισχύσεις συμπληρωματικές των προβλεπομένων στο άρθρο 138, υπέρ παραγωγών που παραδίδουν γάλα ποιότητος για την παραγωγή τυριών Bergkäse εντός των ορίων του πρό της προσχώρησης όγκου παραγωγής.

5. Ενισχύσεις στις επενδύσεις στον τομέα χοιροτροφίας, αυγών και πουλερικών, που εξαιρούνται μεν δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, και παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, αλλά τηρούν τις λοιπές διατάξεις του κανονισμού αυτού. Οι ενισχύσεις αυτές:

- δεν πρέπει να αυξάνουν την πρό της προσχώρησης συνολική παραγωγική δυναμικότητα,
- χορηγούνται εντός ατομικών ορίων παραγωγής καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

6. Ενισχύσεις σε επενδύσεις διενεργούμενες από γεωργούς μερικής απασχόλησης, οριζόμενους από την αυστριακή νομοθεσία, οι οποίες υπερβαίνουν μεν το όριο του άρθρου 12 παράγραφος 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, αλλά τηρούν τα όρια του άρθρου 7 του κανονισμού αυτού. Η χορήγηση των ενισχύσεων αυτών δύναται να επιτραπεί επί τρία έτη μετά την προσχώρηση.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ενίσχυση συμπληρωματική της προβλεπομένης στο άρθρο 138, χορηγούμενη σε παραδοσιακές περιοχές παραγωγής σίτου και σίκαλης αρτοποιΐας, και κριθής ζυθοποιΐας.

2. Ενισχύσεις στις επενδύσεις στον τομέα χοιροτροφίας, αυγών και πουλερικών, που εξαιρούνται μεν δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, και παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, αλλά τηρούν τις λοιπές διατάξεις του κανονισμού αυτού. Οι ενισχύσεις αυτές:

- δεν πρέπει να αυξάνουν την πρό της προσχώρησης συνολική παραγωγική δυναμικότητα,

- χορηγούνται εντός ατομικών ορίων παραγωγής καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

3. Ενισχύσεις, συμπληρωματικές αυτών που προβλέπει το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, χορηγούμενες υπέρ επενδύσεων στον τομέα παραγωγής οπωροκηπευτικών υπαγομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας υπαγομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/68. Οι ενισχύσεις αυτές :

- δεν πρέπει να αυξάνουν την πρό της προσχώρησης συνολική παραγωγική δυναμικότητα,

- χορηγούνται εντός ατομικών ορίων παραγωγής καθοριζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

Κατάλογος του άρθρου 151 της Πράξης Προσχώρησης

I. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. **370 L 0220**: Οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών οι οποίες αφορούν στα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της μολύνσεως του αέρος από τα αέρια που προέρχονται από κινητήρες με επιβαλλόμενη ανάφλεξη με τους οποίους είναι εφοδιασμένα τα οχήματα με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 76, 6.4.1970), όπως τροποποιήθηκε από :

- **172 B**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **374 L 0290**: Οδηγία 74/290/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1974 (ΕΕ αριθ. L 159, 15.6.1974, σ. 61),

- **377 L 0102**: Οδηγία 77/102/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 32, 3.2.1977, σ. 32),

- **378 L 0665**: Οδηγία 78/665/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 223, 14.8.1978, σ. 48),

- **1 79 H**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **383 L 0351**: Οδηγία 83/351/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 197, 20.7.1983, σ. 1),

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας(ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **388 L 0076**: Οδηγία 88/76/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 36, 9.2.1988, σ. 1),

- **388 L 0436**: Οδηγία 88/436/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 214, 6.8.1988, σ. 36) όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 303, 8.11.1988, σ. 36,,

- **389 L 0458**: Οδηγία 89/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 226, 3.8.1989, σ. 1),

- **389 L 0491**: Οδηγια 89/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 238, 15.8.1989. σ. 43).

- **391 L 0441**: Οδηγία 91/441/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 242, 30.8.1991, σ. 1).

- **393 L 0059**: Οδηγία 93/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 21.

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει εντός των πλαισίων των εθνικών διαδικασιών έγκρισης τύπου τους ιδιαίτερους κανονισμούς της περί εκπομπών ελαφρών εμπορικών οχημάτων με κινητήρες άμεσης έγχυσης ντήζελ μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1995, αλλά θα επιτρέψει σύμφωνα με το κοινοτικό κεκτημένο την ελεύθερη κυκλοφορία, από 1ης Ιανουαρίου 1995. Η Δημοκρατία της Αυστρίας δικαιούται να χορηγεί έγκριση τύπου ΕΚ σύμφωνα με την Οδηγία 93/59/ΕΚ μόνο από τη ημέρα που θα εφαρμόσει πλήρως την προκειμένη Οδηγία.

2. **375 L 0106**: Οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ'όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ αριθ. L 42, 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

  - **378 L 0891** Οδηγία 78/89/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 311, 04.11.1978, σ. 21),
  - **379 L 1005** Οδηγία 79/1005/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 308, 04.12.1979, σ. 25),
  - **385 L 0010** Οδηγία 85/10/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 4, 05.01.1985, σ. 20),
  - **388 L 0316** Οδηγία 88/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 143, 10.06.1988, σ. 26),
  - **389 L 0676** Οδηγία 89/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 18).

Στη Νορβηγία, τα προϊόντα του Παραρτήματος III (1) (α), όταν περιέχονται σε επιστρεφόμενες συσκευασίες, επιτρέπεται, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996, να διατίθενται σε όγκους 0.35 και 0.7 l. Από την ημερομηνία προσχώρησής του, το Βασίλειο της Νορβηγίας συνεχίζει να διασφαλίζει την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων διατιθεμένων σύμφωνα με τις προδιαγραφές της οδηγίας 75/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

3. **377 L 0541**: Οδηγία 77/541/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1977 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 94) όπως τροποποιήθηκε από :

  - **1 79 H**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

  - **381 L 0576**: Οδηγία 81/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 209, 29.7.1981, σ. 32)

  - **382 L 0319**: Οδηγία 82/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 139, 19.5.1982, σ. 17)

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **387 L 0354** : Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 192, 11.7.1987, σ. 43),

- **390 L 628**: Οδηγία 90/628/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 341, 6.12.199, σ. 1)

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας και το Βασίλειο της Σουηδίας δύνανται να απαγορεύσουν μέχρι την 1η Ιουλίου 1997, εντός των πλαισίων των εθνικών διαδικασιών έγκρισης τύπου, την εμπορία οχημάτων της κατηγορίας M1, M2 και M3 των οποίων οι ζώνες ασφαλείας ή τα συστήματα συγκρατήσεως δεν πληρούν τις απαιτήσεις της Οδηγίας 77/541/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την Οδηγία 90/628/ΕΟΚ, αλλά δεν δύνανται να απαγορεύσουν την εμπορία οχημάτων που πληρούν τις απαιτήσεις αυτές. Η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας δύνανται να χορηγήσουν έγκριση τύπου ΕΚ βάσει της Οδηγίας 90/628/ΕΟΚ μόνο από την ημέρα που θα εφαρμόσουν πλήρως την προκειμένη Οδηγία. Το Βασίλειο της Σουηδίας δύναται να χορηγήσει έγκριση τύπου ΕΚ βάσει των οδηγιών αυτών μόνο για οχήματα που πληρούν τις υποχρεωτικές απαιτήσεις της Οδηγίας 77/541/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 90/628/ΕΟΚ.

4. **388 L 0077**: Οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (ΕΕ αριθ. L 36, 9.2.1988, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε από :

- **391 L 0542**: Οδηγία 91/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 295, 25.10.1991, σ. 1)

Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει εντός των πλαισίων των εθνικών διαδικασιών έγκρισης τύπου τους ιδιαίτερους κανονισμούς της περί εκπομπών κινητήρων ντήζελ μέχρι 85 kW, μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1996, αλλά επιτρέπει, σύμφωνα με το κοινοτικό κεκτημένο, την ελεύθερη κυκλοφορία από 1ης Ιανουαρίου 1995. Το Βασίλειο της Σουηδίας δύναται να χορηγήσει έγκριση τύπου ΕΚ βάσει της Οδηγίας 91/542/ΕΟΚ μόνο από την ημέρα που θα εφαρμόσει πλήρως την προκειμένη Οδηγία.

II. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

1. **378 L 0686**: Οδηγία 78/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της παραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

- **381 L 1057** : Οδηγία αριθ. 81/1057/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αρθ. L 358, 31.12.1981, σ.25).

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- **389 L 0594**: Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19)

- **390 L 0658**: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73)

Μέχρι να συμπληρωθεί η εκπαίδευση των οδοντιάτρων στην Αυστρία υπό τους όρους της Οδηγίας 78/687/ΕΟΚ και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1998 το πολύ, η ελεύθερη εγκατάσταση και η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στην Αυστρία, όσον αφορά ειδικευμένους οδοντιάτρους άλλων κρατών μελών, και ειδικευμένους αυστριακούς οδοντιάτρους εργαζομένους σε άλλα κράτη μέλη, αναβάλλεται.

Κατά τη διάρκεια της ανωτέρω προσωρινής παρέκκλισης, διατηρούνται και ισχύουν αδιακρίτως έναντι όλων των άλλων κρατών μελών οι γενικές ή ειδικές διευκολύνσεις περί το δικαίωμα εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών που υφίστανται βάσει αυστριακής νομοθεσίας ή συμβάσεων που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

2. **392 L 0096** : Οδηγία 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 1992 για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση ζωής και για την τροποποίηση των οδηγιών 79/267/ΕΟΚ και 90/619/ΕΟΚ (τρίτη οδηγία για την ασφάλιση ζωής) (ΕΕ αριθ. L 360, 9.12.1992, σ. 1).

(α) Το Βασίλειο της Σουηδίας δύναται να εφαρμόζει μεταβατικό διακανονισμό μέχρι 1ης Ιανουαρίου 2000 για να συμμορφωθεί με το άρθρο 22 παρ. 1 β της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ. Οι σουηδικές αρχές θα υποβάλουν μέχρι την 1η Ιουλίου 1994 στην Επιτροπή προς έγκριση σχέδιο των μέτρων που θα επαναφέρουν τα ανοίγματα που υπερβαίνουν τα όρια του άρθρου 22 παρ. 1 β εντός των ορίων της Οδηγίας.

(β) Το αργότερο μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης του Βασιλείου της Σουηδίας, και στις 31 Δεκεμβρίου 1997, οι σουηδικές αρχές υποβάλουν εκθέσεις προόδου στην Επιτροπή για τα μέτρα που έλαβαν για να συμμορφωθούν με την Οδηγία. Η Επιτροπή, βάσει των εκθέσεων αυτών, επανεξετάζει τα μέτρα. Υπό το φως των εξελίξεων, τα μέτρα αυτά ενδέχεται να τροποποιηθούν ώστε να επιταχυνθεί η διαδικασία μείωσης των ανοιγμάτων. Οι σουηδικές αρχές θα απαιτήσουν από τις οικείες εταιρίες ασφάλισης ζωής να κινήσουν αμέσως τη διαδικασία μείωσης των ανοιγμάτων. Οι εταιρίες αυτές δεν επιτρέπεται κατ'ουδένα τρόπο να αυξήσουν τα ανοίγματα αυτά, εκτός και αν ευρίσκονται ήδη εντός των ορίων της Οδηγίας και εφόσον η αύξηση δεν οδηγήσει σε υπέρβασή τους. Οι σουηδικές αρχές θα υποβάλουν μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου τελική έκθεση περί των αποτελεσμάτων των ανωτέρω μέτρων.

III. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

391 L 0439: Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για την άδεια οδήγησης (ΕΕ αριθ. L 237, 24.08.1991, σ. 1).

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να διατηρήσει την εθνική άδεια οδήγησης κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 1 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997. Στο τέλος της περιόδου αυτής, το Βασίλειο της Νορβηγίας θα πρέπει να εφαρμόσει το "κοινοτικό κεκτημένο" του χρονικού αυτού σημείου όσον αφορά τις άδειες.

IV. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. **372 L 0211**: Οδηγία 72/211/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Μαΐου 1972 περί οργανώσεως συντονισμένων στατιστικών ερευνών στην βιομηχανία και τη βιοτεχνία (ΕΕ αριθ. L 128, 3.6.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε από:

- **1 79 H**: Πράξη για τους όρους προσχωρήσεως και τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I**: Πράξη για τους όρους προσχωρήσεως και τις προσαρμογές των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να αναβάλει τη συλλογή των στοιχείων που απαιτεί η Οδηγία μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ωστόσο, τα μηνιαία στοιχεία βιομηχανικής παραγωγής θα χορηγούνται ήδη από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. **390 R 3037**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 90/3037 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **393 R 0761**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 83, 3.4.1993, σ. 1).

Η Δημοκρατια της Φινλανδίας μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του Κανονισμού μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ωστόσο, από την ημερομηνία προσχώρησης, η Δημοκρατία της Φινλανδίας θα καταρτίσει χρονοδιάγραμμα που θα δείχνει καθαρά τις καταληκτικές ημερομηνίες στους διαφόρους τομείς (εθνικοί λογαριασμοί, εισροές-εκροές, τακτικές έρευνες κλπ) και θα προσπαθήσει να διαβιβάσει τα σχετικά στοιχεία σε μορφή προσαρμοσμένη στο "NACE Rev. 1".

3. **391 D 3731**: Απόφαση της Επιτροπής αριθ. 3731/91/ΕΚΑΧ της 18ης Οκτωβρίου 1991 γιά την τροποποίηση των ερωτηματολογίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αποφάσεων αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ, 4104/88/ΕΚΑΧ και 3938/89/ΕΚΑΧ (ΕΕ αριθ. L 359, 30.12.1991, σ. 1)

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να αναβάλει την συλλογή των στοιχείων του ερωτηματολογίου 2-73 "Παραδόσεις χάλυβα στην εθνική αγορά κατά προϊόν και κατά καταναλώτρια βιομηχανία", του παραρτήματος της απόφασης αυτής, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996.

4. **391 R 3924**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3924/91 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1991 περί κοινοτικής έρευνας γιά [illegible] βιομηχανική παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 374, 31.12.1991, σ. 1)

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του κανονισμού μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ωστόσο, από την ημερομηνία προσχώρησης, η Δημοκρατία της Φινλανδίας θα καταρτίζει χρονοδιάγραμμα που δείχνει καθαρά τις καταληκτικές ημερομηνίες στους διαφόρους τομείς (εθνικοί λογαριασμοί, εισροές-εκροές, τακτικές έρευνες κλπ.) και θα προσπαθήσει να διαβιβάσει τα στοιχεία υπό μορφή προσαρμοσμένη στο "NACE Rev. 1".

5. **393 R 0696** : Κανονισμός (ΕΟΚ) 696/93 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 για τις

στατιστικές μονάδες παρακολούθησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ αριθ.L 76, 30.3.1993, σ. 1).

Για τη Δημοκρατία της Αυστρίας, η μεταβατική περίοδος του άρθρου 4 παρ. 1 λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996.

6. **393 R 2186** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2186/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 σχετικά με τον κοινοτικό συντονισμό της ανάπτυξης μητρώων επιχειρήσεων για στατιστικούς σκοπούς (ΕΕ αριθ. L 196, 5.8.1993, σ. 1).

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του Κανονισμού μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Ωστόσο, στατιστικές επισκοπήσεις βιομηχανικού χαρακτήρα θα πραγματοποιούνται από την ημερομηνία της προσχώρησης.

V. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

376 L 0207: Οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (ΕΕ αριθ. L 39 της 14.2.1976, σ. 40) :

Μέχρι το 2001, το άρθρο 5 της παρούσας Οδηγίας δεν ισχύει στην Αυστρία, όσον αφορά τη νυχτερινή εργασία γυναικών.

Πριν την 31η Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο, μετά από έκθεση της Επιτροπής με θέμα την κοινωνική και νομική κατάσταση, εξετάζει τα αποτελέσματα της παρέκκλισης αυτής, υπό το φως των απαιτήσεων της κοινοτικής νομοθεσίας.

VI. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. **375 L 0716**: Οδηγία 75/716/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1975 σχετικά με την περιεκτικότητα ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο (ΕΕ αριθ. L 307, 27.11.1975, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από:

   - **387 L 0219**: Οδηγία 87/219/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 091, 3.4.1987, σ. 19),
   - **390 L 0660**: Οδηγία 90/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 79),
   - **391 L 0692**: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48),
   - **393 L 0012**: Οδηγία 93/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 074, 27.3.1993, σ. 81).

   (α) Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 1 Οκτωβρίου 1996 την εθνική νομοθεσία περί περιεκτικότητος των καυσίμων ντήζελ σε θείο, κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παρ. 1.

(β) Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 1 Οκτωβρίου 1996 την εθνική νομοθεσία περί περιεκτικότητος των καυσίμων ντήζελ σε θείο, κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παρ. 1.

2. **390 L 0641**: Οδηγία 90/641/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την προστασία στην πράξη των εξωτερικών εργαζομένων που εκτίθενται σε κίνδυνο από ιοντίζουσες ακτινοβολίες κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων τους σε ελεγχόμενη περιοχή (ΕΕ αριθ. L 349, 13.12.1990, σ. 21)

Η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημόκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας εφαρμόζουν, από 1ης Ιανουαρίου 1997, τις διατάξεις των άρθρων 2, 3, 5 και 6(ε) που αναφέρονται στην Οδηγία 80/836/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 για τη τροποποίηση των Οδηγιών περί καθορισμού των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων έναντι των κινδύνων που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες.

3. **390 R 0737**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 737/90 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1990 σχετικά με τους όρους εισαγωγής γεωργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό του Τσερνομπίλ (ΕΕ αριθ. L 082, 29.3.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **393 R 1518**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1518/93 της Επιτροπής της 21ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 150, 22.6.1993, σ. 30).

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει την οικεία εθνική νομοθεσία μέχρι τις 31 Μαρτίου 1995.

4. **392 L 0112**: Οδηγία 92/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό διαδικασιών εναρμόνισης των προγραμμάτων περιορισμού της ρύπανσης που προκαλούν τα απόβλητα της βιομηχανίας διοξειδίου του τιτανίου, με προοπτική την εξάλειψή της (ΕΕ αριθ. L 409, 31.12.1992, σ. 11)

Το Βασίλειο της Νορβηγίας εφαρμόζει από 1ης Ιανουαρίου 1997 τις διατάξεις του άρθρου 9 παρ. 1(α)(ii) σχετικά με τη μείωση των εκπομπών στην ατμόσφαιρα. Το Βασίλειο της Νορβηγίας υποβάλει προς αξιολόγηση στην Επιτροπή πρόγραμμα μείωσης των εκπομπών SO^2, ένα επενδυτικό πρόγραμμα, τις επιλεγείσες τεχνολογικές λύσεις και μια μελέτη περιβαλλοντικής επίπτωσης στην περίπτωση του θαλασσίου ύδατος κατά την διαδικασία κατεργασίας, το αργότερο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του άρθρου 9 παρ. 1(α)(ii) (1 Ιανουαρίου 1995).

5. **393 R 0259**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ αριθ. L 30, 6.2.1993, σ. 1).

Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, την εθνική της νομοθεσία περί εισαγωγής, εξαγωγής και μεταφοράς αποβλήτων.

VII. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ι. ΔΙΚΤΥΟ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΕΩΣ

365 R 0079 : Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1965 περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 109, 23.6.1965, σ 1859), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **390 R 3577** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου τςη 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Η Νορβηγία, η Φινλανδία και η Σουηδία πρέπει, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1997, να έχουν εναρμονισθεί με τη φύση των λογιστικών δεδομένων κάι με τους τύπους εκμεταλλεύσεων που απαιτεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 79/65.

II. Ολοκληρωμένος έλεγχος

392 R 3508 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 για τη θεσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **394 R 0165**: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 165/94 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 24, 29.1.1994, σ. 6).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92, στα νέα κράτη μέλη το ολοκληρωμένο σύστημα ισχύει :

- από 1ης Μαρτίου 1995 για τις αιτήσεις ενισχύσεων και το ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου που προβλέπει το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92,
- από 1ης Ιανουαρίου 1997 το αργότερο για τα άλλα στοιχεία του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92.

Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο διοικητικό, δημοσιονομικό και τεχνικό μέτρο ώστε τα αντίστοιχα στοιχεία του ολοκληρωμένου συστήματος να λειτουργήσουν από τις ημερομηνίες αυτές. Ωστόσο, αν ένα ή περισσότερα στοιχεία του συστήματος λειτουργήσουν νωρίτερα, τα κράτη αυτά μπορούν να τα χρησιμοποιήσουν στη διαχείριση και στον έλεγχο.

Με τη διαδικασία του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της διάταξης αυτής και ιδίως τα μεταβατικά μέτρα της αρχικής περιόδου λειτουργίας του συστήματος στα νέα κράτη μέλη.

Β. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΑΓΟΡΩΝ

I. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

371 R 1411 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1411/81 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 04.01 του Κοινού Δασμολογίου (ΕΕ αριθ. L 148, 3.7.71, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 2138** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2138/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 214, 30.7.1992, σ. 6).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφος 1 β) του κανονισμού (ΕΟΚ) 1411/71, οι απαιτήσεις ελαχίστης περιεκτικότητος σε λιπαρά δεν ισχύουν για γάλα ανθρώπινης κατανάλωσης παραγόμενο στη Φινλανδία, Νορβηγία και Σουηδία επί τριετία από την προσχώρηση. Γάλα ανθρώπινης κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις ελαχίστης περιεκτικότητος σε λιπαρά δύναται να τεθεί στο εμποριο μόνο στη χώρα παραγωγής ή να εξαχθεί σε τρίτη χώρα. Κατά την ανωτέρω περίοδο θα επανεξεταστει η ταξινόμηση το γάλακτος αυτού, που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

II. Βόειο κρέας

368 R 0805 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 148, 27.6.1968, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3611** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3611/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 328, 29.12.1993, σ. 7).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 1, για τα προϊόντα του κωδικού 160250 του κοινού δασμολογίου, η Αυστρία μπορεί να ευθυγραμμίσει προοδευτικά, κατά τη μεταβατική περίοδο, τους δασμούς που επιβάλλει στις εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών προς τους δασμούς που προκύπτουν από την εφαρμογή του Κ.Δ.

Η ευθυγράμμιση γίνεται στην αρχή καθενός των πέντε ετών που ακολουθούν την ημερομηνία προσχώρησης. Ανέρχεται, αντιστοίχως, τουλάχιστον, στο ένα έκτο, στο ένα πέμπτο, στο ένα τέταρτο, στο ένα τρίτο, στο ήμισυ και στο σύνολο της διαφοράς μεταξύ των δασμών αυτών.

Οι δασμοί που προκύπτουν από την εφαρμογή του Κ.Δ. ισχύουν από το έτος 2000.

III. Οπωροκηπευτικά

382 R 1035 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 118, 20.5.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, η εφαρμογή των κοινών κανόνων ποιότητας γίνεται, υπό όρους καθοριζομένους με τη διαδικασία του άρθρου 33 του κανονισμού αυτού, στη διάρκεια περιόδου :

- τριών ετών για τα αυστριακά προϊόντα, και δύο ετών για τα φινλανδικά. Κατά τις περιόδους αυτές τα προϊόντα αυτά μπορούν να πωληθούν μόνο στην εθνική αγορά υπό την επιφύλαξη διατάξεων θεσπιζομένων βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο,
- δύο ετών για τα καρότα σουηδικής παραγωγής. Κατά την περίοδο αυτή τα προϊόντα αυτά μπορούν να εξαχθούν σε τρίτες χώρες.

IV. Κρασιά και αλκοολούχα ποτά

1. **389 R 1576** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ αριθ. L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **392 R 3280** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου, της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 3).

   Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 :

   - τα αλκοολούχα ποτά που παρασκευάζονταν στην Αυστρία πριν την προσχώρηση και τα αλκοολούχα ποτά που παρασκευάζονται μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1995 και 31ης Δεκεμβρίου 1995

σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία μπορούν να διατεθούν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996, εφόσον η παρουσίασή τους τηρεί την εθνική νομοθεσία. Τα προϊόντα που κατά την τελευταία αυτή ημερομηνία θα ευρίσκονται ακόμα στο στάδιο του λιανικού εμπορίου, μπορούν να διατεθούν μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα,

- η χρήση της ονομασίας "Inländerrum" επιτρέπεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1998 για τα προϊόντα καταγωγής Αυστρίας εφόσον η παρουσίασή τους τηρεί την κοινοτική νομοθεσία περί χαρακτηρισμού και παρουσίασης αλκοολούχων ποτών και εφόσον τα συστατικά τους αναγράφονται σαφώς επί της εμπροσθίας ετικέττας της φιάλης. Η ετικέττα πρέπει να αναφέρει σαφώς ότι το προϊόν δεν περιέχει ρούμι.

2. **389 R 2392** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (ΕΕ αριθ. L 232, 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- **391 R 3897** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3897/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 368, 31.12.1991, σ. 5).

392 R 2333 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 231, 13.8.1992, σ.9).

1. Κατά παρέκκλιση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92:

   - οι οίνοι και οι αφρώδεις οίνοι, οι αεριούχοι αφρώδεις οίνοι και το γλεύκος σταφυλιών που ευρίσκονται στο αυστριακό έδαφος και περιγράφονται και παρουσιάζονται βάσει της ισχύουσας πριν την 1η Μαρτίου 1995 αυστριακής νομοθεσίας , μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματα,

   - οι ετικέττες που τυπώθηκαν πριν την 1η Μαρτίου 1995 και περιέχουν πληροφορίες σύμφωνες μεν με την ισχύουσα κατά την ημερομηνία αυτή αυστριακή νομοθεσία, όχι όμως και με την κοινοτική νομοθεσία, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι την 1η Μαρτίου 1996.

   Οι λεπτομέρειες εφαρμογής αποφασίζονται ενδεχομένως με τη διαδικασία του άρθρου 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 6, σημείο α), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92, το εμπορικό σήμα "Winzersekt", που καταχωρήθηκε στην Αυστρία πριν τη 1η Μαρτίου 1994, μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην Αυστρία μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999 για αφρώδεις οίνους παρασκευασθέντες στην Αυστρία βάσει των διατάξεων που τίθενται δυνάμει του άρθρου 6 όσον αφορά τον "Winzersekt".

   Οι λεπτομέρειες εφαρμογής αποφασίζονται ενδεχομένως με τη διαδικασία του άρθρου 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

3. **391 R 1601** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 149, 14.6.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **392 R 3279** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου, της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. 327, 13.11.1992, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, η Νορβηγία επιτρέπεται να παράγει κατά το πρώτο έτος μετά την προσχώρησή της "βερμούτ" που τηρεί τους κανόνες που ίσχυαν πριν την προσχώρησή της.

Τα προϊόντα αυτά δύνανται να διατεθούν στη νορβηγική αγορά μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο.

4. **392 R 2332** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 231, 13.8.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 1568** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1568/93 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 42).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 17, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92, και μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997, η ελαχίστη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής αφρωδων οίνων ποιότητος, πλην v.m.q.p.r.d., παρασκευαζομένων στην Αυστρία με τη μέθοδο ζύμωσης σε κλειστό κάδο, ορίζεται ως εξής :

α) όσον αφορά τη διάρκεια παλαίωσης στην επιχείρηση παραγωγής, μετρουμένη από τη ζύμωση που προορίζεται να καταστήσει το βασικό προϊόν αφρώδες :

- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1995:δεν απαιτείται ελαχίστη διάρκεια,
- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1996:δεν απαιτείται ελαχίστη διάρκεια,
- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1997:4 μήνες,

β) όσον αφορά τη διάρκεια ζύμωσης που προορίζεται να καταστήσει το βασικό προϊόν αφρώδες και τη διάρκεια παραμονής του επί της οινολάσπης:

- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1995:δεν απαιτείται ελαχίστη διάρκεια,
- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1996:δεν απαιτείται ελαχίστη διάρκεια,
- οίνοι παρασκευαζόμενοι το 1997:60 ημέρες ή, όταν η ζύμωση γίνεται σε δοχεία που διαθέτουν διατάξεις ανατάραξης, 20 μέρες.

2. Οι αφρώδεις οίνοι ποιότητος που αποτελούν αντικείμενο των παρεκκλίσεων της παραγράφου 7, μπορούν να διατεθούν μόνο στην Αυστρία υπό την ονομασία "αφρώδεις οίνοι ποιότητος" ή "Sekt".

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής εγκρίνονται, ενδεχομένως, με τη διαδικασία του άρθρου 83 του κανονισμού (ΕΟΚ) 822/87.

Γ. ΑΡΟΤΡΙΑΙΕΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ

392 R 1765 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **394 R 0232** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 232/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 7).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 6, οι Σουηδοί παραγωγοί πού, στα πλαίσια εθνικού καθεστώτος παύσης καλλιεργείας, έπαυσαν την καλλιέργεια έκτασης μεγαλύτερης από αυτή επί

της οποίας προτίθενται να διενεργήσουν επιλέξιμες αροτριαίες καλλιέργειες, και οι οποίοι δεν ξανάρχισαν την καλλιέργεια επί της έκτασης αυτής, δύνανται, μόλις σταματήσουν να συμμετέχουν στο καθεστώς αυτό, να συνεχίσουν την αγρανάπαυση εκτάσεων τις οποίες είχαν ήδη θέσει υπό αγρανάπαυση υπό το καθεστώς αυτό επί 60 ακόμα μήνες. Οι πληρωμές λόγω παύσης καλλιεργείας θα υπολογίζονται βάσει του ποσοστού του άρθρου 7, παράγραφος 6, για το τμήμα που υπερβαίνει την έκταση με αροτριαίες καλλιέργειες, για τις οποίες ζητάται αντισταθμιστική πληρωμή.

2. Μέχρι το έτος εμπορίας 1999/2000 η Αυστρία δύναται, υπό την επιφύλαξη προηγούμενης έγκρισης της Επιτροπής, να διενεργήσει πληρωμή ίση προς την καταβαλλόμενη πριν την προσχώρηση σε μικροπαραγωγούς του άρθρου 8 παράγραφος 2, οι οποίοι συνεχίζουν την παύση καλλιεργείας έκτασης ίσης προς αυτή για την οποία εισέπρατταν ποσά βάσει του εθνικού καθεστώτος την 1η Ιανουαρίου 1994. Το σχετικό κόστος φέρει η Αυστρία.

Δ. ΔΙΑΡΘΡΩΣΕΙΣ

1. **390 R 0866** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 91, 6.4.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

   Εφαρμόζοντας το άρθρο 16 παράγραφος 5, η Επιτροπή :

   - δύναται να επιτρέψει στη Νορβηγία να χορηγεί, επί τρία έτη μετά την προσχώρηση, εθνικές ενισχύσεις για επενδύσεις σε κάθε τομέα προϊόντων του παραρτήματος II της συνθήκης ΕΚ που χρειάζεται αναδιάρθρωση, εφόσον η παραγωγική δυναμικότης του τομέα αυτού δεν αυξηθεί,

   - θα εφαρμόσει τις διατάξεις αυτές έναντι της Αυστρίας και της Φινλανδίας σύμφωνα με την δήλωση αριθ. 31 που βρίσκεται στην Τελική Πράξη.

   Ωστόσο, η άδεια της Επιτροπής χορηγείται μόνο αν είναι εξασφαλισμένη η επαρκής συμμετοχή των οφελουμένων στη χρηματοδότηση των σχετικών επενδύσεων.

2. **391 R 2328** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (ΕΕ αριθ. L 218, 6.8.1991, σ. 1), οπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 R 3669** : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση :

α) του άρθρου 5, παράγραφος 1 σημείο γ), οι ενισχύσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό μπορούν να χορηγηθούν στη Νορβηγία και τη Σουηδία μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999 υπέρ οικογενειακών γεωργοδασικών εκμεταλλεύσεων εφόσον η γεωργική έκταση της εκμετάλλευσης δεν είναι κατώτερη των 15 εκταρίων και οι ενισχύσεις αφορούν μόνο γεωργικές δραστηριότητες. Οι μέγιστες διαστάσεις μιας τέτοιας εκμετάλλευσης αποφασίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

β) των ορίων του άρθρου 12 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, η Φινλανδία και η Νορβηγία, τηρουμένων των άρθρων 92 έως 94 της συνθήκης ΕΚ, μπορούν :

- να χορηγήσουν, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2001, εθνική ενίσχυση για επενδύσεις του άρθρου 5 σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις των οποίων το εισόδημα υπερβαίνει το εισόδημα αναφοράς που προβλέπει η ιδία διάταξη,

- να χορηγήσουν, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2001, εθνική ενίσχυση υπέρ εκμεταλλεύσεων που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες,

γ) του άρθρου 35, η Δημοκρατία της Αυστρίας, και υπό την επιφύλαξη αδείας της Επιτροπής δύναται να συνεχίσει να χορηγεί εθνική ενίσχυση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2004 σε μικροπαραγωγούς που είχαν το δικαίωμα αυτό το 1993, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, εάν η αντισταθμιστική αποζημίωση των άρθρων 17 έως 19 δεν επαρκεί για να άρει τα μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα. Η συνολική ενίσχυση στους παραγωγούς αυτούς δεν πρέπει να υπερβεί τα ποσά που χορήγησε η Αυστρία το ανωτέρω έτος.

Πριν την 30ή Ιουνίου 1999 και 2004, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο με θέμα την εφαρμογή του μέτρου, συνοδευόμενη ενδεχομένως από σχετική πρόταση. Το Συμβούλιο αποφασίζει επί της πρότασης, με τη διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

δ) του άρθρου 5 (1 δ), η Δημοκρατία της Αυστρίας δύναται να απαλλάξει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999 τους παραγωγούς από την υποχρέωση που προβλέπει η διάταξη αυτή.

Ε. ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ

370 L 0524 : Οδηγία αριθ. 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 L 0114** : Οδηγία αριθ. 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 334, 31.12.1993, σ. 24).

1. Η Δημοκρατία της Αυστρίας δύναται να διατηρήσει την ισχύουσα πριν από την ένταξη νομοθεσία της περί εμπορίας και χρήσης προσθέτων υλών που ανήκουν στις ομάδες ενζύμων και μικροοργανισμών, τηρουμένων των κατωτέρω όρων :

   Η Δημοκρατία της Αυστρίας ανακοινώνει στην Επιτροπή πριν την 1η Νοεμβρίου 1994:

   - τον κατάλογο των επιτρεπομένων στην Αυστρία ενζύμων, μικροοργανισμών ή των παρασκευασμάτων τους, κατά τα πρότυπα του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 93/113/ΕΚ του Συμβουλίου και,

   - δελτίο σήμανσης για κάθε πρόσθετη ύλη, συντασσόμενο από τον υπεύθυνο κυκλοφορίας κατά τα πρότυπα του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 93/113/ΕΚ του Συμβουλίου.

   Πριν την 1η Ιανουαρίου 1997 λαμβάνεται με τη διαδικασία του άρθρου 7 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ απόφαση επί των φακέλλων που υποβάλλει η Δημοκρατία της Αυστρίας με σκοπό να λάβει άδεια για τις οικείες πρόσθετες ύλες.

   Μέχρι να ληφθεί η κοινοτική απόφαση, η Δημοκρατία της Αυστρίας δεν εμποδίζει την κυκλοφορία προσθέτων υλών προερχομένων από την Ενωση, εγγεγραμμένων στους εθνικούς καταλόγους που συντάσσονται βάσει του άρθρου 3 της οδηγίας 93/113/ΕΚ, στο μέτρο που οι ίδιες αυτές ύλες θα περιληφθούν επίσης και στον κατάλογο που θα έχει διαβιβάσει βάσει της ανωτέρω δεύτερης περίπτωσης. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται αναλογικώς και στα προμείγματα και ζωοτροφές που περιλαμβάνουν τις οικείες πρόσθετες ύλες.

2. Η Δημοκρατίας της Φινλανδίας δύναται να διατηρήσει μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997 την ισχύουσα πριν από την προσχώρηση νομοθεσία της που απαγορεύει την χρήση των εξής προσθέτων ουσιών στις ζωοτροφές :

- αβοπαρκίνη - για τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής,

- φωσφορική τυλοσίνη,

- σπειραμυκίνη και

- αντιβιοτικά αναλόγου αποτελέσματος.

Πριν την 31η Δεκεμβρίου 1997, θα ληφθεί με τη διαδικασία του άρθρου 7 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ απόφαση επί των αιτήσεων προσαρμογής που υποβάλλει η Δημοκρατία της Φινλανδίας. Οι αιτήσεις αυτές συνοδεύονται για καθένα εκ των ανωτέρω προσθέτων ουσιών από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

Η παρούσα παρέκκλιση δεν μπορεί να έχει καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία ζωικών προϊόντων της Κοινότητας.

3. Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να διατηρήσει τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση :

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά τον περιορισμό ή την απαγόρευση χρησιμοποίησης στην διατροφή των ζώων προσθέτων υλών που ανήκουν στις ομάδες :

  = αντιβιοτικών,

  = χημειοθεραπευτικών,

  = κοκκιδιοστατικών,

  = παραγόντων ανάπτυξης·

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, όσον αφορά τον περιορισμό ή την απαγόρευση χρησιμοποίησης στη διατροφή των ζώων :

  - χαλκού,

  - μυρμηκικού οξέως, υδροχλωρικού οξέως και θειϊκού οξέως για την διατήρηση των κτηνοτροφικών φυτών και των σιτηρών.

Πριν από τις προαναφερόμενες ημερομηνίες, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, για τις αιτήσεις προσαρμογής που υποβάλλονται από το Βασίλειο της Νορβηγίας· αυτές οι αιτήσεις θα συνοδεύονται από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

Οι παρεκκλίσεις δεν μπορούν να έχουν καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ζωικών προϊόντων της Κοινότητας.

4. Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση :

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά τον περιορισμό ή την απαγόρευση χρησιμοποίησης στη διατροφή των ζώων προσθέτων υλών που ανήκουν στις ομάδες :

  = αντιβιοτικών,

  = χημιοθεραπευτικών,

  = κοκκιδιοστατικών,

  = παραγόντων ανάπτυξης·

- μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997 όσον αφορά τον περιορισμό ή την απαγόρευση χρησιμοποίησης στη διατροφή των ζώων :

  - προσθέτων υλών που ανήκουν στις ομάδες των καροτενοειδών και των ξανθοφύλλων

  - χαλκού,

  - μηρμυκικού οξέως

  - μηρμυκικού οξέως σε συνδυασμό με αιθοξυκίνη.

Πριν από τις προαναφερόμενες ημερομηνίες θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, για τις αιτήσεις προσαρμογής που υποβάλλονται από το Βασίλειο της Σουηδίας· αυτές οι αιτήσεις θα συνοδεύονται από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

Οι παρεκκλίσεις δεν μπορούν να έχουν καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ζωικών προϊόντων της Κοινότητας.

2. **374 L 0063** : Οδηγία του Συμβουλίου 74/63/ΕΟΚ, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 38, 11.2.1974, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

1. Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997 τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για τον περιορισμό σε ορισμένα επίπεδα της παρουσίας αφλατοξίνης Β1, της οχρατοξίνης Α και άλλων μυκοτοξίνων.

   Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1997, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 74/63/ΕΚ, για τις αιτήσεις προσαρμογής που υποβάλλονται από το Βασίλειο της Νορβηγίας· αυτές οι αιτήσεις θα συνοδεύονται για κάθε ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

   Η παρούσα παρέκκλιση δεν μπορεί να έχει καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ζωικών προϊόντων που προέρχονται από την Κοινότητα.

2. Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για τον περιορισμό σε ορισμένα επίπεδα της παρουσίας αφλατοξίνης Β1, της οχρατοξίνης Α, του μολύβδου και του P.C.B.

   Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1997, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 74/63/ΕΚ, για τις αιτήσεις προσαρμογής που υποβάλλονται από το Βασίλειο της Σουηδίας· αυτές οι αιτήσεις θα συνοδεύονται για κάθε ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

   Η παρούσα παρέκκλιση δεν μπορεί να έχει καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ζωικών προϊόντων που προέρχονται από την Κοινότητα.

3. **377 L 0101** : Οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 32, 3.2.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **390 L 0654** : Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48):

Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης τροφίμων που παρασκευάζονται από ζώα που ψόφησαν από φυσικό θάνατο ή από τμήματα σφαγείων θανατωθέντων ζώων που παρουσιάζουν αλλοιώσεις παθολογικής φύσης.

Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1997, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ, για την αίτηση προσαρμογής που υποβάλλεται από το Βασίλειο της Σουηδίας· αυτή η αίτηση θα συνοδεύεται από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

Αυτή η παρέκκλιση δεν μπορεί να έχει καμμία συνέπεια στην ελεύθερη κυκλοφορία των ζωικών προϊόντων της Κοινότητας.

4. **379 L 0373**: Οδηγία 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979, περί εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 86. 6.4.1976, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

 - **393 L 0074** : Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να διατηρήσει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, τη νομοθεσία του που ίσχυε πριν από την προσχώρηση για την υποχρεωτική δήλωση της περιεκτικότητας σε φώσφορο στην ετικέτα των ζωοτροφών που προορίζονται για ψάρια.

Πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1997, θα ληφθεί απόφαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ, για την αίτηση προσαρμογής που υποβάλλεται από το Βασίλειο της Σουηδίας· αυτή η αίτηση θα συνοδεύεται από εμπεριστατωμένη επιστημονική αιτιολόγηση.

ΣΤ. ΣΠΟΡΟΙ ΠΡΟΣ ΣΠΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΤΑΡΙΑ

1. **366 L 0401** : Οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2298/89).

Επιτρέπεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας να διατηρήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο, το εθνικό της σύστημα σποροπαραγωγής σχετικά με την εμπορία στο έδαφός της σπόρων της κατηγορίας "εμπορικοί σπόροι" ("Kauppasiemen"/"handelsutsäde"), όπως ορίζεται στην ισχύουσα φινλανδική νομοθεσία.

Οι σπόροι αυτοί δεν εισάγονται στο έδαφος των άλλων κρατών μελών.
Η Δημοκρατία της Φινλανδίας προσαρμόζει τη νομοθεσία της έτσι ώστε να συμμορφωθεί με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας μέχρι την ημερομηνία λήξης της ανωτέρω περιόδου.

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας πρέπει, ωστόσο, να εφαρμόσει από την προσχώρηση τις διατάξεις εκείνες της οδηγίας οι οποίες εξασφαλίζουν πρόσβαση στην εμπορία στο έδαφός της του υλικού που συμβιβάζεται με την οδηγία.

2. **366 L 0402** : Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2309/66).

Επιτρέπεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας να διατηρήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο, το εθνικό της σύστημα σποροπαραγωγής σχετικά με την εμπορία στο έδαφός της :

 - σπόρων οι οποίοι δεν πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας σχετικά με το μέγιστο αριθμό γενεών σπόρων της κατηγορίας "πιστοποιημένοι σπόροι" ("Valiosiemen"/"elitutsäde") και

- σπόρων της κατηγορίας "εμπορικοί σπόροι" ("Kauppasiemen"/"handelsutsäde"), όπως ορίζεται στην ισχύουσα φινλανδική νομοθεσία.

Οι σπόροι αυτοί δεν εισάγονται στο έδαφος άλλων κρατών μελών. Η Δημοκρατία της Φινλανδίας προσαρμόζει τη νομοθεσία της έτσι ώστε να συμμορφωθεί με τις σχετικές διατάξεις της οδηγίας μέχρι την ημερομηνία λήξης της ανωτέρω περιόδου.

Ωστόσο, η Δημοκρατία της Φινλανδίας εφαρμόζει από την προσχώρηση εκείνες τις διατάξεις της οδηγίας οι οποίες εξασφαλίζουν πρόσβαση στην εμπορία στο έδαφός της του υλικού που συμβιβάζεται με την οδηγία.

3. **366 L 0403** : Οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2320/66).

   Επιτρέπεται στο Βασίλειο της Σουηδίας να διατηρήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο, όριο ανοχής 40 % κατά βάρος, για τους κονδύλους που έχουν προσβληθεί κατά περισσότερο από το ένα δέκατο της επιφάνειάς τους από κοινή ψώρα, για την εμπορία στο έδαφός του σπόρων γεωμήλων προς φύτευση. Αυτό το όριο ανοχής εφαρμόζεται μόνο για τους σπόρους γεωμήλων προς φύτευση οι οποίοι παράγονται σε περιοχές του Βασιλείου της Σουηδίας στις οποίες έχουν ήδη εμφανισθεί ιδιαίτερα προβλήματα όσον αφορά την κοινή ψώρα.

   Αυτοί οι σπόροι γεωμήλων προς φύτευση δεν εισάγονται στο έδαφος άλλων κρατών μελών.Το Βασίλειο της Σουηδίας προσαρμόζει τη νομοθεσία του έτσι ώστε να συμμορφωθεί με το σχετικό τμήμα του παραρτήματος II της οδηγίας μέχρι την ημερομηνία λήξης της ανωτέρω περιόδου.

   Ωστόσο, το Βασίλειο της Σουηδίας εφαρμόζει από την ημερομηνία προσχώρησης εκείνες τις διατάξεις της οδηγίας οι οποίες εξασφαλίζουν πρόσβαση στην εμπορία στο έδαφός του του υλικού που συμβιβάζεται με την οδηγία.

4. **366 L 0404** : Οδηγία 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί της εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2326/66).

   - Επιτρέπεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Νορβηγίας και στο Βασίλειο της Σουηδίας να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία σχετικά με την εμπορία του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999 το αργότερο.

   - Επιτρέπεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Νορβηγίας και στο Βασίλειο της Σουηδίας να εξαντλήσουν κατά τη διάρκεια περαιτέρω περιόδου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001 τα αποθέματα δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού τα οποία έχουν συσσωρευθεί πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται ανωτέρω στην πρώτη περίπτωση.

   - Εφόσον το υλικό δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις της οδηγίας, δεν εισάγεται στο έδαφος των κρατών μελών, πλην της Φινλανδίας, της Νορβηγίας και της Σουηδίας, εκτός αν άλλως αποφασιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας.

   - Ωστόσο, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας και το Βασίλειο της Σουηδίας εφαρμόζουν, από την ημερομηνία προσχώρησης, τις διατάξεις εκείνες της οδηγίας οι οποίες εξασφαλίζουν πρόσβαση στην εμπορία στο έδαφός τους του υλικού που συμβιβάζεται με την οδηγία.

   - Εν ανάγκη, αποφασίζονται περαιτέρω μεταβατικές ρυθμίσεις στα πλαίσια των οικείων κοινοτικών διαδικασιών.

5. **370 L 0457** : Οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 1) και **370 L 0458** : Οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών.

- Η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας και το Βασίλειο της Σουηδίας μπορούν να αναβάλουν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995 το αργότερο, την εφαρμογή των ανωτέρω δύο οδηγιών στο έδαφός τους σχετικά με την εμπορία στο έδαφός τους σπόρων προς σπορά ποικιλιών που απαριθμούνται στους αντίστοιχους εθνικούς τους καταλόγους για ποικιλίες γεωργικών φυτικών ειδών και για ποικιλίες κηπευτικών φυτικών ειδών που δεν έχουν γίνει επισήμως δεκτές σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω οδηγιών. Οι σπόροι προς σπορά των ποικιλιών αυτών δεν επιτρέπεται να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας στο έδαφος των άλλων κρατών μελών κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής.

- Οι ποικιλίες γεωργικών και κηπευτικών φυτικών ειδών οι οποίες, κατά την ημερομηνία προσχώρησης ή μεταγενέστερα, απαριθμούνται και στους αντίστοιχους εθνικούς καταλόγους της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και στους κοινούς καταλόγους, δεν υπόκεινται σε τυχόν περιορισμούς εμπορίας όσον αφορά την ποικιλία.

- Κατά την περίοδο που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση, οι ποικιλίες εκείνες των αντίστοιχων εθνικών καταλόγων της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας που έχουν γίνει επισήμως δεκτές σύμφωνα με τις διατάξεις των προαναφερόμενων οδηγιών συμπεριλαμβάνονται στους κοινούς καταλόγους ποικιλιών γεωργικών ή κηπευτικών φυτικών ειδών, αντιστοίχως.

6. **371 L 0161** : Οδηγία 71/161/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1971 περί κανόνων εξωτερικής ποιότητος του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που αποτελεί αντικείμενο εμπορίας στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 87, 17.4.1971, σ. 14).

- Η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να διατηρήσει την εθνική της νομοθεσία περί κανόνων εξωτερικής ποιότητας σχετικά με την εμπορία δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού στο έδαφός της, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999 το αργότερο.

- Εφόσον το υλικό δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις της οδηγίας, δεν εισάγεται στο έδαφος άλλων κρατών μελών, εκτός αν άλλως αποφασιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας.

- Η Δημοκρατία της Φινλανδίας προσαρμόζει τη νομοθεσία της έτσι ώστε να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της οδηγίας κατά την ημερομηνία λήξης της ανωτέρω περιόδου.

- Ωστόσο, η Δημοκρατία της Φινλανδίας εφαρμόζει από την ημερομηνία προσχώρησης τις διατάξεις εκείνες της οδηγίας οι οποίες εξασφαλίζουν πρόσβαση στην εμπορία στο έδαφός της του υλικού που συμβιβάζεται με την οδηγία.

7. **393 L 0048** : Οδηγία 93/48/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1993 περί του δελτίου επί των όρων τους οποίους πρέπει να πληρούν το πολλαπλασιαστικό υλικό οπωροφόρων φυτών και τα οπωροφόρα δένδρα που προορίζονται για την παραγωγή φρούτων, δυνάμει της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 250, 7.10.1993, σ. 1).

8. **393 L 0049** : Οδηγία 93/49/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1993 περί του δελτίου επί των όρων τους οποίους πρέπει να πληρούν το πολλαπλασιαστικό υλικό καλλωπιστικών φυτών και τα καλλωπιστικά φυτά σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 91/682/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 250, 7.10.1993, σ. 19).

9. **393 L 0061** : Οδηγία 93/61/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό των όρων τους οποίους πρέπει να πληρούν το πολλαπλαστιαστικό υλικό και τα φυτάρια κηπευτικών, εκτός των σπόρων προς σπορά σύμφωνα με την οδηγία 92/33/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την εμπορία φυταρίων και πολλαπλασιαστικού υλικού κηπευτικών, εκτός των σπόρων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 250, 7.10.1993, σ. 19).

Επιτρέπεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας και στο Βασίλειο της Νορβηγίας να επιβάλει πρόσθετους όρους σχετικά με τη σήμανση της καταγωγής των αειθαλών φυτών, προκειμένου να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας στο έδαφός τους, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 το αργότερο.

Οι όροι αυτοί είναι δυνατό να εφαρμόζονται μόνο στη δική τους εγχώρια παραγωγή.

VIII. ΑΛΙΕΙΑ

1. **377 R 2115** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2115/77 του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 1977 περί απαγορεύσεως της απευθείας αλιείας καθώς και της εκφορτώσεως της ρέγγας που προορίζεται γιά βιομηχανικούς σκοπούς διαφορετικούς απο την ανθρώπινη κατανάλωση(ΕΕ αριθ. L 247, 28.9.1977, σ. 2),

   Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1, κατά τη διάρκεια τριετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, επιτρέπεται στα πλοία με σημαία Φινλανδίας, Σουηδίας και Νορβηγίας και υπό τον όρο ότι δεν υπάρχει κίνδυνο ανεπανόρθωτης οικολογικής ζημίας, η άσκηση της απευθείας αλιείας ρέγγας για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση, υπό τους αυτούς όρους, που ίσχυαν και κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση λαμβανομένων υπόψη των διαθεσίμων αγορών και υπό την επιφύλαξη συστήματος επιτήρησης παρεπιπτόντων αλιευμάτων επιβλεπομένου από την Επιτροπή.

   Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, κατά τη διάρκεια τριετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, επιτρέπεται στα πλοία με σημαία Φινλανδίας, Σουηδίας και Νορβηγίας η εκφόρτωση στην Ένωση αλιευμάτων ρέγγας που έχουν αλιευθεί για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση, υπό τους αυτούς όρους που ίσχυαν πριν την προσχώρηση, λαμβανομένων υπόψη των διαθεσίμων αγορών.

   Πριν από το τέλος τριετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2115/77.

   Το Συμβούλιο θα αποφασίσει σχετικά με την βελτίστη αξιοποίηση των αποθεμάτων ρέγγας, περιλαμβανομένης της αλιείας ρέγγας για σκοπούς άλλους από την ανθρώπινη κατανάλωση, εφόσον αυτό συμβιβάζεται με την ορθολογική, υπεύθυνη και βιώσιμη εκμετάλλευση και λαμβανομένων υπόψη των διαθεσίμων αγορών, των βιολογικών αναγκών και των εμπειριών που αποκομίστηκαν από συστήματα επίβλεψης και πρότυπα σχέδια.

2. **386 R 3094** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 1986 γιά τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων(ΕΕ αριθ. L 288, 11.10.1986, σ. 1),

   Κατά παρέκκλιση από το παράρτημα Ι, κατά τη διάρκεια περιόδου δέκα οκτώ μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, επιτρέπεται στα σουηδικά πλοία να χρησιμοποιούν μέγεθος ματιού 16 mm στο Skagerrak και το Kattegat για την αλιεία της σαρδελόρεγγας πριν το τέλος της μεταβατικής αυτής περιόδου, τα τεχνικά μέτρα και το σύστημα παρακολούθησης του προκειμένου τύπου αλιείας θα επανεξεταστεί από το Συμβούλιο βάσει επιστημονικών δεδομένων.

3. **389 R 2136** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας γιά τις κονσέρβες σαρδελλών (ΕΕ αριθ. L 212, 22.7.1989, σ. 79).

   Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, δεύτερη περίπτωση, κατά τη διάρκεια έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, επιτρέπεται στη Νορβηγία και στη Σουηδία η εμπορία κονσερβοποιημένης σαρδελόρεγγας με την ονομασία πώλησης "κονσερβοποιημένη σαρδέλα", για τα προϊόντα που έχουν συσκευασθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

IX. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. **372 L 0464:** Οδηγία 72/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1972, περί των φόρων, πλήν των φόρων κύκλου εργασιών, οι οποίοι επιβαρύνουν την κατανάλωση των επεξεργασμένων καπνών (ΕΕ αριθ. L 303, 31.12.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία :

   - **392 L 0078:** Οδηγία 92/78/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 316, 19.10.1992, σ. 5).

   Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του αναλογικού ειδικού φόρου καταναλώσεως επί των τσιγάρων μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996.

2. **377 L 0388:** Εκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών - Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας : ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ αριθ. L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία :

   - **394 L 0005:** Οδηγία 94/5/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Φεβρουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 60, 3.3.1994, σ. 16)

   Αυστρία

   (α) Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 12 και 13(Α) παράγραφος 1 :

   Η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να εξακολουθήσει να επιβάλλει, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996 :

   - μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ, ύψους 10%, στις νοσοκομειακές δραστηριότητες στον τομέα της δημόσιας υγειονομικής μέριμνας και της κοινωνικής πρόνοιας και στη μεταφορά ασθενών και τραυματιών με ειδικά οχήματα από δεόντως εξουσιοδοτημένους φορείς,
   - κανονικό συντελεστή ΦΠΑ, ύψους 20%, στην παροχή ιατρικής περίθαλψης από ιατρούς στον τομέα της δημόσιας υγείας και της κοινωνικής πρόνοιας,
   - απαλλαγή, με επιστροφή του εισπραχθέντος στα προηγούμενα στάδια φόρου, για τις προμήθειες των οργανισμών κοινωνικών ασφαλίσεων και κοινωνικής πρόνοιας.

   Η φορολογηση αυτή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

   (β) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12 παράγραφος 3 στοιχείο (α), η Αυστριακή Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόζει, στις κοινότητες Jungholz και Mittelberg (Kleines Walsertal), δεύτερο κανονικό συντελεστή ΦΠΑ χαμηλότερο από εκείνον που ισχύει στην υπόλοιπη χώρα, αλλά όχι κατώτερο του 15%.

   Ο μειωμένος συντελεστής δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

   (γ) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφοι 2 έως 6 και εν αναμονή της θέσπισης σχετικών κοινοτικών διατάξεων, η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να χορηγεί φορολογικές απαλλαγές στους φορολογούμενους που έχουν ετήσιο κύκλο εργασιών μέχρι το ισόποσο 35.000 ECU σε εθνικό νόμισμα.

Οποιαδήποτε τέτοια απαλλαγή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89.

(δ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 27 παρ. 1, η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να εξακολουθήσει να φορολογεί τις διεθνείς μεταφορές επιβατών που εκτελούνται από υποκειμένους στο φόρο μη εγκατεστημένους στην Αυστρία και με οχήματα χωρίς αυστριακό αριθμό κυκλοφορίας, υπό τις εξής προϋποθέσεις :

- το μεταβατικό αυτό μέτρο δύναται να ισχύσει μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000.

- η διανυόμενη σε αυστριακό έδαφος απόσταση θα φορολογείται βάσει ενός μέσου φορολογητέου ποσού ανά άτομο και ανά χιλιόμετρο.

- το σύστημα δεν θα συνεπάγεται φορολογικούς ελέγχους στα σύνορα μεταξύ κρατών μελών.

- το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου, πρέπει να έχει αμελητέα επίπτωση στο ποσό του οφειλόμενου στο τελικό στάδιο κατανάλωσης φόρου.

(ε) Κατα παρέκκλιση από το άρθρο 28 παράγραφος 2, η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί, μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1998, να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή, όχι όμως χαμηλότερο του 10%, στην εκμίσθωση αστικών ακινήτων.

Ο μειωμένος αυτός συντελεστής δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(στ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 2 στοιχείο (δ), η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή στις υπηρεσίες εστιάσεως.

Ο μειωμένος αυτός συντελεστής δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(ζ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 2 στοιχείο (ε), η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή, ο οποίος δεν πρέπει να είναι κατωτερος του 12 %, στην προμήθεια οίνου από τον παραγωγό γεωργό στο αγρόκτημά του, καθως και στην προμήθεια ηλεκτροκίνητων οχημάτων.

Ο μειωμένος αυτός συντελεστής δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(η) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (α), η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να φορολογεί:

- σύμφωνα με το σημείο 2 του παραρτήματος Ε, μέχρι την 31η Δεκεμβριου 1996, τις επαγγελματικές υπηρεσίες που παρέχουν οι οδοντοτεχνίτες και τις οδοντικές προσθέσεις που προμηθεύουν οι οδοντίατροι και οδοντοτεχνίτες στους αυστριακούς κοινωνικοασφαλιστικούς φορείς.

- τις συναλλαγές που απαριθμούνται στο σημείο 7 του παραρτήματος Ε.

Η φορολόγηση αυτή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, των οποίων η βάση υπολογισμού πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(θ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (β), η Δημοκρατία της Αυστριας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ:

- τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που παρέχονται από δημόσιους οργανισμούς ταχυδρομείων, μέχρις ότου το Συμβούλιο θεσπίσει κοινό σύστημα για τη φορολόγηση των υπηρεσιών αυτών ή μέχρις ότου όλα τα σημερινά κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη πλήρη απαλλαγή παύσουν να το πράττουν (ό,τι από τα δύο συμβεί νωρίτερα), και πάντως μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1995,

- τις συναλλαγές που απαριθμούνται στα σημεία 7 και 16 του παραρτήματος ΣΤ, ενόσω οι ίδιες εξαιρέσεις εφαρμόζονται και σε οποιοδήποτε των σημερινών κρατών μελών,

- με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, όλα τα τμήματα των διεθνών αεροπορικών, θαλάσσιων ή εσωτερικών πλωτών μεταφορών επιβατών από την Αυστρία προς άλλο κράτος μέλος ή προς τρίτη χώρα και αντιστρόφως, εκτός από τις μεταφορές επιβατών στη Λίμνη της Κωνσταντίας, ενόσω η ίδια εξαίρεση εφαρμόζεται και σε οποιοδήποτε των σημερινών κρατών μελών.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

Φινλανδία

(ια) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 24 παράγραφοι 2 έως 6 και μεχρι να εγκριθεί σχετική κοινοτική νομοθεσία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας δύναται να εφαρμόσει εξαίρεση από το ΦΠΑ σε φορολογουμένους με ετήσιο φόρο κύκλου εργασιών μικρότερο του ισοδυνάμου σε εθνικό νόμισμα ποσού 10.000 ECU.

(ιβ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 27 παράγραφος 1, η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να εξακολουθήσει να απαλλάσσει από το ΦΠΑ, με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, την πώληση, την εκμίσθωση, την επισκευή και τη συντήρηση σκαφών, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- το μεταβατικό αυτό μέτρο ισχύει μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000,

- η απαλλαγή αυτή ισχύει μόνο για σκάφη μήκους τουλάχιστον 10 μέτρων και τα οποία, ως εκ της κατασκευής τους, δεν προορίζονται για αναψυχή ή αθλητικούς σκοπούς,

- το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου, πρέπει να έχει αμελητέα επίπτωση στο ποσό του οφειλόμενου στο τελικό στάδιο κατανάλωσης φόρου.

(ιγ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 2 στοιχείο (α), η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28 ιβ), να εφαρμόζει απαλλαγές, με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, οι οποίες δεν αντίκεινται στο κοινοτικό δίκαιο και πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην τελευταία περίπτωση του άρθρου 17 της δεύτερης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Απριλίου 1967, στην προμήθεια εφημερίδων και περιοδικών με συνδρομή και στην εκτύπωση εκδόσεων που διανέμονται στα μέλη κοινωφελών οργανώσεων.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(ιδ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (α), και ενόσω αυτό εφαρμόζεται από τα σημερινά κράτη μέλη, η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να φορολογεί τις συναλλαγές που απαριθμούνται στο σημείο 7 του παραρτήματος Ε.

Η φορολόγηση αυτή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(ιε) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (β), και ενόσω η ιδία απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ :

- τις υπηρεσίες που παρέχονται από συγγραφείς, καλλιτέχνες και ερμηνευτές, που αναφέρονται στο σημείο 2 του παραρτήματος ΣΤ

- τις συναλλαγές που απαριθμούνται στα σημεία 7, 16 και 17 του παραρτήματος ΣΤ.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

Νορβηγία

(ιστ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 1:

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, να εξακολουθήσει να απαλλάσσει από το ΦΠΑ την παροχή υπηρεσιών που δεν υπέκειντο στο ΦΠΑ πριν από την προσχώρηση.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(ιζ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 μέρος Β στοιχείο (β) σημείο 1:

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995, να εξακολουθήσει να απαλλάσσει από το ΦΠΑ την παροχή καταλύματος στον ξενοδοχειακό τομέα και σε ομοειδείς τομείς, όπως η στέγαση σε ξενώνες και αυτοτελείς οικίσκους ή η μίσθωση και εκμίσθωση χώρων κατασκηνώσεως.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(ιη) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφοι 2 έως 6 και εν αναμονή της θέσπισης σχετικών κοινοτικών διατάξεων, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ ορισμένες ομάδες φορολογουμένων με ετήσιο κύκλο εργασιών μικρότερο από το ισόποσο 10.000 ECU σε εθνικό νόμισμα.

(ιθ) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 27 παράγραφος 1, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να εξακολουθήσει να απαλλάσσει από το ΦΠΑ, με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, την πώληση, την εκμίσθωση, την επισκευή και τη συντήρηση σκαφών, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- η απαλλαγή αυτή ισχύει μόνο για σκάφη μήκους τουλάχιστον 15 μέτρων, τα οποία προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών επί κομίστρω, για τη μεταφορά φορτίου, ή για ρυμούλκηση, για ναυαγοσωστικές δραστηριότητες, ναυαγιαιρεσία και θραύση πάγων στα νορβηγικά ύδατα, και για τον εφοδιασμό σκαφών χρησιμοποιούμενων για ερευνητικές και μετεωρολογικές δραστηριότητες ή για εργασία σε εκπαιδευτικά πλοία, σε σχέση με δραστηριότητες που δεν καλύπτονται από το άρθρο 15 παράγραφος 5,

- το μεταβατικό αυτό μέτρο ισχύει μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2000,

- το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου, πρέπει να έχει αμελητέα επίπτωση στο ποσό του οφειλόμενου στο τελικό στάδιο κατανάλωσης φόρου.

(κ) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 27 παράγραφος 1, και μέχρις ότου θεσπιστούν σχετικές κοινοτικές διατάξεις, αλλά το πολύ μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1995, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ την παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στην τρίτη περίπτωση του άρθρου 9 παράγραφος 2 στοιχείο (γ), εξαιρουμένης όμως της παροχής υπηρεσιών σύμφωνα με τα άρθρα 14, 15 και 16.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(κα) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 2 στοιχείο (α), το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1, να εφαρμόζει στην προμήθεια εφημερίδων, βιβλίων και περιοδικών απαλλαγές, με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, οι οποίες δεν αντίκεινται στο κοινοτικό δίκαιο και πληρούν τις προϋποθέσεις της τελευταίας περίπτωσης του άρθρου 17 της δευτερης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Απριλίου 1967.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(κβ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (β), και ενόσω οι ίδιες απαλλαγές εφαρμόζονται σε οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ τις συναλλαγές που απαριθμούνται στα σημεία 1, 2, 6, 10, 16, 17 και 27 του παραρτήματος ΣΤ.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(κγ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 33:

Το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, να εξακολουθήσει να επιβάλλει τον εθνικό του φόρο επενδύσεων στην απόκτηση αγαθών προς επιχειρηματική χρήση. Κατά το διάστημα αυτό, το Βασίλειο της Νορβηγίας θα μειώνει σταδιακά το συντελεστή αυτού του φόρου.

Η φορολόγηση αυτή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

Σουηδία

(κδ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 3 στοιχείο (α) και το σημείο 7 του Παραρτήματος Η:

Το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ τα εισιτήρια κινηματογράφου μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1995.

Η απαλλαγή αυτή δεν θα έχει επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(κε) Κατ'εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφοι 2 έως 6 και εν αναμονή της θέσπισης σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να εφαρμόσει την ακόλουθη απλοποιημένη διαδικασία για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, με την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω σουηδικές ρυθμίσεις δεν αντιβαίνουν στη Συνθήκη ΕΚ, και ιδίως στα άρθρα 95 και 96 :

- υποβολή των δηλώσεων ΦΠΑ τρεις μήνες μετά τη λήξη της ετήσιας άμεσης φορολογικής περιόδου για τους φορολογουμένους που διενεργούν μόνον εσωτερικές πράξεις υποκείμενες σε ΦΠΑ.

- εφαρμογή απαλλαγής από το ΦΠΑ για τους φορολογουμένους που πραγματοποιούν ετήσιο κύκλο εργασιών κάτω από το ισόποσο 10.000 ECU σε εθνικό νόμισμα.

- υποβολή ετήσιων συγκεφαλαιωτικών δηλώσεων, υπό τους όρους που ορίζει το άρθρο 22 παράγραφος 12 στοιχείο (α).

(κστ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 22 παράγραφος 12α, το Βασίλειο της Σουηδίας δυναται να επιτρέψει στους φορολογουμένους να υποβάλουν ετήσια συγκεφαλαιωτική δήλωση υπό τους εκεί προβλεπομένους όρους.

(κζ) Προς εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 2 στοιχείο (α), το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1, να εφαρμόζει απαλλαγές, με δικαίωμα επιστροφής του ΦΠΑ επί των προηγούμενων σταδίων, οι οποίες δεν αντίκεινται στο κοινοτικό δίκαιο και πληρούν τις προϋποθέσεις της τελευταίας περίπτωσης του άρθρου 17 της δεύτερης οδηγίας του Συμβουλίου της 11ης Απριλίου 1967, στην προμήθεια εφημερίδων, συμπεριλαμβανομένων των ραδιοφωνικών ή μαγνητοφωνημένων εφημερίδων για τους τυφλούς και αμβλύωπες, στην προμήθεια φαρμακευτικών προϊόντων προς νοσοκομεία ή κατόπιν ιατρικής συνταγής, και στην εκτύπωση περιοδικών μη κερδοσκοπικών οργανώσεων, καθώς και στις συναφείς υπηρεσίες.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

(κη) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 3 στοιχείο (β), και ενόσω οι ίδιες απαλλαγές εφαρμόζονται σε οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να απαλλάσσει από το ΦΠΑ:

- τις υπηρεσίες που παρέχονται από συγγραφείς, καλλιτέχνες και ερμηνευτές, που αναφέρονται στο σημείο 2 του παραρτήματος ΣΤ,

- τις συναλλαγές που απαριθμούνται στα σημεία 1, 16 και 17 του παραρτήματος ΣΤ.

Οι απαλλαγές αυτές δεν θα έχουν επιπτώσεις στους ιδίους πόρους της Ένωσης, η βάση υπολογισμού των οποίων θα πρέπει να ανασυσταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΚΑΕ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου.

3. **392 L 0012:** Οδηγία 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (ΕΕ αριθ. L 76, 23.3.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 L 0108:** Οδηγία 92/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 390, 31.12.1992, σ. 124).

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Νορβηγίας και το Βασίλειο της Σουηδίας μπορούν

να διατηρήσουν ποσοτικά όρια για τις εισαγωγές τσιγάρων και άλλων προϊόντων καπνού, οινοπνευματωδών ποτών, κρασιού και μπίρας από άλλα κράτη μέλη, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 26 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.

Τα ποσοτικά αυτά όρια είναι:

Προϊόντα καπνού :
- 300 τσιγάρα
- 150 πουράκια (πούρα μεγίστου βάρους 3 γραμ.)ή
- 75 πούρα ή
- 400 γραμμ. καπνού για κάπνισμα

Αλκοολούχα ποτά :

- αποστάγματα και οινοπνευματώδη ποτά με αλκοολικό τίτλο κατ'όγκον άνω του 22 %, — 1 λίτρο
  ή αποστάγματα, και οινοπνευματώδη ποτά και απεριτίφ με βάση κρασί ή οινόπνευμα και με αλκοολικό τίτλο κατ'όγκον μέχρι και 22%, αεριούχα και αλκοολωμένα κρασιά — 3 λίτρα
- μη αεριούχα κρασιά — 5 λίτρα
- μπίρα — 15 λίτρα

Η Φινλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία πρέπει να λάβουν μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι εισαγωγές μπύρας από τρίτες χώρες δεν θα γίνονται υπό συνθήκες ευνοϊκότερες από εκείνες που ισχύουν επί των εισαγωγών από άλλα κράτη μέλη.

4. **392 L 0079:** Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ αριθ. L 316, 31.10.1992, σ. 8)

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί ν'αναβάλει μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1999 την εφαρμογή ελάχιστου συνολικού ειδικού φόρου κατανάλωσης ίσου με το 57% της λιανικής τιμής (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) των τσιγάρων της κατηγορίας τιμής με τη μεγαλύτερη ζήτηση.

5. **392 L 0081:** Οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εναρμόνιση των διαρθρωσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή (ΕΕ αριθ. L 316, 31.10.1992, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία :

- **392 L 0108:** Οδηγία 92/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 390, 31.12.1992, σ. 124), και

392 D 0510: Απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εξουσιοδότηση των κρατών μελών να συνεχίσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, τους υφιστάμενους μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης ή τις υφιστάμενες απαλλαγές από ειδικούς φόρους κατανάλωσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 316, 31.10.1992, σ. 16).

(α) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο (γ) της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να συνεχίσει να επιβάλλει ειδικό φόρο κατανάλωσης στο πετρέλαιο που χρησιμοποιείται ως καύσιμο για τις μεταφορές επιβατών στα νορβηγικά ύδατα.

(β) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως συμπληρώθηκε από την απόφαση 93/697/ΕΚ του Συμβουλίου, ιδίως δε υπό τον όρο ότι οι

συντελεστές αυτοί δεν θα είναι σε καμία περίπτωση κατώτεροι των κατώτατων συντελεστών που ορίζονται στην οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το Βασίλειο της Νορβηγίας μπορεί να συνεχίσει να επιβάλει :

- μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης στα καύσιμα λεωφορείων που εκτελούν τακτική συγκοινωνία,

- το μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στα καύσιμα σκαφών αναψυχής.

(γ) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως συμπληρώθηκε από την απόφαση 93/697/ΕΚ του Συμβουλίου, κατά παρέκκλιση δε από τις υποχρεώσεις που επιβάλλει η οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το Βασίλειο της Νορβηγιας μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει:

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα φιλικά προς το περιβάλλον καύσιμα αλυσοπριόνων και άλλων εργαλείων,

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα βιοκαύσιμα και το παρασκευαζόμενο με βιολογικές μεθόδους μεθάνιο,

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα πετρελαϊκά απόβλητα που χρησιμοποιούνται για θέρμανση.

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα καύσιμα των μηχανοκίνητων ελκύθρων και ποταμακάτων στις περιοχές όπου δεν υπάρχουν δρόμοι,

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται σε ιδιωτικά αεροπλάνα.

(δ) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που επιβάλλει η απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως συμπληρώθηκε από την Απόφαση αριθ. 93/697/ΕΚ του Συμβουλίου και, κατά παρέκκλιση από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατνάλωσης για το υγραέριο που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στα μεταφορικά μέσα τοπικής συγκοινωνίας.

(ε) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που επιβάλλει η απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ιδίως δε υπό τον όρο της τήρησης των κατώτατων συντελεστών που ορίζονται στην οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει:

- μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης στο diesel και το gasoil με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο.

- μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης στην αμόλυβδη και μολυβδούχα βενζίνη νέας σύνθεσης.

(στ) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που επιβάλλει η απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, κατά παρέκκλιση δε από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η Δημοκρατία της Φινλανδίας μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει:

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για το μεθάνιο και το υγραέριο πάσης χρήσεως,

- την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για τα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται σε σκάφη αναψυχής.

(ζ) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που επιβάλλει η απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ιδίως δε υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί δεν θα είναι σε καμμία περίπτωση χαμηλότεροι των κατωτέρων συντελεστών της οδηγίας 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει:

- μειωμένο συντελεστή ειδικών φόρων κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς,

- μειωμένους συντελεστές φόρου στο πετρέλαιο ντίζελ και στο θερμαντικό πετρέλαιο ορισμένων περιβαλλοντολογικών κατηγοριών.

(η) Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου και υπό τις προϋποθέσεις που επιβάλλει η απόφαση 92/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου, κατά παρέκκλιση δε από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για το βιολογικώς παραγόμενο μεθάνιο και τα άλλα απόβλητα αέρια.

6. **392 L 0083**: Οδηγία 92/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβαλλονται στην αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά (ΕΕ αριθ. L 316, 31.10.1992, σ. 21)

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 1, το Βασίλειο της Σουηδίας μπορεί να εξακολουθήσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης υπό τον όρο ότι ο συντελεστής αυτός δεν θα είναι σε καμία περίπτωση χαμηλότερος από τον κατώτατο συντελεστή της οδηγίας 92/84/ΕΟΚ του Συμβουλίου, στη μπίρα αλκοολικού τίτλου μέχρι και 3,5% κατ'όγκον.

X. ΔΙΑΦΟΡΑ

389 L 0622: Οδηγία 89/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1989 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη σήμανση των προϊόντων καπνού (ΕΕ αριθ. L 359, 08.12.1989, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **392 L 0041**: Οδηγία 92/41/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαΐου 1992 (ΕΕ αριθ. L 158, 11.06.1992, σ. 30).

(α) Η απαγόρευση του άρθρου 8α της Οδηγίας 89/622/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 92/41/ΕΟΚ, για την εμπορία του προϊόντος που ορίζεται στο άρθρο 2 παρ. 4 της Οδηγίας 89/622/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 92/41/ΕΟΚ, δεν ισχύει στα Βασίλεια Σουηδίας και Νορβηγίας, πλην της απαγόρευσης εμπορίας του προϊόντος αυτού υπό μορφήν παρόμοια με τρόφιμα.

(β) Τα Βασίλεια Σουηδίας και Νορβηγίας λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε το προϊόν που αναφέρει η παράγραφος (α) να μην κυκλοφορήσει στην αγορά των κρατών μελών έναντι των οποίων οι Οδηγίες 89/622/ΕΟΚ και 92/41/ΕΟΚ είναι πλήρως εφαρμοστέες.

(γ) Η Επιτροπή παρακολουθεί την υλοποίηση των μέτρων της παραγράφου (β).

(δ) Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, τρία έτη μετά την ημερομηνία προσχώρησης της Σουηδίας και της Νορβηγίας, έκθεση για την εφαρμογή εκ μέρους των Βασιλείων Σουηδίας και Νορβηγίας των μέτρων της παραγράφου (β), συνοδευομένη από τις τυχόν αναγκαίες προτάσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

Κατάλογος του άρθρου 165 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

1. **Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου :**

Ιδρύθηκε με το άρθρο 124 της Συνθήκης ΕΚ και με **388 R 2052:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 185, 15.7.1988, σ. 9) όπως τροποποιήθηκε από :

- **393 R 2081**: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 193, 31.7.1993, σ. 5)

2. **Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων :**

Ιδρύθηκε με **368 R 1612:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 257, 19.10.1968, σ. 2) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **392 R 2434** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 245, 26.8.1992, σ. 1)

3. **Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων :**

Ιδρύθηκε με **371 R 1408:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 149, 5.7.1971, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 1945:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1945/93 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 1).

4. **Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή καιτην προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας :**

Ιδρύθηκε με **374 D 0325:** Απόφαση 74/325/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 185, 9.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

5. Διοικητικό συμβούλιο του ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας :

Ιδρύθηκε με **375 R 1365:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1975 (ΕΕ αριθ. L 139, 30.5.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

- **393 R 1947:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1947/93 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 13).

6. **Επιτροπή εμπειρογνωμόνων του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για την βελτίωση των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας :**

Ιδρύθηκε με **375 R 1365:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1975 (ΕΕ αριθ. L 139, 30.5.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- **393 R 1947:** Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1947/93 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 13).

7. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών :**

Ιδρυθηκε με **382 D 0043:** Απόφαση 82/43/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 20, 28.1.1982, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

8. **Μόνιμο όργανο για την ασφάλεια και την προστασία της υγείας στα ανθρακωρυχεία στο σύνολο των εξορυκτικών βιομηχανιών :**

Ιδρύθηκε με την Απόφαση της 9ης Ιουλίου 1957 των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Ειδικού Συμβουλίου Υπουργών (ΕΕ αριθ. 28, 31.8.1957, σ. 487), όπως τροποποιήθηκε από :

- **365 D:** Απόφαση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1965 (ΕΕ αριθ. 46, 22.3.1965, σ. 698/65),
- **374 D 0326:** Απόφαση 74/326/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 185, 9.7.1974, σ. 18).

9. **Συμβουλευτική Επιτροπή στον τομέα του ελέγχου και της μειώσεως της ρυπάνσεως που προξενείται από την έκχυση υδρογονανθράκων και άλλων επικινδύνων ουσιών στη θάλασσα :**

Ιδρύθηκε με **380 D 0686:** Απόφαση 80/686/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 188, 22.7.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **387 D 0144:** Απόφαση 87/144/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 57, 27.2.1987, σ. 57).

10. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς :**

Ιδρύθηκε με **390 D 0067:** Απόφαση 90/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 44, 20.2.1990, σ. 30).

11. **Επιστημονική Συμβουλευτική Επιτροπή για την έρευνα της τοξικότητος και της οικοτοξικότητος των χημικών ενώσεων :**

Ιδρύθηκε με **378 D 0618:** Απόφαση 78/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1978, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **388 D 0241:** Απόφαση 88/241/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 105, 26.4.1988, σ. 29).

12. Επιτροπή διαχειρήσεως αποβλήτων :

Ιδρύθηκε με **376 D 0431:** Απόφαση 76/431/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 115, 1.5.1976, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

13. **Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή αλιείας :**

Ιδρύθηκε με **393 D 0619:** Απόφαση 93/619/ΕΚ της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 297, 2.12.1993, σ. 25).

14. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των ιατρών :**

Ιδρύθηκε με **375 D 0364:** Απόφαση 75/364/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 167, 30.6.1975, σ. 17).

15. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την εκπαίδευση των νοσοκόμων :**

Ιδρύθηκε με **377 D 0454:** Απόφαση 77/454/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 176, 15.7.1977, σ.11).

16. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των οδοντιάτρων :**

Ιδρύθηκε με **378 D 0688:** Απόφαση 78/688/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 15).

17. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των κτηνιάτρων ;**

Ιδρύθηκε με **378 D 1028:** Απόφαση 78/1028/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 362, 23.12.1978, σ. 10).

18. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των μαιών :**

Ιδρύθηκε με **380 D 0156:** Απόφαση 80/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 33, 11.2.1980, σ. 13).

19. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής :**

Ιδρύθηκε με **385 D 0385:** Απόφαση 85/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 233, 21.8.1985, σ. 26).

20. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την φαρμακευτική εκπαίδευση :**

Ιδρύθηκε με **385 D 0434:** Απόφαση 85/434/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 253, 24.9.1985, σ. 43).

21. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις :**

Ιδρύθηκε με **387 D 0305:** Απόφαση 87/305/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1987 (ΕΕ αριθ. L 152, 12.6.1987, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από :

- **387 D 0560:** Απόφαση 87/560/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 338, 28.11.1987, σ. 37.)

22. **Συμβουλευτική Επιτροπή για τις συμβάσεις δημοσίων έργων :**

Ιδρύθηκε με **371 L 0306:** Απόφαση 71/306/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 185, 16.8.1971, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από :

- **377 D 0063:** Απόφαση 77/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 13, 15.1.1977, σ. 15).

23. **Επιτροπή εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων :**

Ιδρύθηκε με **392 D 0167:** Απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1992 περί δημιουργίας Επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1992, σ. 43).

24. **Επιτροπή αντιπροσώπων των κρατών μελών :**

Ιδρύθηκε με το άρθρο 4 της **393 D 0379:** Απόφαση 93/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 σχετικά με πολυετές πρόγραμμα κοινοτικών δράσεων για την περαιτέρω ενίσχυση των τομέων προτεραιότητας και την εξασφάλιση της συνέχειας και παγίωσης της πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων (ΜΜΕ) στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 161, 2.7.1993, σ. 68).

25. **Επιτροπή Τουρισμού :**

Ιδρύθηκε με **392 D 0421:** Απόφαση 92/421/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 σχετικά με σχέδιο κοινοτικών δράσεων υπέρ του τουρισμού (ΕΕ αριθ. L 231, 13.8.1992, σ. 26).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

Κατάλογος του άρθρου 165 παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης

1. **Συμβουλευτική Επιτροπή για την επαγγελματική εκπαίδευση :**

Ιδρύθηκε με **363 D 0266:** Απόφαση 63/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 (ΕΕ αριθ. 63, 20.4.1963, σ. 1338/63) της οποίας το Καταστατικό εγκρίθηκε με την **363 Χ 0688:** Απόφαση 63/688/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 190, 30.12.1963, σ. 3090/63), όπως τροποποιήθηκε από :

- **368 D 0189:** Απόφαση 68/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 91, 12.4.1968, σ. 26),

- **1 72 B:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

- **1 79 H:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- **1 85 I**: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

2. Συμβουλευτική Επιτροπή αλιείας :

Ιδρύθηκε με **371 D 0128:** Απόφαση 71/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 68, 22.3.1971, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από :

- **373 D 0429:** Απόφαση 73/429/ΕΟΚ της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 355, 24.12.1973, σ. 61),

- **389 D 0004:** Απόφαση 89/4/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 5, 7.1.1989, σ. 33).

3. Συμβουλευτική Επιτροπή τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας :

Ιδρύθηκε με **391 D 0453:** Απόφαση 91/453/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 241, 30.8.1991, σ. 43).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

Κατάλογος του άρθρου 167 της Πράξης Προσχώρησης

Α. Αυγά και πουλερικά

1. **375 R 2782** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 100), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **391 R 1057** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αρθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

   Νορβηγία και Σουηδία : 1η Ιανουαρίου 1997.

2. **390 R 1906** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 173, 6.7.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

   - **393 R 3204** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3204/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 289, 24.11.1993, σ. 3).

   Νορβηγία και Σουηδία : 1η Ιανουαρίου 1997.

3. **390 R 1907** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά (ΕΕ αριθ. L 173, 6.7.1990, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από :

   - **393 R 2617** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2617/93 του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 240, 25.9.1993, σ. 1).

   Νορβηγία και Σουηδία : 1η Ιανουαρίου 1997.

Β. Βόειο κρέας

381 R 1208 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1981 περί της θεσμπίσεως κοινοτικής κλίμακος κατατάξεως σφαγίων των χονδρών βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 123, 7.5.1981, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **391 R 1026** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1026/91 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1991, (ΕΕ αριθ. L 106, 26.4.1991, σ. 2).

Νορβηγία και Φινλανδία : 1η Ιανουαρίου 1996.

Γ. Χοιρινό κρέας

384 R 3220 : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1984 για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρου (ΕΕ αριθ. L 301, 20.1.1984, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από :

- **393 R 3513** : Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3513/93 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 320, 22.12.1993, σ. 5).

Νορβηγία και Φινλανδία : 1η Ιανουαρίου 1996.

Δ. Φυτοϋγειονομικός τομέας

1. **369 L 0464** : Οδηγία αριθ. 69/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1969 περί της καταπολεμήσεως του καρκίνου της πατάτας (ΕΕ αριθ. L 323, 24.12.1969, σ. 1).

   Φινλανδία: 1η Ιανουαρίου 1996
   Σουηδία: 1η Ιανουαρίου 1997

   Κατά τη μεταβατική περίοδο, απαγορεύεται η εισαγωγή πατάτας από αυτά τα κράτη μέλη στο έδαφος των άλλων κρατών μελών.

2. **369 L 0465** : Οδηγία αριθ. 69/465/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1969 περί της καταπολεμήσεως του χρυσονηματώδους σκώληκος (ΕΕ αριθ. L 323, 24.12.1969, σ. 3).

   Σουηδία : 1η Ιανουαρίου 1997

   Κατά τη μεταβατική περίοδο, απαγορεύεται η εισαγωγή πατάτας από αυτά τα κράτη μέλη στο έδαφος των άλλων κρατών μελών.

3. **393 L 0085** : Οδηγία αριθ. 93/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 1993 για την καταπολέμηση της κορυνοβακτηρίωσης της πατάτας (ΕΕ αριθ. L 259, 18.10.1993, σ. 1).

   Φινλανδία : 1η Ιανουαρίου 1996
   Σουηδία : 1η Ιανουαρίου 1996

   Κατα τη μεταβατική περίοδο, απαγορεύεται η εισαγωγή πατάτας από αυτά τα κράτη μέλη στο έδαφος των άλλων κρατών μελών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIX

Κατάλογος του άρθρου 168 της Πράξης Προσχώρησης

I. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

376 L 0686 : Οδηγία 76/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)
- **381 L 1057** : Οδηγία 81/1057/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αιρθ. L 385, 31.12.1981, σ. 25)
- **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)
- **389 L 0549** : Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19)
- **390 L 0658** : Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73)

Αυστρία : 1 Ιανουαρίου 1999

II. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

391 L 0440 : Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ αριθ. L 237, 24.8.1991, σ. 25).

Αυστρία : 1 Ιουλίου 1995.

III. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. **376 L 0160** : Οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1975 για την ποιότητα των υδάτων κολύμβησης (ΕΕ αριθ. L 31, 5.2.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :
   - **1 79 H** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),
   - **1 85 I** : Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),
   - **390 L 0656** : Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

- **391 L 0692 :** Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Αυστρία : 1 Ιανουαρίου 1997

2. **380 L 0836 :** Οδηγία 80/836/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 για την τροποποίηση των Οδηγιών περί καθορισμού των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας του πληθυσμού και των εργαζομένων έναντι των κινδύνων που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες (ΕΕ αριθ. L 246, 17.9.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από :

- **384 L 0467 :** Οδηγία 84/467/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 265, 5.10.1984, σ. 4).

(α) Αυστρία : 1 Ιανουαρίου 1997

(β) Φινλανδία : 1 Ιανουαρίου 1997

(γ) Σουηδία : 1 Ιανουαρίου 1997

3. **392 L 0014 :** Οδηγία 92/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Μαρτίου 1992 για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο Παράρτημα 16 της Σύμβασης για την Πολιτική Αεροπορία, Τόμος 1, δεύτερο μέρος, Κεφάλαιο 2, 2η έκδοση (1988) (ΕΕ αριθ. L 76, 23.3.1992, σ. 21).

Αυστρία : 1 Απριλίου 2002

IV. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

368 L 0414 : Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1968 για την επιβολή στα κράτη μέλη της ΕΟΚ της υποχρέωσης να διατηρούν ελάχιστα αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή πετρελαιοειδών (ΕΕ αριθ. L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από :

- **1 72 B :** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),
- **372 L 0425 :** Οδηγία 72/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 291, 28.12.1972, σ. 154).

Φινλανδία : 1 Ιανουαρίου 1996.

V. ΓΕΩΡΓΙΑ

1. **393 L 0023 :** Οδηγία αριθ. 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα παραγωγής χοίρων (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 1).

Φινλανδία: 1 Ιανουαρίου 1996.

2. **393 L 0024 :** Οδηγία αριθ. 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα παραγωγής βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 5).

Φινλανδία : 1 Ιανουαρίου 1996.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 1

ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑ ΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑ ΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής :

"*Άρθρο 3*

Βάσει του άρθρου 198Δ της Συνθήκης, μέλη της Τράπεζας είναι :

- το Βασίλειο του Βελγίου,
- το Βασίλειο της Δανίας,
- η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
- η Ελληνική Δημοκρατία,
- το Βασίλειο της Ισπανίας,
- η Γαλλική Δημοκρατία,
- η Ιρλανδία,
- η Ιταλική Δημοκρατία,
- το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
- το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,
- το Βασίλειο της Νορβηγίας,
- η Δημοκρατία της Αυστρίας,
- η Πορτογαλική Δημοκρατία,
- η Δημοκρατία της Φινλανδίας,
- το Βασίλειο της Σουηδίας,
- το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας."

Άρθρο 2

Το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του Πρωτοκόλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής :

"1. Η Τράπεζα έχει κεφάλαιο 62.940 εκατομμύρια ECU το οποίο αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη κατά τα ακόλουθα ποσά :

- Γερμανία	11 017 450 000
- Γαλλία	11 017 450 000
- Ιταλία	11 017 450 000
- Ηνωμένο Βασίλειο	11 017 450 000
- Ισπανία	4 049 856 000
- Βέλγιο	3 053 960 000
- Κάτω Χώρες	3 053 960 000
- Σουηδία	2 026 000 000
- Δανία	1 546 308 000
- Αυστρία	1 516 000 000

- Νορβηγία	927 000 000
- Φινλανδία	871 000 000
- Ελλάδα	828 380 000
- Πορτογαλία	533 844 000
- Ιρλανδία	386 576 000
- Λουξεμβούργο	77 316 000."

Άρθρο 3

Το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής :

"*Άρθρο 10*

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου των Διοικητών λαμβάνονται κατά πλειοψηφία των μελών του, εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος καταστατικού. Η πλειοψηφία αυτή πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 50 % του αναληφθέντος κεφαλαίου. Οι ψηφοφορίες του Συμβουλίου των Διοικητών διέπονται από τις διατάξεις του άρθρου 148 της Συνθήκης."

Άρθρο 4

Το άρθρο 11 παράγραφος 2 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής :

"2. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από 26 τακτικά μέλη και 13 αναπληρωτές.

Τα τακτικά μέλη διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής :

- τρία μέλη οριζόμενα από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
- τρία μέλη οριζόμενα από τη Γαλλική Δημοκρατία,
- τρία μέλη οριζόμενα από την Ιταλική Δημοκρατία,
- τρία μέλη οριζόμενα από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,
- δύο μέλη οριζόμενα από το Βασίλειο της Ισπανίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο του Βελγίου,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Δανίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Νορβηγίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από τη Δημοκρατία της Αυστρίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από την Ελληνική Δημοκρατία,
- ένα μέλος οριζόμενο από την Ιρλανδία,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,
- ένα μέλος από την Πορτογαλική Δημοκρατία,
- ένα μέλος οριζόμενο από τη Δημοκρατία της Φινλανδίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Σουηδίας,
- ένα μέλος οριζόμενο από την Επιτροπή.

Οι αναπληρωτές διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής :

- δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
- δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από τη Γαλλική Δημοκρατία,
- δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ιταλική Δημοκρατία,
- δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,
- ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από τις χώρες της Μπενελούξ,
- ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Ισπανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία,
- ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Δανίας, την Ελληνική Δημοκρατία και την Ιρλανδία,
- ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Νορβηγίας, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας,
- ένας αναπληρωτής οριζόμενος από την Επιτροπή."

Άρθρο 5

Το άρθρο 12 παρ. 2 δεύτερη πρόταση του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής :

"Η ειδική πλειοψηφία απαιτεί τη συγκέντρωση 18 ψήφων."

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 6

1. Τα νέα κράτη μέλη καταβάλλουν τα εξής ποσά που αντιστοιχούν στη μερίδα τους επί του κεφαλαίου το οποίο έχει καταβληθεί από τα κράτη μέλη μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995 :

Σουηδία	ECU	137 913 558,
Αυστρία	ECU	103 196 917,
Νορβηγία	ECU	63 102 600,
Φινλανδία	ECU	59 290 577.

Τα ποσά αυτά καταβάλλονται σε πέντε ίσες εξαμηνιαίες δόσεις καταβλητέες την 30ή Απριλίου και την 31η Οκτωβρίου. Η πρώτη δόση καθίσταται ληξιπρόθεσμη κατά την πλησιέστερη από τις δύο ημερομηνίες μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Όσον αφορά το μέρος που εναπομένει προς καταβολή κατά την ημερομηνία προσχώρησης δυνάμει των αυξήσεων του κεφαλαίου που αποφασίστηκαν στις 11 Ιουνίου 1990, τα νέα κράτη μέλη συμμετέχουν με τα εξής ποσά :

Σουηδία	ECU	14 069 444,
Αυστρία	ECU	10 527 778,
Νορβηγία	ECU	6 437 500,
Φινλανδία	ECU	6 048 611.

Τα ποσά αυτά καταβάλλονται σε οκτώ ίσες εξαμηνιαίες δόσεις που καθίστανται ληξιπρόθεσμες στις ημερομηνίες που προβλέπονται για την παρούσα αύξηση κεφαλαίου, αρχής γενομένης από την 30ή Απριλίου 1995.

Άρθρο 7

Τα νέα κράτη μέλη συμβάλλουν σε πέντε ίσες εξαμηνιαίες δόσεις, ληξιπρόθεσμες κατά τις ημερομηνίες του άρθρου 6 παράγραφος 1, στα αποθεματικά, στο συμπληρωματικό αποθεματικό, στις προβλέψεις που ισοδυναμούν προς αποθεματικό και στο ποσό που θα διατεθεί επιπλέον στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που αντιστοιχούν στο υπόλοιπο του λογαριασμού κερδοζημιών στις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται της προσχώρησης, όπως αυτά εμφαίνονται στον εγκεκριμένο ισολογισμό της Τράπεζας, με ποσό αντίστοιχο στα εξής ποσοστά αποθεματικών και προβλέψεων :

Σουηδία	3,51736111 %,
Αυστρία	2,63194444 %,
Νορβηγία	1,60937500 %,
Φινλανδία	1,51215278 %.

Άρθρο 8

Οι καταβολές που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου πραγματοποιούνται από τα νέα κράτη μέλη σε ECU ή στο εθνικό τους νόμισμα.

Εάν χρησιμοποιηθεί το εθνικό νόμισμα, τα καταβλητέα ποσά υπολογίζονται βάσει της τιμής μετατροπής του ECU της τελευταίας εργάσιμης μέρας του μηνός που προηγείται των εν λόγω καταβολών. Ο τρόπος αυτός θα χρησιμοποιηθεί επίσης και για την προσαρμογή του κεφαλαίου που προβλέπεται στο άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας.

Άρθρο 9

1. Από την προσχώρηση, το Συμβούλιο των Διοικητών συμπληρώνει την σύνθεση του Διοικητικού Συμβουλίου διορίζοντας τέσσερα τακτικά μέλη οριζόμενα από καθένα των νέων κρατών μελών αντιστοίχως, καθώς και έναν αναπληρωτή οριζόμενο με κοινή συμφωνία του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας.

2. Η θητεία των μελών αυτών και του αναπληρωτή τους λήγει κατά το πέρας της ετήσιας συνόδου του Συμβουλίου των Διοικητών, κατά τη διάρκεια της οποίας εξετάζεται η ετήσια έκθεση της χρήσεως 1997.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 2

ΓΙΑ ΤΑ ΝΗΣΙΑ ÅLAND

Λαμβανομένου υπόψη του ιδιαιτέρου καθεστώτος των νησιών Åland σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο, οι συνθήκες επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εφαρμοστούν στα νησιά αυτά με τις εξής παρεκκλίσεις :

Άρθρο 1

Οι διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των εν ισχύι την 1η Ιανουαρίου 1993 διατάξεων στα νησιά Åland σχετικά με :

- περιορισμούς, άνευ διακρίσεων, του δικαιώματος τόσο φυσικών προσώπων που δεν διαθέτουν την τοπική υπηκοότητα των νησιών αυτών (hembygdsrätt/kotiseutuoikeus), όσο και νομικών προσώπων, να αποκτούν και να διατηρούν ακίνητη περιουσία στα νησιά αυτά χωρίς άδεια των αρμοδίων αρχών τους,

- περιορισμούς, άνευ διακρίσεων, του δικαιώματος εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών εκ μέρους φυσικών προσώπων που δεν διαθέτουν την τοπική υπηκοότητα των νησιών αυτών (hembygdsrätt/kotiseutuoikeus), ή εκ μέρους νομικών προσώπων που δεν διαθέτουν άδεια των αρμοδίων αρχών των νησιών Åland.

Άρθρο 2

(α) Το έδαφος των νησιών Åland - επειδή θεωρείται ότι εμπίπτει στα εδάφη του άρθρου 3 παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο της Οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, και ως εθνικό έδαφος εξαιρούμενο της εφαρμογής των Οδηγιών περί εναρμόνισης των ειδικών φόρων κατανάλωσης, ως ορίζεται στο άρθρο 2 της Οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου - εξαιρείται του εδαφικού πεδίου εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλου εργασιών, τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τις άλλες μορφές έμμεσης φορολογίας. Η εξαίρεση αυτή δεν θα έχει καμμία επίπτωση στους ιδίους πόρους της Κοινότητας.

Η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί των διατάξεων της Οδηγίας 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, που αφορά τους εμμέσους φόρους που επιβάλλονται στις συγκεντρώσεις κεφαλαίων.

(β) Η παρέκκλιση αυτή επιδιώκει να διατηρήσει μια βιώσιμη τοπική οικονομία στα νησιά αυτά και δεν θα έχει κανένα αρνητικό αποτέλεσμα στα συμφέροντα ή στις κοινές πολιτικές της Ένωσης. Εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι η παράγραφος (α) δεν είναι πλέον δικαιολογημένη, ιδίως από πλευράς θεμιτού ανταγωνισμού ή ιδίων πόρων, θα υποβάλλει κατάλληλες προτάσεις στο Συμβούλιο που θα αποφασίσει βάσει των οικείων άρθρων της Συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 3

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας διασφαλίζει ότι η ιδία μεταχείριση θα επιφυλαχθεί σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών στα νησιά Åland.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 3

ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΟ ΤΩΝ SAMI

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις υποχρεώσεις και δεσμεύσεις της Νορβηγίας, Σουηδίας και Φινλανδίας έναντι των Sami υπό το εθνικό και διεθνές δίκαιο

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ιδίως ότι η Νορβηγία, η Σουηδία και η Φινλανδία έχουν δεσμευθεί να διατηρήσουν και να αναπτύξουν τους βιοτικούς πόρους, τη γλώσσα, το πολιτισμό και τον τρόπο ζωής των Sami

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την εξάρτηση του πολιτισμού και τρόπου ζωής των Sami από παραδοσιακές οικονομικές δραστηριότητες όπως η εκτροφή ταράνδων στους παραδοσιακούς τους οικισμούς

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής :

Άρθρο 1

Παρά τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, δύνανται να χορηγηθούν στους Sami αποκλειστικά δικαιώματα εκτροφής ταράνδων στους παραδοσιακούς τους οικισμούς.

Άρθρο 2

Το παρόν Πρωτόκολλο δύναται να επεκταθεί για να λάβει υπόψη και τυχόν άλλες εξελίξεις περί τα αποκλειστικά δικαιώματα των Sami, όσον αφορά τους παραδοσιακούς βιοτικούς τους πόρους. Το Συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή των Περιφερειών, να εγκρίνει τις αναγκαίες τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 4

ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΣΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη μεγάλη σημασία του τομέα του πετρελαίου για την οικονομία της Νορβηγίας και την ανάπτυξη της κοινωνίας της,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής :

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ότι η Συνθήκη ΕΚ ουδόλως θίγει τους κανόνες των κρατών μελών οι οποίοι διέπουν το σύστημα της ιδιοκτησίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ την κυριαρχία και τα κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών μελών επί των πετρελαϊκών πόρων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ προς τούτο ότι τα κράτη μέλη έχουν :

(α) το δικαίωμα κρατικής συμμετοχής σε δραστηριότητες σχετικά με το πετρέλαιο και το δικαίωμα διορισμού νομικού προσώπου για τη διαχείριση της συμμετοχής,

(β) αποκλειστικά δικαιώματα στη διαχείριση των πόρων, μεταξύ άλλων στην πολιτική εξερεύνησης και εκμετάλλευσης, στη βελτιστοποίηση της ανάπτυξης και της παραγωγής και στο ρυθμό με τον οποίο οι πετρελαϊκοί πόροι μπορούν να αντληθούν ή να αξιοποιηθούν άλλως,

(γ) αποκλειστικά δικαιώματα καθορισμού και επιβολής φόρων, δικαιωμάτων ή άλλων οικονομικών πληρωμών καταβλητέων σε σχέση με δραστηριότητες εξερεύνησης και αξιοποίησης,

και ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΥΝ ότι η άσκηση των δικαιωμάτων αυτών από τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σύμφωνη με τις Συνθήκες και τις λοιπές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5

ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΤΟΥΣ ΠΟΡΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ

Η συμμετοχή των νέων κρατών μελών στους πόρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα καθορίζεται ως εξής:

- Δημοκρατία της Αυστρίας ECU 15.300.000
- Δημοκρατία της Φινλανδίας ECU 12.100.000
- Βασίλειο της Νορβηγίας ECU 1.800.000
- Βασίλειο της Σουηδίας ECU 16.700.000

Οι συνεισφορές αυτές θα καταβληθούν σε δύο ίσες άτοκες ετήσιες δόσεις, την 1η Ιανουαρίου 1995 και την 1η Ιανουαρίου 1996 αντιστοίχως.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 6

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΣΤΟΧΟΥ 6 ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ ΣΤΗ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΣΟΥΗΔΙΑ

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Έχοντας υπόψη τα αιτήματα της Φινλανδίας, Νορβηγίας και Σουηδίας για ειδική ενίσχυση περιοχών χαμηλής πληθυσμιακής πυκνότητος από τα Διαρθρωτικά Ταμεία,

Εκτιμώντας ότι η Ένωση έχει προτείνει ένα νέο συμπληρωματικό στόχο προτεραιότητας αριθ. 6,

Εκτιμώντας ότι ο μεταβατικός αυτός διακανονισμός θα επανεξεταστεί και θα αναθεωρηθεί το 1999 ταυτόχρονα με το βασικό κανονισμό-πλαίσιο (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 σχετικά με διαρθρωτικά μέσα και πολιτικές,

Εκτιμώντας ότι τα κριτήρια και ο κατάλογος επιλεξίμων περιοχών του νέου αυτού στόχου πρέπει να αποφασιστούν.

Εκτιμώντας ότι πρόσθετοι πόροι θα διατεθούν στο στόχο αυτό,

Εκτιμώντας ότι δεν έχουν ακόμη οριστεί οι διαδικασίες του στόχου αυτού,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

Άρθρο 1

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ) και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) συμβάλλουν καταλλήλως σε ένα ακόμα στόχο προτεραιότητος, πέραν των πέντε του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου. Ο στόχος αυτός είναι :

- η προώθηση της ανάπτυξης και της διαρθρωτικής προσαρμογής περιοχών εξαιρετικά χαμηλής πληθυσμιακής πυκνότητας (κατωτέρω "Στόχος 6").

Άρθρο 2

Ο Στόχος 6 καλύπτει κατ'αρχήν περιοχες που αντιστοιχούν ή ανήκουν στο επίπεδο NUTS II πληθυσμιακής πυκνότητος 8 ατόμων/km^2 ή μικρότερης. Επιπροσθέτως, η κοινοτική αρωγή δύναται, υπό τον όρο της συγκέντρωσης, να επεκταθεί επίσης και σε γειτονικές μικρότερες περιοχές που πληρούν τα ίδια κριτήρια πληθυσμιακής πυκνότητας

Οι περιφέρειες και περιοχές που στο παρόν Πρωτόκολλο αναφέρονται ως "περιοχές" του Στόχου 6 παρατίθενται στο Παράρτημα 1.

Άρθρο 3

Για την περίοδο 1995 έως 1999, κοινοτικοί πόροι 1.109 εκατομμ. ECU σε τιμές του 1995 θα διατεθούν από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το ΧΜΠΑ σε περιοχές του Στόχου 6 απαριθμούμενες στο Παράρτημα 1. Το Παράρτημα 2 εμφαίνει την κατανομή των πόρων ανά έτος και κράτος μέλος. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται επιπροσθέτως εκείνων που έχουν ήδη προγραμματιστεί προς εκταμίευση από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το ΧΜΠΑ βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε απο τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2081/93 του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 1, 2 και 3, οι διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών, και ιδίως εκείνες που αφορούν το Στόχο 1, ισχύουν και για το Στόχο 6 :

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 του Συμβουλίου.

- Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, 4253/88, 4254/88, 4255/88 και 4256/88 του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93, 2082/93, 2083/93, 2084/93 και 2085/93 του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, περιλαμβανομένης της επιλεξιμότητας των περιοχών του Παραρτήματος 1 προς ενίσχυση από τα Διαρθρωτικά Ταμεια, θα επανεξεταστούν το 1999 ταυτόχρονα με τον κανονισμό-πλαίσιο (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων και βάσει των διαδικασιών του κανονισμού αυτού.

Παράρτημα 1

Περιοχές καλυπτόμενες από τον Στόχο 6

Φινλανδία :

Οι βόρειες και ανατολικές περιοχές επιπέδου NUTS II που περιλαμβάνουν την "Maakunta" (περιοχή NUTS III) του Lappi και τις τρεις "Maakunnat" του Kainuu, Pohjois-Karjala και Etelä-Savo και τις εξής γειτονικές περιοχές :

- "Maakunta" του Pohjois-Pohjanmaa : το "Seutukunnat" των Ii, Pyhäntä, Kuusamo και Nivala
- "Maakunta" του Pohjois-Savo : το "Seutukunta" του Nilsiä
- "Maakunta" του Keski-Suomi : το "Seutukunnat" των Saarijärvi και Viitasaari
- "Maakunta" του Keski-Pohjanmaa : το "Seutukunta" του Kaustinen.

Νορβηγία :

Η περιοχή NUTS II της Βόρειας Νορβηγίας που περιλαμβάνει το "Fylke" (περιοχή NUTS III) των : Finnmark, Troms, Nordland και Nord-Trøndelag.

Σουηδία :

Η περιοχή NUTS II της Βόρειας Σουηδίας που περιλαμβάνει τα "län" (περιοχή NUTS III) των Norrbotten, Västerbotten και Jämtland, εκτός των εξής περιοχών :

- Norrbotten : το "kommun" του Luleå, το "församling" του Överluleå στο "kommun" του Boden και το "kommun" του Piteå (εκτός του "folkbokföringsdistrikt" του Markbygden)
- Västerbotten : τα "kommuner" του Nordmaling, Robertsfors, Vännäs και Umeå και τα "församlingar" του Boliden, Bureå, Burträsk, Byske, Kågedalen, Lövånger, Sankt Olov, Sankt Örjan και Skellefteå στο "kommun" του Skellefteå

αλλά περιλαμβανομένων των εξής γειτονικών περιοχών :

- "län" του Västernorrland : τα "kommuner" του Ånge και Sollefteå, τα "församlingar" του Holm και Liden στο "kommun" του Sundsvall, και τα "församlingar" των Anundsjö, Börjna, Skorped, και Trehörningsjö στο "kommun" του Örnsköldsvik
- "län" του Gävleborg : το "kommun" του Ljusdal
- "län" του Kopparberg : τα "kommuner" των Älvdalen, Vansbro, Orsa και Malung και τα "församlingar" των Venjan και Våmhus στο "kommun" του Mora
- "län" του Värmland : το "kommun" του Torsby.

Οι αναφορές στο NUTS, στα πλαίσια του παραρτήματος αυτού, δεν προδικάζουν τον τελικό καθορισμό των επιπέδων NUTS στις ανωτέρω περιφέρειες και περιοχές.

Παράρτημα 2

Ενδεικτική κατανομή των αναλήψεων υποχρεώσεων του Στόχου 6

εκατομμ. ECU σε τιμές 1995

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Νορβηγία	65	69	73	78	83	368
Φινλανδία	90	95	101	110	115	511
Σουηδία	41	43	46	49	51	230
Σύνολο	196	207	220	237	249	1109

Τα κονδύλια αυτά περιλαμβάνουν, πέραν των αναλήψεων υποχρεώσεων για τους Στόχους 3, 4 και 5α, αναλόγως, και αναλήψεις υποχρεώσεων για νεωτεριστικές δράσεις, μελέτες και κοινοτικές πρωτοβουλίες των άρθρων 3 και 12 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 7

ΓΙΑ ΤΟ SVALBARD

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, μολονότι το Svalbard εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, παραμένει ωστόσο επιθυμητό να ληφθούν μέτρα για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων καταγωγής Svalbard, ώστε αυτό να συνεχίσει να διενεργείται υπό τις ίδιες συνθήκες που ίσχυσαν υπό την συμφωνία ελευθέρου εμπορίου μεταξύ των ΕΚ και του Βασιλείου της Νορβηγίας καθώς και υπό την συμφωνία ελευθέρου εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚΑΧ και της ΕΚΑΧ αφενός, και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου, πριν την προσχώρηση της Νορβηγίας στην Ένωση.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, η προσχώρηση της Νορβηγίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημαίνει ότι, βάσει του κοινοτικού κεκτημένου και ιδίως των κανόνων της Κοινής αλιευτικής πολιτικής, η κατανομή όλων των πόρων στους οποίους τα σκάφη των κρατών μελών, περιλαμβανομένης και της Νορβηγίας, έχουν πρόσβαση στην θαλασσία περιοχή 200 μιλίων γύρω από το Svalbard, καθώς και η διαχείριση της κατανομής αυτής, θα αποφασιστούν από την Ένωση βάσει της τρέχουσας πρακτικής,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την απόλυτη ανάγκη να διατηρηθούν βιώσιμοι οικισμοί στο Svalbard,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

Άρθρο 1

Οι Συνθήκες επί των οποίων βασίζεται η Ένωση δεν ισχύουν στο Svalbard.

Ωστόσο, η προσχώρηση της Νορβηγίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημαίνει ότι, βάσει του κοινοτικού κεκτημένου και ιδίως των κανόνων της Κοινής αλιευτικής πολιτικής, η κατανομή όλων των πόρων στους οποίους τα σκάφη των κρατών μελών, περιλαμβανομένης και της Νορβηγίας, έχουν πρόσβαση στην θαλασσία περιοχή 200 μιλίων γύρω από το Svalbard, καθώς και η διαχείριση της κατανομής αυτής, θα αποφασιστούν από την Ένωση βάσει της τρέχουσας πρακτικής.

Άρθρο 2

1. Τα κατωτέρω προϊόντα καταγωγής Svalbard δύνανται να εισαχθούν στην Ένωση άνευ δασμών, επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος και ποσοτικών περιορισμών :

ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΔ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2701	Λιθάνθρακες. Πλίνθοι, σφαίρες και παρόμοια στερά καύσιμα που παίρνονται από λιθάνθρακα

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να θεσπίσει τυχόν συμπληρωματικούς διακανονισμούς που θα επιτρέψουν την, υπό τους ιδίους όρους, εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων καταγωγής Svalbard, πλην αυτών της παραγράφου 1.

3. (α) Τα προϊόντα της παραγράφου 1 θεωρούνται καταγωγής Svalbard για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου όταν έχουν καθ'ολοκληρίαν παραχθεί, δηλαδή εξορυχθεί, εκεί.

(β) Τα προϊόντα αυτά, μόλις εισαχθούν στην Ένωση, υπάγονται στις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου μόλις ο εισαγωγέας υποβάλει διασάφηση επί τιμολογίου, δελτίο παράδοσης ή οποιοδήποτε άλλο εμπορικό έγγραφο.

(γ) Οι νορβηγικές τελωνειακές αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ορθής εφαρμογής της παραγράφου αυτής.

4. Τα κατωτέρω δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία του παρόντος Πρωτοκόλλου, στο βαθμό που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Ένωσης και του Svalbard :

(i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων που επιδιώκουν ή επιφέρουν εξάλειψη, περιορισμό ή στρέβλωση του ανταγωνισμού στην παραγωγή ή εμπορία των προϊόντων αυτών.

(ii) κατάχρηση, εκ μέρους μίας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων, δεσπόζουσας θέσης στο έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών, είτε στο σύνολό του είτε σε σημαντικό του τμήμα.

(iii) κάθε κρατική ενίσχυση που στρεβλώνει ή απειλεί να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων προϊόντων.

5. Όταν η εφαρμογή του παρόντος άρθρου δημιουργεί δυσκολίες, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

Άρθρο 3

Η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου ουδόλως προδικάζει τις θέσεις των Συμβαλλομένων Μερών επί της εφαρμογής της Συνθήκης των Παρισίων του 1920.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 8

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑ ΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΣΤΑ ΥΠΟΨΗΦΙΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΜΕΣΟΛΑΒΟΥΣΑ ΧΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

έχοντας υπόψη ότι ορισμένα από τα νέα κράτη μέλη επιθυμούν να έχουν τη δυνατότητα διενέργειας εκλογών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την χρονική περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ της υπογραφής της παρούσας Συνθήκης και της έναρξης ισχύος της,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ :

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3. της παρούσας Πράξης. τα νέα κράτη μέλη δύνανται να διενεργήσουν εκλογές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την χρονική περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ της υπογραφής της παρούσας Πράξης και της εναρξης ισχύος της στο συγκεκριμένο κράτος.

Άρθρο 2

Στις εκλογές που διενεργούνται σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο θεωρείται ότι ισχύουν οι οικείες διατάξεις της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία, η οποία προσαρτάται στην Απόφαση 76/787/ΕΚΑΧ. ΕΟΚ, ΕΚΑΕ. όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα Πράξη.

Οι εκλογές διενεργούνται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Το αποτέλεσμα των εκλογών που διενεργούνται σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συνθήκης όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη που διεξήγαγαν εκλογές

Άρθρο 4

Σχετικά με τους εκλεγέντες σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο αντιπροσώπους, από την ημερομηνία προσχώρησης των συγκεκριμένων κρατών μελών :

- το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει τις εξουσίες που προβλέπει το άρθρο 11 της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περι της εκλογης των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία,

- το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο θα έχει τις εξουσίες που θα είχε εάν οι εκλογές είχαν διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης.

Παράρτημα

Ρυθμίσεις για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οι οποίες θα διεξαχθούν κατά τη μεσολαβούσα χρονική περίοδο σε ορισμένα νέα κράτη μέλη

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος Παραρτήματος νοούνται ως :

- "εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου", οι εκλογές αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση καθολική ψηφοφορία, σύμφωνα με την Πράξη της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαικό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφορορία (ΕΕ αριθ. L 278.8.10.1976, σ. 5)
- "εκλογική επικράτεια", η επικράτεια του νέου κράτους μέλους όπου, σύμφωνα με την προαναφερόμενη Πράξη και, στα πλαίσια αυτά, σύμφωνα με τον εκλογικό νόμο αυτού του κράτους μέλους, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκλέγονται από το λαό του κράτους μέλους αυτού,
- "υποψήφιο κράτος" ένα νέο κράτος μέλος το οποίο διεξάγει εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας Συνθήκης,
- "υποψήφιο κράτος διαμονής" το υποψήφιο κράτος μέλος στο οποίο διαμένει ένας πολίτης της Ένωσης, χωρίς να έχει την ιθαγένειά του.
- "κράτος μέλος καταγωγής", το κράτος μέλος του οποίου ένας πολίτης της Ένωσης είναι υπήκοος,
- "κοινοτικός εκλογέας", κάθε πολίτης της Ένωσης που έχει το δικαίωμα του εκλέγειν στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο υποψήφιο κράτος διαμονής σύμφωνα με το παρόν Παράρτημα.
- "κοινοτικός εκλόγιμος", κάθε πολίτης της Ένωσης που είναι εκλόγιμος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο κράτος διαμονής σύμφωνα με το παρόν Παράρτημα,
- "εκλογικός κατάλογος", το επίσημο μητρώο όλων των εκλογέων που έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν σε ορισμένη εκλογική περιφέρεια ή δήμο/κοινότητα, το οποίο ενημερώνεται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με τον εκλογικό νόμο του υποψήφιου κράτους διαμονής, ή σύμφωνα με το μητρώο πληθυσμού εφόσον σ'αυτό γίνεται μνεία της ιδιότητας του εκλογέα,
- "ημέρα αναφοράς", η ημέρα ή οι ημέρες κατά τις οποίες οι πολίτες της Ένωσης υποχρεούνται να εκπληρώσουν, σύμφωνα με το δίκαιο του υποψήφιου κράτους διαμονής, τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την άσκηση του δικαιώματος του εκλέγειν ή του εκλέγεσθαι,
- "υπεύθυνη δήλωση", δήλωση του ενδιαφερόμενου, το ανακριβές περιεχόμενο της οποίας συνεπάγεται κυρώσεις, σύμφωνα με το ισχύον εθνικό δίκαιο.

Άρθρο 2

Κάθε πρόσωπο το οποίο, κατά την ημέρα αναφοράς :

(α) είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 8, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ, και

(β) χωρίς να έχει την ιθαγένεια του υποψήφιου κράτους διαμονής, συγκεντρώνει, κατά τα λοιπά, τις προϋποθέσεις από τις οποίες η νομοθεσία του κράτους αυτού εξαρτά το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι των υπηκόων του,

έχει το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στο υποψήφιο κράτος διαμονής κατά τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εφόσον δεν έχει κηρυχθεί έκπτωτο των δικαιωμάτων αυτών δυνάμει των άρθρων 5 και 6.

Εάν, για να είναι εκλόγιμοι, οι υπήκοοι του υποψήφιου κράτους διαμονής πρέπει να έχουν την ιθαγένειά επί ορισμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα, οι πολίτες της Ένωσης λογίζονται ότι πληρούν αυτή την προϋπόθεση όταν έχουν την ιθαγένεια κράτους μέλους επί το αυτό χρονικό διάστημα.

Άρθρο 3

1. Ουδείς δύναται να ψηφίσει στο υποψήφιο κράτος εάν έχει ήδη ψηφίσει στις εκλογές του 1994 σε οποιοδήποτε κράτος μέλος.

2. Ουδείς δύναται να είναι υποψήφιος στο υποψήφιο κράτος εάν είναι ήδη υποψήφιος στις εκλογές του 1994 σε οποιοδήποτε κράτος μέλος.

Άρθρο 4

Εάν, για να είναι εκλογείς ή εκλόγιμοι, οι υπήκοοι του υποψήφιου κράτους διαμονής πρέπει να έχουν διαμείνει επί ορισμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα στην εκλογική επικράτεια του κράτους αυτού, οι κοινοτικοί εκλογείς και εκλόγιμοι λογίζονται ότι πληρούν την ως άνω προϋπόθεση, εφόσον έχουν κατοικήσει επί αντίστοιχο χρόνο σε άλλα κράτη μέλη. Η εν λόγω διάταξη εφαρμόζεται με την επιφύλαξη οιωνδήποτε ειδικών προϋποθέσεων ως προς τη διάρκεια διαμονής σε ορισμένη εκλογική περιφέρεια ή δήμο/κοινότητα.

Άρθρο 5

1. Οι πολίτες της Ένωσης, οι οποίοι διαμένουν στο υποψήφιο κράτος χωρίς να έχουν την ιθαγένειά του και οι οποίοι, δυνάμει ατομικής, αστικής ή ποινικής αποφάσεως, έχουν εκπέσει του δικαιώματος του εκλέγεσθαι δυνάμει είτε του δικαίου του υποψηφίου κράτους διαμονής είτε του δικαίου του κράτους μέλους καταγωγής τους, αποκλείονται από την άσκηση του εν λόγω δικαιώματος στο υποψήφιο κράτος διαμονής κατά τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Η υποβληθείσα στο υποψήφιο κράτος διαμονής υποψηφιότητα κάθε πολίτη της Ένωσης για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κηρύσσεται απαράδεκτη, εάν αυτός δεν είναι σε θέση να προσκομίσει τη βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 9, παράγραφος 2.

Άρθρο 6

1. Το υποψήφιο κράτος διαμονής δύναται να εξακριβώνει ότι ο πολίτης της Ένωσης, ο οποίος έχει εκδηλώσει πρόθεση να ασκήσει το δικαίωμα του εκλέγειν στο εν λόγω κράτος μέλος, δεν έχει εκπέσει του δικαιώματος αυτού στο κράτος μέλος καταγωγής, δυνάμει ατομικής αστικής ή ποινικής αποφάσεως.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, το υποψήφιο κράτος διαμονής δύναται να κοινοποιεί στο κράτος μέλος καταγωγής τη δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2. Προς τούτο, οι χρήσιμες και συνήθως διαθέσιμες πληροφορίες που προέρχονται από το κράτος μέλος καταγωγής διαβιβάζονται καταλλήλως και εντός εύλογης προθεσμίας. Οι πληροφορίες αυτές επιτρέπεται να περιέχουν μόνον τις ενδείξεις που είναι απολύτως αναγκαίες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και χρησιμοποιούνται μόνον για το σκοπό αυτό. Αν οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες διαψεύδουν το περιεχόμενο της δήλωσης, το υποψήφιο κράτος διαμονής λαμβάνει τα προσήκοντα μέτρα ώστε να μην επιτραπεί στον ενδιαφερόμενο να ψηφίσει.

3. Εξάλλου, το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να διαβιβάσει στο υποψήφιο κράτος διαμονής εγκαίρως και καταλλήλως κάθε αναγκαία πληροφορία για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 7

1. Ο κοινοτικός εκλογέας ασκεί το εκλογικό του δικαίωμα στο υποψήφιο κράτος διαμονής εφόσον έχει εκδηλώσει επιθυμία προς τούτο.

2. Αν η ψηφοφορία είναι υποχρεωτική στο υποψήφιο κράτος διαμονής, η υποχρέωση αυτή ισχύει και για τους κοινοτικούς εκλογείς που έχουν εκδηλώσει την επιθυμία αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΣΚΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΚΛΕΓΕΙΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΚΛΕΓΕΣΘΑΙ

Άρθρο 8

1. Το υποψήφιο κράτος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε οι κοινοτικοί εκλογείς που έχουν εκδηλώσει τη βούληση προς τούτο να μπορούν να εγγραφούν στους εκλογικούς καταλόγους εγκαίρως πριν τις εκλογές.

2. Για την εγγραφή στους εκλογικούς καταλόγους, ο κοινοτικός εκλογέας πρέπει να προσκομίσει τα ίδια δικαιολογητικά με τους ημεδαπούς εκλογείς. Πρέπει, εξάλλου, να υποβάλει υπεύθυνη δήλωση όπου θα προσδιορίζεται :

   (α) η ιθαγένεια και η διεύθυνσή του στην εκλογική επικράτεια του υποψήφιου κράτους διαμονής.

   (β) ενδεχομένως, ο δήμος/κοινότητα ή η εκλογική περιφέρεια στον εκλογικό κατάλογο της οποίας ήταν εγγεγραμμένος τελευταία σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, και

   (γ) ότι δεν έχει ασκήσει το εκλογικό του δικαίωμα σε οποιοδήποτε κράτος μέλος στις εκλογές του 1994.

3. Εξάλλου, το υποψήφιο κράτος διαμονής δύναται να απαιτεί από τον κοινοτικό εκλογέα :

   (α) να διευκρινίζει στην αναφερόμενη στην παράγραφο 2 δήλωσή του ότι δεν έχει κηρυχθεί έκπτωτος του εκλογικού του δικαιώματος στο κράτος μέλος καταγωγής.

   (β) να προσκομίσει ισχύον αποδεικτικό ταυτότητας, και

   (γ) να δηλώσει την ημερομηνία από την οποία διαμένει σε αυτό ή σε άλλο κράτος μέλος.

4. Οι κοινοτικοί εκλογείς που είναι εγγεγραμμένοι στους εκλογικούς καταλόγους παραμένουν εγγεγραμμένοι υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους ημεδαπούς εκλογείς, έως ότου ζητήσουν να διαγραφούν ή έως ότου διαγραφούν αυτεπαγγέλτως, διότι δεν πληρούν πλέον τις απαιτούμενες για την άσκηση του εκλογικού δικαιώματος προϋποθέσεις.

Άρθρο 9

1. Κατά την κατάθεση της δήλωσης υποψηφιότητάς του, κάθε κοινοτικός εκλόγιμος πρέπει να προσκομίσει τα ίδια δικαιολογητικά με έναν ημεδαπό υποψήφιο. Πρέπει, εξάλλου, να υποβάλει υπεύθυνη δήλωση, με την οποία θα προσδιορίζεται :

   (α) η ιθαγένεια και η διεύθυνσή του στην εκλογική επικράτεια του υποψηφίου κράτους διαμονής

   (β) ότι δεν είναι συγχρόνως υποψήφιος για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 1994 σε άλλο κράτος μέλος, και

   (γ) ενδεχομένως, ο δήμος/κοινότητα ή η εκλογική περιφέρεια στον εκλογικό κατάλογο της οποίας ήταν τελευταία εγγεγραμμένος στο οποιοδήποτε κράτο μέλος καταγωγής.

2. Κατά την κατάθεση της υποψηφιότητάς του, ο κοινοτικός εκλόγιμος οφείλει επίσης να καταθέσει βεβαίωση των αρμοδίων διοικητικών αρχών του κράτους μέλους καταγωγής του ότι δεν έχει εκπέσει του δικαιώματος του εκλέγεσθαι στο κράτος αυτό ή ότι τέτοια έκπτωση δεν είναι γνωστή στις εν λόγω αρχές.

3. Εξάλλου, το υποψήφιο κράτος διαμονής δύναται να απαιτεί από τον κοινοτικό εκλόγιμο να προσκομίσει ισχύον αποδεικτικό ταυτότητας και να δηλώσει την ημερομηνία από την οποία είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 10

1. Το υποψήφιο κράτος διαμονής ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο για τη συνέχεια που επιφυλάσσει στην αίτηση εγγραφής του στους εκλογικούς καταλόγους ή για την απόφαση επί του παραδεκτού της υποψηφιότητάς του.

2. Σε περίπτωση άρνησης εγγραφής στους εκλογικούς καταλόγους ή απόρριψης της υποψηφιότητάς του, ο ενδιαφερόμενος δύναται να ασκήσει τα ένδικα μέσα που επιφυλάσσει, σε αντίστοιχες περιπτώσεις, η νομοθεσία του υποψηφίου κράτους διαμονής στους εκλογείς και εκλόγιμους ημεδαπούς του.

Άρθρο 11

Το υποψήφιο κράτος διαμονής ενημερώνει, εγκαίρως και καταλλήλως, τους κοινοτικούς εκλογείς και εκλόγιμους σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις λεπτομέρειες άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και του εκλεγεσθαι στο κράτος αυτό.

Άρθρο 12

Τα παρόντα κράτη μέλη και το υποψήφιο κράτος ανταλλάσσουν τις πληροφορίες που απαιτούνται για την εφαρμογή του άρθρου 3.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

1 Εάν, κατά την 1η Ιανουαρίου 1993, το ποσοστό πολιτών της Ένωσης που διαμένουν στο υποψήφιο κράτος, χωρίς να έχουν την ιθαγένειά του και έχουν την ηλικία ψήφου, υπερβαίνει το 20% του συνόλου των πολιτών της Ένωσης που έχουν την ηλικία ψήφου και διαμένουν σ'αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί, κατά παρέκκλιση των άρθρων 2, 8 και 9 :

(α) να επιφυλάσσει το δικαίωμα του εκλέγειν στους κοινοτικούς εκλογείς που έχουν διαμείνει στο υποψήφιο κράτος επί μία ελαχίστη χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 5 έτη,

(β) να επιφυλάσσει το δικαίωμα του εκλέγεσθαι μόνο στους κοινοτικούς εκλόγιμους που έχουν διαμείνει στο υποψήφιο κράτος επί μία ελαχίστη χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 10 έτη.

Οι διατάξεις αυτές ισχύουν με την επιφύλαξη των προσηκόντων μέτρων τα οποία μπορεί να λάβει το υποψήφιο κράτος σχετικά με τη σύνθεση των καταλόγων υποψηφίων και τα οποία έχουν ιδίως ως στόχο να διευκολύνουν την ενσωμάτωση των αλλοδαπών πολιτών της Ένωσης.

Ωστόσο, οι προϋποθέσεις σχετικά με τη διάρκεια διαμονής που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν μπορεί να αντιταχθούν στους κοινοτικούς εκλογείς και εκλόγιμους οι οποίοι, λόγω της διαμονής τους εκτός του κράτους μέλους καταγωγής τους ή της διάρκειάς της, δεν έχουν πλέον εκεί το δικαίωμα του εκλέγειν ή του εκλέγεσθαι.

2. Το υποψήφιο κράτος που προσφεύγει στην παρέκκλιση της παραγράφου 1, υποβάλλει στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα πληροφοριακά στοιχεία.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 9

ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΙΚΕΣ, ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί :

α) "οχήματα" όπως ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 881/92, ως εφαρμοζομένου κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης,

β) "διεθνείς μεταφορές" όπως ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 881/92, ως εφαρμοζομένου κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης,

γ) "διαμετακομιστική κυκλοφορία μέσω της Αυστρίας" κάθε μεταφορά μέσω του αυστριακού εδάφους, κατά την οποία τόσο το σημείο αναχώρησης όσο και το σημείο προορισμού ευρίσκονται εκτός Αυστρίας,

δ) "όχημα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων" κάθε αυτοκίνητο όχημα που έχει άδεια κυκλοφορίας σε ένα κράτος μέλος, το οποίο προορίζεται να μεταφέρει εμπορεύματα ή να έλκει ρυμουλκούμενα οχήματα, με μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος άνω των 7,5 τόνων, συμπεριλαμβανομένων των ημιρυμουλκουμένων, και κάθε ρυμουλκούμενο με μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος άνω των 7,5 τόνων, ελκόμενο από όχημα με μεγίστο επιτρεπόμενο βάρος 7,5 τόνων, που έχει άδεια κυκλοφορίας σε ένα κράτος μέλος,

ε) "οδικές διαμετακομιστικές μεταφορές εμπορευμάτωνμέσω της Αυστρίας" οι υπό διαμετακόμιση μεταφορές μέσω της Αυστρίας με οχήματα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων, ανεξαρτήτως του εάν φέρουν φορτίο ή όχι,

στ) "συνδυασμένες μεταφορές" κάθε μεταφορά εμπορευμάτων με οχήματα βαρέων μεταφορών ή μονάδες φόρτωσης, που για ένα τμήμα της διαδρομής κινούνται σιδηροδρομικώς και κατά το αρχικό ή τελευταίο τμήμα της διαδρομής οδικώς, ενώ η διέλευση από την Αυστρία κατά τη μετάβαση ή την επιστροφή από σιδηροδρομικό σταθμό δεν μπορεί· ουδέποτε να πραγματοποιείται μόνον οδικώς,

ζ) "διμερείς διαδρομές" διεθνείς μεταφορές σε διαδρομές από όχημα με σημείο αναχώρησης ή άφιξης στην Αυστρία και σημείο άφιξης ή αναχώρησης, αντιστοίχως, σε ένα άλλο κράτος μέλος, καθώς και διαδρομές χωρίς φορτίο σε συνδυασμό με τις διαδρομές αυτές.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Άρθρο 2

Το Μέρος αυτό εφαρμόζεται για μέτρα που αφορούν τη διενέργεια σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών δια μέσου της Αυστρίας.

Άρθρο 3

Η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, θεσπίζουν και συντονίζουν σε στενή επαφή μέτρα ανάπτυξης και προώθησης των σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών εμπορευμάτων δια μέσου των Άλπεων.

Άρθρο 4

Κατά τη θέσπιση των κατευθυντήριων γραμμών που προβλέπονται στο άρθρο 129Γ της συνθήκης, η Κοινότητα εξασφαλίζει ότι οι άξονες που ορίζονται στο Παράρτημα 1 αποτελούν τμήμα των διευρωπαϊκών δικτύων σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών και χαρακτηρίζονται περαιτέρω και ως σχέδια κοινού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 5

Η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εφαρμόζουν τα μέτρα που απαριθμούνται στο Παράρτημα 2.

Άρθρο 6

Η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να αναπτύξουν και να αξιοποιήσουν τη συμπληρωματική σιδηροδρομική δυναμικότητα που αναφέρεται στο Παράρτημα 3.

Άρθρο 7

Η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να βελτιώσουν την παροχή σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών· τα μέτρα αυτά, με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων της συνθήκης ΕΚ, λαμβάνονται με στενή συνεργασία με εταιρίες σιδηροδρόμων και άλλους φορείς που παρέχουν σιδηροδρομικές υπηρεσίες. Δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα που καθορίζονται στις κοινοτικές διατάξεις περί σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών. Κατά την εφαρμογή οιουδήποτε μέτρου, αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην ανταγωνιστικότητα, την αποτελεσματικότητα και την τιμολογιακή διαφάνεια των σιδηροδρομικών και συνδυασμένων μεταφορών. Συγκεκριμένα, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να λάβουν μέτρα που θα διασφαλίσουν ότι οι τιμές των συνδυασμένων μεταφορών θα είναι ανταγωνιστικές, σε σχέση με τις τιμές άλλων μέσων μεταφοράς. Κάθε ενίσχυση χορηγούμενη για το σκοπό αυτό πρέπει να συμβιβάζεται με τους κοινοτικούς κανόνες.

Άρθρο 8

Η Κοινότητα και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών στις σιδηροδρομικές διαμετακομιστικές μεταφορές, όπως οι φυσικές καταστροφές, αναλαμβάνουν κάθε δυνατή συντονισμένη δράση προκειμένου να διατηρήσουν το ρεύμα της κυκλοφορίας. Αποδίδεται προτεραιότητα σε ευαίσθητα φορτία, όπως τα τρόφιμα.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, επανεξετάζει με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 16, τη λειτουργία του παρόντος Μέρους.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Άρθρο 10

Το παρόν Μέρος εφαρμόζεται στις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων σε διαδρομές εντός του κοινοτικού εδάφους.

Άρθρο 11

1. Υπό την επιφύλαξη του παρόντος άρθρου, το καθεστώς για διαδρομές για ίδιο λογαριασμό και για διαδρομές επί κομίστρω της πρώτης οδηγίας του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1962 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου εφαρμόζεται στις διαδρομές που συνεπάγονται οδικές διαμετακομιστικές μεταφορές εμπορευμάτων δια της Αυστρίας.

2. Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

α) Το σύνολο των εκπομπών NO_x από οχήματα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων που διασχίζουν την Αυστρία υπό διαμετακόμιση μειώνεται κατά 60% κατά την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1992 και 31ης Δεκεμβρίου 2003, σύμφωνα με τον πίνακα του Παραρτήματος 4.

β) Η διαχείριση των μειώσεων των συνολικών εκπομπών NO_x από οχήματα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων γίνεται σύμφωνα με ένα σύστημα οικοσημείων. Σύμφωνα με το σύστημα αυτό, σε κάθε όχημα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων που διασχίζει την Αυστρία υπό διαμετακόμιση χορηγείται αριθμός οικοσημείων αντίστοιχος προς τις εκπομπές του NO_x (που επιτρέπονται από τη Συμφωνία Παραγωγής (τιμή COP) ή την τιμή έγκρισης τύπου). Η μέθοδος υπολογισμού και διαχείρισης των σημείων αυτών περιγράφεται στο Παράρτημα 5.

γ) Εάν ο αριθμός των υπό διαμετακόμιση διαδρομών καθ'οιοδήποτε έτος υπερβαίνει τον αριθμό αναφοράς που έχει καθοριστεί για το 1991 κατά περισσότερο από 8%, η Επιτροπή, θεσπίζει με τη διαδικασία του άρθρου 16, κατάλληλα μέτρα βάσει της παραγράφου 3 του παραρτήματος 5.

δ) Η Αυστρία εκδίδει και διαθέτει εγκαίρως τα δελτία οικοσημείων που απαιτούνται για τη διαχείριση του συστήματος οικοσημείων, σύμφωνα με το Παράρτημα 5, για τα οχήματα βαρεων μεταφορων εμπορευμάτων που διασχίζουν την Αυστρία υπό διαμετακόμιση.

ε) Τα οικοσημεία απονέμονται από την Επιτροπή στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν κατ'εφαρμογή της παραγράφου 6.

2. Για διμερείς διαδρομές, οι υφιστάμενες ποσοστώσεις θα απελευθερωθούν προοδευτικά και από 1ης Ιανουαρίου 1997 θα υπάρξει πλήρης ελευθερία παροχής μεταφορικών υπηρεσιών. Το πρώτο στάδιο απελευθέρωσης αρχίζει την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρία και το δεύτερο την 1η Ιανουαρίου 1996.

Το Συμβούλιο αν χρειαστεί, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, λαμβάνει τα κατάλληλα προς τούτο μέτρα.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με το άρθρο 75 της συνθήκης ΕΚ, θεσπίζει κατάλληλα και απλά μέτρα για την πρόληψη της καταστρατήγησης του άρθρου 11 μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997 το αργότερο.

4. Κατά τη διάρκεια εφαρμογής του άρθρου 11 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη, στα πλαίσια της αμοιβαίας συνεργασίας τους, λαμβάνουν, εφόσον χρειάζεται μέτρα, συμβιβαζόμενα με τη συνθήκη ΕΚ κατά της κατάχρησης του συστήματος οικοσημείων.

5. Μεταφορείς με κοινοτική άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες αρχές της Αυστρίας δεν δικαιούνται να διενεργούν διεθνή εμπορευματική μεταφορά σε διαδρομές όπου ούτε η φόρτωση ούτε η εκφόρτωση γίνεται στην Αυστρία πλην διαδρομών διαμετακόμισης που διασχίζουν την Αυστρία. Όλες αυτές οι διαδρομές που συνεπάγονται διαμετακόμιση μέσω της Αυστρίας θα υπόκεινται ωστόσο στο άρθρο 11 καθώς και, εξαιρουμένων των διαδρομών μεταξύ Γερμανίας και Ιταλίας, στις ισχύουσες ποσοστώσεις που υπόκεινται στην ανωτέρω παράγραφο 2.

Άρθρο 13

1. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 δεν εφαρμόζεται στους μεταφορείς εμπορευμάτων με κοινοτική άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες αρχές της Αυστρίας για τη λειτουργία των εθνικών οδικών μεταφορικών υπηρεσιών σε άλλα κράτη μέλη.

2. Κατά της διάρκεια της αυτής περιόδου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 δεν εφαρμόζεται στους μεταφορείς εμπορευμάτων με κοινοτική άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους για τη λειτουργία των εθνικών οδικών μεταφορικών υπηρεσιών στην Αυστρία.

Άρθρο 14

1. Στα σύνορα μεταξύ Αυστρίας και άλλων κρατών μελών δεν διενεργούνται έλεγχοι. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4060/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 3912/92, είναι δυνατόν να παραμείνουν σε ισχύ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, φυσικοί έλεγχοι άνευ διακρίσεων οι οποίοι αναγκάζουν τα οχήματα να σταματήσουν προκειμένου να ελεγχθούν μόνο τα οικοσημεία τα οποία έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με το άρθρο 11 και οι άδειες μεταφοράς του άρθρου 12. Οι έλεγχοι δεν πρέπει να καθυστερούν υπερβολικά την κανονική ροή της κυκλοφορίας.

3. Πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998, το Συμβούλιο, βάσει έκθεσης της Επιτροπής, επανεξετάζει τη λειτουργία των διατάξεων που αφορούν την οδική διαμετακόμιση εμπορευμάτων από την Αυστρία. Η επανεξέταση διεξάγεται σύμφωνα με τις βασικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, όπως η καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, ιδίως η ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων και η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών, η προστασία του περιβάλλοντος προς το συμφέρον της Κοινότητας ως σύνολο, και η οδική ασφάλεια. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται για ένα περαιτέρω χρονικό διάστημα μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2001, εκτός εάν το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομοφώνως προτάσει της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίσει άλλως.

4. Πριν την 1η Ιανουαρίου 2001, η Επιτροπή, συνεργαζόμενη με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος διενεργεί επιστημονική μελέτη του βαθμού κατά τον οποίο έχει επιτευχθεί επιδιωκόμενη μείωση της ρύπανσης που εκτίθεται στην παράγραφο 2(α). Εάν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο στόχος αυτός έχει επιτευχθεί σε μόνιμη και σταθερή βάση, η παράγραφος 2 παύει να εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 2001. Εάν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο στόχος αυτός δεν έχει επιτευχθεί σε μόνιμη και σταθερή βάση, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με το άρθρο 75 της συνθήκης για την ΕΚ, μπορεί να θεσπίσει μέτρα εντός του κοινοτικού πλαισίου που εξασφαλίζουν ισοδύναμη προστασία του περιβάλλοντος, ιδίως ισοδύναμη μείωση της ρύπανσης. Εάν το Συμβούλιο δεν θεσπίσει τέτοια μέτρα, η μεταβατική περιόδος επεκτείνεται αυτομάτως για ένα τελικό χρονικό διάστημα τριών ετών κατά τη διάρκεια του οποίου θα ισχύσει η παράγραφος 2.

5. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, το κοινοτικό κεκτημένο θα εφαρμοσθεί καθ'ολοκληρίαν.

6. Η Επιτροπή, αποφασίζοντας με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 16, θεσπίζει λεπτομερή μέτρα για τις διαδικασίες που αφορούν το σύστημα οικοσημείων, τη χορήγηση των οικοσημείων και τεχνικά θέματα εφαρμογής του άρθρου αυτού, που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστριας.

Τα μέτρα του πρώτου εδαφίου διασφαλίζουν τη διατήρηση της κατάστασης στα παρόντα κράτη μέλη, όπως προέκυψε από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) 3637/92 του Συμβουλίου και του

διοικητικού διακανονισμού της 22ας Δεκεμβρίου 1992 που ορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος και τις διαδικασίες εισαγωγής του συστήματος οικοσημείων της συμφωνίας διαμετακόμισης. Θα καταβληθεί κάθε αναγκαία προσπάθεια ώστε το μερίδιο οικοσημείων που θα χορηγηθεί στην Ελλάδα να λαβει επαρκώς υπόψη τις ελληνικές ανάγκες στον προκείμενο τομεα.

Άρθρο 12

1. Για τις διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων σε διαδρομές μεταξύ κρατών μελών, εφαρμόζεται το καθεστώς που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου, υπό την επιφύλαξη του παρόντος άρθρου. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου οι οποίες εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

2. Εφόσον χρειαστεί, κάθε έλεγχος με ηλεκτρονικά συστήματα που θα εφαρμοστεί μετά την 31η Δεκεμβρίου 1996 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 11 αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 16.

Άρθρο 15

1. Η Αυστρία μπορεί, κατά παρέκκλιση του άρθρου 7(στ) της οδηγίας 93/89/ΕΟΚ, να επιβάλει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, τέλη χρήσης ύψους 3.750 ECU ετησίως, κατ'ανώτατο όριο, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων, και, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, ύψους 2.500 ECU ετησίως, κατ'ανώτατο όριο, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων.

2. Εάν η Αυστρία χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα της παραγράφου 1, επιβάλει, σύμφωνα με την πρώτη φράση του άρθρου 7 παράγραφος ζ) της οδηγίας 93/89/ΕΟΚ, τέλη χρήσης ύψους 18 ECU ημερησίως, κατ'ανώτατο όριο, 99 ECU εβδομαδιαίως και 375 ECU μηνιαίως συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων, και, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, ύψους 12 ECU ημερησίως, κατ'ανώτατο όριο, 66 ECU εβδομαδιαίως και 250 ECU μηνιαίως συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων.

3. Η Αυστρία επιβάλει μείωση 50% στα τέλη χρήσης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου υπέρ οχημάτων που έχουν άδεια κυκλοφορίας στην Ιρλανδία και στην Πορτογαλία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, και στην Ελλάδα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

4. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, η Ιταλία μπορεί να επιβάλει σε οχήματα που έχουν άδεια κυκλοφορίας στην Αυστρία τέλος ύψους 6,5 ECU κατ'ανώτατο όριο ανά είσοδο συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων και, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, ύψους 3,5 ECU κατ'ανώτατο όριο ανά είσοδο συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών εξόδων. Η διαχείριση του τέλους αυτού γίνεται κατά τρόπο συνεπή με το άρθρο 7(γ) της οδηγίας 93/789/ΕΟΚ.

ΤΜΗΜΑ IV

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 16

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που αποτελείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Όταν χρησιμοποιείται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίσει ο Πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία του άρθρου 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στην περίπτωση αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο

μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών στα πλαίσια της επιτροπής σταθμίζονται όπως ορίζεται στο άρθρο αυτό. Ο Πρόεδρος δεν συμμετέχει στη ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπής λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Εφόσον τα προτεινόμενα τα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπής υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόσταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

4. Αν κατά τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, τα μέτρα αυτά λαμβάνονται από την Επιτροπή.

Παράρτημα 1

ΚΥΡΙΟΙ ΑΞΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΛΠΕΙΣ
που αναφέρονται στο άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου

1. Οι κύριοι ευρωπαϊκοί σιδηροδρομικοί άξονες οι οποίοι διέρχονται από το έδαφος της Αυστρίας και είναι σημαντικοί για τη διαμετακομιστική κυκλοφορία είναι οι εξής :

1.1. *Άξονας Brenner*
Μόναχο - Βερόνα - Μπολόνια

1.2. *Άξονας Tauern*
Μόναχο - Σάλτσμπουργκ - Villach - Tarvisio - Udine/Rosenbach - Ljubljana

1.3. *Άξονας Pyhrn - Δίοδος Schober*
Ρέγκενσμπουργκ - Γκρατς - Spielfeld/Straß - Maribor

1.4. *Άξονας Δούναβη*
Νυρεμβέργη - Βιέννη - Nickelsdorf/Sopron/Bratislava

1.5. *Άξονας Pontebbana*
Πράγα - Βιέννη - Tarvisio - Pontebba - Udine

2. Οι αντίστοιχες προεκτάσεις και τερματικοί σταθμοί συγκαταλέγονται στους κύριους άξονες.

Παράρτημα 2

ΜΕΤΡΑ ΥΠΟΔΟΜΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
που αναφέρονται στο άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου

α) ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ :

1. **Άξονας Brenner**

1.1. *Βραχυπρόθεσμα μέτρα :*
- μέτρα ασφάλειας και λειτουργικότητας,

- εισαγωγή της πληροφορικής στην παρακολούθηση της πορείας των αμαξοστοιχιών,
- αναδιάρθρωση του συστήματος αποκλεισμού,
- κατασκευή παρακάμψεων υπέρβασης της κύριας τροχιάς μεταξύ σιδηροδρομικών σταθμών,
- μετατροπές στο σιδηροδρομικό σταθμό του Wörgl,
- επιμήκυνση των τροχιών υπέρβασης στους σιδηροδρομικούς σταθμούς.

1.2. *Μακροπρόθεσμα μέτρα :*
Τα μέτρα αυτά θα εξαρτηθούν από την απόφαση που πρέπει να ληφθεί σχετικά με την κατασκευή της βασικής σήραγγας Brenner.

2. Άξονας **Tauern**

2.1. *Βραχυπρόθεσμα μέτρα :*
- συνέχιση των εργασιών επέκτασης της διπλής τροχιάς,
- βελτιώσεις της ασφάλειας.

2.2. *Μεσοπρόθεσμα μέτρα :*
βελτιώσεις γραμμών σε συγκεκριμένα σημεία,
- αύξηση της ανώτατης ταχύτητας πορείας.
- μείωση του μήκους αποκλεισμού.
- συνέχιση των εργασιών επέκτασης της διπλής τροχιάς.

3. Άξονας **Pyhrn-Schober**

3.1. *Βραχυπρόθεσμα μέτρα :*
- άρση της απαγόρευσης νυχτερινής κίνησης αμαξοστοιχιών στη γραμμή Pyhrn,
- αρση της απαγόρευσης νυχτερινής κίνησης αμαξοστοιχιών στη γραμμή Hieflau,
- κατασκευή της ανοιχτής καμπύλης Traun-Marchtrenk.

3.2. *Μεσοπρόθεσμα μέτρα :*
- επέκταση και μετατροπές σιδηροδρομικών σταθμών,
- βελτίωση των συστημάτων ασφαλείας,
- μείωση του μήκους αποκλεισμού,
- κατάργηση των ισόπεδων σιδηροδρομικών διασταυρώσεων,
- επιλεκτική επέκταση της διπλής τροχιάς.

3.3. *Μακροπρόθεσμα μέτρα :*
- συνέχιση της κατασκευής διπλής τροχιάς σε ολόκληρη τη γραμμή Passau - Spielfeld/Straß,
- ανακατασκευή της γραμμής St Michael - Bruck.

4. Άξονας **Δούναβη**

Μέτρα που αυξάνουν τη δυναμικότητα της γραμμής Βιέννη-Wels.

β) ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ :

1. *Βραχυπρόθεσμα μέτρα :*
- τερματικοί σταθμοί συνδυασμένων μεταφορών στο Μόναχο-Riem και Duisburg Hafen,
- επέκταση της γραμμής Μονάχου - Rosenheim - Kufstein, ιδίως : εφεδρικές παρακάμψεις για το S-Bahn (αστικός σιδηρόδρομος) μεταξύ Zorneding και Grafing.
- μειωση του μήκους αποκλεισμού (βελτίωση της διαίρεσης σε γραμμές) μεταξύ Grafing και Rosenheim και μεταξύ Rosenheim και Kiefersfelden,

- κατασκευή τροχιών υπέρβασης (π.χ. μεταξύ των σιδηροδρομικών σταθμών του Großkarolinenfeld, Raubling και Fischbach),
- κατασκευή χώρου πρόσβασης χωρίς σιδηροτροχιές για πλατφόρμες στο σιδηροδρομικό σταθμό του Groskarolinenfeld, και
- αλλαγές στη διπλή τροχιά στο σιδηροδρομικό σταθμό του Rosenheim και περαιτέρω μέτρα στους εξής σταθμούς : Aßling Ostermünchen, Brannenburg, Oberaudorf και Kiefersfelden.

2. *Μεσοπρόθεσμα μέτρα (μέχρι το τέλος του 1998, υπό την επιφύλαξη της άδειας σχεδιασμού) :*
- αναβάθμιση του διαδρόμου Μονάχου - Mühldorf - Freilassing.

γ) ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ :

Brenner :
- διεύρυνση των συράγγων στη γραμμή Brenner - Βερόνα προκειμένου να επιτραπούν οι μεταφορές οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων με γωνιακό ύψος 4 μέτρα σε συνοδευομενες ή μη-συνοδευόμενες συνδυασμένες μεταφορές,

- επέκταση του πολυμεταφορικού κέντρου της Βερόνα - Quadrante Europa,

- ενίσχυση τροχιών (εργασίες επιφανείας) και κατασκευή νέων υποσταθμών,

- εφαρμογή περαιτέρω τεχνικών μέτρων (αυτόματη παρεμπόδιση και αμφίδρομη λειτουργία σε τμήματα γραμμών με μεγάλη κίνηση που οδηγούν στους σιδηροδρομικούς σταθμούς της Βερόνα, Trento, Bolzano και Brenner) προκειμένου να αυξηθεί η ικανότητα και να βελτιωθεί περαιτέρω η ασφάλεια.

δ) ΣΤΙΣ ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ :

Κατασκευή κέντρου σιδηροδρομικών υπηρεσιών στο πολεοδομικό συγκρότημα του Ρότερνταμ.

Σιδηροδρομική σύνδεση για εμπορευματικές μεταφορές (γραμμή Betuwe)

Ορισμοί :

"βραχυπρόθεσμα" σημαίνει διαθέσιμα από το τέλος του 1995,
μεσοπρόθεσμα" σημαίνει διαθέσιμα από το τέλος του 1997,
"μακροπρόθεσμα" σημαίνει διαθέσιμα
- στον άξονα Pyhrn-Schober από το τέλος του έτους 2000,
- στον άξονα Brenner από το τέλος του 2010

Παράρτημα 3

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΣ
που αναφέρεται στο άρθρο 6 του Πρωτοκόλλου

1. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΣ ΤΩΝ ΑΥΣΤΡΙΑΚΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ

Άξονας	Συμπληρωματική δυναμικότης: σιδηροδρομικές διαμετακομιστικές μεταφορές εμπορευμάτων/ημέρα (προς αμφότερες τις κατευθύνσεις)			
	Άμεσα (1.1.1995)	Βραχυ-πρόθεσμα (1996)	**Μεσο-πρόθεσμα (1998)**	Μακρο-πρόθεσμα (2000 και μετά)
Άξονας Brenner	70 (1)	-	50 (2)	200 (3)
Άξονας Tauern	4	50 (4)	-	-
Άξονας Pyhrn-Schober	11	22	60	-
Άξονας Δούναβη (Passau-Salzburg-Vienna)	-	-	-	200
Βουδαπέστη-Βιέννη	-	40 (5)	-	-
Μπρατισλάβα-Βιέννη	-	-	80 (6)	-
Πράγα-Βιέννη	- (7)	-	-	-
Pontebba via Tarvisio	-	-	30	-

(1) Έχει μερικώς πραγματοποιηθεί.

(2) 2000.

(3) Το εάν θα είναι διαθέσιμες 200 συμπληρωματικές αμαξοστοιχίες εξαρτάται από την κατασκευή της βασικής σύραγγας Brenner και από το εάν θα έχουν επεκταθεί οι γραμμές προσαγωγής στα γειτονικά κράτη.

(4) Συμπεριλαμβάνεται η ανάγκη διαμετακομιστικής δυναμικότητας Ανατολής-Δύσεως.

(5) 1995.

(6) 1999.

(7) Ελεύθερη δυναμικότητα 50 αμαξοστοιχιών/ημερησίως.

2. ΕΝ ΔΥΝΑΜΕΙ ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΟΣ ΣΕ ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΤΟΝΟΥΣ

Αμέσως:

Από 1ης Δεκεμβρίου 1989 η Αυστρία εισήγαγε 39 ακόμα τρένα εμπορευματικών και συνδυασμένων μεταφορών στη διαμετακόμιση από το Brenner.

Βραχυπρόθεσμα:

Με το σύνολο των βραχυπρόθεσμων εκτελούμενων έργων επεκτασης, η σιδηροδρομική δυναμικότης όσον αφορά τη διαμετακόμιση μέσω Αυστρίας θα υπερδιπλασιαστεί. Από το 1996, ανάλογα με την τεχνολογία συνδυασμένων μεταφορών που θα χρησιμοποιηθεί, θα υπάρξει επίσης και μία αύξηση της ετήσιας δυναμικότητας συνδυασμένων μεταφορών μέχρι 1,8 εκατομμ. αποστολές και μέχρι 33 εκατομμ. τόνους.

Μεσοπρόθεσμα :

Μέχρι το 1998, η δυναμικότης αυτή θα επεκταθεί με 10 ακόμα εκατομμ. τόνους ετησίως με τη βοήθεια πρόσθετης και επιλεκτικής ανάπτυξης διπλής τροχιάς και με τη διενέργεια βελτιώσεων ασφαλείας και λειτουργικότητος στις γραμμές διαμετακόμισης.

Μακροπρόθεσμα :

Ο άξονας Pyhrn-Schober θα αναβαθμιστεί με την κατασκευή διπλής τροχιάς. Η κατασκευή, βασικής σήραγγας στο Brenner, θα βελτιώσει ακόμα περισσότερο τη δυναμικότητα στη γραμμή Brenner φθάνοντας τους 400 συρμούς ημερησίως. Ανάλογα με την τεχνολογία που θα επιλεγεί, η νέα δυναμικότης συνδυασμένων σιδηροδρομικών μεταφορών θα μπορούσε να αυξηθεί από 60 σε 89 εκατομμ. τόνους το 2011.

Ορισμοί :

"αμέσως" : σημαίνει διαθέσιμο από 1ης Ιανουαρίου 1995.
"βραχυπρόθεσμα" : σημαίνει διαθέσιμο από το τέλος του 1995.
"μεσοπρόθεσμα" : σημαίνει διαθέσιμο από το τέλος του 1997.
"μακροπρόθεσμα" : σημαίνει διαθέσιμο
- όσον αφορά τον άξονα Pyhrn-Schober από το τέλος του 2000,
- όσον αφορά τον άξονα Brenner από το τέλος του 2010.

Παράρτημα 4

που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 α) του Πρωτοκόλλου

Έτος (1)	Ποσοστό οικοσημείων (2)	Οικοσημεία για την Αυστρία και τα υπάρχοντα κράτη μέλη (3)
Βάση 1991	100,0%	23 306 580
1995	71,7%	16 710 818
1996	65,0%	15 149 277
1997	59,1%	13 774 189
1998	54,8%	12 772 006
1999	51,9%	12 096 115
2000	49,8%	11 606 677
2001	48,5%	11 303 691
2002	44,8%	10 441 348
2003	40,0%	9 322 632

Οι αριθμοί στη στήλη 3 προσαρμόζονται με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 16 προκειμένου να ληφθούν υπόψη διαμετακομιστικές διαδρομές οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων που έχουν άδεια κυκλοφορίας στη Φινλανδία, Νορβηγία και Σουηδία, βάσει ενδεικτικών τιμών για τις αντίστοιχες χώρες που υπολογίζονται βάσει του αριθμού διαμετακομιστικών διαδρομών το 1991 και μιας στάνταρ τιμής εκπεμπόμενου NO_x 15,8 gr NO_x/kWh.

Παράρτημα 5

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΣΗΜΕΙΩΝ
πού αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 β) του Πρωτοκόλλου

1. Για κάθε διαδρομή μέσω Αυστρίας και για κάθε όχημα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων (απλή διαδρομή) να επιδεικνύονται τα κάτωθι έγγραφα :

α) έγγραφο από το οποίο προκύπτει η τιμή COP για τις εκπομπές NO_x του συγκεκριμένου οχήματος,

β) έγκυρο δελτίο οικοσημείων εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή.

Σχετικά με το σημείο α) :

στην περίπτωση οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων με άδεια κυκλοφορίας μετά την 1η Οκτωβρίου 1990, το έγγραφο που δεικνύει την τιμή COP πρέπει να είναι ένα πιστοποιητικό εκδιδόμενο από την κατάλληλη αρχή στο οποίο θα παρέχονται λεπτομέρειες για την επίσημη τιμή COP για τις εκπομπές NO_x ή πιστοποιητικό έγκρισης τύπου στο οποίο θα αναφέρονται η ημερομηνία καταχώρησης και η τιμή που έχει καθοριστεί για τους σκοπούς έγκρισης τύπου. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η τιμή COP πρέπει να είναι η έγκριση τύπου προσαυξημένη κατά 10%. Εφόσον η τιμή αυτή έχει καθοριστεί για ένα όχημα, δεν είναι δυνατόν να αλλάξει κατά τη διάρκεια της ζωής του οχήματος.

Στην περίπτωση οχημάτων με άδεια κυκλοφορίας πριν την 1η Οκτωβρίου 1990 και οχημάτων για τα οποία δεν έχει υποβληθεί πιστοποιητικό, καθορίζεται τιμή COP 15,8 g/kWh.

Σχετικά με το σημείο β) :

το δελτίο οικοσημείων περιέχει ορισμένο αριθμό σημείων ο οποίος μεταβάλλεται βάσει της τιμής COP για τα εν λόγω οχήματα, ως εξής :

1. κάθε g/kWh εκπεμπόμενου NO_x που αντιστοιχεί στην τιμή του εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 α) χρεώνεται με ένα σημείο,

2. τα δεκαδικά ψηφία της τιμής των εκπεμπόμενων NO_x στρογγυλεύονται προς τον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό εφόσον το δεκαδικό μέρος είναι ίσο ή μεγαλύτερο προς 0,5, άλλως προς τον πλησιέστερο μικρότερο ακέραιο αριθμό.

2. Η Επιτροπή, αποφασίζοντας με τις διαδικασίες του άρθρου 16, υπολογίζει σε τρίμηνα διαστήματα τον αριθμό διαδρομών και το μέσο όρο τιμής NO_x για τα οχήματα βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων αναλυτικά για κάθε εθνικότητα.

3. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 11 παράγραφος 2γ), ο αριθμός οικοσημείων του επομένου έτους ορίζεται ως εξής :

   Από τον τριμηνιαίο μέσο όρο τιμών εκπομπής NO_x του τρέχοντος έτους όσον αφορά τα φορτηγά, υπολογιζόμενο βάσει της ανωτέρω παραγράφου 2, συνάγεται κατά παρέκταση ο αναμενόμενος μέσος όρος του επομένου έτους. Η προκύπτουσα τιμή, πολλαπλασιαζόμενη επί 0,0658 και επί τον αριθμό οικοσημείων του 1991 που παρατίθενται στο παράρτημα 4, δίνει τον αριθμό οικοσημείων του έτους αυτού.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 10

ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΥΣΤΡΙΑΚΩΝ ΟΡΩΝ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑ ΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν τα εξής :

1. Ορισμένοι αυστριακοί όροι, στη γερμανική γλώσσα, που εμπεριέχονται στην αυστριακή έννομο τάξη και απαριθμούνται στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου έχουν το ίδιο νομικό καθεστώς και δύνανται να χρησιμοποιηθούν με τά ίδια έννομα αποτελέσματα όπως και οι αντίστοιχοι όροι που χρησιμοποιούνται στη Γερμανία και παρατίθενται στο Παράρτημα αυτό.

2. Στα νέα νομοθετικά κείμενα, στη γερμανική γλώσσα, οι προαναφερθέντες αυστριακοί όροι για τους οποίους γίνεται λόγος στο Παράρτημα του παρόντος Πρωτοκόλλου θα προστεθούν καταλλήλως στους αντίστοιχους όρους που χρησιμοποιούνται στη Γερμανία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αυστρια	Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Beiried	Roastbeef
Eierschwammerl	Pfifferlinge
Erdäpfel	Kartoffeln
Faschiertes	Hackfleisch
Fisolen	Grüne Bohnen
Grammeln	Grieben
Hüferl	Hüfte
Karfiol	Blumenkohl
Kohlsprossen	Rosenkohl

Kren	Meerrettich
Lungenbraten	Filet
Marillen	Aprikosen
Melanzani	Aubergine
Nuß	Kugel
Obers	Sahne
Paradeiser	Tomaten
Powidl	Pflaumenmus
Ribisel	Johannisbeeren
Rostbraten	Hochrippe
Schlögel	Keule
Topfen	Quark
Vogerlsalat	Feldsalat
Weichseln	Sauerkirschen

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΠΡΑΞΗΣ

Οι πληρεξούσιοι :

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ,

Ο ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Συνελθόντες στη Κέρκυρα την εικοστή τετάρτη Ιουνίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα τέσσερα επ ευκαιρία της υπογραφής της συνθήκης περί προσχωρήσεως του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Έλαβαν υπό σημείωση το γεγονός ότι τα ακόλουθα κείμενα συντάχθηκαν και υιοθετήθηκαν στα πλαίσια της Συνδιάσκεψης των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας :

I. η Συνθήκη περί προσχωρήσεως του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

II. η Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών,

III. τα κατωτέρω κείμενα που επισυνάπτονται στην Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών.

Α.	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I :	Κατάλογος του άρθρου 29 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	Κατάλογος του άρθρου 30 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III	Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 32 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV :	Κατάλογος του άρθρου 39(1) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V :	Κατάλογος του άρθρου 39(5) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI :	Κατάλογος των άρθρων 54, 71(2), 97 και 126 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII :	Κατάλογος του άρθρου 56 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII :	Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 69 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX :	Κατάλογος του άρθρου 71(2) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X :	Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 84 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI :	Κατάλογος του άρθρου 99 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII :	Διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 112 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII :	Κατάλογος του άρθρου 138(5) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV :	Κατάλογος του άρθρου 140 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV :	Κατάλογος του άρθρου 151 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI :	Κατάλογος του άρθρου 165(1) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII :	Κατάλογος του άρθρου 165(2) της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII :	Κατάλογος του άρθρου 167 της Πράξης Προσχώρησης
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIX :	Κατάλογος του άρθρου 168 της Πράξης Προσχώρησης
Β.	Πρωτόκολλο αριθ. 1	για το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων
	Πρωτόκολλο αριθ. 2	για τα νησιά Åland
	Πρωτόκολλο αριθ. 3	για το λαό των Sami
	Πρωτόκολλο αριθ. 4	για τον τομέα του πετρελαίου στη Νορβηγία
	Πρωτόκολλο αριθ. 5	για τη συμμετοχή των νέων κρατών μελών στους πόρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

Πρωτόκολλο αριθ. 6	για τις ειδικές προσωρινές διατάξεις του στόχου 6, στα πλαίσια περί των δραστηριοτήτων των διαρθρωτικών ταμείων στη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία
Πρωτόκολλο αριθ. 7	γιά το Svalbard
Πρωτόκολλο αριθ. 8	για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα υποψήφια κράτη μέλη κατά την μεσολαβούσα χρονική περίοδο
Πρωτόκολλο αριθ. 9	για τις οδικές, σιδηροδρομικές και συνδυασμένες μεταφορές στην Αυστρία
Πρωτόκολλο αριθ. 10	για τη χρήση ορισμένων αυστριακών όρων στη γερμανική γλώσσα, στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Γ. Τα κείμενα :

της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας μαζί με τις Συνθήκες που τις τροποποιούν ή τις συμπληρώνουν, συμπεριλαμβανομένης της Συνθήκης περί προσχωρήσεως του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, της Συνθήκης περί προσχωρήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας και της Συνθήκης περί προσχωρήσεως του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας,

της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

στη νορβηγική, φινλανδικη και σουηδική γλώσσα.

Εξάλλου, οι πληρεξούσιοι ενέκριναν τις κατωτέρω δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη.

1. Κοινή Δήλωση για τη κοινή εξωτερική πολιτική και τη πολιτική ασφαλείας
2. Κοινή Δήλωση για το άρθρο 157 παράγραφος 4 της Πράξης Προσχώρησης
3. Κοινή Δήλωση για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
4. Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή της Συνθήκης ΕΚΑΕ
5. Κοινή Δήλωση για τις δευτερεύουσες κατοικίες
6. Κοινή Δήλωση για τις προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος, την υγεία και την ασφάλεια προϊόντων
7. Κοινή Δήλωση για τα άρθρα 32, 69, 84 και 112 της Πράξης Προσχώρησης
8. Κοινή Δήλωση για τις θεσμικές διαδικασίες της Συνθήκης Προσχώρησης
9. Κοινή Δήλωση σχετικά το άρθρο 172 της Πράξης Προσχώρησης

1. Κοινή Δήλωση για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας

1. Η Ένωση σημειώνει την επιβεβαίωση από την Αυστρία, τη Σουηδία, τη Φινλανδία και τη Νορβηγία της πλήρους αποδοχής των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συμμετοχή στην Ένωση και το θεσμικό της πλαίσιο, γνωστό ως "κοινοτικό κεκτημένο",

όπως εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη. Αυτό περιλαμβάνει ιδίως το περιεχόμενο, τις αρχές και τους πολιτικούς στόχους της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων και αυτών της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Ένωση και το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας συμφωνούν ότι :

- η προσχώρηση στην Ένωση θα πρέπει να ενισχύσει την εσωτερική συνοχή της Ένωσης και την ικανότητά της να δρα αποτελεσματικά στον τομέα της Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας,
- τα νέα κράτη θα είναι έτοιμα και ικανά να συμμετέχουν, από τη στιγμή της προσχώρησης, πλήρως και ενεργώς στην Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας, όπως ορίζεται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- τα νέα κράτη θα δεχθούν, κατά την προσχώρησή τους, καθ'ολοκληρίαν και ανεπιφύλακτα όλους τους σκοπούς της Συνθήκης, τις διατάξεις του Τίτλου V αυτής και τις σχετικές δηλώσεις που προσαρτώνται σ'αυτήν,
- τα νέα κράτη θα είναι έτοιμα και ικανά να υποστηρίξουν τις επί μέρους πολιτικές της Ένωσης που ισχύουν τη στιγμή της προσχώρησης.

2. Όσον αφορά τις υποχρεώσεις των κρατών μελών από τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την εφαρμογή της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας της Ένωσης, εννοείται ότι την ημέρα της προσχώρησης το νομικό πλαίσιο των προσχωρουσών χωρών θα συμβιβάζεται με το κοινοτικό κεκτημένο.

2. Κοινή Δήλωση
για το άρθρο 157 παράγραφος 4 της Πράξης Προσχώρησης

Τα νέα κράτη μέλη συμμετέχουν σε σύστημα εναλλαγής τριών Γενικών Εισαγγελέων κατά την αλφαβητική σειρά που εφαρμόζεται σήμερα : η Γερμανία, η Γαλλία, η Ιταλία, η Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν θα συμμετέχουν στο σύστημα αυτό δεδομένου ότι καθένα από τα κράτη αυτά θα έχει ένα μόνιμο Γενικό Εισαγγελέα. Ως εκ τούτου, η αλφαβητική σειρά θα έχει ως εξής: Βέλγιο (1988-1994), Δανία (1991-1997), Ελλάς (1994-2000), Ιρλανδία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Νορβηγία, Αυστρία, Πορτογαλία, Φινλανδία και Σουηδία.

Κατά συνέπεια, μετά την προσχώρηση θα διορισθεί ένας ισπανός και ένας ιρλανδός Γενικός Εισαγγελέας. Η θητεία του ισπανού Γενικού Εισαγγελέα θα λήξει στις 6 Οκτωβρίου 1997 και η θητεία του ιρλανδού Γενικού Εισαγγελέα θα λήξει στις 6 Οκτωβρίου 2000.

3. Κοινή Δήλωση για το Δικαστήριο
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Τα συμπληρωματικά μέτρα που θα μπορούσαν να αποδειχθούν αναγκαία συνεπεία της προσχωρήσεως των νέων κρατών μελών θα πρέπει να ληφθούν από το Συμβούλιο το οποίο, κατόπιν αιτήσεως του Δικαστηρίου, μπορεί να αυξήσει σε εννέα τον αριθμό των Γενικών Εισαγγελέων και να επιφέρει τις αναγκαίες προσαρμογές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 32α τρίτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚΑΧ, του άρθρου 166 τρίτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 138 τρίτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚΑΕ.

4. Κοινή Δήλωση
για την εφαρμογή της Συνθήκης ΕΚΑΕ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, υπενθυμίζοντας ότι οι Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη άνευ διακρίσεων και χωρίς να θίγονται οι κανόνες που διέπουν την

εσωτερική αγορά, βεβαιώνουν ότι, ως συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, τα κράτη μέλη αποφασίζουν να παράγουν ή να μην παράγουν πυρηνική ενέργεια σύμφωνα με τους προσανατολισμούς της πολιτικής τους.

Όσον αφορά την τελική κατάληξη του κύκλου των πυρηνικών καυσίμων, κάθε κράτος μέλος φέρει την ευθύνη της πολιτικής του.

5. Κοινή Δήλωση για τις δευτερεύουσες κατοικίες

Τίποτα στο κοινοτικό κεκτημένο δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να λάβει εθνικά, περιφερειακά ή τοπικά μέτρα για τις δευτερεύουσες κατοικίες εφόσον χρειάζονται για λόγους χωροταξίας, σχεδιασμού και περιβαλλοντικής προστασίας και εφαρμόζονται άνευ οποιασδήποτε άμεσης ή έμμεσης διάκρισης μεταξύ υπηκόων των κρατών μελών, σύμφωνα με το κεκτημένο.

6. Κοινή Δήλωση για τις προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος, την υγεία και την ασφάλεια προϊόντων

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη τονίζουν τη μεγάλη σημασία που έχει η προώθηση υψηλού επιπέδου υγείας, ασφαλείας και περιβαλλοντικής προστασίας κατά την κοινοτική δράση, βάσει των στόχων και των κριτηρίων της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Παραπέμπουν επίσης στο Ψήφισμα της 1ης Φεβρουαρίου 1993 για ένα κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης σ'ότι αφορά το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη.

Έχοντας συνείδηση της προσήλωσης των νέων κρατών μελών στη διατήρηση των προδιαγραφών τους σε ορισμένους τομείς, εξαιτίας ιδίως των γεωγραφικών και κλιματικών τους ιδιαιτεροτήτων, τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφώνησαν, κατ'εξαίρεση και για συγκεκριμένες περιπτώσεις, μια διαδικασία εξέτασης του υφισταμένου κοινοτικού κεκτημένου με πλήρη συμμετοχή των νέων κρατών μελών, υπό τους όρους και προϋποθέσεις της συνθήκης προσχώρησης.

Υπό την επιφύλαξη του πορίσματος της ανωτέρω διαδικασίας εξέτασης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δεσμεύονται να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να φέρουν τη διαδικασία αυτή εις πέρας πριν λήξει η προβλεπομένη μεταβατική περίοδος. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου το κοινοτικό κεκτημένο θα είναι καθ'ολοκληρίαν εφαρμοστέο στα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που ισχύουν και για τα παρόντα κράτη μέλη της Ένωσης.

7. Κοινή Δήλωση για τα άρθρα 32, 69, 84 και 112 της Πράξης Προσχώρησης

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη υπενθυμίζουν ότι στην υπουργική συνάντηση της 21ης Δεκεμβρίου 1993 σημειώθηκε ότι :

- σκοπός της συμφωνηθεισας λύσης είναι να ληφθούν αποφάσεις πριν το τέλος της μεταβατικής περιόδου,
- η επανεξέταση του κοινοτικού κεκτημένου δεν προδικάζει το αποτέλεσμά της,
- κατά την επανεξέταση, η Ένωση θα συνεκτιμήσει και τα κριτήρια του άρθρου 130 Ρ παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ.

8. Κοινή Δήλωση για τις θεσμικές διαδικασίες της Συνθήκης Προσχώρησης

Κατά την έγκριση των θεσμικών διατάξεων της Συνθήκης Προσχώρησης τα κράτη μέλη και τα υποψήφια κράτη μέλη συμφωνούν ότι, εκτός από το νομοθετικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και τα λοιπά θέματα που περιλαμβάνονται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Διακυβερνητική Διάσκεψη που θα συγκληθεί το 1996 θα εξετάσει και τα θέματα που αφορούν τον αριθμό των μελών της Επιτροπής και την στάθμιση των ψήφων των κρατών μελών στο Συμβούλιο. Θα εξετάσει επίσης κάθε αναγκαίο μέτρο για τη διευκόλυνση του έργου των θεσμικών οργάνων και για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής τους λειτουργίας.

9. Κοινή Δήλωση σχετικά με το άρθρο 172 της Πράξης Προσχώρησης

Τα συμβαλλόμενα μέρη σημειώνουν ότι κάθε τροποποίηση της Συμφωνίας ΕΟΧ και της Συμφωνίας μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη δημιουργία μιας Εποπτεύουσας Αρχής και ενός Δικαστηρίου απαιτεί τη συναίνεση των ενδιαφερομένων συμβαλλόμενων μερών.

Οι πληρεξούσιοι έλαβαν υπό σημείωση την ανταλλαγή επιστολών για την συμφωνία για τη διαδικασία λήψης ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση, η οποία επήλθε στο πλαίσιο της συνδιάσκεψης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών που έχουν υποβάλει αίτηση προσχώρησης στην Ένωση αυτή και η οποία έχει προσαρτηθεί στην παρούσα Τελική Πράξη.

Τέλος, έγιναν οι ακόλουθες δηλώσεις οι οποίες προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Α. Κοινές Δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Βασίλειο της Νορβηγίας

10. Κοινή Δήλωση για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα βορείως των 62°Β
11. Κοινή Δήλωση για το όριο των 12 μιλίων
12. Κοινή Δήλωση για την κυριότητα αλιευτικών πλοίων
13. Κοινή Δήλωση για τον εφοδιασμό με πρώτη ύλη της βιομηχανίας μεταποίησης ιχθύων της Βόρειας Νορβηγίας
14. Δήλωση για το άρθρο 147 σχετικά με τη νορβηγική βιομηχανία τροφίμων
15. Κοινή Δήλωση για το Svalbard

Β. Κοινές Δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Δημοκρατία της Αυστρίας

16. Κοινή Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων
17. Κοινή Δήλωση για τα μέτρα διασφάλισης βάσει των συμφωνιών με χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης
18. Κοινή Δήλωση για την επίλυση εκκρεμών τεχνικών θεμάτων στον τομέα των μεταφορών
19. Κοινή Δήλωση για τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων οδικών μεταφορών
20. Κοινή Δήλωση για τη βασική σήραγγα Brenner
21. Κοινή Δήλωση για τα άρθρα 6 και 76 της Πράξης Προσχώρησης

Γ. Κοινές Δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Δημοκρατία της Φινλανδίας

22. Κοινή Δήλωση για τη διασφάλιση των φινλανδικών μεταφορών
23. Κοινή Δήλωση για τη μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων
24. Κοινή Δήλωση για τη συνθήκη μη διάδοσης πυρηνικών όπλων

Δ. Κοινή Δήλωση : Τα παρόντα κράτη μέλη/Βασίλειο της Σουηδίας

25. Κοινή Δήλωση για τη συνθήκη μη διάδοσης πυρηνικών όπλων
26. Κοινή Δήλωση για το άρθρο 127 της Πράξης Προσχώρησης

Ε. Κοινή Δήλωση : Τα παρόντα κράτη μέλη/Διάφορα νέα κράτη μέλη

27. Κοινή Δήλωση : Νορβηγία, Αυστρία, Σουηδία : PCB/PCT
28. Κοινή Δήλωση για τη σκανδιναβική συνεργασία
29. Κοινή Δήλωση για τον αριθμό ζώων επιλεξίμων για την πριμοδότηση θηλαζουσών αγελάδων στη Νορβηγία και στη Φινλανδία
30. Κοινή Δήλωση για τις αλιευτικές δυνατότητες στη Βαλτική
31. Κοινή Δήλωση για τη μεταποιητική βιομηχανία στην Αυστρία και Φινλανδία

ΣΤ. Δηλώσεις των παρόντων κρατών μελών

32. Δήλωση για τα νησιά Åland
33. Δήλωση για τη σχετική σταθερότητα
34. Δήλωση σχετικά με την επίλυση περιβαλλοντικών προβλημάτων που οφείλονται στην κυκλοφορία οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων
35. Δήλωση για την τήρηση των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται επί γεωργικών θεμάτων βάσει νομοθετικών κειμένων μή περιλαμβανομένων στη Πράξη Προσχώρησης
36. Δήλωση για τα γεωργικά-περιβαλλοντικά μέτρα
37. Δήλωση για τις ορεινές και μειονεκτικές περιοχές

Ζ Δηλώσεις του Βασιλείου της Νορβηγίας

38. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη νορβηγική γλώσσα
39. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με θέματα που αφορούν τον λαό των Sami
40. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη διαφάνεια

Η. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Αυστρίας

41. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για το άρθρο 109Ζ της Συνθήκης ΕΚ
42. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τις τηλεοπτικές δραστηριότητες
43. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την τιμολόγηση των συνδυασμένων μεταφορών στον άξονα Brenner
44. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για το άρθρο 14 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9 για τις οδικές, σιδηροδρομικές και συνδυασμένες μεταφορές στην Αυστρία

Θ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Φινλανδίας

45. Δήλωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας σχετικά με τη διαφάνεια

Ι. Δηλώσεις του Βασιλείου της Σουηδίας

46. Δήλωση του Βασιλείου της Σουηδίας για την κοινωνική πολιτική
47. Δήλωση του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με την ανοικτή διακυβέρνηση και απαντητική δήλωση της Ένωσης

ΙΑ. Δηλώσεις διαφόρων νεων κρατών μελών

48. Κοινή Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με την αλιεία
49. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με τα αρθρα 3 και 4 της Πράξης Προσχώρησης
50. Δήλωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας για τα μονοπώλια οινοπνευματωδών ποτών.

A *Κοινές Δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Βασίλειο της Νορβηγίας*

10. Κοινή δήλωση για την διαχείριση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα βορείως των 62°Β

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν το ευάλωτο και ευαίσθητο οικοσύστημα της θάλασσας του Μπάρεντς και των βορείων θαλασσίων εκτάσεων και αναγνωρίζουν τη ζωτική ανάγκη υγιούς διαχείρισης, βασισμένης σε βιώσιμη διατήρηση και βέλτιστη αξιοποίηση όλων των αποθεμάτων στα ύδατα αυτά.

Συμφωνούν ότι η ενσωμάτωση των θαλασσίων αυτών εκτάσεων στην κοινή αλιευτική πολιτική θα βασιστεί στο υπάρχον καθεστώς διαχείρισης προκειμένου ο σημερινός τεχνικός έλεγχος και οι εκτελεστικές προδιαγραφές να συνεχιστούν και να βελτιωθούν.

Συμφωνούν ότι τα περιφερειακά επιστημονικά ιδρύματα θαλασσίας έρευνας πλησίον των θαλασσίων αυτών εκτάσεων θα πρέπει να συνεχίσουν την σημαντική τους συνεισφορά στη διαδικασία λήψης αποφάσεων προκειμένου οι αναγκαίες διαχειριστικές αποφάσεις στα πλαίσια της κοινής αλιευτικής πολιτικής να λαμβάνονται ταχέως.

Συμφωνούν ότι οι διαπραγματεύσεις με τη Ρωσία στα πλαίσια της κοινής αλιευτικής πολιτικής θα πρέπει να εμπνέονται από τις αρχές και πρακτικές που έχουν διαμορφωθεί στην κοινή ρωσονορβηγική επιτροπή αλιείας.

Συμφωνούν ότι το σημερινό σύστημα, στα πλαίσια του οποίου οι διαβουλεύσεις με τις ενδιαφερόμενες αλιευτικές οργανώσεις διεξάγονται πριν από τις διαπραγματεύσεις με τη Ρωσία, θα πρέπει να διατηρηθεί.

Συμφωνούν επίσης ότι στα πλαίσια των διαχειριστικών μέτρων και στόχων :

- λαμβάνεται δεόντως υπόψη η αλληλεξάρτηση αποθεμάτων σε μια προοπτική διαχείρισης πολλαπλών ειδών,

- για τη διαχείριση πελαγικών αποθεμάτων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι τα είδη αυτά αποτελούν σημαντικό μέρος της διατροφής άλλων ειδών,

- θα πρέπει να διασφαλισθεί μακροπροθέσμως, η βέλτιστη και σταθερή αλιεία των αποθεμάτων τους,

- κατά την κατανομή των TAC ενός αποθέματος, θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη η προστασία του γόνου ώστε να διασφαλισθεί επαρκής ανανέωση,

- η αλιεία βενθικών αποθεμάτων που θεωρείται ότι ευρίσκονται εντός των ασφαλών βιολογικών ορίων πρέπει να μην υπερβαίνει την αναπαραγωγική ικανότητα του αποθέματος και να λαμβάνει δεόντως υπόψη την ιδιαιτερότητα του κάθε αποθέματος,

- για βενθικά αποθέματα εκτός των ασφαλών βιολογικών ορίων θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να φτάσουν και πάλι ένα βιώσιμο επίπεδο, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις ελάχιστες απαιτήσεις της αλιευτικής βιομηχανίας,

- η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής γιά τη διαχείριση των αλιευμάτων θα εξακολουθήσει να έχει ιδιάζουσα βαρύτητα.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα ειδικά συμφέροντα της Νορβηγίας ως παρακτίου κράτους στα ύδατα βορείως των 62°Β, καθώς και όλων των ενδιαφερομένων μερών, πρέπει να συνεκτιμηθούν κατά τη μελλοντική διαχείριση των υδάτων αυτών σύμφωνα με τους κανόνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Εξάλλου, ως προσωρινή παρέκκλιση των κανόνων προκειμένου να ενθαρρυνθεί η βαθμιαία

ενσωμάτωση της Νορβηγίας στην κοινή αλιευτική πολιτική, τα Συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι απο την ημερομηνία της προσχώρησης :

1. Η Νορβηγία μπορεί να ορίζει TAC και να διατηρεί τις αλιευτικές της συμφωνίες με τη Ρωσία για μεταβατική περίοδο μέχρι 1ης Ιουλίου 1998 το αργότερο· κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου ο καθορισμός των TAC και η διαχείριση της παρούσας συμφωνίας εξασφαλίζεται από τη Νορβηγία σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή.

2. Η Νορβηγία μπορεί να διατηρήσει άνευ διακρίσεων, στα ύδατα αυτά, το σημερινό της καθεστώς :

- τεχνικών κανονισμών για μεταβατική περίοδο ενός έτους,
- απαγόρευσης απορρίψεων για μεταβατική περίοδο τριών ετών,
- μέτρων ελέγχου και ιδίως το άνοιγμα και το κλείσιμο ευαίσθητων περιοχών, για μεταβατική περίοδο τριών ετών.

Κατά τη διάρκεια αυτών των μεταβατικών περιόδων, η Ένωση θα εξετάσει τον καλύτερο δυνατό τρόπο για την ενσωμάτωση αυτών των κανονιστικών μηχανισμών στην κοινή αλιευτική πολιτική.

11. Κοινή δήλωση για το όριο των δώδεκα μιλίων

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν την μεγάλη σημασία για τη Νορβηγία της διατήρησης βιώσιμων αλιευτικών παράκτιων κοινοτήτων. Κατά την επανεξέταση των σημερινών ρυθμίσεων για την πρόσβαση σε ύδατα εντός ορίου δώδεκα μιλίων προκειμένου να αποφασισθεί μελλοντική ρύθμιση, τα όργανα της Ένωσης θα δώσουν ιδιαίτερη σημασία στα συμφέροντα αυτών των κοινοτήτων των κρατών μελών.

12. Κοινή δήλωση σχετικά με την κυριότητα αλιευτικών πλοίων

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και αναγνωρίζουν ότι, στα πλαίσια της Κοινής Πολιτικής Αλιείας, ένας από τους στόχους του συστήματος εθνικών ποσοστώσεων, που παρέχονται στα κράτη μέλη βάσει της αρχής της σχετικής σταθερότητας, είναι η εξασφάλιση των ιδιαιτέρων αναγκών των περιοχών, όπου ο τοπικός πληθυσμός εξαρτάται σημαντικά από την αλιεία και από σχετικές δραστηριότητες.

Ο στόχος αυτός μπορεί να αιτιολογεί όρους που θεσπίζονται προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι υπάρχει πραγματική οικονομική σχέση μεταξύ πλοίων που αλιεύουν ΕΚ των ποσοστώσεων κράτους μέλους και του κράτους αυτού, εφόσον ο σκοπός αυτών των όρων είναι ότι οι πληθυσμοί που εξαρτώνται από την αλιεία και από σχετικές δραστηριότητες θα έχουν ωφέλεια από τις ποσοστώσεις.

13. Κοινή Δήλωση για τον εφοδιασμό με πρώτη ύλη της βιομηχανίας μεταποίησης ιχθύων της Βόρειας Νορβηγίας

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν το αίτημα της Νορβηγίας για τον εφοδιασμό με πρώτη ύλη της βιομηχανίας μεταποίησης ιχθύων της Βόρειας Νορβηγίας και αναγνωρίζουν την ανάγκη να διασφαλιστεί ικανοποιητική ισορροπία εφοδιασμού λόγω της ιδιομορφίας του βιομηχανικού αυτού κλάδου. Το στοιχείο αυτό θα ληφθεί δεόντως υπόψη όταν η Ένωση ορίσει αυτόνομες δασμολογικές ποσοστώσεις για ιχθείς προς μεταποίηση, μετά την προσχώρηση της Νορβηγίας.

**14. Δήλωση για το άρθρο 147
σχετικά με τη νορβηγική βιομηχανία τροφίμων**

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημείωσαν την ακόλουθη δήλωση της Επιτροπής :

Κατά την εξέταση μίας πιθανής αίτησης της Νορβηγίας για μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε περίπτωση σοβαρών διαταράξεων της αγοράς η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της το ιδιαίτερο πρόβλημα αναδιάρθρωσης της νορβηγικής βιομηχανίας τροφίμων και πρέπει να εξασφαλίσει ότι κάθε αναγκαίο μέτρο θα ληφθεί εγκαίρως ώστε να προληφθούν μακροπρόθεσμες ζημίες.

Τα μέτρα της Επιτροπής μπορούν να περιλάβουν για μία περίοδο τριών ετών ένα σύστημα ελέγχου και ενδεικτικά ανώτατα όρια που θα επιτρέπουν κατά το άνοιγμα της αγοράς την αποφυγή διαταράξεων που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την απαραίτητη αναδιάρθρωση του τομέα παραγωγής τροφίμων στη Νορβηγία για τα εξής προϊόντα που παράγονται από τα πρωτογενή εντόπια γεωργικά προϊόντα : προϊόντα κρέατος, αλεύρι, αναμεμειγμένες ζωοτροφές, κατεργασμένα μπιζέλια και καρότα και γαλακτοκομικά προϊόντα εκτός από βούτυρο, σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος και μαλακό τυρί.

15. Κοινή Δήλωση για το Svalbard

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν ότι η πρόσβαση των στόλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους αλιευτικούς πόρους στη θαλάσσια περιοχή 200 μιλίων γύρω από το Svalbard, κατά την εκμετάλλευση των αλιευτικών ποσοστώσεων που αποφασίζει η Ένωση, θα παραμείνει αμετάβλητη σύμφωνα με το σημερινό status quo.

Τα Μέρη συμφωνούν περαιτέρω ότι η διαχείριση των ζώντων αλιευτικών πόρων στην εν λόγω θαλάσσια περιοχή πρέπει να εξασφαλίζει μόνιμη και ουσιαστική απόδοση προς όφελος των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία θα αντανακλά τα αλιευτικά τους δικαιώματα στην εν λόγω περιοχή. Η διαχείριση αυτή πρέπει ιδίως να μη θίγει τη δυνατότητα των στόλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αλιεύουν τις πλήρεις ποσοστώσεις τους ούτε την ομαλή διεξαγωγή της αλιείας.

Β. Κοινές Δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Δημοκρατία της Αυστρίας

**16. Κοινή Δήλωση
για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων**

Σε περίπτωση κατά την οποία η προσχώρηση της Αυστρίας δημιουργήσει δυσκολίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, το θέμα μπορεί να υποβληθεί προς επίλυση στα όργανα της Κοινότητας. Η λύση αυτή θα είναι απόλυτα σύμφωνη με τις διατάξεις των Συνθηκών (συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) και με τις διατάξεις οι οποίες θα θεσπισθούν κατ' εφαρμογή τους, ιδίως δε τις σχετικές με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων.

**17. Κοινή Δήλωση
για τα μέτρα διασφάλισης βάσει των συμφωνιών με χώρες
Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης**

1. Οι "ευρωπαϊκες" συμφωνίες μεταξύ των Κοινοτήτων και των κρατών μελών της και των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης περιλαμβάνουν διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει, υπό ορισμένους όρους που περιλαμβάνονται στις συμφωνίες αυτές, κατάλληλα μέτρα διασφάλισης.

2. Κατά την εξέταση και λήψη μέτρων σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, οι Κοινότητες μπορούν να επικαλεσθούν την κατάσταση στην οποία έχουν περιέλθει παραγωγοί ή περιοχές σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της.

3. Οι κοινοτικοί κανόνες σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης των κοινοτικών ποσοστώσεων, εξασφαλίζουν ότι τα συμφέροντα των κρατών μελών λαμβάνονται πλήρως υπόψη σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες διαδικασίες.

18. Κοινή Δήλωση για την επίλυση εκκρεμών τεχνικών θεμάτων στον τομέα των μεταφορών

Η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Κοινότητα δηλώνουν ότι επιθυμούν να επιλύσουν, στα πλαίσια της επιτροπής διαμετακόμισης ΕΚ-Αυστρίας, πριν από την προσχώρηση της Αυστρίας, τα εκκρεμή τεχνικά θέματα επί κοινής βάσεως, ιδίως :

α) Θέματα σχετικά με το σύστημα οικοσημείων

- αλλαγή κινητήρα αυτοκινήτων οχημάτων με άδεια κυκλοφορίας πριν την 1η Οκτωβρίου 1990,
- αλλαγή ελκυστήρων,
- πολυεθνικοί συνδυασμοί ζεύξεως οχημάτων,
- διακρίσεις υπέρ αυστριακών οχημάτων υπό διαμετακόμιση μεταξύ δύο τρίτων χωρών.

β) Άλλα θέματα

- λύση, σε κοινοτικά πλαίσια, για τη συμφωνία "Lofer" της 29ης Ιουνίου 1993 μεταξύ της Αυστρίας και της Γερμανίας,
- κατάλογος τερματικών σταθμών που υπάγονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 της διαχειριστικής συμφωνίας ("Fürnitz", Μεταφορές),
- βαρείς και ογκώδεις μεταφορές ("εξαιρετικά φορτία ").

19. Κοινή Δήλωση για τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων οδικών μεταφορών

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν ότι η Αυστρία θα συμμορφωθεί με το "*κοινοτικό κεκτημένο*" όσον αφορά το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων, επιτρέποντας, χωρίς κυρώσεις, 38 τόνους συν 5% ανοχή.

20. Κοινή Δήλωση για τη βασική σήραγγα Brenner

Η Αυστρία, η Γερμανία, η Ιταλία και η Κοινότητα εργάζονται ενεργά για την ολοκλήρωση προπαρασκευαστικής μελέτης όσον αφορά τη βασική σήραγγα Brenner, η οποία πρέπει να παραδοθεί τον Ιούνιο του 1994. Η Αυστρία, η Γερμανία και η Ιταλία αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αποφασίσουν σχετικά με την κατασκευή της σήραγγας μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1994. Η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι έτοιμη, σε περίπτωση θετικής απόφασης εκ μέρους των τριών ενδιαφερομένων κρατών, να υποστηρίξει την κατασκευή βάσει των διαθέσιμων κοινοτικών χρηματοοικονομικών μέσων.

21. Κοινή Δήλωση για τα άρθρα 6 και 76 της Πράξης Προσχώρησης

Η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Κοινότητα επιβεβαιώνουν την πρόθεσή τους να διασφαλίσουν, μέσω κατάλληλων διαπραγματεύσεων, ότι από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς τρίτων χωρών, ιδίως της Σλοβενίας και της Ελβετίας, δεν θα έχουν ευνοϊκότερη μεταχείριση από εκείνη των μεταφορέων της ΕΕ όσον αφορά τη διέλευση οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων μέσω του Αυστριακού εδάφους.

Γ. Κοινές δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Δημοκρατία της Φινλανδίας

22. Κοινή Δήλωση για τη διασφάλιση των φινλανδικών μεταφορών

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, αναγνωρίζοντας ότι για τη Φινλανδία η θαλασσία οδός ενέχει ιδιαίτερη σημασία λόγω γεωγραφικής θέσης αλλά και εξαιτίας της αβεβαιότητος που οφείλεται στις κλιματικές συνθήκες, συμφωνούν ότι, στα πλαίσια σχετικών πρωτοβουλιών της Ένωσης, μεταξύ άλλων κατά την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στη Βόρεια Ευρώπη, θα δοθεί η δέουσα προσοχή στη διατήρηση και ανάπτυξη των θαλασσίων συνδέσεων της Φινλανδίας με την υπόλοιπη Ένωση.

23. Κοινή Δήλωση για την μεταφορά ραδιοενεργών αποβλήτων

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι η κοινοτική νομοθεσία δεν υποχρεώνει ένα κράτος μέλος να δεχθεί την μεταφορά ραδιοενεργών αποβλήτων από άλλο κράτος μέλος.

24. Κοινή Δήλωση για τη συνθήκη μη διάδοσης πυρηνικών όπλων

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη τονίζουν τη σημασία της μη διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής και επιβεβαιώνουν τη σταθερή τους προσήλωση στη συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (ΣΜΔ).

Επιβεβαιώνουν επίσης ότι η εκπλήρωση των υποχρεώσεων στο πλαίσιο της Συνθήκης ΣΜΔ παραμένει εθνική ευθύνη χωρίς όμως να θίγονται οι αρμοδιότητες του ΔΟΑΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας που αφορούν την εφαρμογή του άρθρου ΙΙΙ, παράγραφοι 1 και 4 της Συνθήκης ΣΜΔ.

Υπενθυμίζουν ότι έχουν αναλάβει τη δέσμευση να εφαρμόζουν τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και να θέτουν ως προϋπόθεση των προμηθειών ότι τηρούνται πλήρως οι διασφαλίσεις του ΔΟΑΕ σε εκείνα τα κράτη που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα και προς τα οποία εξάγονται πυρηνικά υλικά και εξοπλισμός ειδικά σχεδιασμένος ή ετοιμασμένος για την επεξεργασία, χρήση ή παραγωγή πυρηνικών υλικών.

Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών της βάσει της Συνθήκης ΕΚΑΕ, η Δημοκρατία της Φινλανδίας επιβεβαιώνει ότι κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών της βάσει της Συνθήκης ΣΜΔ θα συνεργάζεται στενά με το ΔΟΑΕ, ως κράτος μέλος του ΔΟΑΕ, καθώς και στο πλαίσιο του INFCIRC/193.

Δ. Κοινές δηλώσεις : Τα παρόντα κράτη μέλη/Βασιλειο της Σουηδίας

25. Κοινή Δήλωση
για τη συνθήκη μη διάδοσης πυρηνικών όπλων

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη τονίζουν τη σημασία της μη διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής και επιβεβαιώνουν τη σταθερή τους προσήλωση στη συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (ΣΜΔ).

Επιβεβαιώνουν επίσης ότι η εκπλήρωση των υποχρεώσεων στο πλαίσιο της Συνθήκης ΣΜΔ παραμένει εθνική ευθύνη χωρίς όμως να θίγονται οι αρμοδιότητες του ΔΟΑΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας που αφορούν την εφαρμογή του άρθρου III. παράγραφοι 1 και 4 της Συνθήκης ΣΜΔ.

Υπενθυμίζουν οτι έχουν αναλάβει τη δέσμευση να εφαρμόζουν τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στις κατευθυντήριες γραμμές της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και να θέτουν ως προϋπόθεση των προμηθειών ότι τηρούνται πλήρως οι διασφαλίσεις του ΔΟΑΕ σε εκείνα τα κράτη που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα και προς τα οποία εξάγονται πυρηνικά υλικά και εξοπλισμός ειδικα σχεδιασμένος ή ετοιμασμένος για την επεξεργασία. χρήση ή παραγωγή πυρηνικών υλικών.

Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών της βάσει της Συνθήκης ΕΚΑΕ. το Βασίλειο της Σουηδίας επιβεβαιώνει ότι κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών της βάσει της Συνθήκης ΣΜΔ θα συνεργάζεται στενά με το ΔΟΑΕ. ως κράτος μέλος του ΔΟΑΕ, καθώς και στο πλαίσιο του INFCIRC/193.

26. Κοινή Δήλωση
για το άρθρο 127 της Πράξης Προσχώρησης

Οι διαπραγματευτικές οδηγίες που συνοδεύουν την απόφαση του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευθεί πρωτόκολλα των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών που αναφέρονται στο άρθρο 127 θα τηρούν τα συμφωνηθέντα με την Σουηδία κατά τη Συνδιάσκεψη.

Ε. Κοινές Δηλώσεις : Τα κράτη μέλη/Διάφορα νέα κράτη μέλη

27. Κοινή Δήλωση : Νορβηγία, Αυστρία, Σουηδία : PCB/PCT

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν ότι έχει απαγορευθεί, εντός της επικρατείας τους, η παραγωγή PCB και PCT και ότι δεν γίνεται πλέον ανακύκλωση των προϊόντων αυτών. Εν αναμονή της θέσπισης κοινοτικής επίσης νομοθεσίας διά της οποίας θα απαγορεύεται και ανακύκλωση PCB και PCT, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δεν έχουν αντιρρήσεις να διατηρηθεί η απαγόρευση αυτή στις εθνικές νομοθεσίες.

28. Κοινή Δήλωση για τη σκανδιναβική συνεργασία

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν ότι η Σουηδία, η Φινλανδία και η Νορβηγία, ως μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προτίθενται να συνεχίσουν, τηρώντας πλήρως την κοινοτική νομοθεσία και τις άλλες διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη Σκανδιναβική Συνεργασία τόσο μεταξυ τους όσο και με άλλες χώρες και εδάφη.

29. Κοινή Δήλωση για τον αριθμό των επιλέξιμων ζώων για την πριμοδότηση θηλαζουσών αγελάδων στη Νορβηγία και στη Φινλανδία

Σε περίπτωση που ως αποτέλεσμα της προσχώρησης προκύψει δυσανάλογη μείωση των όγκων παραγωγής άλλων κύριων προϊόντων, τότε ο αριθμός επιλεξίμων για πριμοδότηση θηλαζουσών αγελάδων, όσον αφορά τη Νορβηγία και τη Φινλανδία, θα επανεξεταστεί.

30. Κοινή Δήλωση για τις αλιευτικές δυνατότητες στη Βαλτική

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη σημειώνουν ότι η κατανομή των αλιευτικών πόρων στα κοινοτικά ύδατα της Βαλτικής υπολογίσθηκε βάσει της επανακατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων που μεταφέρθηκαν στην πρώην ΕΣΣΔ και την Πολωνία κατά την περίοδο αναφοράς μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών. Κατά συνέπεια τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν ότι η μελλοντική κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων που καθορίσθηκαν στο πλαίσιο συμφωνιών περί αλιείας με τη Ρωσία, τα τρία Βαλτικά κράτη και την Πολωνία, δεν πρέπει να λαμβάνει υπόψη ανταλλαγές των αλιευτικών δυνατοτήτων που έγιναν πριν από τη διεύρυνση.

31. Κοινή Δήλωση για τη μεταποιητική βιομηχανία στην Αυστρία και τη Φινλανδία

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν τα εξής :

(i) πλήρης αξιοποίηση των μέτρων του Στόχου 5α) ώστε να μετριασθούν οι επιπτώσεις της Προσχώρησης,

(ii) ευελιξία των σχεδίων μεταβατικής εθνικής ενίσχυσης που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της αναδιάρθρωσης.

ΣΤ. Δηλώσεις των παρόντων κρατών μελών

32. Δήλωση για τα νησιά Åland

Όσον αφορά το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις δημοτικές εκλογές των νησιών Åland, η Ένωση υπενθυμίζει ότι το άρθρο 8Β παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ επιτρέπει την ικανοποίηση του φινλανδικού αιτήματος. Εάν η Δημοκρατία της Φινλανδίας γνωστοποιήσει βάσει του άρθρου [25] που τροποποιεί το άρθρο 227 παράγραφος 5 της Συνθήκης ΕΚ ότι η Συνθήκη αυτή θα ισχύσει στα ανωτέρω νησιά, το Συμβούλιο, εντός έξι μηνών και βάσει των διαδικασιών του άρθρου 8Β παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, θα αποφασίσει, ενδεχομένως, τους όρους εφαρμογής του άρθρου αυτού στη συγκεκριμένη κατάσταση των νησιών αυτών.

33. Δήλωση για τη σχετική σταθερότητα

Η Ένωση αναγνωρίζει τη μέγιστη σημασία για τη Νορβηγία και τα κράτη μέλη για τη διατήρηση της αρχής της σχετικής σταθερότητας ως βάση για την επίτευξη του στόχου ενός διαρκούς συστήματος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων στο μέλλον.

34. Δήλωση σχετικά με την επίλυση περιβαλλοντικών προβλημάτων που οφείλονται στην κυκλοφορία οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων

Η Ένωση πληροφορεί την Αυστρία ότι το Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να προτείνει προς έγκριση ένα σχέδιο για την επίλυση των περιβαλλοντικών προβλημάτων που οφείλονται στην

κυκλοφορία οχημάτων βαρέων μεταφορών εμπορευμάτων. Το σχέδιο αυτό θα περιλαμβάνει ενδεδειγμένα μέτρα που θα αφορούν τέλη διοδίων, υποδομές σιδηροδρομικών μεταφορών, διευκολύνσεις συνδυασμένων μεταφορών και τεχνικά πρότυπα για τα οχήματα.

35. Δήλωση για την τήρηση των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται επί γεωργικών θεμάτων βάσει νομοθετικών κειμένων μή περιλαμβανομένων στη Πράξη Προσχώρησης

Η Ένωση δηλώνει ότι όλα τα νομοθετικά κείμενα που απαιτούνται για την τήρηση των συμπερασμάτων που απορρέουν από τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης στο γεωργικό τομέα, και τα οποία δεν συμπεριλαμβάνονται στην παρούσα Πράξη Προσχώρησης (νέα κείμενα του Συμβουλίου που θα εφαρμοστούν μετά την προσχώρηση και κείμενα της Επιτροπής) θα θεσπιστούν εγκαίρως με τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό διαδικασίες της ίδιας της Πράξης Προσχώρησης, ή του κοινοτικού κεκτημένου.

Τα περισσότερα από τα κείμενα αυτά θα θεσπιστούν κατά την ενδιάμεση περίοδο, με τις διαδικασίες της Πράξης Προσχώρησης.

Οι λοιπές δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται επί γεωργικών θεμάτων συνεπεία των διαπραγματεύσεων θα υλοποιηθούν έγκαιρα και αποτελεσματικά.

36. Δήλωση για τα γεωργικά-περιβαλλοντικά μέτρα

Η Ένωση θα λάβει τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν στα νέα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ταχέως τα γεωργικά-περιβαλλοντικά προγράμματα υπέρ των γεωργών τους, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92, και θα διασφαλίσουν την συγχρηματοδότηση των προγραμμάτων αυτών εντός των πλαισίων των δημοσιονομικών διαθεσίμων.

Η Ένωση σημειώνει ότι από κάθε ένα των νέων κρατών μελών αναμένεται το εξής ποσό :

- Νορβηγία 55 εκατομμ. ECU
- Αυστρία 175 εκατομμ. ECU
- Φινλανδία 135 εκατομμ. ECU
- Σουηδία 165 εκατομμ. ECU

37. Δήλωση για τις ορεινές και μειονεκτικές περιοχές

Η Ένωση δέχεται ότι τα νέα κράτη μέλη θεωρούν ότι σημαντικά τμήματα της επικρατείας τους παρουσιάζουν μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα και ότι η οριοθέτηση των ορεινών ή ορισμένων μειονεκτικών περιοχών της οδηγίας αριθ. 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου πρέπει να γίνει χωρίς καθυστέρηση.

Η Ένωση επιβεβαιώνει ότι προτίθεται να οριοθετήσει τις περιοχές αυτές βάσει του "κεκτημένου" ως εξής :

- για την Αυστρία, χώρα των Άλπεων, η επιλογή των περιοχών θα βασιστεί στα κριτήρια που εφαρμόζονται σε παρόμοιες περιοχές της Γερμανίας, της Ιταλίας και της Γαλλίας;

- για τη Σουηδία, η χρησιμοποίηση του βορείου γεωγραφικού πλάτους ως κριτηρίου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου θα επιτρέψει να καλυφθούν οι 4 από τις 5 ενισχυόμενες γεωργικές περιοχές της Βόρειας Σουηδίας.

- για τη Νορβηγία, η χρησιμοποίηση του βορείου γεωγραφικού πλάτους ως κριτηρίου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου και η εφαρμογή των παραγράφων 4 και 5 του ιδίου άρθρου, θα επιτρέψει να καλυφθεί μέχρι 85 % της σημερινής εκμεταλλευομένης γεωργικής επιφάνειας.

- για τη Φινλανδία, η χρησιμοποίηση του βορείου γεωγραφικού πλάτους ως κριτηρίου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 και η τροποποίηση του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου θα επιτρέψει να καλυφθεί μέχρι 85 % της σημερινής εκμεταλλευομένης γεωργικής επιφάνειας κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της Οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Ζ. Δηλώσεις του Βασιλείου της Νορβηγίας

38. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας για τη νορβηγική γλώσσα

Το Βασίλειο της Νορβηγίας δηλώνει ότι στη γραπτή χρήση της νορβηγικής ως επίσημης γλώσσας των κοινοτικών οργάνων πρέπει να χορηγηθεί ισοτιμία στο Bokmål και στο Nynorsk. Έγγραφα γενικής εφαρμογής, αλληλογραφία και γενικό πληροφοριακό υλικό συντάσσεται στη μία ή στην άλλη μορφή της νορβηγικής γλώσσας.

39. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με θέματα που αφορούν τον λαό των Sami

Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 110 Α του Συντάγματος της Νορβηγίας και τη Νορβηγική Πράξη της 12ης Ιουνίου 1987 αριθ. 56,

Λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις και δεσμεύσεις που θεσπίζονται στη Διεθνή Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα του 1966 και κυρίως το άρθρο της 27, καθώς και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας αριθ. 169 του 1989 σχετικά με τους ιθαγενείς πληθυσμούς και τις φυλές που ζούν σε ανεξάρτητες χώρες,

Η Νορβηγία ανέλαβε την ευθύνη να δημιουργήσει τους όρους που θα διευκολύνουν το λαό των Sami να διατηρήσει και να αναπτύξει τους βιοτικούς πόρους του, τη γλώσσα του, τον πολιτισμό και τον τρόπο ζωής του.

Οι οικισμοί των Sami που βρίσκονται σε παραδοσιακές περιοχές εγκατάστασης των Sami εξαρτώνται από έναν αριθμό παραδοσιακών οικονομικών δραστηριοτήτων. Οι εν λόγω δραστηριότητες αποτελούν αυτές καθεαυτές αναπόσπαστο τμήμα του πολιτισμού των Sami και δημιουργούν την απαραίτητη βάση για την περαιτέρω ανάπτυξη του τρόπου ζωής των Sami.

Λαμβάνοντας υπόψη το πρωτόκολλο για τον λαό των Sami η Κυβέρνηση της Νορβηγίας δηλώνει ότι θα συνεχίσει σε αυτή τη βάση να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις και δεσμεύσεις έναντι του λαού των Sami.

40. Δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη διαφάνεια

Το Βασίλειο της Νορβηγίας χαιρετίζει την πορεία που σημειώνεται τώρα μέσα στην Ένωση προς μία μεγαλύτερη δημοσιότητα και διαφάνεια.

Στη Νορβηγία η ανοικτή διακυβέρνηση, που περιλαμβάνει πρόσβαση του κοινού σε επίσημα

έγγραφα, αποτελεί μία αρχή θεμελειώδους νομικής και πολιτικής σημασίας. Το Βασίλειο της Νορβηγίας θα συνεχίσει να εφαρμόζει αυτή την αρχή σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του ως μέλος της Ένωσης.

Η. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Αυστρίας

41. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για το άρθρο 109Ζ της Συνθήκης ΕΚ

Η Δημοκρατία της Αυστρίας σημειώνει ότι η σύνθεση του "καλαθιού" νομισμάτων του ECU δεν μεταβάλλεται και ότι η ισοτιμία Schilling/ECU θα καθοριστεί οριστικά και αμετάκλητα με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Αυστρίας στο τρίτο στάδιο.

Η Δημοκρατία της Αυστρίας θα εξακολουθήσει να διατηρεί το Schilling σταθερό συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στην υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Η Δημοκρατία της Αυστρίας υποστηρίζει τη βαθμιαία μετάβαση στο ενιαίο ευρωπαϊκό νόμισμα, διότι οι προϋποθέσεις σταθερότητας, οι οποίες περιέχονται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εγγυώνται την ποιότητα του σχεδιαζομένου ευρωπαϊκού νομίσματος.

42. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τις τηλεοπτικές δραστηριότητες

Όσον αφορά την οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 περί συντονισμού ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, η Δημοκρατία της Αυστρίας δηλώνει ότι, σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία όπως ερμηνεύεται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα έχει τη δυνατότητα να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση μετατοπίσεων με στόχο την καταστρατήγηση της εσωτερικής νομοθεσίας της.

43. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την τιμολόγηση των συνδυασμένων μεταφορών στον άξονα Brenner

Η Δημοκρατία της Αυστρίας δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να προωθήσει, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, τη χρήση συνδυασμένων μεταφορών "piggy-back" στον άξονα Brenner επιδιώκοντας κατάλληλες τιμές, όσον αφορά τις αυστριακές γραμμές, για τις μεταφορές αυτές οι οποίες θα είναι ανταγωνιστικές με τις τιμές των οδικών μεταφορών. Η Δημοκρατία της Αυστρίας σημειώνει ότι το μέτρο αυτό θα ληφθεί εξυπακουομένου ότι η επίδραση στην αγορά των χορηγουμένων από την Δημοκρατία της Αυστρίας ενισχύσεων δεν πρόκειται να μειωθεί από μέτρα τα οποία λαμβάνονται για άλλες γραμμές της προαναφερομένης σύνδεσης "piggy-back".

44. Δήλωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας για το άρθρο 14 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9 για τις οδικές, σιδηροδρομικές και συνδυασμένες μεταφορές στην Αυστρία

Η Δημοκρατία της Αυστρίας δηλώνει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1997, η διαχείριση του συστήματος οικοσημείων θα πρέπει να είναι ηλεκτρονική και ότι από την 1η Ιανουαρίου 1997 ο έλεγχος θα πρέπει να γίνεται ηλεκτρονικώς προκειμένου να πληρωθούν οι απαιτήσεις του άρθρου 14 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 9.

Θ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Φινλανδίας

45. Δήλωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας σχετικά με τη διαφάνεια

Η Δημοκρατία της Φινλανδίας χαιρετίζει την πορεία που σημειώνεται τώρα μέσα στην Ένωση προς μία μεγαλύτερη δημοσιότητα και διαφάνεια.

Στη Φινλανδία η ανοικτή διακυβέρνηση, που περιλαμβάνει πρόσβαση του κοινού σε επίσημα έγγραφα, αποτελεί μία αρχή θεμελειώδους νομικής και πολιτικής σημασίας. Η Δημοκρατία της Φινλανδίας θα συνεχίσει να εφαρμόζει αυτή την αρχή σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ι. Δηλώσεις του Βασιλείου της Σουηδίας

46. Δήλωση του Βασιλείου της Σουηδίας για την κοινωνική πολιτική

Σε ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Βασιλείου της Σουηδίας και της Επιτροπής που περιλαμβάνεται στην περίληψη των συμπερασμάτων της 5ης συνεδρίασης της Υπουργικής Συνδιάσκεψης (CONF-S 81/93) το Βασίλειο της Σουηδίας έλαβε εγγυήσεις σχετικά με τη σουηδική πρακτική σε θέματα αγοράς εργασίας και ιδίως σχετικά με το σύστημα καθορισμού των όρων εργασίας σε συλλογικές συμβάσεις μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.

47. Δήλωση του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με την ανοικτή διακυβέρνηση και απαντητική δήλωση της Ένωσης

1. Δήλωση της Σουηδίας

Η Σουηδία επιβεβαιώνει την εισαγωγική της δήλωση της 1ης Φεβρρυαρίου 1993 (CONF-S 3/93).

Η Σουηδία χαιρετίζει την πορεία που σημειώνεται στην Ένωση προς μία μεγαλύτερη δημοσιότητα και διαφάνεια.

Η ανοικτή διακυβέρνηση και ιδιαίτερα η πρόσβαση του κοινού σε επίσημα έγγραφα όπως και η συνταγματική προστασία η παρεχόμενη σε εκείνους που δίνουν πληροφορίες στα μέσα ενημέρωσης είναι και παραμένουν θεμελιώδεις αρχές, οι οποίες αποτελούν τμήμα της συνταγματικής, πολιτικής και πολιτιστικής κληρονομιάς της Σουηδίας.

2. Απαντητική δήλωση των παρόντων κρατών μελών

Τα παρόντα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σημειώνουν την μονομερή δήλωση της Σουηδίας σχετικά με τη δημοσιότητα και τη διαφάνεια.

Θεωρούν δεδομένο ότι, ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Σουηδία θα συμμορφωθεί πλήρως με την αντίστοιχη κοινοτική νομοθεσία.

Κ. Δηλώσεις διαφόρων νέων κρατών μελών

48. Κοινή δήλωση του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με την αλιεία

Σε ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Βασιλείου της Νορβηγίας και του Βασιλείου της Σουηδίας συμφωνήθηκε ότι η Νορβηγία θα διατηρήσει τα σουηδικά δικαιώματα ισοδύναμα με τα προβλεπόμενα στη διμερή συμφωνία για την αλιεία του 1977. Ποσότητες και είδη, σύμφωνα με την πρακτική της διμερούς συμφωνίας, θα μεταφέρονται ετησίως μετά από διμερείς διαβουλεύσεις και σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου.

49. Δήλωση της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας σχετικά με τα άρθρα 3 και 4 της Πράξης Προσχώρησης

Σχετικά με τις συμβάσεις και τα μέτρα που αφορούν τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις και που αναφέρονται στο άρθρο 3 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, τα οποία αποτελούν ακόμη αντικείμενο διαπραγματεύσεων, η Νορβηγία, η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία αποδέχονται τα σημεία που θα έχουν συμφωνηθεί από τα παρόντα κράτη μέλη ή από το Συμβούλιο κατά την ημερομηνία της προσχώρησης και θα συμμετάσχουν αναλόγως στις μεταγενέστερες διαπραγματεύσεις που θα έχουν αντικείμενο αυτές τις συμβάσεις και αυτά τα μέσα μόνον ως προς εκείνα τα σημεία που πρέπει ακόμη να επιλυθούν.

50. Δήλωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας για τα μονοπώλια οινοπνευματωδών ποτών

Η Υπουργική Συνδιάσκεψη ενημερώθηκε κατά την πέμπτη συνεδρίασή της στις 21 Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Επιτροπής και Σουηδίας για τα μονοπώλια οινοπνευματωδών ποτών που περιλαμβάνονται στο Κεφάλαιο 6 : πολιτική ανταγωνισμού, που περιλαμβάνεται στα έγγραφα CONF-SF 78/93 CONF-S 82/93.

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για την έγκριση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση

<u>Επιστολή αριθ. 1</u>

Αξιότιμε κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στη διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για την έγκριση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση της χώρας σας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ζήτημα που προέκυψε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχωρήσεως.

Επιβεβαιώνω με την παρούσα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμφωνήσει σχετικά με μία τέτοια διαδικασία σύμφωνα με τους όρους που διατυπώνονται στο Παράρτημα της παρούσας επιστολής, η οποία μπορεί να εφαρμοσθεί από την ημερομηνία κατά την οποία η Διάσκεψη διαπραγματεύσεων θα κηρύξει την οριστική περάτωση των διαπραγματεύσεων διεύρυνσης.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε ότι Κυβέρνησή σας είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Τύπος ευγενείας,

Επιστολή αριθ. 2

Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα την επιστολή σας που περιλαμβάνει τα εξής :

"Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στη διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για την έγκριση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση της χώρας σας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ζήτημα που προέκυψε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχωρήσεως.

Επιβεβαιώνω με την παρούσα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμφωνήσει σχετικά με μία τέτοια διαδικασία σύμφωνα με τους όρους που διατυπώνονται στο Παράρτημα της παρούσας επιστολής, η οποία μπορεί να εφαρμοσθεί από την ημερομηνία κατά την οποία η Διάσκεψη διαπραγματεύσεων θα κηρύξει την οριστική περάτωση των διαπραγματεύσεων διεύρυνσης.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαίωσω ότι η Κυβέρνηση της χώρας μου είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της εν λόγω επιστολής.

Τύπος ευγενείας,

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων
για την έγκριση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων
που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση

I

1. Για να εξασφαλισθεί η πρέπουσα ενημέρωση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας που θα καλούνται στο εξής "προσχωρούντα κράτη", κάθε πρόταση ή ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αποφάσεις του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης κοινοποιείται στα προσχωρούντα κράτη αφού διαβιβασθεί στο Συμβούλιο.

2. Οι διαβουλεύσεις γίνονται μετά από αιτιολογημένη αίτηση ενός προσχωρούντος κράτους, το οποίο εκθέτει σαφώς τα συμφέροντά του ως μελλοντικού μέλους της Ένωσης και διατυπώνει τις παρατηρήσεις του.

3. Για τις αποφάσεις διαχείρισης δεν πρέπει, κατά κανόνα, να γίνονται διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις γίνονται στα πλαίσια προσωρινής επιτροπής που αποτελείται από αντιπροσώπους της Ένωσης και των προσχωρούντων κρατών.

5. Από την πλευρά της Ένωσης, μέλη της προσωρινής επιτροπής είναι τα μέλη της Επιτροπής των Μονίμων Αντιπροσώπων ή πρόσωπα που αυτοί ορίζουν για το σκοπό αυτό. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλείται να εκπροσωπηθεί στις εργασίες αυτές

6. Η προσωρινή επιτροπή επικουρείται από τη γραμματεία της διάσκεψης, της οποίας η θητεία παρατείνετια για το σκοπό αυτό.

7. Οι διαβουλεύσεις γίνονται κατά κανόνα όταν από τις προπαρασκευαστικές εργασίες σε επίπεδο Ένωσης για την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου έχουν προκύψει κοινές κατευθύνσεις που επιτρέπουν την επωφελή διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

8. Αν εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρές δυσχέρειες μετά τις διαβουλεύσεις, το θέμα μπορεί να τεθεί σε υπουργικό επίπεδο, μετά από αίτηση ενός από τα προσχωρούντα κράτη.

9. Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται κατ'αναλογία στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

10. Η διαδικασία που προβλέπεται στις ανωτέρω παραγράφους εφαρμόζεται επίσης σε κάθε απόφαση που λαμβάνουν τα προσχωρούντα κράτη, η οποία θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ιδιότητά τους ως μελλοντικών μελών της Ένωσης.

II

1. Η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο I εφαρμόζεται κατ'αναλογία στα σχέδια αποφάσεων του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών θέσεων σύμφωνα με την έννοια του άρθρου J 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ή περί θεσπίσεως κοινών δράσεων σύμφωνα με την έννοια του άρθρου J 3, υπό την επιφύλαξη των εξής διατάξεων :

2. Η Προεδρία εφιστά την προσοχή των προσχωρούντων κρατών μελών στα εν λόγω σχέδια.

3. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν με μορφή ανταλλαγής τηλεομοιοτυπημένων μηνυμάτων, εκτός εάν ένα προσχωρούν κράτος μέλος προβάλλει αιτιολογημένες αντιρρήσεις.

4. Εάν οι διαβουλεύσεις πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της προσωρινής επιτροπής, τα μέλη της εν λόγω επιτροπής που ανήκουν στην Ένωση, μπορούν να είναι, όπου ενδείκνυται, μέλη της Πολιτικής Επιτροπής.

III

1. Η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο I εφαρμόζεται κατ'αναλογία στα σχέδια αποφάσεων του Συμβουλίου περί καθορισμού κοινών θέσεων ή θεσπίσεως κοινών δράσεων σύμφωνα με την έννοια του άρθρου K 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στην κατάρτιση συμβάσεων όπως προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο, υπό την επιφύλαξη των εξής διατάξεων :

2. Η Προεδρία εφιστά την προσοχή των προσχωρούντων κρατών μελών στα εν λόγω σχέδια.

3. Εάν οι διαβουλεύσεις πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της προσωρινής επιτροπής, τα μέλη της εν λόγω επιτροπής που ανήκουν στην Ένωση, μπορούν να είναι, όπου ενδείκνυται, μέλη της επιτροπή του άρθρου K 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

IV

Το Βασίλειο της Νορβηγίας, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η προσχώρησή τους στις συμφωνίες ή συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών να συμπέσει, στο μέτρο του δυνατού και υπό τους όρους που προβλέπονται στην Πράξη αυτή, με την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης.

Εφόσον συμφωνίες ή συμβάσεις μεταξύ των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 3, δεύτερη φράση, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2, υπάρχουν μόνο ως σχέδια, δεν έχουν υπογραφεί και πιθανώς δεν μπορούν να υπογραφούν κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση, τα προσχωρούντα κράτη θα κληθούν να συμμετάσχουν, μετά την υπογραφή της συνθήκης για την προσχώρηση και σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες, στην επεξεργασία των σχεδίων αυτών με πνεύμα θετικό και με τρόπο που να διευκολύνεται η σύναψή τους.

V

Όσον αφορά τη διαπραγμάτευση μεταβατικών πρωτοκόλλων και πρωτοκόλλων προσαρμογής με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες που αναφέρονται στα άρθρα 59, 76, 102 και 128 της πράξης περί των όρων προσχωρήσεως, οι εκπρόσωποι των προσχωρούντων κρατών συμμετέχουν στις εργασίες ως παρατηρητές, στο πλευρό των εκπροσώπων των παρόντων κρατών μελών.

Ορισμένες από τις μη προτιμησιακές συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα και των οποίων η διάρκεια ισχύος εκτείνεται πέρα από την 1η Ιανουαρίου 1986 θα μπορούν να αναπροσαρμοστούν ή να διαρρυθμιστούν ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Ένωσης. Τις προσαρμογές ή τις διαρρυθμίσεις αυτές διαπραγματεύεται η Κοινότητα, με τη συμμετοχή των αντιπροσώπων των προσχωρούντων κρατών σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

VI

Τα θεσμικά όργανα καταρτίζουν εγκαίρως τα κείμενα που αναφέρονται στο άρθρο 170 της πράξης περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συνθήκης που κυρώνεται από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 2 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΛΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
Ι. ΣΚΟΥΛΑΡΙΚΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
Δ. ΚΡΕΜΑΣΤΙΝΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Γ. ΚΟΥΒΕΛΑΚΗΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΑΘ. ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Γ. ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Α. ΤΣΟΥΡΑΣ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΚΡΑΝΙΔΙΩΤΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΟΥΒΕΛΑΚΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ